

گۆۋارى كۆزى

زانپارى كورد

پەزىكى دۆڭمە

پەزىكى دۆڭمە

۱۹۷۴

سېكەنى زىن



گۆڤاری كۆزی زانپاری كورد

بهرگی دۆمۆم
بەشی دۆمۆم

١٩٧٤

بنكه‌ی ژین



چاپخانه‌ی كۆزی زانیاری كورد - به‌غدا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



بنکھی ژین

توسه ری هر وتار و لیکو لینه وه به که لهم گو فاره دا
بلاو ده کریته وه خوئی به رپرسیاری ناوه رو کیتی .



البحوث والدراسات التي تنشر في هذه المجلة تعبر عن آراء اصحابها .

سى سال له تەمەنى كۆز

سەرۆكى كۆز

ئىحسان شىرزاد

(كۆزى زانىبارى كورد) به پىيى ياساى ژماره (۱۸۳) ي سالى ۱۹۷۰^(۱) دامەزرىنرا و يەككىسە له دەسكەوتە روشنبىرىيە ھەرە گەرەكانى به ياننامەى يازدەى مارت . ئەنجومەنى كۆز دواى ھەلبۇاردنى يەكەم دە ئەندامى رۆزى ۱۷ / ۳ / ۱۹۷۱ بۆ جارى يەكەم كۆبۆوہ ، واتە مانگى مارتى ئىمسال (۱۹۷۴) سى سالى رىك بە سەر كار كەردنى كۆزدا تىپەزى و بەو جۆرە خولى سى سالى يەكەمى تەواو بۆ وە بەوہش بە پىيى بەندى ياساى كۆز كارى يەكەم ديوانى سەرۆكايەتى كۆز كۆتايى ھات ، لەبەر ئەوہ بە پىيويسى دەزانم و لە جىيە بە خىرايتى چاويك بە بەرھەمى كارى ئەوسى سالى كۆزدا بخشيني .

(۱) رۆزى ۲۹ / ۸ / ۱۹۷۰ ياساى دامەزراندنى كۆزى زانىبارى كورد وكرابوہ .

به لای که موه نیوهی به کمی نهو سالانه به کاروباری
کارگیزی و خودامه زرانندهوه خهريك بقین که نهوهش ، وهك
ناشکرایه ، کاریکی به کجار گران و پز له کیشه و تهنگ و
چه له مهیه و پتهوتی بناغههی کاری نهمزۆ و دواژۆزی کۆژی پیوه
بهنده . له م مهیدانه دا گه لیک ههنگاوی باش و پیویستمان نا و
توانیان ری و شوینیکی دیار بو کۆز دابنپین و شان به شانی نهوهش
کهوتینه جتی به جتی کردنی نهرکه زانستی کاتی .

بی گومان نهرکه زانستی کانی کۆز له بهر گه لیک هوی ناشکرا
به کجار سهخت و پز کیشهن و هه وهك له سه رهتای کاردا
دهسناشمان کردبو « جتی به جتی کردنیان پیویستی به ریبازیکی زانستی
دیار کراو و بناغهیه کی پتهوه »^(۲) . بهم پتی به و له سنقوری توان و
دهسه لاتدا و دور له خۆپه رستی کاروانی کاری کۆز کهوته ری و
لهو ماوه که مهی رابوردو دا توانی گه لیک به رهه می بایه خدار بدات
به دهسته وه . نهمزۆ (کۆژی زانیاری کورد) خاوه نی باره گا و
کتیبخانه یه کی گه وره و چاپخانه یه کی ری کویپیکه . رۆز به رۆز
کتیبخانه کهی دهوله مه ند و ناوه دانتر ده بی و زانا و شاره زایانی
خۆمان و ده ره وه زیاتر رۆی تی ده کهن و که لکی لی وه رده گرن ،
رۆشنیریانی کورد نه وه نده دلپان پیی خوشه له هه مقو لایه که وه
دیارتی به زخی بو ده نیرن و به کتیپی نایاب و چاپه مه تی کۆن
نه رهنده ی تر ده یزازی ننه وه جگه له وهی توانی و مانه کتیبخانه ی

(۲) بزوانه : « گوڤاری کۆژی زانیاری کورد » ، بهرگی به کم ، بهشی

به کم ، بهغدا ۱۹۷۳ ، ل ۵ .

ژماره به کیش له زانا پایه بلنده خوالیخو شبو ووه کانی کورد له فهوتانندن
یا له دوردستی رزگار بکهین^(۳) .

هر بهو جوړهش چاپخانهی کۆژ له پیشکوتن و گهشه
کردندایه و رهنگی گوتنی نهوه بهس بی که تا ئیسته توانیومانه پترله
دوازده هزار دیناری له بوجهی سنی سالی خولی به که می کۆژی بو
تهرخان بکهین^(۴) و بهو جوړه بهشی زوری که موکورتی کانی نه هیلمین و
به هیوان له ماوه به کی که مدا که لیک مه کینه و تفاق پیویستی نویان
پی بگا و نهو کاته پی گومان ده توانین به شیوه به کی باشتر
چاپه مه نیسانی کۆژ بلاو بکهینهوه .

له باره ی چاپه مه نیسانی کۆژیشه وه تنها چند نمونه به کی که
وه که به لکه دهخمه بهر چاو^(۵) : ژماره به کی گۆفاری کۆژ ۷۹۹ و
ژماره دوی نریکه ی هزار لاپهزه بقو ؛ پار له ژماره به کی زیاتر له
گۆفاری کۆژمان بو بلاو نه کرایه وه ، به لام ئیمسال نهوا دۆ ژماره مان
بلاو کرده وه و لهم چندانه شدا دهست ده کهین به چاپ کردنی

(۳) ژماره ی کتیبه کانی کتیبخانه ی کۆژ ئیسته که یشتونه ده و روبه ری سیازده
هزار و نخی راسته قبنه یان زور له وه زیاتره که کۆژ له کتیبخانه کهیدا
خهرجی کرده وه .

(۴) بوجه ی سالانه ی کۆژ بهم جوړه بو : سالی به کم ۴۰ هزار و
سالی دووه ۳۶ هزار و سالی سیپه م ۳۵ هزار دینار .

(۵) له بهشی عهده پی نه م ژماره به ی گۆفاره که ماندا نهو باسانه به دریزی
خراونه ته بهر چاو .

ژماره یه کی تری . چاپتی کوردتی (شهره فنامه) هزار و شازده لاپهژه یه
 (واته تا ئیسته گه وره ترین کتیبی چاپکراوی کوردیه) ، بهرگی
 یه که می (حاجتی قادری کۆبی) ش چوارصه د لاپهژه یه و بهرگی دووه میشی
 ناماده کراوه بۆ چاپ وه ههر له م چهندانه شدا ژماره یه کی تر له
 بهرهممه کانی کۆز بلاو ده که یه وه . سه ره ژای نه وه له سنی سالهی خولی
 یه که می کۆژدا ۳۸ کهس له نوسه رانی کورد داوای یارمه تییان لئی کرد
 بۆ چاپ کردنی بهرهممه کانیان ، نه نجومه ن بزیاری یارمه تی دانی ۲۲ یانی دا
 که تا ئیسته به شی ههره زۆریان کتیبه کانیان به یاریده ی کۆز
 بلاو کردۆته وه و به و جۆره کۆزی زانیاری کورد ده وری خۆی له
 پزکردنه وه ی که ئینه کانی ناو کتیبخانه ی کوردیدا ده بینتی .

له دو ژماره ی پیشوی گۆفاری کۆژدا به درپژی باسی که لیک
 روی تری کاره زانستی کانی کۆژمان کردوه ، به تایبه تی نه وانیهان
 که په یوه ندییان به زاراو و ریئوس و کاری لیژنه کانییه وه هه یه (۶) ،
 له بهر نه وه دو باره کردنه وه یان به پیویست نابینم ، نه وه نده هه یه له و
 باوه ژه داین که نه و کار و بهرهممه مانه ده توانن ده ورپکی باش له
 چاره سه رکردنی که لیک له کیشه ئالۆزه کانی ژبانی رۆشنییری
 که له که ماندا بینن . له جی به ئیره دا باسی نه وه ش به کم که وا
 لیژنه کانی ریژمان که لیک قۆناغیان بزیوه و بزیار وایه له م چهندانه دا

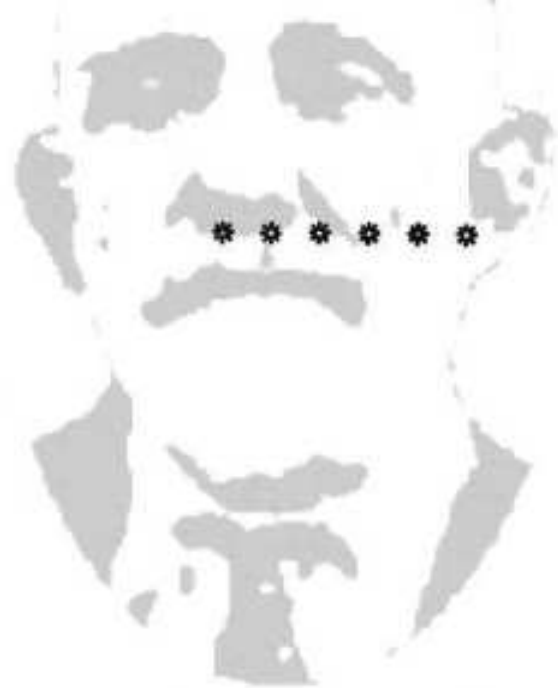
(۶) بزوانه : گۆفاری کۆزی زانیاری کورد ، بهرگی به کم ، به شی
 به کم ، ل ۳-۸ ، ۳۲۷-۳۵۵ ، ۳۶۴-۳۷۹ ، ۵۱۹-۵۲۵
 وه بهرگی دووه م ، به شی به کم ، ل ۵-۸ ، ۸۲۸-۸۵۸ و هتیتر .

ئەنجومەن بىكەۋىتتە تۆزىنەۋەي كارەكانىيان جگە لەۋەي ھەر ۋەك
جاران بە دانانى زاراۋى ھەمەبابە تىشەۋە خەرىك دەپى ، بە تايبەتى
ئەو زاراۋانەي بۆ كارى كارگىزى و كىتېبى فېرگەكان پېۋىستن .

لە ماۋەي سى سالى رابوردودا كۆز تۈانى لە ناو دەزگا
زانستىكانى دەرەۋەدا (بە رادەي يەكەم دەزگا رۆژھەلاتناسىكان)
جىگە يەكى ديار بۆ خۆي بىكەتەۋە و لىرەشدا ۋەك بەلگە تەنھا
چەند نەقۈنە يەكى كەم دەھىنەۋە : كۆز يەكەك بۆ لەو دەزگا
زانستىانەي بە تايبەتى بانك كرابون بۆ بەشدارتى كردن لە
كۆنگرەي رۆژھەلاتناسىدا كە مانگى تەمۈزى سالى ۱۹۷۳ لە
شارى پارس بەسترا و نوينەرانى دەۋرىكى باشيان تيا بىنتى .
ۋەفدىكى ھاۋبەش لە (كۆزى زانىارى عىراق) و (كۆزى زانىارى
كورد) لە كۆتايى سالى رابوردودا چۆنە يەكەتى سۆفېت و نوينەرانى
كۆز لەۋى لە بارەي ھارىكارى لەكەل دەزگا رۆژھەلاتناسىكانى ئەو
ۋلاتەدا كىتوگۆيان لەكەل چەند كار بە دەستىكدا كىرەۋە ئەۋا
ئەشبى بەدو سال چوار نېرراۋى كۆز لەۋى دەخوینن بۆ ۋەرگرتى
فېرنامەي دوكتۇرا لە زمان و مېژۆ و ئەدەب و ئەتنوگرافىيەي
كورددا . لە ھەمان كاتدا كۆز ئالوگۆزى چاپەمەنتى لەكەل گەلېك
دەزگاي رۆژھەلاتناسى دەرەۋەدا دامەزراندوۋە .

ئەمە پوختە يەكى زۆر كورتى ئەو كارانە بۆ كە كۆز لە ماۋەي
سى سالى يەكەمى تەمەنىدا جى بەجىيى كردۆن و خۆمان زۆر بە

بهخته وهر داده نین ئه گهر به وه توانیبیتمان به شیک له ئه رکه کانی سه ر
 شانمان به مه به ست بگه یینین و سه ره تایه کی باش و بناغه یه کی پته ومان
 بو ئه م ده زگا گرنکه ی گه له که مان بنیات نابی . هیوامانه
 له مه وداش کۆژ به یارمه تی و هاریکاری ئه ندامان و دۆستانی
 بتوانی ههنگاوی گه وره تر به ره و پیشه وه بنی و درییگی نه کا له
 جی به جی کردنی ئه رکه زانستییه بایه خداره کانیدا و به و نیازه ده ست
 له ده ست و قه وه ت له خوا به ره و خولی سنی سه له ی دووه می ته مه نی
 کۆژ .



بنکه ی زین

چەپكىنىڭ لە گولزارى «نالى»

ئەندامى كارا : مەسئۇد مەھمۇد

بەشى بەكرەم

ئەركىنكى پىز تام و شامى سەر شانى لىژنەى ئەدەب لە كۆزى زانىبارى كورددا لىكۆلېنەو و تۆزىنەو ەى دىوانى « نالى » يە . پىزگى لىژنە لەم مەيدانەدا ، وەك لىيى چاوەزوان دەكرىت ، ئەو ەيە دوابەدوای بىزار كردن و ساغ كرنەو ەى دىوانى حاجى قادر ، كات و چالاكى خۆى تەرخان بكا بۆ راست كىردنەو ە و شىتى كىردنەو ەى شىعرەكانى « نالى » لە گوپىرەى دەسلەلات و تى بىز كىردنى ەوش . ديارە بە دەم ئەم كارەو ە ، لىژنە چى دەستى كەوتى لە شىعرى بلاو نەكراوى « نالى » ئەو یش دەخاتەو ە سەر خەرمانى دىوانەكى .

لە ئىوانى ئەندامانى كاراى كۆزدا ئەم فەرمانە روى لە مامۇستا ەزار و لە من كىرد كە ەردۆمان ئەندامىشەن لە لىژنەى ئەدەب . بەم بۆنەو ە ەلكەوت و رىكەوت لە جاران پىز خۆ بە دەستمانەو ە دەدا بۆ تەز كىردنەو ەى دەماغ و زاخاودانى مېشك و رەواندەنەو ەى كەسەر لە رىيى خەرىك بۆن و يەكتر خەرىك كىردن بە دۆزىنەو ە و

هه ل هینانی گه وه ره شراره کان و مه ته لایه کان و نه فسق ناویه کانی
 تاک تاکه بهیت و دو بهیتی نه م غه زله و نه و قه سیده بهی که وا ده ماو ده م
 له نیوان شیمر دۆستاندا ناوبانگی شراره بهی و نه زانراویان گه یشتوته
 راده ی « یقین » و سه لماندن . وا ده بی که بهختی له بار یارمه تیمان
 ده دا و به سه ر یه کیک له و گه وه ره انه دا ده کوین و رواله تیککی و اتا
 نه پینه که ی له زیهناندا ده ترس کینیته وه ، سمیله خنکه ی شادمانی
 ده مانگه شینیته وه ، هه ر ده لیبی شیر ی مقسامان دۆزیوه ته وه . خوشمان
 له وه دا له سه ر هه ق ده زانین چونکه باوه زمان هه به به وه که « نالی »
 شاهکاری نه وتوی به میرات بو گه نجینه ی نه ده بی کوردتی به جتی
 هیشتوه هاوتای نر خدارترین گه وه ری نه ده بی رۆژه لاته که
 پسپۆز و دوزناسان بژارده ی بکن ، نه گه ر نه لیم ژوروی
 هه موانه .

به م جۆره ، پیش دهستی ده کهین له و کاته چاوه ژوان کراوه ی
 خه ریک بونی « رسمی » مان به دیوانی نالییه وه و هه ر له ئیستاوه
 گه لاله ی که شکۆ لیککی ده رویشانه ده ست تیوه ر ده ده ین به لکو ناوانوه
 نازوقه و توشه ییککی دواژوی تی بکه ویت .

لیره دا نمونه ییککی به ره می پیش دهستی کردن ده خه مه رۆ .

له م چه ند روزهانی پیش دهست پتی کردنم به م نوسینه ، له دوا ی
 سآله های حیره ته وه ، بۆره ماناییکم بو لیک درایه وه له م به یته ی
 سه رته ای قه سیده ییککی :

دَل دەلۆی سەیری چەمەن خۆشە جەوابی نادەم
مودەتییەکە لە قەفەسدا یە عەزابی نادەم

بەیتەکە لە خۆو هەوار دەکا تەلەبی ناو تەووە بۆ تێکرای ئەدیب و
شیر دۆستان . بە راستی ئەم بەیتە یەکیەکە لەوانەیی نالی ، خۆی ،
لە چەند جێگایە کدا سرنجی خەلقى راکیشاووە بۆ وردی و قۆلییان
تاكو جارێکیان پاتەوپات پیمان دەلۆی :

الی بە داوێ شەعری دەقیقی خەیاالی شیر
بۆ ئەو کەسەیی کە شاعیرە سەد داوی نایەووە

هەتا بشلایی راستی فەرمووە : دَل کە بەینیەک بۆی لە قەفەسدا
بۆی و ئارەزووی سەیری چەمەن بکا ، چۆن دیتە باوەژووە کە عەزاب
نەدانی بە جەواب نەدانەووی دەبۆی ؟ وا چاوەنۆژ دەکرێی بیگوتبا
چیتەر درێژو بە عەزابی نادەم و بە قەسەیی دەکەم و لە قەفەس
دەری دینم بۆ سەیری چەمەن .

روالەتی شیرە کە یە کجار « صریح » ه لەویدا کە « تناقض » ییکی
بۆ فیلی تێدا یە ، نیووی یە کەمی بە زاھیر چ خزمایە تییککی نیە لە گەل
ھی دووی دا مەگەر دژایەتی و نەگونجان و لە یە کتر تۆران بۆ .
نازاحەتی مرۆف بە دەست ئەم هەموو رێک نەکو تەنی « صدر و عجز » ی
بەیتە کە وای لای دەکا لە لاو و اتای بۆ بخوازی تەووە و
خۆی نەختێک بۆ دا بین کا . لەم روووە بە دلی خۆم دا هاتووە و

له خهلقى تریشم بیستوه ئاخو دهبی مه بهستی نالی هوه نه بی که وا
 دلّه کی به ژبانی ناو قه قهس راهاتوه و فیری وه زعی به ندیخانه بوه ،
 ئیتر بردنی بو سهیری چه من ده بیته هوی عه زاب بوی چونکی هر
 دهبی له چه مه نه وه بگه زیته وه بو ناو قه قه سه که نه وساش ههستی به
 عه زاب پتر دهبی . نه مه به دلدا ده هات ، به لام خو م به خو م
 ده گوت نالی نهو شاعیره نیه سوال و سه ده قهی واتا بکا له من و
 غهیری من له لاوه بوی بخوازینه وه : نهو له و په زی به خو نازین و
 ده سه لاتی شاعیریه وه « تناقض » یکی وای داناوه له ناو به یته که دا که
 له چاوی نوستوش بچه قی ، دهبی له ناو وشه و تیک هه لکیشانی
 به یته که خوی دا چاری نهو « تناقض » ه و هوی ره وانده وهی هه بی ،
 هر له مه شدا زیده ده سه لات پهیدا دهبی ، نهو ده سه لات که مالی
 جه لالی بی ده مه ته قهی « نالی » یه .

له نکاو تارمایی واتاییکم بو که وته ناو لیلایی پشت په رده ییکی
 ته نکه وه : له کوردتی دا رستهی « جهوابی نادم » دو مه به ست
 راده گه یه نئی ، یه که میان وه رام نه دانه وه یه ، دوه میان له وه وه دیت که
 « جهوابی دا » به واتای « قسهی رت کرده وه ، لیبی نه سه لماند »
 ده گوتریت ، له به یته شدا « جهوابی نادم » زیاتر بو واتای دوه
 « قسهی رت ناکه مه وه » ده زوات چونکه که مه بهستی « صریح »
 وه رام نه دانه وه بی ده گوتری « جهوابی نادم مه وه — نهک نادم » .
 که واته رستهی « جهوابی نادم » لیره دا ده بیته « رتی ناکه مه وه » .

بەم جۆره نیوه بەیتەکی یەکم لە رۆی و اتاوه وای لقی بەسەر
 دیت : دل دەلقی سەیری چەمەن خوۆشه ، رەتی ناکەمەوه و لیبی
 دەسەلمینم .

بەمەدا هەندیک ریگەکی سەخت دەبۆین لەو هەلدیڕ و
 بەردەلانە زەبەینیه که وا نالی لە خەیاڵاتی شیعر ناسیاندا هەلی ناوه .
 واتای نیوه دیزێ دوومی بەیتەکه ئەگەر وەك روالەتی خۆیشی
 بێبیتەوه و هیچ شیوهی ونی لقی بەدیار نەخەین و چ سەرپۆشی
 تازەیی لە سەر هەل نەدەینەوه دەستی بێبیتە تەواوکەری نیوهی یەکم :
 مودەتیکە لە قەفەسدا یە عەزابی نادەم بە رەت کردنەوهی
 داخوایەکی و نەبردنی بۆ سەیری چەمەن .

بەلام نیوه بەیتەکه لەو جەزە تەسکەدا ناوەستی ، واتای نەینی
 ئەوتۆی تێدا یە مەودای بەرفرەوانتری بقی بوئی ، نالی خۆی بەوەندە
 ریک کەوتنە سادەیه لە میانی نیوهی یەکم و دوومی بەیتەکه رازی
 نابێ . نالی که هات و ئەم « تناقض » ه زەلی خستە روالەتی واتای
 نیوهی یەکی بەیتەکەوه ، هەر نەبێ بۆ خاتری پیک هینانی
 « توازن » و راگرتنی لەنگەر ، دەبێ تەلەپیک زلیشی لە نیوهی
 دوومی بەیتەکه نابیتەوه .

من تەلەپیکم دۆزیهوه ئەگەر دۆ سقی تەلەیی تیدا نەبێ . که
 دەشلیم « تەلە » ، ئەوهی راستی بێ ، بە دۆزینەوهی تەلەکه بەرەو
 رەهایی دەژۆین لە سەرسوزمان بەرامبەر وردەکاری و سیحر و

دازشتنى بەیتەكە .

با بزانی چۆن !

نیو بەیتی دووم لەوانەیه بەم جۆرە بنوسـریت وەك لێرە
بەپێشەو نوسیم :

مودەتێكە لە قەفەسدا یە عەزابی نادەم

لەوانەیشە بەم جۆرە بنوسـریت و بخوینـریتەو :

مودەتێكە لە قەفەس دا یە عەزابی نادەم

وشەي « دا یە » لێرەدا بە واتای « ملی نایە ... » وەك ئەو ی

كە بڵی « دا یە بۆ عارتی — ملی نایە بۆ عارتی » .

كە ئەمە وای لێ بەسەر هات رستەي « عەزابی نادەم » ئەو ی

خوینـدەو و واتایێكی تازە پەیدا دەكات و دەبێتە « عەزابی

ناكات ... عەزابی بۆ كات و سەعات — واتە عەزابی هەمیشەي .

بەم جۆرە واتای نیو بەیتەكە بە تەواوتی دەگۆزیت : دلەكەم

مودەتێكە لە قەفەس دا یە عەزابی نادەم — بۆ كات و

سەعات و دائیمی . كەواتە جیـی خوێتە لە نیو بەیتی یەكەمدا

نالی گوتبێتی « دل دەلی سەیری چەمەن خوێشە ، رەتی ناكەمەو و

قەسەي ناشكێم » .

ئەم واتا پە هەر خۆي دەبێتە پێشەكی بۆ بەیتی دوومی قەسیدەكە :

مه جلیسی کی چه مهن و بولبول و به زمی گول و مول
به دو صهد مه درسه وو درسی کیتابی نادم

باوه زم هه به بهم واتا لوق دانه وه و درخستنی شیوه بیکی
نهینی مه بهستی نالی له بهیته که دا چ سامانیکم بو دهسه لاتی نالی پیک
نه هیناوه و له وانیه نهختیکم له سامانی حقیقی نالی کم کرد بیته وه
چونکه دهشی هم واتا لیک دانه وه بهی من په ردهی خست بیته سهر
واتای تری له خوی جوانتر و له بارتر و له چاوی سر نجه دری
شارد بیته وه له وروه که وا زور جارن وا ده بی خهریک کردنی
زیهن به شتی که وه ریسی شتی تری لوق داد خات .

به خیال گویم اییه هندی خوینهرانی هم توسینه ده لین نایا
وانای وه که همی تازه له خویندنه وهی بوینه وه هینده پیدا
هه لگوتنه دینتی ؟ چ فهرقیکی ده کرد نه گهر نالی « تناقض » هکی
نه خستبا ناو شیمره که وه و پیوستیش نه با به هوئی وشه سازییه وه
بی زه و پینته وه ؟ گویا زیهن خافلاندن به واتای وه ها سهر پوش
کراو چ سقودیک کی مادی و نامادیمان پی ده گه به تی ، چ مایه پیک له
سامانی روشنیریمان زیاد ده کا ؟ هم واتای وا ته جریدی چ دادیک کی
که له که مان ده دا ؟ چ دهر دیکان به شیمری وه ها تیمار ده کربنی ؟
چی ؟ کوا ؟ کام ؟ کهی ؟ کوئی ؟ بو ؟ و ههرچی پرسه که « علامه
استفهام » هه به خو ده خه نه بیری خوینهرانه وه و به دوا واتای هم
بهیته دا دین و خو ده کهن به نارزه زامه ندتی له و له منیش .

من بۆ رەت کردنەوهى ئەم ئىعتىرازانە هانا نابەمە بەر شیعەرى
 شاعیرە تازەکانمان تا نمۆنەى نامەفەقۆم لەوان بێنمەوه و بێ کەم بە
 عەیب پۆشى وردەکارى و « تەجرید » لە شیعەرى نالى دا چونکە بۆ
 خۆم بچ ئىعتىرازم نیه دژى ئەو شیعەرە نەوبابوانە هەر چەند گەلێک
 لە شیعەرى نالى نامەفەقۆمترن و هى وایان تێدايه ، بێ موبالغە ،
 کەس تێیان ناگا . تاک تاکەیان تێدايه هێندە هێمايى و دەرووتى و
 « تەجرید » یان لە وانەن بە لای خارەنەکانیشیانەوه واتایێکی یە کجارەکی
 « نهایى » یان نەبێ و بە پێى گوێزانى بارى نەفسى و زینى و
 دەورووبەرى خۆیانەوه « تصور » یان بۆ واتای ئەو تاک تاکانە بگۆزێت .
 من کە ئەم نمۆنە نامەفەقۆمانە نا کەم بە رەت کەرەوهى ئىعتىرازان
 لەوه دا رۆم هەر لە تێکرایێکی ئەو نازازیبانە نیه ، بە لاکو
 گەردەنى خاوەن نمۆکانیش ئازاد دەکەم و بێیان ئالێم ئیوه کە
 شیعەرى توێکلاوتى کەس تێ نەگەشتو بێن هەقى رەخنەتان نامەبێ
 لە شیعەرى خەلقى تر . من لە بارێکدا نیم باوەژى خۆم وه یا شیعەرى
 نالى بە زەعیف بزاتم تاکو بە سەر بە لگە و پردى زەعیفدا لە
 رۆبارى رەخنان بپەژمەوه . ئە شیعەرى نالى و نە فکەرەکەى خۆم
 ئەوه نین دارووکازى خۆ پێ دەربازکردن لە نمۆنەى شیعەرى تازە
 داهاوتى کورد و غەیری کورد بخوازمەوه بە شەفاعەتکاریان .
 هەرچى شاعیری رەمزى توێکلاوتى کورد و غەیری کورد هەپە لێم
 بەدەنگ بێن و بێن :

ئىلتىقاي پۇلا و ئاسن ھەر نيزاعە و گير و دار
جەمعی « ماء و نار » و مرده و زینده و « مرخ و عفار »

تەقە لە سەرمانەوہ دینتی و بەزیادەوہ ماندومان دەکا ، من نایەم ،
بابەتی ئەوتۆ لە شیعری ئەو شاعیرانە خۆیان بێنمەوہ کہ وا تەقە لە
سەری ھەمو دنیایا بێنتی و لە وانە بئی چەند جاران چاوی
تئی نەگەشتن بە خوشیان بتروکینتی بەر لەوہ بۆ روئاکایی واتای
بچن ، رەنگک بئی ھەر بۆشی نەچن . من ئەو ئەموانانە بە عەیبدار
نازانم تاکو عەیبیکى روالەتی شیعری نالی وە یا کە لە بەرپیکى باوەزی
خۆمیان بئی داپۆشم . سەختی واتا و ناوەرۆک لە ھەرچی بەرھەمی
ئادەمزاددا ھەبە بەدتی دەکرئی بە مەرچیک لە و بەرھەمانە بئی خۆ پێوہ
خەریک کردن و تێوہ زامان و لیکۆلینەوہ بێنتی . ھەرچەند مەیلی
خۆم لە شیعردا پتر بۆ « سەل ممتنع - ئاسانی سەر کەش » دەچئی تا
جۆرپیکى تر ، لەگەل ئەمەشدا شیعری سەر کەش و سەخت کہ لە
قولایی دەروون و ناخی ھونەر و نازکتی ھەست و تۆفانی دەسەلاتەوہ
ھاتبئی بە قەدەر (ئاسانی سەرکەش) و لەویش پتر دەمەژینتی و
دلم دەکوئینتی . گەلیک جاران وا دەبئی بەرامبەر پارچەپیک ھەلبەست
وہ یا پەیکەرپیک تەزۆ و کەف و کوئی توانەوہ لە ناو « گورەیی
غەیب .. نەزانراو .. مطلق .. جوانتی بئی سنۆر .. تاریکستانی
نەست .. فرەوانتی سروشت » لە سەر چاوە نەپینیکانی دەروانەوہ
ھەل دەچئی بئی ئەوہ لە گەفت و گۆی پارچەکان بگەم وە یا بتوانم

په نجه بو مه به ستیان دريژ کم نهو تن گه يشتنه کهژ و لاله نه بتي که وا
 زور به ليلى و تماوتى له برىقى « عبقرية » تى پارچه کانه وه پزاو پز
 ده ژي ته شکفتى مه وه قى متمانى و قه ناعت له نه فسمدا . به ده ست
 من نيه و خه تاي توش نيه ، نار ه زوى شتى ئاسان و حه ز کردن له
 ساکارتى و ساده بى خوى منداله ، پيشه ي هه رزه کاره : ته نانه ت له جيهانى
 مندالائيشدا که پى ته مه نى ه سالى به لاي ته مه نى ۱۵ سالييه وه پز و پوچ
 ده ر ده چى .. تازه ئاشناى دامه هه ر ئوينى « يه ک به دو » ده زاننى ..
 که نجى تازه خو پينده وار چيروکى چه ته و بوکس وه شاندن و جينس
 ده په رستى .. سوارى نابه لده هه ر له سه ره وه هه ورازان ولاغنه که ي
 تاو ده دات ، له نشيوانيش ليى داده به زى .. نه م کارانه هه مويان
 پله ي هه لشکاوتر و سه ختريان هه يه ، سوچى نه وان نيه ناشاره ز
 تيبان ناگا و کم ده سه لات پيبان ناوپرئى . شيعريش وه ک نه وانه و
 له وانيش زياتر نه م په ز و نه و په زى ئاسان و سه ختى له يه کتر
 دورن .

شاعير له دو روى گرنگه وه ده رفه تى خو رو ن کردنه وه ي له
 نوسه رى په خشان که متره :

يه که ميان له وه دا که شاعير ته رجومانى جو شى ماتيغه يه نه ک
 ليکدانه وه ي هوش . ده رو ن که کولا بلق و قولپى بورکانى هينده
 وه حشى ده رده په زيننى و تيشكى هينده خيرا به ئاسوى دا تنى ده په زى ،
 نه گه ر خاوه نه که ي زيه نيکي وه ک جادوى نه بتي و ده سه لاتيکي

ئەفسۆناوی له خۆی دا شك نه با ناتوانی وینەیی کرۆکیشیان بکیشی
چ جایی بیانکا به تابلۆی پز له هونەر .

دوهمیان له وهژا که شاعیر ئەو مه و دایهیی درێژه پیدانی کوتەیی
له پیشدا نیه که نۆسهری په خشان ههیهتی . شیوازی عەرۆزی بی
یا هی ره ها « مرسل » ی تازه داها تو بی ، رستهی شاعیر نابیی
ئەوهنده درێژ بیهوه په راویزی « تعمیل » هکانی بههزینی .

له م دو تابه تیه « بنجی » بهدا که خیتی جوداوازی ده کیشن
له میانی شاعر و په خشاندا ، شاعر جوریک بهندیخانه هه ل ده تی به
دهوری خامهیی شاعیردا که وا به زه جهت جیی خۆی و خه یالات و
تهقینهوه و وتووێژهکانی تیدا ده بیهوه . هه ر چه ند بتوانی ئەندازه
به کار بینی له ریز کردن و ریک خستنی هه ست و بیری خۆی له م
بهندیخانه بهدا دیسانه وه ته نک به خامهیی هه لچه راوه و ته نگه تاو کراوه .
ده بی له م سه غله تیه بهدا لیبی به سه لئین و شه ییکی ئەو به هه مو واتای
« صریح و حقیقی و مجازی و تضمنی » بهوه له ناو شاعیردا په یام
به خش بی ، ئیشاره ییکی ئەو بایی کوتەیی پاته و پاتی من و تو له ناو
دل و ده رۆنی گو یگردا ده گ بداته وه . که حال وا بی دیاره لئی حالی
بونی شاعر زه جهت تره له په خشان با جار ی شاعیر هه یچ خۆ نیشاندا نیشی
نه کرد بی که خۆ نیشاندا نه که ی به زیاده وه واتای هه لبه سته که ی زه جهت
کرد بی .

سه ره زای مه ودا کورتی که کاری شاعر وه زه جهت ده به ختی ،

پێویستی بۆنی موسیقا و تاو و تەئسیری وشە و شیروازی ھۆندەوہ لە شیعردا ئەویش سەر لە نوێی فەرمانی شاعیر سەختەر و ئەرکی گراوتر دەکەن . شیعری بۆی موسیقا و کەم تەئسیر زرخێ ھونەرتی نابێت ئەگەر لە رۆی خەیاڵ و پەرروازی بۆ ئاسمانیش بچێ . بۆ ئەم مەبەستە شاعیر دەبێ وشەى مناسەى جێگە و ھاوئاھەنگ لەگەڵ وشە دراوسێکانى دەست بژێر بکا لە فەرھەنگى زماندا . واھەبە وشەى موسیقاى دۆزینەوہ بەلام بۆ « تفعیل » ەکانى دەست نادا .

لە نمونەى چاوەدێرتى کردنى موسیقای وشە بەیتێکى نالی دینمەوہ مەبەستان بۆ رۆن بکاتەوہ :

جامى تاقى مەیکەدە میشکاتى « قندیل » ى دلە
شیشە پۆ قەرەف لە رەفرەف شاهی عالی رەفرەفە

لەم بەیتەدا کارمان بە وشەى « قندیل » ەوہ ھەبە . بەیتەکە ئیشارەى تێدايە بۆ ئایەتێکى قورئان : « مثل نوره کمشکاة فیھا مصباح » . دەبینى لە ئایەتەکەدا قورئان وشەى « مصباح » ى بە کار ھیناوە ، کەچى نالی وشەى « قندیل » ى لە جێى داناوە . بۆ دۆزینەوہى موسیقا دۆستى نالی لە ھەلبژاردنى وشەدا بێنە وشەى « قندیل » لە بەیتەکەدا بگۆزە بە « مصباح » و بیکە :

جامى تاقى مەیکەدە میشکاتى « مصباح » ى دلە

تەماشای ، بە دوا یەکدى دا ھاتنى دۆ وشەى درێژى یەك کیشى
وہك دۆ وشەى « مشکاة و مصباح » چەند ناخۆلا دەردەچێ و

مۇسقىي بەيتەك دەمىرىنى ؟ وشەي « قندیل » كە ھاتە جىگى
 « مصباح » سەرە و ژور چۈنەۋەي « مشكاة » ي شكاندەۋە بۇ
 خوارەۋە و نەفەس سوارتى خويىنەرى كرده پشوى ھەسانەرە بەۋەدا
 بزويىنى « ا » ي وشەي « مصباح » كە بزويىنىكى سەرەۋزورى
 ستونىيە ، كرى بە بزويىنى « ي » ي وشەي « قندیل » كە
 سەرەۋزورىكى ستونىيە . وشەي « قندیل » جگە لەۋە « ا » ي وشەي
 « مصباح » ي كۆزى بە « ي » ، سەرەتاكەشى لە سەرەتاي « مشكاة »
 دۇر كە وتۆتەۋە ، لەۋەدا جارىكى تىش لە ەبدايەتى « مشكاة » رزگار
 بو :

مشكاتى مصباحى دلّە

مشكاتى قندیلی دلّە

لەم تى بىننىانەۋە بۇ ھىندى دەچم كە وا مەۋدای تەعبىر و
 دەرفەتى خۇ ئاشكرا كرىن بۇ شاعىر كە لىك تەسكتر و تەنگترە تا
 تۆسەرى پەخشان .

ھەمق ئەو تى بىننىانە بەلاۋە بنى : شاعىر نابى قسەي عادەتى
 بكا و خواردەمەنى بازار و لۆقنتەي گوفتار كاۋىژ بكا تەۋە . لە شاعىر
 چاۋەژوان دەكرى تەجروبه يىكى خۇى بخاتە ناو چارچىۋەي
 ھەلبەستىيەۋە : مەرج نىە تەجروبه كە روى دابى ، با زادەي
 « تجرىد » ي تەجروبه كۆنەكانى بى كە ئەوسا بە ۋەلەد ھىنانى
 سەختىش دەبى . لە ھەمق حالاندا فكرى رەسەنى بى پىشىنە

« سابقە » كە لە قولايبى دەرونى ھەستيارەو ھەلقولاي و بە سەر
زمان و خامەى ھونەرکاردا ھەلزى ھېندە كيوى و بېگانە دېتە
بەر كويى كويگرەو ھەوانەبە ۋەك كوتەى زمانىكى غەريب خۆ
بنويىنى و لى تى كەيشتى گەليك بەولاي زەحمەتەو ېى .

ئەم قسەبە دەمانگەبەنى بە « ناوەرۆك » و حىكايەتە پز تەقە و
رەقەكى .

نەختىك بە دريژى لەم مەوزوۋەو ە دوام و لە سەر
نوسىو ە ، زەرۆرەت وای كەرد جارى بلاو كەرنەو ەى بوەخرى چونكە
بەر بەشى دوەى باسە دريژەكى « حاجى قادرى كويى » كەوت .
لېرەدا بە كجار بە كورتى لى بە كۆتايى دەگەم .

سەنور كيشان بە دەورى ناوەرۆكى قەرادادە كراو و سەپاندنى
بە سەر نوسەر و شاعير و ھونەر مەنداد و شكايى بە بەرھەمى بايەخدار
دېنى لە سەرالنەرى مەيدانەكانى شىعر و نوسين و ھونەر . كە
رەوا ېى ناوەرۆك بەسەپى بە سەر خەلقدا ديارە بىر و باودزى دەستەى
دەسەلاتدارى كۆمەل دەبېتە ناوەرۆك ، حكومەتى ھەر شوپىنىك خۆى
دەكاتە سەرچاوەى فەلسەفە و بىر و باوەر . بۆ خۆت بەراوردىك
بەكە لە ميانى ۋەزعى شىعر و نوسين و ھونەر لە دۆ جىگەى بە
بەكتر نەچوى ۋەك « فاتيكان » و چىنى مىلى . ېى گومان لەم
گوتەبەمدا بەرەوى كەرانى ھەر دۆ شوپىنەكانم لە خۆم تۆراندو ە
چونكە ھىچ لايان بەو ە رازى نين ناوى لە تەك ناوى لايبەكەى تردا

بیت ، که رازی نەبن بە دراوسییەتی لە میانی ناویان دیارە هیچ لاییکیشیان ریگە نادا بیر و باوەژ و فلسەفەیی لایەکەیی تر هەناسە هەل بێنی .

من هەقم نیە بە سەر ئەووە ئاخۆ توۆ حەز بە کام لایان دەکەیی
 وە یا لە کامیانەووە ئیزیکتری ، لەمەدا هەر ئەوئەندەم مەبەستە بە
 میسالیکی زۆر ئاشکرا که وا بەکی لە سەر رۆن کردنەووە ئەکوتبێ
 بیخەمە بەر چاوت سەپاندنی بیر و باوەژ چ ئەنجامیک دەبەخشقی لە
 رۆی وشک بۆنی سەرچاوە جۆر جۆرەکانی بەرھەمی فلسەفی و
 فکری و هونەرییەووە . لە تەجرو بەدا دەشپینین ، ئەو ناوەرۆکانەیی لە
 ئیوان یەک کۆمەلدا دۆستی بە هیزیان هەبە و هیچیان ناتوانن
 ئەوانی تر نابۆد و قومار باز بکەن چالاکانە دەستە و یەخەیی یەکتر
 دەبن و بینەقەھیی یەکتر دەگرن بە نیازی بەک خستن و لە ناو
 بردن ، هەر کامیکی لیشیان بگرتی دەلێی خۆم راست دەکەم و
 پاسەوانی میللەتم .

خوینەر لە عاست ئەم گوتە یەمدا هەر هەلوەستیک دەووستقی با
 بوەستقی ، من لە سەر هیندیی پتی دادەگرم که وا دەبێی تۆسەر و
 شاعیر و هونەرمەند ئازاد بن لەوہی دەیکەن و دەیلین ، چ
 مەتەترسیش لەوہدا نیە ئەم ئازادیە بێتە هۆی لادان و دۆر
 کەوتنەوہیان لە شەقامەزایی بەرژەوہندی گشتی . سەرە لە هونەرمەند و
 تۆسەر بترسین کہ هیچ چەکی ترسینەر و کوشندەیی بە دەستەووە نیە ،

بەلام ترسمان نەبێ لەو كەسە كە دەسهلاتى سەپاندن و ياساغ كردن و تۆقاندنى بە دەستهوهيه . شاعير و هونەرمەند چ تير و شيريان هەل نەكيشاوه ميللهتى پێى بترسىمن ، كوتال و مايهى نوسەر و هونەرمەند و شاعير كە شاعير و نوسين و پەيكەر و گوێرانى و رەسم و مۆسىقا ... يە لە خۆوه ناتوانن هەنگاوى مندالايك خوار كەنوه مەگەر دەسهلاتداريک بێ و بيانكا بە كوتەكى خەلق تۆقاندن . نوسەر و شاعير و هونەرمەنديش ئيفلاس بە خۆى دەكا و باوەزەكەى دەپلېشىنيتهوه كە بێ و داواى دەم كوت كردنى فلانە جور و فيساره ناوهرۆك بكا بە توهمه تێگرتنى دژايهتى گەل و نازانم چتى ، چونكى رۆزەك دى هەمان نوسەر و شاعير و هونەرمەند دەمكوت بكرين لە لايەن دەسهلاتيكي ترهوه كە باوەزى لە هى ئەوان جودايە ، هەر بە توهمهى دژايهتى گەليش نەك تاوانپيكي تر .

ناوهرۆك زادهى هەناوى بەرهم هينيهتى ، كە ترسى توهمه و تاوانبار كردن ئەو ناوهرۆكى گورانە لە دەرونى خاوەنەكەى دا ئەوا پێى گومان بەرهمپيكي بيژۆ لەو هەناوهدا دەرسكەى . نوسەر و شاعير و هونەرمەند قەرزارى نازادى كوتەى زمان و كردهوى دەست و خامەيان ، چ سەرمايهپيكي تريان نيه لە كۆمەلدا دەولەمەنديان بكا و حورمەتيان بۆ پيکهوه بنى ، چ رېگهپيكي تريشان لە بەردا نيه تيبزا بژۆن بۆ خزمەتى گەل و بيز و باوەزى خوشيان جگە لەو تاكە ريبازەى نوسين و هونەر ، كە بين و ئەوهش لە خويان ياساغ

کن دینه سهر ساجی علی و له هه مو روئیکه وه نابود دهن .
 تی ده گم و دینه قه ناعه تمه وه شاعیر و نوسهر و هونه رمه ند^(۱) چاو له
 هه ندی راستی بیوشن و به زاهیر له ریگهی پشتگیری کردن له
 سودی گه له وه داوا بکن دهستی بازرگان و به قال و عه تار و
 خورده مالیک به ستری چونکه هه ر نه بی ته م کاره یان راسته و خو زهره
 له خودی خو یان نادا . به لام خوش نامه دی کردن یان له یاساغ کردن
 بیر و باوه ژ مال کاو لئی بی دمه ته قهی خو یانه : چ دوکانی عه تار
 بیچیه وه و چ نازادی ته عبیر له شاعیر و هونه رمه ند بسینه وه هه مان
 کاری ئیفلاس هیئت به هه ردویان کردوه . نه گه ر شاعیر و هونه رمه ند یک
 به هو ی خو دانه پال ده سه لاتداره وه توانیشیان دوکان بکنه وه و
 به ره می بیژو باوینه کوشی میله ته وه ، هه زاران شاعیر و
 هونه رمه ندی تر که توانای خو له قالب دانیان نیه ده بنه هه ریه ی
 قولپ و جوشی مه نجه لی « یاساغ کردن و ته گ پئی هه لچنین » .

له م ریگه دانه به سه رپاکی نوسهر و شاعیر و هونه رمه ندان
 بو نازادی بیر و باوه ژ و کرده وه ، تاکه یه ک مه ترسی له وه دا ده کری
 که وا نه و که سه ی به ته مایه خه لق ده م کوت کا و ریگهی نازادی
 ته عبیر یان لی به سستی نه ویش وه ک نازادی خوازه کان سوده وه رده کری
 له م ریگه به ره لالا کردنه دا ، سوده ک ش هه ر به نیازی گه یشتنه

(۱) وشه ی « هونه رکار » له بار تره به وانای « فنان » ، من لیره دا به یزه وی
 خه له تیکی مه شه ور ده کم .

دەسەلات و خەلق تۆقاندىن لە كار دىنى ، واتە بە نىسبەت ھەندى
 دل كرمى و ناھەزى ئازادىيەو ، رىگەدان و ئازادى تەعبىر ھەر ئەو ھەندە
 چاكى تىدايە كە مەوداى پى دەدا بۇ ئەو ھەندە رۆزەك لە رۆزان ھەم
 رىگەدان بەستى و ھەم دەركيان داخا . قەفەس دروست كا بە دەورى
 غەيرى خۆيەو . لەگەل ئەم مەترسىيەش دىسانەو رىگە دان و دەركە
 كەردنەو تاكە رەفتارىكە لە ئازادى خواز بوەشەتەو ، ياخود با بلىم
 سروشتى ئازادى ئەمەى بە بەرەو ھەى و خۆ لى قوتار كەردنى ئاسان نى .
 ئەو ھەندە ھەى دەتوانم بلىم تىكزى مىللەت و نوسەران و
 شاعىران و ھونەر مەندان و ئازادى خوازان كە نەياتتوانى كە مایەتى
 ئەوان دل كرمىيانە پەك بىخەن و بەو دەدا ئازادى خۆيان دۆراند و ئەوانى
 لى بونە جەللاد ، چ لوم نامىنى بۆيان بگىرەين و خەفە تيان بۇ
 بىخۆين ، ديارە بە لايانەو ئازادى ئەو نەھىنى پارىزىت . خۆ پى
 ناو پى من بلىم ، كە حالى ئازادى خوازەكان ئەو پى ئەوسا لە ھەم
 حالاندا ناتوانن ئازادىيان پارىزن .

بە ھەمە حال ئىمكان نىە يەك جۆر ناوەرۆك لە شىمر و
 ھونەر و ئەدەبدا بە پىنەردى پى ئەو يەك ئاھەنگىكى ئىسك
 قورسى ئاقۆللى پى زەوق لەو بەرھەمانەدا بىنە ئەو زۆرەنگە كە
 رەنگ كراو كە عەبىدار دەكا و چا و لى ھەل دە بەزىتەو . بۇ
 خۆت ئەو ھەزە بىنە بەر چاوت كە لە تاكە يەك كولانەو سەرى
 جىھان بىكەيت و پىشت نەكرى جىھانەكە بە بەر كولانەكەدا بىخولەنیتەو

تاكو ھەر نەبىي لھو تەنگرۋەدە دا دىمەن گۆزى بىكەيت .

لە گۆشەي نىگای نىرخاندن و سەنگاندنى ناوەرۆكەوہ راستىيىكى تر ھەيە خۆلىق بە سەھق بردنى دەبىتتە شەزى رۆبەزۆ (جېھوى) لەگەل ئادەمزاددا ھەر چەند ئەو شەزە بەرگى مرۆف دوستى و چاكە خوازىش لە خۆي بئالئىنى تا بە قەدەر گۆزى چاك و پىران پەزۆيان لە دەورى خۆي كۆ بىكەتوہ . راستىيەكە ئەمەيە : ھەر ناوەرۆكەيەك پەسند بىكەيت مافى ئەوہت نىيە بەرھەمى رۆزگار يىكى رابردۆ بىخەيتە بەر تىشكى ئەو و بەو پىيە نىخى بدەيتى ، نابى رابردۆ بە گەز و گرىي سەر دەمى خۆت بىپىوى . تۆ جار يىكيان خۆت كرده سەر پىشك لە بەرھەمى ھارچەرخەكانت ، بە تەمەي لە مردوانىش بىتتە سەر پىشك ! ئەم كارەت سەرەزاي نازەوايى ، زەرەر لە خۆشت دەدا چونكە لە دوارۆزدا دىن و بەرھەمەكەي تۆ بە گەز و گرىي خۆيان دەپىون و ئىفلاست پى دەكەن .

ئەم وتوويزە پتر رۆ لە مرۆفى سىياسى و « ملتزم » بە باوہزىيىكى رەسمى دەكات ، چونكە ئەوات بۆ مەبەسى خزمەتى ئامانجە رامبارەكانيان دەيانەوئى ناوەرۆكى ھەمۆ جىھان رام بىكەن و بىكەنە نۆكەرى ئەو ئامانجانە . مرۆفى سەر بەخۆ لە بىر و باوہزىدا پىويستى بەم رام كردن و بگرە بىستە نىيە ، ئەو ھەر ئەوہى دەوئى لە خۆي و لە خەلقىش گەزىن بە ئازادى بنوسن و بلىن و بىكەن .

لېرەدا قسە پىك خۆ دىنپتتە پىش : سىياسەت پتر و خىراتر لە

گۆزاندا یە تا بیر و باوەژ و ناوەرۆکی تر . لەوانە یە بەرژە وەندی
سیاستی لە رۆژی کەوێ بۆ رۆژی کێ تر تەقلە لێ بێدا و بەرە و پشت
هەلگەزێتەوێ ، ئەدەب و شیعەر و هونەریش کەخزمەتی ئەو بکات
دەبێ لە گەلێدا بگۆزێن . . لە راستیدا ددشگۆزێن ، بەرە و پشتیش
دەبنەوێ . لە بەر ئەمە ئەدەبی سیاسی ، بەزۆرتی ، تەمەنی کورتە و
جوانەمەرگە ، واتە خێرا باوی نامینتی و دەمرێ ، گەلێک جارێ
ئێعدامیش دەکری و گۆتەوێ یاساغ دەکری . خۆمان دیومانە و ابوێ
حکومەتێک کتیبێکی سیاسی بلاو کردۆتەوێ و هەر خۆی دوا
سالیکی پۆلیسی بە دوا دا گێزاوێ کۆی کاتەوێ و بی شارێتەوێ . لەم
حالا ئە « ناوەرۆک » گالته بە خۆی دەکا بەر لەوێ بە غەیری خۆی بکا .

بۆ بەراوردتی کردن ئەم چەند بەیتە بخوینەوێ :

« امرؤ القیس » لە هەلوا سرەوێ کە ی دا دەلی :

قفا نیک من ذکرى حبيب و منزل

بسقط اللوى بين الدخول فحومل

و هەفای ئەمە ی گۆتوێ :

بەس عومری من بە با دە رۆت بێنە زولفت لادە

دل بۆیە نامرادە بەم شەوێ رۆژ گیراوە

« کلیم » ی هەمەدانی گۆتوێتی :

شد دامن آلود کنارم زگلی اشک

کردیم دوا داغ فراق همدانرا

ئەم شىعرانە لە خۆۋە دەژىن ، كەس پارەى بۇ خەرج
 نەكردۆن و ھەزەشەشى لە خەلق نەكردۈرە ئەگەر نەياز لېنەۋە سزا
 بىرېن ، كەچى ھەمۆ شىعرە سىياسىيەكانى سەردەمى ھىتلەر و
 مۇسۇلىنى و كەرىم قاسم كە گەورەينى و « وحدانية » ى ئەوانى
 دەگوتەۋە ، وەك مردوبان لى ھات . بشزانە ھەرچى شىعرى ئەوتۆينى
 ھەبە رۆزەك دى و دەمرىت .

ئەدەب و ھونەر ، ئەۋەى راستى بى ھەمۆ بەرھەمىك ، تا
 وتووېزى لەگەل سەرچاۋە قولەكانى نەفسى مروڧدا بى نەمرتر دەبى ،
 چونكە بە درېژاي مانەۋەى ئەو سەرچاۋانە لە نەفسى مروڧدا ئەۋىش
 دەمىنى و گونى گرى دەبى . سەسەرچاۋە قولەكانى نەفسىش ، بە
 پېچەۋانەى چاۋدۆوان كەرنى فەيلەسوفە مادىيەكان ، يەكجار رەك
 داكوتاوترە لە سروشتى مروڧدا لەۋەى بەرزەۋەندى سىياسى ۋە يا مادى
 كەم عومر ھەزى لى دەكا . ئەو كەسەنەى لە رېئى فەلسەفەۋە
 « گۆزانى كۆمەلەيتى » يان لى دەبىتە مەراق و ماخوليا وايان
 بى خۆشە دەرۋنى مروڧىش بە پېئى ئەو گۆزانە بگۆزىت ، كەچى
 ھىسابەكە ۋا دەرناچىت . سۆدى مروڧىش لەۋ دەرئەچۈنەدايە چونكە
 ئەگەر نەفسى مروڧ ۋەك مۆدىلى جلك و پېلاۋ و ئۆتۆمۆبىل خېرا
 گۆزبا لە مروڧايەتى دەشۇرا و دەبۈە گيان لە بەرىك كە ناتوانىن
 ناۋى بۇ دانېين .

شىرازەى كۆمەلەيتى و بە يەكەۋە بەسترانەۋەى تاكەكانى مروڧ

كەلەك بە ھەزترە لەو پەيوەندييەى كە وا بەرزەوہەنديكى سياسى
وہ يا ئابورتى چەند مانگى و چەند سالتى پيىكى دىنى . بە نەقونە
دەلیم « ملحد » يك كە مردوى لى دەمرى ھىندى ئيمانداريك روہو
مزگەوت دەزوا بو پەيدا كردنى مردو شور و قورئان خوین و گوڤ
ھەلەكەت و نازانم چى . زوربەى ھوى بايى بقونى مرؤفى لوت
بەرز و لە خەلق نازانمى و بايەخ نەدەر بە غەيرى خوى لە گوڤى
كەنجايەتى و كار دروستى و بى موشكەيلەينى يەوہ دىت ، دۆ رۆڤى
لەرز و تا لە توقەلەى بايى بقونەوہ دەى ھىننەتە سەر خاكى پارانەوہ .

گوتم نابى رابردو بە گەز و گريى دوا رۆڤ پيپورى ، ھەر
رۆڤگارە گەز و گريى خوى ھەيە نەك ھەر لە شيعر و ئەدەب ،
بەلكو لە ھەمو مەيدانىكى كۆمەلايەتى دا . جل و بەرگى تۆ
بە بەر باپيرتەوہ سەيرى خەلقى سەردەمى ئەوى دەھىنايەوہ . كچىكى
۱۰۰ سال پيش ئيمروى كورد ئەگەر قزى كورت كردبايەوہ بە شق
نەدەچقو با نەلیم شار بەدەر دەگرا .

بە پيى سەردەمى خوى ، شيعرى نالى لە روى ناوەرۆكەوہ
تا بليى دەولەمەندە . بى ئەوہ لايەنگيرىم كردى لە موقارەنەدا
نالى بەر لە شاعيرەكانى سەدەى نۆزدەممانەوہ دى ، مەيدانىكى
فرەوانيش لايان پيش كەوتۆتەوہ . كە پيى و ديوانەكەى بە ديوانى
شاعيرەكانى ترمان بگري دەبىنى كەلەك پتر لە ھى وان ھەلبەستى تىدايە
كە وا لە « تچريد » ى رۆت رەھا بوہ و بەرەو گوڤتەوہى واتاي

ئەوتۇ چۈە لايەنى كۆمەلایەتى بداتەوۋە . بىي گومان ئەم تۆسینە
 ھىندەى بە بەرەوۋە نىە بۇ رۆن کردنەوۋەى ئەم مەبەستە گەشت بکا
 بە ناو ھەمۆ یاخود بەشى زۆرى دیوانەكەى « نالى » دا ، لەوۋە زیاتر
 كە چەند نۆمۆەيىك بىنمەوۋە مەوداى درپۆرە بىي دانم نىە بە تۆسینەكەم .
 كەسپىك بىەوۋى سرنج بگرى دەتوانى نۆمۆەكانى ئپۆرە بکاتە « محك » ى
 زخاندى شىعرى تریش بۇ دەرختى لايەنى كۆمەلایەتى تپیدا ، یاخود
 لە لای خۆیەوۋە ، بىي ئەم « محك » ەش ، دەسبۇارى ئەو لايەنە
 كۆمەلایەتییە بکا .

سەرىپكى ئەم بەیتە بکە كە وا رەنگە لە بەر چاویكى
 درشت بىن گزوكالىپكى دەرۆنى شاعیر بىي و بەس ، كەچتى ئەوۋەندە
 پۆرە لە « كۆمەلایەتى » ھەر دەلپى پىي ئاوسە :

يا توربەتى يا غـوربەتى (بارى) بشكىن
 ھەر مونتەزیرە نالى ئەكەر مرد و ئەكەر ما

با جارى واز لە جـوانكارى بىنن و بلكىن بە لايەنى
 كۆمەلایەتى بەیتەكەوۋە .

نالى لەم بەیتەدا دەستەو دامانى دۆ نەرىتى كۆمەلایەتى كۆن و
 ریز لى گىراوى مىللەتى كورد ، ھى غەیرى كوردیش ، بوە بۇ سكاللا
 كردن و پارانەوۋەى حال لای خۆشەوۋىستەكەى : داوا دەكا يەك لە
 دۆ شتانی لەگەلدا بگرپت ، يا بىنە سەر « توربەتى — قەبرەكەى »
 كە بە مردۆى حىساب بکەن لەبەر شپدەتى پەژارەبى ، خۆ كە ئیستاش

نەبى كاتىك بە راستى مرد با بىنە سەر قەبرى ، ياخود بە سەردانىك « غوربەتى » بشكىنن ئەگەر دەلەين زىندو و نەمردو . واتە كە دەلەين مردو (ياخود كە مرد) با توربەتى بشكىنن كە دەشلەين زىندو و غوربەتى بشكىنن . لە غوربەت و لە توربەتى يەككىيان بشكىنن و لەو جارێكىش بى . نالى ھەر مونتەزىرە ئەگەر مرد و ئەگەر ما .

وشەى « بارى » بە رىنوسى كۆن دۆ جۆرە خویندەنەو و دۆ جۆرە واتاى ھەيە . يەككىيان « بارى » بە واتاى « جارێ » ، جارێك » . لەم حالەدا بەیتەك ئەم واتاى دەبەخشى : جارێكىان توربەتى يا غوربەتى بشكىنن . ديارە نالى ناوێرى لە جارێك پەتر سەردان داوا بكا .

جۆرى دوھى خویندەنەو « بارى » ئەوھەيە بى كەيتە « بارى بشكىنن » . ئەوسا « با » بۆ ھاندانە وەك بلىيى « با بىت ، بابزوات ، با ئاوبخواتەو » . وشەى « رى » ئەويش بە واتاى « رىگە » دەبى . بە مەدا ماناى بەیتەكە واى لى بەسەر دى « يا قەبرى يا غوربەتى نالى ، با رىگەى ھاتنى يار بشكىنن بۆ لای » .

دەبىنى واتاىكى كۆمەلایەتى زۆر بە نرخ ھەيە لە بەیتەكەدا ، بە جۆرىكىش ئوستادانە لە شىعرەكەدا گونجاو ھىچ سەرى رى بە وردەكارى و ھونەرى ئەدەبىيەو نەگرتو و مەوداى لى تەسك نەكردنەتەو . دۆ وشەى توربەت و غوربەت سەرهزای سازانى ھاو ئاھەنگىيان لە تەك يەكتردا جارێكى تىش ھەستى كۆنكى

ده بزپون به وهدا که ههر دویان وه زعی سوژناک ده لینه وه : غه ریبی و مه رگ . که مروه تیک هه بی له نیوان خه لقا ده بی سه ر له غه ریب بدری . که غه ریبی بای نه وه نه کا رحمی نه م یاره بی ره حه بزپوی نه و مه رگ له به یندایه و سه ر دانی قه بران چ عوزران قه برل نا کا . نالی بی چاره هه قیه تی له زیان و مردندا چاوه زوانی سه ر دانی بکات . به دوا نه م پیشه کییه پز له سوژ و پرۆزی به یته که دا ، خوینهر که ده گاته کو تایی و رو به زوی « مردن و مان » ده وهستی و ههر دو کیشیان به دیار سه ر دانی که وه له چاوی به یته که دا قه تیس ماون ، هه ر به جارنی دلی ده یته ناو . ده ک مالت شیوی نالی بو کام مه لبه ندی بی سنوری غه م و ته می عیشتمان ده به ی له م چاوه نوژ کردنه ی دوا ی مه رگت بو قه ده م ره نهجه یی کی نه م بی ره حه یاره ت ؟

یا تور به تی با غه ور به تی بارنی بشکینن
هه ر مونت هزیره نالی نه که ر مرد و نه که ر ما

رئی شکاندنه کهش له لای خو یه ره ناوری سوژی گوئی گر پتر به رز ده کاته وه چونکه وا راده که یه تی چ که سیک به سه ر لئی دان ریی نه م بی چاره عاشقه ی نه شکاندوه . سه ر دزای سوژ بزاوننه وه ، وشه ی رئی شکاندن له فه ره نه گی زمانی کوردتی دا زارا وه یی کی زرین که داریشان دینیته به ر گوئی ، نه و دیمه نه شمان نیشان ده دا له زیانی دهشت و ده ر و شاخ و هه لته و په لته که ریگه ده به ستری به هو ی به فر وه یا زه به ند و نوغورده وه و خهلق تی ده نالیین و

دهی شکینن .

سرنجیکیش له هه نندی بگره نالی وشه « صریح » ی سهر لئ دان
و هاتوچۆ کردنی هه به کار نه هیناوه به لام داخوازیه که ی و
سکالا و نازار و شکایه ته که ی به ولای « صریح » هوه یه به هوی
هیزی به کار هینانی رسته و ته عبیری ناخوتن .

له هه روئیکه وه سهیری به یته که ده که ی هیند ده و له مه نده
حیکایه تی ناوه روک و وشه سازی و نهو به ند و باووت له بیر
ده باته وه ، نه گه به بیریشته بیته وه خاوه نی حیکایه ته که قه رزار
ده کاته وه و شه ری دینیته وه .

بۆ خۆت له لایه نی جوانکاری و ئارایشتی « بدیع » یشه وه له
به یته که رامینتی و سرنج بده هاو موسیقایی « توربه ت و غوربه ت » و
« طباق » ی مردن و مان و دو واتایی « باری » و نه وان هه ق و
حیسانه ی هونه ری شاعیری که وا له به یته که دا کۆمه ل بۆن و
بیان خه وه سهر تیکزای سامانی .

با نهو تئیی بینیه گرنگه شت بجه مه بهر چاو هه رچه ند دریزه ش
ده دا به شی کردنه وه ی به یته که .

له هه ردۆ روئیکیش و واتاوه ده ست ده دا به یته که بخوینریته وه :

یا توربه تی یا غوربه تی باری بشکینن

وه یاخود غوربه ت پیش که ویت و بگوتریت :

يا غوربەتى يا توربەتى ...

بەلام لە رۆى فەنى شاعىرىيەو ھەر جارەيان جۆرپىكى تايبەتى

ھونەرى « بدىعى » پەيدا دەپتى .

دەزانين « توربەت و غوربەت » لە سەرەتاي نيوەى يەكەمى بەيتەكەدا بەرامبەر « ئەگەر مرد و ئەگەر ما » ى كۆتايى نيوەى دوەمى بەيتەكە دەوەستىن ، توربەت بۆ مردنەكە و غوربەتیش بۆ مانەكە دەپتى . ئەم وەزە پىي دەلپىن « لف و نشر » . كە وشەى « توربەت » لە پىشەو ەپتى لە ريزدا دەكەويىتە بەرامبەرى « مردن » ەكە ، ئەوسا غوربەتیش دەچىتە بەرامبەر مان . ئەم جۆرە پىي دەلپىن « لف و نشر مرتب » ، چونكە ھەر وشەيە لە بەرامبەر وشەى مناسبى خۆىدا وەستاو ە . بەلام كە « غوربەت » پىش كەوت ئەوسا « لف و نشر » ەكە دەپىتە « مشوش » .

لە حالپىكدا بلپىن « يا توربەتى يا غوربەتى » و بەمەدا « لف و نشر » ەكە بگەين بە « مرتب » ديسانەو ە لە رۆى واتاو ە ھەر « مشوش » ە ، چونكە ديارە لە واقعدا « مردن » دواى « مان » دپت ھەر چەند وشەكەيشى لە بەيتەكەدا پىش كەوتو ە . كە ھاتىن و لە نيوە بەيتى يەكەمدا غوربەتمان پىش خست و ويستان وشەكان لە رۆى واتاو ە « مرتب » بگەين ئەوسا بە نىسبەت نيوەى دوەمەو ە سەرلەبەرى « لف و نشر » ەكە دەپىتە « مشوش » چونكە وشەى غوربەت دەوەستىتە بەرامبەر مردن و وشەى توربەتیش بەرامبەر مان

کہ هیچ جیسی خویان نین ، لہ لای و اتاوش ہر دہ بیتہ وہ
 « مشوش » چونکہ لہ نیوہی دوهی بہیتہ کہدا ئیمکان نیہ جیسی
 « نگہر مرد و نگہر ما » بہ یہ کتر بگورزینہ وہ ، جی گورزکییہ کہ
 ہر لہ نیوہی یہ کہمدا دہ کری ، لہ نیوہی دوهمدا قافیہ
 لہو جی گورزکییہ دا لہ ناو دہ چٹی . « نگہر مرد و نگہر ما » بہ
 ہمہ حال پیشہ و پاشن ، ہر نگہم وہ زعہ یشہ رنی خوش دہ کا کہ لہ
 نیوہ بہیتی یہ کہمدا « تور بہت » پیش « غور بہت » بکہ ویتہ وہ . لہم
 خستہ پیشہ ناچار بیہی « مردن » دہ کہ وہ تی دہ گین نالی زیاتر بہ
 ئومیدی سہردانی دوا ی مہر کہہ

نالی لہ واتای نگہم بہیتہ ہی تریشی ہہیہ بہ لام بہرہ و زیادتی
 ہیز و بہ لاغت و فسق نہ وہ پتر تئیدا ہلکشیوہ . من کہ ماناکم
 بو رون بووہ بہ دہست خوم نہ بقو لیوم لہ سہر بہیتہ کہ دانا و ماچم
 کرد . دہ سہ لاتی مرؤف لہ ئاخنیی ہل بہست بہ جوانی و نوکتہ و
 گہوہر لہ وہ تپہر ناکا . فہر مق لہ کہل منددا سہر پکی بکہ :

سہر خانیمہ بی حوسنی عیادہت کہ نہ ہاتی
 بارنی بگہرہ فاتحہ وو دہ ئی زیارہت

خانیمہ « خاتمہ » — کوتای

عیادہت « عیادہ » — سہردانی نہ خوش ، ئہ حوال پرسینی

فاتحہ « فاتحہ » — سورہ تکی قورآن ، یا خود سہرہ تا و

دہست پتی کردنی کار .

دەئب « داب » - عادەت ، نەرىت

واتايەك لەواتاكانى بەیتەك ئەمەيە :

سەرم بۆ بە كۆتايى عادەتە شىرنەكى ئەحوال پىرسىن لە
نەخۆشى دا ، كە تۆ نەشەاتى بۆ لى پىرسىنم ، واتە لە كۆتايى دا
سەرەكەم تىچۆ و مردم .

كەواتە جارىكىيان وەرە بۆ سەر « فاتمە » و زيارەتى قەبران .
واتاي دوەمى بەیتەك بەتەواوتى پىچەوانەى ئەمەيانە :
سرنجىك بگرە دۆ وشەى « خاتمە و فاتمە » يەكەمیان كۆتايى ،
ئەوى تریان دەست پى كۆرەنە . مومكىنە « فاتمە » سورەى قورئان
نەقى و دەست پى كۆرەنە چۈنكە لە بەرامبەر « خاتمە » دا ھەر بۆ
ئەم واتايە دەزوا .

نەخۆشى مومكىنە بە دۆ جۆر كۆتايى بىت : يا مردن يا چاك
بۆنەوہ . جارىكىيان مردنەكەمان لە بەیتەكەدا دۆزىەوہ و باسمان كۆرە ،
ئەم جارەيان بەرەنگارى واتاي دوەمى بەیتەك دەبين كە دۆى مردنە
چۈنكە چاك بۆنەوہ رادەكەيەنى :

تۆ كە وا تا كۆتايى ئەم عادەتە شىرنەى سەر لى دانى نەخۆش
نەھاتىە سەرم (وشەى « كە نەھاتى » لە كۆتايى بەیتەكەوہ راگوپزە
بۆ سەرەتاي ، واتاكەى واى لى بەسەر دىنى : كە نەھاتىە سەر
خاتىمەى حوسنى عيادەت ...) وا چاك بۆمەوہ ھەر نەقى جارىكىيان
بگرە « فاتمە - سەرەتا ، دەست پى كۆرەنە » عى عادەتى زيارەتى

نەخۆش دوای چاك بۆنەوهی .

« فاتىحه و و دەئى زيارەت » ئەگەر بکریته « فاتىحه ي دەئى زيارەت » یا نەکریته له هەر دۆ حالاندا عەینی واتا رادەگەیهێتی . که بڵایی « فاتىحه و و دەئى زيارەت » ئەوسا هەر دۆ وشەى « فاتىحه و دەئى » دەبنە « مضاف » واتە « سەرەتای زيارەت و عادەتى زيارەت » . واتای نیو بەیتی یەکەم بە هەر دۆ جوړیەوه دەست دەدا بۆ حالەتى مردن ، بەلام دیارە هەر یەکیکیان لە گەل « چاك بۆنەوهدا » دەگونجیت .

کلیلی کردنەوهی قفلی ئەم بەیتە ئەو « طباق » یە که له میانى « خاتمە و فاتحە » دا دەدیتریت ، بە هۆی طباقەگەوه که زانیت « فاتحە » هەر سورەى قورئان نیە بىرت دەزوا بۆ دۆ جوړە « خاتمە » ی نەخۆشى که مردن و چاك بۆنەوهیە ، ئەوساش وشەى « سەر » له خۆوه بۆت ئاشکرا دەبێت که مومکینە ناو بیته به واتای « رأس » مومکینیشە « ظرف » ئاوەل کار بیته به واتای « علی ، فوق » . بە هەمە حال رۆن بۆنەوهی بۆ من بەم جوړە بو . .

له بىرت نەچۆ ، ئەو کەسەى بەم هەمو جوانى و کۆمەلایەتى و هیزی دازشتن و فنونى شاعیرى بەیتە که رازتى نابى و شیرگیرە دەبێت له سەر رەخنەى نەسەلمێنانه ، بۆ خۆى له هەلبەستدا زیز و ئەلماس و خۆراک و پۆشاک و خاتو و بەرە پێشکەشى میللەت ناکا : ئەویش له باشتىن حالدا چەند قسەپێکی رێک و پێک ریز دەکا و هەندێک

واتاي ڪڙمه لايه تي ، ڪه خوي پي رازيه ، تي داوي و رنگه
خه لقي تر هر پيشي رازي نه بي له وانه يشه نه گه يشتبني به نيوهي نه و
مه ودايه ڪه به يته ڪي نالي تپي هه لڪشيوه له هه مو روپڪوه ، واته
ڪڙمه لايه تي و هونه رهوه .

با به ناو نه م به يته شدا گه شتيك بڪين :

حلقه ده رگوشي ڪفي ره نگيني توپه نه م دهفه

با نه نالني لپي مه ده « عن لطمه ڪف الكف »

بيستوته له سه رگوزه شته و حيكايه تي نه فسانه « عه بدي حلقه
به گوش » ؟ نه م حلقه ده رگوشي ناي به يته ڪه هر چي بيرده رتي
حيكايه تي راست و نه فسانه ي سه ر ده مي منداليمان هه يه دپنيته وه
سه ر په رده ي ميشڪهان . له به يته ڪدا « حلقه ده رگوشي » هه ستي
مرؤفايه تيشهان بريندار ناڪا چونڪه مرؤف تپيدا نه بوه به به نده ،
نالي ده فه ي بي گياني هيناوه و نالقه ڪاني لني ڪردوه به نارايشت و
هوي زرينگانه وهش . جاريڪي تر يش « حلقه ده رگوشي » ده فه ڪه
خوشه ويستر ده ڪا چونڪه سڪالاي به يته ڪه ، بوي ده پار يته وه . دواي
خوشه ويست ڪر دني ده يڪا به جيبي حه سقودي پي بردن يش ڪه دني و
ده يخانه ناو نه و ده ست و په نجه ره نگينانه وه .

دهفه حلقه به گوشي دهسته ره نگينه ڪاني خوته

با نه نالني و لپي مه ده ، ده ست بگره وه له مست لني داني

چ پازانه وه بیکی ناسکه له م دسته ره نگیانه ، له موناسه به بیکی
 وا پز جوش و جهزه بهی دهفه لئى دان و لهرزین و زرینگانه وهی
 ئالقه کانی ؟ « کف الکف » چه ند ریك هاتون له تەك یه کتردا اوشه ی
 « الکف » له کولتایی به یته کهدا که عه ره بییه پیتی « ف » هکی
 گوشراوه ، واته « شدة » ی به سه ره وهیه . نالی کوردانه بو راست
 هینانی کیشی شیعر ، گوشینه کی لاداوه و « ف » هکی به ره لالا
 کردوه و وشه کی هیناو ته سه ره زهوقی خو مان . چه ند لیبی شیرینه
 هم رهفتاره کورتیله ی کوردایه تی ؟ ناله ی دهفی ئالقه به گوی له بهر
 دست و په نجه ی ره نگین چ ههستیکی نهرم و ناسک له دهرونی گوی کردا
 ده بزپوی ؟ دهفه لئى دانه که خوی چ دیمه نیکی زور بهرچاوی ناو
 هم تابلوی هونه رییه . « کف » ، واته « لپ » ی ره نگین ، عاده تی
 خه نه تی گرتی دهستی ئافره تانیش ده کاته وه به نارایشتیکی به یته که
 نه و لایه نهش راده گه یه یی که وا مه بهس له « دهس ره نگینی » نهك
 ههر خه نه تی گرتن ، به لکو شیرین کارتی و مه هارته تی دهسته که بیت ،
 نه و ساش دهفه لئى دانه که له و دهسته ره نگینه وه ده بیته کاریکی پز هونه ر و
 جوان . « کف و دهف » ، « کف الکف » له رو ی موسیقای دهنگه وه
 چه ند وشه ی هاو ئاهه نگن . ورده کارتی ، کومه لایه تی ، تین و تاو ،
 نارایشت و موسیقا پزاو پزی به یته کن . سهیره بو نه دیبی و اتا دوست
 له بهر خاتری باو بقونی بیریکی سیاسی عومر کورت هم گه وهه رانه
 له کیس خوی بدا و به شیعر یکندا هه ل بلای که واتا که ی نهك ههر

كوتراوتەتەۋە دە گاسنىش كراۋە، بۇ خۇشى سالەھايە دەي كاتە بابەتى
گوتار و دوان و بزوتنەۋە و دروشىمى نمايش ، ناوناودش ئىفلاسى
كردوۋە و سەر لە نوپى بەرەپىك لە چەند كۆ و وەرزيكى سىياسى دا
كردودتى بە سەرمايەي بازارپىكى كاتى .

ئەمەش بەيتىكى تى نالى لەوانەي بە لى وردبوتنەۋە لانى
كۆمەلەيەتى تىدا دەردە كەۋى :

دامەنى پاكى مەدارى دائىرەي خامەك نىيە
خويىنى مەقتولانە وا دامىنى يارى كرتوۋە

جاران عادت بو، رەنگە ئىستاس ھەر ماپى ، پەراۋىزى خامەكى
مۆر بە دەور و دامەنى كەۋاي ئافرەتانەۋە دەدورا . نالى لىردا ئەم
عادەتەي پۇشاكى ئافرەتى كورد دەكاتە ماكى خەيل بازى و
«تجريد» لە شىعدا . لەۋەزا ديارە خەيل و «تجريد» كە زادەي
واقىيىكى زىندون نەك رەھەۋا كەۋتى و دەم .

لە گوتەي «دامەنى پاك» ەۋە راستەوخۇ بىرى مروف دەزا
بو لايەنى «پاك دامەنى» و روسورى ئافردت كە لەكۆمەلگەي
كورددا ستونىكى ئابىن و ناموسە . تۆسەپىكى ورد و قولى ئەم
كۆ كىرەنەۋەي «دامەنى پاكى» يە بگە لەگەل سۆر بونى دامەنەكە
بە خويىن ھەر دەلىپى ئاۋو ئاگرى لە يەك زەرفدا كۆ
كردۆتەۋە و بە يەكيش ناكەونەۋە دامەنى بە خويىنە بەلام
ھەتابلىپى دامەنى پاكە .

ئىنجا سەيرى رستەي « دامىنى يارى گرتو » بىكە كە ئەمىش
ئىشارەيە بۇ نەرىتتىكى كۆمەلەيەتى رىز لى گىراوى « دەستە و دامەن
بۆن و ھانا بىردنە بەر » . لە لايەن سۆز و ھەستى شاعىرەشەو بە
درەنگەو دەگەيە پايانى جوانتى ئەم و ئىنەيەي ئالودە بۆنى دامىنى
يار بە خويىنى عاشقان و پارزانەو خويىنەكە لىيى ، بەو دەدا كە
دامەنى دەگرن و ھاناي دىننە بەر .. كەي ؟ دوای كوشتن .

نالی بەم تەعبىرانەي ، بەولاي دەربىزىنى واتاي شاعىرانەي تەز و
پاراو و پىزسۆز و ھونەرەو ، ھاموشۇيەكى شىارەزايانەش دەكا لە
مەيدانەكەنى دەستوراتى كۆمەلەيەتى دا . نالی وشكە مەلە لە
ھەوايىكى ژوروى كۆمەلدا ناك ، گەلىك پىر لە پىپۆزىكى
كۆمەلەيەتى مۆچەخۆرى ئىمىزۆ بە ناو پەند و نەرىت و كىفتوگۆ و
دۆل و دەرونى كۆمەلدا دەگەزى و دەستە گوللى رەنگاوزەنگى
ھەلبەست دەھۆئىتەو . كە سەيرى ھەمۆ دىوانەكەي بىكەي
فەرھەنگىكى كۆمەلەيەتى لى پىك دىنىت كە دەست بىدا پىشتاوىشت
بىكرىتە ديارتى و يادگار .

با لەگەل بەيتىكى تىرى دا ماملەتتىكى گەوھەر و ھونەر و
ئەفسۆن بىكەين :

زولفى دوتايى تەرازو مەسەلى دۆل كىشت

روح دەكىشن بە دۆسەر ئەم بە سەرى ئەو بە سەرى

زولفه كان دوتان واته هه ريه كه يان به قهدهر تابيكن له زورتي دا .
وشه ي « تا » به واتاي « تاي مو » ديت كه زولف خوي موه .
زولفه كان دوتان ، وهك يه كترن .

كه دوتان وهك تهرازون چونكه زولف و تهرازو ههردويان
دوتان و ههرتايه يان به قهدهر ئهوي تر و هاوكيشي يه كترن .. ههردو
زولفه كيش تهرازوي يه كترن .

زولفه كان كه تهرازو مهسهلن ، دل كيشن .. دل ده كيشن له بهر
نازداريبان .

زولفه كان كه تهرازو مهسهل بن ، وشه ي « كيش » خزهي
تهرازوه و جيبي خوي به تي دل بكيشن چونكه تهرازو ئاله تي كيشانه .
با بزايين به ولای دل كيشانه وه ئهم تهرازوه زولفانه چ
ده كيشن ؟ روح ده كيشن !

تهرازوي عاده ني له وه تي نا په زيني زيژ و ئه ماس و گوههري
پي بكيشري ، كه چي تهرازوي زولفي يار روح ده كيشن . روح
كيشان ههردو له روي وشه وه خزمه له گه ل تهرازو ، راسته
حيسابه كه ي له شوينيكي تره ..

تهرازو كه بابه تي كرين و فروشتني پي هه لكيشري ته نها يهك
دهسته ي تهرازوه كه ماله نرخداره كه ي تي ده كرين ، دهسته كه ي تري
پارسه نكيكي تي داويژري ، ههردو كاتيك ماله نرخداره كه گيشته

سهنگی نهو پارسهنگه و لهگهلی جوت بقو مامله ته که کوتایبی دئی
 بهلام تهرازوی دو تالی زولفی نهو نازداره به هر دوسه ران
 روح ده کیشن : واته هه تا له سه ریکیان وه زنی روح زیاد کهی ده بی
 وه زنی سه ره کهی تریشی زیاد کړی ، ئیتر هم کاره ی روح کیشن له
 دو سه ره وه کوتایبی نایی ... تهرازوی زولفی دوتای یار هه تا هه تایی
 به دوسه ران روح ده کیشی . دهستی خوش بی ...

جگه له م کیشنانه دو لانه تهرازو کارانه ، رسته ی « روح ده کیشن
 به دو سه ر » و اتاییکی تریشی هه یه بو کوشتنی پاته و پات که له
 روح کیشنانه ده فامریته ره بی « توریه » به لام زولفه کان له و روح
 کیشنانه دا دو هیندی فرشته ی مهرک « عه زرائیل » چالاک و خیران
 چونکه کاری عه زرائیل له سه ریکه وه یه که چی زولفه کان له دو
 سه ره وه روح ده کیشن هه تا په کییک به مردنی خوی ده مرئی دو
 عاشق به ده ست زولفه کانه وه گیان ده سپیرن .

پیم بلئی لیره دا نالی چون به قالییک و چون « صراف » و جه و هر
 فروشییک بقو ؟ هیچ به بیراندا هاتوه تهرازوییک هه بی هه تا
 هه تایی له کار نه که وئی ؟ ، چ شاعیرت دیوه هیئنده تهرازو ناس ؟ .

هم هه مو بارو تاو کیش و تهرازوه به م شیوه سیحراکارانه ،
 خولانه وه ی فکرییکی « عبقری » به ناو کومه ل و واقع و هونه ردا
 هیئاوه تیه ناو هه لبه سته وه .

نالی زیهنییکی و هه هه ستیاری هه بوه هر ده لیبی جامی کامی پراپه

لە تروكە يەكدا وینەى جیھانیکی بەرینی تیدا نەقش بەستق دەبی ،
بە روالەتی دیمەنیش دانامە زری ، وینەى دەروڭ و وردیلە کانیشی
دەکیشتی . بئی گومان هونەرکار لە نەخشەکیشتانی ورد و قوالدا ،
مەبەستی تایبەتیشی نەبی ، وینەکی بزی دەبی لە ناوەرۆک :

یا عەکسی ئاسمانە لە ئاویتەدا کە وا
ئەستیرەکانی رادەکشتی وەك شیهابی نور

ئەمەى لە وەسفی سەرچاوەى سەرچنارگوتووە . نەخشە
کیشانەکی کەمتر نیە لە کاری کامیرا ، بەلام کامیراییکى زیندوی
زیرەکی هەستیار .

ئاوینە بەرامبەر ئاسمان راگرە لە شەودا ، ئەویش وەك ئاسمان
ئەستیرەى تیدا رادەکشتی چونکە وینەى ئاسمان دەداتەووە بە خۆی و
ئەستیرەکانیەووە . بەلام کە بتەوئى بەمەندە رازی بیت نەگونجاییک دیتە
بەر ، لە شیعرەکەدا دەبیته عەیب . چون دەبی بگوتری ئەستیرەکانی
ئاسمان رادەکشین وەك شیهابی نور ، ئەى ئەستیرەکان هەر خۆیان
شیهابی نورین ؟ ئەم مەعنا لیدانەووە دەبیته « تفسیر الماء بالماء »
کەئیک کەسیش تیدا خلیسکاوە .

تەگەرە کە بەم جۆرە دەزەوئیتەووە :

وشەى « ئەستیرە » دۆ واتای هەیه . ئەستیرەى ئاسمان و
(ئەستیر) ی ئاوی سەر زەوی کە لە فارسی دا « استخر » و لە زمانەکانی
رۆژاوادا « cistern » ی پئی دەلین . مەبەستی راستەقینەى ئەو دێو

روالەتى بەیتەكە لە وشەى « ئەستىرەكانى » دا واتاى « ئەستىرە » كانى
ئاو لە سەر چاوەى سەرچناردا :

يا عەكسى ئاسمانە لە ئاوپىنەدا كە وا ئەستىرەكانى ئاوى سەرچنار
وەك شىهابى نور رادەكشى . بەم جۆرە ئاوى سەرچنار بە خۆى و
راكشانى ریزەى ئەستىراوەكانى ھەر دەلێى ئاسمانە و شىهابى نورى
رادەكشىن : سەرچنار وەك ئاوپىنەپىكى لى بەسەر دى بەرامبەر
ئاسمان راگىرابى لە شەودا .

وشەى (ئاوپىنە) لە رىئوسى كۆندا دەگونجا بە (ئاوپىنە)
بخوینىرپتەو بە واتاى « مرآة - نەینۆك » دەشگونجا بە « ئاوپىنە »
بخوینىرپتەو كە وشەپىكى « وصفى » یە لە « ئاو » داتاشراو وەك كە
دەلێى « گلىنە ، مسینە ، زىزىنە » بە واتاى لە گىل و مس و زىز
داژراو ، دروستكراو . كە بلىى « ئاوپىنە » بە واتاى « لە ئاو
داژراو ، دروستكراو » ئەوسا دەبیتەو سەرچنار خۆى كە برىتیىە
لە ئاو .

وشەى « ئەستىرەكانى » ھەر وەك مومكىنە « جمع ، كۆى »
ئەستىرە بى مومكىنە ھەلى وشەپىنى و بى كەبەو « ئەستىرە - كانى »
كە ھەردویان ھەوزى ئاون ...

بشزانە لە كوردى دا دەگوترى « ئەستىرە راکشا » بە واتاى
« راخزىنى شىهابى ئاسمان » .

لەم بەیتەدا نالى ئەوھى كردووە كە پىی دەلێن « تشابك » واتە

تَيْكُ نَالْقَانُ ، به لَام تَيْكُ نَالْقَانِي وشه و واتا نهك ههر وشه يا خود
 ههر واتا : نه ستيره ييكي له زاهيردا هي ناسمان بي ، داويه ته
 سه رچاوه ييكي زهوتي . راکشاني نه ستيره کهي کردوته وه ردگ دانه وه ي
 ناسمان له ناويندها که چي له راستي دا راکشانه که هي نه ستيره اوه کاني
 سه ر زهوييه . نالي هات و چو به زيهنت دهکا له ميانی ناسمان و
 زهوتي دا : که هاتي بلبي دهستم به ناسمانه وه گير بو خيرا
 ده تاو پته وه ناو ناوي سه رچنار ، که دلنياش بوي له وه مه له له
 سه رچنار بکي هه لت ده داته وه بو تاقي ناسمان شاعير ييكي عه ردب
 له دو به يتدا « تشابك » ييكي جواني دروست کردوه به لَام
 نيوهينده ي به يته که ي نالي نابي :

تشابه دمعى اذ جرى و مدامتى
 فن مثل ما في الكأس عيني تَسْكَبُ
 فوالله ما أدرى أباالخمر أسببت
 جفوني أم من عبرتي كنت أشربُ

ده لقي فرميسك و شه رابه که م وه ها له يه کتر ده چن نازانم چاوم
 شه راب ده زيون يا له فرميسکم ده خو مه وه . شه راب و فرميسکي تَيْكُ
 نَالْقَانِدُوهُ و زوريش تبيدا سه رکه وه توه به لَام نه له « تشابك » ه که دا
 نيوه ي ريبي نالي بزبوه نه نه وه هه مو نارايشت و ورده کارتي وشه و
 واتاي به يته که ي نالي له هي عه ره بييه که دا هه يه . ليره دا چ مه به ستم
 ني به شاعير ييكي عه ردب بو يه کي يکي کورد بشکي نيمه وه ، نه که ر

پېچەوانەى ئەم وەزە هاتبا پېش و نەمۆنە پېكى عەرەبى زال با بە
سەر يە كېكى كوردى دا چاوشىر كېم نەدە كرد و چۆنە تىبە كەم وەك
خۆى دە نۆسى . ئىستا مونا سە بە لېى داوا كردم جار پېكى تىش
بەراوردى بە يىتىكى نالى بەكەم لە گەل يە كېكى وەك ئەو بە يىتە لە
شيعرى شاعىر پېكى « متصوف » ەى زۆر بە ناوبانگى عەرەب و ئىسلام .
« ابن الفارض » دەللى :

فالولا زفیری اغرقتنی ادمعی
و لولا دموعی احرقتنی زفرتی

نالى ئەم واتا يەى هېناو و گویزاو تىبەو و بۆ ناو بە يىتىكى خۆى :

نارى سینه م گەر نەبى غەرقم ئەمەن
ئاوى چاوم گەر نەبى سۆتاوم ئەز

گومان نىبە لە وەدا نالى واتا كەى « ابن الفارض » ەى دەست بە سەر
دا گرتو و ، بەلام هونەر پېكى خۆى لە دارشتندا خستۆتە پال و اتا
دەست بە سەر دا گىراو و كەو و كارەكەى بردۆتە پا يەى هافز كى
« منافسە » و گەر و بردنەو و ، گەر و كەشى بردۆتەو و . « ابن الفارض »
دەللى هەناسەم نەبى فرمىسكەم دەم خنك كىنى ، فرمىسكەش نەبى
هەناسەم دەم سوتىنى . « نالى » ش هەر ئەمەى كوتو و بەلام لە نىو و
بە يىتى يە كەمدا كە دەللى ئاگرى سینه م نەبى غەرق دەم پىت نالى
بە چى غەرق دەبى ، ناچار ت دەكا بۆزى بۆ نىو و بە يىتى دو و م
لە و پى دا هۆى غەرق بۆنە كەى بۆ داناوى كە فرمىسكەش ، كە دەشلى

ئاوی چاوم گەر نه بقی دەستۆتیم دیسانه وه هۆی سۆتانه کهت له هه مان
 نیوه بهیتدا به دهسته وه نادا ، سه ره ووژیریش بیته وه بۆ بهیتییکی تر
 هه ر نای دۆزیته وه . ده بقی سه ره ووژۆر بیته وه بۆ نیوه بهیتی یه که م
 له و پئی دا ئاگری سینهی بۆ هه لگرتوی به هۆی سۆتان . ئه م هاتوچۆ
 کردنه ت ، سه ره ووژیر و سه ره ووژۆر ، له بهیته که ی « ابن الفارض » دا
 یه چونکه واتای سه ر له بهری « هۆ و ئه نجام — سبب و نتیجه » ی
 له هه مان نیوه بهیتدا به دهسته وه داوه و خۆی به تال کردوه . نالی
 دۆ جار ان تینۆت ده کا و هه ر دۆ جار انیش دوا ی گه شتیکی فکری
 تینوه تیت ده شکینتی .

ئه م گو تاره با یی ئه وه نا کا ، جی شی بۆ ناکریته وه له
 گو فاره که دا ، کو تایی به قسه بیینی له باره ی « ناوه روک و رو خسار »
 چ به جو ریکی تیکزایی بقی چ به نیسه بت شیعی نالی خۆیه وه
 بقی ، ئه نجام دانی ئه م کاره ده که و پتته گو تار یکی تر له ژماره ییکی تری
 گو فاره که دا ، که هیچ به ره ه لست ریم لقی نه گری و ده ستم
 نه به ستی .

له م چه ند نمۆنه یه ی ناو گو تاره که دا هه ر لایه نی کو م ه لایه تی و
 ورده کاری و اتا و ئارایشتی وشه و دا زشتنی به یته کان مه به ستی نو سین
 بوه ، که لیک را که یان دنی تری مپۆوی و ئه ده بی و به راوردتی هه ن
 ئییا ندا ، درپۆه یان مه ودای به رفره وانتری بقی ده و پئی له گو تار . به
 نمۆنه ی رو ن کردنه وه ی مه به ست ده لیم « حه لقه ده رگۆشی که فی

رهنگین ... » له زور رودوه وا دیته زیمنه وه که نالی بهر له جی هیشتنی کوردستان گوتبیتی چونکه دیمه نه که لهم بهیته و سه رپاکی غزه له که دا دیمه نیکی کورد و کوردستانه ، یاخود هر نه بی به نسیبته نالییه وه له کورستاندا زیاتر لواوه خو به دلسوزی کی دهستی رهنگین و دهفهی ئالقه دار بزایی ، رهخنهی دواتریشی له « شیخی سهر لینگه دستاز » هر یه کی که له وره خنانه ی په یقا په یقا له شیخه کانی ناو کورده وار تی گرتوه . هیز و نهفهی شیعره کانیش ده یانباته وه بو ته مه نیکی که نجایه تی که « تا فه له ک ده ورده ی نه دا » و « هم تا قمه مومتازه » ی تیدا گوتون . سهره زای نه مانه که ده شای « رهندم و دستازی که لهی من دهفه نهک مه ندهفه » ناشیکرایه له خو زایی نالی « رهندم » دیاره له ته مه نیکی دا بوه رهنده یه تی لی بوه شیته وه لهم بابه ته تی بینییانه زورن که نه م هیئاونه ته ناو نویسنه وه ، تیکر اشیان له پیک هیئانی سامانی به یته کان به شدارن و نرخی نویسن زیاد ده که ن . له شی کردنه وه شدا هر نه وه ندهم کردوه که خو م تیی که یشتموم و پی ویستی رو ن کردنه وه ی مه به ست داخو از تی کردوه . بی گومان زور واتای نه پنی تر له و به یقانه دا هه ن که من بو یان نه چوم ، هه ندی ورده کاریشیان تیدایه به ئانقه ست لییان نه دوام .

دهست بزار کردنی شاگول و شابهیت له دیوانی « نالی » دا هر کی کی بی کوتایی به چونکه نه وه نده ش اهراری بی مانه ندی تیدان و شی کردنه وه شیان هپنده ی به به ره وه یه له رپی دیراسه پیکی

قول و بهر فرهوان نه بئی جییان بو نا کریتته وه جگه له وه که که یشتن به تهختی بنی ده ریای به یته کانی کاریک نیه به تا که کهس بکری .
 نه وهی راستی بئی واتا لئی دانه وهی زور بهی شیعره کانی بئی ویستی به هاریکاری نیی کزای نه دیبان هه به که هه ر به که چی بۆی روون بوته وه له نهینیه کانی بهیت و دو بهیتی ، یا بۆی روون ده بیته وه له دواژوژدا ، بی خاته وه سه ر که نهینهی مه علوم کراوی واتای هۆنرا وه کان له هه مان کاتیشدا هه مویان یاریدهی به کتر بدنه بۆ کردنه وهی نه و گری کۆرانه که کردنه وه یان له ده سه لاتنی تا کدا نیه و هه ر گری بهش به لای که مه وه دانه که وهه ریکی له ناو خوئی دا شار دوته وه .

له کۆتایی نه م به شهی به که می گو تاره که دا دهسته و به خهی غهزه لیککی دیوانه کهی ده بم ، له پیشه وهش ده زانم هه ر هینده واتایه له ده ریایه کانی هه ل دینجم که له زهرفی ده سه لاتم دا جییی ده بیته وه ، دوا ی لئی بونه وهی من و پز بونی زهرفه کهم له و واتایانه که شکۆلی چه ندین « غواص » یس پز ده بئی له دانه که وهه ری ژیری ده ریایه .
 نه م بزه شیعره ی لیره به دوا وه خه ریکی شی کردنه وه یان ده بم نمونه ی نایابترین شیعره ی کلاسیکی روژه لاتن . که ده لیم « کلاسیک » چ ری که ییک له و شیعرانه نابزمه وه بو به راودتی کردنیان له که ل شیعره ی نوئی دا ، هه ز ده که ی بیان هینه و به پیش که وتوترین شیعره ی نوئیان بگره . تا نه و روژه شاعیری نوئی کورد ده توانی له م نمونه یه ی نالی پیش که ویته وه ، کات و سه قافهت و خو پئی که یاندنی که لیک

پتري پټى دهوڼى له ووهندهى له و چه ند سالانه دا بوى لواوه .

سهرجوملاى شيعره کان شهش به يتن به پيى نه وه که له ديوانه چاپ کراوه کاند ا بلاو کراوه ته وه . له مه ژا وا پټى ده چټى هه نديکى لى فوټابى چونکه به عادهت ، شاعير ژماره ي به يته کاني له يه ک هه لبه ستدا تاك ده بون نه ک جوت .

زور شيعر دؤستى نالى دؤستم ديوه واى زانيوه به يته کان هر يه که بؤ خوى له واتادا سهر به خويه و په يوه ندى به وانى تره وه نيه . به لام نه م هه لبه سته يان وه ک چه نديکى تر له ديوانه که دا « وحده » ي تيدايه و ته جر به يکى سهرده ي که نجايه تي نالى ده گيزي ته وه که گومان نيه له رودانى . فزکى ده مار و گهرى نه فهسى نالى له هه لبه سته که دا نه و ئيحتيماله پاش گه ز ده که نه وه که زاده ي خيال بى . با شيعره کان خويان به ده نگ بين و په يامى راست بونى روداوه که را که يهن .

سهرى زولفت که رشته ي عومرى « خضر » ي نيوه هه ودايه چ هه ودايى که هر حه لقيکى صه د زنجيرى سه ودايه برؤت تيغيک وه سمه ي ، « صيقل » ي مه سلول و موکاره که عيشوه ي جه وه ره ، ره مز و ئيشاره ي ناو و مه ودايه به نه شه ي سستى و مه ستي وه ها مه ستور و مه خوره نه زانم خه و له چاوتدايه يا چاوت له خه ودايه

له سایه ی کفری زولفت دل « فنا فی النور » ی ئیمان
 مه لپن زولمت خراپه وه سلی په روانه له شه و دایه
 هه ناسه م زولفه که ی لادا و مه یلیکی نه کرد چاوی
 نه سیم نه نگوت و شه و رابرد و نه رگس هر له خه و دایه
 له « دور » ی تویه نه ی خورشیدی پرته و به خشی شه و گه ردان
 که نالی وا له حالاتی محافی ماهی نه و دایه

نالی له م هه لبه سته دا پاته و پات بزوزیکی دلدارانه ی کاتی
 که نجایه تی خویمان بو ده گیزیته وه : له تاریکی شه و دا پاریزی بر دوه
 بو بالینی خوشه و یسته که ی و گه یشتوته ته نیشته و روخی تا نه و
 راده یه هه ناسه ی زولفه که ی لادا وه له سه هر روی ، نه ک هر
 له رزاندوه تیه وه ، به لام نه و پراوه یا خود له دهر فته تی رانه دیوه نه وه نده
 له و وه زعه دا ده وام بکا یاره که ی به خه بهر بیینی . دزانه چوه و دزانه
 که ژاوه ته وه ، هینده ش تینو و که سه هر له دل بوه دوا دل لویی
 له زره تی له م چند له حزه کور تیله یه هه لگوشیوه و بز به دل ده می
 بر دوه بو لای زولف و رومه تی و تیر و بز سه یری نه م رو خساره
 په رسته راوه ی کرده و وینه ی هه لگرتوه . له سه ر پاکی به یته کاند
 تارمایی نالی به دهوری یاره نوستوه که یه وه هه ندی دیمه نی شه وه که
 ئاشکرایه . گرنگی مونا سه به که ش ، به لای باوه زی منه وه ، هوی
 نه و هه متو « اعجاز » یه که وا له سه رانه سهری به یته کانه وه

هه لده ژژين . که به ته و اوتی لپيان وردبينه وه به سهر وشه می واداده که وين له به یته کاندای به تنها خوی به سه پیی بگوتری « معجز » . گز و سۆزی عاشق و تام و له زه تی هه لوه سته که ش وایان کردوه « اعجاز » و فسون و ورده کاری ناو به یته کان وه ک ناو ره وان بن بی قورت و گرفت ، له هه ندی شویندا ره وانی نه و فه ندانه که یشته ته پله ییک هه ست و زیه نی مرۆف لپیان هه لده زه لی و به سه ریاندا تیپه ژ ده بی .

خوینهر ده بی له گه ل من و به یته کانی شدا باخه ل فره وان بی و په له م لی نه کا . سه ره ژای په له نه کردن ده بی له لای خویه وه یارمه تیشم بدا له ته و او کردنی نه و واتایانه ی بۆم ته و او نه کراون وه یا خود ترسی در یژه کی شان هه ندی کی پی به جی هیشته وم .

با به یته کان به ده نگ بینین و من له گوته ی خۆم بوه ستم :

سه ری زولفت که رشته ی عومری « خضر » ی نیوه هه و دایه
چ هه و دای پی که هه ره حه لقی کی سه د زنجیری سه و دایه

له دیوانه که ی (نالی - چاپی هه ولیر) له جیاتی « سه و دایه » ی کۆتایی به یته که « تپدایه » نوسراوه ، راستیه که ی نه وه به لیره دا نوسیومه . که « تپدایه » بیته قافیه دو جار ان به یته که ده شکینیه وه : جار یکیان له وه دا که « التزام » ناهیل پی به نیسه بت قافیه ی نه م به یته وه ، قافیه کانی تر سه ره له به ریان « ملتزم » ن . « هه ودا ، مه ودا ، خه ودا ،

شهو دا ، نهو دا - تپیدا « ده بینی له گه لیاندا ناگونجی .
جاریکی تریشیان لهو دا که واتای بهیته که زور بی هیز ده بی و
به شیکی زلی شیوه دارستن و واتا بازتی نالی له ناو ددچی . به دم
شی کردنه وهی بهیته که نه م لایه نهت بو رونتو ده بیته وه :

هه ودا - مو ، داو .

خضر - خدری زینده وه یا نالی خوئی که ناوی « خضر » ه .

سه ودا - شهیدایی عیشق ، شیپی .

سه ودا (سوداء) - رهش ، که بو واتای عه ره بی بهیته وه .

واته سه ره تایی زولفت ، که وا که میکی یه کجار که مه له

تیکزای زولفه که ، نیوه هه ودا ییکی (نهک هه ودا ی ته و او) به

قه در رشته ی عومری « خضر » درپژوه ، نهو « خضر » ه خدری

زینده بی که مه شوره له « ناوی حیات » ی خوار دوتته وه و قهت

نامرئی ، یا خود نالی خوئی بی . دیاره که مه بهس خدری زینده بی

ئیشاره ی به هیز بو درپژوی داوه موه که یه ، که مه بهسیش نالی بی

خو به قوربانی زولف کردن و عومر به هیچ ده رچواندنه له تهک

نهو داوه موه دا . هه دو مه بهسیش به جوت له بهیته که دا

که بونته وه چونکه وشه کانی هه ر دو واتا راده گه یه نن .

هه ودا یه کهش چون هه ودا ییکیه ؟ هه ر ئالقیکی صد زنجیری

سه ودا یه . واته هه ر یه که لهو ئالقیانه ی نیوه هه ودا ی سه ری زولفی

يار بەستۆنى ، بەرامبەر سەد زنجىرى سەودايە .
دەزانين زنجير بۆ خۆى سەراپاي ئالقهيه ، كەچى تاكە
ئالقهييىكى نيوه موى سەرى زولفى ، كارى سەد زنجير دەكات .
زنجىرى سەردا مومكىنە « زنجىرى سوداء » بى واته زنجىرى
رەش كە مونا سې رەنگى زولفە كەيه . مومكىنيشە (زنجىرى سەودا)
بى كە دەكا ئەو زنجىرەى شىت و شەيداي بى دەبەستەنەوه .
كە واته لە جوانى دا ئالقهى نيوه هەودايىكى زولفە كە ئەو نەندە
كارى كەرە بە قەدەر سەد زنجير عاشق و شەيدايان دەبەستەتەوه .
برۆت تيغىكە وەسەهەى ، « صيقل » ى مەسلول و موكارە
كە عيشوھى جەوھەرە رەمز و ئىشارەى ئاو و مەودايە
نالى لە تىوھ زامانى روى يارە كەى بە دوا وەسفى دا دىتە سەر
وەسفى برۆى .

وەسە - دەرمانيكى رەشە بۆ رەنگ كەردنى مو .
صيقل - تىژ كەرەوه (بنواژە فەرھەنگى المنجد) .
مسلول - دەر كىشراو لە كالان .
عيشوھ - نەشوھى برۆ .

جەوھەر - نەقشى سروسشتى لە تيغدا .

ئاو - زىلدە سافى و رۆنى تيغ .

مەودا - خەنجەر ، تيغ ، شمشير .

ۋە سەھى تېغى برۆت بۆتە تىژكەرەۋە شمشىر يېڭى دەرگىشراۋ و
 « مۆكار » . برۆكەي قەۋسە ۋەك شمشىر . وشەي « مۆكار » لەۋانەيە
 بۇ شمشىر و تېغەكە بى بە واتاي زىدە تىژتى ، لەۋانەيشە بگەزىتەۋە بۇ
 برۆكە خۆي « كە مۆكار » ە و لە مۆ پىك ھاتوۋ . برۆكە « مسلول » ە
 ۋەك شمشىر و تېغ چونكە لە زىر پەردە و لە ناو كالاندا نيە . برۆ
 بە لاي « نالى » يەۋە لە تىژتى دا ۋەك تېغ وايە چونكە ھىندەي
 تېغ جەرك بۆ .

ۋشەي يېڭى قرتاۋ ھەيە لە پىش دۆ وشەي « مسلول و مۆكار »
 كە دەيىتە « موصوف » بۇ يان : « ۋە سەھى تېغى برۆت ، سەيقەلى
 شمشىر يېڭى مەسلول و مۆكارە » .

نەشۋە و عىشۋەي برۆكەي ۋەك جەۋھەرى تېغ وايە كە شەپۆل
 بدا لە سەر رۆي تېغەكە .

ھىيا و ئىشارەي برۆكان ھىندە بۆندەن كارى « ئاۋ » ي شمشىر و
 خەنجەر دەكەن .. تېغ كە زۆر ساف و پەسند بۆ پىي دەلېن
 « ئابدار - ئاودار » .

رەمز و ئىشارەكە لە « ئاۋى تېغ » يش زياتون ، ھەر خۆيان وا
 دەبۆن دەلېي (مەودا - تېغ) ن .

ۋشەي « صىقل » واتاي تىشى ھەيە جگە لە « تىژ كەرەۋە » ،
 بەلام پىم نەكرا بە تەۋاۋى ساغى كەمەۋە و واتاكەي تىر بھىنمە ناو
 ئەم شى كردنەۋەيە .

۱- وهك «طره» ين پيچيدهي تو ساغ و شكستم
وهك ديدهي ناديدهي تو خوش و نهخوشم

۲- ابروان تو طبيبان دل افكارانند
هر دو پيوسته ازان بر سر بيارانند

جگه له مستي به هوي «نهخوشي» يه وه ، چاوه كان ليره دا
له بهر خهويش سست بون .

چاوه كان نهك ههر سست ، مهستيشن . چاو كه له خووه
مهست بو ده گاته نهوپهزي جواني .

نالي چهند جاران له وشهي «مهست» سودي بو بهيته كه ي وهر گرتوه :
دوای راگه ياندني « جواني » ياريده ييكي سستيه كه ش ديدات چونكه
له مهستي دا سستي پهيدا ده بي . له نيوهي دوهي بهيته كه مه علوم
ده گرتي چهندمان كار به سستي و بي هيزي هيه . جگه له مانه ،
وشهي «مهست» به له فز و واتاوه خزمي «مهستور» هو له گهل
«مخمور» يش هاو واتايه .

به نه شه ي نه م سستي و مهستيه ، چاوه كه «مستور و مخمور»

بو .

وشهي «مستور» كه عره بي بي به واتاي داپوشراو ديت و
له «ستر» هوه هاتوه . كه «مهستور» ي كورديش بي به واتاي زيده
مهست ديت . مهستور وشه پيكي له مهست وهرده گرتي وهك

« رهنج ، رهنجور — گهنج ، گهنجور ... » . دهشگوترى « مەند و مەستور » .

وشەى « نخبور » ئەوئش دو واتاى هەيه يەكيان « سەرخۆش »
كە لە « خمر — شەراب » هوه وهركىرايىت ، ئەوى ترشيان « رۆپۆش
كراو » كە لە « خار » هوه هاتىبى ، لەمەزا جارپىكيان دەبىتە خزم و
هاودەنگى « مەست » و جارپىكيشيان هى « مستور » .

واتە مەستى چاوهكان لەگەل سستى نەخۆشىيان و هى خەو
لئى كوتن و وهزعى كوتنە سەر يەكترى برژۆله و پىلوهكانيان وهها
پەنھان و ژىر پەردەى كردۆن هەر دەلئى « ستار و خمار » يان بە
سەردا هاتوه .. چاوهكە پەنھانە ، سستە ، مەستە .. بەرەو ئەوه
دەچى وهك خەوى لئى بە سەر بى كە ئەوئش پەنھانە لە چاوهكەدا .
خەو بۆ خۆئشى « سستى مطلق » ه .

كە ئەم هەمو سستى و مەستى و پەنھانىيە لەو چاوه خەو
لئى كەوتوانەدا كۆبۆوه نالى هەقىەتى بشىوئى و بلى :

نەزانم خەو لە چاوتدايە يا چاوت لە خەودايە

لەم نيوە بەيتەدا نالى كەيشتۆتە پاىەيىك لە هونەر و هەستيارتىدا
كە بە راستى پئى دەگوترى « اعجاز » . بە تەنين و هۆندەنەوه پئىكى
ساحيرانە وشەى « مادى و معنوى » وهها تئىك هەلكپشاوت و
تئىكەل بە يەكترى كردۆن كە خەوى « موهوم » لەگەل چاوى
« موجود » وهك ئەصل و وپنەپان لئى هاتوه ... لە پەكتىر جودا

• کتب و کتب مطبوعه

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی :

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی :

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی :

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۱ - کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

• کتب مطبوعه و کتب خطی : ۱ - کتب

۳- زولف : که رەنگەکی رەشە و وەك شەو بە سەر رۆناکایی
رۆی دا هاتووە .

۴- شەووە که خۆی که لە تیکزای بەیتەکاندا هەیه .

لە سایەیی کفری زولفت دەشتی « بە هۆی کفری زولفت
وہ یاخود لە سیبەری کفری زولفت » هوە بۆ .

زولفەکی دانارە بە (کفر) لە بەر سەختی و خەستی رەشایی
رەنگەکی . کفریش « شاردنەوہی راستییە » لەوەژا زولفەکی و کفر
هەر دۆیان وەك بە کترن چونکە زولفەکش رۆناکایی رۆی دا پۆشیوہ .
رەو کەش وەك « نوری ئیمان » وایە لە بەر زێدە پاکي و
سپییەتی و بۆ گەردتی .

دلەکی « فنا فی النور » بوہ ، لە ناو رۆناکایی « فانی »
بوہ و توادەتەوہ .

لە سایەیی کفری زولفت یاخود لە بن سیبەری کفری زولفتدا ،
کەوا رەش رەش کەوتۆتە سەر سپییەتی روخسارت وەك کفر بەسەر
ئیماندا بۆ ، دلەکەم فانی بوہ لەو نورەدا کە وا لە بن سایەیی کفری
زولفتەوہیە . یاخود شیدەتی کفری زولفت هیندەیی لە جوانی رۆی
تۆ زیاد کردوہ دلەم بۆی فانی بوہ .. تاریکی و کفر و سیبەر
دەوری ئەو نوری ئیمانەبان داوہ کە رۆی تۆیە . نالی هەر چەند
ناوی « رۆ » ناھینتی بەلام بە هۆی تیکزای مانای بەیتەکی ،
بە تاییبەتی لە وشەیی زولفەوہ ، لزوم بەوہ ئەماوہ ناوی بپننی .

مەلۇمات — زولمەت « خراپە و دەسلى پەروانە لە شەودايە تازە كۆي رېيى ھەيە باسى تاريكايى بكا بە خراپە .

ئەم شەھەي كۆتايى بەيتەكە چ شەھەي راستەقىنە بىي كە نالى تېيىدا چوھ بۆ پارېزى يارەكەي ، چ سىبەر و كفىرى زولف بىي كە رۆي ياريان لە ناو خۆياندا كرتوھ و بە ناو واندا نالى لىوي بۆ دىنقى ، لە ھەر دۆ ھالدا نالى وەك ئەو پەروانەيە وايە كە لە تاريكايى شەردا دەورى شەوقى مۆم يا ئاگر ھەلدى و بە دەسلى دەگا ھەر چەند لە وەھلەشدا دەسوتى . . دلى ناليش كە « فنا فى النور » بوھ پەروانەيە و بە ئاوري دەسل سوتاوھ لە شەودا ، كە شەھەي راستەقىنە يا مۆي زولف بىي .

ھەناسەم زولفەكەي لا دا و مەيللىكى نەكرد چاوي نەسىم ئەنگوت و شەو رابرد و نەرگس ھەر لە خەودايە

ئەم بەيتەيان ھەم لە بەر ئاشكرايى واتاكەي ھەم لە بەر ناوبانكى زۆرى ، لەوھ دەرچوھ بىي وىستى بەشى كەرنەوھ ھەبىي . ھىندەش نازكە لە رۆي دارشتن و واٹاو و پىنەكيشان و تەشپىھەوھ دەستى لىي نەدرى چاترە : وەك بەلقورپىكى پاك و ساف و بىي كەرد وايە ھەمۆ شوپىن پەنجەبىيىكى لىي دەبىتە عەيب . لەمەو پىش بۆ زمانى بىيگانەش تەرجەمە كراوھ .

برا نالى ئەگەر راستت كەردىي كە دەللىي « نەرگس ھەر لە

خەودايە « سویند بە شاعیرتی و خۆلیا و دلداریت دەخۆم نەت و پیراوە
هیندە لیو لە لیو و رۆمەتی توندکی بە خەبەری بیی .

دیتومە بەیتەکە وەها نوسراوە وەك من نوسیتومە ، لە هەندێ
نوسخەي تردا « چ مەیلێکی نەکرد چاوی » نوسراوە .

من کاری زۆرم بە بەیتی کوتایي غەزەلەکەو هەیه .

لە « دوری » تۆیە ئەي خورشیدی پرتەو بەخشی شو و گەردان
کە نالی و لە حالاتی محافی ماھی نەودایە

ئەو هەندەي گویم لێ بۆبی یەکیک ئەم بەیتەي خویندبیتەو
یاخود واتاکەي لیک دابیتەو و شەي « دور » ی سەرەتای بەیتەکەي بە
« دور ، دوور — بعید » خویندوتەو . بەو پێیە دەبی لە نوسیندا
بەم شیوەیە بنوسریت « لە دورتی تۆیە » . کە بیخەینە سەر رینوسی
زوربەي نوسەرانی ئەم رۆژانەمان دەبی وەك ئەمەبی : « لە دووری
تۆیە » . لە نوسخەي دیوانەکانیشدا چ دەسخت چ چاپکراو هەر
وەها نوسراوە . کە ئەمە قبۆل کەین واتاکەي وەك روالەتی وشەکان
رای دەگەینن وەها دەبی :

لە دورتی تۆیە ئەي رۆزی رۆناکایي بەخش بۆ ئەوانەي بەشەو
دەگەژین کە و نالی کەوتۆتە حالەتی هیلالی نوێی لە محاقدا . واتە
بە هۆی دۆرییەو لە تۆ نالی وەك هیلالی نوێی کەوتۆتە حالەتی
محاق و نەمانەو .

ئەم واتايە كە ھەمۆ ئەو ئەدىبانەي مەن دېومەن پېيى رازىن
تەلەپپەكە و نالى بۆي ناۋنەۋە ، بەتەلەۋەش بۆن .

نالى لە ھەر پېنج بەيتى پېشتۇردا باسى ئىزىكى خۆي دەكا لە
يارەكەي تا دېتەم لېۋى گە ياندە دەم و لېۋى ، ئەم دۆر كە وتەۋە
لە كۆپۈە ھەل قولى ؟

ئەۋەي راستى بى كە بېي و لە تەلەكە رە ھايت دە بېنى ھەر چى
دۆرىيە لە بەيتە كەدا نىە ، بە پېچەۋانە ، ئەنجامپەكى ئاسايى و يەك جار
شاعىرانە و دلدارانەي ھەر پېنج بەيتى پېش خۆبەتى . ئەم بەيتە يان
لە ھەموان پتر ئىزىكى نالى لە يارەكەي نېشەن دەدا تاكو دەتوانىن
بلىين غەزەلە كە مشت بوە لە ۋەصل و ئىزىكى . با بزائىن چۆن !

ۋشەي « دور » لە رېنۆسى كۆندا دۆ جۆر خويىندەۋە
ھەل دەگرېي ، يەك كېكىيان ئەۋتەلەيە بۆ باسمان كرد « دۆر - دوور بە
ۋائاي بىمىدى ە رەبى » . جۆرى دوھى « دەور » ە كە بەۋاتاي
تەنىشت و رۆخە .

ۋاتە ئەي خورشىدى رۆناكى بەخش بۆ ئەۋانەي بەشەۋدە كە زېن
كە نالى خۆي يەك كېكە لەۋان و بەشەۋ چۆتە بالىنى يارەكەي ، لە بەر
ئىزىكى لە دەور و تەنىشتى تۆدا نالى كە وتۆتە حالاتى محاقى مانگى
نوبى مانگ كاتېك دەكەۋىتە حالەتى « محاق » كە يەكجار لە رۆژەۋە
ئىزىك بى نەك لىق دۆر بى . كە لىق دۆر كە وتەۋە دەبېتە « بدر » .
مانگ ھەتا لە رۆژەۋە ئىزىك بۆ جۆرى نامېنى . بەۋ پېيە ھەر چەند

لە رواله تدا « محاق » نەمان و فۆتان راده گەيه ئى لە راستى دا ئه و پەزى
 ئىزىكى و گەيشتن به يار لەو محاقه دايه . نالى هەرگىز لەو حاله
 خۆشتر نەبوه و نابى كە هينده لە يارى ئىزىك بۆتەوه وەك هيلالى
 كاتى محاقى لى هاتوه و لە گەل رۆژدا جۆت بوه .

وشهى « شهوگەردان » واتاى « شهوگىزه وه » يشى ههيه .
 شهوگەرد جانەوه رىكيشه وەك ماناكەى به شهو دەگەزىت .

نالى رىسى ههيه خۆى به هيلالى حاله تى محاق دابننى چونكە
 ياره كەى دانا به خورشيد و خۆيشى لە نورى ئه ودا غەرق بقو .

سرنجىكى ورد بگره لە « ما هى نهو » . ئه م وشه يهى « نهو »
 پىويستى قافيه داخوازى نەكردوه ، واتاى شيعر و هه لوه ستى نالى
 خۆى به « ما هى نهو » نەبى راست نايى ، بابلايم زياده جواتى
 به يته كە به هۆى ئه م وشه يهى « نهو » پەيدا بوه .

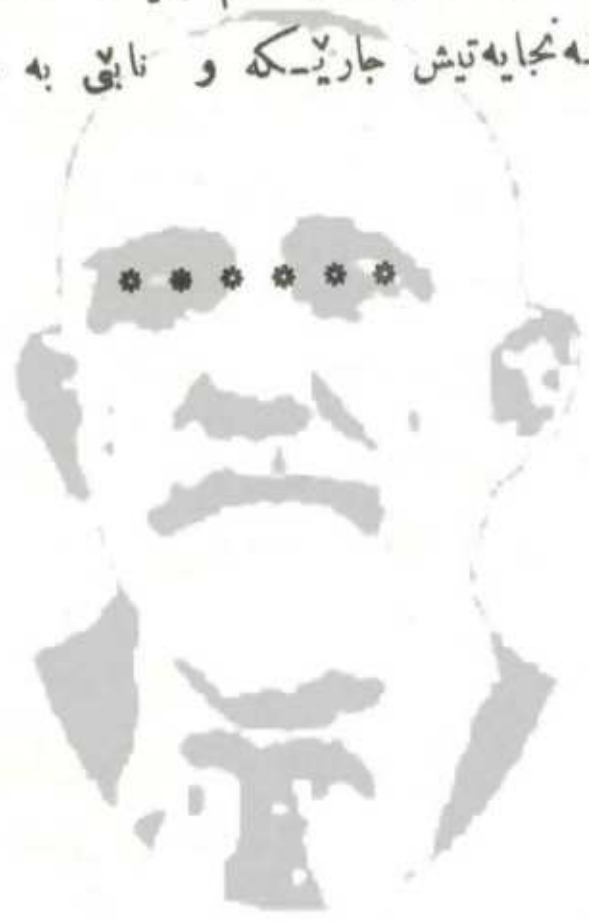
هيلال لە دوو حالدا خۆى لە محاقدا دەبيننى : يەكەمىيان لە كۆتايى
 مانگ ، واتە رۆژى ٢٩ وەيا ٣٠ مانگى عەرەبى . لەم حالدا هه لانتى
 لە گەل رۆژ لە سبه ينه دا دەبى . دوهميان ئه و محاقه يه كە وا بهر
 سه رته تاي مانگ دەكەوتى واتە هيلاله كە لە محاقى سبه ينه وه كەم
 به ره و دوای قورصى رۆژ دەبينتەوه تا واى لى دى ئاوا بقونى
 مانگه كە لە ئىوارەدا دەكەويتە سه ر حيسابى شهو .

لەمه زامه معلوم دەكەيت هيلالى محاقى مانگى كۆن به سه ر
 رۆژى رۆندا دپت كە ئه مه هيج لە گەل وه زعى نالى دا رپك

ناکه ویت ، به لام محاقی « ماهی نهو » نهو محاقیه که هیلاله که تپیدا
 به ره و شه و ده بیته وه ، که نه مهیش حالی راسته قینهی (نالی) به . که
 ده شتی « حالانی محاقی ماهی نهو » هه مو سهر و به ریگی نهو محاقه و
 نه نجامه کی ده گریته وه چونکه « حالات » که جه معه به به ریبه وه هه به
 حالی بیستا که و دوایش را بگه به تی له و روه وه که وا هیلاله که ورده
 ورده له محاق ده رده چیت و ده بیته یه که شه وه و دو شه وه و ... هتاد .
 نالیس وه که نهو هیلاله وایه له کوتایی شه ودا له یاره کی دور
 ده که ویته وه « وجود » پیدایه ده کاته وه . . . سهر نیه دوای نهو
 خوشیه زلهی گه یشتن به یار و وه ده ست هینانی پیروزی و سهر
 که وتنی و هها گه وره ، نالی وه که مانگ له زیاد کردندا بی .

وه که گوتم شیعره کانت ته جره به بیکی زیندوی سهر دهی
 که نجایه تی نالی ده گیزنه وه ، ده مودوی هه لبه ست نه وه نده نه فوس
 که رمه ری نادا خه یال بو هیندلی بزوا که وا نالی به زین کاری و
 وشه سازی و ده سه لاتی شاعیری خوی نه م وینه نه فسق ناوی بهی له
 وه هه وه هینا بی . سهر که ، چونکه چیکایه ته که راسته ، نالی چه ند
 زمانی گرتوه له وشه ی پاته و پات « صریح » : نه گهر « مه لیلین
 زولمت خراپه » و « هه ناسه م زولفه کی لا دا » و رسته ی و هها
 سهر پو ش کرا و نه بان له وانه بقو بیریشان له وه نه کرد باوه که نالی
 رو داویگی راست ده گیزنه وه . له و هیرشی که بو سهر
 « مه ستوره » ی بردوه چونکه هه مو قسه کانی زاده ی خه یالین و

هەل بەستراون جلهوى بۆ قەلەمى شوۆز کردۆتهوه بۆ پهروا زار شۆزى
خۆى ددكا . وا دهزانم له رۆى ته مەنهوه ئهم بزه شيعره و
هێرشه كى سه ر مهستوره هاو چهرخ بن : كوتهى بهرامبه ر
« مهستوره » و كردهوى ناو ئهم بهيتانه له ته مەنى گهنجايهتى
دهوه شينهوه ، گهنجايهتیش جارێك و نابۆى به دو .



بنكهى ژين

باقه ورد من هريفة الشاعر الكردي «نالى»

تعريف بالشاعر : هو الملا خضر بن أحمد من قرية « خاك و خول » من شهر زور بين السليمانية و حلبجة . تواترت الأقوال على كونه قد ولد سنة ١٧٩٧ وانه توفى سنة ١٨٥٥ على غير توثق في اي واحد من التأريخين الا ما كان من الوثوق بقول يقال لا سندله ولا يوجد في الظاهر ما يدحضه . على انى املك من الأدلة ما يفند تأريخ وفاته ويمتد بحياة نالى سنين كثيرة الى ما بعد ذلك التأريخ ، ولكن المجال يضيق هنا عن الألتغال بمثل هذه التحقيقات بالنظر الى كون الغاية من المقال عرض نماذج من شعره والدوران معها حيثما دارت في أطر البيان والبديع والمعنى والصياغة ولطف الحس والفحوى الاجتماعى مما هو منتظر من عنوان المقال .

عاش نالى شبابه حتى بوادر اکتهااله في كردستان العراق وتضلع في علوم العربية والاسلام وملك ناصية اللغات الأربع : الكردية والعربية والفارسية والتركية ، ودرس على أجلة علماء عصره من الأكراد في كل باب وعباب وتجمشم في ذلك عناء الأرتحال في ربوع كردستان ازماناً طوالاً .

ادرك في شبابه طرفاً من حكم عبدالرحمان باشا البابائي وعاصر من
جاء بعده من حكام بابان . ويبدو من مضامين شعره انه صاحب كلا
من سليمان باشا وابنه احمد باشا فقد نظم في وفاة سليمان باشا
واستخلاف احمد باشا بعده واحدة من اروع مرثياته التي ضمن كل
بيت من أبياتها حزناً لارتحال المتوفى وسلوى مستبشرة بخليفته .
وذهب الى الحج اثناء حكم أحمد باشا ولم يتسن له الرجوع بعد ذلك
الى السلمانية ولا الى كردستان لما كان من انتهاء حكم آل بابان سنة
١٢٦٢ هـ وتدهور الأحوال بين الناس نتيجة شيوع الظلم على عهد
حكم العثمانيين فانه قد بعث وهو في الشام برسالة منظومة هي آية في
الروعة الوجدانية وشبوب العاطفة والنزوع الى الوطن يستلهم فيها رأى
صاحبه وزميله الشاعر « عبدالرحمان بك صاحبقران الملقب بسالم » في
عودته الى السلمانية فينصح سالم في منظومة جوابية هي صنو منظومة
نالى حرقة ولوعة وشكاة بعدم العودة فيرتحل الى الأستانة ويعيش
هناك بقية أيامه .

الشايخ بين الناس انه احب في شبابه فتاة كردية اسمها « حبيبة »
يرد ذكرها كثيراً في قصائده الغزلية ، وانه لم يتسن له الزواج منها
لسبب غير معروف فقضى عمره منقطعاً عن الزواج متغنياً بذكرى
« حبيبة » . غير ان بعض المصادر يذكر ان نالى تزوج في اواخر أيامه
سيدة تركية كانت منها أن أحرقت آثاره المكتوبة من شعر ونثر
بعد وفاته . والكلام في هذا الشأن وما كان لنالى من أثر ادبي ولغوي
وما بقى منها وما لم يبق ، يطول باكثر مما يتسع له اطار هذا

المقال فتركته لظرف آخر ارحب مجالاً .

يعتبر نالي واحداً من أبرز شعراء الكرد في القرن التاسع عشر ان لم يكن ابرزهم على الاطلاق وهو اليوم يعتبر عند غالبية الجيل الحاضر من ادباء الكرد إمام المدرسة الكلاسيكية للشعر الكردي المنظوم باللهجة الوسطى . انه بلاريب صاحب تحليقات في بعض فنون الشعر واجواء التعبير الموزون فاق فيها جميع شعراء الكرد بمراحل وتجد في ثنايا قصائده البيت والبيتين جاوز فيه كل مدى بلغه شاعر قبله في الكردية وغير الكردية فهو من الندرة النادرة التي استطاعت الوفاء بحق القيمة الجمالية للفظ والمعنى من جهة وبحق القيمة الوجدانية في بنية القصيدة من جهة ثانية : انه يأتي بفنون البيان والبديع والمحسنات اللفظية وقودا يرفع من ضرام العاطفة المتأججة وليس مجرد تحلية سطحية تخادع النظر عما تحتها . فانك قد تقرأ له الشعر فيبهرك جماله في ظاهر معناه ولفظه ثم تجد بعد زمن ان وراء ذلك الظاهر عالماً آخر مستقلاً عنه أو مغايراً له يخيلك من ثنايا كلماته وتشبيهاته وبدائعه وهو أرق وأعذب وأشجى وقد تعثر على ثالث ورابع كله رابع ومثير .

ولتوضيح الامر للقارئ العربي أورد في هذا التلخيص مثلاً لم يرد في المقال نفسه حيث لا توجد ضرورة هناك لتوضيح ما هو واضح عند الادباء الكرد . ويجب القول هنا ان في قلب الشعر الكردي بفنونه اللصيقة به الى الكلام العربي قصوراً بينا عن النهوض بالفرض فلكل ادب سماته ومميزاته ولكل لسان قابلياته وقدراته ويكون من قبيل النقص في الامانة أن يتطوع المترجم برتق ما قد يبدو كالتفق عند الترجمة .

يقول « نالى » في احد أبياته وهو يصف الربيع ما معناه :

الندى وهو نظم ونثر في اوراق النوار

كانما قد صار ثغرا ولساناً ولثة واسنانا

انت تجد أن الشبه بين نوار موشك على الانفتاح مكتنف بالندى المنتظم والمنثر وبين ثغر كشفت البسمة محتواه يكاد يكون تاماً من كل وجه ، ففي النوار رأس نأىء بين صف الاوراق المنفتحة يقع في الثغر موقع اللسان بلا خلاف . والاسنان منها ما يكون تام الانتظام ومنها ما هو على شىء من الانتثار كشأن الندى المنظوم والمنثور في هذا البيت وهى في الحالتين فائنة لأنها في موضع « المشبه به » في البيت فهى بهذا تكتسب فضل جمال لان قاعدة التشبيه « نقصان ما يحكى » . ويتحدد موضع اللثة تلقائياً من مجمل التقابل بين الصورتين واشتمال كل صورة على جماع المصور . فاذا استرحت الى جمال التشبيه وكاله أطلّ عليك من خلال الكلمات معنى جديد وراء هذا التشبيه العام : فالنوار الذي شبهه بالثغر « والثغر آلة النطق » قد صار فيه الندى نظماً ونثراً وما من كلام للبشر إلا هو منظوم أو منشور فالنوار في البيت لا يقتصر شبيهه بالفهم على الشكل فقط وانما هو مثله في التكلم أيضاً وهو أقوى خصيصة للفهم . والبيت نفسه قوى الدلالة على النطق لدوران التشبيه فيه على اهم ادوات النطق من فم ولسان ولثة واسنان . اذا فالندى في النوار هو نظم ونثر صورة ومعنى .

ثم تجد ان كلام النوار يصبح حقيقة واقعة ، وليس مجرد تشبيه ، عن سبيل ورود « اوراق النوار » ظرفاً للنظم والنثر في البيت

فأن الكلام بنظمه ونثره يكتب في الورق . وخليق بالندى ان يكون
نظماً و نثراً في الورق لانه في الحقيقة والواقع ثابت في الورق
(ورق النوار) وليس كلاماً أو نغماً سابحاً في الهواء فهو أثبت دواما
من كلام ملفوظ غير مكتوب . والتصوير في بيت « نالى » تام في
ذاته ولا يحتاج الى تكملة في الخيال باضافة شيء إليه ، فالندى منظوم
ومنشور في اوراق الورد في تعبير صريح قلبته متانة السبك وقوة الفن
عند الشاعر الى تورية وكان خليقاً بالتورية ان تكون هي الصراحة
والصراحة هي التورية لولا ان الشاعر خايل ، ان لم اقل خاتل ، اذهاننا
عن صريح الكلام في معنى البيت برؤى الربيع واندائه وازهاره فصرفها
وهلة الى ظاهر الصورة ، وكنا احرياء أن نفهم من معنى شعره محاكاة
الورد للشعر في كلامه قبل جماله .

بعد هذا ينقلنا الشاعر نقلة أخرى نهائية الى تحقيق معنى النطق
والأبانة في هذا الورد المندى فهو في الصياغة الكردية استعمل في
بداية عجز البيت لفظاً يفيد محاكاة الورد للشعر هو في الوقت نفسه
يفيد النطق فهو لفظ حقيقة في المحاكاة وحقيقة في النطق يحفظ توازن
المعنيين وتوازيهما في البيت بلا ميل ، فعلى اي من المحملين حملت
المعنى استقام الأمر واستقرت الصورة . فلقد جاء في أول العجز جملة
« كويابوه » لتفيد في البيت معنى التشبيه بما يقرب في العربية من عبارة
« كأنما قد صار » وهي تعنى في الوقت نفسه « ناطقاً قد صار » وليس كالناطق
لفظ يفيد النطق في معجم اللغة . فأنت ترى ان البيت يمكن حمله على
صريح الكلام بصريح الفاظه :

الندى وهو منظوم ومنثور في اوراق النوار
ناطقاً قد صار فما ولسانا ولثة واسنانا

وما ترى من كلفة التنسيق بين المعاني المتباينة في هذه الترجمة
العربية معدوم كلية في الأصل الكردي ، والبيت بلفظه وبيانه وبديعه
موشى كالربيع بالزهر والشجر وهو يقينا أغنى من الربيع في المعنى
وأشد منه طراوة باندائه . واجمل ما فيه ان بديعه على شدة وضوحه
يدق على الحس ويخفى على النظر لقوة تلايسه مع القالب وسلاسة
شيوعه في البناء .

وفي المقال الاصلى ورد بدلا من هذا البيت بيت آخر يصرخ
ظاهره بوجود تناقض معنوي فيه ، يتعارض مع الفهم والمنطق وشرحتُ
على قدر الامكان من معانيه الخفية واحتمالات قراءته على الأوجه المختلفة
ما يرفع ذلك التناقض ويستخرج معناه الممكنون . ان التناقض الظاهري
في ذلك البيت يرقى الى مثل قولك « لقد استبد به العطش فحق له
الامتناع عن الماء » فاذا ارتفعت استار التعمية عنه بدا فيه نقيض ذلك
المفهوم ويأتي البيت الثاني بعده مؤكدا ومتما لمعناه الخفى . وبعد
الشرح قلت ما يلي :

ورب قائل يقول ما الفائدة المرجوة من كلام مبطن قصارى
ظاهره وباطنه صورة مستملحة أو مفارقة لفظية أو فن من فنون
البديع ؟ واين ذلك من مشاكل المجتمع وتعقيدات الحياة وتراكم
الصعوبات يوماً بعد يوم ؟ وتلك اسئلة تفضى بنا الى موضوع
« المضمون » في الأثر الادبي والفني على وجه الاجمال .

ولقد سبق ان تناولت هذا الموضوع بشيء من التفصيل حسب رؤيتي الخاصة ، غير أن الضرورة قضت بتأجيل نشره ريثما يصدر الجزء الثاني من كتاب « حاجي قادري كويي » فقد وجد له حيزا في ذلك الجزء ، وما اقوله هنا هو شيء على غاية الاختصار .

إذا جاز فرض المضمون على الشعر والادب فالنتيجة التي لا فكاك منها هي سيطرة المضمون الذي تؤمن به الجهة القادرة على الفرض في أي بلد . وقد ينسى منتقد المضمون في شعر (نالي) و الشعراء الآخرين من مدرسته ان مضمونه هو قد يتعرض للمنع والمصادرة اذا لم يوافق هوى في نفس الجهة المسيطرة في مجتمعه . وربما جاز للأديب والفنان ان يكون ضد حرية البقال والتاجر والمالك الصغير في التعامل والتملك والتصرف لان مناوئته لهم ، وان كانت متسمة بالانانية والتعنت ، لا تنقلب على ذاته بشكل مباشر . اما ان يدعو الى الغاء المضامين التي لا يرضى عنها في الادب والفن فانه بذلك يقتل الحبل الذي يشنق به مضمونه في المستقبل ، فليس هو صاحب الميزان الذي يزن المضامين لترجع اليه الفتوى في المنع والترخيص ، واذا كان اليوم متوافقاً في الرأي مع الجهة المسيطرة فقد تتبدل ظروف هذه السيطرة أو تتبدل قناعاتها السياسية في غد ، ورب واحد أو عشرة او عشرين من الادباء والشعراء استطاعوا تكييف قناعاتهم مع مقتضى الحال المتقلبة فليس يتأني ذلك للكثرة الكاثرة منهم . فالمآل المحتوم لفرض المضامين ومنعها هو جذب الادب والفن واقتصارهما على نعم واحد

متفرد .

الناس لا يجتمعون طواعية على رأى واحد ، وليس لأحد ان يدعى الاهتداء الى الفكر السليم الذي لا يأتيه الباطل كي يحق له حمل الدنيا عليه ، فالمصلحة والمعدلة هي في ترك الاديب والفنان الى حريته في اختيار المضمون وبكون المجتمع ، او الواقع ، حكماً في اشهار افلاس هذا او ذلك من مدارس الفن والأدب .

والتأدب الكردي الذي يدعو الى تسخيف المدرسة الشعرية التي تزعمها (نالى) في القرن التاسع عشر وتضم أكثر من تسعين في المائة من مجموع التراث الكردي للقرن الماضي كله وحتى ما بعد الثلث الأول من القرن العشرين ، هذا التأدب لا ينثر الدر ولا يقدم الغذاء والسكن والستر للناس فيما ينظم أو يكتب : انه في أحسن أحواله يرص كلاماً جميلاً يضع فيه مضموناً يرضى هو عنه ، وقد لا يرضى عنه غالبية الناس ، وقصاري أمله أن يبلغ ما بلغه (نالى) من السيطرة الفنية على الشكل والمحتوى ولن يبلغ ذلك في الوقت الحاضر مهما أجهد نفسه لأن قطع المسافة الفنية التي سبقه بها (نالى) يحتاج الى أكثر من الوقت الذي اقضى على أول ظهور المدارس الادبية الحديثة بين الأكراد لمضج القابليات وصقل المواهب وخزن الرؤى والأخيلة وما الى ذلك . ان الشعر القادر على الخلود هو الذي يخاطب الاحاسيس الدفينية العميقة في نفس الإنسان لانه يبقى على الزمن يخاطب شيئاً باقياً لا يموت . وأقصر الشعر عمراً هو الذي ينظم في المناسبات السياسية القصيرة العمر والكثيرة التغير ، فأنت ترى ان بيتاً لامرئ القيس في معلقته أو غزلاً لكليم الهمداني أو نظماً للشاعر (وفاي) الكردي

تكر عليه الاعوام والقرون فلا يفنى بل ولا يشيخ وايس وراءه سلطان يدعه أو يفرض ترنيمه ، على حين تموت مجلدات من الشعر والنثر انفتحت في أوحدية هتلر أو موسوليني أو كريم قاسم وانه لمن البديهية ان يموت كل شعر ونثر يلفق مثلها في المناسبات الزائلة . وعلى عكس ما ينتظره غالبية الفلاسفة الماديين من تبدل قناعات الانسان بتبدل ظروف معاشه فإن النفس البشرية في اغوارها السحيقة وخلفياتها القديمة تتسم بالديمومة والثبات ، وخير له هذه الديمومة وذلك الثبات فلو كانت نفس الانسان تتبدل في سرعة تبدل موديلات التسريحة والسيارة وأحمر الشفاه لأصبح مخلوقاً شاذاً غير مفهوم يختلف من كل وجه عن هذا الانسان الذي نعده ونحترمه .

ومهما يكن من رأى في تصارع المضامين أو تعايشها في عصر واحد فانه لايسوغ قطعاً تقييم المضمون لعصر سابق بمقياس عصر لاحق بافتراض ان المقاييس تتباين عبر العصور ، ونغض النظر عما في هذا الافتراض من تكلف وتعنت فقد يُستحلى مضمون طرقة المتنبي أكثر من مضمون يطرقة شاعر معاصر ، فلو ساع تسخيف مضمون قديم بدعوى أنه لا يماشى تطلعات الجيل الحاضر أو مقتضيات فكره ونظرة وذوقه وجب تسخيف جميع المضامين الرائجة والشائعة والمحترمة على عهدنا لحصول اليقين بأنها ستصبح بعد مائتي سنة قاصرة بدورها عن مماشاة الأذواق . فالمسخف لمضمون مضى عهده ، يسبق منه الحكم بتسخيف نفسه قبل الأوان وهو لايدري ..

ومما لارپب فيه ان (نالي) يأتي في طليعة الشعراء الأكراد من

حيث غنى القصيد بالمضمون الاجتماعي فالمدقق نظره للمعاني الظاهرة
والخفية في أشعاره والفاصح فكره على المحاور التي تدور حولها صولات
عبقريته يجد صوراً اجتماعية من حكمة ومثل وعرف ومعتقد وألم وأمل
وقدسية وما إليها جميعاً مما تعتمل به نفوس الناس أفراداً وجماعات
وتتحرك لها عواطفهم وتنزع إليها قلوبهم سلباً وإيجاباً فما هو بالشاعر
الذي يدأب على التحليق في الوهم والدوران في الفراغ وقلّ ان تجد له
تجريداً مقتبساً من محض الأعراف الأدبية والأخيلة الذهنية وتشابكات
الصور الفنية مما نجده شائعاً عند غيره من شعراء تلك العصور وهو
ألصق ما يكون بالواقع في ابداعاته واعجازاته ، وابلغ ما يكون أثره
في النفس حين يفيض وجدانه من معين اجتماعي . وفي المقال شواهد
من أبياته حاولت ان أظهر ما فيها من مرتكزات الواقع والمجتمع الى
جانب ما تشتمل عليه من المعنى العميق والسبك المتين والوشى البديع .
وختمت هذا الجزء الأول من المقال بشرح قطعة غزل له من ستة
ابيات تصور تجربة حية للحب في صدر شبابه هي نموذج لأروع
ما نظم في الكردية وغيرها من لغات الشرق ضمن ما يقع في الادب
الكلاسيكي ، وكل اولئك يخرج عن طوق التلخيص لما يستلزم نقل
روائعه من النظم الكردي الى النثر العربي في قالب مقبول من معاناة
وإطالة تفوق الأماكن والاحتمال فتركت ذلك مفضلاً الاكتفاء ببيان
ابرز ماورد في المقال من الافكار التي يتفاهم فيها الناس من كل
جنس ولغة .

* * * * *

لېكسيكولوژى زمانى كوردى^(۱)

د. نوزده جانی حاجی ماری

په شی به کرم

لېكسيكولوژى به شی که له زانستی زمان و له باره ی باری
نیستا و رابوردوی وشه وه ددوی . لېكسيكولوژى زمانى كوردى
یاسای وتووېژى نه مژو و دوینتی و شیوه ی په یدابون و پیشکه وتن و
گه شه کردنی زمانه که مان و په یوه ندى له گه ل میژوی گه لی كوردمان
بو دهرده خا و روڼ ده کاته وه .

کاکل و که ره سته ی لېكولوژینه وه ی لېكسيكولوژى بهر له
همو شتیك وشه یه . وهك ئاشکرایه (مورفولوژى) یش هر له
وشه ددوی ، به لام لیره دا ده ی کاته هو بو لېكولوژینه وه له ده ستور و

(۱) وشه ی لېكسيكولوژى Lexicology که له زمانى یونانیبه وه و مرگراوه ،
پیکهاتووه له : (Iexikos - وشه کانی زمان ، وشه ی فیرهنگی) ژو
(Iogos - زانست) . بهم جوړه وشه ی لېكسيكولوژى به مانای -
زانستی وشه - دیت .

ریزمان . کهچی له لیکسیکۆلۆژیدا کاری پێویست و گرنگ زاین و ناسینی وشه و وشهکانی زمانه .

به وینه ئهگه له باری مۆرفۆلۆژی و لیکسیکۆلۆژییهوه تهماشای وشه « پاك » بکین ، دهبینین ئهوهی كه بهلای مۆرفۆلۆژییهوه گرنگه ئهمهیه كه ئهم وشهیه - (ئاوهلناوه Adjective) ، (ئاوهلناوی سادهیه Adjective Simple) ، له (پلهی بهراورد Comparative Degree) دا دهپێ به « پاكتر » و له (پلهی بالا Superlative Degree) دا دهپێ به « پاكترین » هتد . بهلام به نیسبته لیکسیکۆلۆژییهوه ، ئهوهی پهیوهندی به وشه « پاك » هوه ههیهت ، ئهوهیه كه ئهم وشهیه لهگهڵ « پاقر » و « پاكز » و « خاوین » دا هاوواتا (Synonym) یه و له زۆر ناوچهی كوردستان بهکاری دههینن و لهگهڵ وشه « پاك » - كه به مانای « تیکرا ، ههمو » دیت هاوبهێژ (Homonym) ه هتد .

ههروهها ئهگه له وشه « عشق » وردینهوه ، دهبینین ئهوهی بۆ مۆرفۆلۆژی گرنگه ئی ئهمهیه كه ئهم وشهیه (ناو Noun) ه ، (ناوی مهعنا Abstract Noun) یه وه بۆ لیکسیکۆلۆژییه ئهمه گرنگه كه « عشق » وشهیه كه له میژه كورد له زمانی عهربهتییهوه وهری گرتوووه ، ئهم وشهیه لهگهڵ « ئهفین » ، ئهوین ، دلداری » دا هاوواتایه وشه « ئهفین » یه وشهیهکی كوردی پهتییه و سهه به دیالیکتی کرمانجی ژۆرووه و چهند

سالیئک لہ دیالیئکتی کرمانجی خوارو دا جیئگہی خوی گرتووہ و
بووہ بہ وشہیہ کی ئہدہبتی و لہ گہل « ئہوین » و « عشق » و
« دلداری » دا هاوواتایہ

تا کو ئہم شوینہ تا رادہیہک ئہرک و گرنگی لیکسیکولوژیان
بۆ رۆن بووہوہ و بہم جۆرہ دہتوانین بلیین کہ لیکسیکولوژی لہ
وشہ و وشہکانی زمان دہکولیتہوہ لہ بارہی :

۱- مانا و واتایانہوہ ؛

۲- شوینیان لہ یاسای گشتی زماندا ؛

۳- پیدابونیانہوہ ؛

۴- بہکار ہیئانیانہوہ ؛

۵- دہرفہتی جیئکردنہوہیانہوہ لہ ئاخاوتندا ؛

۶- جۆری دہربرین و شیوہی چہسپاندنیان لہ بہلاغہدا .

ئہرکتی ئہم لیکولینہوانہش دہکولیتہ سہرستی بہشی ہ-ہرہ
گرنگی لیکسیکولوژی کہ بریتین لہ :

واتاناستی (علم معانی الالفاظ Semasiology)^(۲) و زانستی

(۲) واتاناستی Semasiology بہشیکی سہرہکی بہ لہ زانستی وشہ و لہ
گشت ئہوہ مہسلانہ دہکولیتہوہ کہ پەپومندیان بہ مانای وشہوہ ہہیہ .

وشه‌دا‌تاشین (علم الاشتقاق Etymology)^(۳) و (علم العبارات الاصطلاحية Phraseology)^(۴).

لەم سێ بەشە گرنگی لیکسیکولوژی‌دا دەتوانرێ تیکزایە
 ئەو مەسەلانی پەڕەندیان بە وشە و وشەکانی زمانەوه هەیه
 شی بکرینهوه . منیش لەم باسەدا هەول دەدەم بەو پێیە لە
 لیکسیکولوژی زمانی کوردی بدوێم و هەروەها بە خۆینەری
 بە‌ژێری راده‌گە‌یه‌نم که لە بەشی یەکەمی ئەم وتارە‌دا تە‌نیا لە
 (واتاناستی) دە‌کۆ‌لمه‌وه و بەشی (ئیتیمولوژی و فرازیولوژی) ییش
 لە دەرفە‌تییکی تردا پیشکەش دە‌کەم .

SEMASIOLOGY واتاناستی

وشە :

وشە‌کانی هەر زمانێک وە‌نە‌پێ تە‌نیا لە کۆمه‌لیک وشە پیکهاتن ،
 بە‌لکو بریتی بە لە یاسا و دەستورێکی ورد و ئاشکرا و تە‌واو و
 رێک‌و‌پێک و دیاری کراو لە پە‌ڕه‌ندی و پە‌ڕه‌ستی راست و رو‌داودا .

(۳) ئیتیمولوژی ئەو بەشە‌یه لە زانستی وشە که لە بە‌یدا‌بۆن و پیشکەوتنی
 وشە و ئەو دە‌ورانە‌ی بیا‌یدا تێ‌په‌ر‌بۆه دە‌دوێ .

(۴) لە بە‌ک‌گرتنی هە‌ندی وشە‌دا مانای تاییه‌تی بە‌یدا دە‌پێ و بە‌م جو‌ره
 وشە و دە‌سته وازانه دە‌لێن فرازیولوژی که بە‌شێکە لە زانستی وشە .

ليکسيکولوژى زانستى نيبه که له باره‌ى وشه‌ى جوئى جوئوه بدوئى، به‌لکو زانستىکه ده‌باره‌ى سيستم و دستورى تيکراتى وشه‌کانى زمان .

هرچنده له ولاته پيشکه وتوووکان له باره‌ى وشه‌وه ، ليکولينه‌وه زوره و له گه‌ليک سوچه‌وه له م‌سه‌له‌يه وردبونه‌وه و گه‌ليک زانا به‌م کاره‌وه خه‌ريک بوون و به‌ره‌مى به‌رخيان پيشکه‌ش کرده و نه‌نجامى سه‌رکه‌وتويان وه‌دهست هيناهه ، به‌لام له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا ته‌عريفى ته‌واوى وشه نه‌کراوه و له‌م باره‌يه‌وه رايه‌کى به‌کگرتوى وه‌ها نيبه که گشت لايه‌ک و تايبه‌تيتيه‌کى نه‌م باسه‌ى گرتبته‌وه و هه‌مو زمانناسان لايه‌نگيرتى بکن .

نه‌وه‌ى له‌م باره‌يه‌وه په‌يوه‌ندى به‌ ته‌عريفى وشه‌وه هه‌بيت که له ولانى نيمه نوسراين نه‌وه‌يه که تا راده‌يه‌ک کال و کرچن و ته‌نيا سوچيکى باسه‌که ده‌گرته‌وه (۵) .

(۵) به‌ وینه :

ماموستا سه‌عيد صدقى له لايه‌زه (۶) ى کتيبى « صرف و نحوى کوردى » دا (به‌غدا ۱۹۲۸) له ته‌عريفى وشه‌دا ده‌لى : « ته‌نيا لفظيکه که معنای بيى ، وه‌کو (پياو ، دره‌خت ، نه‌سپزه ، به‌رد ...) » .

ماموستا نورى عه‌اقى نه‌مين له لايه‌زه (۹) ى به‌رکى دووه‌مى کتيبى « قواعدى زمانى کوردى » دا که سالى ۱۹۵۸ له به‌غدا بلاوى کردونه‌وه ، له ته‌عريفى وشه‌دا نوسبوئى : « شه‌و وشه‌يه‌يه که له =

بیشک ته‌عریف و دیاری کردنی راست و زانس‌تی‌بانهی وشه
 ئه‌وه‌یه که تیشک و روژنایی ئه‌و نیشانه سه‌ره‌کیانه‌ی له وشه‌دا هه‌ن
 ده‌خۆیدا بنویستی . وشه‌ش پێویسته ئه‌و خاسیه‌ته بنه‌ره‌تیانه‌ی خواره‌وه‌ی
 تیدابیی :

== ده‌نگی یا چه‌ند ده‌نگی پێک ئه‌هێنری و ئه‌وتری و ئه‌نۆسری و وه‌ک
 (خ ، آ ، ن ، ز ، آ ، د) ئه‌گه‌ر بدرێنه ده‌م به‌کتر ، وشه‌ی
 (خازاد) ی له‌ پێک دئی . وه‌ وشه‌ش دو‌ جو‌ره‌ : « . وه‌ له‌ لابه‌زه
 (٢٢) ی کتیبی « ریزمانی کوردی » شدا (سالمانی ١٩٦٠) له‌ باره‌ی
 وشه‌وه‌ ده‌لێ : « وشه‌ که‌ره‌سه‌ی زمانه‌ و له‌ ده‌نگی وه‌ یا چه‌ند ده‌نگی
 دروست ئه‌کری ، وه‌ک وشه‌ی (خازاد) له‌ ده‌نگی (خ ، آ ، ن ،
 ز ، آ ، د) پێکهاتوو ، وشه‌ش به‌ بۆی زۆر و که‌می وازه‌کانی
 دو‌ بابه‌نه . »

له‌ لابه‌زه (٣١) ی به‌رگی به‌که‌می « فهره‌نگی خال » دا ،
 مامۆستا شیخ محهمه‌دی خال له‌ ته‌عریفی وشه‌دا نۆسیویتی : « وه‌
 (کلمه‌) وشه‌یه‌که‌ که‌ مه‌به‌ستیکی بیی ، وه‌ک (دار ، کار ، زن ، من ،
 بزین ، دزین) . »

له‌ کتیبی « زمان و ئه‌ده‌بی کوردی » که‌ د. عیزه‌دین مسته‌فا
 ره‌سۆل و د. ئیحسان فوناد و مامۆستا صادق به‌ها ئه‌دین بو‌ بۆلی
 به‌که‌می ناوه‌ندی دایان ناوه‌ (چاپی دووهم ، به‌غدا ١٩٧٢) ، له‌ لابه‌زه
 (٢٥) دا له‌ باره‌ی وشه‌وه‌ نۆسیویانه : « وشه‌ ئه‌و بێژه‌یه‌یه‌ که‌ رسته‌ی
 له‌ پێک ده‌هێنریت » ، له‌ لابه‌زه (٢٨) ی شدا ده‌لێن : « وشه‌ یا وازه
 له‌ چه‌ند ده‌نگینک پێک دئی . »

- ۱- پیکهاتی فونیتیکی هه بیت ؛
- ۲- مانا و واتادار بی .
- ۳- قهوارهی ریزمانی هه بی .
- ۴- هه میسه خاوهنی دهنگ و مانا بیت ؛
- ۵- هه ردهم له ئاخواتندا وهك دانهیهك (وحدة) له زمان بهکار بهینرئی ؛
- ۶- پتر له یهك گیرهی نه بیت ؛
- ۷- بتوانرئی له رستهدا بهکار بهینرئی ؛
- ۸- توانای هه بی ببیت به ئیدیۆم .

جۆری وشه :

بهشیکی زۆری وشهکانی زمانی کوردی - وهکو هه متو زمانهکانی سههر ئهم زه مینه - ئهو وشانهن که مانای دیاردهیهکی (ظاهره) مهوزوعی واقیعی جۆراوجۆر ده بهخشن و بهم وشانهش ده لێن وشه ی تهواو Autosemantic words . له روی مۆرفۆلۆژییهوه ئهم وشانه به زۆری (ناو و ئاوه لئاو و ژماره و کردار و جی ناو ن) .

ههروهها پیۆیسته ئه وهش له بیر نه کهین که هه ندی پۆل وشه ، وهك (پیتی بانگه پێشتن و وشه ی یاریده دهر) به شیۆه یهکی راسته وخۆ په یوه ندییان به دیاردهی واقیعی یه وه نییه و مانایان شیۆه ی تایبه تی

خۆی ههیه و ههر له بهر ئه وه شه که مۆرفۆلۆژی به لیکۆلینه وهی ئهم وشانه گرنگی ده دا و لیکسیکۆلۆژی تا راده یه که ده یان خاته پشت گوێ . له زانستی وشه دا به م چه شنه وشانه ده لێن وشه ی ناته واو .

له زمانی کوردیدا دوو جور وشه ی ته واو هه ن :

۱- ئه و وشانه ی له شیوه ی دروست بۆن و دارشـتنیاندا تا راده یه که مانایان روون و ئاشکرایه (Motivated, having symbolic value) . ئهم وشانه ش له ئه نجامی ویسکچۆن و نزیک (ره گت ، شیوه ، ئه رک ، ئه ندازه ، خاسیه ت ی) دوو شتدا داتا شراون ، وه که :

شه کرشکێن - له شیوه ی داژشتنی ئهم وشه یه دا ئاشکرا دیاره که ئامرازیکه شه کری پۆ ده شکێنری .

سه هوزه - هه مو جوره شیناییه که ده گرێته وه که روابی . له وشه ی (سه وز) هوه هاتووه که جوره ره نگیکه - واته له ویسکچۆنی (ره گت) هوه په یدا بووه .

۲- ئه و وشانه ی که پیکه اتن و شیوه ی دروست بۆنیان مانایان روون ناکه نه وه (Devoid of symbolic value) - واته شیوه ی داژشتنیان مانای ئاشکرا و دیار نیشان ناده ن ، وه که :

دال — ھەرچەندە ئاشكرايە كە (دال) مەلئىكى
كەورەى گۆشت خۆرە ، بەلام شىۋەى
دارشتى ماناى رۆن ناكاتەوہ .

ترى — تاشكرايە كە بەرى درەختى مېۋە ، بەلام ئەم
مانايە لە شىۋەى دارشتى وشەكەدا ديار نىيە .

بىشك ھەر يەك لەم جۆرە وشانە ماناى تەواۋى خۆيان ھەيە و
بى واتا نىن . ھەر وشەيەكەش يەك ياخود چەند مانايەكى ھەيە ،
ئەو وشانەى تەنيا يەك مانايان ھەيەن لە لىكسىكۆلۇژى دا پىيان
دەلئىن وشەى يەك واتا Monsemous word ، ئەو وشانەش كە
مانايان زۆرە فرەواتا Polysemantic .

لە زمانى كوردىشدا ، وەكو ھەمو زمانەكانى تر وشە ھەن كە
تەنھا يەك مانايان ھەيە و وشەش ھەن كە مانايان زۆرە ، بۇ نەونە
دەبىنن كە ھەندى وشە ، وەك : (شەو ، ئاشەوان ، دراوسى ،
ئەزىنۆ ھتد) لە يەك مانا زىاتريان نىيە ، بەلام وشەش ھەن
مانايان زۆرە و ئەو مانايانەش لە يەك نىزىكن ، وەك :

بەردانەوہ — ۱- بەردانى ئاۋى گىراو ؛

۲- فزىدانى شتىك لە بەرزىيەوہ .

- 1- جۆش سه نندن - هاتنه کۆلی شتی شل له سه ر ئاگر ؛
- 2- بریتی به له تاوسه نندی جیهان له هاویندا ؛
- 3- گهرم بۆنی یه کێک له کارێکدا .

- پۆج
- 1- شتی بێ ناوکتی بۆشی کلۆر ،
 - 2- بریتی به له قسه و گفتوگۆی بێ هووده (6).

فره واتی به شیکی زۆری وشه کانی زمانی کوردی ئه وه نیشان دهدات که به م زمانه ده توانی باش تهعبیر بکریت ، ههروه ها شایانی باسه که زور بهی ئه و وشانه به ره سه ن کوردین و له ناو جه رگهی کورده واریدا هه لقولاون .

جۆری مانا :

له زمانی کوردیدا ده توانی دوو جۆر مانای وشه ی جیا بکریته وه :

- 1- مانای حه قیقی direct (proper) meaning . به و مانایه دهوتری که راسته وخۆ دیارده یه کی مه وزوعی واقیعی نیشان دهدات .

(6) له هینانه وهی هه ندی نمونه و شرح کردنی وشه دا سه دم له چه ند فره نه نگینی کوردی ، به تایبه تی فره نه نگی خال وه رگرتوه .

۲- مانای مهجازی Transferred meaning . بهو مانایه دهوتری
که راستهوخۆ دیاردهیه کی مهوزوعی واقیعی نیشان نادات ،
بهلکو له ریگای په یوه ندییه وه له گهڵ دیاردهیه کدا مانا
دهدات .

به وینه وشه ی « ئاگر نانه وه » له زمانی کوردیدا به مانای
(ئاگر بهردان به شوینیکه وه که بستوتی) و (هه لگیرساندنێ شه ز و
ئاشقوبنانه وه) دیت . مانای په که می ئەم وشه یه - ئاگر بهردان به
شوینیکه وه که بستوتی - که مانایه کی حه قیقی به ئاشکرا دیاره که
راستهوخۆ دیاردهیه کی مهوزوعی واقیعی نیشان دهدات . بهلام مانای
دووه می که - هه لگیرساندنێ شه ز و ئاشقوبنانه وه - په مانایه کی
مهجازی به و راستهوخۆ دیاردهیه کی مهوزوعی واقیعی نیشان نادات ،
چونکه ئاشکرا دیاره که له م روداوه یاندا (گزگرتن و سوتاندن) ی
تیدا نییه ، بهلکو ئەم کاره که (ناخۆشی و ویرانی و خرابی ...)
له دوايه ، له ئەنجامی (گزگرتن و سوتاندن) هوه نزیکه . بهم جوره
له ریگای نزیکي و ویکچۆن و په یوه ندی ئه وه دو روداوه وه ،
وشه ی « ئاگر نانه وه » بهو دو مانایه ، واته - حه قیقی و
مهجازی - هاتوووه .

هه رچی مانای مهجازییه له زمانی کوردیدا په ییدا ده بیتی له
ئهنجامی نزیکي و ویکچۆنی :

۱- شیوه :

به وینه وشه‌ی « بارخستن » به مانای (کردنه‌وه‌ی بار و خستنی له شوینیک) دیت و ئەمەش مانا حەقیقی کەبەتی . هەر وه‌ها به (کهوتنی مریشک و کەله‌شیریش له‌سه‌ر ته‌نیشته) هەر ده‌لێن « بارخستن » و ئەمەش مانایه‌کی مه‌جازیه . ئاشکرا دیاره که ئیزیک‌ی و وێکچۆن له شیوه‌ی ئەو دۆ رۆداوه‌دا هه‌یه و ئەمەش به‌وه به‌ هۆی ئەوه‌ی که ئەو مانا مه‌جازیه له رێگای ئەو مانا حەقیقیه‌وه ئەو مانایه‌ی ناومان برد به‌خشی .

۲- ئەرك و خاسیهت :

ده‌بینین که وشه‌ی « نهرم » به هه‌مو شتیك ده‌وتری که ره‌ق نه‌بیت ، به‌لام له سه‌رێکی كه‌وه (مرۆڤی نهرم) یش هه‌یه . بێ گومان لێره‌دا ئەو « نهرم » مانای ئەوه نادات که مرۆڤ به‌ له‌ش نهرم بێت ، به‌لكو مه‌به‌ست ئەوه‌یه که مرۆڤێکی له‌سه‌رخۆ و ناسك و به‌ئەده‌به . به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا خاسیهت و ئەركی ئەم دۆ مانایه‌ نزیکن و وێکچۆن له نیوانیاندا هه‌یه .

۳- له مانایه‌کی فراوانه‌وه کهرتێك ، وه له کهرتێکه‌وه مانایه‌کی فراوان وه‌ر بگیری :

أ - وه‌رگرتنی کهرتێك له مانایه‌کی فراوانه‌وه .

پو نمونه ده بینین له زمانې کوردیدا وشه « بزکان » مانایه کی
گشتی هیه ، ټو مانایه ش (ټیکجون و شپرزه بونی گیانداره له
ترسانا) . له مانا گشتی به وه به شیک وه گرگراوه ، ټویش ټو هیه که
به (ټیکجون شیر و ماست و هندی شتی تر که گرو گرو ده بی)
ده لین « بزکان » . یاخود وشه « پشتیوان » به شیوه یه کی گشتی
مانای (یاریده دهر) ه ، وه له مانا گشتی به وه ټو ه په یدا بووه که
وشه « پشتیوان » به و (داره بو تر پی که له باری پانی به پشتی تای
دهرگا و ده زابه دا داده کو تر پی) .

ب- فراوان بونی مانایه کی ته سک .

به وینه ده بینین له زمانې کوردیدا وشه « باسقه نده » به
(دارده ستیک ده و تر پی که له داری به لالوک دروست کرابی) . بی شک
ټو ه ناوه پو یه ک شت ، به لام له هه مانا کاتدا ټو ه مانایه فراوان
بووه و به (هه مو داری کی باری کی لوسی کون کراو که کرابی به
دهسکی قه نده) هه ر ده و تر پی « باسقه نده » .

په یوه ندتی نیوان وشه :

له به کار هینانی وشه دا به مانای جیاواز له ریگی پایوه ندی ه وه
له گهل وشه تر دا ده تو ا تر پی دو جور وشه جیا بکر پته وه :

۱- وشه‌ي به‌ره‌للا .

ئەم جۆره وشانه ده‌توانن له‌گه‌ل ژماره‌يه‌كي زۆر وشه‌دا په‌يوه‌ندييان هه‌بتي ، به‌ وي‌ينه وشه‌ي « مي‌ز » له‌ رۆي ئەندازه‌وه ده‌توانرې بوتري (بچوك ، گه‌وره ...) ، له‌ رۆي شيوه‌وه (خز ، دريژ ، كورت ، پان ، چوارگۆشه ...) ، له‌ رۆي ره‌نگه‌وه (سپي ، سۆر ...) ، له‌ رۆي پيويستيه‌وه (نان خواردن ، تو‌سين ...) ، له‌ رۆي ئه‌وه‌ي له‌ چي ماده‌يك دروست كراوه (ئاسن ، دار ...) ، له‌ رۆي به‌كار هه‌يان و نه‌وعيه‌ته‌وه (باش ، جوان ...) هتد .

۲- وشه‌ي گيراو .

ئەميش ئه‌و جۆره وشانه‌ن كه‌ تواناي ئه‌وه‌يان نيه‌ له‌گه‌ل ژماره‌يه‌كي زۆر وشه‌دا يه‌ك بگرن و له‌ به‌ر ئه‌وه شيوه‌ي به‌كار هه‌يانيان له‌ قاليبيكي ته‌سكدا ماوه‌ته‌وه . به‌ وي‌ينه وشه‌ي « كه‌ز ، كو‌ته‌ره ... » له‌ زماڼي كورديدا ئه‌و توانايه‌ و سه‌ربه‌خوييه‌يان نيه‌ كه‌ له‌گه‌ل ژماره‌يه‌ك پۆلي جياوازي وشه‌دا ري‌ك بگه‌ون و به‌كار به‌يترين .

وشه‌ي هاوبه‌يژ (مشترك لفظي Homonym) :

چۆن له‌ گشت زمانه‌يكدا ، هه‌روه‌ها له‌ زماڼي كورديدا وشه هه‌ن كه‌ به‌ خوينده‌وه و تو‌سين وه‌ك به‌كن ، به‌لام مانايان جياوازه ،

وهك :

- نازار — نیشی نه ندام .
نازار — مانگی مارت .
باو — دهستور : فیسار شت بووه به باو .
باو — باوك .
باو — زیادهی شتیك به سهر شتیکی تردا .

بی گومان نهو چهند وشهیهی له سهره وه ناومان بردن لهو
وشانه نین که مانایان زوره - واته وشهیهی فره واتا Polysemantic
نین ، به لکو نهو وشانهن که تهها له خویندنه وه و توسیندا وهك
یهکن ، نه گینا له واتا و پهیدا بونیاندا جیاوازن ، وهك : (« نازار » -
نیشی نه ندام) که وشهیهکی کوردیی - زور دوره له (« نازار » -
مانگی مارت) که وشهیهکی کوردتی نییه و له پهیدا بون و
دروست بوندا سهرچاوهیهکی تری هیه . یاخود « باو » ده بینین سی
وشهن که مانایان جیاوازه و له یهك دورن . ههرچه نده ههر سیکیان
له ره سهندا کوردین ، به لام پهیدا بون و دروست بونیان له ریگی
جیاوازه وه هاتووه . جا نه م جوره وشانه که له لیکسیکولوژییدا
وشهیهی هاوبیژ (Homonym) یان پی ده لپن ، پیویسته له گهل وشهیهی
فره واتا (Polysemantic) دا جیا بکرینه وه و تییکهل نه کرین (۷) .

(۷) به داخوه ، له م رووه وه - واته دهربارهی وشهیهی هاوبیژ و هاوواتا =

جۆری وشەى هاوبیژ :

له زمانى كوردیدا سێ جۆر وشەى هاوبیژ بهرچاو دهكۆن :

۱- ئەو وشە هاوبیژانەى چۆن به خۆیندنهوه ، ههروههاش به

نۆسین وهك یهكن . بۆ نمۆنه :

== له زمانى كوردیدا - نه به زمانى كوردى و نه به زمانى بێگانه ههچ شتیكى وهها نه نۆسراوه و ئەمەش نانهواوبیهكى زۆر و كەله بەرپێكى گهورهیه له مهسهلهى لینكۆلبنهوهى زمانهكماندا ، بهلام ئەوهى شایانى باسه لهم بارهیهوه ئەوهیه كه ههندى له زانایانى كورد ، وهك مامۆستاىان (تۆفیق وهههێ و قهنائى كوردۆ و چهركزى بهكو) له فهرههنگهكانیاندا له رێگای كۆشش و زانینی خۆیانوه به شیوهیهكى نهجروبی ههندى كێشهى ئەم كاره ئالۆزهیان خاوكردۆتهوه . ههروهها له لابهزه (۵۶۹ - ۶۲۳) ی ، زماره دۆی ، گوڤارى « كۆزى زانیارى كورد » دا (بهغدا ۱۹۷۳) ، مامۆستا جمال بابان له زبیر ناوی « ههندریك لهو زاراوانهى واتایهك زیاتر ئهیهخشن » دا وتاریكى بلاوكردۆتهوه ، بهلام كهم و كورنى و مهلهى مهره گهورهى ئەم باسه لهوهدایه كه نۆسهه وشەى هاوبیژ و فرهوانای جیا نهكردۆتهوه ، به وینه :

بێگهه زین

تاوئه - تهویلهى و لاخ .

تاوئه - حۆره یارییهكه كه به بۆلى تهخته و زار دهكرهت .

تیره - هۆز ، ئییل ،

تیره - تیرهى بن كلاش .

ئهمانه و گهلیكێ تر - كه زۆربهى ئەو ئهقوانه دهگرهوه كه

ماش - جوی هارین و پاکردنی دانه و پیله .

ماش - چپشت .

۲- نه و وشه هاو بیژانهی به نوسین و هک یه کن ، به لام له
خویندنه و هدا جیاوازیان هه یه ، وهک :

هه مانه (۸) - (ه) - ره کی کرداری (هین) ه (۹)

(مان) - جوی ناوی لکاووی کویه

(ه) - نیشانهی وجوده له حالدا .

هه مانه (۱۰) - کیسه یهک له پیستی مهژ و بزنی دروست کرابی .

۳- نه و وشه هاو بیژانهی له هه ندی حالاتی ریژماندا له یهک نیژیک
ده بنه وه ، وهک :

== ماموستا جه مال بابان له وتاره کیدا هینا و پتیه وه - له و وشانه نین
که واتا یهک زیاتر ده به خشن ، واته وشه ی فره واتا نین ، به لکو نه و
وشانهن که له ریژگای چند هویه کی تایه تیه وه به خویندنه وه و نوسین
ویک ده چن ، واته نه مانه وشه ی هاو بیژن ، نهک فره واتا .

(۸) لهم وشه یه دا گیره وا به سه ر پیتی دووه مه وه .

(۹) نه مه کرداری یه که چا و که کی له بتر چونه وه .

(۱۰) لیزه دا گیره وا به سه ر پیتی شه شه مه وه (دواینه وه) .

تالە — گیاننداری رەشی دیز .

تالە — (تال) — ئاوەلناوە .

(ە) — نیشانهی وجودی حالە .

بو — کوندە بە بو .

بو — کرداریکی رابوردوو ە لە چاوگی (بۆن) ەووە
وەرگیراوە .

رێیازی پەیدا بۆنی وشەیی هاو بیژ :

۱ — بۆنی چەند دیالێکتیک و بەشە دیالێکتیک لە زمانی کوردیدا
هۆیەکی گرنگە لە پەیدا بۆنی وشەیی هاو بیژدا . بە وینە وشەیی
« بەش » لە دیالێکتی کرمانجی خوارۆدا مانای (هیندی لە شتیک ە
بۆ درایی بۆ یەکیک) دە بە خشی ، وە هەر ئەم وشەییە لە دیالێکتی
کرمانجی زۆرۆدا بە (گیاننداری ناوچەوان سپی) دە لێن .

۲ — لە ئەنجامی تێپەربۆنی کات و روژگاردا واتا کانی هەندی
وشەیی فرە واتا لە یەك دۆر ە و تۆنە تەووە و وشەیی هاو بیژیان دروست
کردووە ، وەك :

زێ — رۆباری زۆر گەورە .

زێ — زێی مێینە .

۳- چون له میژوی په یدابونی وشه گشت زمانیکدا، ههروهها له میژوی په یدابونی وشه کوردیدا وا ریکهوتووه که دو وشه ، یاخود پتر دابزاون بهسه رشتی جیاوازدا و به ریکهوت شیوهی دهربرنیان وهك یهك بووه . به وینه :

باهو — شان و قوّل .

باهو — ئاسو .

۴- ههندی وشه که له زمانی بیگانهوه کهوتونه ته ناو زمانی کوردیهوه ، وا ریکهوتووه له گهّل وشه یهکی کوردی رهسه ندا له نوسین و خویندنهوه دا وهك یهك بن و له هه مان کاتیشدا هه ر یه که مانای تایبهتی و جیاوازی خوئی هه بیّت ، وهك :

بیر — بیر و هوش .

بیر — (بشر - عه ره بی) .

جگه له و چند رېگه سه ره کیانه ، ههروهها هه ندیک جار له حالاتی کوری وشه دا و لکاندنې ئامراز و ههروهها کورت کردنهوه و سوانهوه ، وشه ی هاو بیژ په یدا ددی .

بهم جوړه ده بینین که دهوله مه ندی و فراواتی زمانی کوردی تنها له زوری وشه و مانای جوئی جویدا دهرناکه وئی ، به آکو له دهوری چالاک و سامانی بهرین و بهرخی وشه ی هاو بیژیشدا دهرده که وئی .

وشه‌ی هاوواتا (مرادف Synonym) :

به‌و وشانه ده‌لین که یه‌ک مانا ده‌به‌خشن ، یاخود مانایان لیک
نزیکه ، به‌لام له خویندنه‌وه و نوسینیاندا جیاوازن ، وه‌ک :

- لیژ - دارستان - جه‌نگه‌ل .
- ئاواره - په‌ژیوه - ده‌ربه‌ده‌ر .
- جه‌نده‌ک - که‌لاک - ته‌رم - که‌له‌ش .
- توش - دژوار - سه‌خت - ناخۆش .
- خه‌م - که‌سه‌ر - خه‌فت .
- خاپۆر - وێران .
- هتد .

سه‌رچاوه‌ی وشه‌ی هاوواتا :

له په‌یدا بۆن و کۆبۆنه‌وه‌ی وشه‌ی هاوواتای کوردیدا چه‌ند
رینگایه‌کی جیاواز ده‌وریان بینیه‌وه :

۱- چون بۆنی چه‌ند دیالیکتیکی و به‌شه‌ دیالیکتیکی له زمانی
کوردیدا بووه به هوی په‌یدا بۆنی وشه‌ی هاو بیژ ، هه‌روه‌ها بۆشه
به هۆی په‌یدا بۆنی که‌لیک وشه‌ی هاوواتا :

أ - به‌شیک له‌و وشه‌ی هه‌وواتایانه له خویندنه‌وه و نوسیندا
له‌یه‌ک دۆرن ، وه‌ک :

| | |
|-------|----------------------------|
| ئەۋك | — قوزك . |
| گەلەك | — گەلەك — فرە — پز — زۆر . |
| بەدەو | — جوان — قەشەنگ — چەلەنگ . |
| باھۆر | — باھۆر — رەشەبا . |

ب) ھەندىكىشيان ئەو وشە ھاوواتايانەن كە لە خویندەنەو و نۆسىندا تا رادەيەك وپك دەچن ، بەلام لە شىۋەي فۆئىتتىكىدا تۆزىك جياوازى ھەيە . ئەو جۆرە وشانەش لە ئەنجامى لىك نزيك بۆنەوہى ھەندى دەنگ ، ياخود لە ئەنجامى خاسىيەتى تايبەتى بەشە دىيالېكتەكان و دىيالېكتەكانى كوردىدا پەيدا بون ، وەك :

م / و دامىن — داۋىن .

ھ / و ھشك — وشك .

ف / و چاف — چاو .

ى / و پارى — پارو .

ھ / ى تەنيا — تەنھا .

آ / ى ما — مئى .

ئ / ھ ئەسپ — ھەسپ

..... وە گەلەكى تر (۱۱) .

(۱۱) ئەم جۆرە وشە ھاوواتايانەن كە لە ئەنجامى نزيكى دەنگ ، ياخود خاسىيەتى تايبەتى بەشە دىيالېكتەكان و دىيالېكتەكانى زمانەكەمانەوہ ھاتون ، پتر پەيوەندىيان =

۲- له ئه نجامی به کار هینانی شیوازی جودا له چۆنیتی داژستن و دروست کردنی وشه دا گه لیک وشه ی هاوواتا له زمانی کوردیدا پهیدا بوون ، وهك :

به ره وژیز - به ره و خوار

به ره و خوار که - به ره و خواره

به ره و لیژه - سه ره و لیژه

۳- هه رچه نده له زمانی کوردیدا بو هه ندی مانا وشه ی ره سه نی کوردی هه بقون ، به لام له گه ل ئه وه شدا وا ری که وتوو که بو هه مان مانا له زمانی بیگانه وه وشه بکه ونه زما ه که مانه وه و له گه ل وشه کوردیه کاندایین به هاوواتا ، وهك :

زه وی - ئهرز - ههرد ، - ههرد .

مهردوم - مرۆ - مرۆف - ئاده میزاد - ئینسان .

ههزار - به له نگاز - فه قیر .

وشه ی دژواتا : Antonym

له سه ره وه رو نمان کرده وه که له نیوان ژماره یه کی زۆر له

== به باسی فۆنیتیکی وه هیه ، جا هه ره له بهر ئه وه شه که له م رو وه ره شتیکی که م نۆسه وه . ده ربارهی ئه م جو ره وشانه باسیکی سه ره به خۆم هیه ، هیوادارم به م زوانه به وتاریکی تایبه تی بیخه مه بهر چاوی خوینه رانی به ژیز .

وشه كاني زمانى كوردیدا په يوه ندى هاوواتايى هه يه هه روه ها په نجه ش
بو ټوه راده كيشين كه په يوه ندى دژوانايش له زمانه كه ماندا ده وري
خوى ده بينى .

وشه ي دژوانا به و وشانه ده وترى كه له مانادا به رام بهر
به كتر دژ وه ستاون ، وهك :

گه وره — بچوك .

زور — كه م .

به رز — نزم .

چاك — خراب .

دور — نزيك .

روناك — تاريك .

له و نمتوانه ي سه ره وه دا ټاشكرا دياره كه هه ر وشه يه ك ره گي
جياوازي خوى هه يه ، هه روه ها وشه ي دژوانا ده توان خاوه نى يه ك
ره ك بن ، وهك :

نكه ي زين

خوش — ناخوش .

راست — ناژاست .

به نرخ — بى نرخ .

پيوسته په نجه بو ټوه ش را بكي شين كه وه نه بى هه مو وشه يه كى

زمانى كوردى بهرامبەرى وشەى دژواتا ھەبىت . بۇ نەمۇنە بهرامبەرى
ھەندى ناو ، ۋەك : خانو ، دەرگا ، كىتەب ، وشتر
زوربەى جى ناو ؛ تىكزايى ژمارە وشەى دژواتا نىيە .

- ماويتى -



بنكەى ژين

- ملخص المقال -

علم المفردات القاموسية للغة الكردية

د. عبد الرحمن معروف

القسم الاول

ان علم المفردات القاموسية فرع من علم اللغة ، ويعنى بدراسة المفردة اللغوية دراسة تاريخية . وفيما يخص اللغة الكردية فانه يعنى باستجلاء قوانينها ماضياً وحاضراً ، وطرائق نشأتها وتطورها وازدهارها ، وتواشجها مع تاريخ امتنا الكردية .

أما موضوعه فهو الكلمة من حيث اعتمادها سبيلا الى البحث في قواعد اللغة خلافاً للمورفولوجيا الذي يعنى بها هو الآخر . وايضاحاً للمقارنة بين العالمين فنورد على سبيل المثال لفظة « پاك » التنظيم فان ما يعنى المورفولوجيا منها انما هو تبيان كونها « صفة » « صفة بسيطة » ويصاغ منها في المفاضلة بين أمرين « پاكتر » أنظف وفي المفاضلة بين أمر وأمر أخرى « پاكترين » الانظف ... الخ في حين يوضحها علم المفردات القاموسية من حيث كونها مرادفة للكلمات « پاقز » و « پاكز » و « خاوين » وكونها مشتركاً لفظياً يدل في

- ملخص المقال -

علم المفردات القاموسية للغة الكردية

د. عبد الرحمن معروف

القسم الاول

ان علم المفردات القاموسية فرع من علم اللغة ، ويعنى بدراسة المفردة اللغوية دراسة تاريخية . وفيما يخص اللغة الكردية فانه يعنى باستجلاء قوانينها ماضياً وحاضراً ، وطرائق نشأتها وتطورها وازدهارها ، وتواشجها مع تاريخ امتنا الكردية .

أما موضوعه فهو الكلمة من حيث اعتمادها سبيلاً الى البحث في قواعد اللغة خلافاً للمورفولوجيا الذي يعنى بها هو الآخر . وايضاحاً للمقارنة بين العالمين فنورد على سبيل المثال لفظة « پاك » التنظيم فان ما يعنى المورفولوجيا منها انما هو تبين كونها « صفة » « صفة بسيطة » ويصاغ منها في المفاضلة بين أمرين « پاكتر » أنظف وفي المفاضلة بين أمر وأمر أخرى « پاكترين » الانظف ... الخ في حين يوضحها علم المفردات القاموسية من حيث كونها مرادفة للكلمات « پاقز » و « پاكز » و « خاوین » وكونها مشتركاً لفظياً يدل في

كثير من مناطق كردستان على ما تدل عليه لفظتا « تيكرا ، هه موو »
من العموم والشمول ... الخ .

وكذا الأمر في لفظة « عهشق » ففيها ينصب اهتمام المورفولوجيا
على تبيان كونها « اسماً » ، « اسم معنى » يهتم علم المفردات القاموسية
بكونها عربية ترادف « نُهَين ، نُهوين ، دلدارى » ... وأن لفظة
« نُهَين » إنما هي لفظة كردية أصيلة ودارجة في اللهجة الكردية
الشالية ، واستقر استعمالها في اللهجة الكردية الجنوبية في الأعوام الأخيرة .

ان علم المفردات القاموسية يبحث في الكلمة اذن من حيث :

- ١- معناها .
- ٢- محلها في قواعد اللغة العامة .
- ٣- نشأتها و ظهورها .
- ٤- استعمالها .
- ٥- فرصة استعمالها في الكلام .
- ٦- نوع التعبير بها وتثبيتها في بلاغة اللغة .

وتضطلع بالبحث فيما تقدم ذكره الاقسام الثلاثة الآتية من هذا

العالم :

علم معاني الالفاظ (Semasiology)

علم الاشتقاق (Etymology)

علم العبارات الاصطلاحية (Phraselogy)

على أني في هذه الاقسام الثلاثة المهمة سأكتفي بتناول ما يتصل

عموماً بالمفردات اللغوية من مسائل تاركاً الحديث عن « الايتيمولوجيا
والفرازولوجيا » لفرصة أخرى .

علم المعاني (SEMASIOLOGY)

الكلمة :

ان المفردات التي تتألف منها أية لغة لا تعني مجموعة من
الكلمات لا رابط بينها ، انها يسود وجودها اللغوي نظام وقانون في
غاية الدقة والاحكام والوضوح والكمال والتناسق والتحديد في العلاقات
الحقيقية والواقعية .

ان علم المفردات القاموسية لا يبحث عن الكلمات على انفراد ،
خارج نطاق ترابطاتها ، بل يبحث عن قواعدها العامة القائمة على اساس
من العلاقات المنطقية واللغوية .

وعلى الرغم مما انجزته البلدان المتقدمة في اجراء الابحاث
المستفيضة واستتصاف النتائج الموفقة في هذا الباب ، مازال تعريف
الكلمة تعريفاً جامعاً مانعاً لم يتحقق بعد ولما تظفر بصيغة حاسمة تستأثر
برضا وقناعة علماء اللغة اجمعين .

ومها يكن المستوى الذي بلغته المحاولات المبذولة في بلادنا لصياغة
تعريف الكلمة فلا يعدو ذلك عن نطاق محاولات فيجة نسبياً وجانبية
فقط .

ما من شك ان تعريف الكلمة تعريفاً شاملاً يقتضي ان يكون

من الشمول والاطراد والحصر بحيث يعكس كل ما لافراد المعرف من خصائص رئيسة ، كما ينبغي ان تتوافر في الكلمة هي الأخرى الخواص الاساسية الاتية :

- ١- اشتغالها على تركيب صوتي متميز .
- ٢- كونها ذات دلالة لغوية على معنى معين .
- ٣- خضوعها لقواعد اللغة .
- ٤- كونها ذات صوت ومعنى .
- ٥- استخدامها كوحدة قائمة بذاتها في الكلام .
- ٦- ان لا تكون بجزءا اكثر من واحدة .
- ٧- ان تصلح لاستخدامها في الجملة .
- ٨- ان يصلح استخدامها مصطلحاً .

أنواع الكلمة :

يؤلف معظم مفردات اللغة الكردية شأن سائر اللغات ، تلك التي تدل على مختلف الظواهر الموضوعية الواقعية وتسمى الكلمات التامة (Autosemantic words) وهي من وجهة المورفولوجيا انما تشمل في الغالب (الاسم ، الصفة ، العدد ، الفعل ، الظرف ...) كما ان ثمة نوعاً آخر من الكلمات لاصلة له مباشرة بالظواهر الواقعية ولا يدل على معنى بنفسه . وذلك كحروف النداء والاستعانة وغيرها مما يُعنى به المورفولوجيا عناية خاصة في حين يهمله علم المفردات القاموسية .

وتسمى هذه الكلمات بالكلمات الناقصة .

وفي اللغة الكردية نوعان من الكلمات التامة :

١- الكلمات التي تدل بطبيعتها تكوينها وصياغتها على معانيها دلالة واضحة . وهي انما تنحى على اساس التشابه والتقارب بين شيئين في « اللون ، والصورة ، والوظيفة ، والمقدار ، والخاصية ... » مثل : شهكرشككين ، سهوزه . آلة كسر السكر ، الوان البشرة .

٢- الكلمات التي لا تدل بطبيعتها تكوينها على معانيها دلالة واضحة . نحو : دال ، طائر جارح ، ترى ، عنب ثم ان لكل كلمة ممامر معنى تاماً ، وقد يكون واحداً او اكثر ، فماله معنى واحد يسمى في اصطلاح هذا العلم الكلمة ذات المعنى الواحد . نحو : « شهو ، ئاشهوان ، دراوسقى ، ئهژنو ... الخ » الليل ، الطحان ، الجار ، الركبة . وماله اكثر من معنى يسمى الكلمة ذات المعاني الكثيرة . نحو : (بهردانهوه ، جوش سهندن ، پوچ) ، حيث تدل الكلمة الاولى منها على :

بنيكهى زين

١- فتح الماء المسدود .

٢- القاء شيء من عل .

وهلم جراً ...

على ان كون معظم مفردات اللغة الكردية من ذوات المعاني

الكثيرة ، انما هو دليل قدرة هذه اللغة على اجادة التعبير بها .

انواع المعنى :

في اللغة الكردية كما في غيرها نوعان من المعنى :

١- المعنى الحقيقي ، وهو الذي يعني مباشرة ، ظاهرة موضوعية واقعية ، او كما يقول البلاغيون هو استعمال اللفظ في المعنى الذي وضع له اصلا . وذلك نحو المعنى المقصود من كلمة « ناكرناهوه » أي اشعال النار بمعنى احداث الحريق .

٢- المعنى المجازي ، وهو الذي لا يعني مباشرة ظاهرة موضوعية واقعية ، او كما يقول أهل البلاغة هو استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة لفظية او معنوية تمنع من ارادة المعنى الحقيقي . وذلك مثل المعنى المجازي المقصود من كلمة (ناكرناهوه) اي إشعال النار ، اذا اريد به التحريض على القتال . وليس يخاف أن بين المعنى الحقيقي والمجازي علاقة قد تكون المشابهة (مجاز المشابهة - الاستعارة) ، كما في المثال الأنف الذكر ، وقد تكون أمراً آخر كما في المجاز المرسل والمجاز العقلي .
أما المعنى المجازي فينشأ في الكردية من التقارب والتشابه بين أمرين في ما يأتي :

١- الهيئة . مثل « بارخستن » اي الاناخة ووضع الثقال ، وهو المعنى الحقيقي . والهيئة الحاصلة من استرخاء الدجاج أو الديك على احدى جهتيه ، وهو المعنى المجازي .

٢- الوظيفة والخاصية ، مثل : « نهرم » بمعنى الشيء المرن مطلقاً ، وهو المعنى الحقيقي ، والرجل المرن ، وهو المعنى المجازي . وبين المعنيين كما يلاحظ علاقة مشابهة .

٣- ان يؤخذ من معنى واسع جزء ومن جزء معنى واسع :

أ - أخذ جزء من معنى واسع ، مثل : « بزركان » بمعنى مطلق الفساد للحيوان ، وهو المعنى الواسع ، وبمعنى فساد الخائر خصوصاً ، وهو المعنى الجزئي .

ب- التوسع في معنى محدود ، نحو : « باسقهنده » بمعنى العصا من شجر خاص وهو المعنى المحدود ، وكل خشب اسطواني مثقوب يتخذ قناة للغليون ، وهو المعنى الموسع .

العلاقة بين الكلمات :

يمكن التفريق بين نوعين من الكلمات حين تستخدم الكلمة عن طريق العلاقة مع كلمة اخرى للدلالة على معنى مغاير .

١- الكلمة المطلقة :

ومن شأن هذا النوع ان تتعاقب بعدد كبير من الكلمات الاخرى ، نحو : كلمة « ميز » اي المصطبة التي يمكن ان تكون متعلقة تعلقاً وصفيّاً من حيث القياس بالكلمات « بچووك ، كهوره ... »

الصغيرة ، الكبيرة ، ومن حيث الهيئة بالكلمات « دژبژ ، كورت ،
پان ، چوارگوشه ... » الطويلة ، القصيرة ، العريضة ، المربعة ،
ومن حيث اللون بالكلمات « سپی ، سوور ... » البيضاء ،
الحمراء ... الخ .

٢- الكلمة المقيدة :

وهي التي لا يتأتى لها التعلق بغيرها فبقيت محصورة في دائرة
محدودة من الاستعمال ، نحو : « كۆز ، كۆتوره .. » اي الأصم والجدية .

المشترك اللفظي :

وهو المتحد لفظاً وكتابة والمختلف معنى ، نحو : ئازار ،
بمعنى الألم و بمعنى شهرمات ، وبار ، بمعنى المعتاد ، وبمعنى
الاب .. الخ والذي ينبغي التنبيه عليه أن المشترك اللفظي
لا يعني الكلمات ذات المعاني الكثيرة ، اذ لا علاقة بين المعاني المشتركة
لللكلمات المتفقة في اللفظ .

أنواع المشترك اللفظي :

في اللغة الكردية ثلاثة أنواع من الالفاظ المشتركة لفظاً :

١- الالفاظ المتفقة لفظاً وكتابة ، نحو :

ئاش : الطاحونة

ئاش : الطعام

٢- الالفاظ المتفقة كتابة والمختلفة لفظاً ، نحو :

ههمانه : يوجد لدينا

ههمانه : الصفن ، القرية

وتلعب النبرة في مثل هذه الكلمات دور التفريق بين المعاني .

٣- الالفاظ المتقاربة في بعض الحالات النحوية ، نحو :

تالّه : الحيوان الداكن اللون .

تالّه : صفة المرارة .

طريقة تكون المشترك اللفظي :

١- قد ينشأ المشترك اللفظي ، كما هو الحال في اللغة الكردية ، من

تعدد اللهجات ، ففيما تعني لفظة « بهش » في اللهجة الكرمانجية

الجنوبية الحصة ، انما تعني في الكرمانجية الشمالية الحيوان

الاشقر الذي في جبهته البياض ،

٢- وقد ينشأ احياناً من تقادم الزمن اذ تتباعد معاني الالفاظ

الكثيرة المعاني بعضها عن البعض ، نحو :

زى : الزاب .

زى : الولادة .

٣- وقد يحدث ان تطلق كلمتان او اكثر على شيئين مختلفين مع

اتفاق صورة الكلمتين لفظاً بالمصادفة ، نحو :

بير : الفكر .

بير : (البئر) .

المترادف :

وهو الذي يدل على ما تدل عليه الفاظ أخرى قلت أم كثر
دلالة مطابقة أم مقارنة مختلفة في اللفظ والكتابة ، نحو :

ليزر - دارستان - جه نكهل .

ئاواره - په زيوه - دهر به دهر .

وهكذا ...

مصدر الالفاظ المترادفة :

١ - تعدد اللهجات في اللغة الكردية .

أ - تباعد بعض الالفاظ المترادفة عن بعضها لفظاً وكتابة ،

نحو :

ئهوك : قوژك .

كهلهك : كه ليك - فره - يز - زور .

ب- الالفاظ المرادفة المتقاربة نسبياً لفظاً وكتابة
والمختلفة نوعاً ما صوتاً ، نحو :

م / و دامين - داوين

ه / و هشك - وشك

وهكذا ...

٢- نتيجة لاستعمال أسلوب مختلف عن كيفية صياغة الالفاظ
نشأ في الكردية كثير من المرادفات ، نحو :

به ره ژيڤر - به ره وخوار

به ره وخواركه - به ره وخواره

به ره وليژه - سه ره وليژه

٣- دخول بعض المفردات الاجنبية في اللغة الكردية رغم ما فيها
من كلمات اصيلة تدل على نفس المعاني التي تدل عليها
تلك المفردات الاجنبية مما ادى الى ترادفها معها ، نحو :

زهوى - نهرز - هرد ، هرد

مهردوم - مرؤ - مرؤف - ئاده ميزاد - ئينسان

وهكذا ...

الاضداد :

وهي الالفاظ التي لا تجتمع في الدلالة على مسمى او معنى

واحد وهى متقابلة متضادة ، نحو :

گهوره - بچقوك

زور - كم

بهرز - نزم

وغیرها کثیر ...

تبع



بنکھى زين

تەماشاکردىڭىزنىكى سەرپىتى

زارى سۆراتى و زارى ھەورامتى

محمد ئەمىن ھەوراماتى

لە پېش ئەۋەي بۆۋمە ناخى باسەكەۋە ، دەمەۋى دەرىخەم ،
كە ئەۋەي پالى بە منەۋە نا بۆ دوان لەم جـۆرە باسانە (واتا
تەماشاکردىڭىزنىكى بەراۋرد رەنگى زارى سۆراتى و زارى ھەورامتى)
ھەندى تەبائىلى (اقاۋىل) رۆژھەلاتناسەكاف بـتو ، كە گوايا وا
داويانەتە قەلەم كە زارى ھەورامتى و كوردى بەك زمان نىن ،
ھەرۋەھا زارى ھەورامتى پاشماۋەي زمانىكى فارستى كۆنە .

بى گومان ئەم جۆرە پۆۋپاگاتتانه لەسەر بەلگە و رى و
شوپىڭىكى راست و بۆۋا پى كراۋ نەبۆۋە و ناشىبى . ئەم جـۆرە
رايانە ، بەلاي منەۋە راي ھەماشانى بە (واتا بەبى ئەۋەي بەر پى
خۆي بىنىق ھەنگاۋ دەنى) .

زاناي ھەر جۆرە زانستىك ، ھىچ جۆرە شەك بەلاۋ
ناكاتەۋە ، تاۋەكو لەسەر رى و شوپىڭىكى رۆناك و بەلگەي بۆۋا

پى كراوى پتەو نەبى . ئەگەر ھاتو (بۆ نىمقونە) وتى زارى
كومانجى ژورۇ (بادىنان) و زارى سۆراتى (نارچەي سولەياتى)
يەك زمان نىن ، شتى وای بەدەستەرە ھەيە ، كە كەس نەتوانىقى
بالادەستى بوەستى و ھىچ جۆرە مۆزىكىشى اتى بخواتەوۈ ، پى گومان
ئەو شتانەش وەكو (بەلگى مۆزۇبىتى و زماى - لەرۇى ياساى
دەنگى بەوۈ ، وشە و قەوارەى وشە و واتاىوۈ - دروستكردن و
داتاشىنتى وشەى ھەمە جۆر لە ئەركدالە وشەى تىرش -
مۆرفۇلۇزى - وە بنىاتنانى (رستە و قەوارەى رستە بەپىقى ئەرک و
واتا - سىنتاكس) مۆزۇبەكى نەبچراو پارا و بە بەلگى راست و
رەسەن - تاوۈكو بنى بنەزەت .

من بەش بە ھالى خۇم ، پياوۈتى ئەو رۆژھەلاتناسانەم
لەبىرناچى - ئەگەر چىش شوپىشى مەبەستى تايبەتى خۇيان كوتون -
كە بەرھەمپىكى ئەوتۇيان بۆ ئىمە ھىناوۈتە دى كە بۆوۈ بە چرايەكى
شۆلەدار ، ئەگەر چى ھەمق پانتايى رىگكا كە رۇشن نەكاتەوۈ ،
خۇ ھەر گۆشەيەكى دەردەخات ئەو شمان لەبىر نەچى ، كە نابى
يەكسەر خۇمان تسلىمى نوسىنەكەيان بکەين و چى يان وتوۈ ،
بەلامانەوۈ وەك ئايەتى قورئان پى ، چونكە ئەو رۆژھەلاتناسەى كە
لە دەرەوۈ ھاتوۈ ، بۆنمقونە بۆ ئەوۈدى لە زارى لە زارە كوردىكان ،
ياخود لە زمانى كوردى بکۆلپتەوۈ ، ئەگەر بىھوۈنى زوربەى ئەو
شتانە كە دەينوسى راستىن ، پىويستى بە فېر بۆنى زمانەكە ، يا

زارەكە ھەيە ، بە جۆرپىك كە بەبى ئەوھى بىر لە شتى بىكەتوھە بتواپى
 يارى بەو زمانە ، يا بەو زارە بىكات ، ھەروەك چۆن بە ھى خۆى
 دەكات ، ئەمە جگە لەوھى كە پپويستى بە زمانناسىك ، ياخود بەلای
 كەمى بەو بە زمان بارپىكى ئەو زارە ھەيە ، كە بە سەرانسەرى
 ئىشەكەى لەگەلىا بى و يارمەتى بەدات ، چونكە ھەندى شتى شارراوھى
 زمان ھەن بۆ زمانناس نەبى دەرنەكەون ، چونكە ھەزەمەكى فپىرتونى
 زمان ، وە بەتايبەتى بە گەورەسى دەبىتە ھۆى ھەلەى رپىزمانى
 زۆر . ھەروەھا پپويستى بە زمان زانپىكى ھەر دەو زمانەكە ھەيە ،
 زمانى رۆژھەلاتناسەكە و زارە كوردپەكە ، كە بپىلايان بى و
 شارەزای زارەكانى زمانى كوردى بپى ، بۆ ئەوھى ئەگەر شتى
 وترا ؛ وەلامى (نەزانم) نەبى ، ئەو بپش (رۆژھەلاتناسەكەش)
 ھەمان وشە (نەزانم) ترانسلىترەيشن (transliteration) بىكات و
 بەناوى شوپىنىك ياخود بە واتاى وشەپەك بىداتە قەلەم ، وە
 لپرەوھە ، ئىمەش بپىن فلان رۆژھەلاتناس واى وتوھە ، كە وا بپق
 واپە . گومان لەوھەدا نپپە كە ئەگەر ئەو رۆژھەلاتناسە ، ئەگەر
 بەتەواوى زمان نەزانى ئەو وەختە لپىكۆلپنەوھەكەى ھەر زۆر كەمى
 بەلای راستىدا دەچقى .

جا لەبەر ئەو ھۆيانەى سەرەوھە ، پپويستە ھەر زمانناسپىكى
 كوردى وردبپتەوھە لەو شتانەى كە رۆژھەلاتناسەكان دەرباردى زمانى
 كوردى و زارە كوردپىكانەوھە ، وتوپانە و نوسپوپانە ، وە دەس

رانەكېشىن بۇ شىتى تا بەتەۋاي اتى دىنيا نەبن .

بەم بۆنەيەۋە ، ۋە بۇ ئەۋەي كە دىنيا بى لە بىقنى تەباتىلى
(أقويل) ئەۋانە ، ۋەرە وردبەرەۋە لەم رايە كە لە لايەن ھەندى
رۆژھەلاتناسى رۆژئاۋايەۋە لە كىتېبى « تراث فارس » دا وتراۋە : (۱)
« زمانى كوردى لىكى كە لە زمانى فارسى » ، ھەرۋەھا مامۇستا
پروڧىسور د . مەكەزى وتويەتى ، كە زارى ھەورامى پاشماۋەي
زمانى فارسى كۆنە ، ۋە ھىچ بەيۋەندىيەكى لەگەل زمانى
كوردىدا نىيە .

ئەم جۆرە رايانە ، مەرۇف دەخەنە گومانەۋە ، نەك تەنھا بۇ
ئەم تەباتىلانە ، بەلكو بۇ ھەمۇ نۆسەنەكانيان بە تىكزايى ، بەلام
لەگەل ئەۋەشدا ئەمە ئەۋە ناگەيەتى ، كە ھەرچى يان وتوۋە و

(۱) كىتېبى تراث فارس - بە نۆسەنە چەند رۆژھەلاتناسىپۋە بە بەشدارى
كردنى (أ. ج. اربرى -) ۋە رىكېزانى كۆمەلى مامۇستايانى كۆلىبى
ئاداب ، زانستگى قارمە - لاپەزە (۲۵۴) . لە خىشتەخانە بەكدا بەم
جۆرەيە :

ئىككىنچى تىن

زمانە ئىرانىيەكان برىتىن :

۱ - فارسى كۆن . ئاۋىستى . مېدى .

۲ - فارسى . بەرسى . خوازى . سەغدى . خىتېتى

۳ - فارسى : كوردى ، بەرچى ،

لام وايە نۆسەرەكان خۆبىشيان نازان ، كە چۆن ئەمە زمانانەيان
دابەش كردوۋە ! ! ۋە لەسەر چە بىنچىنەيى ؟

نۆسيوۋە ۋا نىيە ، نەخپىر شتى راست ، ۋەختى راست ديارە
كە پاراۋ بىي بە بەلگى بىي بىي كراۋدوۋە ، ۋە نازاستىش بە دەم
راستى بە سەردا ناچەسپى ، ئەگەر چى بۇ ماۋەيەكى كورتىش ۋا
بىي ، تا ۋەسەر نابىي !

گومان لەۋددا نىيە ، كە زانا ، ۋە ھەر كەسى بە پىي پىپۆرتى
خۆي لە لقايدا ، ۋە بە ئاستى راستى ۋ نازاستى لە يەك
جىادەكەتوۋە ، ۋە بەم بۇنەشەۋە پىپۆستە سەرنجى خويپنەران
راكىشىن بۇ وتارەكانى ماۋستا پىپۆستە مېنۆرسكى ۋ ماۋستا
تەۋفىق ۋەھى ۋە ھەندى رۆژھەلاتناس كە چۆن ۋە بەچە
چەكىكەۋە بەرەنگارى ئەم جۆرە رايانە بۆن ۋە چەند بەلگى
بىي كراۋى زۆر پەسەندىان داۋە بە دەستەۋە كە زمانى كوردى
لە زمانى فارسى نىيە ، بەلگە زامانىكى ئىرانى زۆر كۆنە كە پىي
دەۋترا (زمانى ئاۋىستى - ئەنجا زمانى مېدى) (۲) .

(۲) بىرۋانە گۆقارى كۆزى زانىبارى كورد ، بەرگى بەكەم ۱۹۷۳ ،
لاپەزە ۵۵۴ ، « الاكراد احقاد الميرين » ھى ماۋستا پىپۆستە
مېنۆرسكى كە دەلىت : تەنھا دۆ ھۆزى بەزەتتى ئىرانى ھەن ، كە
ئەۋانېش مېرتى ۋارسن ، نەقش ۋ نقوشى ئاشورىش باسى ئەۋەي كوردوۋ
(۸۴۲ - ۸۳۶) پ. ز. ھەروەما لە ھەمان مەقالەدا ، دەلىت :
« ئەگەر مېدىكەن ۋارسەكان برا نەبن ، دەبىي ئاۋوزابن » . ۋە لە
نامەبەيدا كە لە كۆمەلى رۆژھەلاتناسى دەۋلەتەكان لە پروكسل (۱۹۳۸)
پىشكەشى كوردوۋە وتۆبەتى : « بەكەتتى كوردەكان ، پىپۆستە لەسەر »

لېردا ، ئەوھى كە من ھەبەستەم بى ئەمەيە : زانىنى رەسەن و
رەگەزى زارى ھەورامىيە و گەزان و تەقالادان بە شوپن بەلگى
راستدا بۆ رۆشن كوردنەوھى بنەژەتى رەگەزى ، بەپىتى ئو
بزوایەى كە خۆم دەربارەى زمانى كوردى و زارى ھەورامى ھەمە .
بى گومان ئەم ئىشەى كە لېردا من دەيكەم زۆر كورت و
سەرپىيە ، وە ئاشكراشە كە ئىشى ئەم جۆرە وردەكارىانە ھى مانگ و
دو مانگ نىە بەلكو ھى سالىكىشە ياخود پتریشە .
ئەوھى كە شایەنى باسە ، من بۆ ئەم باسە ، تەنھا سى رۆم
گرتوھ بە دەستەوھ :

يەكەمیان ، لە رۆى بنەژەتى موفرداتەوھ ، دۆودەمیان لە رۆى
سروشتى ولاتى كوردستانەوھ ، وە سىيەمیان لە رۆى بەراوردكردنى
زارى ھەورامى وزارە كوردیەكانەوھ .

== بناغى ئەوھى كە مادن ، شى بکریڤنەوھ .
د . مەكەنزى ئەم رايەى ماھووستا مینۆرسكى بە راست نازانى ، وە لە
سالى (۱۹۶۱) دا ، بە ناو و نیشانى « بنەژەتى زمانى كوردى » یەوھ
بەلاوكردەوھ . ئەمەش بربتیبە لە بەراوردكردنى زمانى كوردى و
زمانە ئییرانىەكان - ونى : زمانى كوردى متاسرە بە زمانى فارسى
ناوہراستەوھ - تىایا وا دەردەكوى كە گومانى زۆرە لەوھى كە
كوردەكان ئەوھى ماد بن .

بەزەتى وشە و موفردات :

لام واىە ، من لەم رووەرە زۆر بەلگەم دەرخستووە ؛
 ئەوانىش بە ھەراوردکردنى زمانى ئاويستا و زارە کوردپىکان لە رۆى
 فونۆلۆژى (phonology) و مورفۆلۆژى (morphology)
 وسىناکس (syntax) دەو ، ھەرچەندە ھەراوردەكەم کورتەبەكە ،
 بەلام ئەوەى رۆشن کردووتەووە كە زارە کوردپىکان - وە
 بەتایبەتى زارى ھەورامتى دەچنەووە سەر زمانى ئاويستا ، وە رۆى
 لىكچۆن لە ئیوان زارى ھەورامتى و ئاويستادا و زارە کوردپىکانى
 تردا ئەوەى نەئەگەياند كە زارى ھەورامتى زمانىك بى و جىاواز
 بى لە زارە کوردپىکان . ئەو ھەراوردە ، منى گەياندە بزوایەك كە
 زارى ھەورامتى پردپىكە لە ئیوان زارە کوردپىکان و ئاويستادا (۳)
 ئەگەر سەرئىچى بدەینە ئەو کورتە ھەراوردە (۴) ، كە ئێردا ماوومان
 نىيە باسى بکەین ، وە ئەو رایانەى مامۆستا مینۆرسكى و مامۆستا

(۳) تەماشای گۆڤارى « بەیان » ، زمارە (۱۰ ، ۱۱ ، ۱۳) بکە .
 بەبۆى ھەراوردپىكى دۆر و درپزى كە کردووە ، وە چەند بەشىكى بە
 كورتى لە گۆڤارى ناوبراودا بلاوم کردووتەووە ، گەيشتۆمەتە
 بزوایەك كە زارى ھەورامتى ئەوەى نوێسى زارى ئاويستابى بە .

(۴) بە درپزى - ئەم ھەراوردکردنەى ميانەى زارى ئاويستا و زارە
 کوردپىکانم لە كىتەبى « سەرئایىكى فېلۆلۆژى زمانى کوردیدا - نوێسى
 خاوەنى ئەم وتارە - باس کردووە .

تەوفیق وەهەبی (هەر دوکیان لەو بۆواوەدان کە زمانی کوردی نەوی نوێتی زمانی میدییه) دەگەینە ئەم ئەنجامه :

هەر وهك كوردەکانی ئەمژۆ نەوی نوێی میدییهکان^(۵) و زاری هه‌ورامیش نەوی نوێی زاری ئاوێستایی^(۱) کە وا بـقـ زاری هه‌ورامی و زاره کوریـکان یەك زمان، و دەچنەو ه سەر زمانی میدی، چونکە زمانی ئاوێستا بە زمانی میدی نوسراوه و وتراوه^(۷)

رۆی سروشتی :

ئاشکرایه کە ناوچه شاخاویه‌کانی کوردستانی هه‌ورامان زۆر هه‌له‌ت و سه‌ختن، وه پتر له شه‌ش مانگ به‌فراوین و ریگا و بانیان به زوربه‌ی وه‌خت به‌ستراون، وه به‌ ده‌گه‌ن شارێك یاخود دێی یه‌ك

(۵) به‌ رای مامۆستا مینۆرسکی و مامۆستا توفیق وه‌ه‌بی، کە له‌ زۆر بۆنه‌دا، باسیان کردوه .

(۶) ئەو به‌راورد کردنه‌ منی گه‌یاندە ئەم رایه‌، کە زاری هه‌ورامی نەوی زاری ئاوێستاییه .

(۷) چەنکە لە دەوربەری (۷۰۰) ب. ز. دا جگه‌ له‌وه‌ی کە حوکمرانی میدییه‌کان، وه‌ له‌ ناوچه‌ی کوردستانی ئەمژۆدا، هه‌بچ نەتەوه‌یه‌کی تر ده‌ستی نه‌رۆڤشته‌وه‌، وه‌ فارسه‌کان له‌و ناوچه‌یه‌دا، وه‌ له‌و ده‌وروبه‌ره‌دا، هەر ناویان نه‌بۆه‌، له‌به‌ر ئەوه‌ی کە ئاوێستاش له‌و سه‌رده‌مه‌دا وه‌ له‌ ناوچه‌ی میدیادا وتراوه‌ و نوسراوه‌ کە وا بۆ هەر ئەبۆی به‌ زمانی میدی نوسراوه‌ی و وتراوه‌ی .

رېڭكاي ئۆتۆمبىلى بەخۇيەۋە دىۋە، ئەمە جگە لەۋەى كە ناۋچەيەكى دارستانىيە و ھەمە جۆر ميوەھاتى تېدايە ، بە تەزى و بە وشكى لەسەرى دەژىن . دانىشتوانى ناۋچەكانى ھەورامان بە پېشەسازى دەستىيەۋە خەرىكن و ھەندىكىشيان مەزومالات دارن .

لام واىە سەرت سوژ بىمىنى ئەگەر بلىن تا سەرەتاي چەرخى بېستەمىش ، ۋە ئىستەش لە زۆر ناۋچەدا ، شتى بېگانە ناكىرژىت و ناخورىت و لەبەر ناكىرژىت ، ۋە تاۋەكو ئىستاش ، جگە لە ھەورامانى عىراق ، بە تاك و تەراك فوتابخانە دەبىنى لە ھەورامانى ئېراندا .

بى گومان لەگەلمايت ، ئەگەر بلىم ئەم جۆرە دۆرە پەرىزىيە سىروشتىيە پارىزگارى زمانى كىردوۋە ، ۋە زۆر زۆر كەم وشەى بېگانەى قەرزكىردوۋە ، ئەگەر ئەۋەش بوقى تەنھا چەند وشە و موفرەداتىك بقوۋە لە دەۋرۋپشتى نوپۇزدا كە ئەۋانېش عارەبىن لەگەل ھەندى وشە و موفرەداتى فارسى كۆن ، ئەمەش ئەۋە ناگەلمايتى كە ھەمە تو ناۋچەكانى ھەورامان واىن ، بەلكو لە جېگايەكەۋە بۆ جېگايەكى تر گۆزائىكى كەمى بەسەردا ھاتوۋە و لەۋانەشە پتر بىت بەپۇى ياساى گۆزائى زمان - لەگەل گۆزائى ژيان و پېۋىستى ژيان - بەپۇى جۆرى دراوسى و تېكەلاۋتى و ھاتوچۆكىردن . . .) .

بۆ نەقنە ، ئەۋ ھەورامىيەى كە لە ھەورامانى تەختە و قسەى پى دەكات بەتەۋاۋى ۋە لە ھەمە شىتېكدا ۋەك ئەۋە نىيە كە لە

هورامانی عیراقه ، یاخود نهوه که له ههورامانی لهپۆن قسهی پتی دهکن . نهوانهی که نیشتهجیی ناوچهی شارهزۆرن وشه و موفره داتی شارهزۆرتی بهکار دههینن وهک ، (چهقۆ) و (ئیلازی) و (بهیانی) که له دیپاتهکانی (خهریانی) و (گوڵپ) و (نهجه دئاوا) باون نهک نهمانه ، بهلکو چهندهای تری وهها ، بهلام نهوانهی ههورامانی تهخت ، لهباتی نهمانه ، وشهی (کاردی) و (ویرهگا) و (سهوای) یا (سوچی) بهکار دههینن . خو له ههورامانی (لهپۆن) وه بهتایبهتی له (نهوسود) و (پاوه) زوربهی موفره داتهکانیان فارسین و رو به فارستی داده تاشن چونکه تپکه لاون و ژیا نیان بهیه که وه بهستراره .

وهک پتی زۆر به سهیری بزانی ، یاخود له و بزوایه دا نه پیت نهگهر وتم مناله ههورامیکانی کوردستانی عیراق ههر بو ماوهیهکی کم که دهچنه قوتابخانهی سهره تایه بهوه فیری زاری سۆراتی دهن و وهک من و تو قسهی پتی دهکن وه هیچ جۆره نارده تیهک پیشان نادن (پتر له پانزه سالی مامۆستای قوتابخانهی سهره تایه نهو ناوچانه بوم) . نهوه چی دهگهیه پیت ؟ . ئایا منالیککی فارس بهینین و بیخهینه قوتابخانهیهکی سهره تایه کوردتی بهوه ، هیچ جۆره تهگ و چهله مهیهکی زمانی نایه ته بهر ؟؟؟

له پاش نهم وات و یتهی سهره وه ، نهم پرسیاره هاته بیرمه وه و وا باشتره که ده ریخه م ، که نهویش نه مهیه : ئایا ، هیندی بهک خۆی دهکات به ئینگلیزی ؟ یاخود تورکی خۆی دهکات به عاره ب ؟؟

بىي گومان نەخپىر . ئەگەر ھاتو ھەورامىيكان خويان بە كورد دانا ،
ئىتر مامۇستا د مەكەزى يا يەككىكى تر وەلامى چىيە ؟

بەراوردكردن :

بۇ زياتر دلتيا بون ، وە بۇ پەردە لادان و دەرختى ھەندى
شتى پەناواكى (شارراوہ) كە ھەن لە ئىوان زارى ھەورامى و
سۆرانى دا ، بە لاي منەوہ ، باشتىن شت ئەوہ بە پەنا بەرمە
بەراوردكردن ، (لىكۆلئىنەوہى بەراوردى) كە بىتى يە لە
لىكۆلئىنەوہى كى وردى بنىات تراو لەسەر بەراوردكردن .

لىكۆلئىنەوہى بەراوردى بە لاي منەوہ ناوئىكى لىكدراوہ ،
لەسەر كىشى (بنىشتى كوردى) و (جىلى كوردى) و (ئەدەبى
كوردى)^(۸) و (برنجى ھەدرى) دانراوہ ، وە بە ئىنگلىزى پى
دەوترى (Comparative studies) . ئەم لىكۆلئىنەوہ بەراوردىيە ،
بە باشتىن لىكۆلئىنەوہ دەدرىتە قەلەم ، وە بەتايىبەتى لە زماندا ،
چونكە بە ھۆبەوہ توپىز لەسەر سى شتى گىرنگى شارراوہ لا
دەبات ، كە بە ھىچ جۆرە لىكۆلئىنەوہىكى كە ناكىرى ، ئەو
سى شتە گىرنگانەش ئەمانەن :

- ۱- ئەو شتانەى كە بەتەواوى وەك يەكن .
- ۲- ئەو شتانەى كە بە تەواوى جىاوازى يەكن .
- ۳- ئەو شتانەى كە لە زۆر شتدا وەك يەكن ، جىگە لە ھەندى
شتى بچكۆلە نەبى كە جىاوازن .

بۆ ئاسانی ، ئەم لیکۆلینەووە بەراوردییە دەکەین بە سۆنی بەشی
سەرەکی یەووە .

- ۱- بەشی دەنگ سازی یاخود فۆنۆلۆژی (phonology) .
- ۲- بەشی وشەسازی (مۆر فۆلۆژی - morphology) .
- ۳- بەشی رستەسازی (سینتاکس - syntax) .

بەراوردکردنی ھەر دوو زارەکە لە رووی دەنگ سازی یەووە (۸) :

(۸) پێویستە ئەو جیاوازییەکی کە ھەبە لە نێوان (ئەدەبی کورد) و (ئەدەبی کوردی) دا ، شارەزا بێن ، کە ئەویش بە لای منەووە ئەمەبە :
(ئەدەبی کورد) ، واتای ئەووە ئەدات کە بە زمانی کوردی و پێگایانە
دەربارەکی ئەدەبی کورد بووتری و بنۆسری . بەلام (ئەدەبی کوردی) ،
ھەر ئەبێ بە زمانی کوردی بووتری و بنۆسری ، جگە لەووش کە
وشە (ئەدەبی کورد) لە ئەرکدا (مضاف و مضاف الیە) ھ ، بەلام
(ئەدەبی کوردی) ناوێکی لیکدراووە .

بە لای منەووە ، زۆر پێویستە کە جیاوازی نێوان (بیت - Letter) و
(دەنگ - sound) بزانن ، وە بە یەکسانی تەماشاکردنیان ھەلەبەکی
گەورەبە .

ئەگەر وردبینەووە لە (بیت - Letter) ، دەبینن کە ھەر بیتە
ناوێکی تایبەتی ھەبە ، وە ناوێکی پێک ھاتووە لە پێتر لە دەنگێک ،
بۆ نمونە ، بەشی یەووە کوردی بە پیتی (ك) دەوتری (کە) ،
ئەگەر سەرنج بدەینە ناووە کوردیەکی دەبینن کە پێک ھاتووە لە سۆنی
دەنگ ، کە ئەوانیش دەنگەکانی /ك/ ، /ئ/ وە کورتە دەنگێک =

بە شېۋە يەككى گىشى دەنگەكانى ھەر زارنى كە تـ ۋ بىگىرى
دەكرىن بە دۋ جۆرەوہ :

أ - بزويئنهكان : Vowels

دەنگە بزويئنهكان ، بە تىيـكزايتى ھەمۆيان دەنگدارن و
يارمەتى جۆلاندىنەوہى ئەندامانى ئاڭاوتن دەدەن لە كاتى گۆكردنى
وشە يا رستەدا ، كە دەبنە جەمسەرى يارمەتيدەر بۆ گويـزانەوہ
لە كۆنسوانتتەكەوہ بۆ يەكـكى كە .

= كە وەكو زىرپىكى عارەبى وايە ، وە ئەو كورنە زىرەش وا لە زىر
دەنگى /ك/ كەدا ، ئەمە لە لايبەكەوہ وە لە لايبەكى كەشەوہ بيتى (ك)
ھەر لە دەروەى (نۆسین) ھوہ ناوى ھەبە ، بەلام لە قەوارەى
نۆسیندا ، وە لە ھەر جىگىگايەكدا جۆرە دەنگىك ئەدا ، كە بە
ھېچ جۆرىك پىتەكەى جىگىگاي ئەو دەنگە ناگرىتەوہ ، بۆ نۆتە
سەرنج بەرە ئەم دەنگى /ك/ ە لەم وشاندا (كېلۆ ، كەردن ، لاك
كورد) ، ئەوہى وشەى (كېلۆ) وەك بلىت (جېلۆ) وايە ، وانا دەنگى
/ج/ يە و تىكەلاوہ بە دەنگى /ك/ ، وە ئەوہى وشەى (كەردن)
دەنگى /ك/ كە وەك زىردار بى وايە ، وە ئەوہى وشەى كورد
وەك (بۆر) دار بى وايە ، بەلام ئەوہى وشەى (لاك) زۆر كەم
دەنگتەرە لە ھەمۆيان و وەستاويشە . لەمەى سەرەوہ بۆمان دەركەوت
كە ئەو بيتى /ك/ بە بەكارمان ھىنا ناتوانىن بە دەنگ بىدەبىشە قەلەم
چونكە لە ھەر جىگىگايەكدا جۆرە دەنگىكى ھەبە ، كە جىاوازە
لەوہى تر ، جا لەبەر ئەم جىاوازىبە پىويستە دەنگ ديارى بکەين بە خستنى
ناو دۆھىلى خوارەوہ وەك /.../ و پىت قاو دۆكەوانەوہ وەك (...) .

ب- كۆنسوانانتەكان : Consonants

كۆنسوانانت ، لە بنەزەتدا ، بۆيە ئەم ناوھى دراوھتتى كە
گوايە ، ئارازەدارە ، ياخود مۇسقىي ھەيە ، كە وا بۇق ئەگەر
وتمان (دەنگە ئاوازە دارەكان) چىگاي خۇيەتى . ئەم
كۆنسوانانتە دەكرىن بە دۇ بەشەوہ :

۱- كۆنسوانانتى كەم دەنگ (Voiceless) .

۲- كۆنسوانانتى دەنگدار (Voiced) .

دەنگە بزويئەكان :

أ- لەزارى ھەورامىدا نزيكى دوانزە دەنگە بزويئە (۹) ھەن
ھەروھە لە زارى سۆرائىشدا ، وانا لە ھەردۇ زارەكەدا دوانزە
دەنگە بزويئى وەك يەك ھەن ، ئەمە لە لايەكەوہ وە لە لايەكى
كەشەوہ لەزارى ھەورامىدا دەنگە بزويئى ھەيە كە لە زارى
سۆرائىدا نىيە ، وە لە زارى سۆرائىشدا دەنگە بزويئى ھەيە كە لە
زارى ھەورامىدا نىيە .

ئەمانەش ئەو دەنگە بزويئەكان كە لە ھەردۇ لاياندا بەشدارن :

۱- / : / ؛ ئەم دەنگە بزويئە ، كراوھىە و قەلەوہ و ناوھزاستى

(۹) ئەمە جىگە لە سۆ دەنگە بزويئى شارراوہ ، كە وەكو كورنەسەرى

عارەبى و كورنە بۆرى عارەبى وە ژېرى عارەبى وان .

دهم ده گريتهوه ، وهك : (١٠)

| هورامتي | سؤراتي |
|---------|--------|
| دهسمال | — |
| كال | — |
| تال | — |

٢- / آ / ؛ ئهم دهنگه بزوينه كراويه و ههزاره (لاوازه) و ناوه ژاستي دهم ده گريتهوه ، وهك :

| هورامتي | سؤراتي |
|---------|--------|
| ئاوي | ئاو |
| ئاوهز | — |
| ساوهر | — |

٣- / ا / ؛ ئهم دهنگه بزوينه كراويه كي مام ناوهندييه ، له ناوه ژاستي دهم دايه ، لاوازه ، وهك :

| هورامتي | سؤراتي |
|---------|--------|
| شار | — |
| دار | — |

(١٠) ئه گه له ههردو زاره كه دا هه مان وشه به هه مان وانا به كار هينرا ، ئه و ومخته له زاري دوومهياندا هيليك وهك (—) ئه كيشين به رامبهري كه واتاي (مساوي) ده نات .

داس

دارى

—

بار

۴— |ى| ۋەم دەنگە بزوینە کورنە (کەم گىرە) ، نەختى دەمى
بۆ دەکرپتەو ، لەپىشەو ، وەك :

سۆرانى

ھەورامى

دەگەى

گەرى

دەخۆى

وهرى

دەبەى

بەرى

ھەورامى

سۆرانى

بەردش

بردى

واردش

خواردى

کردى

كەردش^(۱۱)

(۱۱) ايتردا ، ئەم نەختە جىاوازىبە لە نىوان ھەورامى و سۆرانىدا ھەبە ،

كەمترە لەوھى كە ھەبە لە نىوان سۆرانى و كرمانجى زۆرودا ، تەماشى :

ھەورامى

كرمانجى زۆرودا

سۆرانى

بەردش

وى بر

بردى

كەردش

وى كر

کردى

واردش

وى خار

خواردى

كەردت

تەكر

کردت

واردت

تەخار

خواردت

بەردت

تەبر

بردت

۵- |تى| ؛ ئەم دەنگە بزويىنە گىرە و لە پېشەوھىيە ، دەم
 وەك داخراپى واىە وەك :

| سۆراتى | ھورامتى |
|--------|---------|
|--------|---------|

پىر
 تىرە
 مپىر

تىر

۶- |ئى| ؛ ئەم دەنگە بزويىنە كراوھىيە ، بەلام مام ناوھىدى ،
 لە پېشەوھىيە ، وەك :

| سۆراتى | ھورامتى |
|--------|---------|
|--------|---------|

بابى
 دامى
 تاوئى

بابىت

داوئى (بە واتاى داو)

۷- |ى| ؛ ئەم دەنگە بزويىنە كراوھىيە ، بە ھۆى ئەوھوھ كە
 لە پېش ئەم بزويىنەھوھ بەكار دەھىنرېت ، (/ ۵ / ، / ۱ /) وەك :

| سۆراتى | ھورامتى |
|--------|---------|
|--------|---------|

دىارى
 گپان
 بدىيە (بىيە)

بژوانە

۸- | و | ؛ ئەم دەنگە بزويىنە كورتە و دەم وەك داخراوبىتى
وايه و نەختى لە دوای ناودزاستى دەمەودىيە ، وەك : (۱۲)

| سۆرانى | ھەورامى |
|--------|---------|
| — | كورد |
| — | كوژ |
| كورت | كوژ |

۹- | و | ؛ ئەم دەنگە بزويىنە گىرە و دريژە و دەم دىتەوہ يەك
جگە لەوہى كە لە پىشەوہ وەك كوئىكى خز بېيلىتەوہ وايە و
دەنگە كەش نەختى لە دواوہىيە ، وەك :

| سۆرانى | ھەورامى |
|--------|---------|
| (۱۲) — | شوق |
| — | موق |
| — | رؤ |

(۱۲) دەتوانىن بلىين وەك (بۆرى) عارەبى وايە .

(۱۳) تەماشى ئەم وشانە و دەنگە كانبان بکە كە لە زارى كرمانجى زۆرودا
ھەن :

| كرمانجى زۆرودا | ھەورامى و سۆرانى |
|----------------|------------------|
| شى = [شُى] | شوق (ھ) |
| مى = [مُى] | موق (ھ) |

۱۰- /ۆ/ ؛ ئهم دهنگه بزويينه کراوه يه کي مام ناوه ندي به ، دەم
خزه (لەم لاو لەو لاوه هاتو تهوه يهك) ، لەدواوه يه ، وهك :

سۆراتي

هه ورامتي

دۆ

خۆ

هۆ

۱۱- /ۆ/ ؛ ئهم دهنگه بزويينه کراوه يه ، به پونه ي ئه وه وه که
ئهم دهنگه بزويينانه ي به دواوه ديـت (/e/ ، /a/) وهك :

سۆراتي

هه ورامتي

ديوانه

ريـبوار

په يوهس (په يوهز)

بنکەي ژين = زي = [زای]

ئەگەر سەرئێچ بەدەیتە دەنگی /ش/ و /م/ و /ز/ و /وا/ دەزانی که
هەر یەكەیان (بۆرێـکی) و /وا/ به سەر هوه ، وهك بۆری غارەبی ، ئهم جوړه
سەر و بۆر و زێره له نووسینی لانییدا تا رادهیهك چاره سەر کراوه ،
بەلام به هۆیه وه کۆسپی نوێش هاتو ته بهر ، له جیـلایه کی تر دا ،
ئەگەر ماوه هههۆ باسی ئهم کۆسپه دهکەین .

۱۲- / ۵ / ؛ ئەم دەنگە بزوینە زۆر زۆرە لە زمانى كوردیدا وە بە وینە یەکی گشتى لە ھەمو زارە كوردیكاندا ، دەتوانین بڵاین جەمسەرە لە وشەى كوردیدا ، وە ئەمە بە تەواوی وەك سەرى عەرەبى واىە ، وەك :

| سۆراتى | ھەورامتى |
|--------|----------|
| — | سەرە |
| — | بەرە |
| كەرە | كەرى |

ب - ئەو شىتانەیان كە وەك یەكن جگە لە نەختى جیاوازى نەبۆى وەك دەنگى / ئى / كە ئەم دەنگە نە بەتەواوی وەك دەنگى / ئى / سۆرانى بە كە لە وشەى (دى) دا ھەبە ، وە نە وەك دەنگى / ی / واىە كە لە وشەى (كرى) دا ھەبە ، ئەم دەنگە زۆر تايبەتى بە بە زارى ھەورامتى بەو ، كە وەك (پاشبەندىك) یاخود (مۆرفىمىكى ریزمانى) دەتوسرى بە ناوھو ، بۆ مەبەستى (كۆ = جمع) ، وەك :

| سۆراتى | ھەورامتى |
|-----------|----------|
| منال (۱۴) | زارۆلە |

(۱۴) تەماشای (كۆ) كردن بىكە لە زارى كرمانچى ژورودا :

نايىستى ، جىگە لە تاقە وشەيەك نەبى كە ئەوئىش وشەي (لاگوپىلە)
كە واتاي (لامست) دەدات ، بەلام ئەم وشەيە لە سۆرانى يەرە
وەرگىراوۋە ، بەوۋەي كە لە زارى سۆرانىدا (گوپىل) ھەيە كە
ھەمان (واتا) دەدات ، وە ئەو گوپزانەي كە بەسەرىدا ھاتىق
تەنھا (لا -) كەيە ، واتا (لا) يان خستوۋەتە سەرى و كراوۋە بە
(لاگوپىل) ، وە بەوۋەي كە ھەورامى وشەيەكى تىدا نىيە كە
جۆرە دەنگى (دولۋى) واي تىدا بى . (۱۵) (۱۶)

۲ - بۆنى دەنگە بزويىنى / : و / لە ھەندى ناوچەي سۆراندا ،
وە نەبۆنى لە زارى ھەورامىدا ، وەك ئەم دەنگەي كە لەم

(۱۵) ئەم جۆرە دەنگە بزويىنە (دۆۋىە) لە زارى ھەولپىردا نايىستى ،
يا زۆر كەمە ، ئەگەر ھەشەبى ، وەك ئەوۋەي كە وا لە وشەي
(كەلاۋىز) زارى سولەيەناتى وە (گەلاۋىز) لە زارى ھەولپىردا ،
من جىگە لەمە ھېچى تىرم نەبىستوۋە ، ھەروەھا لام وايە لە ناوچەي
خوشناوۋەتيدا بە تاك و تەراك دەبى تىرى . ئەوۋەي كە من بىستۋەمە وەك
ئەوۋەي وشەي (چوپىشكە) وايە كە واتاي چۆلەكە ئەدات ، وە لە
ھەولپىرىش بە (چۆبىشكە) گوۋ دەكەن .

(۱۶) ھەر وەك ماۋەيەكە ئەپرسىم و تەماشاي سەرىچاۋە دەكەم ئەم تۋانى ،
ئەم جۆرە دەنگە (دۆۋىە) لە زاركىمانجى ژۇرۇدا بېيىستىم .

وشاھدا ھەيە : (۱۷)

| | |
|-------|------|
| \| گۇى ز \| | گوبز |
| \| گۇى ژ \| | گويز |
| \| دۇى \| | دو |

ئەم جۆرە دەنگە كە ۋەك (بۆر) ى عارەبى زۆر كورت وايە لە زارى سولەيھانيدا نىيە ، بەلام لە زارى خۆشناوتى و ھەولير و شارەزۆر گەرەميان زۆرە .

نېمچە بزويئەكان (Semi Vowels) :

بۆيە پىى دەلئىن نېمچە بزويئە چونكە نە بزويئە تەواوۋە ۋە نە كۆنسوناقتى تەواوۋە ، ۋە ھەمىشە لە سەرەتاي وشەوۋە دىت ، ۋەك بزويئە وايە بەلام لە كاتى (گۆ) كىردىدا جوجۇلى (لىو) زيانرە لەوۋەى بزويئە تەواو ، ۋە ۋەك كۆنسونات وايە ، بەلام كەمتر ئەندامانى ئاخوتن لە كاتى گۆ كىردىدا بەشدار دەبن . لە

(۱۷) ئەم جۆرە دەنگە لە زارى كرمانجى زۆرۇشدا ھەيە ۋەك :

| سۆرانقى | كرمانجى زۆرۇ |
|---------|-------------------|
| خويئە | : (خين) = [خى ن] |
| گويز | : گيز = [گۇى ز] |
| شويئە | : شين = [شۇى ن] |
| درويئە | : درين = [دۇرى ن] |

ھەردۆ زارەكەدا دۆ نىمچە بزويىنى وەك يەك ھەن ، كە ئەوانىش
ئەمانەن :

۱- / و : / ؛ ئەم نىمچە بزويىنە ، كورتە بزويىنىكى تىرى وا بە
شويىنەو وە لەبەر ھېزى خۆى ئەوھى دواوھى دەرناكەوئى
وەك :

| سۆراتى | ھەورامتى |
|--------------|----------|
| ولآت (وولآت) | : وەلآت |
| ورد (وورد) | : ورد |
| ورچ (وورچ) | : ورج |

دەنگى / و / ى يەكەمىيان نىمچە بزويىنە ، بەلام دەنگى
دۆوھەمىيان بزويىنە .

۲- / ى : / ؛ ئەم نىمچە بزويىنەش لە سەرەتاي وشەوھ دىت وە
لە ھەردۆ زارەكاندا وەك يەكە وەك :

| ھەورامتى | سۆراتى |
|-------------|--------|
| يانە | — |
| يووھ (يووھ) | يەك |
| يانزە | — |
| يار | — |

كۆنسوناتتەكان : Consonants

ھەرۈەك ئاشكرايە كۆنسوناتتەكان دەكرېن بە دۆ جۆرەۋە :

۱- كۆنسوناتتى دەنگدار (Voiced)

۲- كۆنسوناتتى كەمدەنگ (Voiceless)

بەشى دەنگدار :

بە شېۋەيەكى گىشتى ئەو كۆنسوناتتەكانى كە ھەن لە زارى ھورامىدا لە زارى سۆرانىشدا ھەن ۋە بە تەۋاۋى لە ھەم-تەۋاۋە شەيەكدا ۋەك يەكن جگە لە (تاقە دۆ) دەنگدا نەبى كە نەختى جياۋازىيان ھەيە (ئەۋىش لە ئاۋقەۋارەى وشەدا). ئەمانەى خوارەۋە دەنگە كۆنسوناتتە دەنگدارەكانن : (۱۸)

۱ - / ب / : ۋەك :

بىنكەى ژىن
سۆراتى

ھورامتى

: بايەخ

دۆبەرە (لە ھېزدا جياۋازن)

: دۆبەرە

۲ - / د / : ۋەك :

سۆراتى

ھورامتى

دەرد

دەردە

(۱۸) ھەر كە ھەستمان كرد بە جياۋازتى لە كۆنسوناتتەكاندا باسى دەكەين .

ديوخان

ديواخان

۳ - / د : د / ، ئەم دەنگە ھەر وەك مامۇستا تەوفىق وەھبى (۱۹)
 وتۆپەتى (كلپۇرە) ، واتا لە ميانەى گۆ كوردنى دەنگى
 / ث / ي عارەبى و / ت / دا ، ھەر وەك دەنگى / ث /
 بۆپى و سوابى وايە ، ياخود جۆرە دەنگە / ت / يى بۆ
 بى و ھەرگەز بى . ئەم دەنگە زۆر جياوازه لەوھى كە لە
 ھەولير و خۆشناوتى و كرمانجى ژۆرۇدا بەكار دەھىنرپىت .
 دەتوانىن بلىين كە ئەم دەنگە تايبەتى يە بە ناوچەى سولەيمانى و
 شارەزۆر و ھورامانەرە ، ريشى تى دەچى كە مىراتى بەنى
 ئار دەلا ئىكان كەوتىبى . ئەوھى كە زۆر شاينى باسە ، لىرەدا ،
 ئەوھى كە ئەم جۆرە دەنگە باوہ لە زارى گىفتوگۆ كوردنى
 رۆژانەدا ، وەك :

سۆرانى

ھورامتى

| | | | |
|---------------------|---|---|-------|
| (لەرۆى مالى بەوہ) | — | : | كەدا |
| لەباد | : | : | نمەد |
| باوكد | \| |  | تاتەد |
| باوكت | \| |  |  |

(۱۹) گۆڤارى كۆزى زانبارى كورد ، بەرگى بەكەم ، ل ۳۱ ، ماؤستا

تەوفىق وەھبى .

جگە لەو ھەي كە ھەندى دەنگى / د / ، يا / دە / ياخود / دا / ي
 دوای وشە بە / د : / ، يا / دە / ياخود / : دا / ي كلۆر
 (گۆ) دەكرين ، ھەندى دەنگى / ت / ي دوایيش (واتا بە
 دوای وشەو ھەر بە دەنگى / د : / ي كلۆر (گۆ)
 دەكرين ، وەك :

| | | |
|----------|-------|-----------|
| تاتەت | (ھ) | بە نوسين |
| تاتە : د | (ھ) | بە گۆکردن |

| | | |
|-----------|-----------|--------------------|
| باوكت | (س) | بە نوسين |
| باوك : د | (س) | بە گۆکردن |
| براكتەت | (ھ ، س) | بە نوسين |
| براكە : د | (ھ ، س) | بە گۆکردن . (٢٠) |

٤ - (ك) ، وەك : **بىنگەي ژين**

| | |
|--------|---------|
| سۆراتى | ھورامتى |
| — | رەگ |
| — | مەگەر |
| — | كەز |

(٢٠) ھەرچەندە لە ئاويستارا دەنگى / د / ي ھەمە جوۆر ھەيە بەلام داتبا
 نيم لە رەسەنتى دەنگى / د : / ي كلۆر .

۵ - / ف / ، وەك :

| سۆرانقی | ھەورامتی |
|---------|-----------------------|
| — | گفەگف |
| گورك | وهرك (۲۱) } فهرك } |

۶ - / ز / ، وەك :

| سۆرانقی | ھەورامتی |
|---------|----------|
| زان | زانی |
| — | مژدە |
| زیان | ژیوای |

۷ - / ج / ، وەك :

| سۆرانقی | ھەورامتی |
|----------------------------------|----------|
| ئاوینە ، نەینۆك ، نەینك (ھەولیر) | جام |

(۲۱) وشەبەکی ئاوۆستایی رەسەنە . بۆوانە :

جام (بۆ ئاۋ خواردەنەۋە)

جامۇلكە (۲۲)

جۇلا

لېنجاۋ

لېنجاۋى

۸ - م / م / ەك :

سۆراتى

ھەورامتى

دەم

مەرد

مىل

مىلەۋاتى

مىلىۋانكە

۹ - ز / ز / ەك :

سۆراتى

ھەورامتى

بىزى

بىزە

پىشت (مازى)

مازى

زۆ

زۆ

(۲۲) وشەى (ئۆپنە) زۆر نوتىبە و بە لای مەنەۋە لىكدرارە لە (ئاۋ -

ۋېنە) ۋە پىكەتەنە . (جام) لەبەنەژەندا ئاۋېستايى بە بەلام بە قەۋارەى

(يام) وانا (شۆشە) ھەرۋەما وشەى (جامخانە) ش وشەىكى عارەبى

نىبە وشەىكى لىكدرارەى قەرزكراۋە .

بىر نەچچە ما ۷ كەم

۱۰ - / ن / ، وەك :

| سۆراتی | ھەورامتی |
|-------------------------|----------|
| ناو | نامتی |
| — | من |
| گەلینە (گەلینە ی چاو) | گەلەنیە |

۱۱ - / ل / ، وەك :

| سۆراتی | ھەورامتی |
|--------|----------|
| — | شل و مل |
| لۆكە | لوكە |

۱۲ - / ئ / ، وەك :

| سۆراتی | ھەورامتی |
|------------|----------|
| گەلینە | گەلینتی |
| بنکە ی زین | کالەك |
| | پلاو |

ئەم دەنگە کۆنسوانتە / ئ / ، لە ناوچە ی شارەزۆر و سولەیماتی و ھەورامان و جوانرۆ و گەرمیان و ھەولێردا ھەیە ، بەلام لە ناوچە ی خوشناوەتی دا ، دەبێ بە دەگی / ر / ی ھەزار ،

سىيخىن

سىيخىن

—

لرخن

۱۵ - | ق / ، وەك :

سۆرانى

ھەورامى

كاغەز }
قاغەز }

قاغەز

—

رەق

ق-ژ

قژى

۱۶ - | ع / ، وەك :

سۆرانى

ھەورامى

بەواتاى (جوان)

لەعل

لەعل (ناوہ)

—

عیل

۱۷ - | غ / ، وەك : **بىكەى ژىن**

سۆرانى

ھەورامى

لەغاۋ (لغاۋ) عارەبىيە

لەغام

—

{ غونچە
خونچە }

(لام وایە توركىيە)

بەغنىكىش

۱۸ - / نك / ، وەك :

سۆراتى

ھەورامتى

ھەنگاۋ

ھەنگامە

ھەنگوين

مانگير

بەشى كەمدەنگەكان :

۱۹ - / پ / ، وەك :

سۆراتى

ھەورامتى

پەت

پەتە

لەپ

{ باپير
بابا

۲۰ - / ت / ، وەك : **بىنگەي ژىن**

سۆراتى

ھەورامتى

تەور

تەوەر

مەترسە

مەتەرسە

كەژەت

۲۱ - ك / ، وەك :

| سۆزلىرى | ھەورامىتى |
|---------|-----------|
| — | كەلەشپىر |
| كۆتر | كاراترى |
| لاك | لاكە |
| چىلەكە | چۆلكە |

ئەوھى كە سەرىج رادە كېشى ، لىرەدا ، ئەوھى ، كە
 نەختى جىاوازى لە ئىوان زارى ھەورامىتى ۋە سۆزلىرىدا ھەيە ، كە
 ئەوېش لە چۆنىيەتى گۆ كۆردى دەنگە كانى / كى / وە / كى / يە ، لە
 قەوارەى وشەيە كىدا وە يەك بە شوپىن يەكەوھ ، واتا :

| | |
|-------------------------|---------|
| وەك بېيىتە (چىلاۆ) واىە | (كىلاۆ) |
| وەك بېيىتە (چىرد) واىە | (كىرد) |

بەلام لەزارى ھەورامىتىدا شتى وانىيە ، وەك :

| سۆزلىرى | ھەورامىتى |
|----------------|-----------|
| (كىلانى خىجىر) | كىلان |
| (جىزدان) | كىف |
| (كىلو) | كىلوپى |

۲۲ - / چ / ، ، وەك :

| سۆرانى | ھەورامى |
|--------|---------|
| چاۋ | چەم |
| پۇج | پۇچى |
| ئىچىر | نەچىر |

۲۳ - / ف / ، ، وەك :

| سۆرانى | ھەورامى |
|-----------------------|---------|
| — | كەف |
| فرو | فرو |
| لېفە (لەغارەبى دەكات) | ليف |

۲۴ - / س / ، ، وەك :

| سۆرانى | ھەورامى |
|---------------|---------|
| سېسرك | سېسەركى |
| فرمېسك | ھەرسى |
| كاس (كەژوكاس) | كاس |

۲۵ - / ش / ، وەك :

| سۆراتی | ھەورامتی |
|--------|----------|
| بژشت | بژشتی |
| درشت | دشت |
| شەش | شش |

۲۵ - / ھ / ، وەك :

| سۆراتی | ھەورامتی |
|--------|--------------|
| — | ھەنار |
| خوین | { ھۆن ونی |
| — | ھەزار |

۲۷ - / ە / ، وەك : **بەگەی ژین**

| سۆراتی | ھەورامتی |
|--------|----------|
| — | نە |
| { نە | ئاوی |
| ئاو | |

۲۸ - / ص / ، وهك :

| هه‌ورامتی | سۆراتی |
|-----------|--------|
| صه‌د | — |
| شه‌ص | شه‌صیت |
| شه‌وزه | — |

۲۹ - نه‌و نه‌خته جیاوازییه‌ی ، که لیره‌دا دهرده‌که‌وئی ، نه‌و‌یه نه‌گر سهرنج بده‌ینه هه‌ورامتی‌کان له کاتی گوگردنی هه‌ندی ده‌نگدا ، ده‌بیسین که زوربه‌ی ده‌نگه / س / یه‌کانی زاری سۆراتی ، یاخود له وشه‌کانی خویاندا به / ث / ، گۆی ده‌که‌ن ، نه‌مه زۆرتتر له‌ناو لادی‌یه نه‌خوینده‌واره‌کاندا باوه ، وهك : (۲۶)

| هه‌ورامتی | سۆراتی |
|-----------|--------|
| نه‌ره | سه‌را |
| نه‌ردا | سه‌رما |
| ئۆلی | سویری |

وهختی واش هه‌یه که ده‌نگی / ت / ده‌گرئی به‌ ده‌نگی / ث / به‌لام زۆر که‌م ، وهك :

(۲۶) له بنه‌ژمندا (وانا له ئاو‌پستادا) نه‌م ده‌نگی / ث / هه‌یه . بژوانه :

The Avestan Language . Sokolov, Moscow .

| سۆراتى | ھەورامى | | | |
|--------|--|---|-----|-----|
| تېر | <table border="0"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td>تېر</td> </tr> <tr> <td>سېر</td> </tr> </table> | } | تېر | سېر |
| } | تېر | | | |
| | سېر | | | |

كورتەى ئەم بەراوردە :

جەوھەرى ئەم بەراورد كۆردنە (لېكۆلېنەوھى بەراوردى ئىوان زارى ھەورامى و سۆراتى لە رۆى دەنگ سازى يەوہ) ئەمە بقو :

۱ - لە رۆى كۆنسونا تەكان و بزويئە كەنەوہ :

آ - ھەردو زارە كە پارىزگارى دەنگە رەسە تەكانيان كۆردوہ بەبقو زياد و كەم ، بەم بۆنە شەوہ نىمۇنە مان ھىنا يەوہ

ب - ئەتوانىن بلىيىن ھەندى دەنگى بېگانە كە قەرز كراون سەرانسەرى زارە كۆردىڭىز كۆتوہ تەوہ ، وەك : دەنگە كانى :
 / ع / ، / غ / ، / ح / ، / ص / ، / ق / (۲۷) ... نىمۇنە شىمان

(۲۷) تەماشى ئەم نىمۇنەئەى خوارەوہ كە :

| | | | | |
|---------------|---|-----------|---|-----------------------|
| صالى | : | صال (س) | : | صال (ك) |
| صەك (س) | : | صە (ك) | : | تۆنە (ھ) |
| صۆر (ھەوايىر) | : | صور (ك) | : | سۆر (ھ) |
| صار (ك) | : | سارد (س) | : | سەرد (ھ) |
| صاف (ھ) | : | صاف (س) | : | بەواناى (لۆس) |
| صنوق (ھ) | : | صندوق (س) | : | صندوق (ك) ؛ (ھارەبىن) |

لهسهر هه مویان هینایه وه ، بهلام من بهش بهحالی خۆم لهسهر
 نهو بزوايه نیم که دهنگه / ص / ، / ق / بیگانه و
 قهرزکراوبن ، چونکه دهنگی / ص / ، جگه لهو وشانهی
 که له بنهزه تدا عاره بین وشهی زۆر هه ن که دهنگی / ص / یان
 تیدا بی نه مه جگه له وهی که له ئاو پستادا (ترانسلیره یشتی
 ئینگلیزی) پتر له سنی دهنگی / س / ی تیدایه ، بهلام له بهر
 نه وهی که وینهی دهنگی / ص / له ئینگلیزی و لاتینی دا نییه ،
 ناتوانین بلیین نه مه یان / ص / ه و نه وه یان / س / ، مه گهر به
 سه لیه . خۆ دهنگی / ق / ، ههر ئیجگار زۆره و به بی
 جیاوازی زاره کوردی کان پاراوان لئی .

ج - نه وهی که وهک یه که له گه ل نهختی جیاوازی دا نه مه یه :

۱ - هه ندی دهنگی ره سه ن ، که وهک من بزانه ، کوپس
 بوته وه ، که وهک دهنگی / ث / بی ، به تهواوی له هیهچ
 زاریک دا شوینی نییه و نه ماوه ، جگه له جیگه پتی به
 نه بیت ، که نه ویش له زاری هورامتی دایه ، نه ویش مه گهر
 بگه زیت به ناوچه شاخاویه کان و ناو لادی به نه خوینده واره کاندایه ،
 نه نجا بهر گویت ده که وتی و ده بیسی ، نه ویش (گو)
 کردنه کهی وا له میانهی دهنگی / س / ، / ث / دا ، وانا دهنگی
 / س / تهواوی نییه ، لام وایه نمونه شان لهم رۆدوه

ھینایہ وہ . (۲۸) (۲۹)

۲ - کہم بقونہ وہی دہنگی / ف / لہ ھندتی زاری ناوچہی
 سولہ پاتتی و شارہ زور و ھولپیر و جوارژو و گہرمیاندا وہ
 تیکھلاو بقونی لہ گہل دہنگی / و / لہ زاری ھورامیدا بہم
 بونہ شہوہ پیویستہ باسی ٹوہ بکین کہ ٹہم دہنگی / ف / یہ
 لہ ھورامتی کوندا زور باو بقوہ وہ بہ تایبہ تی لہ ھورامتی
 شیمہ کانی (صہیدی ھورامتی) یہ کہمدا وہ لہ لادتی کانیشدا
 ماوہ بہ تایبہ تی لہ ناو نہ خویندوارہ کاندہ ، (مہ بہ ستم لہو
 وشانہ نییہ کہ ٹیسستہ دہنگی / ف / یان تیدایہ) . بہ لام
 خویندہ وارہ کان ٹوہ / ف / یہ دہ کھن بہ / و / وہک :

ٹہرک (ھورامتی کون) : گورک (س)
 وەرک (، نوئی)

لوونتی (ھورامتی کون) رویشم (س)
 لووونتی

لوانتی (ھورامتی انوئی)

(۲۸) ٹہم دہنگی / ث / یہ رھسہ نہ و لہ ٹاویستادا ھہ بہ .

(۲۹) تماشا دیوانہ کی (صہیدی ھورامتی) - کپو کردنہ وہی کاردوخی
 - بکہ - بزانه چند چندہا وشہی بہ کار ھیناوه کہ دہنگی / ف / یان
 تیدایہ .

فەرۋە } (ھ) : بەفر (س)
ۋەرۋە

دېڭانە } (ھ) : دېوانە (س) (۳۰)
دېوانە

بىي گومان ، ئەم چۆرە جيا كوردنەۋە (ھەست كوردن بە جياۋازى
گۆكردنى دەنگى) سەرنجىكى ورد و راھىنانىكى باشقى دەۋىت .

۳ - بۆنى دەنگى / : د / ي كىلۆر لە زارى سۆراتى
« سولەيمانى و شارەزۆر و جوانزۆ و گەرميان » و ھەورامىدا ،
ئەم دەنگە ھەر ۋەك دەنگى / ت / بۆ بىي و سوابقى ، ياخود
دەنگى / ت / بۆ بىي و كەم ھىز كرابقى وايە .

د - ئەو شتانەى كە جياۋازى يەكترىن ئەمانەن :

۱ - بۆنى چۆرە دەنگىك كە بە ھ - ۋى ۋەرگىزىنى دۆ
دەنگەۋە دروست بۆن ، واتا دەنگى / كى / ياخود / كى /
دەبنە / چى / ، ياخود / چى / ، ۋەك :
كىرد (بەنۆسىن) ، دەبىتە (چىرد) بە (گۆ) كوردن .

۲ - بۆنى دەنگە بزويىنىكى دۆلۆ لە زارى سۆراتى

(۳۰) ئەماشاي ئەم شىبەرى (سەيدى ھەورامنى) بىكە :

ئەز دېغانە ئۆ ئەر شىنو سەرسام

بەكەم تۆنى تەقستەن موشىكلانم .

(شارەزۇر و سولەيمانى و جوانزۇ و گەرميان ...) . وہ نه بقونى

له زارى ھەوراميدا ، كه ئەوئيش / وئى / يە .

۳ - بقونى دەنگە بزويئىكى ئەوتۇ كه نه / ئى / يە وہ نه

/ى / ە ، ئەمەش پاشبەئىكى مۇرفىمى يە ، تەنھا لەزارى

ھەوراميدا ھەيە ، وەك :

| سۆرانى | ھەورامى |
|--------|---------|
| كاوژ | : (تاك) |
| كاوژان | : (كو) |

ھ - ئەو شىستانەيان كه به تەواوى وەك يەكن ، ئەوانەيە كه له

ھەردۇ زارەكەدا سى (كورتە بزويئى) ى شارراوہ ھەن ، كه

ئەوانىش ، وەك (كورتە سەر) و (كورتە بۆر) و (ژيئىر) وان .

ئەمەي سەرەوہ ، به ئىكزايى وامان ئى دەكات كه

نەكەوينە گومانەوہ بۇ لەيەك بقونى زارى ھەورامى و سۆرانى ؛

ئەگەر نەختى شتى بى شايەن ھەن بەر چاويان نەخەين ، كه

ئەوانىش وەك ؛ زۆھى دەنگ ، و دەنگە گۆزكى (كه وەك

بقونى به باو وايە ، ئەوئيش به ھۆى بەسەر چوقنى دىر

زەمانىك بەسەر ھەندى وشەي بىگنەھى قەرزكراو ياخود وشەي

كوردتى رەسەن كه له زارپىكەوہ بۇ پەكپىكى كه ئال و

گۆزۆتیک کراوه له قهوارهی ریزکردنی دهنگهکاندا) و سوان و
 قرتاندنی ههنده دهنگی له کاتی گۆکردنندا ... هتد. چونکه
 ئەم شتانه ئەک تهنه له زاریکهوه بۆ بهکیکی که رۆ دهدهن،
 بهلکو له ههمان زاردا، وه وهختی وا ههیه له ههمان
 ناوچهدا (له دنی به کهوه بۆ دنی بهکی کهی نزیك به بهکتری)
 رۆ ئەدهن، بۆ نمونه: له سوله یانته دهلین: (سهگ)
 بهلام له ناوچهی شارهزۆردا به / د / ی کلۆر (گۆی)
 دهکهن و دهلین / سه: د /، وه له ناوچهی (گهرمیان)
 دا به (ئاگر)، دهلین / ئا: در /، وه له ههندهی چپگی
 تردا دهلین؛ (ئاویر) وه له ناوچهی ههوارماندا پپی دهلین
 (ئایر).. له سوله یانته دهلین: (رۆخا) بهلام له ناوچهی
 شارهزۆر دهلین (رما)، وه به (هاتوهتوه) دهلین:
 (هاتگهسو) ..

ههروها له (تهویله) - (دنی به که له سهر سنۆری ئیران)
 دهلین (بووه ره)، واتا (بخۆ) بهلام له (بیاره) که
 ههیش دنی بهکی تری نزیکی (تهویله) به دهلین (وه ره)، وه
 چهندهها وشهی تری بهم جۆره دهست ئەکهون.

جا ئەگەر ئەم جۆره جیاوازییه بئی شایه نانه بدریینه
 قهلام و سهر ژمیری جیاوازی بکریین!! ئەی ئەگەر بهراوردی
 زاری کرمانجی ژۆرۆ و زاری سۆراتی بکن، ئەو وهخته

چى دەللىن ؟؟؟ چۈنكى ھەروەك ئاشكرايە ، زارى كرمانچى
 زۆرۈ نەك تەنھا لە وشە و وشەسازى و رستەسازى دا جياوازە
 لەگەل زارى سۆرانىدا ، بەلكو لە ھەندى دەنگىشا ، واتا
 لە (زارى كرمانچى زۆرۈدا) ھەندى دەنگ ھەن كە لە زارى
 سۆرانىدا نىن . (۳۱) (۳۲)

ماوئىتى

(۳۱) ئەو دەنگانەش ئەمانەن :

۱ - دەنگى / ظ / ، وەك :

كرمانچى زۆرۈ : سۆرانىتى

ظەلام : زەلام

ظەلال : صاف

ظەروظۆرى : زەبروچەور

ظەواندن : ئەزبەتدان

۲ - دەنگى / ط / وەك :

كرمانچى زۆرۈ : سۆرانىتى

طەقر : تەور

طفر : توور

طاوہ : تاوہ

(۳۲) خۆت ھەلگەرە بۆ ئەو جياوازيبەي كە ھەبە لە نىوان زارى كرمانچى

زۆرۈ و سۆرانىدا كە لە بەشى وشەسازىدا ، دەستى بۆ رادەكېشېن .

نظرة عاجلة

على اللهجات السورانية والهورامانية

محمد امين الهوراماني

إن مادفني وشجعني الى كتابة هذا البحث (مقارنة اللهجة السورانية واللهجة الهورامانية) هو بعض الآراء غير العلمية للمستشرقين الذين لا مجال لذكرهم هنا الداعية الى ان اللهجة الهورامانية ليست بكردية الأصل ، وانما هي من بقايا اللغة الفارسية القديمة .

لاشك ان مثل هذه الادعاءات ، ليست لها مكانة في حقل العلم لانها ليست معززة بالادلة والبراهين ولا مستندة على إثباتات علمية كانت ام تاريخية ، وعليه لاتجد تلك الادعاءات منزلة لائقة عند جبهة القراء .

لا يخفى على احد بان العالم والباحث المجرب لا ينشر آراءه الا عندما تكون تلك الآراء صحيحة ودقيقة ويكون في امكانه ان يدافع وبادلة منطقية صحيحة ومعقولة عن كل صغيرة وكبيرة قد ترد في آرائه او بحثه العلمي وبذلك يكون قد سلح نفسه بالادلة والبراهين التاريخية واللغوية وغيرها .

اني شخصياً اعتبر نفسي مديناً للمستشرقين الذين كتبوا عن الشعب الكردي ولغته وتاريخه - حتى ولو كان ذلك رغبة في منفعتهم الخاصة - وكان لنتائجهم العلمية والتاريخية اثر كبير ودور بارز في تعريف الشعب الكردي بالشعوب الأخرى ، وساعدت بحوثهم تلك في تطور وتشعب العلوم الكردية التي ماتزال في دورها البدائي ، وكذلك كانت تلك البحوث مصدراً قيماً للذين يهمهم ماضي الشعب الكردي من الأكراد وغير الأكراد . وفي نفس الوقت ، هذا لا يعني وجرب استسلامنا الى كل ماقلوا وكتبوا وسوف يقولون ويكتبون ، بل يحتم الواجب علينا ان ننظر الى كل ما يتعلق بالشعب الكردي ولغته وتاريخه نظرة الفاحص المدقق ، والباحث المجرب لكي نكون على بينة من حقيقة تلك الآراء وهذا نكون قد اديننا واجباً مقدساً تجاه الشعب الكردي ولغته .

ان الذي يريد ان يتعرف ، مثلاً ، على لغة او لهجة ما ، ويبحث بحوثات دقيقة وعلمية صحيحة ، عليه ان يكون عالماً في لغته كما وعليه ان يلم الماماً تاماً باللغة او اللهجة التي يريد ان يبحث فيها ويجيدها اجادة تامه بحيث تجعله متمكناً من التصرف باللغتين - لغته الاصلية واللغة الثانية (لغة البحث) اضافة الى ضرورة الاعتماد على مساعدين من الملمين من اهل اللغة او اللهجة المراد بحثها للتعرف على مكنوناتها .

والان فلنسرده ، لطرافة ليس الا ، ما قاله المستشرق (ا. ج. اربري) ويطاقته في كتاب (تراث فارس) . الترجمة العربية في الصفحة (٢٥٤) ، يبين المشرق المذكور في الجدول ان اللغة الكردية من اللغة الفارسية الحديثة . لاشك ان مثل هذه الآراء ، لاتشقى طريقاً طويلاً في صحتها لأن الباحثين واللغويين لايتركون مثل هذه الامور اللغوية تمر دون أن يدققوا فيها ويحصوها .

وعلى سبيل المثال انظر الى مقالات مينورسكى وتوفيق وهي
وغيرها الذين يبطلون هذه الآراء وهم مسلحون بأحسن وادق وأصح الأدلة
والبراهين العلمية .

ان ما أريده هنا هو اثبات اصالة اللهجة الهورامانية والمحاولة للاتيان
ببراهين علمية منطقية لمعرفة مدى تقارب اللهجة الهورامانية والسورانية
خاصة واللغة الكردية بصورة عامة ، وان التدقيق والتحميص في بحث كهذا
وبدون شك ليس عمل شهر او سنة ، انما هو عمل شاق وطويل جداً .
سأحاول جاهداً بلورة بحثي على النظر والتباحث في الوجوه الثلاثة : أولها
من ناحية أصل المفردات وثانيها بيان طبيعة بلاد كردستان وثالثها من
حيث المقارنة (مقارنة اللهجة الهورامانية والسورانية) .

اصل الكلمات والمفردات :

بنظري ان البراهين والأدلة - ولو كانت بصورة مختصرة - (نتيجة
مقارنتي اللغة الكردية وخاصة الهورامانية - واللغة الأستية في النواحي
الثلاث - الفونولوجيا والمورفولوجيا والسينتاكس) فانها كافية لتذليل
العقبات والصعاب امام الاعتقاد والرأي العلمي - وهو الصحيح - بان اللغة
الكردية هي حفيذة اللغة الميديدية .

ان المقارنة ان دلت على شيء ، فانما تدل على ان اللهجة الهورامانية
ولهجات اللغة الكردية الاخرى ما هي الا تطوير للغة الأستية ، وعليه يمكن
ان نصل الى هذه النظرية :

ان اللغة الكردية حفيذة اللغة الميديدية (وهذا رأي علماء اللغة والمستشرقين
امثال - توفيق وهي والبروفيسور مينورسكى) . واللهجة الهورامانية هي

حفيدة اللغة الآفستية (رايي الخاص واستناداً الى المقارنات التي اشرنا اليها سابقاً) وعليه فان اللهجة الهورامانية لهجة من اللهجات الكردية - لأن الكتاب الديني المقدس (آفستا) دون باللغة الميديدية اي ما يسمى بالآفستية .

الناحية الطبيعية :

ان طبيعة الجبال في منطقة هورامان الوعرة تساعد بلاشك على اعتمادهم الكلي على انفسهم في جميع اوجه الحياه (من مأكل وملبس ومسكن . . .) بدرجة انهم لا يعتمدون على استيراد الأقمشة والمواد الغذائية من خارج منطقتهم الا قليلاً ، وان هذه الطبيعة القاسية ادت الى عزلة اهل المنطقة انعزالاً تاماً - كما وان تمسكهم بديانتهم الزردشتية ، حتى في اوج عظمة الامبراطورية الاسلامية هو الآخر دليل على حرصهم على الحفاظ على تراثهم اللغوي - وطبيعة منطقتهم هذه جعلتهم يحافظون على كثير من التقاليد والعادات القديمة ، كما أنها ساعدت ايضاً على المحافظة على كثير من التراث - لغوية أم غير لغوية ، بدرجة انها لم تتطور ، كما تطورت بقية اجزاء كردستان نتيجة تهجير ومخالطة القبائل والعشائر الكردية بالشعوب الاخرى المجاورة ، لهذا وبالتأكيذ تميزت اللهجة الهورامانية عن اللهجات الاخرى بنقاوتها وقلة تطورها عن اللغة الآفستية عليه فان اللهجة الهورامانية اقرب من الآفستية اكثر من اية لهجة اخرى من اللهجات الكردية .

نضيف الى ما قدمنا انفاً بان الهورامانيين كغيرهم من الأكراد يعتزون بقوميتهم الكردية ولهم مواقف بطولية مشرفة في هذا الميدان كما انهم ينادون ويعلنون في مختلف المناسبات بانهم اكراد أصليون ، اذن فما بال

هؤلاء الذين يصرون على كون الهورامانيين من منحدر فارسي ؟

الدراسات المقارنة بين اللهجتين الهورامانية والسورانية :

نحاول هنا ، في البحث وفي خلال ثلاثة اقسام ، ان نقارن بين اللهجتين

من النواحي الثلاث :

١ - الناحية الفونتيكية

٢ - الناحية المورفولوجية

٣ - الناحية السينتاكسية

ان مختصر المقارنة الواردة في صلب الدراسة باللغة الكردية ، يدل على ان اللهجتين متشابهتان تماماً من حيث :

١ - المحافظة على الاصوات الكردية الاصلية .

٢ - وجدت بعض الاختلافات البسيطة في نبرات الاصوات

(accent) وما شابه ذلك ، وهذه ظاهرة طبيعية قد تظهر نتيجة تطور

اللهجات في لغة ما .

٣ - لاحظت اختلافات في بعض الاصوات (Vowels) ك (/ ي /)

الموجود في اللهجة الهورامانية وعدم وجوده في اللهجة السورانية وهذا

يعتبر صوتاً ومورفيماً قواعدياً خاصاً باللهجة الهورامانية وهذا الصوت

يستعمل للدلالة على الجمع في اللهجة المذكورة .

٤ - وجود صوت (ديفثونك / وي / diphthong) في اللهجة

السورانية وعدم وجوده في اللهجة الهورانية .

- يتبع -

لیستی سپیمی زاراوہ کانی کوز

میژوی دانان و دارشتن و دۆزینہوہ و ھەلبژاردن و ۋەرگیژانی زاراو لە زمانی کوردیدا دەگەژیتەوہ بۆ سەرەتای سەدەدی بیستەم . تا سالانی ۶۰ ئەم کارە بە شیوہیەکی سست و سادە و ساکار بو . بەرھەمی ئەم دەورە بریتییە لە : فەرھەنگۆکەکی ف . نیکیتین ، کە سالی ۱۹۱۶ لە ورمی بۆلاوی کردەوہ (۱) ؛ فەرھەنگۆکی زارای زانستی ئەرمەتی - کوردی ، کە لە سالی ۱۹۳۵ لە یەریقان چاپ کراوە (۲) ؛ لیستەیی ئەو زاراوہ کۆمەلایەتی و سیاسیانەیی جەلادەت عالی بەدرخان لە بەشێکی تایبەتی گۆفاری « ھاوار » دا لە ژێر ناوی « فەرھەنگۆک » دا تۆماری کردۆن ؛ ئەو زاراوانەیی مامۆستا ەلانەدین سەجادی لە گۆفاری « نزار » دا و ھەرۆھا ئەو زاراوانەیی کە لە « گەلاویژ ، ژین ، دەنگی گیتی تازە ، ھەتاو ... » دا خراونەتە بەر چاوی خۆیندەواران .

دەوری دووہم لە شوژی چواردەمی تەمۆزەوہ دەست پێ دەکات .

(۱) ف . نیکیتین ، زارای جەنگتی روسی - کوردی ، ورمی ۱۹۱۶ .

(۲) فەرھەنگۆکی زارای ئەرمەتی - کوردی ، یەریقان ۱۹۳۵ .

بهره‌می ئەم دەوره بریتییه : ئەو زاراوه زانستیانی له لایهن چهند لیژنه‌یه‌کی تایبەتی جیاوازه‌وه دانراون و داژێ-ژراون و له چهند ژماره‌یه‌کی گوڤاری « رۆژی نوێ » ی سالی ۱۹۶۰ دا بلاوکرانه‌توه ، راسته له وه‌رگیزان و داژستن و داناڤینی ئەم زاراوانه‌دا ناته‌واوی و کم و کورتی ئیجگار زۆرن ، وه‌ک له وتاره‌کی مامۆستا جه‌مال نه‌به‌زدا (۳) ، که له زاراوه‌کانی لیژنه‌ی ریاضیاتی گرتوه‌وه خراوه‌ته‌پیش چاو ، به‌لام له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا ئەم بهره‌مه‌ ده‌وری خوێ بینیه‌وه و ده‌بینی . دوا به‌ دواي ئەم زاراوانه‌ له لایهن نه‌قابه‌ی مامۆستایانی سلیمانیه‌وه فهره‌هنگۆکی « زاراوی زانستی » ده‌رچۆ ، که ۹۷ لاپه‌زه‌یه . له زاراوه‌کانی به‌شی جوگرافیا مامۆستا غه‌فور ره‌شید کۆلیوه‌توه‌وه و ره‌خنه‌ی به‌جی‌ی گرتوه‌ (۴) .

له سالی ۱۹۶۰ دا مامۆستا جه‌مال نه‌به‌ز له ژیر ناوی « هه‌ندیك زاراوه‌ی زانستی » دا فهره‌هنگۆکی‌کی له چاپ دا (۵) ، وه‌ له سالی ۱۹۶۰ - ۱۹۶۱ یشدا به‌ رۆنیۆ سه‌د نوسخه‌یه‌کی له ژیر ناوی

(۳) جه‌مال نه‌به‌ز ، زاراوه‌کانی لیژنه‌ی ریاضیات له ژیر ورده‌بینی لینکۆلینه‌وه‌دا ، گوڤاری « رۆژی نوێ » ، سالی ۱۹۶۰ ، ز ۶ ، ل ۱۰۲ - ۱۰۹ ؛ ز ۷ ، ل ۱۱۲ - ۱۲۱ ؛ ز ۸ ، ل ۸۵ - ۹۱ . . .

(۴) غه‌فور ره‌شید ، سه‌رنجیک له په‌ژاوی زاراوی زانستی کوردی ، گوڤاری « رۆژی نوێ » ، سالی ۱۹۶۰ ، ز ۱۲ ، ل ۲۷ - ۳۵ .

(۵) جه‌مال نه‌به‌ز ، هه‌ندیك زاراوه‌ی زانستی ، سلیمانی ۱۹۶۰ .

«فەرھەنگۆكى زانستى» دا بلاوكردهوه ^(٦). يەكەم - نزيكەى سقى سەدە،
وه دۆووم - دەور و بەرى سقى ھەزار زاراويك دەبن.

دواى بلاوبۆتەوهى ئەو چەند بەرھەمەى لە سەرھەوه ناومان
بردن ، ماوهى دە سالیك لەم رۆوہوہە هیچ شتیكى وەھا لە چاپ
نەدراوه كە شایانى باس بێت . بەلام پاش رێكەوتنەكەى ئازارى
مێژوویى ھەست بە بزوتنەوهى ئەم كارە دەكەین .

سالى ١٩٧١ لە لایەن لیژنەى كى تايبەتییەوه ، كە ژمارەىەك لە
زانا و كوردی زانى بە توانا ھاوبەشیان تیدا كردهوه فەرھەنگۆكىك ،
كە بریتییە لە كۆمەلە وشە و زاراوى عەرەبى - كوردى لە ژێر
ناوى « فەرھەنگۆكى زاراوهى پارێزگای سلێمانى » دا لە چاپ
درا ^(٧). ئەم فەرھەنگۆكە نزيكەى (١٤٠٠) وشەىەك دەبێت ،
كە بۆ مەبەستى نوسین لە نیوان دام و دەركاكانى فەرمانیدا دانراوه .

بەژێوہەریتی كشتى خویندنى كوردى لە ژمارە (٤) ی
سالى ١٩٧٢ ی گۆفاره‌كەیدا - « پەرورده و زانست » كە ١٩٦
لەپەژەىە فەرھەنگۆكى كوردى - عەرەبى ، كە بریتییە لەوزاراوانەى
بۆ فیركەكان پێویستن بلاوكردۆتەوه ^(٨).

(٦) جمال نەبەز ، فەرھەنگۆكى زانستى ، ھەواپەر ١٩٦٠ - ١٩٦١ .

(٧) زاراوهى پارێزگای سلێمانى ، سلێمانى ١٩٧١ .

(٨) بزوانە : گۆفارى « پەرورده و زانست » ، بەغدا ١٩٧٢ ، ز ٤ .

۲ - زاراوی زمان ، کہ نہنجامی رہنج و تہقلای لیژنہی زمان و زانستہ کانی و لیژنہی لیکوؤلینہوہی زمانہ .

۳ - زاراوی پزیشکی ، بہرہمی ئہو لیژنہیہ کہ لہ دو پزیشکی شازہزا و چہند کوردی زانیکی بہ نوانا دروست بقوہ .

لیژہدا ئہوہش دہہینینہوہ یاد کہ ئہم زاراوانہ پیشنیارن و بویہکا تکا لہ ہہموماموؤستا کوردہ دلسؤزہکان دہکین ، کہ ہہر ودک لیستہی بہکم و دووہمی بہ وردی سہرنجیان بدہتی و لییان بکوؤلنہوہ و بیرى خوئیانمان پی رابکہیہنن .

— لیستہ سییہم —

— ۱ —

— ۱ —

| تیبینتی | زاراوی کوردی | زاراوی عہرہتی |
|---------|--------------|---------------|
| | ریژ | احترام |
| | کہندژ | احدود |
| | ہیہما | اشارة (رمز) |
| | بچوکتیرین | الاصفر |
| | ناخ | اعماق |

الاقتصاديون

ئابورتی ناسانی

الطبيعيون

سروشتی

اکثر تعقيداً

نالوزتر

إمارة

مير نشين

امطار موسمية

وهرزه باران

امكانية

لوان

بزوانه : « موسم »

له کتیبی فیرگه کاندای بو هه مان
مه بهست به کار هینراوه .

الامم المتحدة

نه ته وه

یه کگرتوووه کان

امية

نه خوینده وارتي

انتهازي

هه لپه رست

- ب -

بالنسبة

له چاو

برسيم

ئونجه

بركان

گركان

له باديشانيش وا به کار ده هینرتی ؛

له هه نديك ناوچه ده لپن : وينجه

وانه (کانی گرت) ؛ (برکان) يش

عهره بتی نوبه .

وانه زه وی وشك ، توفيق ومهي

ل ۱۰ .

بهژ

بري

به کشتی

بصورة عامة

ژيانه وه

بعض

نیرده

- مبعوت

له (نیردراو) هوه

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| نیردهی سیاسی | - بعثة سیاسیه |
| نیردهی دیپلوماسیه | - بعثة دیپلوماسیه |
| نیردهی زانستی | - بعثة علمیه |
| به ند | البند ، الفقرة |
| میزۆپۆتامیا | بین النهرین (وادی الرافدین) |

- ج -

| | | |
|--------------------------------|-----------|-------------|
| کورت کراوهی (نهشتهردار) | نیشته | جائز ، ممکن |
| بژوانه : « مرد » که وشهی | نژدار | جراح |
| (بهرزاو) ی سو دانراوه . | نیشتاو | جزر |
| (نیشتاو) و (بهرزاو) له گهڵ | | |
| واقعی کاره که له « جزر » و | | |
| « مد » باشترن و زیاتر شه و | | |
| مانابه ددهن . | | |
| له سهر وهزنی : کوردناس ، | جوگرافناس | جغرافی |
| روژهه لاتناس . | | |
| | گوش | جوت |

- ت -

| | | |
|---------------------|-----------|------------|
| بژوانه : « عمود » . | تاجی ستون | تاج العمود |
| | بازرگان | تاجر |

بزوانه : جنسيه

زيادگري

تجنس

هاندان

تھريض

مہ بين

تخثر (الدم)

دابه شين

تقسيم

گرد

تل

گردو لاکه

- تل صغير

گوانجان

توافق (انسجام)

- ث -

باوہ

ثقة

کھلين

ثغرة

سهو لندان

تلاجة

تھجا

ثم

- ح -

پاسه وان

حارس

بنکھي ژين

دهر چوي لیکدان

حاصل الضرب

بزوانه : « عشب »

گيا

حشيش

- الحشيش اليابس پوقش

تھپ

حصان

- حصان و فرس به رزه

یه کسم حصان و فرس -
واته بهك سم و بغل و حمار

چهو حصی

زیخ - حصو ناعم

لیدان ، هه لکه ندن حنر

به له و هر گه حقل (للدواجن)

مهرهزه ، برنجار حقل الشلب

« مرهزه » له « المرزه » واته

« مکان الرز » هوه و هر گه پراوه ،

به لام (مهرهزه) به جار پیک

نواوه ته وه .

راسته کتی حقیقی

هوزان حکیم

مزره مهنتی حمضیات

وهك : خوارده مهنتی

- الاشجار الحمضية دار و درهختی

مزره مهنتی

- خ -

بنگه ی زین

دهر چوی دابه شین

نه مر

خاو ، کال

فیل

فیل باز

گهر چهك

خارج القسمة

خالد

خام

خندع

- مخادع

خروع

کلیتیه

خزف

- ۵ -

جغزی ناوه کتی
جغزی فارهزی

الدائرة الداخلية
الدائرة المفروضة

- ۶ -

بیره کتی

ذهني

- ۷ -

کۆچەر

رحل

نیشته یتی

رسوبي

خاکی نیشته یتی

- ارض رسوبیه

بیروانه : « شوق »

ناره زو

رغبة

قوم

رمل

لم

- رمل دقیق

گیانی پاک

روح القدس

له حکایه تدا سویند هه به ، ده لئی :

« به گیانی پاک ... » . « گیانی

بیرۆز » گ- و ژینتیکی حه رفیه .

کزه با

ريح السموم

- ۸ -

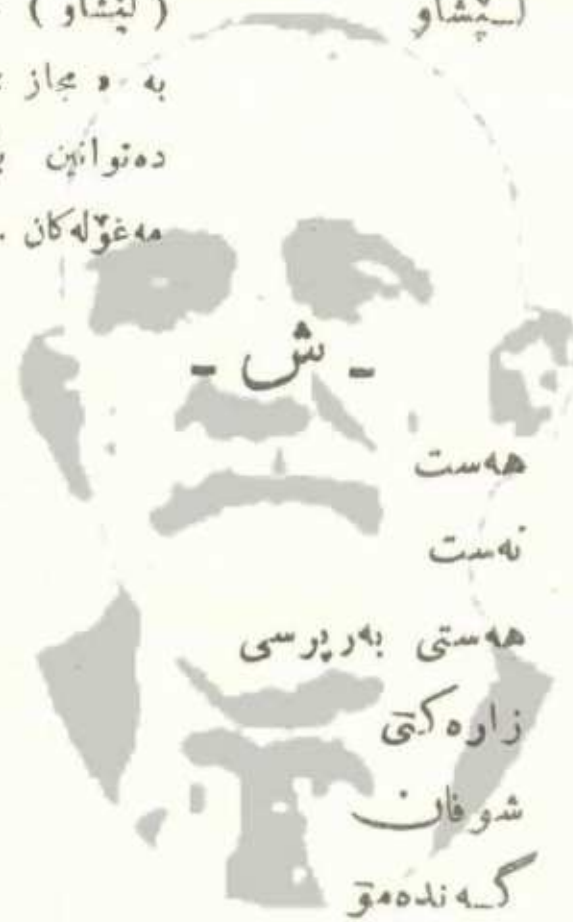
ناهی

زهرة

- س -

| | |
|---------------|-------------------------------|
| سرطان | قرژال |
| سرطان (مرض) | قرژه |
| السمك | ئەستورايىتى |
| | بۆوانە : طول - درېزايى ؟ |
| | عرض - پانايى . |
| السميل البشري | لېشاو |
| | (لېشاو) خۆى بۆ ئاوه ، بەلام |
| | بە « مجاز » بەكار دەمېنرى ؟ |
| | دەنواپن بېلىن : لېشاوى |
| | مەغۆلە كان ... |

- ش -



| | |
|----------------|---------------|
| شعور | هەست |
| - لاشعور | نەست |
| شعور بالم-ؤلية | هەستى بەرپرسى |
| شفوي | زارەكتى |
| شوفان | شوفان |
| شعيرات | گەندەمۆ |

- شعيرات جذرية وردەژەك
(للنباتات)

- شعيرات دموية وردەدەمار

- ص -

| | |
|-----|-------------------------------|
| صمغ | سرپش |
| | لە ھەندېك ناوچە دەلپن : سرپشە |

له بادبنان وای بی دهلین .

کاز

صنوبر

کازه لیز

- فابة صنوبرية

- ط -

پ-قول

طابع (البريد)

بهو شته دهلین ، که داوا به کی
زوری له سه ره

هه زه مین

طلب (مصطلح
اقتصادي)

- ض -

لاواز

ضعيف (البنية)

زه بون

ضعيف (القدرة)

نیهاد

ضمير

- ع -

بی باران

عديم الامطار

نهو « عصاره » بهی له درمخت
بهیدا ده بی بی دهلین (جهوی) ،
به لآم (شیره) بو کبایه .

جهوی ، شیره

عصارة

جهوتی لاستیک

- عصارة المطاط

هوش

عقل

نژداری

عملية جراحية

- غ -

دهلین : « قور و لبتہ ... »
 ماموستنا توفیق و مہبیش لہ
 فہرہ نگہ کہیدا وای داناوہ .
 بڑوانہ : ل ۸۶ .

لقتہ

غریں

لاسنک

غیر متوازن

- ف -

وہرزیر
 کاشتی
 لہ (کاشتی کاری) بہوہ ہانووہ ؛ کاشتی
 لہ (کاشانی) بہوہ ہانووہ .

وہرزیر

کاشتی

کاشتی کاری

فلاح

فسینساء

- عمل الفسینساء

- ق -

بار = بارچہ + زمین

پارزہ مین

پارزہ مینی

دابہ شین

بنار

دہستوری کار

دابہ شینی دریژ

سہرتو

کم باران

قارہ

- قاری

قاسم

القاعدہ

قانون العمل

القسمۃ الطویلة

قشطہ

قلیل الامطار

بغہی زین

| | |
|----------------|-------------|
| قناة | تۆگەند |
| القوة العاملة | دەستکارە |
| قوة محرکه | هێزی بزویڤن |
| القيمة المطلقة | نرخى رهها |
| قيمر | قەيماغ |

- ك -

| | |
|--------|----------------------------|
| كارثة | كارهسات |
| كتابة | نوسين |
| الكتلة | قەوارە |
| كرة | گۆ (مطلع هندسى وجغرافي) |
| كرة | تۆپ |

(تۆپ) وشەيهكى كوردييه ،
 دهلێن : « به تۆپ » - واتە
 « به گۆمهڵ » . (تۆپ) ى
 شاخيش ههيه ؛ (تۆبه‌ل) يش ههيه .

- كرة القدم تۆپى پۆ
 - فرقة كرة القدم تىپى تۆپى پۆ

بىگى ژين

- ل -

| | |
|-----------|---------|
| لعنة ، ذم | نه فرين |
| لفظ | بێژه |

بژوانه : ل ۹۷ ى فهرمه نکه کى
 مامۆستا توفیق وههه .

- لفظي

بيژه کتي

لوايي

پيچهل پيچ

له هه نديک ناوچه به کار دهه پيژني ،
ده گوئري : پيچهل پيچي مه ناره .

- م -

مادة اولية

که ره سته ي خاو

ماموستا توفيق وهه ميبش وا
ده لني ، ل ۷۴ .

مباشر

راسته وخو

- غير مباشر

تيان

له هه نديک ناوچه به کار دهه پيژني ،
ده لني : کاره که تيان هات ؛
ده توانين بلين : به شيوه به کی تيان
تيي گه ياندم ؛ وشه ي
« ناراسته وخو » ش ده توانري به کار
به پيژني ، به لام به کجار دريژه .

متمنت

نه سه بلين

متوازن

هاوسه ناک

مجتمع

کومه ل

مجمة

به سته ر

محدود

سنوردار

مد

به رزاو

بزوانه « جزر » .

مذنب (ذائب)

کله

- النجم المذنب

نه ستيره ي کلکدار

ده لئين : داره كه شلكه

مرونة (مرز) شلك
مصطلح علمي (مرونة
المواد)

مرونة (مرز) نهرم
مصطلح سياسي

مزار مزار

مزارع حكومية كينلگه ي ميرتي بزرانه : « الزراعة » و « حكومي »

مزولة خورده سات له (سه عاني خور - روز) هوه هاتووه

المساحات المحترقة من سوتنهن له سر « روتنهن »

الارض (كالغابات
والمراعي)

مساواة يه كساتي

مسلة كينل كينله شين هه به ...

مشابه هاوچو

مشرذ ئاواره

مصيبة فه لاکهت

المضاعف چه نه ند ، هه نجار

المشترك الاصغر - بچو کترین

چه نه نده ي

(هه نجاره ي)

ناوکويي

مطاط لاستيك

شجرة المطاط - داري لاستيك

ته شتی

مغزل

به راورد کردن

مقارنه

به راوردتی کورت - مقارنه ال کسور

چه نده تی

مقدار

به شکر او

المقسوم

دابه شین

- المقسوم علیه

بژوانه : « قاسم » که له گه ل

« مقسوم علیه » دا به ک مانایان هه به

دابه شیو

المنقسم

نیشته جتی

مقیم

هاوتنا

مکافی

کانگا

مکان المناجم

میکانیزم

مکنه

کشتیوان

ملاح

بژوانه « شط » و « ملاحه نهریه »

زیوانتی (نهریه) - ملاحه (نهریه)

له بار

ملائم

ماله

ملج

بنگه ی زین (منبسط)

لیژ

منحدر

لیژتی

- انحدار

لیژکه - الارض المنحدرة

له هه ندیک شوین به کار ده هیژتی ،

ده لئین : « به لیژکه دا چومه

خواری ... » .

منخفض (غور) نهور بو زهوی ، ده توانین بلیین : نهوتی

منخفض (جوی) نهوتی

منطقه هه ریم بروانه : توفیق وهه بی ل ۶۴ .

منطقه جافة وشکان له کورده واریدا به کار دهه پینتی .

منفذ کهله بهر

مواد قابلة للاشتمال سوتهل

مواد معدنية کانزا

موقف هه لوهست له (هه لوهست) راستره

- ن -

نبيل (نبلاء) به گزاده (به گزادان)

نسیج کر ده لیتن : کری تارانه ...

نسیج (السجاد) تهون

نشاط چالاکتی

نشيط - چالاک

نعمامة وشترمه ل

نفاية تله به ده لیتن : تله بهی چا . .

نول خه زدهك ، گوله ژهن

نية (نوايا) نیاز

- ه -

هبوب هه لکردن

هجرة
هندسياً

کۆج

به نه ندازه

الهندسة التحليلية

نه ندازهی

شی که ره وه

الهندسة المجسمة

نه ندازهی بارست

- و -

واحة

واحه

له بهر نه وهی له کوردیدا نییه ،
(میرک) مانای نه واوی (واحه)
نا که به نهی .

وحدوي

یه که تی خواز

وهو المطلوب

نه مه مه بهسته

- ي -

يابسة

وشکاتی

اليد العاملة

دهستکاره

بنکهی ژین * * * *

| تیبیتی | زاراوی کوردی | زاراوی اعره بیتی |
|----------------------|--------------------|--------------------|
| the teeth | دداو | الاسنان |
| the dental region | بنی دداو | - قاعدة الاسنان |
| derivation | داژستن | الاشتقاق |
| phonetics | دهنگهکان ، دهنگ | الاصوات |
| plosive | دهرباز ، رهها | الاصوات الانفجارية |
| organs of speech | نه ندای ناخاوتن | اعضاء النطق |
| the vocal chords | زی دهنگ | الاورتار الصوتية |
| the pharynx | کهرو | البلعوم |
| punctuation | نیشانه ، خالبه ندی | الترميز والترميم |
| inflection | کهژدان | تصريف |
| sentence | رسته | الجملة |
| interrogative | رسته ی پرس | الجملة الاستفهامية |
| compound - sentences | رسته ی لیکهراو | الجملة المركبة |
| clause | رسته ی ناواخن | - الجملة المعترضة |

(١) لیره دا به بیویستی ده زانین ، سه رنجی خوینهر بو نهوه رابکیشین ، که نهوه به شپکی که مه له به ره می لیزنه ی لیکولینه وهی زمان ، وه لیزنه ی زمان و زانسته کانی . له ژماره ی دامانوی (دو قاره که ماندا نهوه به شه زوره ی ماوه بلاوی ده که بینه وه .

| | | |
|---------------------|--------------------------------|---------------------|
| answer | وهلام ، وهرام | الجواب |
| plural | كو | الجمع |
| the alveolar ridge | مهلاشوي نهرم ، نهرمه مهلاشو | حافة السنخ |
| letter | بيت | الحرف |
| consonants | غير | - الحروف الصحيحة |
| vowels | زوين | - حروف العلة |
| short vowels | زويني كورت | الحركة |
| the nasal cavities | بوشاي لوت ليكو لينه وهى | الخيشوم |
| comparative studies | بهراوردي | الدراسات المقارنة |
| the lungs | سى | الرئتان |
| question | پرس | السؤال |
| condition | مهرج | الشرط |
| the lips | ليو | الشفة |
| the traches | بوزي ههوا | القصبة الهوائية |
| grammar | ريزمان | القواعد |
| philology | فيلولوژي | فقه اللغة |
| phonetician | دهنگناس | عالم الصوت |

| | | |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| linguist | زمانناس ، زمانه وان ، زمان زان | علم اللغة |
| numeral | ژماره | العدد |
| compound - numeral | ژماره ی لیکدراو | - العدد المركب |
| conjunction | په یوه سستی ، په یوه ندی | العطف |
| phonology | زانستی دهنک ، دهنگناسی | علم الاصوات |
| science of language | زانستی زمان | علم اللغة |
| diachronic linguistics | زانستی میژوی زمان | علم اللغة التاريخي |
| word | وشه | الكلمة |
| the gingival region | پوك ، هارو | اللثة |
| the tongue | زمان | اللسان |
| language | زمان | اللغة |
| voiced | ئاوازه | المجهور |
| long vowels | بزویڼی دریژ | المد |
| compound - word | لیکدراو و داتاشراو | المركب والمنحوت |
| infinitive | چاوك | المصدر |
| voiceless | كپ | المهموس |
| full - stop | خال | النقطة |
| phoneme | فونیم | الوحدة الصوتية |

* * * *

-۳-

-۱-

تیبینتی

زاراوی کوردی

زاراوی عەرەبی

| | |
|-----------------------|------------------|
| تیزان | احتقان |
| کۆز ، کۆم | احدب |
| هه ناو | الاحشاء |
| سۆربۆنهوه ، | احمرار |
| سۆر هه لگه زان | |
| بن پیست ، بن توپژ | ادمه |
| گوئی | الاذن |
| گوئی ده ری | - الاذن الخارجية |
| گوئی ژوری ، | - الاذن الداخلية |
| گوئی ناوی | |
| گوئی ناونجی | - الاذن الوسطی |
| گوئی چکه ی دل | اذین القلب |
| خۆویست ، ناگا | ارادی |
| خۆنهویست ، نااگا | - لا ارادی |
| شۆزبۆنهوه ، خاوبۆنهوه | ارتخاء |
| به ند | ارتکاز |
| به ندگ | - مرتکز |

| | |
|-------------------|--------------------|
| میرات | إرث |
| هه لمزین | الاستنشاق |
| فریا | اسعاف |
| فریای به رایتی ، | - الاسعافات |
| فریای سه ره تایتی | الاولیة |
| ددان | الاسنان |
| ددانی شیری | - الاسنان الموقته |
| زگه چون ، ره واتی | اسهال |
| تیشک ، تیرپژ | الاشعة |
| گرتن ، توش بون ، | اصابة |
| دوچار | الاضراس |
| خرئی | - الاضراس |
| پیشه خرئی | الامامية |
| پاش خرئی ، | - الاضراس |
| دواينه خرئی | الخلقية |
| چوارپهل | الاطراف الاربعة |
| ره گه کردار | الاعمال العصبية |
| هه لبریره پهرده | الاغشية الانتقائية |
| دهرد | آفة |
| دهردان | افراز |
| پهرچه کردار | الافعال الانعكاسية |

اکزیمما
الالتهاب

بیرو
گزهك ، هه و كردن ، داگیرسان ،
سوتانهوه ، داهاتن .

التهاب -
الرئوى

گزهستی ، سستی سوتانهوه ،
سستی داگیرسان

التهاب الغدة
النكفية

داگیرسانی لوی
بناگوئی

التهاب الكبد
المعدي

جهرگه گزهی
گیرو ، داگیرسانی

جهرگی پیپهژ

آلة قياس الدم

خوین پیو

الام الجافية

توندهدی

الام الحنون

نهرمهدی

الام القاسية

توندهدی

الام المنكبوتية

جالجالۆكهدی

امساک

گرفت ، گیراوتی ، هسکتی

امعاء

ریخۆله ، روؤفیک

بین زین

ریخۆلهی

الامعاء الاثنى

دوانزه گری ،

العشرى

روؤفی دوانزه گری

ریخۆله باریکه ،

الامعاء الدقيقة

روؤفیه گچکه

بزوانه : الام الجافية

- الامعاء الغليظة ريخۆله ئهستوره ،

رۆڤى گوره

خاوبونهوه

انبساط

لوله ئهزمون

انبوبة الاختبار

خوين گهنى

انتان دموى

مى

انثى

شيخ مارقى نوډى له

« ئهحمدهى » دا دهلييت :

ذكر - نيره ، انشى - مويه .

انجماد

بهستن

اندوکارديوم

ئهندوکارديوم ،

ناوبه رگه دل ،

ناوبه ردهى دل

انسجة

تهيمانه ، چنراو ،

تهنراو

انف

لوت ، كهپو

- تجويف الانف بوشايى لوت ،

بوشايى كهپو

انقراض

بنه برى

الأنيميا (فقر الدم) كهم خويىنتى

الاورام الصوتية دهنگه زى

الاورام

په نام

- ورم خبيث پيسه په نام

بىگه زى زى

| | |
|------------------|-------------------|
| پاکه په نام | - ورم سلیم |
| ناوه نندی | اوساط انکسار |
| شکاندنه وهی تیشک | الضوء (العين) |
| خوینبهره کان | الاعیة الدمویة |
| کله خوینبهر | الاعیة الدمویة |
| | الکبیرة |
| باریکه خوینبهر | الاعیة الشعریة |
| راسپارده زدک | الاعیازات العصبیة |

- ب -

| | |
|---------------------------|-----------------|
| پژوتویلازم | پروتوبلازم |
| پژوستات | بروستات |
| سهلك | بصلة |
| زگوله | البطين |
| زگولهی چپ | - البطين الايسر |
| زگولهی راست | - البطين الايمن |
| پهله | بقعة |
| قوت دان | البلع |
| گهرو | البلعوم |
| به لهارزيا ، خوین میزه | بلمهارزيا |
| به ره نك ، هه ناسه سوارتي | البهر |

| | |
|----------------|----------------------|
| البول | ميز |
| - البول السكرى | شه كرتى ، قه نده ميز |
| - صماخ البول | كونه ميز |
| بيبو (الدبل) | خه ياره |

- ت -

| | |
|-----------------|----------------------------------|
| تاج (السن) | تاج (ددان) |
| التبرز (التغوط) | ريان ، گتو كردن |
| التحلل | تاوانه وه ، تاوانه وه |
| التحليل | شى بونه وه ، رزين |
| التخثر | شى كردنه وه |
| - تخثر الدم | مهين ، به ستن |
| التخمير | خوين مهين |
| التدرن | ترشان ، هه لگه زان |
| - التدرن الرئوى | سيل ، ديق |
| تراخوما | ته راخوما |
| تسوس | كلورى |
| تشخيص | ديتنه وه ، ناسينه وه ، دوزينه وه |
| تشریح | تويگه رتى |
| التصفية | بالاوتن |
| تصلب | توند بون ، رهق بون |

بىگه ي ژين

| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| موتور به ، په تورمه | التطعيم (للنبات) |
| کوتان | التطعيم (طبي) |
| پاک کردنه وه ، پاک کردنه وه دژه گه نی | التعقيم |
| رزین | التفسخ |
| گرزبون | التخلص |
| ناسپی ونی | التكمل |
| رشانه وه | التقىء |
| زاوژنی | التكاثر |
| زاوژنی جنسی | - التكاثر الجنسي |
| چاو راهینان | تكيف العين |
| خوکار | تلقائي (ذاتي) |
| کوتان | التلقيح |
| پیس بون | التلوث |
| هه ناسه دان | التنفس |
| هه ناسه پیدان | - التنفس الصناعي |
| وروژان | التهيج |
| جک | التوأم |
| ئاوسان | التورم |
| تهزو ، موچرک | تيار |
| کهوتوی ، کرانه تی | تيفوئيد |
| رہشہ کهوتوی ، | التيفوس |
| رہشہ کرانه تی | |

بنگه ی ژین

- ث -

مههك ، مههه ، مههه

الثدي

- ج -

شه پك

الجبيرة

خوريكه ، ناوله

الجدري

پانوك (ناوله ي چيل)

- جدري البقر

ميكوته

- جدري الماء

كولتي

الجدام

ريشه

جذر (السن)

بهژن

الجدع

برين ساز ، برين گهر

الجراح

برين سازتي ، برين گهرتي

- الجراحة

ميكروپ

جرثوم

برين ، زام

الجرح

تهن

جسم

بنگي زين

تهني نامو

- جسم غريب

تهني بزه

جسم الفقرة

پيلو

جفن

پيست

الجلد

كهله سهر ، كاسهي

الجمجمة

سهر ، كهويل

الجمرة الخبيثة كوانه پيسه
الجنس ره گهز ، نه ژاد
الجنين يز ، پيزه
الجهة رو ، لا

- الجهة الانسية روى ژورو
- الجهة السفلى ژيرو ، خوارو
- الجهة العليا ژورو ، سهرو
- الجهة الوحشية روى دهره وه ،
لا به ژ

جهاز (مؤسمة) دهزگا
جهاز (كمصطلح طبي) رشته

هه رچه نده ليزنه چهنده وشه يه كي
نرى بو تهم زار اوه دو زيبه وه ،
به لام له بهر ته وهى له ليسته
په كه مى زار اوى كارگي رتي
كوژدا ، « رشته » ي بهرام بهر
دانراوه ، ليزنهش هاته سه
تهو رايه ، كه تهو بز ياره
ته نجومه ني كوژ وه ر بگريه .

بنكه ي ژين

- الجهاز البولي رشته ي ميتر
- الجهاز التناسلي رشته ي زاووزي ،
رشته ي وه چه .

بزوانه : گوفارى كوژ ،
ژ ۱ ، ل ۴۵۹ .

- الجهاز التنفسي رشته ي هه ناسه

- الجهاز الحركي رستهی بزاف
 - الجهاز الدمعي رستهی فرمیسک
 - جهاز دوران رستهی خوین
 الدم کهزان ، رستهی

خولي خوین

- جهاز الشم رستهی بو
 - الجهاز العصبي رستهی دهماران
 - الجهاز الهضمي رستهی ههزم
 الجوف بو شای
 - الجوف الجنبی بو شای په ردهی سته
 - الجوف الصدري بو شای سنگ

- ح -

الحاجز تیغه
 - الحاجز الانفي تیغه لوت ،
 تیغه که پو
 - الحاجز الطولي تیغه دریوؤ که ی
 للقلب دل

حاسة ههست
 الحالب میز کیش
 الحامض ترش
 حامل ثاوس ، زک پز

بړوانه : الاوتار الصوتية .
خاومنى بهك مانان .

دهنگه ژبى الحبال الصوتية

توم كيش الحبل المنوي

ئاوبه ند الحبن

ناوپه نچك الحجاب الحاجز

بارست الحجم

بيبيله الحديقة (العين)

كه زنده الحشرات

سوريژده الحصبة

- الحصبة الالمانية دژكه

كالانهى چاو ، الحفرة الحجاجية

چالى چاو (العين)

كومه مك ، چيچيله حلقة الثدي ، الحلمة

تا ، ياو حمى

پاراتيفو - الحمى

الباراتيفويدية

زه رده تى - الحمى الصفراء

سوره تى - الحمى القرمزية

زه يستانه تى - الحمى النفاسية

باى سقر ، ماشهره الحمرة

ئاوسقى ، زك پرتى الحمل

حهوز ، له گه نه الحوض

سيکه روکه

الحویصله

تومدان

- الحویصله

المنویة

زی ، زینده گتی

الحيوية

-خ-

روشان ، چرتوک

خدش

باتو ، کون

الخصية

هیللی ناوه راست

خط النصف

دلّه کوته ، دلّه کوتی

خفقان القلب

خانه

الخلية

- خلايا اسفنجية خانه هه وری

- خلايا الحسية ههسته خانه ، خانه ی

ههست

- خلايا العمادية شاوله خانه ،

خانه هستونی

خلیط تیکه لآو ، تیکه ل ،

ناویته

وهناق

الخناق

- الخناق البلعومي دوشاخه

-د-

هارتی

داء الكلب

| | |
|------------------------|---------|
| خوین | الدم |
| میښک | الدماغ |
| فرمیښک ، نه سرین | الدمع |
| دوډلان ، دالان | الدهلیز |
| کپیژتی ، سه ره خوډالی، | الدوار |

| | |
|-----------------|------------------|
| سه ره سوژتی | الدورة الدموية |
| سوژتی خوین | - الدورة الدموية |
| گچکه سوژتی خوین | الصغرى |
| سه وره سوژتی | - الدورة الدموية |
| خوین | الكبرى |

- ځ -

| | |
|------------------------|------------|
| پاله ، دا گيرسانی ستي | ذات الرئة |
| سنگه کوژتی ، به ره ننگ | ذبحه صدرية |
| چيژه | الدوق |

بنکهي ژين

- ر -

| | |
|--------|---------------|
| شه تهك | الرباط الضاغط |
| | (تورنيكة) |

| | |
|-------|----|
| ژاندن | رج |
|-------|----|

رد الفعل

بهرتك

که دو بزن شه ژه قوچ ده کن و
به کیتکیان که جو له ی بو ناکات ،
ده وتری « بهرتکی دایه وه » ،
یا خود له موشیندا که دو هه له مات
به ریه که ده کون و به کیتکیان
جو له ی بو ناکات ، ده وتری
« بهرتکی دایه وه » .

رسغ

مه چهك

رسغ القدم

قوله پی

رضه

جهام

رضیع

مه لو تسکه ، شیرده خور ، بهر مه کان

رکبة

نه ژنو ، ژنو

- ز -

الزائدة الدودية

روفا کوره ،

ربخوله کویره

زحار

زه حیرتی

زرع الرئة

سی گوژی

زرع القلب

په یوه ندی دل

الزكام

هه لامهت ، په سیو

زلالیات

پژوتین

زند

زه ند

زهري

سفلیس

- نس -

| | |
|------------------|-----------------------|
| السائل | تراو ، شله |
| - السائل المنوي | تؤماو |
| - السوائل | ترنگ ، شله مه نتي |
| الساعد | بازو ، باسك |
| السيات | سزبون |
| السحايا الدماغية | په رده كاني ميشك |
| السرة | ناوك |
| السرطان | قرژه ، قرزاله |
| سرعة التنفس | پلهي پشوق |
| سطح | رو ، ديو |
| - السطح الامامي | روى پيشه وه |
| - السطح الخلفي | روى پاشه وه |
| - السطح السفلي | روى ژيرو |
| السعال | كوكه ، كوخته |
| - السعال الجاف | وشكه كيوكه |
| - السعال الديكي | كوكه زه شه |
| سقف الفم | مه لاشوق |
| السكتة القلبية | دل وهستان ، دل ويستان |
| السل | سيل |
| - السل الرئوي | سيلي سي |

| | |
|------------------------|-------------|
| سيلى ستو ، سيلى ئيسك | - سل العظام |
| گرڭى چو | السلامية |
| موزه چزكى | سلس البول |
| زهەر ، زار ، زهەر | السم |
| بهرگى ئيسك | السمحاق |
| ددان | السن |
| ددانى ئهقل | - سن العقل |
| سندان | سندان |
| به دخوراكتى ، دزله وهز | سوء التغذية |
| سوزه نهك | السوسنك |
| دهرده توتى | سيتاكووزس |

- ش -

| | |
|-------------------------------|------------------|
| توز (چارو) | الشبكية (العين) |
| سوره ده مار | الشريان |
| شا سوره ده مار | - الشريان الابهر |
| سوره ده مارى بال | - الشريان العضدى |
| توتى | شريحة |
| ره گيله ، گه نده مو ، ورده مو | شعيرات |
| ره گيله خوين | - شعيرات دموية |
| په رده دل | شغاف القلب |
| گنجه زى | الشفران الصغيران |

| | |
|--------------------------|------------------|
| لۆچه زئی | الشفران الكبيران |
| شه پله | الشلل |
| شه پله می مندال | - شلل الاطفال |
| شه می گوئی ، چله که گوئی | شمع الاذن |

- ص -

| | |
|--------------------------|------------------|
| خوریڼ ، روژووه وان | الصائم |
| دروستی ، ساغتی | الصحة |
| پیست دروستی ، پیست ساغتی | - صحة الجلد |
| سه ریه شه ، ژانه سه ر | الصداع |
| سینه ، سنک | الصدر |
| زه رداو | صفراء |
| زراو | - كيس الصفراء |
| سپینه (چاو) | العنبة (العين) |
| دهرچه | الصمام |
| دهرچه سئی په ره | - الصمام ذو |
| | ثلاث شرفات |
| دوپه ره دهرچه | - الصمام ذو |
| | شرفتين |
| دهرچه می ژورو | - الصمام القوادي |
| دهرچه داستی | - الصمام الهالي |
| په ره می گوئی | صیوان الاذن |

- ض -

لیدانی دل

ضربات القلب

تاوگهز

ضربة الشمس

خری

الضرس

تهوژم

ضغط

په راسقو

ضلع

زره په راسقو

- الضلع السائب

- ط -

کتوپز ، ناکاو

طاريء

تاعون

الطاعون

وزه

الطاقة

توی ، چین ، لوی ، لوخ

طبقة

سپل

الطحال

لا ، پهل

طرف

په لی خوارو

- الطرف السفلي

په لی سه رو
میمل

- الطرف العلوي

الطفيلي

بئی نویژتی ، چه یز

الطمث

- ع -

پاشل ، پاشهل

عجز

| | |
|--------------------------|------------------|
| خزکه | العجزية |
| چاوهی پزیشکتی | العدسة الطبية |
| خزله بژیړتی ، گلو بژیړتی | عدو الدم |
| گیړو | عدوة |
| گرفت | عسر الهضم |
| شه و کو پړتی | العشو |
| شيله | عصارة |
| رهك | العصب |
| ره كی خؤكار | - العصب الارادية |
| بزوینه رهك | - الاعصاب |
| | الحركية |
| ره گه میښك | - الاعصاب |
| | الدماغية |
| رهك و ههست | - الاعصاب |
| | والحس |
| ره كی ههست ، ره گه ههست | - العصب الحسي |
| ره كی بیستن | - العصب السمعي |
| ره كی بون | - العصب الشمي |
| كاپوله رهك | - عصب قحفية |
| دنه زهك ، ره كی بزوين | - عصب محرك |
| دزكه زهك | - عصب نخاعي |
| كاینچكه | عصعص |

| | |
|----------|-----------------|
| عصية كوخ | ميكروبي كوخ |
| عضد | قوّل ، بازو |
| عضلة | ماسولكه |
| - العضلة | ماسولكهى هه ناو |

الاحشائية

- العضلة القلبية

دلّه ماسولكه ،

ماسولكهى دلّ

- عضلة هيكلية

ماسولكه به ندى

عضو

ئه ندام

- العضو الذكري

تيرك ئه ندام

عظم

ئيسك

- عظم الترقوة

چولّه مه

- عظام العرقوب

پاژنه

- العظم العضدي

ژاژ

- عظم القص

كولّه سنسنگ

عظم القوام

رهقه له

العظم اللا اسم له

سمته چولا ،

جوجگهى سمه

عقاير

داو و دهрман

عقدة عصبية

گرى زهك

عقم

نه زوكتى

علاج

چار

على الريق

خورینتی

علم التشریح

ئەناتۆمی ، زانستی

تویگەرئی

صمی

کویری

عمی الوان

رەنگ کویر

عملیة التقیة

هیئەتج

عنصر

سەرشت

عنق

ئەستۆ ، مل

عنق (السن)

بەژن

- غ -

الغشیان

دل تیسکەه لہاتن

غدة

لو

- الغدة تحت

کاکیلە

الفک السفلی

- غدة دمعیة

فرمیسکەلو

- غدة صماء

کەژەلو

- الغدد اللعابية

لویلیکنە

- الغدد النخامية

لۆوہ پزە

- الغدد النکفیة

ئالوی بناگویی

غذاء

خواردەمەتی ، خۆراک ، بژیو

- الغذاء العضوي

چەورە خۆراک ، چەورە بژیو ،

بەنگەوی ژین

- غشاء پەردە ، گاز
- غشاء البريتون گازى پريتون
- غشاء التاجى گازى دل
- غشاء التامور پەردەى دل ، دل پۆشە
- الغشاء الجداري تىغە گاز
- غشاء الجنب گازەستى
- غشاء خلوى گازى ھالول
- الغشاء الداخلي گازەستى
- غشاء الطبلة پەردەى گونى
- غشاء مخاطي گازە چلم
- غشاء الملتحمة گازە لسكاو
- (العين)

غضروف كز كز اگە ، كز كزە

- ف -

فحص لى نۆزى

فخذ

فرنجي

فصائل

الفصوص

- الفصوص

الرؤية

وان
فەرەنگى ، ئاتەشەك

تيره

پۆرگ

پۆرگەستى

فضلات
فطري

پرتك ، پاشماوه
دلۆ

فقرات الظهر

بزره‌ی پشت

فقرات عنقية

گه‌ستۆ

فقرة قطنية

سئیه نده

فك

شه‌ویله

- ق -

قاع

بن

- قاع المعدة

بن ئاشك

قاعدة

بنه

- قاعدة القلب

ته‌هی دل

قحف

كاويل ، كاره‌له

قدرات عقلية

وزه‌ی هوش

قدم

پئی

قرنية (العين)

گه‌ئینه

القزحية (العين)

ره‌شک‌ئینه

القشرة

تویژ

قصبه هوائية

هه‌ناسه‌بویر

قصبية

چیتك

قضيب

چۆ ، ته‌زك

قطاره

دلۆپین ، دلۆپنگ

قطرة دلۆپنگ ، تنۆك
قفص الصدر قهفهزی سنك

القلب دل
- اصوات القلب دلده نك

قلق دل خورت
قمة پۆپه

- قمة القلب پۆپه ی دل

قناة گۆنگه

- قناة دمعیة فرمیسکه زۆ

القناة الرحیة که رازۆ

- قناة السمع ده نك بو پیری

الخارجیة دهره وه

- قناة الشرج کۆم

- القناة الشوكیة گۆنگه دزه

- قناة مجری میزه زۆ

البول

- قناتان قاذفتان تۆم په زین
للمني

- قناتان ناقلتان تۆمه زۆ

للمني

- القنوات النصف که وانه که نال

الدائریة

قواطع

بزا ، بز

قوة

هيز

القوس الانه كاسى

كهوانه

القوس الفقرى

كهوانه مورہ ،

له ناوچهى كهركوك و بادينان

كهمه مؤره ،

به خواروى دهورى دهف

كهموره

دهلین : « كهمه » .

قوس المعدة

كهوانهى ماشك

قوسية عريضة

كهوانه پانه ، كهمه پانه

القوقعة

قاپوژ

قياس ضغط الدم

تهوزم پيوى خوين

ك -

كاحل

پازنه

كبد

جهرك

كثافة

پزى

كحول

كل ، مائل كؤل

كدم

خوين تيزان

الكريات البيض

كلوه سپى

الكريات الحمر

كلوه سوره

كزاز

كوپانه

كساح

كيزى ، نيسك نهرمتى

| | |
|---------------------|------------|
| بۆش ، گەوهره | كعبرة |
| لهپ | كف |
| بهري پۆي | - كف القدم |
| گورچك | كلية |
| چاوقولسكه ، رشانهوه | كوليرا |
| پۆرگه فرميسك | كيس دمعي |
| توره گون | كيس الصفن |

- ل -

| | |
|---------------------------|--------------|
| پيوه دان | لدغ |
| زمانۆكه ، زمانه ، بچكۆله | لسان المزمار |
| ما كوته | لقاح |
| كاكل | اللب |
| دهفه شان | لوح |
| دهفه ي شان ، شه پيلكي شان | - لوح الكتف |
| ئالۆ | لوزتين |
| په پيكه | لويمة |

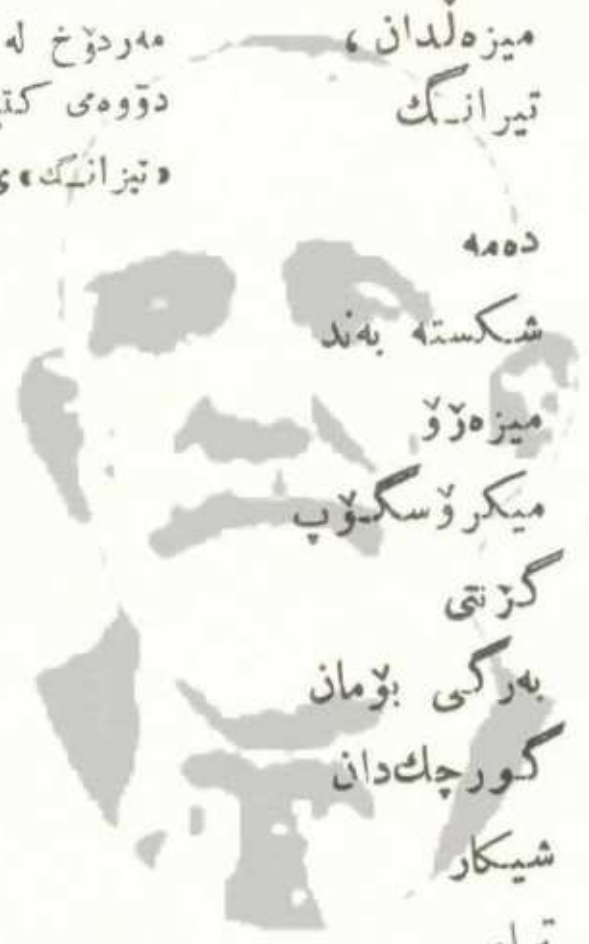
بىكهي زين

- م -

| | |
|--------------------------|--------------|
| ئاوى سپتى ، ئاوه مروارتى | الماء الابيض |
| ئاوى رهش ، رهشاو | الماء الاسود |
| ئاوى ناساز | الماء العسر |

| | |
|-------------|--------------|
| دلوپاو | الماء المقطر |
| ئاوى ساز | الماء اليسر |
| بزيو | مادة غذائية |
| خويپندهر | مانح الدم |
| گهرا دان | المبيض |
| میزه لدان ، | مثانة |
| تیرانگ | |

مهردوخ له لاپهزة (۲۲) ى بهشى
دووهى كتيبي «منتخب الخواص» دا
«تیرانگ» ى بهكاره تئاوه.



بگه ی زین

| | |
|-------------|------------------|
| دهمه | المجاري التنفسية |
| شكسته بهند | مجبر |
| میزه ژۆ | المجرى البولي |
| ميكرو سگړوپ | مجهر |
| گرتى | محبب |
| بهركى بومان | محفظة بومان |
| گورچك دان | محفظة الكلية |
| شيكار | محلل |
| تراو | محلول |
| لينجاو | مخاط |
| ئهموننگه | مختبر |
| بهنج | مخدر |
| ريژى | مخطط |
| ميشكوكه | مخيخ |

| | |
|----------------------|----------------------|
| بیردان | مراکز الذكاء |
| نهشتهر باز ، توپنگهر | مرشح |
| دهرد | مرض |
| خویننه سپیلکه | - مرض الدم الابيض |
| ئانیشک ، هانیشک | مرفق |
| پیز | مرونة |
| بنهستی | مزمن |
| پشوبویر | المسالك التنفسية |
| توی ، سو | مسامات |
| سوین ، سوډار | مسامی |
| تهزه | مستطیل |
| توز | مسحوق |
| نهشتهر | مشرط |
| گرئی ژنه | مشط القدم |
| پلازما ، زرّه خوین | مصل الدم |
| دژهژی | مضادات الحياة |
| جاوین | مضع |
| کوتک | المطرفة |
| ئاشک | معدة |
| ئاشکهوان | - بواب المعدة |
| زارکه ئاشک | - فتحة المعدة |

بىكەى ژين

| | |
|---------|--------|
| دژه گهن | منعقم |
| چگه | منفصل |
| خۆگر | مقاوم |
| نۆبه تى | ملاريا |
| به رگه | مناعة |

| | |
|--------------|----------|
| خوين به خشتى | منح الدم |
|--------------|----------|

| | |
|------|--------|
| تفنك | المنخر |
|------|--------|

| | |
|------|------|
| كيلك | مهبل |
|------|------|

| | |
|-----------|------------|
| چه وره ما | مواد عضوية |
|-----------|------------|

| | |
|--------------|------|
| ته با ، گهرم | موجب |
|--------------|------|

| | |
|----------|----------------|
| پيله زهك | الموجة العصبية |
|----------|----------------|

- ن -

| | |
|--------------|-----|
| كالبه ، كالب | ناب |
|--------------|-----|

| | |
|------|-----|
| كوته | نبض |
|------|-----|

| | |
|------|--------|
| زورك | نتوءات |
|------|--------|

| | |
|-----|------|
| مؤخ | نخاع |
|-----|------|

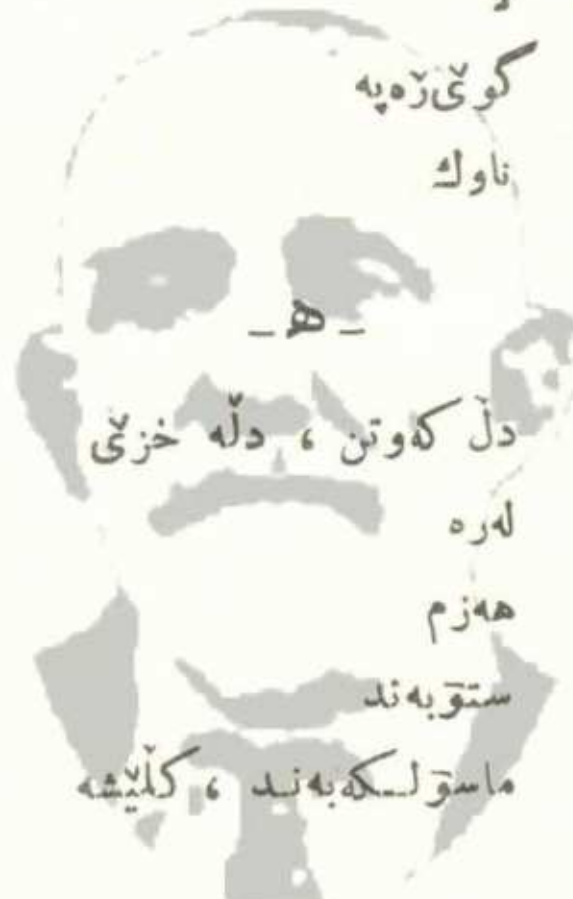
| | |
|-----------|-------------|
| مؤخه سوره | - نخاع احمر |
|-----------|-------------|

| | |
|------------|-------------|
| مؤخه زهرده | - نخاع اصفر |
|------------|-------------|

| | |
|-----------|-------------|
| مؤخه دژكه | - نخاع شوكي |
|-----------|-------------|

| | |
|--------------|----------|
| خوين به ربون | نزف الدم |
|--------------|----------|

| | |
|------------------|---------------|
| خوین به ربونی | - نرف دموی |
| میراتی | وراثی |
| ته یمانه زه گ | النسیج العصبی |
| ته یمانه ماسولکه | النسیج العظمی |
| ته یمانه نیسک | نصف |
| لا | النکاف |
| گوئی زه په | نواة |
| ناوک | |



- ه -

| | |
|------------------------|------------|
| دل کهوتن ، دلّه خزئی | هبوط القلب |
| له ره | هزة |
| ههزم | هضم |
| ستوبه ند | هیکل الصدر |
| ماسولکه به ند ، کلایشه | هیکل عضلی |

بنکهای زین

| | |
|--------------------|-----------------|
| په نام | ورم |
| شینهدده مار | الورید |
| شینهدده ماری کلوری | - الورید الاجوف |
| سهرو | العلوی |
| زارکه شینهدده مار | - الورید البالی |

شینه دهماره کانی ستی - اورده رثویه
خوین کیتز ، خوین دان اللوعاء الدموي

- ي -

ته پله سهر

یافوخ



بنکھی ژین



القسم العربي

بنكهی زین

اصل الاكراد ولغتهم

عضو الشرف : توفيق وهبي

عالج المؤرخون المسلمون مسألة أصل الاكراد على أساس أسطوري فلذا لم تكن بحوث معظمهم ذات قيمة تاريخية أو فكرية غير انه في العصور الحديثة ولا سيما في عصرنا هذا ظهر بعض الباحثين الاوروبيين الذين أولوا هذه المسألة اهتمامهم فبدأوا بسلسلة من البحوث التي ظلت مستمرة الى اليوم . ومن بين الذين يجب ان نهتم ببحوثهم وآرائهم في هذا الموضوع البروفسور فلاديمير مينورسكي . ففي رسالة قدمها الى المجمع الاستشراقي الدولي العشرين الذي انعقد في بروكسل سنة ١٩٣٨ تعرض البروفسور مينورسكي للبحث عن أصل الاكراد فقال : « ان وحدة الاكراد يجب ان تفسر على أساس انهم ماد » . وكانت المناقشات التي تولاها البروفسور مينورسكي وغيره من الباحثين مطولة والذين يهمهم امرها يستطيعون الرجوع اليها بسهولة وانا بدلا من أن أكررها هنا أرى ان الالم من ذلك والاصح في هذه المناسبة ان أتولى مناقشة الاعتراضات التي أثبتت ضد فكرة اتصال الأكراد بماد . فأنا وجدنا ان هذه الاعتراضات بنيت على أدلة واهنة ومغلوبة فنكون قد دعمنا النظرية المذكورة التي أؤيدها بدوري كل التأييد وهي القائلة : « بأن اكراد اليوم هم أحفاد الماد » .

لقد كان الاعتراض الاكثر اهمية ضد هذه العقيدة واردا من مقال للدكتور د.ن. مكنزي وقد نشر في التقرير السنوي لجمعية اللغات سنة ١٩٦١

ففي هذه المقالة وكان عنوانها « أصول اللغة الكردية » عقد مكنزي مقارنة بين اللغة الكردية واللغات الايرانية السائرة بما فيها الفارسية • وكانت المقارنة مستندة الى مقالة للاستاذ تيديسكو « دراسات لهجوية في نصوص تورفان العائدة الى اللغات الايرانية الغربية » • وقد توصل انى الاستنتاج من هذه الدراسات بان اللغة الكردية يجب ان تعتبر متأثرة باللغة الفارسية الوسطى التي تنتمي الى الجنوب الغربي الايراني كما أنه أعرب عن شكه فيما أرتآه مينورسكي وغيره من الباحثين من أن اللغة الكردية تنتمي الى اللغات الغربية الايرانية ، تلك المنطقة التي تشمل وطن الماد التاريخي • وهكذا رفض مكنزي الفكرة القائلة بان الماد هم اجداد الاكراد الحاليين • الا ان من الجدير بالذكر ان مكنزي لم يستقر رأيه نهائيا على ما توصل اليه وان ما قدمه لم يكن الا فرضية وليست نظرية قاطعة الثبوت وانا أرى أن هذا هو الصواب ، فان مكنزي الذي كان محاضرا في اللغة الكردية في مدرسة لندن للدراسات الشرقية والافريقية من اللغويين ذوي الشهرة ولكني مع ذلك أشعر بضرورة التحقيق في صحة الادلة التي جمعها لدعم فرضيته • ان امكانية التدقيق في الشخصية بين اكراد اليوم والماد تشير بوضوح وبصورة جوهرية الى قوة ادراك الاكراد لوحدتهم التاريخية لذلك فان من يؤمن بهذه العلاقة يستخف بعبارات مكنزي التي تبدو احيانا عنيفة • فقد كتب يقول : « ان محاولة الاكراد المعاصرين لاستغلال التاريخ هي محاولة ساذجة تهدف للتقوية والانعاش ، فهم عندما استشعروا الحاجة للاتساق الى اجداد يتصفون بالبطولات ووجدوا ان الماد ذوي الهبة والجلال لم يستخدمهم احد بعد في دور مماثل ظنوا انهم سوف لا يثيرون ضجة اذا اسندوا لهم الدور المطلوب • وهكذا اصبح مألوفا لديهم ان يلجأوا الى ما دعوه بعصر الماد ولم يكلفهم ذلك الا اضافة الرقم ٦١٢ الى تأريخنا ليصلوا الى التأريخ الذي فتح فيه الماد نينوى وتجاه هذا الخلط المؤلف من واقع

قليل وخيال كثير فان الدلائل اللغوية كسبت أهمية » •

أقول الواقع ان الاكراد لم يكونوا هم الذين اتخذوا من سقوط نينوى بداية العصر انما كان (المجلس الفارسي للايرانولوجي) هو الذي قرر ان يسمى سنة ٦١٢ ق.م بهذا الاسم^(١) • ومع ان مكزي وجد ان الشواهد التاريخية لوصل الماد بالاكرد بثابة « خليط من واقع ضئيل وخيال كثير » فانه عرض بعد ذلك ان الشواهد اللغوية زادت في اهمية تقرير امكانية ذلك الوصل •

من المؤكد ان هناك صعوبات تعترض أمر تقريراً اتصالاً تاريخياً قاطع الثبوت ولكننا قبل ان نتطرق الى حجج مكزي اللغوية نود ان نتدارس لغزاً من الغاز التاريخ الذي سأقترح له بعض الحلول المحتملة وهذا اللغز هو: ماذا حل بالماد؟ • لقد كانت المنطقة الكائنة في شمال العراق الحالي من شمال جبل حميرين على طول الشواطئ الشرقية لنهر دجلة الى حدود بلاد (كهردووخى) شمالاً جزءاً من موطن الماد في نهاية القرن الخامس قبل الميلاد (راجع زينفون ، انا باسيس)^(٢) • وفي نهاية القرن السابع الميلادي انقطع ذكر اسم الامة المسماة (ماد) في ايران فلم يعد يعرف هناك • ومع ذلك فان هناك بعض المحفوظات التاريخية التي تشير الى انه في نهاية عصر الساسانيين كان لا يزال هذا الاسم (ماد) يتردد باشكال متطورة مثل (ماى و (ماس) • كما أنه في أوائل العصر الاسلامي بقي ذلك الاسم يذكر بشكل (ماه) وكان هذا اللفظ اسماً لمنطقتي (ماه الكوفة) و (ماه

(١) محمد جواد مشكور ، تاريخ ايران باستان على رواية ابن العبري ، طهران ،

١٩٤٧ ، ص ٢٩ •

(٢) راجع ايضا الخريطة المدرجة ص ١٤ ، ق ، كتاب زينوفون ، ترجمة

ريكس وارنر ، ١٩٥٧ •

البصرة) • وبالإضافة الى ذلك فان المحفوظات الارامية المسيحية احتفظت بهذا الاسم بشكله الاصلي وهو (ماداي) حتى نهاية العصر الساساني ، فكانت لفظة (ماديا) تعني (بلاد ماد) و (ماداي) (شعب ماد) فما الذي جد من الحوادث لتسحو من الازهان هذا الشعب الجليل ؟• اننا لا نعلم عن وقوع كارثة في العصر الساساني أدت الى اندثار الماد وعليه فأنتسي اقترح بانه اذا كان اسم ماد قد اندثر فان الماديين أنفسهم لا يزالون على قيد الحياة بالتأكيد وان السكان الاكراذ المدنيين هم في رأيي حفدة الماد •

ان القبائل الهندو - أوروبية الكردية القوية مع أقربائهم الرحل الآخرين الذين اندمجوا معهم بعدئذ كانوا يهددون بلاد الماد منذ أقدم الازمان • فعندما وصف المؤرخ اليوناني (پوليبوس) (٢٠٥ / ١٣٥ ، قبل الميلاد) الماد في التاريخ العام قال واصفا بلاد (ماد) : « ان جميع الحدود المحيطة بسلطنة الماد كانت تضم مدنا يونانية بنيت بعد فتوحات الاسكندر لصد البرابرة المجاورين » • واخبرنا المؤرخ الايراني (حسن پيرمنيا) بأن القبائل الجبلية التي كانت تملك حصونا منيعة في عهد حكم (سلوقس الثاني كالينيسكوس) (٢٤٦ / ٢٢٦ ق م) لم تكن تحت سيطرة وضبط الحكومة اليونانية •

هذا وان طيلة عهد السلوقيين لم تكن الحكومة قادرة على السيطرة على القبائل المتقلة او شبه المتقلة ، واما في عهد خلفاء السلوقيين ، وهم الارشاكيون الذين انتهى حكمهم الضعيف في سنة ٢٢٦ ب م فقد زادت قوة الحكام الاقطاعيين المحليين وبالتالي زادت سيادة القبائل الرحل على الزراعة والفلاحين • وهكذا يبدو بانه في اواخر حكم الفرثيين ساد الشعب الكردي الارى في المناطق الجبلية من (بلاد ماد) • ان هذا يوحى للمنتبع بالاسباب التي دعت الى الهجوم على (بلاد ماد) واخضاعها بصفة كونها أول هدف للملك الساساني الاول (نهردهشيري پاپه كان) (٢٢٦ / ٤١ ب م) •

ان ما يسمى (كارنامه كى نهرته خشيرى پاپه كان) الذي ينطوى على خليط من التاريخ والاساطير والذي سجل فتوحات (نهرده شير) اوضح بجلاء ان الاسمين (ماسى) الذي هو (مادي) و (كورد)^(٢) انما يشيران الى شعب واحد بعينه * وعلى كل حال فان الامر كان كذلك في اقل تقدير في نهاية القرن السادس * وهو التاريخ الذي نسب الى (كارنامه ك) وقد جاء في هذا الكتاب الذي ألف باللغة الفهلوية والذي يتضمن تفاصيل هجوم (نهرده شير) على (الماد) ما يلي : « ان (نهرده شير) بعد ان قتل (نهرده وان الخامس) ملك الفرثيين حشد جيشا كبيرا من (زابول) وذهب ليحارب (كوردان شاهى ماسى) (كوردان شاه المادى) » * (الفصل ٥ - ١) * وفي الفصل نفسه ذكر (الكارنامه ك) ما يلي :

« كان الجيش المادي يعتقد بانه في منجى من (نهرده شير) الذي اندحر وتراجع الى بلاد فارس » واستمرت القصة تقول : « وان (نهرده شير) أعد أربعة آلاف رجل وهاجم بهم (الماد) على حين غرة وقد قتل من الاكراد ألف رجل وأسر الباقين الذين كانوا بين مندحر وجريج * واستولى من ملك الاكراد على غنائم كثيرة » (الفصل ٩ - ١١) * وعلى هذا فالمفهوم من النصوص المقتبسة آتفا ان مؤلف (الكارنامه ك) الذي عاش في نهاية القرن السادس الميلادي كان يعتبر الماد والکرد شعبا واحدا كما سبق وذكرنا *

وقد جاء في أحد كتب التاريخ الآرامية عن اربيل المؤلفة في القرن الخامس الميلادي : « ان الملك الساساني شاهپور الاول في أول سنة من حكمه حارب الماد ، سكان الجبال ، وقهرهم في معركة ضارية سنة (٤٢) ، ق م » * وهؤلاء الماد الجبليون لا بد ان يكونوا هم الاكراد *

ان المناطق التي فرض الاكراد وجودهم فيها كانت هي التي ستكون

(٣) اسم « كورد » ، مكتوب في (الكارنامه ك) بالتاء الفهلوية ، لا بالبدال * .

كوردستان الحالية باوسع معاني الاصطلاح المذكور . ولكن الاكراد لم يفرضوا انفسهم على بلاد الماد باجمعها ، ففي المنطقة التي صارت تدعى شمال اذربايجان تترك قسم من السكان اخيرا اي تحولوا الى التركية ، بينما المناطق الاخرى حوالي شواطئ الشمال الغربي لبحر قزوين وفي اواسط ايران ، لم تكن تدعى كردية بالرغم من ان بعض اللهجات في هذه المناطق كانت تنتسب الى (اللغة الكرمانجية) ولكن اسم الكرد في كثير من المناطق احتضن اسم (الماد) والاسماء التي تعود الى القبائل الارية الاخرى . اني ارى ان اسم (ماد) قد طوى وحل محله اسم (كورد) بصورة تعيد الى الذاكرة ما تم في فرنسا حين طغى اسم (فرهنك) على (غال) (٤) . هذا وبعد أن توارى اسم (ماد) فنحن لا نعلم بالضبط متى بدىء بالتمييز بين الاسم الخاص بلـ (كورد) كما كان وبين اسم السكان (الكرمانج) سكنة المدن والقرى . فالاكراد الذين دعوا انفسهم اكرادا ، اطلقوا على السكان اسم (كرمانج) واسم (كرمانج) هذا ظل يستعمل من قبل القوم انفسهم بينما يطلق (الزازا) على انفسهم اسم (كرد) فانهم يدعون (الكرمانج) باسم (كرداسى) (٥) . ومن المحتمل ان الكاسعة (ناسى) مشتقة من (ناسا) فاذا كان الامر كذلك فان (كرداس) قد تعني بحسب الاسلوب الكردي (ما يشاء الكرد او الكردي) . وفي اقليمي (سوران) و (موكري) يعرف القرويون اليوم بانهم (كرمانج) ولكن هذا الاسم في عرف افراد العشائر وسكان المدن انما يدل على (تابع الارض المملوكة) . أما سكان منطقة كردستان الايرانية ، اعنى مناطق (سنه) ، وكذا سكان

(٤) تراجع المقالتان اللتان نشرتهما في مجلة گهلاويژ ، بعدد ٢ ، ٣ ، الصادر في بغداد ، سنة ١٩٤٠ ، حيث ناقشت فيها انطواء اسم (ماد) تحت اسم (كورد) .

(٥) راجع : كمال بادبلى ، كورتجه گراميرى ، ص ٢١٦ .

(خانقين - خانه قى) فانهم يطلقون اسم (كرمانج) على اولئك القاطنين في الغرب والشمال ، فهم على التوالي ما عدا القوم المعروفين باسم (گوران) في حين ان سكان السليمانية وكركوك نسوا هذا الاسم ولو ان العناصر الباقية من غير الكوران في تلك المناطق هم (كرمانج) بلا أدنى ريب . وأولئك الذين نسوا اسم (كرمانج) يطلقون على القرويين لفظة (مسكين) (تابع الارض) وربما تكون مشتقة من (مهس = ماد) . هذا وان الاكراد الساكنين شمال الزاب الكبير يطلقون على أنفسهم خاصة اسم (كرمانج) وعلى لغتهم اسم (كرمانجي) . ومما يجدر ذكره هنا ان الشاعر الكردي الكبير (احدي خاني) مؤلف كتاب (مهم وزين) عن سير الابطال (سنة ١٦٩٣) والذي كتبه باللغة الكرمانجية الشمالية استعمل أسمى (الكورد) و (الكرمانج) بطريق التبادل والمناوبة ، ونقتبس منه ما يلي :

دا خلق نه ييژه تن كوئه كراد

بي مه عرفه تن بيئه سل و بنياد .

بفكر ژعه ره ب . . هه تا فه گورجان

كرمانجي يه بوويه شبيهي بورجان

أي :

بنكهی ژین

لا تدع الناس يقولون أن الاكراد

لا معرفة لهم ولا تلامد .

/ فأنظر ابتداء من بلاد العرب حتى بلاد الكرج / هم الكرمانج يقفون

• كالابراج

ان اسم (كرمانج) قد حل محله في (كردستان) اسم (كورد) وحيث

ان هذا التحول الاجتماعي واللغوي مستمر ، فان كلمة (كرمانجى) قد بقيت قيد الاستعمال باطلاقنا اياها على اللهجة الكردية الكبرى . ان هذه اللهجة الكردية الكبرى تقسم الى ثلاثة فروع رئيسية هي : الكرمانجية الشمالية ، وهي : (بايه زيدي) ، (هه كارى) ، (بوتاناي) ، (آشسينى) ، (باديناني) ، (أورفه) . الخ . الكرمانجية الوسطى وهي : (سوراني) ، (موكرى) ، (سليمانى) ، (سيني) . الكرمانجية الجنوبية وهي : (كه لهورى) ، (له كى) ، (پشت كوهمى) .

ان الحدود بين الكرمانجية الشمالية والوسطى تسير تقريبا من النهاية الجنوبية لبحيرة (رضائية) حتى اقرب نقطة من (الزاب الكبير) . ومن هناك تسير محاذية للنهر حتى مصبه . والحدود بين الكرمانجية الوسطى والجنوبية تسير تقريبا على خط شمال كرمانشاه - خانهقين - قهشقه (جبل حارين) .

لقد ذكرنا موضوع توزيع اللهجات لكي نوضح التسمية الخاطئة الشائعة لبعض اللهجات غير السورانية بالسورانية . فتطرقنا الى هذا التوزيع - في مقالتى - عن اللهجات الكردية - المنشورة في مجلة (گه لاويژ) ، عدد ٤ ، الصادرة في بغداد ، في شهر نيسان ، سنة ١٩٤٠ . وانا اول من درس الحدود الجغرافية للهجات الرئيسية الكردية في تلك الجلسة .

والان لنعد الى حديثنا عن مكنزى . فقد كتب يقول : « في الواقع ان الاشارة الوحيدة الواضحة عن الاكراد لدى قدامى المؤلفين قبل عصرنا هذا بظهر انها تلك التى جاءت على التتابع من (پوليبوس) و (ليفسى) و (سترابو) عن (كورتى) فقد ذكر المؤرخان الاولان عنهم : « انهم كانوا رماة مسلحين احتياطا في الجيوش المادية وآسيا الصغرى فقط » . بينما كان (سترابو) اكثر صراحة اذ اطلق عليهم : « اسم الجبليين ابدايين

الساكنين في (بلاد ماد) و (أرمينيا) وفي (فارس) ايضا « • وما عدا هذا الاستثناء الوحيد فان جميع الدلائل الثبوتية تشير الى كون الاكراد هم احد الشعوب المادية ، وهي تعنى وجهة النظر التي ايدها البروفيسور (مينورسكى) •

اني أقول ان الباحثين الذين بحثوا في العلاقة بين (كهردوخى) و (كورتى) والعلاقة بينهما وبين اسم (كورد) متفقون جميعا على ان (كورتى) انما هم اجداد الاكراد ولكن يختلفون بخصوص (كهردوخ) الذي ذكره زينفون • فالبعض منهم آمنوا بان (كهردوخ) و (كورتى) كليهما يكونان اقدم الاشكال لاسم (كورد) بينما أنكر البعض الاخر منهم ان تكون كلمة (كهردوخ) لها علاقة باسم (كورد) •

ومن بين الصنف الاول من الباحثين كان المستر (ج. ر. درايشهر) ، فقد أورد قائمة مطولة باسماء اقتبسها من الكتاب القدامى وقال ان هذه الاسماء تحتوى على جذور لاسم (كورد)^(٦) • وفيما يلي نقل عددا من تلك الاسماء القديمة كمثال :

• كهرد - وو (- خى) •

• كورت - ي (- ي) •

• كورد - و (- ينى) •

• كورد - ي (- ين) •

• كورد - ي (- يى) •

(٦) راجع الاسم (كورد) في « مجلة الجمعية الاسيوية الملكية » ، ١٩٢٣ .

• كورد - و (يّنا)

• قورد - وو (السرياني)

وقد خطا (درايفهر) خطوة ابعد فقال : « اليس مستبعدا ان يكون اسبق اثر للاكراد قد وجد على احد الالواح الطينية السومرية التي تعود انى الالف الثالث (ق.م) والتي نوه فيه عن أرض (كهرده) » • نقول ان هذا اللوح الطيني يعود الى عهد حكم الملك (شورسين) من (ملوك أور) (١٩٧٨ - ١٩٧٠ قبل الميلاد) • وان هذا الاسم يحتمل ان يقرأ ايضا بلفظ (كهرده كه) « أنظر : (Ignace, P. 38, HVR. andsub.) » •

فإن الحركة التي تلى الاصوات الاسنانية في الجذر العائد لجميع تلك الاسماء الكلاسيكية ، تبدو لى ذات مغزى واهمية خاصة • فانها أما ان تكون (ى) أو (و) مما يدعوني ان اعتقد انها تطورت من - كه - ، وعلى هذا فمن الممكن ان تتصور ، اذا لم اكن مخطئا ، بان : (كورد - دو) و (كورت - ى) و (كورد - ى) و (كورد - و) وكذلك باقى الاسماء الواردة في القائمة قد تكون نوعا من التطور من اللفظ (كهرد - ه كه) الواردة في اللوح الطيني السومري •

كان الشكل الاصلي لكلمة (بيت) (خان - هك) وهذه قد جاءت في كل من لهجات الكرمانجية الشمالية واللهجات السورانية والكرمانشاهية بشكل (خان - ى) أما في لهجتى موكرى والسليمانى فهى (خان - وو) ، بينما هي في لهجة سنه (خان - ك) • وهذه الاخيرة ليست الا الخطوة الثانية لتطور الكلمة من (خانهك) :

(خان - هك) - (خان - ك) - (خان - ى) و (خان - وو) •

وهكذا يمكننا ان نورد امثلة اخرى كثيرة ولا سيما فيما يتعلق (بالماضي المطلق - Present Perfect)

فان الكاسعة (ئەكه) هي كاسعه معروفه ومألوفة من الكواسع الهندو ايرانية التي هي في الاصل هندو أوروبية^(١) .

ان (مكنزى) عندما أطلق فرضيته هذه كان قد وجه اهتمامه الى الادلة اللغوية ، اكثر مما وجهه الى التاريخ وهو في الحقيقة قد اعترف ، بأنه عجز عن ايراد ادلة يعضد بها وجهة نظره من الزمان والمكان الذين يحتمل ان تكون اللغة الكردية قد وقعت فيهما تحت نفوذ اللغة الفارسية الوسطى كما ذكر ، ولذلك استند الى الادلة اللغوية دعماً لفكرته تلك الفكرة التي لا تتعاطف مع عقيدتنا بان الاكراد اليوم هم حفدة (الما) . ومع انه لا يعرف الا القليل عن اللغة المادية فانه يظهر ان مبادئ لهجاتها هي (أفستية) . ومن المؤكد ان اللغة المادية كانت اللغة الاساسية لما نسميه الشمالية الغربية ايرانية . وكان علماء اللغات متفقين بصورة عامة ، على ان اللغة الكردية العصرية هي في الحقيقة من لغات الفئة الشمالية الغربية ايرانية . وان المتقدمين في اللغة الكردية الحديثة يعتبرون كلا من اللغتين الاريتين القديمتين (الكردية والافستية) المادية .

ولدى اجراء التحقيق الدقيق في ادلة (مكنزى) اجد انها ادنى من ان تكون ملزمة . فمن الادلة على تأثير نفوذ اللغة الفارسية على اللغة الكردية عرض (مكنزى) نقطتين معروفتين لكل مطلع على اللغات الايرانية :

النقطة الاولى : هي التحول الطارىء على اللغات الايرانية والكردية والبلوشية من (ي (Y)) المهجور الذي كانت تبدأ به الكلمات الى (ج) الحالية ، في حين ان اللهجة الكورانية التي تتضمن مميزات اللغات الشمالية

(١) راجع : توفيق وهبي ، اصل اسم كهركوك : - « مجلة الكتاب » بغداد ، العدد الاول ، السنة الاولى ، ١٩٥٨ ، ص ١٤ .

لم يطرأ عليها هذا التحول . ولما كان التحول قد اقتصر على اللغات الكرمانجية والبلوشية والفارسية ففي رأى (مكنزى) ان اللغة الكردية والحالة هذه قد تكون تأثرت حتما بنفوذ اللغة الفارسية الوسطى .

ولكننا نسأل (مكنزى) هل هو مستعد ان يتخذ هذا القياس نفسه فيما يخص اللغة الهورامية واللهجات الايرانية الاخرى للتوصل الى نفس السبب في تحولها من ي (Y) الى ج .

ان اللغة (الكورانية) التي يفترض انها احتفظت بالصوت المهجور في الواقع قد طرأ عليها التحول ايضا في احدى لهجاتها وهي المهجة الهورامية المهمة : فان كلمة واحدة يظهر فيها هذا التحول وهي كلمة (العيد - جهزن) في الهورامية و (جهشن) في الفارسية . ومن الكلمات القليلة الاخرى التي طرأ عليها التحول في (الهورامية) كلمة (يامة) التي معناها (الزجاج) فهي في الحال الحاضر (جام) ، وكذا (يهفن) (الحدث) فهي (جوان) ومعناها (جميل) وكذا كلمة (ياتو) ومعناها (السحار) وهي الان (جادوو) . وفي اللغة الفارسية القديمة كلمة (يوفيا) وتعنى (الميرى) فهي الان في الهورامية (جوا) . وحتى اذا سلمنا بان الكلمات الهورامية قد تعتبر مستعارة من اللغة الفارسية ، مع ان الاخرى ان تكون قد تطورت كلهجة فقط ، فان نفس التفسير قابل للتطبيق في حالة اللهجة الكرمانجية واللهجات الاخرى ، اي فيما يخص ابتداء كلماتها بصوت (ج) بدلا من (ي) الاقيستي . مع ذلك فقد وجدت في الكرمانجية اثار الصوت الاثرى (ي) وذلك في (كَو) (كَو - يه) (كَو - ياي) وهي تطابق مثلتها في الفارسية (كَو - جا) بمعنى (أين) وكذا في الكلمات (ئەمچ) ، (ئەم - ياي) (ئەوئ) (ئەو - ياي) التي تطابق في الفارسية (أين - جا) و (آن - جا) اللتين هما بمعنى (هنا) و (هناك) . ومن الجهة الاخرى فان في الكرمانجية يستعمل (جي ياي) ليعنى (مكان) مثلما هو الحال في الفارسية

(جاي) • والهورامية لا تزال تحتفظ بالحرف (ي) في الكلمة (ياگه) التي هي في الكرمانجية (جیگه) ومعناها (المكان) •

النقطة الثانية التي أثارها (مكنزي) فيما يخص اللهجة (الگورانية) بتحول آخر في ابتداء الكلمات وهو التحول من (هوه -) الاثري الى الصوت الحالي (و - W) • فان (مكنزي) يرى بان هذا التحول في الگورانية يشعر بان هذه اللهجات أوثق صلة بالفارسية ، لان في الكردية والفارسية تحول - هوه - الى - خوه - •

أما انا فلت اعتقد انه من الممكن الحكم ، بسبب هذا الاتفاق ، على وجود قرابة خاصة بين الفارسية والكردية • فان اللهجات الايرانية جميعها تقريبا من (پامير) في الشمال الشرقي الى (گیلان) و (كوردستان) في الشمال الغربي بضمنها تلك التي في اواسط ايران قد تحول فيها (هوه) الى (خوه) كما حصل في الفارسية ، تستثني من ذلك اللهجات الگورانية والزازائية والبلوشية • وهناك كلمة واحدة فقط من اللهجة اللازگه رديه وهي كلمة (وؤف) من الافيستية (هقهفه) التي تعني (النوم) • اما تحول (هوه) - (ف) المادية سنناقشه فيما يلي :

أن مكنزي لاجل ان يضيف شكوكا اخرى الى اشتقاق اللغة الكردية من اللغة المادية اضاف قائلا :

« مما يستحق الملاحظة العابرة ان اللغة الكردية لا تتفق في خاصية واحدة من الخواص التي تتصف بها اللغة المادية وهي خاصية التطور (هوه -) الى (ف) » • اقول ان هذه الخاصة (هوه - ف) لا توجد الا في الاسم (الافيستى) (هقهرنه) الذي بمعنى الاسم (فهرنه) المادى ومعناه (المجد) (الجلالة) • نجد الاسم المادى (فهرنه) لأول مرة في سجلات الملك (سهرجۆن) الاثوري (٧٢٢-٧٠٥ ق م) عن حملته في سنة ٧١٤ الى

مملكة (له تيين) الواقعة جنوب بحيرة رضائية، كان بين الرؤساء الذين قدموا جزية رئيس مادي اسمه (ئهور - پهرنو - Aurparnu) ان هذا الاسم مركب من اسمين: الاول ئهوره، الذي عرفناه في اسم الاله الاكبر لدى الهخمنيشيين (ئهوره - مهزدا) الذي يعنى (الرب الحكيم)؛ والاسم الثانى (پهرنو) (٥) وهو تلفظ آثورى للاسم (فهرنه) (المجد، الجلالة) الذى نراه في اسم (فينده - فهرنه) للشخص المادى الذى كان احد مرافقى (داريوش) عند استرداده العرش سنة (٥٢١ ق.م).

يوجد في الفارسية الحديثة اسمان مترادفان (خوره) و (فهره) كلاهما بالراء المشددة) بمعنى (المجد) . والثانية متوارثة عن المادية . في الكردية لدينا اسم (فهر) (٦) وليس لدينا (خوره) ولكن لدينا الكلمة (ووره) التى تعنى (الحزم، الاقدام، القوة المعنوية) والتي يبدو انها متطورة من الكلمة الايستية (هوره نه) شأنها في ذلك شأن الكلمة الفارسية (خوره) آيستية الاصل .

(٥) كان اسم احد الابطال في ريبيل في القرن الرابع بعد الميلاد يحتوي على (فهر) وهو متطور من (فهرنه) المادى القديم . وكان هذا البطل يلقب ب (قهرداغ) . واستنادا الى ما جاء في المحفوظات الارامية المسيحية فان اسمه كان (گويه - ئهشنه سب) اى : (مجد گوشنه ئه سب) (پهريوشنه سب) (پهريوشن - ئه سب) وهو لفظ آرامى للاسم الايرانى (فهريوشن - ئه سب) اى : (مجد گوشنه ئه سب) الاسم (گوشن ئه سب) معناه : (الحصان الفلوى) وهذا احد التجسيدات العشرة التى مر بها (يهزته) المقاتل (قهره غنه) الايستى امام (زهرددهشت) . الاسم (قهره غنه) تطور في الفهلوية الى (فههران، فههرام، فاهرام) الذي تطور في الفارسية الحديثة الى (بههرام) وفي الكوردية الى (بارام) اسم سيار المريح .

(٦) سننشر مقالا يكون فيه البحث عن (فهريوشن) اكثر تفصيلا .

انا لا يجب ان تتوقع من اللغة الكردية ان تحتفظ بخاصة معينة حتى الاستثناءات النادرة التي اندثرت في جميع اللهجات الاخرى غير الفارسية ، والاستثناءات قد وجدت فعلا في احدى قرى منطقة (فارس) وفي قريتين صغيرتين في الصحراء الوسطى من ايران .

ونحن نورد الامثلة الاتية لا لاجل تدعيم رأينا الذي لا يحتاج اليها بل نوردها كمعلومات اضافية :

توجد امكنة في اللغة البادينائية (التي هي لهجة فرعية من لهجات الكرمانجية الشمالية) في كردستان العراقية حيث يلفظ الناس (فارن) بدلا من (خارن) ومعناها (أكل) . كما أن في الكرمانجية الشمالية وأيضا في الهورامية يوجد لفظ (تافهر) بدلا من (تاخور) ومعناها (الاصطبل ، المعلق) . وكذا نجد في الكرمانجية الجنوبية كلمة (فينك) يعنى (رطب = cool) التي تقابلها في الفارسية (خونوك) . وهناك كلمات أخرى يظهر فيها الصوت (خ) = (ف) .

وأما في أيامنا هذه فإن الكلمة (فهر) تستعمل في الكردية كما تستعمل في الفارسية . ففي العامية الكردية تأتي في الصفة المركبة التي تمثلها تماما مثل الكلمة الانكليزية

ومع ذلك فإن في اللهجة الموكرية نرى (فهر) في الصفة المركبة (بهد - فهر) وهذه الكلمة هي نفس الكلمة الكردية العصرية التي تقابل الكلمة الافيستية (دوش - هقهرنه) التي تعنى (السافل ، الدنيا) . توجد في الكرمانجية المتوسطة صفة (بى فهر) ومعناها (تافه) .

ان (مكنزى) لاجل أن يصور منزلة اللغة الكردية في نظره ، وضع رسما ييانيا نقله عن جدول باللهجات الايرانية كان قد جمعه العالم اللغوي (تيديسكو) ، وعند وصفه الرسم البيانى ، قال :

« وهنا أيضا تبدو اللغة الكردية مبتعدة عن اللغة المادية اذا تمكنا من استقراء اسم العاصمة المادية ، ففي اليونانية القديمة (نه گبه تانه ، ئيكبه تانه) والفارسية القديمة هه(ن) گمه تانه ، كلاهما يحتويان على نفس الشكل (گمه - ته) ولا شيء من ذلك في الكردية » .

والان لندرس هذين الشكلين على التوالي ، فأشتقاقا من الافیستی (گهت) و (كهت) أحتفظت الكردية بالشكل (نه گهت) المستعمل في تصريف الفعل (هاتن) (اتيان) بينما في الفارسية إنما يقابل الفعل (اتيان) الفعل (ئامه دهن) الذي يستعمل الشكل الاخر (نه گمهت) في التصريف ويرى (مكنزی) أن في ذلك اشارة الى أن اللغة الكردية لا ترتبط ارتباطا تاما باللغة المادية لان الكردية لا تستعمل (كهت) بينما الفارسية تفعل ذلك . ولكننا نجد ان اللغة الكردية في الواقع تستعمل نوعا من تصريف الفعل يستخدم هذا الشكل الذي يعطى في أصله معنى (ههن - گمه تانه) (هه مه دان الحالي) وذلك في الفعل الوارد في الكرمانجية الشمالية المتعدى (هينگاقتن) وكذا اللازم (هينگيقتن) . في اللهجات الكرمانجية الاخرى المتعدى (نه نكاوتن) واللازم (نه نگووتن) وربما ان مكنزی أطلع على الاشكال الشمالية في قاموس جابا (الكردي - الفرنسي) . ولكن جابا لم يكن مصيبا في تعيين أصله ، فقد كتب بأن الفعل (هينگيقتن) نشأ في الاصل من نفس الجذر المشتق منه الفعل كهفتن (سقووط) . ولكن من الثابت عندي أن الفعل نشأ في أصله من (هه نگمه مهت) بتحول (م) الى (ف) فسي الكرمانجية الشمالية والى (و) ، في لهجات أخرى .

أن الفعل (نه نكاوتن) معناه (اصابة الهدف ، الاصابة) وبمعناها الحرفي (جمع ، أو ضم الشيء بالشيء) . وفي الكرمانجية الوسطى توجد كلمة مرادفة لهذه الكلمة وهي (پيكان) وهذه الكلمة الحديثة تبدو وكأنها ناشئة من (په - يهك - دان) التي معناها الحرفي (جمع ببعضهما) ، ولكنها

في الاستعمال تعني (أصابة الهدف) .

أما (ئەنگووتن) (هينگيقتن) وهو فعل لازم فانه معروف في الكرمانجية وهو أقرب من الاصل (ههنگمەت) . وما يجلب الاهتمام أن شكل هذا الفعل وكذا شكل تعديته its Causative (ئەنگاووتن) ، (هينگاقتن) ليس له وجود لا في الفارسية ولا في الهورامية كما أعلم . ولكن (ئەنگاووتن) موجود في الفرثية . ففي الفرثية يوجد الفعل (ئەنگه ودهن) ومعناه (انهاء ، اتمام) . وهناك كلمتان كرديتان أخريان مشتقتان مثل ذلك من (ههنگمه) وهما : (ئاکام) ومعناها (انهاء ، ختم) و (ئەنجامه) ومعناها (مفصلة) مما يشير الى العلاقة مع اللهجات الشمالية الغربية .

ان الدكتور مكنزي يقترح وجود خاصية اخرى تربط اللغة الكردية بالفارسية وتبعدها عن الفرثية . وهذه الخاصة تتمثل ، في رأيه ، في استعمال الاضافة في الكردية والفارسية الوسطى وعدم استعمالها في الفرثية . كانت الافيستية تستعمل هذا الضمير كضمير النسبة كما كانت تستعمله كالاضافة . ولكن استعماله في الفارسية الوسطى كالضمير النسبي كان محدودا . هذه اللغة كانت تستعمل على الأكثر (كه) وامثاله كضمير النسبة . واما في الفارسية الحديثة لا تستعمل الضمير النسبي (ى) القديم الا في تشكيل الاضافة .

فأن اللغة الكردية التي تتبع الافيستية في استعمال هذه الكلمة كالاضافة وضمير النسبة ايضا ، ليست مسؤولة عن فقدان كلمة الاضافة من اللغة الفرثية ، ذلك ان اللهجات الكرمانجية في مقاطعات كرمانشاه ، سنة ، كركوك وحتى في مناطق الجاف ، والهورامية سبق لها ان اسقطت كلمة الاضافة بعد الاسماء المنتهية بحروف صوتية .

ثم ان الدكتور مكنزي يجد أن اللغة الكردية قد تأثرت باللغة الفارسية

• الوسطى من ملاحظته تطور (دو -) (d w =) في البداية الى (د) .
ان هذه الملاحظة غير واردة ايضا لان هذا التطور ملاحظ ايضا في
اللغة البلوشية مثلما هو في اللغة الفارسية . وفي اللغات الثلاث كان لهذا
التطور مصدران : ١ - (دو -) في اللغة الفارسية الوسطى .

٢ - (دو -) في الايستية الاحدث .

فأذا اعتبرنا أن (د -) في اللغة الفارسية الجديدة تطورت من (دو -)
في الفارسية الوسطى ، فلماذا لا تكون (د -) في الكردية والبلوشية مشتقة
من (دو -) الايستية ؟ لذلك لا اللغة الكردية ولا البلوشية قد تأثرتا في
هذا التطور باللغة الفارسية الوسطى . في هذا الصدد أود هنا أن أعيد الى
الذاكرة كلمات الاستاذ (تيديسكو) التي كان من الواجب على أن أذكرها
من قبل : « أن التطورات اللغوية يمكن أن تحصل دائما بصورة متوازية
ومستقلة بعضها عن البعض » .

فإن الاستاذ (تيديسكو) اذ يشير الى كلمة (شفت) (الحليب) في
اللغة الشمالية الغربية ، يلاحظ أن كلمة الجنوبية الغربية هي (شير) وأن
(شير) هذه هي الكلمة المستعملة في اللغة الكردية ، فما كان من (مكنزي) الا
أن اتخذ ذلك وسيلة أخرى لاجل جعل اللغة الكردية في صف اللغة الفارسية
الوسطى . ولكن كلمة (شير) ليست مستعملة فقط في الكرمانجية
والبلوشية بل هي مستعملة أيضا في اللغتين الكهوارية والباجلانية اللتين
هما من اللهجات الكورانية . وكذا في اللهجات المركزية مثل فهريزه ندى ،
تهته نزي ، شههميرزادي ، گيله كى .

وقد لوحظت في الـ (ئوسيتيه ossetie) بشكل (ئخشير)
وأقرب منها الى شكله الاصلي (خشير) الذي ورد في الـ (مونجية) وهي
لهجة (پاميرية) . ومن الجهة الاخرى فإن كلمة (حليب) جاءت بشكل

(شفته) في الكرمانجية الكرمانشاهية • وسواء كانت لفظة (شير) في الكردية قد استعيرت من الفارسية الجديدة أم لم تكن ، فإن (شفت) استمرت موجودة في الكرمانجية في بضع كلمات من قبيل (شووتى) (شفتى) بمعنى (الرقى) و (شفته جى) بمعنى (المرأة الولودة باستمرار) •

أن (مكنزى) يحاول مرة أخرى أن يجعل الكردية أقرب الى اللغة الفارسية الوسطى منها الى الزمرة الشمالية الغربية ، فكتب يقول :

« يظهر ان اللغة الكردية تشارك ايضا في تطور « ثر » الايراني القديم انى (س) مع الفارسية • والمثال الوحيد الذي نقله (تيديسكو) بحذر له مايرره ، هو العدد (سى) الكردي (ثلاثة) • ولكن يمكن أن تضاف الى هذا المثال كلمة قد تكون مستعارة على أغلب الاحتمال لان مثلتها التي تقرب منها في الاثر لم توجد الا في لهجة (باشكهردى) من لهجات (مهكران) وهذه الكلمة الكردية هي (پى - خواس) أو (پى - خاووس) يعنى (الحافى) وفي ال (باشكهردى) (پا - خوافس) • وفي الكورانية هي مع بعض التباين (پا - ويراو) وفي ال (زههرايية) يجد المتبع (پا - خهروا) و (پا - خارها) » • واستمر مكنزى يقول :

« ان كل هذه الاشكال يمكن تعقب أثرها كما أشار على بذلك ومتكرما الدكتور ئى • گه رشه فيچ الذي اكتشف ال (باشكهردى) بحيث ترجع الى الكلمة الافيستية (خفال - نهوثره) التي تعنى (تملك لباس القدم لنفسه) (having his own foot wear) هكذا :

الافيستنة خف - ١ - (نهوثره) - خوائوسا - خواس (في الكردية)
 (خ) وائو (ه) ره ← واوير ← ويراو (في الكورانية)
 (قس • گورانى ، يهري (٣) ، هري > ثرهيهه - ، و

القلب في الكردية المركزية (بروا) > باور

خ (و) ائو (هـ) ره - < خارو - (+ پا) (في الزهرائية)

(قس • زهرائية خهس - (النّوم) ← خقهفسه -) •

أقول أن اشتقاق (بين - خواس) الخ • ليست معقدة كتلك بل هي في

الحقيقة بسيطة :

فلنبداً بالشكل الكوراني (پا - ويرا) • أن هذه الكلمة من الصفات

المركبة ، ويظهر انها نشأت من (پا - وئ - روا) وتعني (الشخص الذي

يسير على أقدامه ، أي الرجل الحافي) •

والكلمة الزهرائية (پا - خهروا) يظهر انها قد نشأت مثلها من (پا -

خه - روا) ولها نفس معنى الزهرائية الثانية (پا - خه - رهپا) بالشكل

الافيسى من (رهپ) بدلا من (رهو) التي تعني نفس معنى الكلمة

الكورانية (پا - وئ - روا) • والان لنأت الى الكلمة الكرمانجية ، فنجد

انها (بين - خوؤ - ئاس) ومعناها نفس معنى الكلمات المركبة الساقفة مع

(ئاس) الافيستى بدلا من (رهپ) الافيستى • ان كل هذه الاشكال ربما

ترجع الى الاصل المادي •

فتجاه ظروف كهذه لا يبدو من المعقول القول بأن الكردية قد تبعت

الطريقة الفارسية في تحويل (ثر) الى (س) •

وفي صدد ذلك فإن العدد ثلاثين في (الهه وراميه) هو (س) الذي يطابق

اللفظ الفارسي •

هذا ويستمر الدكتور (مكنزي) في ذكر الفاظ اخرى ليبرهن على أن

الكردية قد تكون أقرب الى الفارسية منها الى المادية • وفي طريقه هذا

أفعل أصلا خياليا للكلمة الكرمانجية (پالاوتن) (التصفية) وبدلا من

الذهاب الى الاصل الخيالي (پهره - داويه -) فأنى أقترح الاصل
الافيستى الاقرب للاحتمال وهو (ئه په - ره ئيشوه) التي هي في لغة (پازهند
الجنوبية) (پاروودهن) وفي الفهلوية الساسانية والفارسية (پالوودهن) .
واما (پالاوتن) الكرمانجية فعل متعد سببي أي causative

ولكن يبدو أن الكلمة الكرمانجية (پارزوون) و (الهه ورامية) (پهرزین)
انهما مشتقتان من الافيستية (په ی ری - هرز) ومعناها (التصفية بدقة) .

ويرى (مكنزى) أن في اللغة الكردية ميلا الى تحويل (- رز -) الى
(- ل -) كما في الفارسية . وهو قدم لهذا الغرض قائمة بـ (-ل) الفارسية
المزعومة التي تظهر في اشكالهم الكردية والبلوشية بـ (- رز -) الشمالي
الغربي وقال (مكنزى) :

« أن الفرق بين الكردية والبلوشية في هذا الصدد يوحي بأن الاصل
الكردى كان أقرب صلة باللغة الفارسية الوسطى الجنوبية . »

ولكن الكرمانجية والبلوشية حولتا معا ، في كلمة واحدة على الاقل
غير المستعارة من الفارسية ، (- رز -) الى (- ل -) وهذه الكلمة
هي في البلوشية (سيپهول - ك) التي هي في الافيستية (سيپرزهن)
(الطحال) وفي الكرمانجية (سپل) الذي قريب جدا الى شكل (سيپول) ،
البلوشي .

أن التحول من (- رز -) الى (- ل) لا ينبغي أن يعتبر دليلا
على تأثر في الاشتقاق بالجنوبية الغربية . والامثلة الواردة في قائمة الكلمات
من قبيل (سيپورز) (الطحال) في الفارسية الوسطى ، و (سپل) و
(ئسپول) (الطحال) في الايرانية المركزية ، في اللهجات الكههوارية
(الكورانية) و (الكاشانية) ، تتعارض بقوة مع هذا الافتراض . ثم انه

قد وجد في (أله ورامية) (مل) التي هي في الافيستية (مرز) (الرقبة) •
ومع ذلك فقد احتفظت الفارسية بـ (ـرز) في الكلمات الافيستية مثل
(كهرز) (الشكاية) و (قهرز) (العمل) ، هما في الفارسية (كهرز)
و (وهرز) في الكرمانجية (كوروز) و (وهرز) ولو ان (كهرز) •
تستعمل في الفارسية والكرمانجية المتوسطة بشكل (گله) أيضا •

ولقد اقترح مكنزى أيضا بأن زمرة (ـند) (كسا هي في الفارسية
الوسطى صارت في الكردية) (ـن) • والجواب على ذلك هو أن
الصوت المركب (ند) لم يعد موجودا في اللهجات الكرمانجية الشمالية ولا
في الموكرية ولا في السورانية ، فكلا الصوتين يلفظان على حدة ، وان
الصوت (د) لم يبلغ • ومع ذلك فإنه يوجد في هذه اللهجات عدد قليل جدا
من الكلمات التي فيها قد الغي (د) و (ك) في تركيب (ـند) و (ـنك)
السليمانية ، وذلك في الكلمات مثل (به نى) (مربوط ، مشدود) • فلكلمة
(به نى) في لهجة سنة تعنى (مربوط ، سجين) • ومع ذلك ففي السورانية
والموكرية والسليمانية كلمة (به ندى) تعنى (سجين) و (هيندهك) ،
(هه نديك) ، (هه نى) (قليل) ، (دهن) (صوت) ، (بان) (دعوة) •

وفي السليمانية (ـند) يكون مركبا ومتداخلا مع التركيب
(ـنك) وبالعكس فإن كلا منهما يلفظ كصوت واحد مفرد بصوت أنفي
سنى في (ـند) وبصوت أنفي حلقي في (ـنك) • ومن الجهة
الاخري فقد صار الصوت (ـند) في السليمانية أحيانا والسنيوية
والكرمانشاهية دائما (ن) ، وحتى في (الهورامية) (ـند) صار
(ن) (٧) •

(٧) وبهذه المناسبة اشير الى دراستي المفصلة لتطورات صوت (د) في اللغة
الكردية في مجلة (گهلاويژ) ، عدد - ٤ ، بغداد ، سنة ١٩٤٠ وفى عام
١٩٦٥ درست مجددا وللمرة الاخيرة ادوار صوت (د) في اللهجة

والان لتسائل : هل أن الكرمانشاهية ، خاصة ، و (الهه ورامية) أسقطتا (د) من التركيب (ند) متأثرتين بنفوذ الفارسية ؟ •

والجواب طبعا كلا ! فإنه يجب أن يلاحظ أن (ند) لم يسقط لحساب (ن) وحدها ، لا في الفهلوية الساسانية (بخلاف الفارسية الوسطى ال (مانية) ، (تورفان) ، ولا في الفارسية الحديثة) •

ولنأت الان أخيرا لنرى أن الدكتور مكنزي كتب يقول :

« أن التوافق الاخير بين الكردية والفارسية هو في الاحتفاظ بـ (فر -) الابتدائي بينما في كثير من اللهجات الايرانية الشمالية الغربية الاخرى صار هذا التركيب (هر -) ، او شبهه ، وكذا في البلوشية • »

ولكن في اللغة (الهه ورامية) حيث تحول (فر -) الى (هه -) كما في الكلمة (هه رمه نه) ، (العهل) نرى أن الصوت الاصلي (ف -) قد بقى في المصدر (فه رماواي) ، (الامر) •

أن وجهة نظر الدكتور (مكنزي) قد ضمنت بالمثال الوارد في الكلمات الكرمانجية ، حيث أنقلب فيها الصوت الاصلي (ف) في (فر -) الى (هه) • فمثلا الكلمة الافيستية (فرايا) وهي الصفة القياسية (more) ، هي الان في السليمانية هه ره (most) التي تستعمل مع صفة لتشكيل صفة تفصيلية ، مثل (هه ره كورت) (الاقصر) • وكذلك الظرف ، والكاسعة الفعالية

السليمانية • كتبت هذه الدراسات باللغة الانكليزية ، لم انشرها احد الان ، ويجوز انها لن تنشر فتبقى وثيقة تاريخية • اى اقتسرحت في مقال كتبته بصورة خاصة للعدد الاول المجلد الاول من مجلة المجمع العلمي الكردي (١٩٧٣) طرد (د) المرخمة التي اصبحت جوكرات تجسد في عدد غير قليل في اصوات كلماتنا ، فصارت تسبب عرفلات مهمة في فهم اللغة الادبية وتعلمها من اصحاب اللهجات الكردية العديدة التي لا حصر لها •

الافيستية (فره) (فرا) بمعنى (فصاعدا ، الى الامام) قد صاروا في الكرمانجية
الصفة والظرف (فره) (كثير) < (ههره) (الاكثر) • والافيستية (فرا)
< الكوردية (ههرا) را ، مثل (ههراكردن = راكردن) (الركض) ،
(راكيشان) ، (السحب) ، رابواردن (امرار) ، (راوهستان) (الوقوف) •

انا نعترف بأن الدكتور مكنزي ينطلق في آرائه عن جرأة وعقيدة أصيلة
في كشفه اللغوية ، ولكن اقتراحاته التي قدمها تعريزا لفرضيته قد ظهرت
بالتمحيص الدقيق لنا غير واردة مع الاسف ، كما شرحنا ذلك في هذا البحث
ان تحقيقات الدكتور (مكنزي) في تقريره قد عززت الآراء الشائعة • وبقدر
ما يمكننا أن نقرر الان فان وزن الادلة يشير بقوة الى أن موقع اللغة الكردية
كائن بين اللهجات الايرانية الشمالية الغربية •

أنا مقتنعون القناعة كلها بصحة الفكرة القائلة بأن اللغة الكردية هي
سليلة مباشرة تسلسلت من اللغات الآرية الكردية القديمة والافيستية -
المادية •

وفي الختام اورد الايضاح البالغ الاهمية الذي أورده البروفسور
مينورسكي • فليس لدى أي سبب يحملني ، كما حمل الدكتور مكنزي على
تعديل أو معارضة البروفسور مينورسكي في قوله بأن :

« وحدة الأكراد ينبغي أن تفسر على أساس أنهم الماد » • وبالعكس
فأن لدى جميع الاسباب التي تحملني على تأييد هذه الفكرة كل التأييد •
وإذا أردت أن أصوغ رأيي بشكل آخر فأني أقول :

ان الماد الهنـدو - ايرانيين هم أكراد اليوم ، حتى وان لم يكن الأكراد
الهنـدو - ايرانيين مادا في الاصل •

لقد اهتمت في هذا البحث بدحض وتفنيد الآراء التي القت شكاً
على صلة (الأكراد) بـ (الماد) • ولكني سأهتم في فرصة مقبلة بأن
أقدم أدلة ايجابية على العلاقة الثابتة بين (الافيستية المادية) و (الكردية) ،
وسيكون من بينها أدلة مبنية على مشاهداتي واستقصاءاتي الخاصة •

عصور ما قبل التاريخ في وادي الرافدين

على ضوء التنقيبات الأثرية في كردستان العراق

طه باقر

عضو المجمع العلمي العراقي
واستاذ الآثار في كلية الآداب

القسم الثاني

العصر الحجري المعدني

كنت اوجزت في العدد السابق من هذه المجلة الشطر الاول والاقدم من عصور ما قبل التاريخ في حضارة وادي الرافدين على ضوء التنقيبات والتحريرات الأثرية في كردستان العراق ، حيث تناولت ما يسمى بالعصر الحجري القديم (Palaeolithic) والعصر الحجري الحديث (Neolithic) وتتبعت الاصول والاسس الاولى لعدة الانسان الحضارية وكيف ان التطورات التي عاناها انسان ما قبل التاريخ في العراق قد تكلمت باهتدائه في شمالي العراق الى احدى المنجزات الحضارية الكبرى التي بدلت حياة البشرية تبديلا اساسيا ، ونعني بذلك بداية الانسان في انتاج القوت بالزراعة وتدجين الحيوان ، يوم ظهرت اولى القرى الزراعية - الفلاحية مثل « زاوي - چمي » وملفعات وكريم شهر و « جرمو » وغيرها

(*) يستند هذا البحث الى فصل من كتاب للمؤلف تحت الطبع الان بعنوان :

« الوجدان في تاريخ حضارة وادي الرافدين » .

من القرى التي ظهرت فيها طلائع ذلك الانقلاب الاقتصادي الذي يقرن الباحثون اهميته باهمية الثورة الصناعية الحديثة في الحضارة الغربية •

ونواصل في هذا القسم الثاني من بحثنا تتبعنا لتطور حضارة وادي الرافدين وتقدمها في الادوار الحضارية التي اعقبت العصر الحجري الحديث ومهدت بها ظهر فيها من منجزات واختراعات الى نشوء اولى الحضارات البشرية في السهل الرسوبي من العراق ، في مطلع الالف الثالث ق.م •

تعريف العصر الحجري - المعدني وخصائصه العامة :-

انتهى العصر الحجري الحديث في العراق وفي بعض اقطار الشرق الادنى في حدود ٥٦٠٠ او ٥٠٠٠ ق.م ، وابتدأت طلائع الحضارة والعصر الشبيه بالتاريخي في حدود ٣٥٠٠ ق.م ، أما الفترة الزمنية المحصورة ما بين هذين التاريخين ومقدارها ما بين ١٥٠٠ و ٣٠٠٠ عام فانها تكوّن حقبة مهمة في تاريخ تطور الحضارة في وادي الرافدين بوجه خاص واقطار الشرق الادنى بوجه عام ، اذ حدثت فيها تطورات حضارية مهمة كانت ، كما قلنا ، مراحل تمهيدية لظهور الحضارة ، فهي على ذلك تعد فجر الحضارة والتاريخ • واطلق عليها الباحثون جملة تسميات اشهرها مصطلح « العصر الحجري المعدني » (Chalcolithic) ، وهي تسمية تشير الى حقيقة ان سكان وادي الرافدين بدأوا يكتشفون استعمال المعادن ، ولكن لم يبدأ استعمالهم اياها منذ بداية هذا العصر بل منذ منتصفه تقريبا ، اذ ظلوا في النصف الاول منه يعتمدون الحجارة وغيرها في صنع ادواتهم وآلاتهم • وسميت هذه الفترة الزمنية ايضا بعصر ما قبل السالات (Pre - Dynastic) وهي تسمية تدل على الجانب السياسي ، حيث لم تظهر الطبقات الحاكمة بعد • واذا كان قد ظهر بعض اشكال الحكم فلا سبيل لمعرفة لان

العراقيين القدامى لم يتدعوا بعد وسيلة للتدوين ،اي لم تظهر المصادر المدونة .
وحدثت في هذا العصر سلسلة من التطورات الحضارية امكن حصرها
في ادوار او مراحل متميزة بطرز او انيها الفخارية واشكال هذه الاواني
وزخارفها وفي العناصر الحضارية الاخرى التي سنشير اليها . ويسكن ايجاز
الخصائص والمقومات الاساسية لهذه الحقبة الحضارية بالامور الآتية :

١ - ازدياد عدد القرى الزراعية الفلاحية واتساعها وتطور الكثير منها
الى المدن التاريخية التي اشتهرت في العصور التاريخية التالية .

٢ - اتساع زراعة العصر الحجري الحديث السابق الذي قلنا انه كان
يتصف بالاكثفاء الذاتي من ناحية الانتاج الزراعي ، اي ان العائلة الفلاحية
تنتج قوتها بدون فائض . اما في هذا العصر الجديد فان الفلاحين صاروا
ينتجون اكثر من حاجتهم ويبادلون فائض انتاجهم الزراعي بالسلع
والحاجيات التي تخصصت في صنعها ونتاجها طبقات جديدة من الصناع
والحرفيين ، مثل الفخار (صانع الاواني الفخارية) والنجار وغيرهما .
وبعبارة اخرى ظهر في هذا العصر تقسيم العمل وطلائع التخصص .

٣ - بداية استيطان السهول الزراعية في الشمال ثم السهول الرسوبية
في الاقسام الوسطى والجنوبية من وادي الرافدين ، وظهرت منذ منتصف
هذا العصر زراعة الري بالانهار والجداول ، فنجم عن ذلك آثار كثيرة في
تطور النظام السياسي والاقتصادي والاجتماعي ، مما سنتطرق اليه في
مواضع اخرى من هذا البحث .

٤ - امتاز فخار هذا العصر في وادي الرافدين ومناطق الشرق الادنى
الاخرى بانه كان من النوع الملون والمزخرف ، وان الكثير من انواعه تعد
من اجمل ما انتجته الحضارات القديمة من الاواني الفخارية ، الامر الذي
جعل بعض الباحثين يطلق على هذا العصر اسم « عصر الفخار الملون » .

وسنرى كيف ان فخار الاطوار المختلفة من هذا العصر يختلف بعضه عن بعض ، حيث تميز فخار كل طور بالطرز والالوان واشكال الاواني ، فاتخذ ذلك من بين الاسس التي استند اليها الباحثون في تقسيم هذا العصر الى الاطوار المختلفة التي سنعدددها ، واشتقت اسمائها من اسماء المواضع الاثرية التي وجدت فيها آثارها المميزة لأول مرة • وهي بحسب تسلسلها الزمني على الوجه الآتي :

١ - دور حسونة

٢ - دور « حلف »

٣ - دور سامراء او دور « حسونة - سامراء »

٤ - دور العبيد :

أ - العبيد الاول (= طور أريدو)

ب - العبيد الثاني (= طور حاج محمد ورأس العمية)

ج - العبيد الثالث (= العبيد القديم سابقا)

د - العبيد الرابع (= العبيد المتأخر سابقا)

٥ - دور الوركاء : طور الوركاء القديم والوسيط والمتأخر وقد ارتوي حديثا ان يجعل طور الوركاء المتأخر او الاخير والدور المسمى «جمدة نصر» والدور الاول من عصر فجر السلالات دورا حضاريا متميزا اطلق عليه اسم العصر الشبيه بالكتابي (Proto - Literate.)

• او الشبيه بالتاريخي (Proto - Historic)

ويمكن تنظيم جميع هذه الادوار وجمعها تحت ثلاثة عصور او ادوار رئيسية هي :-

١ - «حجري - معدني» قديم (Early Chalcolithic)

في حدود ٥٦٠٠ ق.م :

أ - دور حسونة

ب - دور سامراء

٢ - حجري - معدني وسيط (Middle chalcolithic) الالف

الخامس ق.م :

أ - دور حلف : ١ - حلف قديم (ما قبل الطبقة العاشرة من تل اربجية)

٢ - حلف وسيط (الطبقة ١٠-٧ من تل اربجية)

٣ - حلف متأخر (الطبقة ٦ من تل اربجية)

ب - العبيد الاول (= طور اريدو ، الطبقات ١٩-١٥ في اريدو)

ح - العبيد الثاني (= طور حاج محمد ورأس العمية)

٣ - حجري - معدني - متأخر (Late chalcolithic) ٤٠٠-٣٥٠٠ ق.م :

أ - العبيد الثالث (كان يسمى العبيد القديم سابقا)

ب - العبيد الرابع (كان يسمى العبيد المتأخر سابقا)

ح - دور الوركاء : ١ - وركاء قديم (الطبقات ١٢-٨ في مدينة الوركاء)

٢ - وركاء وسيط (الطبقات ٦-٨ في الوركاء)

٤ - الدور الشبيه بالكتابي أو الشبيه بالتاريخي : ٣٥٠٠-٢٨٠٠ ق.م :

أ - وركاء متأخر (الوركاء الطبقات ٥ و ٤ أ، ب، ج) *

ب - جمدة نصر (الوركاء الطبقات ٣-٢) *

ح - الدور الاول من عصر فجر السلاطات .

ونوجز في الاسطر التالية خصائص هذه الادوار الحضارية وميزاتها :

دور حسونة

تل حسونة :-

سُمي الدور الاول من ادوار العصر الحجري - المعدني باسم طور « حسونة » نسبة الى التل المسمى حسونة حيث عثر فيه لأول مرة على الاواني الفخارية والادوات الاخرى المميزة لهذا الدور . ويقع تل حسونة في ناحية الشورة من محافظة نينوى (الموصل)، على بعد نحو ٢٢ ميلا جنوب الموصل وزهاء (٥) اميال شمال شرقي قرية الشورة . وقد نقتب فيه مديرية الآثار العراقية (١٩٤٣ - ١٩٤٤) (١) . وهو تل صغير تقدر مساحته بنحو ٢٠٠ × ١٥٠ مترا ، وترتفع اعلى نقطة فيه زهاء (٧) امتار عن السهل المجاور . واطهرت تلك التنقيبات بقايا ست عشرة طبقة من ادوار السكنى ، تنتظم في خمسة ادوار حضارية هي ابتداء من اقدمها :

١ - طور حجري حديث متأخر (الطبقة IA)

٢ - دور حسونة (الطبقات IB - VI) :

أ - فخار حسونة القديم المصبوغ والمحرز (الطبقات IB - III)

ب - فخار حسونة الخاص (Standard Hassuna) (الطبقات III - V)

٣ - دور « حسونة - سامراء » (الطبقات V - VI)

٤ - دور حلف (الطبقات VI-X)

٥ - دور العبيد الشمالي (XI - XII)

١ - اشرف على تنقيبات مديرية الآثار في تل « حسونة » الاستاذان فؤاد

سفروسيتون لويد . انظر التقرير المنشور في :

Journal of Near Eastern Studies, IV, (1945), 255ff.

٦ - فخار من الادوار المتأخرة (الطبقات XII - XVI)

ففي اسفل طبقات التل وعلى ما يسمى في علم الآثار بالارض البكر (Virgin Soil) وجدت بقايا مستوطن زراعي يرقى الى اواخر العصر الحجري الحديث ، ويبدو ان المستوطنين كانوا يسكنون الخيام ، اذ لم يعثر على بيوت مشيدة ، وهذه هي الطبقة الاولى (أ) من تل حسونة التي وجد فيها فخار العصر الحجري الحديث من اطواره الاخيرة كما قلنا ، حيث بدأ استيطان السهول الشمالية من بعد ظهور المراحل الاولى من الزراعة وتدجين الحيوان في سفوح الجبال الشمالية كما مر بنا في كلامنا على القرية الفلاحية « جرمو » في القسم الاول من هذا البحث . فقد ذكرنا ان العصر الحجري الحديث ينقسم الى طورين : طور ما قبل الفخار ثم يليه الطور الذي تعلم فيه فلاحو ذلك العصر صنع الاواني الفخارية ، وكانت من نوع الفخار الغفل اي الخالي من الاصباغ والزخارف ، كما انه صنع باليد والغالب فيه انه خشن سمج الصنع .

واعقب اولئك الفلاحين الذين عاشوا في مضارب الخيام او الاكواخ احفادهم الذين وجدت بقاياهم في الطبقات التالية من تل حسونة التي وجدت فيها بقايا اطوار العصر الحجري - المعدني السذي اعقب العصر الحجري الحديث كما ذكرنا ، واولاها دور حسونة . ونجد اولئك الفلاحين قد تقدموا مراحل ابعد من اسلافهم ، اهل العصر الحجري - الحديث ، اذ صاروا يشيدون مساكنهم من الطين ، هملي غرار بيوت الطين الفلاحية الآن ، ثم عرفوا صنع اللبن من الطين (اي الآجر المجفف) ، ووجدت مخازن للحبوب على هيئة جرار او احواض كبيرة من الفخار تدفن في ارض الدار حتى حافاتها وكانوا يهيئون الخبز بتنور من الطين . ولما كانوا لا يعرفون التعدين ولا استعمال المعادن فانهم صنعوا ادواتهم المنزلية البدائية من

الحجارة ومن الطين ومنها «الهاون» (Mortar) ومناجل الصوان (نصالتها من شظايا حجر الصوان) والمحارث والفؤوس اليدوية واقراص المغازل للغزل، ودمى الطين السمجة الصنع (Terra Cotta figurines)

أما الفخار الخاص بدور حسونة فهو على نوعين وقد قسم بموجبها دور حسونة إلى طورين أطلق على فخار الطور الأقدم اسم فخار حسونة القديم (archaic ware) المزين بالحزوز والألوان البسيطة. وقد وجد هذا النوع من الفخار في مواضع أخرى منها تل الصوان (في منطقة سامراء) وتل مطارة بالقرب من كركوك (٢). ويتميز فخار حسونة من الطور الثاني، وأطلق عليه «فخار حسونة النموذجي»، بتقدم في فن صنع الفخار وزخرفته، وتقدمت أساليب تشييد بيوت السكنى وازدادت في مرافقها وعدد حجراتها.

ويبدو، بحسب معرفتنا الراهنة، أن دور حسونة كان محصوراً في الأجزاء الشمالية والوسطى من العراق، حيث تل «الصوان» القريب من سامراء أبعد موضع جنوبي عثر فيه على دور حسونة لحد الآن وكذلك يقال بالنسبة إلى دور سامراء الذي يلي دور حسونة. ويجدر التنويه بالنسبة إلى دور حسونة ببعض البقايا العظمية التي وجدت في الطبقة الثانية من تل حسونة، حيث وجد هيكلان عظميان لطفلين توأمين وضعا في جرة من الفخار، وقد قدر عمرهما في حدود ستة أشهر ووجدت معهما طاسة صغيرة من الفخار. والجمجمتان من النوع المعروف بالرأس الطويل

٢ - يقع تل مطارة على بعد نحو ٣٥ كم جنوب كركوك. وقد تحرت فيه بعثة التنقيبات الأمريكية في جرمو برئاسة الاستاذ «بريدوود» في عام ١٩٤٨، ووجد في هذا التل فخار ادوار حسونة وسامراء وحلف. راجع:

Braidwood in Ibid., XI, (1952), Iff,

(dolichocephalic) (٣) • وعثر على ما يضاهاه فخار دور حسونة
بالإضافة الى المواضع التي ذكرناها ، في الطبقات السفلى من نينوى (٤) ،
كما وجد في تل « شمشارة » الذي سنتكلم عنه ، ووجد فخار دور سامراء
في التل المسمى « يارم تبه » (جنوب غربي تل اعفر بنحو ٥ كم) •
تل شمشارة والتناول الاخرى في سهل « بتوين - رانية » :-

من المواقع الاثرية التي يجدر ان نورد لها بحثا خاصا بالنظر الى
ما اسفرت التحريات الآثرية فيها عن نتائج مهمة حول ادوار « العصر
الحجري - المعدني » بوجه خاص ، جملة تلوث اثرية في سهل « بتوين -
رانية » ، ومنها التل المسمى « شمشارة » الواقع على الضفة اليمنى (الغربية)
من نهر الزاب الصغير ، وعلى بعد نحو ٨ كم جنوب شرقي بلدة رانية ،
وهو كم غربي المضيق الجبلي المسمى « ردمكان » (او مضيق سنسكر) الذي
يمر منه الزاب الصغير من بعد اجتيازه وادي « نودشت » الكائن
في الجهة الثانية من الجبال المحيطة بسهل « بتوين - رانية » * •

٣ - راجع الدراسة التشرحية التي قام بعض الاختصاصيين من كلية الطب
العراقية المنشورة في مجلة «سومر» ، المجلد ٢٢ ، (١٩٦٦) ، القسم الانكليزي
الصفحة ٤٥ فما بعد •

٤ - عن التحريات في نينوى راجع :-

Mallowan, "The Prehistoric Sondage at Nineveh
(1931-1932)", in *The Annals of Archaeology and
Anthropology*, xx, (1933).

(*) يفصل الزاب الصغير احد السهول الكبيرة الذي تكتنفه سلاسل جبال
كيوه رهش - آزوس - كلار ، الى شطرين غربي وشرقي ، يسمى السهل
الغربي منهما ، وهو الاكبر ، سهل بتوين وسهل رانية ايضا حيث تقع
مدينة رانية في طرفه الشمالي ، ويسمى السهل الشرقي «بنگرد» (نسبة
الى ناحية بن گرد) وكذلك سهل « مرگه » (نسبة الى قرية مرگه
الواقعة في طرفه الشمالي) •

وقد حمل مشروع دوكان الذي شرع به في عام ١٩٥٦ مديرية الآثار العامة على اجراء تحريات اثرية واسعة في المنطقة التي ستغمرها مياه هذا الخزان ، فبدأت بمسح التلول الاثرية في عامي ١٩٥٤ و ١٩٥٥ لاختيار المهم منها لاجراء تحريات آثارية انقاذية فيها (Salvage archaeology) سجل نحو اربعين موقعا اثريا في منطقة الفيضان او الانغمار بمياه الخزان فاختارت اهمها وشرعت منذ عام ١٩٥٦ بالتنقيبات فيها ، واوفدت لذلك الغرض عدة هيئات من موظفيها كانت تعمل في آن واحد في عدة مواقع اثرية واستمر العمل الى عام ١٩٦٠ ، وكان بناء سد دوكان قد تم في عام ١٩٥٨ . وظهرت نتائج هذه التحريات ان هذا السهل الخصب استوطنه الانسان منذ العصور الحجرية ، ولا سيما العصر الحجري - الحديث واستمر الاستيطان فيه في جميع ادوار ما قبل التاريخ وادوار العصور التاريخية التالية . ولما كان يتعذر الكلام على التلول التي شملتها التحريات فنكتفي بمجرد تعدادها محيلين القاريء الى التقارير الاولية التي نشرت عنها ، ونقتصر على ايجاز النتائج المهمة التي اسفرت عنها التنقيبات في تل شمشارة .

تل شمشارة :

سبق ان نوهنا بتل شمشارة من حيث اهمية النتائج التي اسفرت عنها التنقيبات فيه ، فيجدر ان نقردها لها وصفا خاصا ليكون ذلك ايضا حافيا وتتمة لكلامنا على العصر الحجري - الحديث والعصر الحجري - المصنفي المشلين في الطبقات الاثرية التي سجلت في هذا الموضع ، كما استمر الاستيطان فيه الى العصور التاريخية كما تدل على ذلك الواح الطين المسماة التي اكتشفت فيه ومن بينها رسائل مهمة تعود الى العصر الآشوري القديم (في حدود القرن الثامن عشر ق.م) ، وعثر في الطبقات العليا من هذا التل على بقايا من العصر الاسلامي ، في حدود القرن الرابع عشر الميلادي .

يرتفع تل شمشارة بمعدل (١٩) مترا عن السهل المحيط به ، ويبلغ عرضه زهاء (٦٠) مترا ، وللتل امتداد جنوبي يرتفع نحو (١٣) مترا ، وطول التل الكلي يربو على ٣٣٠ مترا . وقد نقت فيه بعثة أثرية دينميركية في عام ١٩٥٧ برئاسة الاستاذ « انكهولت » (H. Ingholt) ومساعدته الاستاذ

« لسو » (Lassoe) . وبعد ان توقفت اعمال هذه البعثة في عام ١٩٥٨

تولت مديرية الآثار العراقية استئناف التحريات فيه (١٩٥٨-١٩٥٩) (٥) . وكشف الجس الاثري (Sounding) من اعلى التل الى اعماق الطبقات

في الاسفل عن بقايا ست عشرة طبقة اثرية او دور بنائي يمكن توزيعها على الادوار الحضارية التالية ابتداء من الاعلى :

الطبقات ١-٣ : معالم استيطان اسلامي يرجع في تاريخه الى ما بين

القرنين الثاني عشر والرابع عشر الميلاديين .

الطبقات ٤-٨ : ادوار حورية وآشورية قديمة ، ومنها الواح الطين

المسمارية المكتشفة من العصر الآشوري القديم .

الطبقات ٩-١٦ : ادوار ما قبل التاريخ .

والطبقات السفلى (اي من ٩ الى ١٦) هي التي يعيننا امرها بالنسبة الى

الموضوع الذي بين ايدينا . فالطبقات ١٦ الى ١٤ ترجع الى طور ما قبل الفخار (Pre - Pottery) من العصر الحجري الحديث ، حيث لم يعثر

فيها على بقايا من الفخار ، والمرجح كثيرا انها تعاصر في زمنها الادوار المماثلة في جرمو (اي طور ما قبل الفخار) ، ووجد فيها بدلا من الفخار

٥ - مولت البعثة الدنميركية في تل «شمشارة» المؤسسة الدنميركية المسماة «وقف كارلزبيرگ» . حول نتائج التحريات راجع التقارير المنشورة في مجلة « سومر » ، المجلد ١٣ ، (١٩٥٧) القسم الانجليزي ، ٢١ فما بعد ، والمجلد ١٦ ، (١٩٦٠) ، ١٢ ، فما بعد . والمجلد ١٨ (١٩٦٢) ، الص ٧٣ فما بعد .

ادوات حجرية صغيرة ودقيقة (مايكروليثية) • اما الطبقات ١٣-٩ فقد
 عُثر فيها **المنظار** • ويرجح انها تنتمي للطبقات (VI - IV) من تل حسونة

الذي تكلمنا عنه ، حيث يتشابه النوعان من الفخار في كلا الموضعين •

نختم هذه الملاحظات الموجزة عن شمشارة بالتنويه بالواح الطين
 المسارية التي سبق ان ذكرنا العثور عليها في الطبقات التاريخية من الموضع
 (الطبقة الخامسة) ويرجع بعلها كما قلنا الى العصر الآشوري القديم
 (في حدود ١٨٠٠ ق م) ، ويتألف معظمها من الرسائل الادارية الرسمية
 من زمن الملك الآشوري الشهير « شسي - ادد » الاول (١٨١٣-١٧٨١
 ق م) ، ويستبان من هذه الرسائل ان امبراطورية هذا الملك الآشورية
 امتدت الى هذه الاجزاء الخصبة من شمالي العراق • وورد اسم حاكم
 الاقليم التابع الى الملك الآشوري والذي كانت شمشاره مركزه ، على هيئة
 « كوارى » (Kuwari) واسم هذا المركز الاداري بهيئة «شوشرا»^(٦) ،

وهذا بلا شك اسم شمشارة القديم الذي ظل في الاستعمال مع بعض
 التحوير في اللفظ • ويرجح ان يكون الموضع نفسه قد عرف في عهد سلالة
 « اور » الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق م) بصيغة «ششرم» (Shashrum)

وهي المدينة التي ضمت الى امبراطورية اور في عهد الملك « شولگی » ، مع
 مراكز اخرى في الشمال اسمها « اوربيلم » (Urbilum) وعرفت في

العصر الآشوري بهيئة اربائيلو ، اي اربيل ، ومدينة او اقليم « سمرم »
 (Simurru) التي يرجح ان يكون موقعها في منطقة «التون كوبري»

على الزاب الاسفل •

٦- « شوشرا » ، وبالمقاطع المسمارية :

shu-shar-ra , shu-sha-ra-, shu-shar-ra-e.

اما التلول الاخرى التي تناولتها التنقيبات المنتظمة في سهل « بتوين - رانية » فاهمها سبعة تلول (وبضمنها تل شمشارة السالف الذكر) • ونذكر في ما يلي خلاصة نتائج التحريات الاثرية فيها :

١ - تل باسموسيان : وجدت فيه ست عشرة طبقة أثرية اقدمها دور سامراء ثم حلف وبيئهما دور العبيد والوركاء ثم الادوار التاريخية التي عثر فيها على بقايا معبدين من الطبقتين الثالثة والرابعة اللتين يرقى زمنهما الى العصر الاشوري القديم (الالف الثاني ق م) •

٢ - تل كامريان : وجدت فيه ادوار العبيد والوركاء ثم الدور الاكدي (منتصف الالف الثالث ق م) ، والاشوري القديم والحدوري •

٣ - گردةديم : سجلت فيه ادوار العبيد والوركاء ، ثم الدور الاكدي والاشوري القديم والدور الميدي (القرن السادس ق م) ، وكشف فيه عن معبد من العصر الاشوري القديم •

٤ - قوره شينه : سجلت فيه ادوار العبيد والوركاء ، كما كشف عن معبد مهم من دور العبيد •

٥ - دوگردكان : ظهر فيه دور العبيد والوركاء والاشوري القديم • (عن نتائج التحريات التي تمت في هذه التلول ، راجع التقرير المنشور

في مجلة « سومر » المجلد ٢٦ (١٩٧٠) ، القسم الانجليزي ، ص ٦٥ وما بعد • وكذلك المجلدات السابقة : ١٢ (١٩٥٦) ، ١٥ (١٩٥٩) ، ١٦ (١٩٦٠) ، ١٨ (١٩٦٢) ، ٢٠ (١٩٦٤) •

وطرات ظروف مماثلة بالنسبة الى سهل شهرزور حيث شرع من بعد عام ١٩٥٨ في اقامة سد على نهر ديالى في المجاز الجبلي المسمى دربسندي خان ، مما اضطر مديرية الاثار الى اجراء مسح اثري في هذا السهل الذي اشتهر بخصبه والاستيطان البشري فيه منذ عصور ما قبل التاريخ الى العصور الاسلامية ، كما ايد ذلك المسح الاثري الذي اعيد في عام ١٩٥٩ لفحص

التلول الاثرية التي تقع ضمن خط مياه الخزان ، وتعيين المهم منها ، وشرع منذ عام ١٩٥٩ في التنقيبات فيها ، اما على هيئة جس اثري (Sondage) لسبر اهمية الموقع وتسجيل ادواره التاريخية ، كما كان البعض منها تنقيبات منتظمة ، وبالنظر الى تعذر الكلام على نتائج هذه التحريات الاثرية فنكتفي الآن بتسجيل أشهر المواقع الاثرية التي تمت التحريات فيها ، ولعلنا افردنا بحثا خاصا لها في الاعداد المقبلة من المجلة :-

- ١ - تل بكرآوه (شمال حلبجة بنحو ٥ كم) ، مستوطن واسع ومرتفع (نحو ٣٤ مترا) وتشاهد فيه بقايا سور قديم يحيط به خندق ماء . واطهر التحري فيه (منذ عام ١٩٦٠) اهميته التاريخية ، حيث عثر على الواح من الطين المدونة بالخط المساري يرقى تاريخها الى منتصف الالف الثاني ق م ، ويمتد الاستيطان فيه الى عصور أقدم كما استمر الى العهود الاسلامية .
- ٢ - ياسين قبه : وهو كذلك مستوطن واسع ، لم تزل التحريات فيه في مراحلها الاولى (١٩٧٣) ، ولعه موقع مدينة «شهرزور» القديمة .
- ٣ - تل قورطاس : اظهرت التحريات الاستكشافية فيه ادوارا حضارية تبديء من عصور ما قبل التاريخ (من دور العبيد الذي سنتكلم عنه) ، كما عثر في الطبقات العليا منه على بقايا بناء غريب التخطيط ، رجح ان يكون معبدا للنار من العصر الساساني .

٤ - مرد بيغم : في الطريق الى قرية (ناوگردان) ، ويمتد الاستيطان فيه الى عصور ما قبل التاريخ (دور حلف الذي سيمر بنا) ، ويوجد بالقرب منه ثلاثة تلول اثرية ابرزها التل المسمى « شاملو » ، الذي اظهر التحري فيه عشر طبقات اثرية ، وظهر في الطبقتين السابعة والثامنة فخار غريب لم يكن معروفا سابقا ، قدر زمنه في منتصف الالف الثاني ق م .

٥ - تل دوانزه امام : بالقرب من مركز ناحية سيروان ، وقد وجد فيه بالإضافة الى بقايا بنائية من العهود الاسلامية بقايا من ادوار ما قبل التاريخ منذ دور العبيد .

تل الصوان :-

ومن المواقع الاثرية التي كشف فيها عن اطوار العصر « الحجري - المعدني » والاطوار المتأخرة من العصر الحجري الحديث الموضع المسمى تل الصوان الواقع على ضفة دجلة اليمنى ، على بعد نحو (١١) كم جنوب سامراء ، وهو تل صغير يرتفع عن السهل المحيط به زهاء (٣-٤) امتار، وذو شكل بيضي تقريبا ، طوله من الشمال الى الجنوب نحو ٢٣٠ مترا وعرضه من الشرق الى الغرب نحو ١١٠ امتار . وقد سبق للباحث الاثري الالماني المعروف « هرتسفلد » (الذي حفر في سامراء) ان فحصه في عام ١٩١١^(٧) ، واتضح اهميته من بعد فحصه من جانب مديرية الآثار حيث كان الغالب على الملتقطات السطحية فيه فخار دور حسونة القديم وفخار دور سامراء التالي له ، فباشرت بالتحريات فيه منذ عام ١٩٦٣ ولا يزال العمل فيه جاريا ، واسفرت عن نتائج مهمة خلاصتها تسجيل خمس طبقات اثرية رئيسية ، ترجع الطبقات الثلاث السفلى منها الى اواخر العصر الحجري الحديث ثم طور حسونة القديم وبداية فخار حسونة النموذجي الذي يستمر وجوده الى الطبقة الرابعة ثم الطبقة الخامسة مع فخار طور سامراء (★) .

وكشف في الطبقة الاولى من هذا التل التي قلنا انها تعاصر فخار حسونة القديم عن مجموعات من القبور المهمة ، يربو عددها على مائة قبر ، وجدت فيها ، بالاضافة الى الهياكل العظمية ، مجموعات ثمينة من الاواني

٧ - انظر :

Hertzfeld, Die Ausgrabungen von Samarra, V,
(1930) 5ff.

(*) حول نتائج التنقيبات التي نشرت في التقارير الاولية الموسمية راجع المجلدات الاتية من مجلة « سومر » ٢٠ ، (١٩٦٤) ، ٢١ ، (١٩٦٥) ، ٢٤ ، (١٩٦٨) .

الحجرية ومجموعة من الدمى او التماثيل الصغيرة المنحوتة نحنا دقيقا من حجر المرمر الجميل ، كما عثرنا على مجموعة من الحلى بعضها من احجار كريمة وشبه كريمة مثل العقيق (Cornelian) والزبرجد او الفيروز .

(Turquoise) وقد حفرت هذه القبور في ارضيات بيوت السكنى في الطبقة الاولى فوق ما يسمى بالارض البكر ، وعثر في احد هذه القبور على هيكل امرأة مطلي بالمغرة دفنت معها قلائد من الخرز المختلفة ، من بينها خرز من النحاس الخام . والذي يلفت النظر في آثار هذه القبور كثرة ما وجد فيها من تلك التماثيل الصغيرة الجميلة النحت ، فقد وجد منها من واحد الى ثلاثة تماثيل في القبر الواحد ، وزين بعض التماثيل بتطعيم عيونها بالصدف والمحار المثبت بالقبر .

ووجدت في الطبقة الاولى ايضا بقايا بيوت مشيدة من اللبن ، وهي على جانب كبير من التطور اذا قارناها ببيوت العصر الحجري الحديث . واعتمد سكان هذا المستوطن من اهل الطبقة الاولى في قوتهم على زراعة القمح والشعير كما وجدت بقايا نباتات اخرى مثل الكتان والقنب والكبار (Caper) . وبما ان مثل هذه النباتات تحتاج الى الري الاصطناعي فيمكن الاستنتاج ان سكان هذا المستوطن بدأوا بمشاريع الري على مقياس صغير . ومن الابنية المكتشفة التي تستحق التنويه بها بناء واسع نوعا ما مشيد بآجر اللبن وجدراته مملطة باللطين ، ويرجح ان يكون له صفة عامة او دينية ، ولعله كان شكلا من اشكال بيوت العبادة ، يؤيد هذا الاحتمال ما وجد فيه من التماثيل الصغيرة من حجر المرمر من النوع الذي تعارف الآثاريون على تسميته بتماثيل «الالهة-الام» (Mother - Goddess).

٢ - دور سامراء

دور سامراء هو الطور الثاني من ادوار العصر الحجري - المعدني ، ويرقى في زمنه الى النصف الثاني من الالف السادس ق.م . وسمي بدور سامراء لان الفخار الخاص به وجد لأول مرة في مقبرة

من عصور ما قبل التاريخ تقع تحت بقايا بيوت السكنى من عهد سامراء العباسية حيث عثر عليه المنقبون الالمان قبيل الحرب العالمية الاولى (١٩١٢ - ١٩١٤)^(٨) ، ثم وجد هذا النوع من الفخار المميز لدور سامراء في عدة مواقع اثرية اخرى محصورة في الاجزاء الشمالية والوسطى من العراق حيث منطقة سامراء تحدد أقصى مدى جنوبي اتشر اليه ذلك الفخار ومعه فخار دور حسونة الاقدم منه ، ونذكر من المواقع الشهيرة التي وجد فيها دور سامراء تل مطارة (القريب من كركوك) وتل حسونة (الطبقات ٦-٥) وتل شمشارة الذي تكلمنا عنه (الطبقات ١٣-٩) ويقع ضمنها فخار دور حسونة (وتل الصوان) الطبقات ٣-٥ وبضمنها ايضا فخار حسونة) ، وتل حلف وتبه گورا والاربيجية (وكلاهما قرب الموصل) وغيرها . ويرى بعض الباحثين ان ما يسمى بدور سامراء ليس في واقع الامر دورا حضاريا متميزا وانما هو نوع خاص من الفخار الملون المنقوش من فخار العصر الحجري - المعدني ، والاجدر ان يلحق بدور حسونة باعتباره طورا من اطواره ، وانه يتداخل في بعض المواضع الاثرية مع فخار دور حلف الذي سيأتي الكلام عليه . ومهما كان الامر فان فخار سامراء يتميز بالمقارنة مع فخار دور حلف الذي يليه بانه ذو لون واحد (Monochrome) في حين ان فخار حلف متعدد الالوان (Polychrome) ، كما يمتاز

بزخارفه الهندسية المرتبة في انطقة (Bands) افقية ومتوازية ، ويشتمل على اشكال بعض الحيوانات مثل الطيور والاسماك والعقارب والايابل وفي حالات قليلة اشكال آدمية مرسومة بصورة تقريبية تخطيطية . وكانت هذه الزخارف تنقش بلون اسود فاتح او ضارب الى السمرة على سطح الاناء ذي اللون الاصفر الباهت . وعلى حد ما نعرف الى الآن لم يعرف العراقيون القدماء التعدين واستعمال المعادن في طور سامراء ، فكانت الحجارة المادة

المعتمدة في صنع الادوات ، ومنها الحجر (الاوبزيدي) Obzidian

العصر « الحجري - المعدني » الوسيط

١ - دور حلف :

عد دور حلف ، كما مر بنا ، الطور الاول مما اطلقنا عليه اسم العصر الحجري - المعدني الوسيط (Middle chalcolithic) ويأتي دور حلف من

حيث التسلسل الطبقي والزمني بعد طور سامراء الذي تكلمنا عنه . اما اسمه فقد اشتق من اسم التل المسمى «حلف» او «خلف» ، وهو موضع اثري كبير يطل على الخابور ، بالقرب من رأس العين ، على الحدود السورية التركية ، وعلى بعد نحو ١٤٠ ميلا شمال غربي فينوى . وقد تحرت فيه بعثة اثرية المانية برئاسة الباحث الاثري «فون اوپنهايم» (Von Oppenheim) قبيل الحرب العالمية الاولى ، وكشف عن بقايا اثرية مهمة منها ما يعود الى مملكة ارامية ازدهرت في المنطقة في القرن العاشر ق.م ، كانت عاصمتها «گوزان» او «گوزانا» ، وهو اسم تل حلف القديم . ومن ناحية الموضوع الذي بين ايدينا عثر المنقبون على طبقات اثرية تقع تحت القصر الملكي ووجد فيها نوع من الفخار المصبوغ الجميل ، هو الذي أطلق عليه من بعد ذلك اسم فخار حلف . ولان فخاريات عصور ما قبل التاريخ لم تكن قد نالت آنذاك الاهتمام اللازم من الباحثين ولتأخر النشر عن هذا الفخار الى عام ١٩٣١^(٩) ، فلم يعرف عن تاريخه وتسلسله الحضاري الا من

٩ - سمي المكتشف « فون اوپنهايم » هذا النوع من الفخار « الفخار المصبوغ » : او الملون (Bunt Keramik) ، راجع :

Von Oppenheim, Der Tell Halaf (1931)

Tell Halaf. I, Die Preaehistorischen Funde
(1943).

بعد ذلك العام ، اذ ان التحريات الاخرى التي اعقبت النشر عنه واهتمام الباحثين بآثار ما قبل التاريخ ، وضعت دور حلف والفخار الذي يميزه في موضعه الصحيح بين ادوار ما قبل التاريخ التي اتفق الباحثون على تسميتها وتسلسلها الحضاري في الثلاثينات من هذا القرن ، فقد اكتشف فخار حلف في عدة مواقع اثرية اخرى من اشهرها نينوى^(١٠) ، وتل الاربعية^(١١) وتل جغار بازار^(١٢) وتبغور^(١٣) وغيرها .

ان ابرز ما تمتاز به آثار دور حلف أواني الفخار الجميلة ذات النقوش الزاهية المصبوغة بعدة ألوان ، والواقع ان براعة صنع هذا الفخار وجودة تزويقه تجعلانه يضاهي اجمل ما صنع من الفخار الملون في تاريخ الحضارات القديمة ، ومما يزيد الاعجاب به ان اواني الفخارية قد صنعت باليد حيث لم يستعمل دولاب الخزاف بعد ، ولكن رقة هذه الاواني وجودة طينتها وانتظام اشكالها مازالت مدعاة للدهشة والاعجاب . وقد اختلف الباحثون في اصل فخار حلف^(١٤) ويرد عن الموضوع احتمالان ، احدهما ان اصله من سورية والاحتمال الثاني الذي نرجحه انه من اصل محلي ، من شمالي العراق ولا سيما منطقة نينوى ، ويؤيد ذلك وجود تراث قديم في شمالي العراق في صناعة الفخار الملون ، مثل فخار

١٠ - راجع التقرير المنشور في مجلة :

The Annals of Archaeology and Anthropology, xx, (1933).

١١ - Mallowan in IRAQ, III, (1936),. IBID. , IV (1937)

١٢ - Mallowan in IRAQ, III, (1936),. IBID. , IV (1937)

١٣ - A.J. Tobler, *Excavations at Tepe Gawra*, (1950)

١٤ - حول الاراء المختلفة عن اصل فخار حلف انظر :
A. Perkins, *The Comparative Archaeology of Early Mesopotamia* (1949), 43 ff.

حسونة وفخار سامراء السابقين لزمان فخار حلف ، على ان فخار حلف لم يصل الى المنطقة الوسطى والجنوبية من العراق ، ولكنه انتشر انتشارا واسعا الى الجهات الغربية بامتداد طرق القوافل التجارية المؤدية عبر الفرات والجزيرة الى سواحل البحر المتوسط ، كما انتشر عن طريق نهر الباليخ . ومن الطريف ذكره بصدد اصل فخار حلف ان بعض الباحثين ذهب ، قبل ان يثبت زمن هذا الفخار ، الى انه من اصل اغريقي^(١٥) . ومع ان هذا الرأي اصبح الان باطلا بيد أن شبه فخار حلف بالفخار اليوناني أمر يسترعي الانتباه ، والى ذلك فإن الابنية المستديرة المسماة « ثولوس » (Tholos) التي عثر عليها في شمالي العراق من دور حلف لها ما يضاهاها في بلاد مسينية او مكينية (Mycenae) من بلاد اليونان .

وبالنظر الى قدم فخار حلف وسبقه في الزمن بعشرات القرون فيسوغ للباحث ان يعكس ذلك الرأي القديم عن اصل فخار حلف ، ويجعله اصلا للفخار اليوناني .

ويتميز دور حلف في تاريخ حضارة وادي الرافدين بأنه فيه ظهرت بداية التعدين واستعمال المعادن ، لا سيما النحاس والرصاص ، وقد تقدم فن التعدين خطوات أخرى في الأدوار التي اعقبت حلف مما سنشير اليه في موضع آخر .

وتشير سعة القرية التي كشف عن بقاياها في تل الاربيجية (القريب من الموصل) الى تقدم القرى الفلاحية في هذا الدور من ناحية الاتساع والتنظيم واساليب البناء ، واصبح البعض منها ، ولا سيما الاربيجية السالفة الذكر ، اقرب ما يكون الى مدن صغيرة تقدم فيها بناء بيوت

R. Dussaud in SYRIA. xx, (1931), 92ff.

السكنى وتنظيمها في شوارع او دروب مبلطة بالحجارة الطبيعية ، ومع
 في الطين « الطوف » بقى المادة الشائعة في بناء البيوت الا انه ظهر كذلك
 استعمال « اللبن » وبوجه خاص في قرى منطقة الخابور • وبالإضافة الى
 الاواني الفخارية الجميلة يميز دور حلف من الناحية الاثرية مواد أخرى
 منها نوع من القلائد او الدلايات (Pendant) المصنوعة من الحجر
 الاخضر المعروف باسم « ستيتايت » (Steatite) والاقراص الحجرية
 الصغيرة المنقوشة بخطوط مستقيمة او متقاطعة ، والمرجح انها كانت تستعمل
 لختم « السدادات الطينية » التي تختم بها افواه الجرار فتكون بذلك اقدم
 نوع من الاختام المنبسطة (Stamp Seals) وهي الاختام التي سبقت
 في الظهور الاختام الاسطوانية (Cylinder seals) والتي تفردت
 بها حضارة وادي الرافدين حيث ظهرت لأول مرة في الاطوار الاخيرة من دور
 الوركاء • ومن المواد الاثرية المميزة ايضا الدبابيس الحجرية
 (mace - heads) والعمود الحجرية (amulets) المصنوعة على
 هيئة رؤوس الثيران ، والدمى المصنوعة بشكل الحمامة ، وكذلك الدمى
 التي اشرفنا اليها باسم «الالهة الام» المصنوعة بهيئة امرأة بدينة تضع يديها
 على ثدييها المبالغ في كبرهما ، وجسمها مزين بخطوط ونقط يظن انها نوع
 من الوشم (tatto).

٢ - دور الامبيد : بنكهى زين

تاريخ الاكتشاف والتسمية : -

وجدت بعثة التنقيبات البريطانية التي حفرت في اور (١٩٢٢ - ١٩٣٤)
 في أثناء تحرياتها في عام ١٩٢٦ - ١٩٢٧^(١٦) في الموقع الاثري المسمى تل

١٦ - Hall and Woolley. Al'Ubaid. Ur Excavations, I, (1927)

العبيد (تصغير عبد) القريب من اور (نحو ٤ أميال الى الشمال الغربي) تقول ان تلك البعثة وجدت في تل العبيد نوعا من الفخار الملون عد عند اكتشافه اقدم نوع من الفخار وانه يمثل اول دور للاستيطان البشري في السهل الرسوبي ، واطلق عليه اسم دور العبيد نسبة الى ذلك التل الذي ذكرناه . ثم اعتبرت اكتشافات اخرى لفخار دور العبيد في انحاء متعددة من العراق ، في الشمال والجنوب . ففي الاعوام ١٩٤٦ - ١٩٤٩ قامت مديرية الآثار بالتنقيبات في الموضع المسمى « ابو شهرين » (مدينة أريدو القديمة ، على بعد نحو ٢٥ كم جنوب غربي اور) ، واكتشفت نوعا جديدا من الفخار في طبقات من هذا الموضع تحت الطبقات التي وجد فيها فخار دور العبيد في الموقع نفسه (١٧) أي أن فخار « اريدو » الجديد اقدم زمنا من فخار العبيد ، وعد هذا الفخار الجديد دورا جديدا من ادوار ما قبل التاريخ واقدم عهد الاستيطان في جنوبي العراق . وقد سبق لبعثة التنقيبات الالمانية في الوركاء ان عثرت في عام ١٩٣٥-١٩٣٧ على نوع آخر من الفخار اسمته فخار « حاج محمد » ، نسبة الى الموضع المسمى « حاج محمد » (او قلعة حاج محمد) يقع على ضفة الفرات غير بعيد عن موقع الوركاء وبالقرب من قلعة حاج محمد ، شيخ قبيلة الجوابر (١٨) . وقد وجد هذا الفخار تحت طبقات من الترسبات الغرينية يبلغ ثخنها زهاء عشرة اقدام ، ولكنه كان يظهر الى العيان في جرف شاطئ النهر ابان انحسار ماء الفرات . ومما لاشك فيه ان يكون موضع الاكتشاف هذا بقايا مستوطن من عصور ما قبل التاريخ سبق دور العبيد ، ولكن ارتفاع مستوى الارض بفعل ترسبات فيضان نهر الفرات جعله ينظمر تحت سطح الارض . وقد وجد فخار « حاج

١٧ - عن نتائج التنقيبات في « اريدو » راجع التقارير الاولية المنشورة في مجلة « سومر » ، المجلد الثالث (١٩٤٧) ، والمجلد الرابع (١٩٤٨) ، والمجلد السادس (١٩٥٠) .

١٨ - G. Ziegler. Die Keramik Von der Qalat Haggi-Muhammad (1953).

محمد» في أريدو في طبقات أثرية تقع فوق طبقات فخار «أريدو» ،
وتحت طبقات فخار العبيد ، فيكون التسلسل الأثري لهذه الأنواع الثلاثة
من الفخار ، ابتداء من الأقدم (أي من أسفل الطبقات الأثرية) على الوجه
الآتي : أريدو - حاج محمد - العبيد . ثم اكتشف في عام ١٩٦٠ في
الموضع المسمى « رأس العمية » ، بالقرب من كيش ، نوع رابع من الفخار
يشبه فخار حاج محمد ، ولكن ارتوي أن يكون أحدث منه ومشتقا منه^(١٩) .
وبعد دراسات عن الموضوع صار معظم الباحثين يميل إلى عد ما كان يسمى
دور « أريدو » طورا قديما من اطوار دور العبيد في الجنوب ، واصبح

١٩ - عن الفخار المكتشف في رأس العمية انظر
D. B. Stronach in IRAQ, 23, (1961), 95ff.

تكرر للفائدة خلاصة ادوار العصر الحجري المعدني :

أ - العصر الحجري - المعدني القديم :

١ - دور حسونة ٢ - دور سامراء .

ب - الحجري - المعدني الوسيط :

١ - دور حلف ٢ - دور العبيد الاول (= طور أريدو في

الطبقات ١٩-١٥) ٣ - العبيد الثاني (فخار حاج محمد

ورأس العمية ، والطبقات ١٤-١٢ في أريدو) .

ح - الحجري المعدني الأخير : ١ - العبيد الثالث (العبيد القديم

سابقا) ٢ - العبيد الرابع (العبيد المتأخر سابقا) ٣ - الوركاء :

أ - الوركاء أقدم ب - الوركاء الوسيط ح - الوركاء الأخير

(الوركاء الطبقات ٥ و ١٤ ، ب ، ح) وقد جعل هذا الدور من

الوركاء اول اطوار العصر الشبيه بالكتابي .

ونشير بوجه خاص إلى تحريات مديرية الآثار الخاصة بتسجيل المواقع

الأثرية في سائر أنحاء العراق ، راجع آخر النشرات التي أصدرتها المديرية عام

١٩٧٠ ، وانظر كذلك البحث التالي :

Joan Oates in IRAQ, xxx, (1968), 1ff. IBID. xxx1

(1969), 115ff.; SUMER, 22, (1966), 15ff.

هذا الدور الذي يؤرخ من ٤٠٠٠ الى ٣٥٠٠ ق.م يقسم الآن الى الاطوار الاربعة التالية :-

- ١ - العبيد الاول = طور فخار اريدو .
- ٢ - العبيد الثاني = طور فخار حاج محمد وراس العمية .
- ٣ - العبيد الثالث = ما كان يسمى سابقاً دور العبيد القديم .
- ٤ - العبيد الرابع = ما كان يسمى سابقاً دور العبيد المتأخر .

ويعاصر العبيد الاول والعبيد الثاني دور حلف في القسم الشمالي من العراق ، وقد سبق ان جعلنا دور حلف ودوري العبيد الاول والثاني تؤولف ما سميناه بالعصر « الحجري - المعدني » الوسيط . اما دورا العبيد الثالث والرابع ودور الوركاء القديم (الطبقات ١٢-٨ من مدينة الوركاء) الوسيط (الطبقات ٨-٦ من الوركاء) فقد جعلناها كما مر بنا سابقاً . الدور الاخير من العصر « الحجري - المعدني » .

انتشار دور العبيد ومجهول خصائصه الحضارية :

وجدت الآثار المختلفة الممثلة لدور العبيد (ياطواره الاربعة التي يقسم اليها الان) في جميع انحاء العراق ، على ان دور العبيد في شمالي العراق ، وهو ما يطلق عليه اسم «العبيد الشمالي» ، يختلف من بعض الوجوه عن العبيد الجنوبي . ويمكن القول انه في الاجزاء الوسطى والجنوبية من العراق قامت المدن التاريخية المشهورة فوق بقايا قرى من دور العبيد ، كما تشير الى ذلك التحريات الأثرية التي اجريت في مثل هذه المدن ، نخص بالذكر منها مدينة « اور » و « اريدو » (ابو شهرين) ومدن منطقة لجش ، وهي لجش (تلول الهباء الآن) ومدينة « جرسو » (تلو) ومدينة « نينا »

(قل سرغل) ومدينة نفر (بالقرب من عفك) والوركاء وغيرها من المدن التاريخية المشهورة ، بالإضافة الى المواضع الاثرية الكثيرة التي سجل المسح الاثري فيها وجود فخار دور العبيد ومثل ذلك يقال بالنسبة الى مواقع اثرية كثيرة في شمالي العراق . ووجدت آثار اطوار العبيد المختلفة التي عددها في عدة جهات من الشرق الادنى ، ومنها بلاد ايران وبلاد الشام . وتم في السنوات القليلة الماضية مسح اثري مهم لآثار العبيد في بعض جهات المملكة السعودية ولا سيما الاجزاء الساحلية ، وسجل اكثر من سبعة عشر موضعا اثريا في الجهات الداخلية منها ، على بعد نحو ٤٠ ميلا من السواحل ، كما وجدت آثار من الادوار التي اعقبت دور العبيد ومنها دور « جمدة نصر » وعصر فجر السلاطات في واحة البريمي (ابو ظبي) ، وعشر على معبد من عصر فجر انسلالات (٢٨٠٠ - ٢٦٠٠ ق م) في البحرين (٢٠) .

ولعله من المفيد ان تتم كلامنا على مدى انتشار دور العبيد بايجاز وصف آثار هذا الدور ، وفي مقدمتها اوانيه الفخارية المميزة . واول ما نذكر ان فخار العبيد بوجه عام من النوع الملون او المصبوغ ، ولكن بلون واحد (monochrome) وقوام الزخارف في اوانيه الفخارية خطوط سود ضاربة الى الزرقة او سمر او حمر فاتحة ، أما سطح الاناء فانه ذو لون اخضر او ضارب الى الخضرة ، او اسمر فاتح (buff)

٢٠ - عن نتائج هذه التحريات راجع البحوث التي القيت في المؤتمر الدولي المنعقد في البحرين عام ١٩٧٠ عن موضوع الآثار الآسيوية والمنشورة خلاصتها في :
Edith Borada in Artibus Asiae (1971)

وذلك مجلة :
Archaeology, 23. (1970), 334ff.

وهي مفخورة بدرجات عالية من الحرارة، وهناك بعض الاواني مزينة باشكال بعض الحيوانات والنباتات ، كما ان الاواني في الغالب قد صنعت بنوع خاص من دولاب الخزاف او ما يسمى بالقرص الدائر (Tournette) حيث لم يستعمل دولاب الخزاف الصحيح الا من بعد عدة قرون ، ولا سيما في النصف الثاني من دور الوركاء (في حدود ٣٥٠٠ - ٣٠٠٠ ق م) .

واذا كان فن التعدين ، ولا سيما تعدين النحاس ، قد كان في مراحلہ الاولى في دور حلف ، فتوجد شواهد على تقدمه في دور العبيد ولا سيما في الاطوار الاخيرة منه حيث وجدت آلات ممثلة مثل القؤوس وغيرها . وتدل بقايا القرى التي جرى التحري فيها في جنوبي العراق وشماليه ، مثل « اريدو » والعقير و « تيه گوره » (قرب الموصل) على اتساع القرى في دور العبيد وتقدم فن بناء البيوت وازدياد استعمال اللبن المنتظم (الآجر غير المفخور) كما ان كثرة ما وجد من القبور ، وكثرة عدد بيوت السسكنى تدل هي الاخرى على تكاثر سكان القرى ، فقد وجد مثلا زهاء الف قبر في اريدو ، وجعلت على هيئة مقبرة للقرية خارج حارات السكن ، وهي قبور منتظمة مبنية باللبن ، وقد وضعت الجثث فيها على ظهورها . وبعد ايجاز انتشار العبيد وخصائصه العامة نختتم كلامنا عنه بوصف اشهر القرى القديمة المثلة له في الجنوب والشمال .

١ - اريدو :

سبق ان ذكرنا عن « اريدو » بان التحريات فيها كشفت عن اقدم طور من اطوار دور العبيد ، فيحسب ان نورد بعض الملاحظات الاخرى عنها ، فنقول ان اريدو (ابو شهرين) تقع الان في بادية رملية ، بيد أنها لم تكن كذلك في العصور القديمة ، اذ تشير الادلة الآثرية الى ان مجرى نهر الفرات القديم او فرعا منه كان يمر منها ويرويها من بعد مروره بمدينة « اور » القريبة منها (نحو ٢٥ كم الى الشمال الشرقي) ، وبرز ما يشاهد

الآن من بقايا المدينة بضعة مرتفعات تغطيها الرمال وبقايا برجها المدرج (الزقورة) الذي يرجع في أصله البعيد إلى العصر الشيبه بالكتابي (٣٥٠٠ ق م) ، ولكن شيد بالآجر بشكله التاريخي في زمن سلالة أور الثالثة (في حدود ٢١٠٠ ق م) واشتهرت مدينة أريدو في تاريخ حضارة وادي الرافدين ومآثرها الدينية بكونها مركز عبادة الإله الشهير «انكي-إيا»، إله الحكمة والمعرفة الذي اشتهر في العقائد الدينية وفي الأساطير والآداب . وقد أبانت التحريات التي قامت بها مديرية الآثار العراقية (١٩٤٦ - ١٩٤٩) أن أريدو ، كما قلنا ، كانت أقدم مواضع الاستيطان في السهل الرسوبي الجنوبي ، وذكرت المدينة في إثبات الملوك السومرية على أنها أولى المدن الخمس التي حكمت فيها سلالات من الملوك في عصر ما قبل الطوفان . وكشفت التنقيبات التي نوهنا بها عن بقايا تسع عشرة طبقة أثرية أو دور سكني يمكن جمعها في الأدوار الحضارية التالية ابتداء من الأقدم :

(١) دور العبيد الأول أو طور أريدو (الطبقات ١٩-١٥)

(٢) دور العبيد الثاني الذي يتضمن فخار «حاج محمد» وفخار «رأس العمية» (الطبقات ١٤ - ١٢) .

(٣) دور العبيد الثالث (الذي كان يسمى سابقاً العبيد القديم ، الطبقات ١١ - ٨) .

(٤) العبيد الرابع (الذي كان يسمى سابقاً العبيد المتأخر ، الطبقات ٧ - ٦) .

(٥) دور الوركاء والأدوار التالية وبضمنها عصر فجر السلالات (الطبقات ٥ - ١) .

وكشفت التحريات عند زوايا البرج المدرج عن سلسلة متعاقبة من

المعابد شييد بعضها فوق بقايا البعض الآخر ، اى ان المعبد الجديد كان يقام فوق انقاض المعبد الاقدم منه . ويرجع اربعة من هذه المعابد الى دور العبيد الاول (طور اريدو) ، والبعض الآخر الى دور العبيد الثاني ثم العبيد الثالث والرابع ودور الوركاء . ان هذه المعابد اقدم معابد في التاريخ ، وقد شييدت باللبن (الاجر غير المفخور) ، وهي ابنية بسيطة قوام كل منها حجرة مربعة تقريبا فيها دكة القرابين (offering table)

ومذبح المعبد (Altar) . وتمتاز جدران المعابد بانها مزينة من الخارج بما يسمى في فن العمارة الطلعات (buttress) والدخلات (Recess) وهي الخاصية المعمارية التي ظلت ملازمة لطراز بناء المعابد في حضارة وادي الرافدين الى آخر عهودها التاريخية . وتظهر امارات التقدم المعماري في بناء المعابد من الطبقة السادسة عشرة ، وعندما نصل الى معابد الطبقات (٩-١١) نجدها مما يصح ان يطلق عليها مصطلح المباني « التذكارية » (monumental buildings)

حيث شييدت باللبن المنتظم واقامت فوق دكاك او مصاطب منحدرة الارتفاع كان يرقى اليها بسنحدرات او مدارج ترايصة مدكوكة (ramp) . وفي وسع الباحث ان يعد مثل هذه المعابد المقامة فوق مرتفعات اصطناعية أصل الزقورات (جمع زقورة اي البرج المدرج) ، وهي الابنية الدينية العالية التي تميزت بها حضارة وادي الرافدين منذ مطلع العصور التاريخية .

٢ - العقير :

ومن المواضع المهمة التي كشفت فيها عن بقايا دور العبيد ، موضوع كلامنا، الموقع المسمى تل العقير^(٢١) (الواقع على بعد نحو ٥٠ كم جنوب شرقي

٢١ - عن نائج التنقيبات في العقير راجع :
S. Lloyd and . F. Safar in *Journal of Near Eastern Studies*, (1943)

بغداد في جزيرة ما بين النهرين السفلى) ، وقد كشفت فيه مديرية الآثار (١٩٤٠ - ١٩٤١) عن قرية نموذجية من دور العبيد (دور العبيد الثالث والرابع) ، كما وجد معبد من دور الوركاء الاخير . اما بيوت القرية « العبيدية » فقد شيدت باللبن وبنيت على جانبي ازقة او دروب ، ويحتوي البيت الواحد على عدة حجرات ذات تخطيط منسق نوعا ما . واستعمل فلاحو هذه القرية المناجل والقؤوس المصنوعة من الفخار المشوي شيا جيدا ، حيث لم ينتشر استعمال معدن النحاس على مقياس كبير كما استعملوا الحجارة الطبيعية في صنع الآتهم وادواتهم الزراعية المحدودة النوع والعدد ، مثل رؤوس المحاريث اذ لم يكن المحراث المعدني قد شاع استعماله ، ووجدت كذلك ابر من العظم واقراص المغازل الامر الذي يشير الى تقدم فن الحياكة والنسيج .

٣ - قرية « تبه گوره » :

من القرى النموذجية التي تناولتها التحريات الاثرية الموضع المسمى « تبه گوره » (الواقع على بعد نحو ١٥ ميلا شمال شرقي الموصل) ، وقد اسفرت التحريات التي قامت بها بعثة موفدة من جامعة «بنسلفانيا» الامريكية برئاسة الاستاذ «سپايزر» (١٩٣١ - ١٩٣٤)^(٣٣) عن استظهار عشرين طبقة اثرية او دور سكني ، تبدأ ازمانها من دور حلف الذي تكلمنا عنه سابقا وتنتهي في منتصف الالف الثاني ق.م ، حيث الاواني الفخارية التي تسمى بالفخار «الحوري» والاشوري من العصر الاشوري الوسيط.

٢٢ - عن نتائج التنقيبات في تبه گورا انظر :

A. J. Tobler, *Excavations at Tepe Gawra*, JEFLLPI

اما دور العبيد ، موضوع كلامنا ، فقد ظهر في الطبقة التاسعة عشرة ويستمر الى الطبقة الثالثة عشرة . وشيدت بيوت السكن ، كما في دور العبيد الجنوبي ، باللبن ، ولكن استعملت الحجارة كذلك . ويمتاز العبيد الشمالي كما تمثله قرية « تبه گه وره » بكثرة استعمال ما يسمى بالاختام المنبسطة (stamp Seals) المصنوعة من انواع الحجارة المختلفة في حين ان استعمالها في العبيد الجنوبي كان نادرا ، وقد نقشت بصور مبسطة مختصرة من الحيوانات والصور الادمية ، كما ان الادوات النحاسية في العبيد الشمالي كانت اوضح واكثر عددا . ووجدت في قرية تبه گه وره من دور العبيد بقايا ثلاثة معابد في الطبقة الثالثة عشرة وهي تضاهي معابد اريدو من الدور نفسه .

العصر الحجري - المعدني الاخير :

تكلّمنا على ما سميناه العصر الحجري المعدني الاول (القديم) الذي يشمل الادوار الحضارية حسونة وسامراء ثم العصر الحجري المعدني الثاني او الوسيط الذي أدخلنا ضمنه دور حلف ودوري العبيد الاول والثاني، فنهي كلامنا على هذا العصر بايجاز آخر ادوار العصر الحجري - المعدني (٤٠٠٠ - ٣٥٠٠ ق م) الذي يتضمن دورى العبيد الثالث والرابع ودورى الوركاء القديم والوسيط .

١ - العبيد الثالث والرابع :

بما اننا تكلمنا على دور العبيد بوجه عام فلا حاجة الى افراد بحث خاص لدوري العبيد الثالث والرابع اللذين كانا يسميان سابقا العبيد القديم والعبيد المتأخر ، فنقتصر على ذكر ابرز الامور المميزة لهما ، ومن ذلك أن هذين الدورين ممثلان في جميع انحاء العراق الشمالية والجنوبية ، وفي معظم اجزاء الشرق الادنى ايضا . فتمثل دور العبيد الثالث الطبقات الاثرية (١١-٨) في اريدو ، كما عثر على فخاره في «اور» وتل العبيد (الذي سمي

باسمه دور العبيد) ، وفي تل تبه گه وره ١٩-١٧ وكان يسمى سابقا كما فلنا دور العبيد القديم واوان ما اكتشف من اطوار هذا الدور قبل ان يعثر على طور اريدو وطور حاج محمد . ولعل ابرز ما يجده المنقبون ولا سيما في المواقع الاثرية في جنوبي العراق ووسطه مسامير الفخار المعوجة (bent clay nails) ومناجل الفخار ، والفخار الانموذجي لهذا الدور

ذو لون واحد وقوام زخارفه خطوط منحنية ، ويوجد نوع خاص من الاواني يطلق عليها مصطلح الجرار السلحفائية (Tortoise Jar) التي يظن ان استعمالها له علاقة بنوع من الشعائر الدينية ، ونذكر كذلك المعابد التي كشف عنها في « اريدو » والتميزة بجدرانها المزينة في الخارج بما سميناه « الطلعات » و « الدخلات » .

اما الدور الاخير من العبيد ، اي العبيد الرابع الذي قلنا انه كان يدعى سابقا العبيد المتأخر ، فتمثله في « اريدو » الطبقتان ٦٧ و٦٨ وفي تبه گه وره الطبقات ١٦-١٣ . واستمرت المعابد في تطورها في هذا الدور في الجنوب وفي الشمال ، ويوجد تشابه ملحوظ بين المعابد الشمالية والجنوبية ، ولكن حدث تدهور في صناعة الفخار وقد علل بعض الباحثين ذلك بازدياد استعمال الادوات المصنوعة من المعادن (٢٣) . وجاءتنا عدة نماذج من الاختتام المنبسطة من هذا الطور من عصر العبيد وهي على هيئة بيضوية او مستديرة ، ومزخرفة بخطوط متناظرة ومتوازية ويلاحظ تطور في صناعة دمي الطين التي يغلب عليها انها تمثل الحيوانات ولا سيما البقر واشكالا آدمية ولا سيما صور النسوة .

٢ - دور الوركاء القديم والونسيط :

سمى الدور الحضاري الذي تلا الطور الاخير من دور العبيد باسم

R. W. Ehrich. *Chronologies in Old World Archaeology* - ٢٣ (1965), 153ff.

الوركاء نسبة الى موقع الوركاء الشهير الذي كشفت التنقيبات الالمانية المنظمة فيه منذ عام ١٩٢٨ الى الوقت الحاضر عن نتائج على قدر عظيم من الاهمية في تأريخ حضارة وادي الرافدين منذ دور العبيد الى آخر الادوار التاريخية . وبالنسبة الى موضوعنا اكتشف في الوركاء نوع جديد من الفخار معظمه مصنوع بدولاب الخزاف ، وقد وجد هذا الفخار في اثناء السبر الاثري في منطقة معبد «أي - انا» (٢٤) (معبد الالهة عشتار) في تسع طبقات أثرية (الطبقات ١٢-٤) ثم عشر عليه في اماكن كثيرة من العراق واجزاء الشرق الادنى .

وارتأى الباحثون حديثا تقسيم دور الوركاء والفخار الخاص به الى ثلاثة اطوار (٢٥) ، هي طور الوركاء القديم والوركاء الوسيط والوركاء الاخير كما نوهنا بذلك . فطور الوركاء القديم تمثله الطبقات ١٢-٧ من مدينة الوركاء . وفي «اريدو» ترجع اليه المعابد المقامة على مصاطب او دكاك في الطبقات الاثرية ٢-٥ ، وفي تبه گوره الطبقات ١٣ أ - ١٢ . وتعود الى طور الوركاء الوسيط الطبقتان السابعة والسادسة من الوركاء ، اما طور الوركاء الاخير فتمثله في الوركاء الطبقتان الخامسة والرابعة ، وتتألف الطبقة الرابعة من ثلاثة ادوار او اطوار ثانوية هي أ ، ب ، ج ، وقد جعلت مع دور «جمدة نصر» التالي والدور الاول من عصر فجر السلالات دورا حضاريا خاصا سمي بالعصر الشبيه بالكتابي (Proto Literate) او الشبيه بالتاريخي (Proto historic) . ويميز فخار دور الوركاء القديم بانه ذو لون فاتح ، كما يوجد نوع من الفخار الاحمر والرمادي من النوع المطلي (Slipped) ، ومن اوانيه المشهورة الاقداح ذات الحافات المائلة او المعوجة (Bevelled rim) ، اما الاختام فقد بقيت

٢٤ - راجع تقارير البعثة الالمانية في الوركاء في النشرات الخاصة المعنونة:
Uruk Volaufiger Berichte III (1932), IV (1933)

٢٥ - انظر الهامش رقم ٢٣ .

من النوع المنبسط ولم تظهر الاختام الاسطوانية الا في الطبقة الخامسة من الوركاء اي في آخر اطوار دور الوركاء .

الدور الشبيه بالتاريخي او الشبيه بالكتابي :

ارتأى جماعة من الباحثين ولا سيما من جماعة المعهد الشرقي (جامعة شيكاغو الامريكية) بناء على اعتبارات حضارية اطلاق مصطلح العصر او الدور الشبيه بالكتابي (Proto literate) او الشبيه بالتاريخي (Proto historic) على القسم الاخير من دور الوركاء (الطبقات ٥ و ٤ ، أ ، ب ، ج من الوركاء) وعلى دور جمدة نصر التالي (الطبقتان ٣ و ٢ من الوركاء) ، واضيف اليهما حديثا الدور الاول من عصر فجر السلالات ويمكن تحديد زمن هذا العصر المقترح بموجب احداث الراء من ٣٥٠٠ الى ٢٨٠٠ ق م ونكتفي في ختام هذا البحث الموجز بذكر ابرز الخصائص الحضارية المميزة لهذا الدور تاركين تفصيل القول عنه الى بحث خاص في المستقبل . واول ما نذكر من الامور الحضارية البارزة انه باستثناء فخار دور الوركاء المختلف عن فخار الادوار السابقة نلاحظ استمرارية في التقدم الحضاري في كثير من المقومات والعناصر الحضارية من الادوار لسابقة ، و في مقدمة ذلك استمرار المعابد بشكلها العام من دور العبيد السابق ، ولكنها ازدادت سعة واناقة وزخرفة في هذا العصر الجديد . والى ذلك ظهرت اوائل المعابد العالية اي الزقورات التي اختصت بها حضارة وادي الرافدين ، كما تشير الى ذلك المعابد المقامة على عدة مصاطب عالية مما اكتشف في الوركاء والعقير . وظهرت جملة عناصر حضارية جديدة مميزة لحضارة وادي الرافدين الامر الذي يسوغ لنا عد هذا العصر بأنه طور التكوين الحضاري (Formative phase) ، فظهرت لأول مرة الاختام الاسطوانية (Cylinder seals) في الطبقة الخامسة من

الوركاء وقد رأينا كيف ان الاختام كانت من نوع الاختام المنبسطة (Stamp seals) في الادوار السابقة لهذا العصر . والاختام الاسطوانية

صارت من العناصر الحضارية الملازمة لحضارة وادي الرافدين في جميع عهودها منذ ظهورها لأول مرة هذا العصر الذي تتكلم عنه . وظهر كذلك ، ولأول مرة على ما يرجح استعمال دولاب الخزاف لصنع الاواني الفخارية ، واستعمال عجلة العربة . وتقدم فن التعدين تقدما محسوسا كما انتشر استعمال المعادن على مقياس اوسع من العصور السابقة ، وتطورت القرى الكبيرة التي ظهرت في العصور السابقة فصارت اوائل المدن ومراكز لظهور التمدن والحياة الحضرية (Urbanization) ونظام دولة المدينة (City - State) وهو النظام الذي ازدهر وساد في عصر فجر السلالات التالي وصار النظام السياسي المميز لحضارة وادي الرافدين في هذا العصر . ومن المقومات الحضارية البارزة التي يجدر التنويه بها بوجه خاص ظهور فن النحت الحجري بكلا نوعيه المجسم والبارز . وحصل تقدم محسوس في الزراعة واساليبها وفي نظام الري المعتمدة عليه .

ومما لا شك فيه ان اعظم اختراع تم في هذا العصر ابتداء وسيلة للتدوين أي ظهور الكتابة لأول مرة في حضارة وادي الرافدين ، وفي جميع الحضارات ، حيث عثر على اولى نماذج من الكتابة الصورية (Pictographic) من الطبقة ٤ في الوركاء (IV - a) . ومع

ان هذه الكتابة كانت صورية كما ذكرنا بيد انه يرجح انها لم تكن البداية البسيطة بل لعله سبقتها اطوار بدائية . واتضح اللغة المدونة بالكتابة في دور « جمدة نصر » التالي بانها اللغة السومرية . وبما ان الكتابة في اول ظهورها في الدور الشبيه بالكتابي كانت صورية واقتصر استعمالها على

تسجيل اشياء محدودة بسيطة مثل واردات المعبد المادية ولم تدون بها
نصوص تاريخية ولا شؤون الحياة العامة فلم يجعل دور الوركاء
الرابع الذي ظهرت فيه بداية العصر التاريخي بل عد كما قلنا ضمن العصر
الذي اصطلح على تسميته لهذا السبب الشبيه بالتاريخي •



بنكهى زين

مخطوطات مكتبة الشيخ محمد الخال في السلطنة

المؤلف: الشيخ محمد الخال

القسم الثاني

علم البلاغة والوضع

٢٦١ - تلخيص المفتاح : لجلال الدين محمد بن عبد الرحمان القزويني الشافعي المتوفى سنة ٧٣٩ هـ ، كتب سنة ١٢٣٣ هـ في ١٥٦ ص ، ١١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١/٥ م سم . والنسخة مصححة وبهامشها تعليقات كثيرة .

٢٦٢ - نسخة ثانية من تلخيص المفتاح لجلال الدين محمد بن عبد الرحمان القزويني الشافعي ، كتبت بخط السيد محمد ابن السيد رسول بالسليمانية سنة ١٢٦٥ هـ في ٧٥ ص ، ١٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١/٥ م سم .

٢٦٣ - حاشية السيد شريف الجرجاني المتوفى سنة ٨١٦ هـ على كتاب

المطول في البلاغة للسعد التفتازاني ، كتبت في ١٧١ ص ، ٢٣ ، س ، ٢١ ، طسم ،
١٥ ع سم ، ١ م سم ، بخط السيد رسول ابن السيد محمد سنة ١٢٤٠ هـ
بقريّة حلبجة عند استاذة الشيخ عبدالله الخرياني وبهامشها حواشي الشيخ
الخرياني .

٢٦٤ - حاشية عبد الحكيم السيلكوتي المتوفى سنة نيف وستين و الف
الواقعة على شرح المطول للسعد التفتازاني ، كتبت في ٤٨٦ ص ، ٢١ ، س ،
٢٠/٥ طسم ، ١٤ ع سم ، ٣ م سم ، والنسخة محشاة بحواشي علماء الاكراد ،
ومنها حواشي الشيخ عبدالله الخرياني وابن آدم ، كتبت بخط السيد علي بن
السيد عبد الرسول سنة ١٢٤٨ هـ .

٢٦٥ - حاشية حسن چلبي بن محمد شاه الفارسي المتوفى سنة
٨٨٦ هـ على كتاب المطول لسعد الدين التفتازاني المتوفى سنة ٧٩٢ هـ في
علم البلاغة ، كتبت في ٥١٢ ص ، ٢٦ ، س ، ١٩/٥ طسم ، ١٣ ع سم ، ٤ م سم
بخط واضح جلي .

٢٦٦ - حاشية على شرح المختصر للسعد التفتازاني في المعاني والبيان
والبديع ، كتبت في ١٦٠ ص ، ١٩ ، س ، ١٨/٥ طسم ، ١٢/٥ ع سم ،
١ م سم ، دون ذكر اسم المحشي والكاتب ، وتلبها :

٢٦٧ - حاشية أخرى على شرح المختصر الآف الذكر ، أولها : (نحمدك
اللهم على ما أعطيتنا من سوابغ النعم وبوالغ الحكم الخ) دون ذكر اسم
المحشي والكاتب ، ولم يذكرها كتاب كشف الظنون ، كتبت في سنة ٩٧٧ هـ
في ١٢٢ ص ، ١٧ ، س ، ١٨/٥ طسم ، ١٢/٥ ع سم ، ١ م سم .

٢٦٨ - نسخة ثانية من هذه الحاشية المذكورة ، كتبت في ١٥٦ ص ،
١٤ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم ، ١/٥ م سم .

٢٦٩ - نسخة ثالثة من هذه الحاشية الآنفه الذكر ، كتبت بخط جميل في سنة ١٠٨٩ هـ في ١٥٤ ص ، ١٥ س ، ١٨/٥ طسم ، ١١/٥ ع سم ، ١ م سم ، بيد عبد الغني بن عبد الباقي القايني .

٢٧٠ - شرح الملا علي القوشجي المتوفى سنة ٨٧٩ هـ على رسالة القاضي عضد في علم الوضع ، أوله : (الحمد لله الذي خص الانسان بعرفة أوضاع الكلام ومبانيه . .) والنسخة قديمة اشتراها السيد محمد البرزنجي في حدود سنة ١٢٦٠ هـ كتبت في ٤٣ ص ، ٩ س ، ٢١ طسم ، ١٦ ع سم .

٢٧١ - نسخة ثانية من شرح الملا علي القوشجي على رسالة الوضع للقاضي عضد ، وبهامشها تعليقات كثيرة كتبت بخط السيد رسول ابن السيد محمد سنة ١٢٢٥ هـ في ٣٠ ص ، ١٤ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم .

٢٧٢ - شرح عصام الدين الاسفرايني المتوفى سنة ٩٤٣ هـ على رسالة الوضع للقاضي عضد ، كتب بخط الياس بن خضر بن محمد في قرية گل عنبر ، في حكومة سليمان بك في جمادي الآخرة ١٠١٨ هـ وفي ١٠٥ ص ، ١٣ س ، ٢٠ طسم ، ١٤ ع سم ، ١ م سم .

٢٧٣ - نسخة ثانية من شرح عصام الدين الاسفرايني في علم الوضع ، وبهامشها مدونة الأملعي البرزنجي وحيدر الماوراني وسورجي من علماء الاكراد ، كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد سنة ١٢٢٥ هـ في ١١٨ ص ، ١٣ س ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٢٧٤ - نسخة ثالثة من شرح عصام الدين في علم الوضع ، كاملة من الاول وناقصة من الآخر ، كتبت بخط حسن في ٦٤ ص ، ١٥ س ، ٢٢ طسم ، ١٥ ع سم ، ١/٣ م سم ، وبهامشها حاشية الأملعي البرزنجي والشراشي وغيرهما .

- ٢٧٥ - نسخة رابعة من شرح الرسالة العضدية لعصام الدين الاسفراييني في الوضع ، كتبت في ١١٦ ص ، ١٣ س ، ٢١ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ مسم ، محشاة بحواشي علماء الاكراد كأحمد بن حيدر وسورجي وغيرهما .
- ٢٧٦ - نسخة خامسة من شرح عصام الدين على الرسالة العضدية في المناظرة ، كتبت بخط عبد الصمد بن علي بن احمد في ١٥ ص ، ١٧ س ، ٢٠ طسم ، ١٥/٥ ع سم ، أوله : نحمدك يا من لا ناقض لما أعطيت .
- ٢٧٧ - حاشية مولانا محمد الشراشي الواقعة على شرح الرسالة العضدية لمولانا عصام الدين الاسفراييني ، كتبت في سنة ١٢٢٣ هـ في ١١٦ ص ، ٢٠ س ، ٢٠ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ مسم .
- ٢٧٨ - حاشية السيد حسن الأملعي البرزنجي لحل مشكلات عصام الدين الوضع ، كتبت سنة ١٢٢٩ هـ بخط عبدالرسول بن محمد بن عبد الرسول بن السيد ابي يزيد في بلدة السليمانية ، وفي ٢٤ ص ، ٢٨ س ، ٢/٥ طسم ، ١٥ ع سم .
- ٢٧٩ - حاشية مولانا حيدر الماوراني على شرح عصام الدين الوضع ، كتبها عبدالرسول بن السيد محمد بن السيد عبدالرسول سنة ١٢٣٠ هـ في ٦٣ ص ، ٢٦ س ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥ ع سم ، ١ مسم .
- ٢٨٠ - رسالة أبي القاسم الليثي السمرقندي المتوفى سنة ٣٧٦ هـ المسماة برسالة الاستعارة في علم البيان ، غير انها ناقصة من آخرها .
- ٢٨١ - شرح عصام الدين الاسفراييني على رسالة الاستعارة لابي القاسم السمرقندي ، كتب بخط حسن في ٣٢ ص ، ١٤ س ، ٢١ طسم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٢٨٢ - نسخة ثانية من شرح عصام الدين على الرسالة السمرقندية ،

- كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد سنة ١٢٢٥ هـ في ١٤ ص ،
 ١٤ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم ومحشاة بحواشي جامي چورى
 الكردي وغيره .
- ٢٨٣ - نسخة ثالثة من شرح عصام الدين على الرسالة السمرقندية في
 علم البيان ، كتبت بخط ملا نجم الدين القرگه يى في ٤١ ص ، ١٢ س ،
 ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .
- ٢٨٤ - نسخة رابعة من شرح عصام الدين الاسفرايني على رسالة
 الاستعارة لابي القاسم السمرقندي ، كتبت سنة ١١٢٦ هـ في ٣٤ ص ،
 ١٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .
- ٢٨٥ - حاشية الفاضل حسن بن محمد الزيارى الكردى على شرح
 العلامة عصام الدين الاسفرايني على متن ابي القاسم الليثى السمرقندي في
 الاستعارة ، كتبت بخط ملا سليمان الجوانرودى سنة ١٢٦٧ هـ في ٧٨ ص ،
 ١٦ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١/٢ م سم ومحشاة بحواشى علماء
 الاكراد كالسورجى ومولانا أحمد وغيرهما وتليها :
- ٢٨٦ - حاشية العلامة أحمد بن حيدر بن أحمد الكردى الحسين آبادى
 على شرح عصام الدين الاسفرايني على رسالة ابي القاسم السمرقندي في
 الاستعارة ، كتبت في ٦١ ص ، ١٧ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ،
 ١/٢ م سم .
- ٢٨٧ - شرح مختصر الرسالة السمرقندية في الاستعارة : للعلامة محمود
 بن حيدر الحكارى الكردى ، والاصل له اختصره من الرسالة السمرقندية ،
 كتب في ٢٤ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥ ع سم .
- ٢٨٨ - تنقيح العبارات ، في توضيح الاستعارات : منظومة للشيخ

معروف النودهي الكردي المتوفى سنة ١٢٥٤ هـ ، كتبت بخط الناظم
الا انها ناقصة من اولها .

٢٨٩ - شرح تنقيح العبارات ، في توضيح الاستعارات ، في علم البيان
للشيخ معروف النودهي البرزنجي الكردي المتوفى سنة ١٢٥٤ هـ في ٦٦
ص ١١ ، ٢١/٥ طسم ، ١٦ ع سم ، ١٤ م سم ، كتب بخط محمد العبيدي
في مدرسة أبي عبيدة سنة ١٣٢٨ هـ ومحشى بحواشي علماء الاكراد كالتزليجي
وابن النودهي ومحمد الحسيني اللاهجاني وغيرهم .

٢٩٠ - نسخة ثانية من شرح منظومة تنقيح العبارات ، في توضيح
الاستعارات : للشيخ معروف النودهي ، كتبت بخط الشيخ سميع الجناري
في بلدة أربيل سنة ١٣٠٣ هـ في ٦٤ ص ١١ ، ٢٢ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ،
١ م سم .

٢٩١ - رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميرروستمي ، كتبت بخط الملا
سليمان الجوانرودي في ١٢ ص ١٠ ، ١٢/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ،
وبهامشها تعليقات كثيرة .

٢٩٢ - نسخة ثانية من رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميرروستمي
الكردي ، كتبت بخط الملا عارف بن الملا احمد صائب سنة ١٣٢٩ هـ في
٢٣ ص ٧ ، ٢١ طسم ، ١٦ ع سم ، محشاة بحواشي المصنف وكثير من
علماء الاكراد .

٢٩٣ - نسخة ثالثة من رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميرروستمي
كتبت بخط الشيخ سميع الجناري في مدينة السليمانية سنة ١٣٠٠ هـ في
١٤ ص ١١ ، ٢٢ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٢٩٤ - نسخة رابعة من رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميرروستمي ،

- كتبت سنة ١٢٩٩ هـ في ٩ ص ، ١٢ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٢٩٥ - نسخة خامسة من رسالة الاستعارة للملا أبي بكر الميروروستمي ،
كتبت سنة ١٣٢٢ هـ في ٣٧ ص ، ٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧/٥ ع سم .
- ٢٩٦ - شرح رسالة الاستعارة للشيخ عبدالرحمان بن الشيخ محمد
القره داغى الشهير بابن الخياط الكردي ، والاصل للملا ابي بكر الميروروستمي ،
فرغ الشارح من تأليفه هذا يوم الجمعة ثاني عشر ربيع الاخر سنة ١٢٧٣ هـ
كتب بخط ملا عارف بن احمد صائب بالسليمانية وقت محاربة الدولة
العثمانية مع دول البلقان في ٨٧ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ،
١/٢ سم .
- ٢٩٧ - رسالة الوضع : للملا ابي بكر الميروروستمي الكردي ، كتبت
بخط الملا عارف بن الملا احمد صائب سنة ١٣٢٩ هـ في ١٧ ص ، ٧ س ، ٢١
ط سم ، ١٦ ع سم ، محشاة بحواشى الماتن ومنهواته وبكثير من حواشى
علماء الاكراد .
- ٢٩٨ - نسخة ثانية من رسالة الوضع للملا أبي بكر الميروروستمي ،
كتبت بخط الملا سليمان الجوانرودى في ٩ ص ، ١٠ س ، ١٢/٥ ط سم ،
٥/٥ ع سم ، وبهامشها حواش كثيرة .
- ٢٩٩ - نسخة ثالثة من رسالة الوضع للملا ابي بكر الميروروستمي كتبت
بخط الشيخ عبد السميع الجنارى في مدرسة الملا ابي بكر الملقب بكچك ملا
في اربيل سنة ١٣٠٢ هـ في ٢٠ ص ، ٦ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٣٠٠ - نسخة رابعة من رسالة الوضع للملا ابي بكر الميروروستمي ، في
٨ ص ١٣ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
- ٣٠١ - نسخة خامسة من رسالة الوضع للملا أبي بكر الميروروستمي ،

كتبت سنة ١٢٩٩ هـ في ٧ ص ، ١٢ س ، ١٢/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .
٣٠٢ - نسخة سادسة من رسالة الوضع للملا ابي بكر الميرروستي ،
في ٢٩ ص ، ٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧/٥ ع سم ، ولم يذكر اسم الكساتب
وتاريخ الكتابة .

٣٠٣ - شرح عصام الدين الاسفراييني على الرسالة العضدية في آداب
المنظرة وبهامشه حواشي الشارح ومنهواته وحواش اخرى ، كتب في
١٦ ص ، ٢١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٣٠٤ - نسخة ثانية من شرح عصام الدين الاسفراييني على رسالة آداب
المنظرة للقاضي عضد ، كتبت في ١٣ ص ، ١٧ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم
ويليه :

٣٠٥ - حاشية على شرح عصام الدين الاسفراييني على رسالة آداب
المنظرة للقاضي عضد ، كتبت في ٤٥ ص ، ٢٣ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم ،
الا انه سقط من اخرها صحيفة واحدة .

٣٠٦ - شرح الحنفية ، على الرسالة العضدية في الاداب والمنظرة ، كتب
في ١٩ ص ، ٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٣٠٧ - حاشية مير ابي الفتح على الشرح المنسوب الى مولانا حنفى
القرهباغى على الرسالة العضدية في المنظرة ، نسخة كاملة من الاول والآخر ،
ومحشاة بحواشي كثيرة ، كتبت في ٣٤ ص ، ١٩ س ، ٢٢ ط سم ،
١٦/٥ ع سم ، ١/٢ م سم .

٣٠٨ - نسخة ثانية من حاشية مير ابي الفتح على الشرح المنسوب
الى مولانا حنفى القرهباغى على الرسالة العضدية في المنظرة ، ناقصة من

الاول بصفحتين ومن الآخر باوراق قليلة ، بقى منها ٥٢ ص ، ١١ س ، ٢٢ ط
سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٠٩ - حاشية محمد بن حسين على حاشية مير ابي الفتح في الآداب ،
عليها حواش كثيرة من قبل علماء الاكراد كاحمد بن حيدر وعبدالله بن
حيدر وعمر چلى وعبدالرحمان الكويى واحمد بركى وعثمان بن احمد
وغيرهم ، كتبت سنة ١٢٤٥ هـ في ٨٨ ص ٢٦ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ٢٠/٥ ع سم .

٣١٠ - شرح الرسالة العضدية في المناظرة المسمى بشرح احمد الجند ،
كتبه كمال بن عمر في ٢٢ ص ، ١٦ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣١١ - الرسالة الحرفية : للسيد شريف الجرجاني ، كتبت في ٥ ص ،
٢١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣١٢ - نظم آداب البحث والمناظرة ، في ثلاثة وعشرين بيتا : للشيخ
معروف النودهي البرزنجي ، كتب في ٢ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم .

٣١٣ - عمل الصياغة ، في علم البلاغة ، منظومة في علم المعاني للشيخ
معروف النودهي البرزنجي في ثمان مائة بيت وفي ٥٥ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ،
١٦ ع سم ، ١٦ م سم .

٣١٤ - غيث الربيع ، في علم البديع : منظومة نظمها الشيخ معروف
النودهي الكردي في مدح الرسول الاعظم صلى الله عليه وسلم ضمنها
صنائع البديع في ٢١ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٦ م سم .

٣١٥ - فتح الرحمان ، في علمي المعاني والبيان ، منظومة في أربعة وثمانين
وثلاث مائة بيت ، نظمها الشيخ معروف النودهي الكردي في ٢٩ ص ، ١٥ س ،
٢١ ط سم ، ١٦ ع سم .

٣١٦ - تحرير البلاغة ، في علمي المعاني والبيان ، منظومة في ثمان

مائة بيت للشيخ معروف النودهي الكردي ، كتبت في ٩٦ ص ، ٧٣ س ،
٢١ ط سم ، ١٥ ع سم .

٣١٧ - الاستعارة : رسالة مختصرة للملا احمد الكردي ، كتبت
في مدرسة اربيل سنة ثلاث وثلاثمائة بعد الالف .

٣١٨ - رسالة في الوضع للملا عثمان المنسوب الى داره قوته ، كتبت
في صحيفة واحدة بخط الشيخ عبدالسميع الجناري سنة ١٣٠٣ هـ .

علم المنطق والآداب

٣١٩ - لوامع الاسرار ، في شرح مطالع الانوار ، تأليف قطب الدين
محمود بن محمد الرازي المتوفى سنة ٧٦٦ هـ ، اوله : (الحمد لله فياض ذو
ارف الموارد . الخ .) والاصل للقاضي سراج الدين محمود بن ابي بكر
الأرموي المتوفى سنة ٦٨٩ هـ في علمي الحكمة والمنطق ، كتب بخط فارسي
جميل وعلى ورق الترمة دون ذكر اسم الكاتب وتأريخ الكتابة في ٤١٤ ص ،
٢٢ س ، ٢٥ ط سم ، ١٨ ع سم ، ٣٣ م سم . كتبت في ظهر الصحيفة الاولى عدة
تملكات احداها باسم حيدر بن محمد بتاريخ ١١٠٥ هـ .

٣٢٠ - مدونة على الحاشية الجديدة للسيد شريف علي بن محمد
الجرجاني المتوفى سنة ٨١٦ هـ على كتاب لوامع الاسرار ، في شرح مطالع
الانوار ، لقطب الدين محمود بن محمد الرازي في الحكمة والمنطق ، كاملة
من الاول وناقصة من الاخر ، بقي منها ٢٧٠ ص ، ٢٧ س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٤ ع سم ، ٢ م ، سم كتبت بخط جيد ، غلافها من الجلد الاسود المنقوش .

٣٢١ - الشمسية: متن مختصر في علم المنطق لنجم الدين بن عمر بن علي
القزويني المعروف بالكاتب تلميذ نصير الدين الطوسي المتوفى سنة ٦٩٣ هـ .
ألفه لخواجه شمس الدين محمد وسماه باسمه ، الا ان النسخة ناقصة من

آخرها بصحائف قليلة ، كتبت في ٨٤ ص ، ١١ س ، ١٢/٥ ط مسم ،
١٥/٥ ع سم ، ١ م سم .

٣٢٢ - شرح الشمسية : لقطب الدين محمود بن محمد الرازي المتوفى
سنة ٧٦٦ هـ ، كتب بخط يعقوب بن احمد النستانية في آخر شهر رمضان
ليلة الاحد سنة ١١٢٢ هـ من الهجرة النبوية في ٢٢٠ ص ، ١٥ س ، ٩/٥ ط سم ،
١٤ ع سم ، ١ م سم ، وبهامشه تعليقات كثيرة .

٣٢٣ - نسخة ثانية من شرح الشمسية : لقطب الدين محمود بن محمد
الرازي ، نسخة قديمة كتبت بخط حسن في ١٨٨ ص ، ١٣ س ، ١٦ ط سم ،
١٤ ع سم ، ١/٥ م سم وبهامشها تعليقات كثيرة .

٣٢٤ - حاشية السيد شريف علي بن محمد الجرجاني المتوفى سنة ٨١٦
هـ على شرح الشمسية لقطب الدين محمود بن محمد الرازي . كتبت في
١٤٤ ص ، ١٥ س ، ١٩ ط سم ، ١٤ ع سم ، ١ م سم . وبهامشها تعليقات
كثيرة .

٣٢٥ - نسخة ثانية من حاشية السيد شريف الجرجاني على شرح
الشمسية كتبت في ١٦٣ ص ، ١٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١ م سم ، وعليها
تعليقات كثيرة .

٣٢٦ - نسخة ثالثة من حاشية السيد الجرجاني على شرح الشمسية ،
كتبت في ٤٠ ص ، ٢٥ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١ م سم ،
والحاشية ناقصة من آخرها .

٣٢٧ - حاشية ابي الوردي على حاشية السيد شريف الجرجاني على
شرح الشمسية ، كتبت بخط عبدالصمد بن علي بن احمد بن زكريا سنة ١١٣٠
هـ في ٧٥ ص ، ١٧ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٢٨ - حاشية عبد الحكيم بن شمس الدين السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني على شرح الشمسية في المنطق المتوفى سنة نيف وستين والف في مجلدين ضخمين .

المجلد الاول في ٣٧٨ ص ، ١٣ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣٣ م سم ، كتبت بخط الشيخ مصطفى بن السيد احمد بن السيد رسول سنة ١٣٠١ هـ والنسخة مصححة ومحشاة بمدونة علماء الاكراد البارزين مثل الملا ابى بكر الميرروستى والملا علي القزلي وغيرهما .

المجلد الثاني من الحاشية المذكورة ، كتبت بنفس الخط وفي عين السنة في السليمانية في ٤٢٦ ص ، ١٣ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣ م سم ، وهذا المجلد محشى مثل المجلد الاول .

٣٢٩ - نسخة ثانية من حاشية عبد الحكيم بن شمس الدين السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني على شرح الشمسية ، كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد مصححا عند قراءته لدى العلامة الشيخ عبدالله الخرياني سنة ١٢٣٣ هـ ، كتبت في ٢٤٦ ص ، ٢٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم . والنسخة محشاة بحواشى ابن آدم وغيره .

٣٣٠ - نسخة ثالثة من حاشية عبد الحكيم السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني ، كتبت في ١٩٢ ص ، ٢١ س ، ٢٠ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم ، محشاة بحواشى علماء الاكراد كالشيخ عبدالله الخرياني والملا عبدالرحمان الپينجويني .

٣٣١ - نسخة رابعة من المجلد الاول من حاشية عبد الحكيم السيلكوتي على شرح الشمسية وعلى حاشية السيد شريف ، كتبت بخط الشيخ زين

الدين بن الشيخ نجم الدين النقشبندي في ٨٨ ص ، ١٧ س ، ٣٣ ط سم ،
٢١ ع سم ، ١ م سم ، والخط من النوع الممتاز .

٣٣٢ - حاشية قره داود الخوافي من تلامذة سعد الدين التفتازاني على
شرح الشمسية لقطب الدين محمود بن محمد الرازي وعلى حاشية السيد
شريف الجرجاني الواقعة على الشرح المذكور ، كتبت في ١٧٠ ص ، ١٩ س ،
٢٠ ط سم ، ١٤ ع سم ، ١ م سم ، والنسخة مصححة وبهامشها تعليقات
كثيرة .

٣٣٣ - نسخة ثانية من حاشية قره داود الخوافي على شرح الشمسية
لقطب الدين محمود بن محمد الرازي وعلى حاشية السيد شريف الجرجاني
على الشرح المذكور ، كتبت في ٦٦ ص ، ٢٤ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥
ع سم ، ١ م سم ، والنسخة ناقصة من آخرها .

٣٣٤ - حاشية برهان الدين بن كمال الدين بن حيدر على دياججة
شرح الشمسية ، كتبت في ٥ ص ، ٢٥ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٣٥ - حاشية جلال الدين الدواني على شرح الشمسية وحواشيه ،
أولها : (جل من ظهرت على حواشي الاكوان) الخ . كاملة من الاول
وناقصة من الآخر وبقي منها ٣٣ ص ، ٢٠ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٣٦ - تهذيب المنطق لسعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني المتوفى
سنة ٧٩٢ هـ ، ألفه سنة ٧٨٩ هـ كتب سنة ١٢٣٣ هـ في ١٨ ص ، ١٣ س ،
٢١ ط سم ، ١٣ ع سم ، بخط جميل للغاية .

٣٣٧ - حاشية جلال الدين محمد بن اسعد الصديقي الدواني المتوفى
سنة ٩٠٧ هـ على تهذيب المنطق ، وحاشية عبدالله اليزدي على نفس المتن ،
فقسم الكاتب كل صفحة من الكتاب الى حقلين ، الحقل الاول من اليمين

وكتب فيه مدونه عبدالله يزدي ، والحقل الثاني من اليسار وكتب فيه
مدونة جلال الدين الدواني ، وكثيرا ما تتوافقان على املاء الحقلين ، وحيانا
تملأ احدهما حقلها ويبقى الحقل الآخر فارغا ، او كتب فيه سطر أو أسطر
قليلة . كتبت في ١٥٧ ص ، ١٨٦ س ، ٢١٦ ط سم ، ١٥٦ ع سم ، ١٦٦ م سم .
والنسخة محشاة بحواشي الشيخ عبدالله الخرياني الكردي والخلخال
وغيرهما .

٣٣٨ - نسخة ثانية من حاشية جلال الدين الدواني على تهذيب المنطق
أولها : (تهذيب المنطق والكلام ، توشيحته بذكر المفضل المنعم) حاشية
مهمة غير ان المحشى لم يكملها ، بل وصل الى بحث الممكنة العامة . كتبت في
١١٨ ص ، ١٢٦ س ، ٢٦٦ ط سم ، ١٩٦ ع سم ، ١٦٦ م سم . وبهامشها مدونة الملا
علي القزلي الكردي .

٣٣٩ - نسخة ثالثة من حاشية جلال الدين الدواني على تهذيب المنطق ،
كتبت في ١٥٩ ص ، ١٢٦ س ، ٢٢٦ ط سم ، ١٦٦ ع سم ، ٢٦٦ م سم .

٣٤٠ - حاشية مدونة على حاشية جلال الدين الدواني على تهذيب
المنطق ، أولها : (الحمد لمن لا يقدر على حمده العباد . الخ) لم يرد
ذكرها في كتاب : كشف الظنون . جاء في آخر الكتاب : تمت الحاشية
الجميلة الجمالية الواقعة على الحاشية الجليلة الجلالية الواقعة على تهذيب
العلامة الثاني ، السعد التفتازاني ، بقلم احقر خلق الله اسمى محمد رسول
الله ابن احمد بن محمد بن داود الكروقي الحريري سنة ١٢١٠ هـ .

٣٤١ - حاشية اخرى على حاشية جلال الدواني على تهذيب المنطق ،
ناقصة من الاول بورقة واحدة ، ومن الآخر باوراق قليلة . كتبت في ٤٧ ص ،
٢٦٦ س ، ٢٦٦ ط سم ، ١٩٦ ع سم ، ١٦٦ م سم .

٣٤٢ - رسالة الآداب : للشيخ اسماعيل بن مصطفى المعروف بشيخ

زادة الكلبوي المتوفى سنة ١٢٠٥ هـ • كتبت بخط الشيخ محمد الخال في سنة ١٣٤٤ هـ في ٢١ ص ، ١٢ س ، ٢٩ ط سم ، ١٩ ع سم ، وبهامشها مدونة الملا عبدالرحمان الپينجويني والشيخ عمر القره داغى الكرديين •

٣٤٣ - نسخة ثانية من رسالة الآداب للشيخ اسماعيل الكلبوي كتبت بخط الشيخ عبد السميع الجناري في ٢٧ ص ، ٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم •
٣٤٤ - نسخة ثالثة من رسالة الآداب للشيخ اسماعيل الكلبوي كتبت في ٢٠ ص ، ١٢ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، وبهامشها حاشية ملا عبدالرحمان الپينجويني •

٣٤٥ - نسخة رابعة من رسالة الآداب للشيخ اسماعيل الكلبوي ، كتبت بخط الشيخ مصطفى الخال سنة ١٣٤٩ هـ في ٣٩ ص ، ٢٨ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧ ع سم ، وبين صحائف الكتاب صحائف أخرى كتبت فيها حاشية الملا عبدالرحمان الپينجويني بخط الشيخ محمد الخال سنة ١٣٤٩ هـ في ٣٩ ص ، ١٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧ ع سم •

٣٤٦ - مدونة الملا عبدالرحمان الپينجويني المتوفى سنة ١٣١٩ هـ على كلبوي الآداب ، وبهامشها حاشية الشيخ محمد الخال ، كتبت في ٣٤ ص ، ١٥ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧ ع سم •

٣٤٧ - كتاب البرهان في المنطق للشيخ اسماعيل بن مصطفى الكلبوي • كتب بخط الشيخ محمد الخال بن الشيخ علي بن الحاج الشيخ امين الخال سنة ١٣٤٤ هـ في ٢٣٠ ص ، ١٣ س ، ٢٩ ط سم ، ١٩ ع سم ، ٢٢ م سم • وبهامشه مدونة الملا عبدالرحمان الپينجويني والشيخ عمر الشهير بابن القره داغى الكرديين وغيرهما من علماء الاكراد •

٣٤٨ - نسخة ثانية من كتاب البرهان للشيخ اسماعيل الكلبوي كتبت

بخط واضح في سنة ١٣٣٣ هـ وفي ٣٥٨ ص ، ١٠ س ، ٢٥ ط سم ، ٢٠/٥ ،
ع سم ، ٤ م سم . وبهامشها حواشي السيد حسن الجوري والملا عبد الرحمن
البنجويني الكرديين .

٣٤٩ - نسخة ثالثة من كتاب البرهان لاسماعيل الكلبوي ، كتبت بخط
ملا نجم الدين بن الحاج ملا احمد القرگهبي في سنة ١٣٠٢ هـ في ٧٠ ص ،
١٥ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١ م سم .

٣٥٠ - حاشية السيد حسن الجوري على كتاب البرهان لاسماعيل
الكلبوي في المنطق ، كتبت في ٧٩ ص ، ٢٩ س ، ١٧/٥ ط سم ، ١١/٥
ع سم ، ١ م سم .

٣٥١ - حاشية عبدالله اليزدي على متن تهذيب المنطق ، والاصل للسعد
التفتازاني في علم المنطق ، كتبت بخط جميل في ١٥٦ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ،
١٥/٥ ع سم ، ١ م سم وبهامشها تعليقات كثيرة كحواشي الشيخ عبداللطيف
القره داغى الكردي .

٣٥٢ - نسخة ثانية من حاشية عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق . كتبت
في ١١٨ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١ م سم ، الا انها
ناقصة من الآخر باوراق قليلة .

٣٥٣ - شرح حسام الدين حسن الكاتبي المتوفى سنة ٧٦٠ هـ على
رسالة ايساغوص في المنطق ، وهو شرح مختصر ، اوله : (الحمد لله الواجب
وجوده .. الخ) ، كتب بخط الملا نجم الدين القرگهبي سنة ١٢٩٩ هـ في
٥٠ ص ، ١٢ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١ م سم ، وبهامشه تعليقات
كثيرة .

٣٥٤ - نسخة ثانية من شرح حسام الدين حسن الكاتبي على متن

ايساغوجي في المنطق ، كتبت في ٥٠ ص ، ١١ س ، ١٢/٥ ط سم ،
١٦ ع سم .

٣٥٥ - نسخة ثالثة من شرح حسام كاتى على رسالة ايساغوجي ،
كتبت سنة ١٢٩٤ هـ في ٥٨ ص ، ١٢ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٣ م سم .
٣٥٦ - حاشية محي الدين على شرح حسام كاتى ، كتبت في ٨٨ ص ، ١٧
س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٦ ع سم .

٣٥٧ - شرح الفنارى لشمس الدين محمد بن حمزة الفنارى المتوفى
سنة ٨٣٤ هـ على متن أثير الدين مفضل بن عمر الابهري في المنطق ،
كتب بخط الملا نجم الدين القرگه يى سنة ١٢٩٩ هـ في ٥٦ ص ، ١١ س ،
٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١٣ م سم ، والنسخة محشاة بحواشى كثيرة .

٣٥٨ - نسخة ثانية من شرح الفنارى على متن أثير الدين الابهري ،
وبهامشها مدونة قول احمد ، كتبت بخط معروف بن السيد احمد في ١٥٨ ص ،
١٥ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، ١٣ م سم .

٣٥٩ - نسخة ثالثة من شرح الفنارى على متن أثير الدين
الابهري ، كتبت سنة ١٢٩٩ هـ في ٤٧ ص ، ١٤ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥
ع سم ، ١٣ م سم .

٣٦٠ - حاشية قول احمد بن محمد بن خضر ، أولها : (حمدا لك اللهم
الخ) كتبت ١١٨ ص ، ١٣ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١٣ م سم .

٣٦١ - حاشية عبدالله بن حيدر بن احمد الكردي الحسين ثابادى المتوفى
سنة ١١٣٠ هـ على حاشية قول احمد على الفنارى في المنطق ، كتبت سنة
١٢٥٩ هـ بخط سليمان الجوانرودى في ٩٤ ص ، ١٧ س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٦ ع سم ، ١٣ م سم .

- ٣٦٢ - شرح الرسالة الحنفية على رسالة الآداب للقاضي عضد الدين الايجي ، كتبت بخط الملا نجم الدين القرگه يى سنة ١٣٠٠ هـ في ٢٣ ص ، ٨ س ، ٢٣ طسم ، ١٦/٥ ع سم .
- ٣٦٣ - نسخة ثانية من الرسالة الحنفية في الآداب ، كتبت بخط الشيخ سميع الجنارى سنة ١٣٠٥ هـ في ١٤ ص ، ١١ س ، ٢٣ ط سم ، ١٧ ع سم .
- ٣٦٤ - نسخة ثالثة من الرسالة الحنفية في الآداب ، كتبت سنة ١١٣٧ هـ في ١٤ ص ، ١٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .
- ٣٦٥ - رسالة في اجزاء القضية : تأليف الملا على القزلبجى المتوفى سنة ١٢٩٥ هـ ، كتبت في خمس صفحات .
- ٣٦٦ - رسالة في اجزاء القضية : تأليف الملا محمد التوكلي الكردي ، كتبت في ١٧ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم . وتليها في نفس المجلد :
- ٣٦٧ - الرسالة اللزومية للملاشمس الدين في ١٣ ص ، ٩ س ، ٢١ طسم ، ١٦ ع سم ، كتبت عليها تعليقات الملا عبدالرحمان الپينجوينى والشيخ عمر القرهداغى . ويليهما :
- ٣٦٨ - شرح الشيخ اسماعيل الكلبوى على رسالة اثير الدين مفضل بن عمر الابهرى المتوفى سنة ١٢٠٥ هـ كتب بخط الملا محمد لاجل الشيخ محمد الخال في ٢٣٣ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، وبهامشه مدونة الملا عبدالرحمان الپينجوينى والشيخ عمر القرهداغى كتبت بخط الشيخ محمد الخال . وتليه : -
- ٣٦٩ - رسالة في اجزاء القضية للملا على القزلبجى ، كتبت في ٧ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم . وتليها : -

٣٧٠ - حاشية الملا محمد التوكلي على مبحث القضايا ، كتبت في ٤ ص ،
١٩ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم .

٣٧١ - نسخة ثانية من شرح الشيخ اسماعيل الكلبوي على رسالة اثير
الدين الابهرى ، كتبت بخط محمد علي بن الشيخ محمد الجناري في بلدة
السليمانية سنة ١٣٢٩ هـ ، وبهامشها حاشية الملا عبدالرحمان الپينجويني ،
كتبت في ١٧٢ ص ، ١٠ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١ م سم .

٣٧٢ - حاشية الشيخ ابراهيم الباجوري على أرجوزة الشيخ عبد
الرحمان بن السيد محمد الصغير المسمى بالثنورق ، في علم المنطق ، اوله :
(الحمد لله الذي خص الانسان بالمنطق المفصح عما في الضمير من المكنونات
... الخ) فرغ المؤلف منها في أوائل جمادى الاولى من شهر سنة ١٢٢٦ هـ
ويقول الكاتب : قد تم كتابتها واستنساخها على يد المحتاج الى الله الباري ،
علي العلي يارى في ٢٦ رمضان المبارك سنة ١٢٧٧ هـ . كتبت في ٨٢ ص ، ٢٥
س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم ، ١/٤ م سم .

٣٧٣ - حاشية العلامة محمد أمين ، على جهة الوحدة في المنطق ، اولها :
(ان احسن ما يفتح به المنطق والكلام) . كتبت في ٢٥ ص ، ٢٠ س ،
١٩/٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم .

٣٧٤ - نسخة ثانية من جهة الوحدة لمحمد امين ، كتبت في ٢٧ ص ، ١٨
س ، ٢٢ ط سم ، ١٦/٥ ع سم ، بخط يوسف بن محمد بن احمد الشهير بملا
لهرز في قرية تله ، بناحية حرير في مدرسة مولانا محمد گروهه سنة ١١٢٨
هـ وعليها تعليقات كثيرة .

٣٧٥ - حاشية زين الدين البرادوستي الكردي الواقعة على جهة
الوحدة كتبت بخط عبد الصمد بن علي بن احمد في ١١ ص ، ١٧ س ، ٢٠

ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٧٦ - تعليقة أخرى على جهة الوحدة ، كتبت في ١٥ ص ، ١٩ س ،
١٩/٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم . وتليها :-

٣٧٧ - رسالة في بيان الجنس القريب والبعيد والفصل القريب والبعيد
لاحمد بن روستم بن ابراهيم الكردي المشهور الآن بالبيسوري ، وفي
الحقيقة هو من اهل برادوست ألفها سنة ١٠٩٧ هـ .

٣٧٨ - رسالة في مبحث العلم لمولانا محمد الخنفي ، كتبت سنة ١٢٧٣
هـ في ٧ ص ، ١٦ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم .

٣٧٩ - شرح الرسالة القياسية للفاضل محمد بن مصطفى الارضرومي
في المنطق ، والاصل للفاضل المحقق موسى البهلواني ، كتب بخط الشيخ
عبد السميع الجناري سنة ١٣١٤ هـ في ٢١ ص ، ١٤ س ، ٢٤ ط سم ،
١٦ ع سم .

٣٨٠ - رسالة في الآداب والمناظرة : لاحمد بن مصطفى المعروف
بطاشكبرى زاده المتوفى سنة ٩٦٨ هـ ، كتبت في ٢١ ص ، ٧ س ، ٢٠/٥
ط سم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٨١ - منظومة آداب البحث والمناظرة لطاش كبرى زاده ، كتبها الشيخ
عبد السميع الجناري سنة ١٣١١ هـ في ٤ ص ، ١٨ س ، ٢٤ ط سم ،
١٦ ع سم .

٣٨٢ - أجزاء القضية لاحد علماء الاعلام ، كتبت في ٥ ص ، ١٦ س ،
٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم .

٣٨٣ - شرح لمحمد بن رسول الساوج بلاغى على صفحتين من شرح

عبدالله اليزدي على تهذيب المنطق ، كتب في ٦ ص ، ١٦ ، س ، ٢٠/٥ طسم ،
١٥/٥ ع سم .

٣٨٤ - رسالة في موضوع جهة الوحدة لعالم كردي لم يصرح باسمه ،
كتبها في ١٢ ص ، ١٤ ، س ، ٢٠/٥ طسم ، ١٥/٥ ع سم .

٣٨٥ - نظم آداب البحث والمناظرة : للشيخ معروف النودهي الكردي
كتب بخط الناظم .

علم النحو

٣٨٦ - معنى اللبيب ، عن كتب الاغريب ، في النحو للشيخ جمال
الدين أبي محمد عبدالله بن يوسف المعروف بابن هشام النحوي المتوفى
سنة ٧٦٢ هـ . كتب بخط محمد المولى بقضاء جوارود ابن الملا محمود المولى ،
في يوم الاحد ، سابع عشر من ذي القعدة الحرام ، سنة الف ومائتين واربع
وثمانين في ٣١٤ ص ، ٢٥ ، س ، ٣٢ طسم ، ٢٠/٥ ع سم ، ١٥ م سم ،
والنسخة ممتازة لانها كتبت بخط ممتاز في الحسن والانتقان والانتظام وعلى
ورق الترمة وكتبت بهامشها مدونة الدماميني بشكل غريب وعجيب وفي
منتهى الجمال وغلافها من الجلد الاحمر المنقوش .

٣٨٧ - متن الكافية في النحو : للشيخ جمال الدين ابي عمرو عثمان
ابن عمر المعروف بابن الحاجب المالكي الكردي النحوي المتوفى سنة ٥٤٦ هـ ،
كتب بخط قديم في ١٥٦ ص ، ٧ ، س ، ٢٠ طسم ، ١٦ ع سم ، ٢٥ م سم
دون ذكر اسم الكاتب وتاريخ الكتابة ، وبهامشه تعليقات كثيرة .

٣٨٨ - نسخة ثانية من الكافية ، كتبت في ٦٨ ص ، ١٣ ، س ، ٢١ طسم ،
١٥ ع سم ، ١ م سم ، وبهامشها تعليقات كثيرة .

٣٨٩ - نسخة ثالثة من الكافية ، كتبت سنة ١٢٣٤ هـ في ٩٧ ص ، ١٥ س ، ١٧ ط سم ، ١٢ ع سم ، ١ م سم ، غير ان الرطوبة أمحت بعض الصفائف منها .

٣٩٠ - كفاية الطالب ، نظم كافية ابن الحاجب ، للشيخ معروف النودهي الكردي في النحو في الف وستمائة وثلاثة وثمانين بيتا ، مع زيادة ثلاثة ابواب مهمة على الاصل ، وهي باب المصغر والمنسوب والمجمع ، نظمها في حدود سنة ١٢٢٣ هـ ، كتبت في ١٢٦ ص ، ١٤ س ، ٢٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم ، ١١ م سم .

٣٩١ - الموشح : شرح كافية ابن الحاجب في النحو للشيخ شمس الدين محمد بن ابي بكر بن محمد الخبيصي ، أوله : (واحمداه كما يستحق ان يحمد) كتب في ٣٢٠ ص ، ١٧ س ، ١٨ ط سم ، ١٣ ع سم ، ٤ م سم ، وبهامشه تعليقات كثيرة .

جاء في آخر الكتاب : تم هذا الكتاب المسمى بالموشح بتوفيق الملك الوهاب على يد العبد الضعيف المحتاج الى عفو الله ، عز الدين بن شرف البالكري الكردي ، نهار الخميس الثاني والعشرين من شهر رمضان المبارك سنة اربع وتسعين وثمانمائة من الهجرة النبوية ، وكان بالدمشق بمدرسة القجماسي ، وكتب في ظهر الكتاب هذه العبارة : (كتاب الموشح شرح الكافية) ويظهر من هذا ان اسم الكتاب موشح لا مرشح كما قاله صاحب كشف الظنون .

ومما يؤيد هذا ان صاحب كشف الظنون بعد ذكر شرح الخبيصي على الكافية وذكر اسمه واسم مؤلفه يقول : وعليه حاشية للمولى احمد بن اسماعيل الكوراني سماها المرشح ، وهذه التسمية دليل آخر على ان اسم الشرح موشح لا مرشح ، والا لما سميت الحاشية الواقعة عليه مرشحا ايضا .

والنسخة كاملة .

٣٩٢ - نسخة ثانية من كتاب الموشح شرح كافية ابن الحاجب للشيخ شمس الدين محمد بن ابي بكر بن محمد الخيصي ، كتبت في سنة ثمان وثلاثين ومائتين والف وفي ٣٥٢ ص ، ١٥ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١٠ م سم ، وعليه تعليقات متفرقة والنسخة سالمة .

٣٩٣ - وافية ، في شرح الكافية : تأليف السيد ركن الدين حسن بن محمد الاسترابادي الحسيني المتوفى سنة ٧١٧ هـ ، شرح بها كافية ابن الحاجب ، اوله : (احمد لله على عظمة جلاله ، حمد غريق بمطالعة جماله الخ) يقول الشارح : وبعد فاني بعد ان شرحت كتاب الكافية في النحو أولا مع ايرادات واجوبة وابحاث كثيرة ، وشرحته ثانيا مقتصرا على حل الفاظه وشرح معانيه ، والاشارة الى تحليل تركيباته ومبانيه الا نادرا مع ذكر علل اكثرها وسميته بالوافية ، في شرح الكافية) . كتبت في ٣٤٨ ص ، ١٨ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٤٥ ع سم ، ٣ م سم . وهي ناقصة من آخرها بنصف صفحة تقريبا . عاثت الارضة والرطوبة مع تقادم العهد ببعض أوراقه ومن هذا يظهر ان النسخة من مخطوطات القرن الذي مات فيه المصنف .

٣٩٤ - الفوائد الضيائية ، بشرح الكافية : تأليف نور الدين عبد الرحمان بن احمد الجامي المتوفى سنة ٨٩٨ هـ كتب في ٣٨٤ ص ، ١٥ س ، ٢٥ ط سم ، ١٧٥ ع سم ، ٢٥ م سم ، والكتاب ناقص من مبحث افعال المدح والذم الى آخر الكتاب كما سقطت منه الورقة الثانية فكتبت بخط آخر ، والنسخة مصححة وبهامشها حواشي عبدالغفور وعصام الدين الاسفراييني .

٣٩٥ - نسخة ثانية من كتاب الفوائد الضيائية ، بشرح الكافية ، كتبت سنة ١٠٦٠ هـ ، في ٥٧٧ ص ، ١٤ س ، ١٩ ط سم ، ١٢ ع سم ، ٣ م سم بخط

محمد رشيد بن نور الدين محمد بن شمس الدين في دار سلطنة اصفهان ،
وسقطت من اول الكتاب مائة وست وعشرون صفحة فكتبت بخط آخر .

٣٩٦ - نسخة ثالثة من كتاب الفوائد الضيائية بشرح الكافية ، كتبت
في ٥١٩ ص ، ١٢٠ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ٥٥ م سم . والنسخة
قديمة وكاملة لم يذكر الكاتب اسمه وتاريخ كتابته .

٣٩٧ - نسخة رابعة من الفوائد الضيائية ، كتبت في ٢٢ ع ص ، ١٧ س ،
١٧ ط سم ، ٤١٢ س ، ٣ م سم بخط جميل غير ان اوراقا قليلة سقطت
من آخرها .

٣٩٨ - نسخة خامسة من الفوائد الضيائية ، ناقصة من الاول بصحيفة
واحدة وناقصة من اواسط المجزورات الى آخر الكتاب ، بقى من
صحائفها ٢٦٤ ص ، ١٥٠ س ، ٢١ ط سم ، ١٥٠ ع سم ، ١٥٥ م سم .
وبهامشها تعليقات كثيرة .

٣٩٩ - نسخة سادسة من الفوائد الضيائية ، كتبت سنة ١٢٢٨ هـ في
٢٨٥ ص ، ٢١٠ س ، ٢٦٠ ط سم ، ١٦٠ ع سم ، ٢٢ م سم بخط جميل ، غير
ان الرطوبة شوهدت بعض صفحاتها .

٤٠٠ - نسخة سابعة للفوائد الضيائية ، كتبت الى مبحث غير المنصرف
في ٥٨ ص ، ١٢٠ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦٥ ع سم ، ١٢ م سم .

٤٠١ - حاشية عبد الغفور اللارى على الفوائد الضيائية لمولانا عبد
الرحمان الجامى وبهامشها مدونة عبد الحكيم بن شمس الدين السيلكوتى ،
كتبت بخط حسن في ٣٩٠ ص ، ١٤٠ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥٠ ع سم ، ٢٥٠ م سم .
وجاء في آخر الكتاب: تمت الحاشية بيد اقل العباد سليمان المشهور بجوانرودي
في بلدة السليمانية ايام حكومة اسماعيل باشا ومجىء قائد الجيش لزيارة

استادی الافخم الملا عبد القادر الشیخلمارینی سنة ۱۲۶۶ هـ •

۴۰۲ - نسخة ثانية من حاشية عبد الغفور اللاری علی الفوائد الضیائیة ، كتبت بخط السيد رسول بن السيد محمد بن السيد عبدالرسول فی بلدة السلیمانیة سنة الف ومأتین وثمان وعشرین ، والنسخة مصححة ومحشاة بحواشی علماء الاكراد كالسيد عبدالكريم البرزنجي وجامی چوري وابن آدم وغيرهم •

۴۰۳ - نسخة ثالثة من حاشية عبدالغفور اللاری علی الفوائد الضیائیة لعبد الرحمان الجامی فی علم النحو كتبت فی ۲۸۲ ص ، ۱۷ س ، ۲۱۵ طسم ، ۱۷ ع سم ، ۲۵ م سم الا ان النسخة ناقصة من الاول بورقة واحدة •

۴۰۴ - حاشية الملا علی القزلی علی شرح الجامی فی النحو ، كتبت فی ۲۷ ص ۱۷ س ، ۲۰/۵ ط سم ۱۶/۵ ع سم •

۴۰۵ - حاشية عبدالحكيم السيلكوتي علی حاشية عبدالغفور اللاری علی شرح الفوائد الضیائیة المتوفی سنة نیف وستین والف ، كتبت النسخة بخط عبدالرسول بن السيد محمد بن السيد عبدالرسول فی يوم الخمیس التاسع من ذي الحجة الحرام قبیل العصر سنة الف ومأتین وثمان وعشرین فی ۲۷۰ ص ، ۲۶ س ، ۲۱ ط سم ، ۱۵ ر ۵ سم ، ۱۷ م سم ، والنسخة مصححة ومحشاة بحواشی متفرقة •

۴۰۶ - شرح عصام الدين ابراهيم بن محمد عربشاه الاسفرايني علی كافیة ابن الحاجب ، كتب بخط الفاضل الالمعي البرزنجي من اول الكتاب الى مبحث المرفوعات بخط جميل وعلی ورق الترمة فی ۴۸ ص ، ۲۵ س ، ۲۶ ط سم ، ۱۶ ع سم ، ۲ م سم •

۴۰۷ - حاشية عصام الدين الاسفرايني المتوفی سنة ۹۴۳ علی الفوائد

- الضيائية ، كتبت في ٣٢٤ ص ، ٢٥ س ، ٢٢ طسم ، ١٦ ع سم ، ٢ مسم .
- ٤٠٨ - حاشية ابن الحاج الجيشاني الكردي على حاشية عصام الدين
الائف الذكر ، كتبت منها اربع عشرة صفحة ولم تكمل .
- ٤٠٩ - الفية في النحو : لجمال الدين ابي عبدالله محمد بن عبدالله
الطائي الجياني المعروف بابن مالك النحوي المتوفى سنة ٦٧٢ هـ . كتبت في
٩٢ ص ، ١١ س ، ١٨ ط سم ، ١٣ ع سم ، ١ م سم ، ويليهما الشواهد التي
استشهد بها السيوطي في شرحه على الالفية في عشرين صفحة ، ويليهما شرح
على العوامل الصغرى المتداولة بين المحصلين ، كتب في ٣٥ ص ، ١٧ س ،
١٨٥ ط سم ، ١٣ ع سم ، ١/٢ م سم .
- ٤١٠ - النهجة المرضية في شرح الالفية لجلال الدين السيوطي المتوفى
سنة ٩١١ هـ كتبت بخط ملا سليمان الجوانرودي في ٣٣٧ ص ، ١١ س ،
٢٢ طسم ، ١٧ ع سم ، ٢٥ مسم والنسخة محشاة بحواشي علماء الاكراد مثل
ابن الحاج وقزنجي وغيرهما .
- ٤١١ - نسخة ثانية من كتاب النهجة المرضية ، في شرح الالفية ، كتب
منها الى اواسط افعال المقاربة في ٨٦ ص ، ١١ س ، ٢١ طسم ، ١٥ ع سم ،
١ م سم ، وكتبت بهامشها مدونة ابن الحاج الكردي الجيشاني وحواشي
الشيخ عبدالله البيتوشي .
- ٤١٢ - شرح شواهد السيوطي بالفارسية ، كتب في ٦٠ ص ، ١٢ س ،
٢٢ طسم ، ١٧٥ ع سم ، ١/٣ مسم .
- ٤١٣ - شرح آخر على الفية ابن مالك بالفارسي ، كتب في ٥٨٠ ص ،
١٧ س ، ٢٤ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣٥ مسم بخط بديع ، كتبت العناوين
بالذهب والايات بالاحمر ، والشرح بالاسود ، غير ان الصحيفة الاولى من

الكتاب قد سقطت ولم تبق من المقدمة الا صفحة واحدة ، ويقول في آخر المقدمة : (ان اصبحت فمن الله ، وان اخطأت فمن نفسي ، فأسال الله التوفيق على الاتمام ، وانتفاع الطالبين به من اهل الاسلام ، وما توفيقى الا بالله وهو حسبي ونعم الوكيل ، نعم المولى ونعم النصير) .

٤١٤ - حاشية محمد صالح الشهير بالحكيم على كتاب النهجة المرضية ، في شرح الالفية لجلال الدين السيوطي ، كتبت في ٢٦٧ ص ، ٢٢٢ س ، ٢٣٥ طسم ، ١٧٥ ع سم ، ٢٢ مسم ، والنسخة ناقصة من أولها بورقة واحدة .

٤١٥ - المطالع السعيدة ، في شرح الفريدة : كتاب كبير للعلامة جلال الدين السيوطي في النحو والصرف والخط ، شرح به الفيته المسماة بالفريدة ، اوله : (أما بعد حمدا لله على نعمه المزيده) فرغ منه سنة خمس وتسعين وثمانمأة هـ .

جاء في آخره : وبعد فقد اختتم هذا الكتاب المسمى بمطالع السعيدة ، في شرح الفريدة ، للعلامة جلال الدين السيوطي على يد احمد الحزين ابن محمد بن فقي على الاليمي بالمدرسة المحمودية في قزلباط يوم الجمعة ثاني عشر من جمادى الاولى سنة الف وثلثمائة وست وعشرين .

كتب في ٤٠٦ ص ، ١٧ س ، ٢٨ ط سم ، ١٩ ع سم ، ٣٥ مسم ، والنسخة محشاة بحواشي علماء الاكراد مثل السيد حسن الجوري والملا محمود المزنأوي والملا عبد الرحيم الجرستاني وغيرهم .

٤١٦ - تحف الخلان ، لاشحاذ الازهان ، في شرح الالغاز العربية والمطارحات النحوية ، تأليف الشيخ عبدالله البيتوشى الكردي ، جمعها ولخصها مشروحة في محال متبددة ، وكتب متعددة ، أوله : (الحمد لله الذي امتحن قلوب المتأدين للتقوى) ، ثم يقسم اللفز النحوى الى قسمين :

احدهما ما يطلب به تفسير المعاني ، والاخر ما يطلب به وجه الاعراب ، كتبت الالغاز بالحبر الاحمر والشرح بالاسود ، يقول الكاتب تست النسخة اللطيفة الشريفة المسماة بالالغاز النحوية من تأليفات شيخنا وسندنا الشيخ عبدالله الكردي الآلاني البيتوشي في صفر المظفر سنة ١١٩٠ هـ ، ويقع الكتاب في ٦٩ ص ، ٢١ س ، ٢٠٥ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٤١٧ - الجزء الاول من تسهيل القوائد ، وتكميل المقاصد ، في علم النحو للشيخ جمال الدين ابي عبدالله محمد بن عبدالله المعروف بابن مالك الطائي الجبالي النحوي المتوفى سنة ٦٧٢ هـ . يبدأ الكتاب من الاول الى اواسط باب التصغير ، كتب في ٣٩٧ ص ، ٧ س ، ٢٢٥ ط سم ، ١٨ ع سم ، ٢ م سم . بخط جميل على أوراق ملونة من الاصفر والازرق ، وبهامشه حواش كثيرة كتبت بصورة جميلة ومنسقة . فرغ الكاتب في الرابع والعشرين من ذي القعدة الحرام سنة خمس وسبعين ومأتين وألف .

٤١٨ - حل مقاعد القواعد ، التي ثبتت بالدلائل والشواهد : تأليف أبي الثناء أحمد بن محمد الزبلي ، شرح به كتاب القواعد للامام الهمام ، قدوة الانام ابن هشام في ذي القعدة سنة ٩٦٧ هـ في ٨٠ ص ، ٢٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم .

٤١٩ - الحفاية ، بتوضيح الكفاية : للشيخ عبدالله البيتوشي الكردي ، شرح فيها منظومته الكفاية سنة ١١٩١ هـ شرحاً مفصلاً يجد فيه كل طالب مطلبه من العلم والادب والبيان الرفيع ، فكان الكتاب قد اتم لانساء الذوق الادبي وتقويم اللسان بالبيان ، وتقوية ملكة الكتابة في اللغة العربية ، فالكتاب يقع في ٤٤٥ ص ، ٢١ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢٥ م سم .

٤٢٠ - مصباح الخافية ، في شرح نظم الكافية ، في علم النحو : للعلامة محمد بن آدم بن عبدالله الكردي البالكلي المتوفى بعد سنة ١٢٥٢ هـ اوله :

(سبحانك ما احسن اسماءك ، وأعظم آلاءك) والاصل للشيخ معروف النودهي البرزنجي ، فرغ من هذا الشرح سنة ١٢٣٢ هـ كتبه في ٤٢٣ ص ، ١٥ س ، ٢٠٥ طسم ، ١٥ ع سم ، ٢٢ م سم .

٤٢١ - كتاب عجالة البيان ، في شرح الميزان ، تأليف الفاضل التاشكندي محمد ، أوله : (نحمد الله لجميل اسمائه .. الخ .) والاصل لعصام الدين الاسفرايني المتوفى سنة ٩٤٣ هـ وسماه ميزان الادب ، في لسان العرب ، في النحو والصرف والمعاني والبيان والبديع ، كتب بخط حسن في ٣٩٥ ص ، ٢١ س ، ٢٠ ط سم ، ١٢٥ ع سم ، ٢٢ م سم ، غير ان ست عشرة صفحة ، اي من الصفحة الثالثة الى التاسع عشرة قد وقعت وبقيت النسخة ناقصة .

٤٢٢ - العوامل : للشيخ عبد القاهر بن عبدالرحمان الجرجاني المتوفى سنة ٤٧١ هـ ، كتبت في ١٨ ص ، ٩ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم .

٤٢٣ - شرح عوامل الجرجاني المدعو بين الطلاب بسعدالله الصغير ، كتب بخط الشيخ محمد الخال سنة ١٣٤٣ هـ في ٤٩ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦٥ ع سم ، وبهامشه حواشي الشيخ محمد الخال .

٤٢٤ - حاشية احمد بن محمد الحريري الكردي على شرح سعدالله الصغير في النحو والنسخة ناقصة من آخرها ، كتبت في ١٤٢ ص ، ١٧ س ، ٢١ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ١ م سم .

٤٢٥ - حاشية ملا حمزة الباسني الكردي على شرح سعدالله الصغير ، والنسخة كاملة ، كتبت في ٣١ ص ، ١٣ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٥٥ ع سم .

٤٢٦ - حاشية الغرائب على شرح سعدالله الصغير ، تأليف علي بن

مصطفى الاردبيلي ، أوله : (يا فاتح مسالك المحامد لسالكها) كتبت في
٦٨ ص ، ٢٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١٣ م سم .

٤٢٧ - حاشية فيض الله بن علي على سعد الله الصغير ، أولها : (الحمد
لله رب العالمين) كتبت في ٢٩ ص ، ٢٢ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١٣ م سم .

٤٢٨ - حاشية مدونة اخرى على سعد الله الصغير ، كتبت في ١٢٤ ص ،
١٤ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ر ٥ ع سم ، ١٣ م سم .

٤٢٩ - الشامل ، للعوامل : نظم عوامل الجرجاني للشيخ معروف
النودهي البرزنجي كتب في ٢٧ ص ، ٩ س ، ٢٣ ط سم ، ١٨ ع سم ،
١٣ م سم .

٤٣٠ - نسخة ثانية من نظم عوامل الجرجاني للشيخ معروف النودهي
الكردي ، كتب في ٢٧ ص ، ٩ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم .

٤٣١ - نسخة ثالثة من نظم العوامل : للشيخ معروف النودهي كتبت
بخط يده الا انها ناقصة من الاول والآخر .

٤٣٢ - نسخة رابعة من نظم العوامل الجرجاني : للشيخ معروف
النودهي الكردي ، في مأتين وثلاثة واربعين بيتا ، كتبت بخط السيد احمد
النقيب ، سنة ١٣١٥ هـ في ٢٢ ص ، ١٣ س ، ٢٣ ر ٥ ط سم ، ١٧ ع سم .

٤٣٣ - فتح الرؤوف ، في معاني الحروف ، منظومة للشيخ معروف
النودهي الكردي في ١٢ ص ، ١٦ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، والنسخة
ناقصة من آخرها .

٤٣٤ - نسخة ثانية من فتح الرؤوف ، في معاني الحروف : للشيخ
معروف النودهي كتبها الشيخ عبدالسميع الجناري سنة ١٣١٤ هـ في ١٦١

بيتا و ٢٠ ص ١٣ ، ط ٢٤ ، ع سم ، ١٦ ، م سم ، ١٣ م سم .

٤٣٥ - أنموذج في النحو للعلامة جار الله الزمخشري المتوفى سنة

٥٣٨ هـ كتب في ٢٨ ص ، ١٣ س ، ١٨ ط سم ، ١١ ع سم .

٤٣٦ - حدائق الدقائق ، في شرح رسالة علامة الحقائق ، في علم

النحو ، والأصل لجار الله العلامة ، وهو مشهور بين الطلاب بأنموذج ،
والشرح لسعد الدين سعد الله ، المشهور بسعد الله الكبير ، كتبت في ٣٣٠ ص ،

١١ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢ م سم . بخط سليمان الجوانرودي

سنة ١٢٦٤ هـ ، وبهامشها كثير من الحواشي والتعليقات .

٤٣٧ - نسخة ثانية من حدائق الدقائق ، في شرح رسالة علامة الحقائق

لجار الله الزمخشري ، والشرح لسعد الدين سعد الله ، المشهور بسعد الله

الكبير ، كتبت سنة ١٢٨١ هـ في ٣٧٤ ص ، ١٤ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ،

٣ م سم ، والنسخة محشاة بحواشي كثيرة ومتفرقة .

٤٣٨ - نسخة ثالثة من كتاب حدائق الدقائق في شرح رسالة علامة

الحقائق لجار الله الزمخشري ، والشرح لسعد الدين سعد الله ، الشهير

بسعد الله الكبير ، كتبت بخط الملا نجم الدين ابن الحاج الملا احمد

القرهه ي ، غير انها ناقصة من أواسط مبحث الصفة المشبهة الى آخر الكتاب ،

كتبت في ٢٠٤ ص ، ١٢ س ، ٢٢٥ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٢ م سم ، وبهامشها

تعليقات كثيرة .

٤٣٩ - كتاب تركيب الانموذج : مجهول المؤلف والكاتب ، كتب بخط

جميل في ٢٠٢ ص ، ١٧ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ٢ م سم .

٤٤٠ - شرح المغنى في النحو : لبدر الدين محمد بن عبدالرحيم بن

الحسين العمري البلالي ، والأصل لاستاذه فخر الدين احمد بن الحسين

الچارپردى ، فرغ الشارح منه في رجب سنة ٨٠١ هـ أوله : (الحمد لله
انفاطر الحكيم . . الخ) وهو شرح ممزوج . كتب في ٢٩٩ ص ، ١١ س ،
٢١٥ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ٣٣ م سم ، والنسخة قديمة محشاة بجواشي
كثيرة ، غير ان سبع عشرة صفحة من الاول وعشر صفحات من الآخر قد
ضاعت وكتبت بخط آخر .

٤٤١ - نسخة ثانية من شرح المغنى لبدر الدين محمد بن عبدالرحيم
بن الحسين العمري البلالي ، كتب بخط حسن في ٢٠٤ ص ، ١١ س ، ٢٢٥ ط
سم ، ١٦ ع سم ، ٢٣ م سم . والنسخة ناقصة من آخرها ، وعليها
تعليقات كثيرة .

٤٤٢ - حاشية ابن آدم الكردي على ديباجة شرح الامودج للمسولي
المحقق سعدالله البردعي المشهور بسعدالله الكبير . كتبت في ٨ ص ، ١٩ س ،
٢١٥ ط سم ، ١٦ ع سم ،

٤٤٣ - حاشية الملا حمزة الباسني الكردي على ديباجة شرح الامودج
لسعدالله الكبير ، كتبت في ٢٠ ص ، ١٩ س ، ١٢٥ ط سم ، ١٦ ع سم .

٤٤٤ - حاشية جامي چوري على ديباجة شرح المغنى لبدر الدين محمد
بن عبدالرحيم بن الحسين العمري البلسالي ، كتبت في ٣٠ ص ، ١٧ س ،
١٢٥ ط سم ، ١٦ ع سم .

٤٤٥ - كتاب سكر التخنيك في النحو : تأليف الملا عثمان الكردي ،
كتب في ١٦ ص ، ١٣ س ، ١٨ ط سم ، ١١ ع سم ، ٣٣ م سم .

٤٤٦ - نتائج الافكار ، في شرح الاظهار ، في علم النحو : تأليف الشيخ
مصطفى بن حمزه ، أوله : (الحمد لله الذي جعل الالفاظ قوالب المعاني)
كتب سنة ١٢٩٦ هـ في ٢٤٨ ص ، ١٩ س ، ٢٢٥ ط سم ، ١٦٥ ع سم ،

٢٣ سم •

٤٤٧ - الاغراب ، عن قواعد الاعراب : للشيخ ابي محمد عبدالله بن يوسف الشهير بابن هشام النحوي المتوفى سنة ٧٦٢ هـ كتب في ٢٨ ص ، ١٢ س ، ١٩٥ ط سم ، ١٤٥ ع سم •

٤٤٨ - موصل الطلاب ، في شرح قواعد الاعراب ، للشيخ خالد بن عبدالله الازهرى النحوى المتوفى سنة ٩٠٥ هـ ، اوله : (الحمد لله الملهم لخدمه) والاصل للشيخ ابي محمد عبدالله بن يوسف الشهير بابن هشام النحوى المتوفى سنة ٧٦٢ هـ ، شرح ممزوج كتب في سنة ١٢١٩ هـ بيد محمد بن زين العابدين في ٢٧٠ ص ، ٢١ س ، ٢١٥ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ١/٢ م سم •

٤٤٩ - نسخة ثانية من كتاب موصل الطلاب ، في شرح قواعد الاعراب ، كتبت بخط قديم في ٧٧ ص ، ١٨ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦٥ ع سم ، ١ م سم •

٤٥٠ - مقدمة الاجرومية في النحو : لابي عبدالله محمد بن محمد بن داود الصنهاجي المعروف بابن آجروم (ومعناه بلغة البربر الفقير الصوفي) المتوفى سنة ٧٢٣ هـ ، كتبت في ٧٧ ص ، ٩ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١/٢ م سم •

٤٥١ - منظومة كفاية المعاني ، في بيان حروف المعاني ، للشيخ عبدالله البيتوشى الكردي ، كتبت بخط الشيخ سميع الجنارى سنة ١٣٠٥ هـ في ٨٤ ص ، ٨ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥٥ ع سم ، ١ م سم •

٤٥٢ - نسخة ثانية من كفاية المعاني ، بخط احمد بن الملا محمد بن الملا جلال الدين الكلعبرى في مدرسة مولانا محمود المفتى سنة ١٢٧٣ هـ

في ١١٧ ص ، ٦ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥ ر ٥ ع سم ، ١ م سم .

٤٥٣ - سبع منظومات علمية للشيخ عبدالله البيتوشي ، الاولى فى الافعال التى أتت واوية ويائية ، والثانية فى الافعال التى استوى فيها اللزوم والتعدى ، والثالثة فى المؤنثات السماعية ، والرابعة فى بيان المصادر الشاذة ، والخامسة فى بيان خصائص الاسماء والسادسة فى علامة الافعال والسابعة فى بيان ماجاء مؤنثه على فعلاية ، كتبت تلك المنظومات فى ١٦ ص ، ١١ س ، ٢٢ ط سم ، ١٥ ر ٥ ع سم .

٤٥٤ - شرح البيتوشي على منظومته فى الافعال التى أتت واوية ويائية ، كتبت فى ١٣ ص ، ٢٠ س ، ٢٠ ر ٥ ط سم ، ١٦ ر ٥ ع سم .

٤٥٥ - شرح البيتوشي على منظومته فى الافعال التى استوى فيها اللزوم والتعدى ، كتب فى ٢٧ ص ، ١٨ س ، ٢٠ ر ٥ ط سم ، ١٦ ر ٥ ع سم .

٤٥٦ - شرح البيتوشي على منظومته فى مثلثات الاسماء والافعال ، اى فى بيان الاسماء التى ثلث اولها أو حشوها أو آخرها والمعنى واحد . كتب فى ١٦ ص ، ٢٠ س ، ٢٠ ر ٥ ط سم ، ١٦ ر ٥ ع سم .

٤٥٧ - المؤنثات السماعية : رسالة الفها الشيخ محمد الخال ، نشرت فى المجلدين الثالث عشر والرابع عشر من مجلة المجمع العلمى العراقى فى ٦٠ ص ، ٢٢ س ، ٢١ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١/٢ م سم .

٤٥٨ - شرح رسالة الاسم والمسمى للشيخ محمد بن عبدالله البانى الكردي ، كتب فى ١٦ ص ، ١٦ س ، ١٩ ر ٥ ط سم ، ١٤ ر ٥ ع سم .

٤٥٩ - رسالة فى قواعد املاء بعض الكلمات ، دون ذكر اسم الكتاب واسم المؤلف بصورة واضحة ، اوله : (قال الشيخ الرئيس ابو محمد القسيم بن علي رضى الله عنه : وقد عثرت لجماعة من الكبراء ، على اوهام

في الهجاء ، عدلوا في بعضها عن رسومه المتقررة ، ولم يفرقوا في بعضها بين مواقع اللفظة المستطيرة . . الخ .) كتبت سنة ١٢٢٦ هـ في ٩ ص ، ١٧ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ر ع سم .

٤٦٠ - منظومة في النحو ، أوله :

الحمد لله الذي قد وفقا للعلم خير خلقه وللتقا
نظمها في جمادى الآخرة سنة سبعين وتسعمائة حيث يقول :

وفي جمادى سادس سبعين بعد انتهاء تسعما سنينا
نظم الفقير الشرف العمر يطى ذى العجز والتقصير والتفريط

كتبت في ٢٢ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ر ع سم .

٤٦١ - مبحث الفعل من كتاب سعد الله الكبير ، كتب في ٧٢ ص ، ١١ س ،

٢٢ ط سم ، ١٦ ر ع سم ، ٢/٣ م سم .

٤٦٢ - مبحث الحرف من الرسالة السعدية ، كتب سنة ١٣٥ هـ في ٢٤

ص ، ١٣ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ر ع سم .

٤٦٣ - منظومة لابن مالك الطائي الاندلسي ، في بيان المقصور

والممدود . أولهما :

بدأت بحمد الله فهو سناء وللنطق منه بهجة وبهاء

كتبت في ١٦ ص ، ١٣ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ر ع سم .

٤٦٤ - رسالة في بيان المقصور والممدود : للملا محمد بن الحاج

في ٣٣ ص ، ٢٠ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ر ع سم .

يقول المؤلف في آخر الرسالة : تم بحمد الله تعالى وحسن توفيقه بيان

المقصود والممدود المذكورين في تحفة المودود ، منظومة علامة الوري ، حجة
الادب ، ولسان العرب ، جمال الدين ابن مالك الطائي الاندلسي الجياني ،
لكن نظمهما في البحر الطويل من غير ترتيب ، ومن غير بيان المعنى لهما ، بل
على حسب ما ساعده النظم ، واشتمل غالب ابياته على لفظين من المقصود
والممدود مختلفي المعنى ، شكر الله تعالى سعيه ، فعزمت على نظمها على
بحر الرجز مع بيان معناهما ومع ترتيب ما في كل باب على حروف المعجم ،
تسهيلا للتناول والاخذ والحفظ ، فنظمت الباب الاول بتمامه في ازيد من مائة
بيت ، فعاقني عائق ثم جمعت سائر الابواب على ذلك الترتيب نثرا والحقتها
به مشروحا من كتب معتمدة عديدة في اللغة وانا الحقيق النقيير الى الله الغني
محمد الشهير بابن الحاج ، وقاه ربه من لجاج واعوجاج ، عام اربع وثمانين
ومائة والف ، وصلى الله على سيدنا محمد وآله اجمعين ، والحمد لله رب
العالمين .

يقول الكاتب تمت كتابته سنة ١٢٤١ هـ على يد أحقر الوري سليم بن
ابي بكر ، وتليها في نفس المجلد :-

٤٦٥ - منظومتان احدهما لابن مالك الطائي الاندلسي في الافعال
التي أتت واوية ويائية ، والاخرى لابن الحاج في المؤنثات السماعية .

٤٦٦ - قواعد النحو والصرف للغة الكردية ، تأليف المرحوم الملا رشيد
بگ بابان ابن فتاح بگ ابن محمد بگ ابن خالد بگ ابن محمد باشا بابان .
كتبها بخط يده سنة ١٩٤٠ م في ٣١ ص ، ٢٣ س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم .

علم الصرف

٤٦٧ - شرح الشافيه في علم الصرف للشيخ رضى الدين محمد بن

الحسن الاسترابادي النحوي المتوفى سنة ٦٨٩ هـ نسخة ممتازة كتبت بخط جميل للغاية على ورق الترمه ، مجدولة بخطوط ناعمة و باطار من الذهب من اولها الى آخرها ، فرغ المؤلف سنة ثمان وثمانين وستمائة .

جاء في آخرها : « نسخت هذه النسخة الشريفة من نسخة قسوبلت بنسخة نقلت من نسخة المصنف ، وقد وقع الفراغ من تحريرها يوم الاربعاء السادس من ذى القعدة لسنة تسع واربعين وثمانمائة ، حررها العبد الضعيف الراجي الى رحمة الله الغني محمد حيدر بن حسين » .

كتبت في ٧٢١ ص ، ١٧ س ، ١٧ طسم ، ١١ عسم ، ٣٥ مسم .

٤٦٨ - المناهج الكافية ، في شرح الشافية ، تأليف القاضي زكريا الانصارى في علم الصرف والخط ، والاصل لجمال الدين ابي عمر وعثمان بن ابي بكر بن يونس بن الحاجب ، كتبت في ٤٢٦ ص ، ١٥ س ، ٢١/٥ طسم ، ١٥/٥ عسم ، ٣٣ مسم . وقع الفراغ في يوم الاربعاء الحادى والعشرين من ذى القعدة الحرام سنة خمس وعشرين ومأتين والى على يد الحقير الفقير احمد بن محمد بن حسن الرشيد كاني (قرية في ناحية سيوهيل بقضاء شهر بازار) وانا الان ساكن بقرية باخ من ناحية سورداس في خدمة استاذي الفاضل السيد صادق .

٤٦٩ - نسخة ثانية من كتاب المناهج الكافية ، في شرح الشافية ، للقاضي زكريا الانصارى المتوفى سنة ٩١٠ هـ ، الا انها ناقصة من اواخر مبحث تخفيف الهمزة الى آخرها ، كتبت في ٢١٨ ص ، ١٥ س ، ٢١ طسم ، ١٥ عسم ، ١/٥ مسم . بمدينة سنه ، سنة ١٢٢٤ هـ ، وبهامشها تعليقات كثيرة .

٤٧٠ - نسخة ثالثة من المناهج الكافية ، في شرح الشافية ، والنسخة

كاملة من أولها وناقصة من آخرها ، كتبت في ٢٣٨ ص ، ١٩ س ، ٢١ طسم ،
١٤/٥ ع سم ، ٢٢ سم •

٤٧١ - شرح كمال الدين على شافية ابن الحاجب في علم الصرف ، أوله :
(الحمد لله الذي أمال قلوبنا برحمته الى صرف الهمم نحو اقتناء الكمال)
هذا الشرح ممزوج مع المتن واكثر الشروح تداولا في كردستان لما فيه من
حسن السبك ولطف التعبير ، وعليه تعليقات كثيرة من علماء الاكراد
كحاشية ابن النودهي وابن الخياط وغيرهما ، يقع الكتاب في ٥٢٩ ص ،
١٥ س ، ٢٣ ط سم ، ١٦ ع سم ، ٣٣ سم •

يقول المؤلف : وليكن هذا آخر العجالة التي قصدت تعليقها على هذه
الرسالة ، مع الاحتراز عن الايجاز المخل والاطالة ، والعذر عما فيه
من السهو والخلل قلة البضاعة وكثرة الشواغل وتوافر الدواعي السي
العجل ، واتفق تعليقها على يد مؤلفها المذنب الراجي عفو ربه ومولاه ،
وشفاة من شفاعتهم غاية مناه ، والخلوص في ولائهم ذخيرة لاولاه وأخراه
في عدة اشهر خاتمتها شهر رمضان المبارك من السنة الثامنة من المائة الثانية
من الالف الثاني من الهجرة النبوية •

فرغ الكاتب عبدالقادر الخرجي ابن احمد ابن اسماعيل سنة ١٣٢٥ هـ •

٤٧٢ - نسخة ثانية من شرح كمال الدين على شافية ابن الحاجب ،
كاملة من الاول وناقصة من الاخر ، كتبت في ٢١٠ ط ، ١٥ س ، ٢١/٥
ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٢٢ سم •

٤٧٣ - تصريف الزنجاني : لعز الدين ابى المعالى ابراهيم بن عبدالوهاب
بن على الشافعي المعروف بعزى ، كتب بخط عبدالغفار بن محمد سنة
١٠٦٢ هـ في ٨٥ ص ، ٥ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١١ سم • وبهامشه
تعليقات كثيرة •

٤٧٤ - شرح مسعود بن عمر التفتازاني المتوفى سنة ٧٩٢ هـ على مختصر التصريف للشيخ عز الدين ابي الفضائل ابراهيم بن عبد الوهاب بن عماد الدين بن ابراهيم الزنجاني ، وهو اول تأليفه ، أتمه في شعبان سنة ٧٣٨ هـ كتب في ٢٠٤ ص ، ١١ س ، ٢١ ط سم ، ١٤/٥ ع سم ، ٢٤ م سم بيد خضر بن مرتضى الاغجلى في مدرسة ملا محمود الشهرير ببالهوان سنة ١٢٣٠ هـ ، كتبت بهامشه مدونة الشيخ ناصر الدين ابراهيم اللقاني المصري .

٤٧٥ - نسخة ثانية من شرح سعد الدين التفتازاني على مختصر التصريف الزنجاني ، الا انها ناقصة من الاول بصحيفة واحدة ومن الاخر بصحائف قليلة ، كتبت في ٢٢٤ ص ، ١٣ س ، ٢٠ ط سم ، ١٤ ع سم ، ١/٥ م سم ، والنسخة قديمة وبهامشها تعليقات كثيرة .

٤٧٦ - نسخة ثالثة من شرح سعد الدين التفتازاني على مختصر التصريف كتبت بخط جميل في سنة ١٢٤٤ هـ بيد السيد على بن السيد رسول الكردي في ١٨٣ ص ، ١٣ س ، ٢٠/٥ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١/٢ م سم ، وبهامشها حواشي يوسف اصم الكردي .

٤٧٧ - نسخة رابعة من شرح سعد الدين التفتازاني على التصريف الزنجاني ، كتبت في ١٩٠ ص ، ١٤ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١/٥ م سم ،

٤٧٨ - نسخة خامسة من شرح سعد الدين التفتازاني على التصريف الزنجاني ، كتبت في ١٩٠ ص ، ١٤ س ، ٢٢ ط سم ، ١٦ ع سم ، ١/٥ م سم ، بخط على ابن الشيخ محمد چنارهي في مدرسة الشيخ نجيب بن عبداللطيف القره داغى ، وبهامشها تعليقات كثيرة .

٤٧٩ - حاشية مدونة على شرح السعد التفتازاني على التصريف

الزنجاني ، نسخة كاملة في ١١٦ ص ، ٢٠ س ، ٢١ ط سم ، ١٥ ع سم ،
١/٢ م سم .

٤٨٠ - حاشية الشيخ ناصر الدين ابراهيم اللقاني المصري الواقعة
على شرح السعديني للسعد التفتازاني ، كتبت في ١٧٨ ص ، ١٥ س ، ٢٠/٥
ط سم ، ١٥ ع سم ، ١ م سم بخط حسين الحسيني سنة ١٢٣٠ هـ .

٤٨١ - نسخة ثانية من حاشية الشيخ ناصر الدين اللقاني المصري
على شرح السعديني لسعد التفتازاني ، كتبت بيد ذى النون بن السيد
بايزيد البرزنجي في مسجد جامع دهره شيش في يوم الثلاثاء ثالث شوال عام
مائة وسبعة عشر بعد الالف .

٤٨٢ - حاشية مدونة على حاشية الشيخ ناصر الدين اللقاني المصري الواقعة
على شرح العلامة التفتازاني وعلى حواشي تلك الحواشي للفاضل ابن
قاسم العبادي ، وحيث قال في اول الكلام : « قال » فمع الشيخ المصري
ويشير اليه بالشيخ وحيث قال في اوله : « قوله » فمع الفاضل العبادي ،
ويشير اليه بالفاضل المحشي ، والظاهر ان الكاتب لم يمتد الى ذلك ، وتوهم
ان هذه المدونة التي كتبها هي حاشية ناصر الدين اللقاني المصري ، حيث
قال في آخر الكتاب : تم الكتاب المسمى بالمصري من مصنعات الشيخ ناصر
الدين اللقاني المصري ، والكتاب يقع في ٣١٢ ص ، ١١ س ، ٢١/٥ ط سم ،
١٥ ع سم ، ٢/٥ م سم ، كتبت النسخة سنة ١٢٦٤ هـ بخط حسن عيسى
ورق جيد ، وبهامشها حواشي علماء الاكراد من مدونة الالمعي البرزنجي
واحمد بن حيدر وعبدالله بن حيدر ، ومحمود البيتوشى ومحمد بن رسول
الزكى والبالكى ويوسف اصم وغيرهم .

٤٨٣ - حاشية الالمعي البرزنجي على حاشية الشيخ ناصر الدين اللقاني
في ٢٨ ص ، ٢١ س ، ٢٠ ط سم ، ١٥ ع سم ، ١/٢ م سم . محشاة بحواشي

المؤلف ومنهواته .

٤٨٤ - ترصيف المباني ، نظم تصريف الزنجاني : للشيخ معروف النودهي الكردي ، كتب بخط الناظم في ٨٢ ص ، ١٠ اس ١٧ ط سسم ، ١١ ع سم ١ سم .

٤٨٥ - شرح منظومة تصريف الزنجاني : للعالم الفاضل صالح بن يحيى بن يونس الموصلى ، والاصل للشيخ معروف النودهي البرزنجي الكردي في ستة وستين واربعمئة بيت . اوله : (اما بعد حمد الله تعالى عن المثال ، حمدا سالما عن النقص والاعتدال) كتب بخط مؤلفه سنة ١٢١٩ هـ في ١٣١ ص ، ٢١ س ، ١٩ ط سم ، ١٣/٥ ع سم ، ١ سم .

قال مؤلفه - لطف الله تعالى به - : نجز تسويده نهار الجمعة لسبعة بقين من جمادى الآخرة سنة تسع عشرة ومائتين وألف ، وكان الفسراغ من تبييضه نهار الجمعة منتصف ذى القعدة الحرام من السنة المذكورة ، وقد أجزت لآخي الناظم - آخي في الله الشيخ محمد مدالله ظله وللمسلمين عامة روايته عنى ، والحمد لله اولا وآخرا وصلواته وسلامه على رسوله محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . كتبه المؤلف العبد الفقير الى عفو الملك العلى ، صالح بن يحيى بن يونس الموصلى ، كان الله له ، وختتم بالصالحات عمله آمين . ثم جعل حروف (روض زاهر) تأريخا لاكماله بحساب الجمل .

٤٨٦ - نسخة ثانية من شرح منظومة تصريف الزنجاني للعالم الفاضل صالح بن يحيى بن يونس الموصلى ، والاصل للشيخ معروف النودهي البرزنجي الكردي ، كتبت بخط عبد الرحمان الامام في ١٩٥ ص ، ١٨ س ، ٢/٥ ط سم ، ١٤/٥ ع سم ، ١١/٥ م سم .

٤٨٧ - كتاب في علم التصريف واحكام الحروف واقسامها : تأليف

بهاء الدين ابي محمد الطاهر بن أحمد بن محمد القزويني ، أوله : (اما بعد حمدالله الذي أعز العلم ورفع مناره) مكتوب في ٩٣ ص ، ١٦ س ، ٢٤/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ٢ م سم والنسخة مكتوبة في حياة المصنف بقرينة ان الكتاب يقول : قال الشيخ الامام .. اطال الله بقاءه ، وحرس بهاءه .

٤٨٨ - كتاب تصريف الملا علي بن الشيخ حامد الاشنوي ، كتب بخط حسين بن عبدالله المشهور بدشتوي في قرية حرير عام الف ومأتين وتسعة واربعين في ٥٤ ص ، ١٤ س ، ٢١/٥ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١٣ م سم .

٤٨٩ - نسخة ثانية من تصريف الملا علي ، ناقصة من الاخر ، كتبت في ١٠٩ ص ، ٧ س ، ٢٢ ط سم ، ١٧/٥ ع سم .

٤٩٠ - حاشية الملا علي القزلي علي تصريف الملا علي الاشنوي في علم الصرف وبهامشها مدونة خورخوري ، كتبت سنة ١٣٢٦ هـ في ٣٥ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم .

٤٩١ - نسخة ثانية من حاشية الملا علي القزلي علي تصريف الملا علي الاشنوي ، وبهامشها حواشي علماء الاكراد ، كالپينجويني والچوري وابن القزلي وابن القرهداغى والبيدنى والبيورى والسندسى وغيرهم ، كتبت في ٤٧ ص ، ١٥ س ، ٢١ ط سم ، ١٧ ع سم .

٤٩٢ - نسخة ثالثة من حاشية الملا علي القزلي علي تصريف الملا علي الاشنوي ، وبهامشها مدونة خورخوري وكثير من علماء الاكراد ، كتبت بخط الشيخ محمد الخال سنة ١٣٤٤ هـ في ٦٦ ص ، ٩ س ، ٢٤ ط سم ، ١٥/٥ ع سم ، ١٣ م سم .

السى القراء الكرام !

نشر في المجلد الاول من هذه المجلة القسم الاول من مقالنا تحت عنوان :
« مخطوطات مكتبة الشيخ محمد الخال في السليمانية » وعثرنا فيه على بعض
الاطياء المطبعية نرجو تصحيحها كالآتي :

| الصواب | الخطأ | الصحيفة | السطر |
|-----------------------|--------------------|---------|-------|
| ٢٥/١ | ٢٥١/٤ | ١٢ | ٦٢٧ |
| كتب | كتبت | ١١ | ٦٢٨ |
| الكتاب | التفسير | ٢٣ | ٦٢٨ |
| عشر ذى الحجة سنة ثلاث | عشر ثلاث | ١٦ | ٦٣٠ |
| والشكر اه على | والشكر على | ٧ | ٦٣١ |
| سقطت | سقط | ١٥ | ٦٣٢ |
| كتبت | كتب | ٢٢ | ٦٣٢ |
| سقطت | سقط | ٣ | ٦٣٣ |
| كتبت | كتب | ٢٢ | ٦٣٣ |
| كتبت | كتب | ١ | ٦٣٤ |
| ٣٤ ط | ٤ ط | ٥ | ٦٣٥ |
| محمد بن محمد اللقيمي | محمد بن اللقيمي | ٢٥ | ٦٣٥ |
| كتبت | كتب | ٤ | ٦٣٧ |
| كتب | كتبت | ١٧ | ٦٣٧ |

| | | | |
|--|---------------------|----|-----|
| كتب | كتب | ٢١ | ٦٣٧ |
| وتليه | ويليه | ١٧ | ٦٤١ |
| كتبت | كتب | ٣ | ٦٤٢ |
| كتب | كتبت | ٢٠ | ٦٤٣ |
| المذاهب الاربعة ، والائمة الاربعة، ثم عن التفسير واصوله والتفاسير المختصرة | المذاهب المختصرة | ١٢ | ٦٤٦ |
| بن | ابن | ٢٤ | ٦٤٧ |
| بن | ابن | ٨ | ٦٤٨ |
| كتبت | كتب | ١٣ | ٦٥٠ |
| بن | ابن | ١٧ | ٦٥٢ |
| بن | ابن | ٢ | ٦٥٣ |
| بن | ابن | ٢١ | ٦٥٣ |
| بن | ابن | ٤ | ٦٥٤ |
| كتبت | كتب | ٧ | ٦٥٤ |
| كتبت | كتب | ١٩ | ٦٥٤ |
| بن | ابن | ٩ | ٦٥٥ |
| ابن | بن | ١٠ | ٦٥٥ |
| والوقف | والوقوف | ١٤ | ٦٥٥ |
| سقطت | سقط | ٢٣ | ٦٥٥ |
| كتبت | كتب | ١٠ | ٦٥٦ |
| كتبت | كتب | ١٨ | ٦٥٦ |

| الصواب | الخطأ | السطر | الصفحة |
|---|---------|-------|--------|
| كتبت | كتب | ٢٥ | ٦٥٦ |
| كتبت | كتب | ٣ | ٦٥٧ |
| الاخيرة | الاخري | ١٤ | ٦٥٨ |
| بن | ابن | ١٢ | ٦٦٠ |
| الملا | ملا | ١٦ | ٦٦٠ |
| بها مشها | بها مشه | ١٧ | ٦٦٠ |
| كتبت | كتب | ٥ | ٦٦١ |
| بن | ابن | ١٥ | ٦٦١ |
| وبها مشها جميع منهوات المحشى وغيرها ويليها النصف الثانى من الحاشية المذكورة ، كتبت في ١٥٦ ص ، ١٨ س ، ١٩ ط سم ، ١٢/٥ ع سم ، ١ م سم | م سم | ٢٢ | ٦٦١ |
| بن | ابن | ٢٠ | ٦٦٣ |
| كتبت | كتب | ٧ | ٦٦٤ |
| تليها | يليهها | ١٥ | ٦٦٤ |
| تليها | يليهها | ١٨ | ٦٦٤ |
| كتبت | كتب | ٦ | ٦٦٥ |
| كتبت | كتب | ١٢ | ٦٦٥ |
| بن | ابن | ١٦ | ٦٦٥ |
| اولها | اوله | ١٧ | ٦٦٥ |
| مكتوبة | مكتوب | ١٧ | ٦٦٥ |

| | | | |
|------------------------------|-------------------|----|-----|
| يقال | يقال | ٢٣ | ٦٦٥ |
| كُتبت | كُتِب | ٧ | ٦٦٦ |
| ابن ابن المحشى | ابن المحشى | ٣ | ٦٦٧ |
| ابى الحسن | ابن الحسن | ٦ | ٦٦٧ |
| محمود بن عبد الرحمان | محمود عبد الرحمان | ١٩ | ٦٦٧ |
| بن | ابن | ١ | ٦٦٨ |
| اولها | اوله | ٢ | ٦٦٨ |
| سعد الدين بن مسعود | سعد الدين مسعود | ٥ | ٦٦٨ |
| كُتبت | كُتِب | ١٨ | ٦٦٨ |
| بن | ابن | ٢٥ | ٦٦٩ |
| وتليه | ويليه | ٢٥ | ٦٦٩ |
| وتليه | ويليه | ٩ | ٦٧٥ |
| وتليها | ويليها | ١٣ | ٦٧٥ |
| سقطت | سقط | ١٨ | ٦٧٥ |
| بن | ابن | ١٧ | ٦٧١ |
| الملا | ملا | ٢٥ | ٦٧١ |
| كُتبت | كُتِب | ٣ | ٦٧٣ |
| التذييل : وتهب منذ عشر نسمات | | ١٢ | ٦٧٤ |
| وتليه | ويليه | ١٧ | ٦٧٤ |
| كُتبت | كُتِب | ٢٥ | ٦٧٤ |

| | | | |
|--------------------|----------------|----|-----|
| والحمد بذاته لذاته | والحمد لذاته | ١٢ | ٦٧٥ |
| للملا محمد | ملا محمد | ٢٠ | ٦٧٥ |
| الملا على | ملا على | ٣ | ٦٧٦ |
| المقولات العشرة | المقولات العشر | ٤ | ٦٧٦ |
| واربعين | واربعون | ١٢ | ٦٧٧ |
| الدرر | الدرة | ١٦ | ٦٧٨ |
| وتليها | ويليه | ١٠ | ٦٧٩ |
| وتليه | ويليه | ١٣ | ٦٧٩ |
| اولها | اوله | ١ | ٦٨٢ |
| من تسويده | من تسويدها | ٧ | ٦٨٢ |
| من وصية المرید | من وصيته | ١٤ | ٦٨٣ |
| | المرید | | |
| وتليه | ويليه | ٢٢ | ٦٨٣ |
| بن | ابن | ٤ | ٦٨٤ |
| بالملا | بملا | ٤ | ٦٨٤ |
| في نصيحة | من نصيحة | ٢٢ | ٦٨٤ |
| كتبت | كتب | ٧ | ٦٨٧ |
| كتبت | كتب | ١٩ | ٦٨٨ |
| وبهامشها | وبهامشه | ١٩ | ٦٨٨ |
| كتبها | كتبه | ٢٢ | ٦٨٨ |
| وبهامشها | وبهامشه | ٢٣ | ٦٨٨ |
| كتبت | كتب | ٥ | ٦٨٩ |

من الشروح وغيرها ١٧ ٦٨٩
عن الشروح
وغيره

اولها ٢٠ ٦٨٩

كتبت ٢٢ ٦٨٩

كتبت ١٣ ٦٩٠

اولها ١٦ ٦٩٠

المنجم ١٩ ٦٩٠

اولها ١٠ ٦٩٢

بجميع نعمه ١٠ ٦٩٢

بن ٢١ ٦٩٢

بنكهى زين

الذر ولرستان

العضو المؤازر : على سيد الكوراني

من هم الذر - وما هي لورستان

الذر (١) :

هم مجموعة من القبائل يطلق الفرس عليهم « لُر » « بضم اللام » وينقسمون الى أربعة طوائف هي : ١- المساني ٢- الكوه گيلو ٣- البختياري ٤- الذر الاصليين وتربطهم جميعا روابط اللغة .

(١) تعتبر المنطقة الواقعة جنوب ولاية كرمنشاه في ايران الموطن الاصلي لقبائل الذر الكردية ، ولقد اثبتت الدراسات التاريخية واللسوية والمخلفات الحضارية التي تم العثور عليها صحة هذا الرأي . وقد وجدت انه من الضروري الخوض في هذا الموضوع ، وتناوله بالدرس استكمالا لدراسة التاريخ الكردي ، وربطاً لتسلسل الاحداث التاريخية في هذا الجزء من آسية الغربية ، خاصة في مرحلة القرون الوسطى ، حين اجتاح المغول والتتار ايران ، والعراق وبلاد الشام ، وآسية الصغرى .

ونظراً لصعوبة تلفظ بعض المواقع التاريخية والجغرافية واسماء بعض القبائل التي ستمر بالقارىء ، بسبب عدم العثور على مراجع صحيحة ، ولبعدي المكاني عن المواقع ، موضوع البحث ، فانشي اقدم اعتدادي على تلك الاخطاء ، واكون من الشاكرين لاخواننا المتعلمين والمثقفين من ابناء الذر ، والذين لهم اطلاع ودرايه بتلك الاسماء . اذا تكرموا علينا فيعشوا بالاسماء والالفاظ السليمة الى المجمع العلمي الكردي في بغداد ، لتصويبها في طبعة قادمة .

والله اسأل ان اوفق فيما اسعى اليه ، وان يسدد خطاي ، ويجنبني

الزلل .

تضاربت الآراء وتعددت في أصلهم ، يعتقد الرحالة البريطاني رولنسون بأن الحقائق التاريخية لشعب اللر لاتزال غامضة ، ويرى من أهتمام بدراساتهم وكتب عنهم أنهم ساميون ، ويرى فريق آخر أنهم طورانيون أتراك ، وذهب فريق فأرجع أصلهم الى الفرس . والرأي الأرجح أنهم من الشعب الكردي ، وذلك أستنادا الى لغتهم القريبة الصلة من اللغة الكردية ، وهم من أصل آري سبقوا العرب والأتراك والتتار في السكن في المنطقة وتسميرها . وتذكر « الشرفنامه » : ان الاكراد ينقسمون من حيث اللغة واللسان ، والمظاهر الاجتماعية الى اربعة اقسام كبرى ، هي : ١- الكرمانج ٢- اللر ٣- الكلهر ٤- الكوران . وتنسب الروايات المحلية اللر الى موقع جغرافي يدعى « لُر » يقع في مضيق مانرود . ويرى مؤلف كتاب « گوزيده » الفارسي ان كلمة لُر تعني باللغة الكردية « الجبل الذي تكسوه الغابات » . ويمكن ربط كلمة لُر بكلمة « لولي » التي تعني الشعب اللولي الذي اقام لنفسه دولة في العصور القديمة في جبال زاغروس .

اللر من الناحية الانثولوجية : (اي علم السلالات البشرية) :

تفيد النظريات اللغوية ان اللر يرتبطون من الناحية اللغوية بالفرس . وفي عام ٥٠٠هـ « ١١٠٦ » وفدت الى لورستان جماعات من الاكراد من شمال سوريا تعرف باسم « فضلوي » ، اجتازت في مسيرها منطقة بشتوان كوه Shtuturan Kuh واستقرت في اراضي الامراء الخورشيديين . وفي القرن الثالث عشر للميلاد وفدت الى بلاد اللر الكبرى عدة قبائل جديدة من بينها قبيلتان عربيتان هما : العقيلي ، والهاشمي وقبائل : ١- البختياري « مختاري » ٢- جوانيكي ٣- گوتدند ٤- جاكى ٥- ليواوي ٦- ممساني ، وغيرها من القبائل ، حيث تبلغ مجموعها ثمانين وعشرين قبيلة . وتقول الشرفنامه : ان هذه القبائل وفدت

من شمال سوريا ، وهي قبائل كردية ، تركت آثارا لها في التكوين العرقي لسكان المر الكبرى .

وتعرضت أيضا الاجزاء الشمالية لبلاد المر الصغرى ، وبصفة خاصة منطقة « وادي الكرخا » لتسرب قبيلة الجوزقان الكردية ، وغيرها من القبائل . وادخل الصفويون اقليات من الاتراك ، والارمن ، والگرج استوطنت في مناطق (الكوه گيلوه) شمال بلاد البختياري . وبقيت هذه البلاد عرضة لحركة الهجرة المستمرة طوال مدة حكم الزندين ، ونادر شاه ، ولم يتوقف سيل الهجرة وحركتها الا في القرن التاسع عشر .

العقيدة الدينية في لورستان

كانت بعض الطوائف المسيحية واليهودية مستقرة في وادي الكرخا قبل ظهور الساسانيين ، ولقد تركت تلك الطوائف آثارا لها على حياة السكان . ويقال : ان البختياري اعتنقوا الديانة المسيحية في عهد قسطنطين الكبير . وفي رواية لتاريخ « جهان گوشا » انه في عام ٦٥٠ هـ « ١٥٥٢م » استقر الاسماعيليون بجوار گردكوه (Gird Kuh) . وورد في دائرة المعارف الاسلامية ان هناك طوائف لورية تميل الى العقيدة الحروفية ، التي اسسها فضل الله حسروفي .

وقد ادعى حكام المر في عهد الصفويين بانهم ينتسبون الى الخليفة علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، وانهم من نسل عباس ، الموجود ضريحه في ماسبذان بالقرب من سيروان Sirwan . وتنتشر في (لورستان) المذاهب الباطنية بكثرة ، فمعظم طوائف « اللك . Lek » من اهل الحق المعروفين بالعلی الالهی ، ومثلهم السگونند Segvend والپاپي API والبدرائي BEDRAI والكلهوند ، وكان من زعمائهم الدينيين الكبار الشاعر المشهور بابا طاهر ، وله مقام مقدس يرقد فيه شاهزاده أحمد قرب منطقة بسى آف BEAV في اراضي كلهوند Kelevend المجاورة لمنطقة

كوس ، ويقوم على حراسة هذا المكان والاشراف عليه سادة من قبيلة پايي، ويعتبر هؤلاء السادة العمائم الحمراء تمييزا لهم عن غيرهم . وعلى الرغم من ان اللر يدينون اليوم بالمذهب الشيعي فانهم لا يزالون يتمسكون ببعض العادات والتقاليد القديمة التي ترجع الى عهد زردشت (زورواستر) فعلى سبيل المثال : اذا أثير السراج ليلا ، وادخل الى البيت ، ينهض جميع افراد العائلة احتراما وتبجيلا . ويكون رقصهم في الليل حول المشاعل .

كان الملائي « رجال الدين » يقومون بحل القضايا المدنية الصغيرة ، واجراء معاملات الاحوال الشخصية كازواج والطلاق ، وقضايا الارث . بينما يتولى « الخانات » حل المشاكل المدنية ذات الاهمية ، وقضايا الاجرام . أما اليوم ، فالملا يتولى قضايا الزواج والطلاق ، ووصايا الارث ، وتحال معظم القضايا ذات الاهمية الى المحاكم المدنية ، الشرعية منها والنظامية . ويندر أن ينظر الخانات في أية قضية ، وقد يحال اليه بعض قضايا النزاع والدم ليتولى حلها طبقا للانظمة العشائرية .

اللغة في لورستان

كانت المعلومات التي تجمعت عن اللهجات اللرية حتى بداية القرن العشرين تعتمد على الثمان والثمانين كلمة التي جمعها ريج Rich واييات الشعر البختيارية الاربعة التي اوردها « لايارد » LAYARD في كتابه ، وعلى ثلاثين كلمة أثبتتها هوتوم شندلر (Houtum Schindler) وقد جاء في المجلدين الاول والثاني من الدراسة الفيلولوجية في ايران Grundriss of Iran Philologie (١٨٩٨ - ١٩٠١) ان هناك صلة وثيقة ، وقاربة عميقة بين اللرية والكردية، لدرجة يمكن اعتبار لهجة اللرية من اللهجات الكردية .

وتنقسم اللرية الى لهجتين : أ - لهجة اللر الكبرى ، وتسود بين

المساني والكوه گيلو والبختياري • ب - لهجة المر الصغرى ، وتسود في بلاد الفيلى •

وتوجد بين الفيلى ، كما توجد في لورستان الاصلية جزر مهمة من العشائر الكردية ، كما توجد جزر اخرى بين قبائل التلك في الشمال • وتكلم جماعات مهكي على حدود كرمنشاه في الشمال ، وجماعات هيلان في الجنوب ، لهجة قريبة جدا من لهجة الكلهر الكردية ، اما في منطقة پشتيكوه ، حيث تستقر قبائل كردي شوهان (Kurnishuhan) فهي تكلم لهجة الكرمانج الكردية • وعلى العموم فان الوضع اللغوي في منطقة پتشيكوه يحتاج الى دراسة عميقة وتسحيص دقيق •

وقد ورد في كتاب خلاصة تاريخ الكرد وكرستان ، للعلامة الكردي محمد امين زكي ، تعريف الاستاذ محمد علي عوني ، ان الابحاث التي قام بها بعض المستشرقين ، ولا سيما ابحاث الدكتور فريج المطبوعة في برلين ، تثبت ان المر من اهم أقسام اكراد ايران ، حيث ان الاكراد في تلك البلاد ينقسمون الى قسمين كبيرين من ناحية اللهجة واللسان : الناطقون بالكردية ، والناطقون باللرية وبلاضافة الى الروابط القوية التي تجمع بين هاتين اللهجتين ، نجد ان هناك صلات وثيقة ايضا تجمع بين الناطقين بها من حيث العادات والتقاليد والاخلاق والطباع •

وتنتيجة للدراسات العلمية التي قام بها بعض المستشرقين أمثال : البرجون مالكولم ، ولريه ، وهاسل ، وبروان ، توصل هؤلاء المستشرقون بقناعة علمية بكردية المر ووحدة عنصرهم مع الاكراد •

ويعتقد الرحالة البريطاني ريج Rich ، والمؤرخ العثماني احمد جودت ، بان المر والبختياري ، واللك ، والگوران ، من الشعب الكردي ، ويحدد بلادهم بالمنطقة الممتدة بين هرمزبأقليم فارس حتى بلاد ملطية ومرعش،

ومن عشائريهم عشيرة الزند الشهيرة التي برز منها كريم خان زند ، الذي استولى على السلطة في إيران .

ويتحدث محمد امين زكي عن اللر ، واصفا رحلة قام بها سنة ١٣٣٥ هـ (١٩١٦ م) وكان في مهمة رسمية في لرستان الصغرى ، التي تعرف اليوم باسم بشتيكوه ، حيث أقام في بلدة «عاملة» بمنطقة «كبيركوه» لمدة عشرة ايام . يذكر انه كان خلال تلك الفترة يقوم بدراسات وابحاث لغوية ، ودراسات اثنوغرافية ، وكان يتحدث مع السكان باللغة الكردية « بلهجة السليمانية» ، ولم يجد صعوبة في التفاهم معهم ، ويضيف بان الفرق الذي لمسه بين لهجتهم ولهجة السليمانية لا يختلف عن الفرق بين اللهجات الكردية الاخرى .

وقد ورد في المجلد الخامس ، العدد «٣٤» من دائرة المعارف التركية Turk Ansiklopedisi « يعتقد بعض علماء اللغات بان اللرية مع البختيارية يمكن اعتبارهما لهجة من اللهجات الكردية ، وهما اقرب ما يكون الى المجموعة الكردية الجنوبية » .

الاداب اللرية :

توجد لدى القبائل اللرية والبختيارية ، ثروة كبيرة من الاداب الشعبية من اشعار غزلية ، واغاني يرددونها في حلقات الرقص ، وقصص الابطال التي يفاخرون بها ويترنمون لسماعها ، امثال قصص محمد تقى خان جار لنگ ، وحاجي ايلجاني هفت لنگ . وبالإضافة الى هذا الكنز الدفين في صدور الرجال ، والمتناقل مع الاجيال ، توجد ايضا آداب مكتوبة باللهجة اللرية لشعراء دونوا أشعارهم أمثال : حسين قلي خان هفت لنگ ، الذي قتل عام ١٨٨٢ ، ونجما ممساني ، ودفتري ، وفيضي الذي كان على قيد الحياة عام ١٩٠٢ ، وايزادي الذي توفي عام ١٩٠٥ ، وعلي اصغر خان نهاوند ، وشيخ خلي أكبر معهم . كما توجد آداب مكتوبة باللهجة البختيارية ايضا .

لورسنان ءرفانا

يقول اللورء كرزون الءى ءاب ايران فى العءء الاخىر من القرن الناسع عشر ، ونشر عنها مءلءىن ضءمىن باسءم « فارس والفرس » Persia and The Persians : « لرسنان اىالة عاصمئها ءرم آباء ، وىءءها شرقا صففهان واىالة فارس ، وشمالا كرمنشاه وهمدان ، وءنوباً ءوزسنان ، وءربا كرءسنان والعراق العربى . وىءألف سكانها من فىلىة ، وبعءىارىة ، وطوائف الكوگىلو ، والممسانى ، وىطلق على ءمىع اسم « لر » . وئقسءم هذه الاىالة الى ئلالءة اقالىم : لورى كوءء « اللر الصءرى » . ٢ - لورى بزرك « اللر الكبرى » . وىفصل آباءىز ، او نهر « ءىزفول » بىن هءىن الاقلىمىن ، وىقطن الاقلىم الاول الفىلىة والاقلىم الثانى البءءىارىة . ٣ - أما الاقلىم ئالء فىمئء على ءءوء ءوزسنان ، وىقطنه طوائف الكوه گىلو ، والممسانى ، وئمئء بلادهم الى ءءوء ءلىء البصرة ومئئقى ءءلة بالفرات » .

وءاء فى كئاب صبع الاعشى لأبى العباس اءمء بن على القلقشنءى ، ءءء الرابع ، ان بلاد اللر بلاد ءصبة وان كانت ءالبىة تضارىسها ءبلىة ، وءء كانت مئصلة بءوزسنان ئم انفصلئ عنها .

وءاء فى الاطوال « . . . وهى ، أى بلاد اللر ، تقع بىن ئسئر واصبهان ، وامئءاءها ئءو سئة اىام ، وفىها ءلق عظمىم من الاكراء . وهى من ءىء الطول اربع وسبعون ءرءة ، والعرض ائئئان وئلالئون ءرءة » .

وءاء فى مسالك الابصار وصف للر « . . . وهم طائفة كبرى العءء ، وفىهم ملك وامارة ، ولهم ءفة فى ءركاء ، يقف الرجل منهم الى ءانب البئاء

المرتفع ويلصق بطنه باحدى زواياه القائمة ، ثم يصعد فيه الى ان يرتقي اعلاه .
ومما يحكى ان السلطان صلاح الدين يوسف بن ايوب حضره رجل منهم ،
فارتقى امامه جدارا ، فانتزع بعمله اعجابه ، واسبل عليه العطايا ، وأمره
باحضار اكبر عدد ممكن من جماعته ، فاحضر اليه فئة منهم ، واحسن
اليهم .

وجاء في دائرة المعارف الاسلامية ان لرستان اقليم يقع الى الجنوب الغربى
من ايران ، وكان ينقسم في عهد حكم المغول لايران الى قسمين : اللر الكبرى ،
واللر الصغرى . وكان القسم الاول ينقسم الى قسمين : كوه گيلو ،
وبختياري . وفي بداية القرن الثامن عشر استولت قبائل المساني على بلاد
الشول القديمة ، وجعلت منها منطقة لرية ثلاثة تمتد بين اراضي الكوه گيلو
وشيراز .

ومنذ القرن السادس عشر اخذ يطلق على بلاد اللر الصغرى اسم
لرستان ، اولرستان الفيلية . وفي القرن التاسع عشر انقسمت لرستان هذه
الى قسمين : ١ - بيش كوه ، أي المنطقة الواقعة شرقى جبال كبير كوه .
٢ - بشتيكوه ، أي المنطقة الواقعة غربى جبال كبير كوه . ويقتصر اليوم
تعبير لرستان على منطقة بيش كوه ، في حين يطلق على منطقة بشتيكوه ، بلاد
الفيلي .

وتقع مناطق كوه گيلو ومساني في اقليم فارس ، وعاصمة الكوه گيلو
مدينة باشت Basnat ، أما مدينة فهليان (Fahliyan) التي تقع الى
الشرق من باشت فهي عاصمة المسانيين ، وهى من بلاد الشول القديمة .
وتمتد بلاد الكوه گيلو حتى مدينة بههان وخليج البصرة في الجنوب ،
وحيث ان اراضيهم غير معروفة تماما ، فان الحدود التي تفصلهم عن
البختياري غير واضحة ايضا .

وتمتد بلاد البختياري من چهار محل ، غربي اصفهان ، حتى مدينة شوشتر «لشتر» ، وتجاوز في الجنوب اراضي الكوه گيلو ، وتنتشر قبائل هذه المنطقة الى ما وراء جبال شتران كوه ، وتستوطن قبائل اخرى منها فريادان وبربرود (Burburud) وجيالغ ، وبروجرد . ويستوطن البختياري على وجه التقريب المنطقة المثلثة في حوض نهر «داندهرود» الاعلى ، وحوض نهر كارون وقسما من منطقة شوشتر العليا .

وتمتد الحدود الفاصلة بين بلاد البختياري وبلاد المر الاصليين على امتداد مجرى الرافد الغربي لنهر «آب ديز» . وتقع اراضي لرسستان ، اي ويشكوه ، بين نهر آب ديز في الشرق ونهر الكرخا في الغرب . ويحدها من الشمال جبال جهل ناباليگان Chihil Nabaligan وگارو (Garru) ولا تدخل مدينتا نهاوند وسيلاخون ضمن منطقة بروجرد .

اما منطقة الفيلى فهي تبدأ غربي الكرخا ، وتمتد حدودها في الشمال جنوبي شرقي اراضي خارصين ، Harsin ، وهليلان (Hulilan) ، وتسير في الجنوب محاذية لنهر كاشغان . Kashgan ، وتمتد حتى تجتاز ضواحي مدينة خرم آباد . ويقترب نهر الكرخا من نهر آب ديز عند حدودها الجنوبية ويصب نهر ويلدرود في نهر آب ديز بين ديزفول وسوسة ، وقد كانت السهول الممتدة بين رافد آب ديز وديزفول ، والمعروفة باسم قيراب جيدة الري . ومنابع النفط في هذه السهول منذ العصور القديمة ، وقد اقام الملك دارا في حوض هذا النهر مستعمرة يونانية .

في الازمنة القديمة

عمرت لرستان منذ الازمنة القديمة قبل مجيء الشعوب الايرانية ، حيث كان نفوذ العلاميين يستد إليها . وآثار سوسة التي لا تزال ماثلة في بلاد اللر الصغرى يرجع تأريخها الى ثلاثة الاف سنة قبل الميلاد . وهناك آثار اخرى من المناطق الجنوبية الشرقية تحددت الزمن وبقيت صامدة لتشهد بتاريخ هذه المنطقة ، ولتشير الى الشعوب التي عمرتها . وقد اكتشف في جبال المسانين قطع من الاجر تحمل كتابات علامية يرجع تاريخها الى ١٠٠٠-١٥٠٠ ق م ، نظهر مدى انتشار نفوذ العلاميين في جبال لرستان . ومن قدماء سكان لرستان « الكاشيون » ، الذين يرجع تاريخهم الى ١٦٥٠ - ٧٦٠ ق م قد أستولوا على بابل ، وكان الاخمينيون يؤدون آتاوة المرور عن طريق البطانة - بابل . وفي عهد الاسكندر المقدوني - في القرن الرابع قبل الميلاد - خضع سكان هذه المنطقة خضوعا وقتيا للمقدونيين . ويقال ان اسم نهر « كاشغان » ينسب الى الكاشيين . ووقع شمال لرستان تحت سيطرة « الميديين » ، وورد ذكرها في عهد الاشوريين وبعد قدوم الشعوب الارية اخذت هذه البلاد تصطبغ بالصبغة الايرانية لوقوعها بين « ميديا » في الشمال ، و « فارس » في الجنوب . وازداد انصهار سكانها ابان امبراطوريات الاخمينيين والمقدونيين ، والفرثيين ، والساسانيين . وفي عصر الفترحات الاسلامية ورد ذكرها مع القبائل الكردية ، ثم اخذ الخلفاء الامويون والعباسيون ، يديرون شؤون بلاد اللر الصغرى ادارة مباشرة ، وكان يتولى ادارة لرستان وخوزستان ، وشيراز ، وأصفهان ، وهمدان ، في العصر العباسي الاوسط الصفاريون ، والبويهيون ، والكاكويهيون ، الذين أقاموا لانفسهم دولا في ايران ، كما تولتها دولة حسوية الكردية التي وسعت حدودها الى حوض نهر الكرخا ، وأدخلت ضمن حدودها في عام ٤٠٠هـ / ١٠٠٩م مدن شابور وخواست .

لرستان الصغرى

وضحنا فى الفصل الاول بشكل عام عن المر ، ويقتضى الواجب منا ان نبحث فى الفصول القادمة وبالتفصيل عن المناطق والقبائل التى تسكنها ، والادوار التاريخية التى مر بها الشعب اللرى • واولى المناطق التى سنولىها البحث منطقة لرستان الصغرى •

لرستان الصغرى : يحدها من الجنوب « ديز فول » وشمالا « كرمنشاه » ، وشرقا نهر « آبديز » وغربا « العراق » ، وتقسّم الى قسمين :

أ - ييشكوه : أى البلاد التى تقع شرق جبال كبيركوه •

ب - بشتيكوه : وهى المنطقة الواقعة غربى جبال كبيركوه •

ولم تكن فى لرستان الصغرى بقسميها قبل ظهور القاجاريين فوارق • وحسب رواية كرزون ان اغا محمد شاه القاجارى قد جرد ييشكوه من واليها ، فأصبح اسم لرستان بعد ذلك يقتصر على بشتيكوه ، واسم « لر » تعبير عن سكانها •

بيشكوه : هى المقاطعة الشرقية من لرستان ، يحدها شمالا كرمنشاه وشرقا وجنوبا نهر آبديز وبلاد البختيارى ، وغربا نهر الكرخاء • ويختلف سكانها بنظامهم السياسى والاجتماعى عن سكان بشتيكوه لوقوع بلادهم تحت السيطرة المباشرة للدولة الايرانية بدلا من سيادة الوالى الوطنى « توشمال » ، كما كان الحال فى عهد كرزون فى العقد التاسع من القرن التاسع عشر ، وانتقلوا من حياة البداوة والترحال الى حياة الاستقرار ، وخضعوا لسيطرة

الدولة على تقيض اخوانهم في المنطقة الغربية الجبلية المنيعة من بشتيكوه .
ويرجع اصل سكان بيشكوه الى قبيلتين كبيرتين هما «كولك» (Gulek) و «سلهورزي» (Selewrzi) ، ويتفرع عنها اربع عشائر هي : «عاملة»
« و سيلاسيلا » و «دلفان» و «بالاغيريوا» ، ومن افخاذ الاخيرة بقبي
فخذ «ديرك وند» Dirikwend معزوز الجانب ، ومحتفظا بحياة
البداءة والترحال ، وكان رئيس هذه القبيلة سنة ١٨٧٨ «ميرحاجي خان»
على غير وفاق مع حفيده «ميرنامدار خان» ، وكان اكل منهما خارجا على
القانون ، وحاولت حكومة طهران ان توقع بينهما ليصفي احدهما الاخر ،
وكانت سياستها تعتمد على احداث تنازع وتضارب بين زعماء ، فاذا
عجزت هذه السياسة عن اعطاء النتائج المرغوب فيها ، تعتمد الحكومة الى
استدعاء من تخشى بأسه الى طهران حيث يلقي حتفه هناك ، كما فعلت
بزعيم «الهومند الكردية» جان ميرخان «جوان ميرخان» الذي اقض
مضجها .

وتعتبر عشيرة بالاغريوان من اقحاح المر، وينظر الى فخذ «ديريكه وند»

• نظرة العرب الى قريش ، ويطلق على زعمائها لقب «مير» .

وفيما يلي جدول بعشائر «بيشكوه» :-

جائزول بعشائير ببشكوه كما ورد في كتاب : ((الفرس و فارس)) ، لأورد كرزون

| العشيرة | الافخراذ | عسداد منازل العشيرة | مصيفها | مشتاتها |
|------------|----------------------|---------------------------|--|-----------------|
| دلفون | كاله وند | | حليان « هليان » دومال | |
| «دلفان» | تبه تيوند مؤمنه | ۱۵۰۰۰ | خاوة حليان « هليان » كوودست | |
| | ريشه وند بجنه وند | | هراسيم رودبار | |
| | جوازي | | خاوه جاردووه - ترهان | |
| مبيلاسيلا | حسنه وند | | البشار و خاوه | |
| | قلى وند | ۱۵۰۰۰ | | |
| | يوسف وند | | آبستان كر كه مانكه | |
| بالاگيريوه | پابى رش تو | ۶۰۰۰ | تاف بجوار خرم آباد | قيراب وسهل الدر |
| | ساكى ديريكه وند | | خرم آباد سهرمزوكوه | راه و دوست |
| عاملة | كوشكي زيوهدار | | هفقاد پهلو | |
| | عمرابى ميراخور | | تقيم عشائر عاملة في القرى ويفلحون الاراضي الاميرية الكائنة بنواحي خرم آباد والصميرة و ترهان و كوه دشت | |
| | قاطرجى | | | |

وهي المنطقة الثانية من لرستان الصغرى ، وهي في معظمها جبلية وعرة المسالك تقطعها اودية سحيقة • تبدأ حدودها من الضفة اليمنى لنهر الكرخا، وتمتد حتى حدود كردستان الجنوبية في العراق • ويقوله وليام دوغلاس (Wiliam Douglas) في كتابه « بلاد غربية وشعوب صديقة »

Strange Land and friendly people . والذي زار بلاهم بعد الحرب العالمية الثانية : « تقع بلاد الفيلية جنوب خارصين في الشمال ، بالقرب من حدود ولاية كرمنشاه ، وتمتد من ملاير Malayer شرقا الى الحدود العراقية غربا • ويعتبر اللر والاكسراد اقرب عناصر ايران الى الارومة الارية الاصلية» • وقد قال عنهم ماركوپولو: «تعتبر بلاد اللر إحدى المسالك الثمانية التي كانت ايران تتألف منها» • وحافظ اللر على امارة شبه مستقلة بعد سقوط دولتهم في القرون الوسطى ، وعندما اعتلى القاجاريون عرش ايران في القرن الثامن عشر ، ساءت علاقاتهم بالحكومة المركزية ، ولكن اوضاعهم الداخلية لم تسوء حتى اعتلى رضا شاه بهلوي عرش ايران سنة ١٩٢٦ م ، فأرسل اليهم حملة عسكرية بطشت بهم وازالت امارتهم •

وتعتبر مدينة «خرم آباد» عاصمة منطقة «پشتیکوه» • وقال عنها اللورد كرزون « تقع هذه المدينة على ضفاف نهر خرم آباد ، وتنتشر منازلها على سفح جبل يشرف على سهل فسيح ، وهي عاصمة والي لرستان ، ويبلغ تعدادها الفى «٢٠٠٠» نسمة ويقدر وليام دوغلاس عدد سكانها بعد الحرب العالمية الثانية بعشرين الف نسمة • كما يقدر عدد سكان هذه المنطقة بشماناية الف «٨٠٠٠٠٠٠» نسمة ، نصفهم بدو رحل ونصفهم الاخر مستقر فى المدن ، والقسم الرحل يقضى فصل الصيف في المرتفعات طلبا للكلا لمواشيه وأغنامه ، ويزرع المحاصيل الصيفية في الاودية ، وفي فصل الخريف

ينحدرون من الجبال نحو الجنوب والغرب لقضاء فصل الشتاء في جهات
دافئة .

وفي مدينة خرم آباد قلعة بناها محمد علي ميرزا ، الابن الاكبر لفتح
علي شاه والي لرستان ، ويقوم على شاطئ النهر جسر له ثمان وعشرون
قنطرة تشاهد بالقرب من احد جوانبه آثار يرجع تاريخها الى زمن الاتابكة ،
في وسطها برج من الآجر يعود تأريخه الى سنة ١١٢٨ م .

وصخور جبال پشتيكوه رسوبية ، كلسية ، ذات طبقات متوازية ،
تقطعها اودية تسيل في بعضها مياه دائمة ، وفي بعضها الاخر تجري فيها مياه
فصلية تجف في فصل الصيف .

وتفيض مياه الانهار بعد ذوبان الثلوج ، وتغمر الاراضي القرية من
ضفافها فتتمو فيها الأعشاب في فصل الربيع ، ويرتادها الرعاة باغنامهم
طلباً للمرعى . ويعتبر نهر الكرخا اعظم انهار پشتيكوه ، يليه نهر (آب ديز) في
لرستان الوسطى ، ونهر كارون «قارون» في لرستان الجنوبية . وتتبع الانهار
الثلاثة بالقرب من همدان وبروجيرد ، وتلتقي في سهل كنگاور ، ثم توصل
جربانا باتجاه الغرب حتى تصل الى بهستون ، حيث تعرف هناك باسم گاماسياب ،
ويلتقي بها نهر دينار «آب دينور» من الشمال ، فتغزر مياهها كلما تقدمت نحو
الجنوب الغربي فالجنوب ، ويلتقي بها روافد اخرى مثل « قره صو » و «آب
چنارا» «وگاسگان» و «آب زال» ثم تخترق هذه الانهار جبال زاغروس
الجميلة تارة بالقرب من ديزفول ، على بعد عشرة أميال منها نحو الغرب ، ثم
تجتاز تلال سوسة وتنتشر في مستنقعات «الحويزة» .

وكان لنهر الكرخا في الازمنة القديمة فرعان يلتقيان في نهر دجلة ، وكان
احدهما يخترق سهول « الخوند » في العمارة ، والثاني يصب في شط العرب
جنوب القرنة . أما اليوم فلا وجود لهذين الفرعين ، وذلك بسبب جفافهما .

تغطي الغابات المثلثة للاشجار الحرجية والبلوط ، مساحات واسعة ، وتشمل المنطقة الحرجية الاراضي الممتدة من كردستان في الشمال حتى شيراز في الجنوب ، ويتراوح عرض هذه المنطقة الحرجية بين بروجيرد وديزفول من ١١٠-١٢٠ ميلا ، وتزيد عرضا في المنطقة المحصورة بين شوشتر وأصفهان .

وتمتد في پشتيكوه سلاسل جبلية طويلة تمتد من الجنوب الشرقي باتجاه الشمال الغربي ، وكأنها جدران شاهقة العلو . واشهر قمم هذه السلسلة « والاتار » Walantar او « والاندتار » Walandtar ويقل ارتفاعها قليلا عن تسعة الاف قدم « ٩٠٠٠ » ، ثم قمة وارزارين Warzarin التي يزيد ارتفاعها قليلا عن تسعة آلاف قدم . وتمتاز هاتان السلسلتان باضطراد ارتفاعهما مسافة عدة أميال دون وجود اودية تقطع هذا الارتفاع ، ويتراوح ارتفاعهما خلال هذه المسافة بين ٧٠٠٠-٨٠٠٠ قدم . وتدوم الثلوج على قممها مدة ستة شهور .

تاريخ لرستان الصغرى -

١١٨٤هـ / ١١٨٤م - ١٠٠٦هـ / ١٦٩٧م

كانت الحياة القبلية سائدة في شمال لرستان وشماله الغربي ، حتى اواسط القرن السادس الهجري ، وكانت كل قبيلة ، وكل اسرة ، تستقل بشؤونها الداخلية . وفي عهد استقلال الامراء كانت اللر الصغرى تتألف من القبائل التالية : كرسكى ، لينكي ، روزبهائي ، ساكي ، شارلوي ، داود عياني ، ومحمد كماری . وينسب امراء لرستان الصغرى الى قبيلة جنكروى من شعبة شلبورى ، وقد ورد في «تاريخ گزيده» ان قبائل داودي،

عباسي ، محمد كوماري ، كردهي ، جنكردلي « جنكردي » ، هي القبائل الحقيقية التي تولت لرستان الصغرى ، وكانت الامارة فيهم ، وهم من فرع «السلفريين» • ويبدو ان هناك التباسا بين سلفري وشلبوري آنفة الذكر • وهناك قبائل اخرى تتفرع عن القبائل الرئيسية مثل : - كارانه ، اوكارندي ، دزجنكري (جنكردي) ، فضلي ، ستوندي ، الآني ، كاهكاهي ، رخواركي (رجواركي) دري ، براوند ، مانكره (مابكي) ، داري ، اناركي ، ابو العباسي ، علي ماماسي ، او علي مامابي ، ركجايي ، سلكي (سلسكي) خوركي بندوي (ندروي) •

وأما قبائل ساھي ، ارسان ، اركي ، سهي « بيھي » فأنها على الرغم من انها تتكلم اللرية ، الا انها ليست من المر الاصليين ، كما ان سكان القرى لا يدخلون في عداد المر •

ورد في الشرفنامه ، ان الطوائف اللرية كانت حتى سنة ٥٥٠هـ / ١١٥٥م خاضعة لسلطات الحكومة المباشرة في بغداد ، ولم يكن لهم امير او رئيس مستقل وفي أثناء ذلك عينت السلاجقة حسام الدين شوھلي ، وهو تركي افشاري ، حاكما على لرستان الصغرى وجزء من خوزستان ، والتحق بخدمته كل من محمد وكرامي ابناء خورشيد من طائفة جنكروي ، وتقدموا في المراتب وعلا شأنهم واعقبا ذرية •

أمراء لرستان الصغرى الخورشيدون

١ - شمسجاء الدين خورشيد

ولاه حسام الدين شوھلي على بعض مقاطعات لرستان الصغرى ، وقد انف حوله سكان ولايته ، ولجأوا اليه طالبين ان يساعدهم في دفع ظلم ولادة العراق ، واقسموا له ، واعطوه المواثيق والتعهدات ، في ان لا يخرجوا عن

طاعته ، وان يلتزموا وينفذوا جميع اوامره ومطالبه • وبعد وفاة حسام الدين شوهني أعلن شجاع الدين خورشيد الاستقلال في تلك الجهات ، فأصبح اول حاكم مستقل ، وعلا شأنه ، وتمت له السيادة على لرستان الصغرى بكاملها وظل حاكما للبلاد ثلاثين سنة ، وبلغ من العمر عتيا ، اذ يقال انه تجاوز المائة عام وعيّن نجله «بدر» وأبن اخيه « سيف الدين رستم » وليين للعهد ، وعهد اليهما بشؤون الامارة كلها ، الا ان سيف الدين رستم قد خان عمه ، ولفق وشاية على بدر ، مستغلا كبر عمه ، ووضع العقلي المتخلف الناجم عن كبر سنه اتهمه فيها بانه اتفق مع زوجة ابيه على القضاء عليه ، فصدق شجاع الدين هذه الوشاية وامر بقتل نجله بدر ، وكان لبدر اربعة اولاد من الذكور هم : حسام الدين ، و خليل ، وبدر الدين ، وشرف الدين • وبعد ان انكشفت خيوط المؤامرة ، واطلع شجاع الدين على حقيقة الامر ، تأثر كثيرا لمقتل ولده ، فأعتلت صحته ، واصيب بالاكثاب ، وتوفي سنة ٦٢١هـ / ١٢٢٤م واصبح ضريحه مزارا يتوافد اليه اللر ، لما كان عليه من العدل والانصاف وحب الرعية والسهر على مصالحهم • وقد حدثت عدة احداث في عهد شجاع الدين أهمها :

١ - مقتل نجله حيدر اثناء حصار قلعة دزسياه ، أي القلعة السوداء ، بولاية « سمها » وكان يقاتل مع اخيه بدر قوم « جنكروبي » •

٢ - تسلمه ولاية طرازك التابعة لولاية خوزستان ، من ديوان الخليفة العباسي بدلا من قلعة مانكره •

٣ - اغار ملك بيان التركي على لرستان الصغرى ، واخذ ينهب البلاد ويسلب الاهالي ، فتصدى له كل من بدر وسيف الدين رستم بجيش لرستان ، وكسراه شر كسرة ، وسقطت جميع ولاية بيان في أيدي اللر •

٢ - سيف الدين رستم بن نور الدين محمد بن ابي بكر بن محمد بن خورشيد :-

تولى الامارة بعد وفاة عمه شجاع الدين خورشيد ، وقد حكم رعيته بالعدل ، وفي اثناء حكمه ظهرت عصاة مؤلفة من ستين شخصا من شجعان المر ، أخذت تهدد أمن البلاد ، وتروع السكان ، وتقطع الطرق وتسلب السابلة ، وازعجوا مضاجع سلاطين العراق ، وعجزوا فى استئصال هذا الداء ، والقضاء على المتمردين ، فبادر سيف الدولة الى محاربتهم ، وابتصر عليهم ، واسرهم جميعا ، ثم اعدمهم على الرغم من عرضهم عليه فدية لقاء اطلاق سراحهم ، بلغت (٦٠) ستين بغلا من لون واحد من البغال النادرة ، وعن كل شخص منهم .

ولقد انتشر العدل فى جميع ارجاء ولايته ، لدرجة ان نساء لرستان كن يوقدن تنانير الخبز بالشعير عوضا عن الحطب . ولكن اهالي المر لم يستطيعوا احتمال تلك الصرامة والحزم التي اتصفت ولاية سيف الدين بهما ، والتي أوصلت البلاد الى عهد رفاهية وعدل ، فاتفقوا سرا مع اخيه شرف الدين ضده ، وقد بلغه خبر التآمر وهو فى الحمام ، فهرب والمتآمرون وراءه حتى وصل قمة جبل «كوه كلاه» فتعرض له حارسه ، وجرحه ، ثم رماه اخوه شرف الدين بسهم ، وقال للامير « بدرالدين » : خذه ، واقطع رأسه اقتصاصا لدم والدك .

٣ - شرف الدين أبو بكر بن نور الدين محمد :-

بعد ان قام شرف الدين بقتل اخيه ، قابلته امرأة بدر ، والدة حسام الدين خليل ، واعطته كأسا من الشراب كان مسموما ، انتقاما لزوجها ، فشربه ، فأصابه مرض شديد ، ثم تحسنت صحته وتمائل للشفاء ، واثناء فتسرة نقاهته خرج للصيد ، فانتهمز اخوه عز الدين كرشاست الفرصة ، وبادر الى قتل الامير علي بن بدر . وما ان وصل نبأ ذلك الى بغداد ، حتى توجه حسام الدين خليل الى لرستان فاتفق شرف الدين مع رجاله على ان يقضوا على حسام الدين ، ولكن رجال شرف الدين الذين كانوا يرون فى حسام الدين انه

أملهم المرتجى ، والمنقذ لهم ، خاصة وان شرف الدين كان على فراش الموت ،
تخاذلوا في تنفيذ الامر . ولكن شرف الدين كان مصمما على قتل حسام
الدين خليل ، فعاد هذا ثانية الى دار الخلافة ، ولم يطل مرض شرف الدين
بعد ذلك ، فعالجته المنية ، وتولى الامارة بعده اخوه عز الدين كرشاست .

٤ - عز الدين كرشاست بن نور الدين محمد :

تولى الامارة في اليوم نفسه الذي توفي فيه اخوه ، وبادر الى عقد
زواجه على ملكة خاتون ، أرملة أخيه ، ولما وصل الخبر الى حسام الدين
خليل في بغداد ، توجه الى خوزستان لكي يحصل على لرستان لنفسه ، فجمع
فيها جيشا عارما وتوجه صوب لرستان حيث نشبت معركة بين الطرفين
اسفرت عن هزيمة عز الدين كرشاست ، الذي اضطر الى خرض معركة
هو غير مستعد لها . ثم حاول اللجوء الى قلعة كريت (كربخ-كربق) ، التي
تبعد ثمانية فراسخ للغرب من الاهواز ، وكانت بها زوجته ملكة خاتون ،
ولكن رجال حسام الدين خليل لم يتمكنوا من ذلك فأستسلم ، وحصل على الامان
لحياته . ومضى الجند وحاصروا القلعة المذكورة ، وبعد ثلاثة ايام من
الحصار امر عز الدين كرشاست بفتح ابواب القلعة وتسليمها الى حسام
الدين ، فقامت ملكة خاتون بذلك واضعة حدا نهائيا للقتال ، وتوقفت
الفتن ، وانتقل حكم البلاد الى حسام الدين خليل .

٥ - حسام الدين خليل بن بدر بن شجاع الدين خورشيد :-

تولى حسام الدين خليل شؤون الامارة ، واصبح حاكما مستقلا لحكومة
لرستان ، وعيّن عز الدين كرشاست وليا للعهد . وبعد مضي سنة على ولايته
استدعى عز الدين كرشاست اليه ، فتوجست الملكة خاتون خيفة من ذلك ،
وابدت عدم رضاها على تلبية زوجها للاستدعاء ، ولكن استجاب للطلب
وذهب دون خوف او حذر ، فأمر حسام الدين بقتله حال دخوله عليه .
فقامت زوجته فوراً برسالة اثنائها منه وهم : شجاع الدين خورشيد

وسيف الدين رستم ، ونور الدين محمد لدى اخيها سليمان شاه ايواني في بغداد فأثار مقتل عز الدين العدا بين حسام الدين خليل وسليمان شاه ، وتطور هذا العدا الى معارك دامية بلغ عددها احدى وثلاثين معركة في مدة شهر واحد فقط ، واسفرت النتيجة الاولى عن اندحار سليمان شاه ، وسقطت قلعة « بهار » وقسم من كردستان في ايدي المر . ثم حشد سليمان شاه بعد مدة جيشا آخر واشتبك في جرب ضروس مع حسام الدين خليل في مكان يقال له « دهليز » فهزمه هزيمة نكراء ، وعاد ادراجه ، الا ان حسام الدين خليل لم يرض بالهزيمة ، فطارد سليمان شاه واشتبك معه في معركة قتل اثناءها عمر بك « اخو سليمان شاه » وعاد من اقربائه ، وعدد كبير من رجال حاشيته . فعاد سليمان شاه الى بغداد مستنجدا ، وحصل على مساندة ممثلة في جيش قوامه ستون الف مقاتل ، عاد بهم لمحاربة حسام الدين خليل ، وكان جيش حسام الدين يتألف من ثلاثة الاف فارس ، وتسعة الاف من المشاة . ونشبت المعركة بينهما في هضبة « سابور » الواقعة بين خوزستان واصفهان وفي بداية المعركة بدت مظاهر الهزيمة تلوح على سليمان شاه ، ولكنه ثبت ، وقامت قواته بعملية التفاف احاطت به قوات حسام الدين ، فسقط حسام الدين قتيلًا ، واخذ رأسه الى سليمان شاه بعد ان احرق جثته ، وكان ذلك سنة ٦٤٠هـ / ١٢٤٢م .

٦ - بدر الدين مسعود بن بدر بن شجاع الدين خورشيد :

بعد مقتل حسام الدين خليل بن بدر ذهب اخوه بدر الدين مسعود بن بدر الى منكو خان يطلب نجده ، فألحقه بخدمة هولاء كوخان ، ولما توجه هذا الى بغداد قاصدا فتحها التمس منه بدر الدين مسعود ان يهبه سليمان شاه ، ولما فتحت بغداد قتل سليمان شاه اثناء المعركة ، وجد بدر الدين مسعود التماسه الى هولاء كوخان بتسليمه اسرة سليمان شاه وحاشيته ، فاجاب طلبه ، وعاد

بهم الى لرستان ، وأكرم وفادتهم . ولما عادت مظاهر التجديد وال عمران الى مدينة بغداد ، التي كانت قد دمرت في معظمها ، خيّرهم بين امرين : اما ان يمكثوا في لرستان ويزوجهم من أقاربه ، واما ان يختاروا العودة الى بغداد للإقامة فيها . فمال بعضهم الى الاختيار الاول ، وتزاوجوا مع أولاده واقاربه ، ورجب القسم الاخر في العودة الى بغداد .

وقد اتصف بدرالدين مسعود بالعلم والعدل ، واثر عنه انه كان يحفظ أربعة الاف مسألة فقهية في مذهب الامام الشافعي عن ظهر قلب ، وهذا يدل على انه كان سنيا على مذهب الامام الشافعي كبقية الاكراد . ولم يرتكب الفاحشة في حياته قط . وبلغت مدة حكمه ستة عشر عاما ، وتوفي عام ٦٥٨هـ / ١٢٥٩ م .

وبعد وفاته اختلف ولداه : جمال الدين بدر ، وناصر الدين عمر من جهة وتاج الدين شاه بن حسام الدين خليل من جهة اخرى ، فالتجأوا الى معسكر ابا قاخان فأمر بقتل ولدي بدر الدين مسعود ، واسند منصب حكومة لرستان الى تاج الدين شاه .

٧ - تاج الدين شاه بن حسام الدين خليل بن بدر بن شجاع الدين خورشيد :

تولى هذا الامير منصب الحكومة بأمر من « اباقاخان » سنة ٦٧٠هـ / ١٢٧١ م ، واستمر في حكم لرستان سبعة عشر عاما الى ان قتل بأمر من « اباقاخان » سنة ٦٧٠هـ / ١٢٧١ م ، حيث تقرر اسناد الامارة لولدي بدر الدين مسعود ، وهما فلك الدين حسن وعز الدين حسين ، فتعين الاول حاكما للولاية ، وتعين الثاني وليا للعهد ، وحكما البلاد خمسة عشر عاما كاملا تقدمت لرستان خلالها تقدما ملموسا ، واستتب الامن ، وازدهر العمران ، وتوسعت حدود البلاد ، وذلك نتيجة لانتصارهم على كثير من الاعداء والخصوم ، وباغارتها على مملكة « بيان ، وبشر ، ونهاوند »

والسيطرة عليها معظم الاوقات . واتسع نطاق نفوذهما من ولاية همدان حتى ششتر ، ومن حدود اصفهان حتى بلاد العرب . وكانا يبالغان في تطبيق العدل وتحقيق المساواة بين الرعية ، وبلغ عدد جنود جيشهم اكثر من سبعة عشر الفا من المقاتلين ، وكانوا على وفاق مع ملوك ايران . ومن غرائب الاتفاق انهما توفيا في سنة واحدة في عهد الامبراطور « كيخاتوخان » عام ٦٩٢ هـ / ١٢٩٢ و ١٢٩٣ م . وخلف فلك الدين ولدا يدعى بدر الدين مسعود ، وخلف عز الدين ولدا يدعى نور الدين محمد .

٨ - جمال الدين خضر بن تاج الدين شاه بن حسام الدين خليل بن بدر الدين بن شجاع الدين خورشيد :

تولى منصب الامارة بمرسوم من الامبراطور المغولي « كيخاتوخان » ، ولكن حسام الدين عمر بيك بن شمس الدين بن شرف الدين تهمتن بن بدر الدين بن شجاع الدين خورشيد ، وشمس الدين لنبيكي ، نازعاه في الحكم ، فترصدا له على مقربة من خرم آباد ، بمؤازرة الجيش المغولي الذي كان حينذاك معسكرا في تلك الجهات وقتلاه مع عدد من أقاربه . وبموته انقرض نسل حسام الدين خليل نهائيا ، وكان ذلك عام ٦٩٣ هـ / ١٢٩٣ م .

٩ - حسام الدين عمر بيك :

واجه حسام الدين عمر منذ توليه الامارة عدة مشاكل ، فقد ناصبه العداء كل من الامراء صمصام الدين محمود بن نور الدين محمد ، والامير دانيال من نسل كرشاست الذي اتفق مع بعض الامراء وطلبوه بدم اولاد تاج الدين شاه ، واخذوا ينادون بأسقاط حسام الدين عمر لعدم لياقته وجدارته في الحكم ، وان صمصام الدين محمود هو الجدير بالملك ، لان اباءه واجداده كانوا حكاما للريستان .

قام صمصام الدين بالزحف من خوزستان على رأس جيش كبير الي

حدود خرم آباد ، وعندئذ تدخل الوسطاء بين الطرفين ، واستقر الرأي على ان يجلو شهاب الدين الياس لنبكي واخوته ، الذين كانوا السبب في الفتن والفساد ، عن ولاية لرستان ، وان يتنازل حسام الدين عمر عن الحكم للامير صمصام الدين محمود ، وبذلك انتهت الازمة ، وحلت المشكلة ، دون اراقة للدماء .

١٠ - صمصام الدين محمود بن نور الدين محمد -

تولى الامارة بعد تنازل عمر بيك ، وازدهرت في ايامه البلاد ، واصابها نهضة شاملة لجميع جوانب الحياة فيها . وفي ذات يوم قام شهاب الدين الياس لنبكي واخوته بمهاجمة صمصام الدين محمود ، وقتلوه حتى ائخن بالجراح التي بلغت في عددها اربعة وخمسين جرحا ، وعلى الرغم من ذلك لم يهزم ، بل صمد في قتالهم ، وطاردهم الى ان لجأوا الى قمة جبل تكلمه الثلوج فحاصروهم فيه ، وارسل اليهم منذرا ومتوعدا فنزلوا اليه من شاهق الجبل ، وقتلهم حتى ابادهم عن بكرة ابيهم .

وبعد هذه الواقعة توجه حفيد شيخ كاهويه الى بلاط « غازان خان » شاكيا كلا من عمر بيك وصمصام الدين محمود ، وطلب ايقاع القصاص بهما لمقتل جمال الدين خضر وشهاب الدين الياس . فأمر الخان بأحضارهما الى معسكره ، وبعد التحقيق معهما سلمهما الخان الى ورثة جمال الدين خضر ، فأقتصوا من صمصام الدين بالقتل ، عقابا عن مقتل شهاب الدين الياس ، وكان ذلك عام ٦٩٥ - / ١٢٩٦ م .

١١ - عز الدين محمد بن الامير عز الدين حسين بن بدر الدين مسعود :

تولى الامارة ، وهو صغير السن ، بعد مقتل كل من عمر بيك وصمصام الدين محمود واصبح حاكم لرستان المستقل . قام ابن عمه بدر الدين مسعود بن فلك الدين حسن ، الذي كان اكبر منه سنا ، بمنازعة في الحكم . وفي

عهد محمد خدانبره صدر المرسوم الامبراطوري باسناد منصب الامارة لبدر الدين مسعود ، مع منحه لقب « اتابك » ، على ان يقوم عز الدين محمد باعمال الخزانة العامة . وبعد فترة من الزمن أضيف منصب الامارة مرة اخرى الى عز الدين محمد ، الذي استمر في حكمه للولاية كلها حتى وافته المنية عام ٧١٦هـ / (١٣١٦-١٣١٧ م) .

٢١ - دولت خاتون زوج عز الدين محمد :

تولت هذه السيدة الامارة بعد وفاة زوجها ، وفي عهدها اختلت الامور وساءت الاحوال في البلاد وضعفت الحكومة حتى زالت هيبتها ، واصبح الموظفون المنتدبون من ديوان الامبراطورية المغولية ، هم المسيطرون على مقاليد الحكم ، وتسيير دفتة . فاضطرت خاتون امام ضعفها ان تتنازل عن حكم الولاية ، وتفوض أمور الدولة الى اخيها عز الدين حسين .

١٣ - عز الدين حسين ، اخو دولت خاتون :

تولى هذا الامير الحكم وكانت البلاد في حالة وهن وضعف ، فعمل جاهدا على تقوية امارته ، وتحقيق العدل والانصاف للرعية ، وتوفير الهدوء والطمأنينة ، وقد نجح في ذلك ، وبقي في الحكم مدة اربعة عشر عاما حتى وافته المنية ، فخلفه في الحكم ابنه .

١٤ - شجاع الدين محمد بن عز الدين حسين :

تولى الحكم بعد وفاة والده السالف الذكر ، ونهج سياسة تغاير سياسة والده ، فأسرف في الظلم والجور ، وهدم كل ما بناه والده من عدل ورخاء ، فثار الشعب عليه وقتلوه عام ٧٥٠هـ / ١٣٤٩-١٣٥٠ م .

١٥ - الملك عز الدين بن شجاع الدين محمود :

تولى الحكم بعد مقتل ابيه ، وكانت الامارة غارقة في المشاكل والفلاقل ، فعمل على تحسين اوضاع البلاد في الداخل والخارج ، فقام بعقد اتفاقيات

ومعاهدات مع سلاطين العراق ، وكان من نتائج هذه الاتفاقيات ان عزز موقعه في الداخل ، ولم يطل به الزمن حتى قام « تيمور كوركان لنك » بقلب ظهر المجن ، فاغار عليه ، وحاصره في قلعة « داميان » التي تبعد نصف فرسخ من « بروجرد » ، والقى القبض عليه ، وارسله منقيا الى سمرقند في عام ٧٩٠ هـ / ١٣٨٨ م . كما القى القبض على ولده « سيدي احمد » وارسله منقيا الى اندكان « اندجان » . وبعد مضي ثلاث سنوات أطلق سراح عز الدين شجاع ، وعاد ثانية لحكم لرستان كسابق عهده ، الا ان سوء سلوك ولده « سيدي احمد » ، وسوء تصرفه للامور ، جعلت المغول يتهمونهم بالثورة والعصيان فالتقوا القبض عليه ، وحملوه الى السلطانية ، وامروا بشنقه بعد ان سلخوا جلده وبقيت جثته معلقة في سوقها اسبوعا كاملا ، وكان ذلك عام ٨٠٤ هـ / ١٤٠١ - ١٤٠٢ م .

١٦ - سيدي احمد :

ظل هذا الامير طوال عهد تيمور لنك هائما على وجهه في جبال لرستان وهو في أسوأ حال ، ودام حكمه للبلاد بعد واقعة تيمور لنك وتسلطه على الولاية حتى عام ٨١٥ هـ / ١٤١٢ - ١٤١٣ م .

١٧ - شاه حسين بن الملك عز الدين :

اخذ هذا الامير بعد توليه الحكم بالاغارة على بلاد همذان وجرباذقان ونواحي اصفهان ولما تولى السلطان ابو سعيد كوركان السلطة المغولية ، انتهب شاه حسين الفرصة واستولى على همذان ، ثم زحف صوب قشلاق « قشتى » ، شهرزول « شهرزور » ، واغار ايضا على عشيرة بجارلو ، الا ان « كورپير علي بن علي شكر » رئيس العشيرة ، قطع عليه خط الرجعة وقتله عام ٨٧٣ هـ / ١٤٦٨ - ١٤٦٩ م .

١٨ - شاه رستم بن شاه حسين :

تولى شؤون الامارة ردحا من الزمن ، ثم التحق بخدمة اسماعيل الصفوي فاعدق عليه من نعمه وعطفه ، ومضى في ولايته حتى وافته المنية .

١٩ - اغور بن شاه رستم :

هو النجل الاكبر ، الراشد سنا ، لشاه رستم ، تولى الامارة بعد وفاة ابيه ، ورافق الشاه «طهماسب» حينما زحف سنة ٩٤٠هـ / ١٥٣٣م الى خراسان للرد على عبيدالله خان ازبك . وقد ترك اغور اخاه الصغير «جهانگير» نائبا عنه اثناء غيابه في خراسان ، فقام جهانگير باستمالة قلوب رؤساء العشائر وقواد الجيش ، وشق عصا الطاعة ، واعلن نفسه اميرا . ولما عاد الجيش الشاهاني من حملة خراسان كانت انباء هذا الانقلاب قد وصلت الى مسامع الامير اغور ، فاستأذن الشاه بالعودة الى بلاده ، وحين وصوله الى اطراف نهاوند خرج جهانگير بمساندة رؤساء العشائر وقادة الجيش لملاقاته ، ووقع صدام مسلح بينهما كانت نتيجته ان وقع اغور في الاسر ثم قتل . ويبدو ان الرؤساء والزعماء ساندوا جهانگير ضد اخيه ، لتقربه من شاه ايران الصفوي .

٢٠ - جهانگير بن شاه رستم :

اصبح هذا الامير حاكما مستقلا للريستان بعد مقتل اخيه ، وقد دام حكمه مدة تسع سنوات نعمت البلاد خلالها بالامن والاستقرار ، ولكن الشاه طهماسب ظل يتحين القرص حتى قتله عام ٩٤٩هـ / ١٥٤٢-١٥٤٣م .

٢١ - شاه رستم بن جهانگير :

بعد مقتل جهانگير بادر أبو مسلم گودرزي الى شاه رستم ، وكان مريبه ورائده وسلمه الى الشاه طهماسب ، فأمر بتقييد الامير الشاب ، والزج به في سجن قلعة (آلموت) • Alemüt • وأسند ، للامير ابى مسلم گودرزي ، لقاء اخلاصه ، منصب امارة «آخودي» ، وميزه على

أقرانه من الامراء • وأما محمدي ، الابن الصغير لجهانگيز ، فقد أخفاه الشعب في مكان يدعى « چنكله » ، ووفروا له كل ما يحتاج من عناية ورعاية منتظرين الفرصة المناسبة ، وذلك لانه لم يبق بلرستان شخص يستحق الامارة سواه •

ومما يذكر انه ظهر شخص من لئام القوم في لرستان ، له شبه كبير بشاه رستم ، وأدعى انه شاه رستم ، وقد فر من قلعة الموت ، وذهب الى بيت شاه رستم دون وجل أو خوف ، ودخل على زوجة رستم التي فارقتها زوجها منذ بضع سنين ، فظنت انه رستم الحقيقي ، لكبر الشبه بينهما ، فصدقت رواية فراره المزعومة ، واخذ يعاشرها معاشرة الأزواج ، وبذلك أزال الشك والريبة من نفوس الرعية ، وقدم له الشعب فروض الطاعة • ولما وصلت أنباء هذه القصة الغربية الى مسامع الشاه بقزوين أطلق سراح شاه رستم الحقيقي ، ومنحه مرسوما شاهانيا بأعادة منصب امارة لرستان اليه ، وكلفه بالاسراع في العودة الى وطنه •

ولما وصل الى لرستان بادر شاه رستم الدعي بالفرار ، غير ان رجال شاه رستم الحقيقي طاردوه حتى ادركوه ، ورجموه حتى الموت •

وفي هذه الفترة كان اخوه محمدي قد بلغ سن الرشد ، فتنازع مع شاه رستم على الامارة وطال النزاع واحتدم ، حتى تدخل المصلحون بين الطرفين ، وتمت التسوية على ان يتولى الاخ الاكبر شاه رستم ادارة اربع مقاطعات من لرستان ، ومحمدي يتولى ادارة مقاطعتين وتكون الامارة مشتركة بينهما ، وقبل الاخوان بهذا الاتفاق •

وفي عام ٩٧٤هـ / ١٥٦٦م جاء أميرخان المرصلي ، الذي كان حاكما على همدان ، باسم الشاه طهماسب ، لتحصيل الاموال الاميرية المطلوبة من البختياري ،

ولما وصل ضواحي خرم آباد خف محمدي الى مقابلته والسلام عليه ، واخذ يتردد عليه فترة من الزمن ، وذات يوم دعاه اميرخان مع عدد من رجاله الى وليمة تقام في منزله ، ولما حضر محمدي ورجاله القي القبض عليه وعلى مائة من الذين كانوا معه من زعماء لرستان واعيانهم ، وارسلهم مكبلين بالاصفاد الى البلاط الشاهاني ، فأمر بسجنهم في قلعة آلموت . وقد قام أميرخان بعمله هذا لأن « شاه يروز » أخت أغور وزوج شاه رستم ، كانت قد حصلت سرا على امر شاهاني باسم امير خان ، يقضي بالقاء القبض على محمدي ، حينما تسنح الفرصة .

٢٢ - محمدي بن جهانگیر :

أستمر محمدي في سجنه مدة عشر سنوات ، وكان ابناؤه الاربعة : علي خان ، وأسلمز ، وجاهانگیر ، وشاهوردي ، مستمرين في ثورتهم ضد عمهم شاه رستم ، وكانوا يغيرون على أملاكه ، ويطلقون يد السلب والنهب في همذان وجربادقان ونواحي أصفهان . وقد عجز شاه رستم وأعوانه عن أخمد الثورة ، مما دفع أولياء الامور الى تقديم اقتراح الى الشاه ، ويقضي هذا الاقتراح بأخراج محمدي من السجن ، ووضع وديعة لدى أحد امراء البيت القزلباشي « غلاة الشيعة » ويوعد باعادته الى حكم لرستان شريطة ان يضع ابناؤه رهائن في بلاط الشاه طهمااسب . وقد اقر شاه رستم ومحمدي هذا الاقتراح . ووافق محمدي على تقديم ثلاثين الف رأس من الخيول والبغال والاعنام الى نواب الشاه وعماله كهدية ، وبعد ان يتم ذلك يعود الى لرستان لتصرف شؤون حكومتها .

ولقد اطلق الشاه سراح محمدي ، وسلمه بقزوين الى عهدة حسين بك استاجلو . وقد بعث محمدي سرا ، دون علم كافله ، رسالة يطالب فيها من ابناؤه أن يحضروا له ثلاثين ألف رأس من الخيول والاعنام ، وان يأتوه بها

علي وجه السرعة الى قزوین، ولما وصلت الرسالة لابنائہ جمعو عشرة الاف رأس من الخيول والاغنام، وجاءوا بها الى قرية شرف آباد التي تبعد مسافة فرسخ من قزوین، انتظارا للامر • وحينما علم محمدي بالامر طلب فورا من كافله التصريح له بالذهاب الى القرية المذكورة لانتقاء ما يصلح منها للسيدة الشاهانية، والانتظار حتى تأتي البقية المطلوبة • فأجابه حسين بك الى مطلبه، وسمح له بالذهاب الى شرف آباد مصحوبا بعدد من كبار رجاله، الملازمين له، وتمكن من اقناعهم بالانتظار حتى الصباح لانتقاء الخيول والمواشي نهارا • وفي الليل ركب ونجلاه جيادا اصيلة سريعة العدو، ومدربة على القتال، متجهين نحو لرستان حيث وصلوها قبل ان يتمكن احد من مطاردتهم او اللحاق بهم •

ولما علم شاه رستم نبأ وصول اخيه فزع، وتنازل عن الحكم، وغادر لرستان في الساعة نفسها الى قزوین، واقام فيها بقية حياته حتى قضى نجه •

وبذلك أصبح محمدي حاكم لرستان المطلق، وسلك سياسة اتصفت بالحكمة مع الشاه طهماسب والشاه اسماعيل الثاني، واكتسب مودتهما طيلة حياتهما • وبعد ذلك قدم ولاءه للسلطان مرادخان الثالث العثماني، فكافأه بتوليته نواحي مندلي وجصان وبادراني « بدره » وترساق، وكانت تابعة لبغداد، وكان يقدر ايرادها العام بمبلغ اثني عشر كيسا من الذهب العثماني • وأرسلو اليه مرسوما يقضي بابقاء أياالة لرستان وملحقاتها في عهده، وانعموا عليه حمائل سيف مذهبة ومرصعة •

واخيرا دب الخلاف بينه وبين المير ميران، والي بغداد، ففس عليه لدى البلاط العثماني واتهمه بالتهاون في القيام بالخدمة، والتفاني في الاخلاص، فحصل الوالي سرا على أمر بالقضاء القبض عليه، ولكن محمدي علم بالامر، فاحتاط له، وتحاشى التجول في اطراف بغداد، وتمكن نجلاه شاهوردي

وجهانگیر من الهرب ، وکانا رهینین فی بغداد . وخلال هذه الفترة طلب الشاه سلطان محمد بن الشاه طهماسب مصاهرة الامير محمدي بتزويجه كريمته للسلطان محمد ، لتوثيق اواصر الصداقة مع المر ، كما كانت العادة في التقارب في السابق ، فلبى محمدي الطلب ، وتحسنت الاوضاع بين الطرفين ، ودامت الامور على هذا الحال حتى انتقل محمدي الى جوار ربه .

٢٣ - شاهوردي بن محمدي :

تولى الامارة بتأييد ودعم أعيان لرستان ورؤساء العشائر فيها ، وافر الشاه سلطان محمد ذلك . وقد ورد في « تاريخ الدول والامارات الكردية » لمؤلفه العلامة الكردي محمد امين زكي ، ترجمة الاستاذ محمد علي عوني ، مترجم الفارسي في ديوان الملك فاروق ملك مصر ، ان شاهوردي كان رهينا في بغداد حين وفاة والده محمدي ، وهذا يخالف ما جاء في « الشرفنامه » تاريخ الاكراد ، تأليف الامير شرف أمير بتليس ، الذي روى ان نجلي محمدي اللذين كانا رهينين في بغداد ، تمسكنا من الهرب مع والدهما .

وجاء في تاريخ عالم آراي بالفارسية ، الجزء الثاني ، ان شاهوردي خان كان قد ذهب الى همذان حين هاجم الجيش العثماني مدينة نهاوند ، واستولى عليها . ولما ترامت الانباء الى همذان بأن « سنان باشا » قائد الجيش العثماني متجه صوب همذان ، صارح ساهوردي حاكم همذان بأن الجيش الايراني قليل العدد والعدة ، ولا يستطيع بأمكانياته التصدي والصمود امام جحافل العدو ، ونصح به بأن لا يتصدى للجيش العثماني ، لانه سيخسر اي معركة يخوضها ضده . ولكن حاكم همذان أصم اذنيه وخاض غمار الحرب التي كانت تيجتها هزيمة جيشه ، ووقوعه اسيرا في قبضة العثمانيين . وعاد على اثر ذلك شاهوردي الى لرستان .

وفي هذه الفترة هاجرت عشيرة « قره اولوس » الضاربة في اطراف

نهاوند الى لرستان ، فأضطر شاهوردي الى الترحيب بها . وقد سلك مع العثمانيين سياسة اللين والمداراة ، رعاية لمصالحه ، ومحافظة على استقلال بلاده .

وفي عام الالف للهجرة حسن علاقاته بالحكومة الايرانية وتقرب منها ، حيث لم يجد من جانب الاتراك العثمانيين المعونة التي كان ينتظرها . ولما انتقلت مقاليد الحكم في سلطنة ايران الى الشاه عباس ، الذي اتصف بالقوة رأى أن يمتن اواصر الصداقة بينه وبين أياالة لرستان ، فبادر الى التزوج من اخت شاهوردي الكبرى ، التي كانت زوجة للسلطان حمزة ميرزا ، وان يزوج ابنة ابن عمه حفيده بهرام ميرزا من شاهوردي . وكان لهذه المصاهرة كبير الاثر في دوام المودة والصداقة بينهما ودحا من الزمن ، ولكن هذا التفاهم والانسجام لم يكن ابديا اذ دب الخلاف حينما اسند الشاه عباس منصب اياالة همذان الى اغور لوبك « اغورلو سلطان » البياتي ، فتجدد بذلك الخلاف بين اللر والبيات ، ونشب القتال بينهما بسبب بروجرد ، وقتل اغور لوبك ، رئيس طائفة البيات ، ومعه الكثير من جماعته ، ونهب اللر اموال البيات ، مما دفع « شاهقلي بك » اخا اغور لوبك ، الى الاستغاثة بشاه عباس ، وكان في قزوین ، وحينما علم بما حصل غضب وقاد بنفسه حملة لتأديب اللر ، فهرب شاهوردي مع نفر من اخصائه واولاده وحریمه ، والتجأ الى جبل « كلاه » وراء نهر « سبیره » وبقي جنده وعشائره في الضفة الاخرى من النهر في مواجهة الشاه عباس ، فقاتلهم ، وشتت شملهم ، وقسم بلاد لرستان الى قسمين : أحدهما يشتمل على منطقة خرم آباد ، واقطعه المهدي قلي خان شاملو ، وثانيهما ويشتمل على ما تبقى من البلاد واسند حكمه حسب رواية محمد امين زكي الى سلطان حسين بن شاه رستم ، وقام بنقل عشيرة « قره اولوس » الى منطقة « عليشسكر ؟ » وكان ذلك في عام ١٠٠٢ هـ . ثم عرج في طريقه على عشيرة « بيات » فأدبها

تأديا صارما ، وقفل عائدا الى قزوين •

وما كاد يصل اليها حتى عاد شاهوردي يجمع الصفوف وينظمها ، فالتف حوله جمع من طائفة الكوران وغيرهم من العشائر ، فسار بهم لمقاتلة المهدي قلي سلطان فهزم المر واندحروا ، وهرب شاهوردي الى بغداد ملتجئا الى البلاط العثماني •

جاء في تاريخ الدول والامارات الكردية ، انه في عام ١٠٠٦ هـ ، عاد الشاه عباس فجرد حملة على شاهوردي ، فلاذ الاخير بالفرار ، واعتصم في قلعة « چنكولة » ، ولكن قوة من رجال الشاه كان يقودها « الله ويردي خان » تعقبته حتى القلعة ، وبعد صدام عنيف لم يدم طويلا ، اقتحمت القوة القاعة ، والقت القبض على شاهوردي ، فجيء به الى الشاه عباس فسي « صدمرة » فأمر بقتله •

وبعد مقتل شاهوردي اصبح حسين خان بن منصور بك حاكما على قسم من لرستان الا ان طهمااسب قلي ، أعني نادرشاه ، اقطع بلدان « الصميرة ، وهرماس ، وپشتيكوه » العشيرة « اينانلو » • وهكذا أسدل الستار على حكومة لرستان الصغرى ، وكان ذلك عام ١٥٨٥ م •

وعلى الرغم من كل هذه التطورات فقد تمكن أحفاد شاهوردي من المحافظة على امارة صغيرة في پشتيكوه ، وتعاقب على حكمها حكام منهم عرفوا بأسم ولاية پشتيكوه ، وهم : حسين خان ، اسماعيل خان ، اسد خان ، حسن خان ، قلب علي خان ، علي خان ، حيدر علي خان ، والواليان الاخيران كانا نجلي حسن خان المتوفي سنة ١٢٥٦ هـ / ١٨٤٠ م • وجاء بعدهما حسين قلي خان ، وغللام رضا خان • وفي عهد هذا الوالي ، وهو آخر وال مستقل ، عمد رضا شاه بهلوي الى التخلص من امارة لرستان ، فأصدر مرسوما الغى بموجبه امارة لرستان ، وربطها مع سائر الولايات الايرانية

بالحكومة المركزية •

يقول اللورد كرزون : « بعد وفاة حسن خان سنة ١٨٤٠ م ، تقاسم ابناءؤه الثلاثة زعامة القبائل ، فتولى علي خان ولاية پشتيكوه ، ثم اضطر الى الفرار عندما عين الشاه اخاه علي حيدر خان واليا • وبعد وفاته تولى ابنه حسين قلي خان الولاية • وكان هو الوالي حينما زار اللورد كرزون لرستان ، وكان لقبه « اميري تومان » وتولى الامارة بعده ابنه رضا قلي خان • ويستطرد اللورد كرزون فيقول : « كانت الولايات التي تتمتع بشبه استقلال عندما تولى حسين خان ، الذي عينه الشاه عباس واليا على لرستان بعد القضاء على شاهوردي ، اربع ولايات هي :

١ - كرجستان « جورجيا » ٢ - اردلان « كردستان الايرانية »
٣ - لرستان ٤ - حويزة • وكان يتولى ادارة كل من لرستان وحويزة ولايتها ، أما اردلان فكانت تتمتع باستقلال اوسع ، بينما انفصلت كرجستان عن ايران واعلنت استقلالها •

ويقول كرزون : « لم يقيم احد من البريطانيين بارتياح لرستان قبل الكايتن جرانت الذي يعود اليه الفضل بارتياح بلوجستان ، واللفتنانت « فوترينگهام » وقد لقيا حتفهما في خرم آباد بعد ان أمر قلب علي خان پشتيكوه بقتلها • وتابع رسالتهما فيما بعد السير رولنسون ، ولايارد ، والبارون دوبو احد الساسة الروس ، وتركوا جميعا انفس ماكتب عن تلك البلاد • في اثناء وجود هؤلاء في لرستان ، كان اميرها حسين خان قد بلغ الشيخوخة ، وكان في عداوة مستمر مع حكومة ايران ، وكانت الحروب لا تتوقف بينهما ، وبقي على هذا المنوال حتى القي القبض عليه ، وزج به في غياهب السجون ، ولكنه استطاع الفرار من سجنه ، والعودة الى بلاده ، حيث ظل واليا عليها حتى وافاه الاجل ، واقتسم اولاده الثلاثة البلاد ، وتمكن

اصغرهم من السيطرة على الحكم بأمر من الشاه، وجاء بعده حسين قلي خان، الذي كان على رأس الحكم عند زيارة كرزون الى لرستان . ويصفه اللورد فيقول :

« كان حسين قلي خان يلقب بأمير تومان ، ووصل بحكمه الى درجة الاستقلال . وبلاده جبلية شاهقة ، وعرة المسالك ، محصنة تحصينا طبيعيا ، وفيها من الاودية ما يصعب اجتيازها ، اشهرها وادي « دهبالا » الذي يسهل تحصينه بضع مئات من الفرسان تستطيع الوقوف في وجه جيش لجب . ويقع هذا الوادي عند سفوح جبل « مانشت كوه » الشاهق . وتتألف قوات هذا الامير من سبعمائة فارس ، والفن من المشاة . وكان حذرا يجيد اختيار الاماكن الحصينة ويجعلها مقرا لاقامته ، ويتعد عن السيطرة الايرانية . كان شعبه يلقبه « بأبي كدره » أي صاحب الحسام، وذلك لكثرة ما كان يسفك من دماء ، ويكنى ايضا بـ « ريش بزرك » اي صاحب اللحية الكبيرة ، وكان يعرف ايضا « بالفيلي » . وكانت غاراته على العراق كثيرة ، وقد ناصب قبيلة بني لام العربية العداء لخصومات متوارثة، وغزاها غير مرة . وكان يقضي فصل الشتاء في موقع الحسينية على سفح پشتيكوه » .

لرستان الكبرى

١ البختياري

٢ - الكوه گيلو

تتألف لرستان الكبرى من اقليمين هما : ١ - اقليم البختياري ، ٢ - اقليم كوه گيلو وقد تناولناهما في الفصل الاول بصورة موجزة ، وسنأتي في هذا الفصل على بحثهما بالتفصيل ، ونبدأ بالبختياري .

البختييساري

يمتد اقليم البختيارية من «جهار محل» غربي اصفهان حتى يصل الى مدينة شستر «تستر» ، وتصل حدوده في الجنوب الى حدود اقليم كوه گيلو ، وتتجاوز حدوده في الشمال «شتران كوه» . ويعتبر حوض زندهرود الاعلى ، وحوض كارون «قارون» ومنطقة شستر العليا ، وطن البختياري . وينصل هذا الاقليم عن بلاد اللر الاصلية الرافد الغربي لنهر «آب ديز» . ويحدد اللورد كرزون بلاد البختياري بقوله «تصل حدودهم في الشمال الى بروجرد ، ويحدها في الجنوب خط يمتد من ديزفول الى شستر ، فرامرزم ، فمقاطعة بهبهان . وفي الغرب حدود بلاد القيلي ، وفي الشرق حدود اصفهان . وتبلغ مساحة بلادهم ٢٦٢٥٠ ميلا مربعا .»

يقسم هذا الاقليم جغرافيا الى منطقتين كبيرتين هما : أ - المنطقة الجبلية ، وهي عبارة عن جبال شاهقة الارتفاع ، يتراوح ارتفاعها ما بين ٨٠٠٠ - ١٢٠٠٠ قدم ، وتزيد بعض قممها فتصل الى ١٣٠٠٠ قدم . وتعتبر هذه الجبال المنابع الرئيسية للانهار الكبرى في الاقليم مثل ، نهر آب ديز في الشمال ، والكارون وزنده وروافدهما في الجنوب الشرقي . ويتراوح ارتفاع الاودية النهرية في هذه السلسلة الجبلية من ٦٠٠٠ - ٨٠٠٠ قدم . ويعتبر هذا القسم بلاد البختيارية الاصلية ، تتواجد فيه مصائبهم ونتيجة لارتفاعه ، وانحدار سفوحه ، وانجراف تربته ، تندر فيه الاراضي الزراعية ولكنه غني بسراعيه ، فهو مرتع خصب للاغنام التي ترتبط الحياة المعيشية والاقتصادية للسكان بها . وفي فصل الشتاء تكتسي هذه الجبال حلة بيضاء من الثلوج .

ب - منطقة الهضاب والسهول والاغوار ، وهي اقل ارتفاعا من الجبال ، يتراوح ارتفاعها ما بين ٢٠٠٠ - ٦٠٠٠ قدم . وتعتبر هذه المنطقة مشمتى

للقبائل ، ومكان اقامتهم الدائمة . وقد مكنتها ظروفها الطبيعية من انبساط سطحها وتوفر المياه المنحدرة اليها من الجبال ، من ان تكون منطقة الانتاج الزراعي الرئيسية ومنطقة الاستقرار البشري . وهي أغنى ما تكون في الشمال الشرقي قرب « بروجرد » ومقاطعة « سيلاخور » في الغرب .

وتمتد بين بروجرد واصفهان هضبة طولها مائتا ميل ، وعرضها من ٤٠-٥٠ ميل تضم مقاطعة فريدان ، ويقطنها عائلات كثيرة من الكرج المسلمين والارمن . ويقال : ان الشاه عباس نقل اجدادهم من القوقاز بين عامي ١٦١٤-١٦١٥ م واسكنهم في هذه المنطقة .

والى الجنوب الشرقي من هذه الهضبة ، قرب حدود اصفهان ، تقع مقاطعة « جهار محل » التي يتواجد فيها عدد من القرى التي يسكنها الارمن ، وفي كل قرية منها توجد كنيسة وقس . ويعيش الارمن هنا تحت سيطرة البختياري ، ومشكلتهم تشابه تماما مشكلة النساطرة الاشوريين مع الاكراد .

تغطي الاشجار الحرجية منحدرات الجبال ، وهي من الكثافة والتنوع بحيث لا يضاهاها غير حراج وغابات مقاطعة قزوین . وغالبية اشجارها من البلوط والهور والصفصاف ، والتين البري ، والكرمة ، واللوز ، والورود البرية . وقد احتفظت كل قبيلة بمكان لها في التلال المتناثرة في هذه المقاطعة ، يستدلون عليها بالرسوم والرموز الحجرية التي يضعونها في اماكنهم ، تميزا لها عن امكنة القبائل الاخرى ، ويقضون فيها اشهر الصيف . وفي فصل الخريف ، قبل رحيل هذه القبائل الى مشاتيها ييذرون ما صلح من الاراضي الزراعية التي يمتلكونها ، وحينما يعودون الى هذه المصايف تكون المزروعات قد نضجت ، فيحصدونها .

وبعد الحرب العالمية الثانية قام وليام دوغلاس William Douglas

الامريكي برحلة الى الشرق ، ولف كتابا اطلق عليه اسم « بلاد غربية

« وشعوب صديقة » Strange Land And Friendly People

ووصل في رحلته هذه الى ايران ، وزار بلاد لرستان والبختياري ، وتعرض في حديثه عن البختياري الى رحلتهم الشتوية والصيفية فقال :

« بعد تنازل الشاه رضا بهلوي عن العرش بستة اشهر ، وذلك في عام ١٩٤١م ، عادت القبائل الى طبيعة حياتها السابقة ، وشرعت في رحلاتها الشتوية والصيفية » . ويصف حياتهم السابقة حين فرض عليهم الاستقرار فيقول : « . تفشت بينهم الامراض ، وكثرت الوفيات ، وتناقص عدد قطعانهم من الماشية والاعنام ، وذلك بسبب حاجتها الى المراعي في المناطق والمصايف ، وتأثرت الخيول من شدة البرد في القرى الجبلية ، وتناقص عددها ، لان الكثير من الخيول الاصيلة هلك ولم يبق منها الا العدد القليل »

ويضيف الى قوله : « يعتبر البختياري فقيرا اذا امتلك ثلاثين رأسا من الغنم ومتوسط الثراء اذا كان لديه مائتا رأس ، وثرى اذا امتلك الفا منها . واكثر ابناء البختياري يمتلكون بعض الاراضي بالاضافة الى الحيوان من الاعنام والماعز ، بينما يمتلك زعماءهم « الخانات » اراضي شاسعة ، يستغل قسم منهم مزارعين من البختياري في فلاحتها واستثمارها ، ويستغل قسم آخر مزارعين من الارمن . وكان الخانات يمتلكون ، قبل التأميم ، حقول نفط يؤجرونها لشركات بريطانية . وكان بوسع الرعاة ان يسوقوا قطعانهم الى اراضي الخانات لرعي أعشابها ، او بقايا النباتات بعد حصادها . ولا يزال المزارع البختياري يستخدم الادوات الزراعية البدائية في الانتاج ، وبعكس الخانات الذين ادخلوا وسائل الانتاج الزراعية الحديثة ، كالجرات والحاصدات والبذارات ، وغيرها من الوسائل التي يستخدمونها في استغلال اراضيهم بسهول خوزستان .

المشائى والمسايف :

كانت عشائر البختيارى ، قبل مجىء رضا شاه بهلوى ، تقوم برحلتين كل سنة : رحلة الشتاء ورحلة الصيف • وقد كانت تقضى شتاءها فى السهول الممتدة بين ديزفول وششتر ، وتنتقل فى الربيع والخريف الى « اردال » فى الجنوب الشرقى • وكان خاناتهم يقيمون فى بيوت مؤلفة من طابقتين ، شيدها لتكون مشتى لهم ، وعند اشتداد الحر صيفا ، كانوا يرتفعون ، فى سكناهم ، الى الجبال الممتدة بين بروجرد واصفهان • وأقام حسين قلي خان حصنا له بلغ ارتفاعه مائة قدم ، فى احدى المنعطفات على ضفاف بحيرة صغيرة ، وفرشه باثاث اجنبى فاخر • وبعد سقوط هذا الزعيم سقطت حصنه معه • ويمتلك الخاني « كبير الزعماء » قصرا عسريا يبعد عشرين ميلا باتجاه اصفهان فى موقع يدعى « پرادومبا » وعلى الرغم من وجود هذه القصور الفخمة فان زعماء البختيارى يقيمون احيانا فى مضارب وسراقات تقام لهم بجوار قصورهم •

يصف اللورد كرزون حياة البختيارية فيقول : « • • • وتنتشر حول قصور الزعماء وسراقاتهم مضارب القبائل التى تعنى بتربية الاغنام والابقار ، ويقدر عدد ما يملكون من الاغنام نحو ثلاثمائة الف رأس • ويقوم هؤلاء الرعاة بتصدير الذكور من حيواناتهم الى اصفهان ، حيث تباع للجزارين • ويبيعون الحمير الى المدن المجاورة لهم • ويهتمون بالاضافة الى تربية الحيوان بزراعة التبغ والتبناك فى سهول ديزفول وششتر » •

ويقول ويليام دوغلاس ، بصدد رحلات القبائل : « لقد نجح رضا شاه بهلوى فى منع هذه الرحلات القبلية والقضاء عليها لفترة زمنية محدودة ، وقد سلك فى سبيل تحقيق غايته وسائل عدة ، فقد جمع رؤساء البختيارى وأرسلهم الى طهران ، حيث زج بهم فى السجون ، وفرض على

قسم آخر منهم اقامة جبرية ، ومنعهم من مغادرة طهران وارسل جيشه الى بلادهم ليرغم القبائل بالقوة على ترك حياة البداوة والترحال ، والعمل على استقرارهم في القرى . ولكنهم عادوا الى حياتهم السابقة بعد تنازل رضا شاه عن العرش بستة اشهر . وهم الآن ، وعددهم زهاء ستمائة الف نسمة ، نصفهم رحل ، لهم موطنان : احدهما شتوي ، واثانيهما صيفي . ويستلكون فيهما اراضي زراعية يستغلونها حسب المواسم بمختلف اصناف الحبوب . وتعتبر منطقتا « شلامزار » و « اريگون » في خوزستان مشتاهم ، والقرى الجبلية في الشمال مصايفهم .

قلاع البختيارية وحصونهم :

تقع قلاع البختيارية وحصونهم في أعالي الجبال ، وسط مراعي غنية ، وآبار مياه . وهي تتمتع بحصانة وقوة بحيث تكون بمقدور مدافعها الصمود امام المدافع والمصفحات التي كانت معروفة في أيام كرزون ، وذلك بسبب ارتفاع مواقعها ، ووعورة المسالك اليها ، وكثرة الجبال . وأشهر هذه القلاع :

١ - ديزا أسعدخان « أي قلعة أسعد خان » وتبعد عن ششتر مسيرة يومين نحو الشمال الشرقي ، وتعد من قلاع الهفتلنگ .

٢ - ديز شاهي ، أو قلعة لي ريز ، وكانت لقلي علي خان ، ثم آلت بعد وفاته الى حسين قلي خان ، وتبعد خمسة عشر ميلا الى الشمال الشرقي من ديزفول قرب نهر آب ديز .

ولا يسكن الوصول اليها الا عن طريق ممر واحد ، وتكثر حولها الكهوف والينابيع والاراضي الزراعية الخصبة . وهاتان القلعتان في حيازة زعيم بختياري .

٣ - قلعة مونگاشت ، وكانت معقلا للبختياري في القرون الوسطى ،

ويقول كرزون : « ان الامية متفشية بين ابناء البختيارية ، ولا يجيد القراءة والكتابة منهم الا الزعماء وابناؤهم . أما سكان القرى فيقتصر تعليم ابنائهم على القراءة والكتابة وبعض علوم الدين في كتاتيب يديرها الملائي «الملا» . ويعدد وليام دوغلاس الامور التي يفتقدها البختيارية ، ويحددها بما يلي :

١ - تأخر الحالة الصحية ، حيث لا يوجد من الاطباء النزر اليسير ، ونسبتهم كل ثلاثة اطباء الى ٢٥٠٠٠٠ من السكان . واذا اعتبرنا مجموع السكان ستمائة الف نسمة ، يكون في جميع مدن وقرى البختيارية نحو ثمانية اطباء .

٢ - قلة المستشفيات ، خاصة عيادات امراض العيون التي تنتشر بين أفراد الشعب .

٣ - قلة المدارس .

٤ - انعدام الوعي الزراعي ، وعدم تعلم طرق الزراعة الحديثة ، والري ، وحفر الابار الارتوازية .

٥ - التخلص من تعسف الحكم العسكري الذي يعيشون في ظله ، ومن الغرامات التي يفرضها رجال الجيش المقيمون في البلاد .

ويمكن القول : ان ابناء البختيارية من فلاحين وروعاة ، اصبحوا مطلعين على احداث العالم ، وعناصره الحضارية .

الاصناف والازياء :

يصف وليام دوغلاس البختياري فيقول : « البختياري طويل القامة ، مشوق ، وهو اجمالا اضخم في جسمه من اللر في لرستان الاصلية ، ولكنه يماثله في لونه الحنطى ، قوي البنية ، ونشاهد بين اطفاله من لهم عيون زرقاء وشعر أحمر » .

حاصرها « هلاكو » مدة تسعة شهور ، وكانت بيد محمد تقي خان . وفيها من الكهوف ما تستوعب الف شخص . وتكثر حولها الينايسع ، وهي كالقلعتين السابقتين محفورة في الصخر الى عمق « ١٥٠ قدم » . وتوجد في أحد اودية البختياري ، في الشمال الغربي ، قلاع تخص زعيم قبيلة اسوند البختيارية .

الحياة الاقتصادية :

ان مظاهر الحياة الطبيعية « التضاريس » جعلت من منطقة البختيارية منطقة رعوية ، حيث ان امتداد الجبال العالية حدد مسن مساحة الارض الزراعية ، وجعل قبائل البختيارية تهتم بتربية الماشية والاعنام ، سواء أكانوا من سكان القرى او الدساكر أو القبائل الرحل او شبه الرحل . وينتظر ان تتمتع الجبال العالية التي تحيط بخوزستان بمستقبل مشرق . وتتمتع بلاد البختيارية بشروة معدنية وبقطية هائلة ، حيث تقع فيها أشهر حقول النفط الايرانية التي تمتلكها شركات بريطانية - ايرانية « الانجلو - ايرانية » ، وتقع معظم هذه الحقول بين ششتر ومال أمير . وقد تبين بعد المسح الجيولوجي للمنطقة اللرية ان هناك مساحات شاسعة يكمن فيها النفط .

وتعتبر بلاد المر ذات موقع جغرافي استراتيجي تقع فيها أهم مراكز النقل الجوي بين أوروبا والشرق الاوسط ، وتخترقها سكة حديد تربط خليج البصرة في الجنوب وبحر قزوين في الشمال . وتمر بها ايضا طرق موصلات برية تصل بين اجزاء كبيرة من ايران .

الحياة الاجتماعية :

تتصف حياة معظم القبائل البختيارية بالبساطة ، والفقر ، والتأخر ، فهي لا تمتلك ذهباً ولا فضة ، بل تستخدم الاواني النحاسية والحديدية .

ويجب البختياري اللون الاسود ، فألبسته ، وقلائسه ، وجبته السوداء
تناسب ولون شعره وحواجبه وعيونه وشاربيه ولحيته • وهو يطيل شعر
رأسه ويلف يلفه خلف اذنيه ، وله حاجبان اسودان كثيفان • وتتألف كسوة
الرجال من سروال فضفاض ، ومعطف طويل مثني ، وحزام يضع فيه سلاحه
المؤلف من الخرطوش والمسدس ، والخنجر •

وترتدي النساء عباءات لازوردية ، وسراويل طويلة ، وقمصانا تشبه
قمصان نساء الجراكسة • ويغلب على بشرتهن اللون الحنطي ، وهن طويلات،
اعضائهن متناسقة ، فيهن رشاقة • وتعدد الزوجات شائع حتى بين
الطبقات الفقيرة •

والبختياري فارس مغوار ، يعتاد ركوب الخيل منذ نعومة اظفاره ،
ويتعلم منذ الصغر اجادة الرماية واطلاق الرصاص وهو مستط جواده
باقصى سرعته • ويمارس من الالعب ما يحتاج الى الجرأة والقوة • وكان
شاهات ايران يطلبون أسميا ان تقدم لهم كل أسرة بختيارية فارسا واحدا ،
او اثنين من المشاة •

وتنقسم القبائل البختيارية الى مجموعتين : ١ - جهارلنگ • ٢ - هفت لنگ
وستعرض لهما بالتفصيل بعد الفروغ من البحث التاريخي في القرون
الوسطى •

ومن اشهر مدن الاقليم البختياري مدينتا بروجرد ، وديزفول ،
ثم ايزج « مال امير » •

١ - بروجرد : تقع هذه المدينة في اقصى الشمال الشرقي من بلاد
البختياري ، ترتفع ٥٤٠٠ قدم عن سطح البحر • كانت فيما مضى تابعة
لايالة العراق العجمي ، ثم انفك ارتباطها منه ، والحقت ببلاد البختيارية ،
لان غالبية سكانها من البختياري • وتتمتع بمركز تجاري هام لوقوعها على الطريق

الذي يربط مدن ديزفول وكرمنشاه ، وهمدان ، وظهران ، واصفهان . وقد بلغ عدد سكانها في عهد كرزون ، كما قدره هذا الرحالة ، عشرين الف نسمة . ويقول : « انها تقع في واد خصيب ترويه مياه نهر آبديز ، وتكثر حولها القرى . وتمتاز بحدائقها الكثيرة ، واشجارها المثمرة ، ويحيط بها سور من الطين يبلغ قطره خمسة اميال ، وله خمسة ابواب . وتشتهر بصناعة نسيج الخام المطبوع » .

٢ - ديزفول : تقع في الجهة الغربية ، اسفل روافد الآبديز ، واسمها مشتق من « ديزبول » ، ومعناه « قلعة الجسر » ، والجسر المقصود هنا هو الجسر الذي اقامه الساسانيون على نهر آبديز ، ويبلغ طوله (٤٣٠ يارد) ويحتوي على « ٢٢ » قنطرة من مختلف الاشكال الهندسية . وهناك جسر آخر في ششتر يماثل هذا الجسر ، وقد انهارت منه قنطرتان . وتبعد ديزفول عن ششتر اربعين ميلا . ويقدر عدد سكانها بـ (١٨٠٠٠ نسمة) . وتعتبر صناعة النيلة من اهم منتوجاتها ويقال ان فيها « ١٢٠ » مصنعا للنيلة .

٣ - ايزج « مال امير » : يطلق اليوم اسم « مال امير » على عدة خرائب ترتفع (١٠٢٠) مترا عن سطح البحر في لرستان الكبرى . ويحدد موقعها الفلكي على خط طول ٤٩ر٤٥ شرقا ودائرة العرض ٣١ر٥٠ شمالا . وتبعد مسافة ثلاثة ايام عن ششتر ، وهي مقامة في الموضع نفسه لمدينة ايزج الوارد ذكرها في زمن الخلفاء ، اما اسم مال امير فقد استعمل لأول مرة ايام استيلاء المغول على ايران ، وذكره كذلك الرحالة ابن بطوطة .

وكانت ايزج في عهد العباسيين مركزا لمنطقة ادارية في ايالة خوزستان . وذكرها (ياقوت) بصورة اوضح ، وقال عنها « ايزج الأهواز » وفي سنة ١٧هـ / ٦٣٨م عندما استولى العرب المسلمون على خوزستان عقدوا معاهدة صلح وصداقة مع حاكم ايزج ، سمحوا بموجبها الاحتفاظ بسيادته عليها .

وبعد احد عشر عاما من تلك المعاهدة وجه عبدالله بن عامر بن كريز بن ربيعة الاموي ، حملة عسكرية الى خوزستان ، وكانت قد خرجت عن حكم الخلافة ، فوصلت قواته الى ايزج . ثم تكرر ذكر هذه المدينة فيما بعد ، خاصة في عهد اتابكة لرستان الكبرى .

تاريخ لرستان الكبرى - اقليم بختيارى

اقليم بختيارى - الحكومة الفضلوية - الاتابكة -

ظهرت هذه الحكومة في جنوب شرق لرستان فى الفترة الواقعة ما بين ٥٠٠-٨٢٧هـ/١١٠٦-١٤٢٣م . وكان اقليم لرستان حسب رواية الشرفنامه منذ اواخر القرن الثالث الهجري يتألف من اقليمين : اللر الصغير ، واللر الكبير . ويتولى سيادتهما اخوان معاصران حوالي عام ٣٠٠هـ/٩١٢م ، هما : بدر ، حاكم اللر الكبير ، وابو منصور حاكم اللر الصغير . وبعد وفاة بدر تولى الحكم حفيده نصيرالدين محمد بن هلال بن بدر ، وعهد بمنصب وزارته الى «محمد خورشيد» .

وذكر محمد امين زكى : ان نصف هذا الاقليم كان يدين بالطاعة والولاء لاسرة من اكراد الشول ، كان زعيمها يدعى « سيف الدين » . وترجع الروايات القديمة والاساطير ، حكم هذه الاسرة لهذه البلاد الى عهد الساسانيين . وسنفرد بحثا خاصا عن الشول بعد الانتهاء من بحثنا عن البختيارى وذلك للعلاقة التاريخية التي تربطهما .

وتروى الشرفنامه : « انه في خلال عام ٥٠٠هـ/١١٠٦م ، نزلت اربعمائة اسرة كردية من جبل السماق ببلاد الشام الى لرستان ، اثر نزاع قام بينهم وبين زعيمهم ، فأثروا الهجرة والجلء عن منطقتهم » .

وتقول دائرة المعارف الاسلامية : « وصل النازحون في رحلتهم الاولى الى « ميفارقين » في كردستان الشمالية ، ثم غادروها الى اذريجان وجيلان ، وتصاهروا مع دمباچ أمير جيلان . وبعد ان استقر بهم المقام فترة قصيرة توجهوا الى لرستان واستقروا في هضاب « شتران كوه » بشما لرستان ، ودخلوا في رعاية عشائر وقبائل احفاد محمد خورشيد ، وكان رئيس هذه الجماعة يدعى (ابو الحسن فضلوي) » .

١ - ابو طاهر محمد :

انجب خلف ابو الحسن فضلوي ولدا يدعى « علي » ، وانجب هذا ولدا يدعى « محمد » الذي دخل في خدمة الأسرة السلفية السلجوقية ، التي كانت تحكم آنذاك في اقليم فارس ، وتقدم لديهم تقديما عظيما ، ولما مات خلفه ابنه ابو طاهر ، فالتحق بخدمة الاتابك « سنقر » الذي كان في صراع مديد مع حكام « شبانكاره » ، فارسل ابا طاهر على رأس جيش كبير دعما لجيشه الذي يقاتل العدو ، فقاتلهم وظفر بهم ، وعاد الى فارس منتصرا ، مما اثار اعجاب الاتابك سنقر ، واقطعه فاحية « كوه گيلو » وسأله ان يطلب ما يشاء فطلب منه وسام الاتابكية ، وجوادا من اجود جياده الخاصة ، والزحف على ولاية لرستان للسيطرة عليها باسم الاتابك فوافق الاتابك عليها جميعا ، وامده بجيش عارم ، قاده واستولى به على لرستان . ثم نزع الى الاستقلال ، فأمر الشعب ان يناديه اتابك . وشق عصا الطاعة على السنقرين ، ورفع لواء الاستقلال سنة ٥٥٠هـ / ١١٥٥م وفي سنة ٥٥٥هـ / ١١٦٠م توفي تاركا خمسة ابناء من الذكور هم : هزاراسف « هزارسب » ، بهمن ، عماد الدين بهلوان ، نصره الدين ايلواكومش .

٢ - الاتابك هزاراسف :

تقدمت البلاد في عهده ، ونهضت نهضة عظيمة ، وازدهرت جميع اوجه

الحياة فيها ، وهرعت اليه قبائل كردية كثيرة مهاجرة من جبل السمامق بشمال سورية . وكان من بين هذه العشائر كما ورد في تاريخ « كزيدة » بالنارسية ، عشائر عربية ، كجماعة العقيلي من نسل عقيل بن ابي طالب ، والهاشمي ، من سلالة هاشم بن عبد مناف .

وهذه هي العشائر الكردية الوافدة اخيرا : استركي « اسوكي » ، مماكوية ، بختياري ، جوانكي ، بيدانيان ، زامديان (لعها : زاهديان) ، علائي (الائي) ، گوتوقد (گونندند) ، بتوند «بي وند» ، بوزاني ، شنوند ، راكي ، خاكي (جاكي) ، كوبي ، لپراوي (كداوي) سوي ، بحسفوي « تحسفوي » كمانكشي ، مياستي ، اومكي «اويلكي ، او ملكي » ، «تواني كيا» مديحة ، كورد ، كورلاد «كلارد» ، وغيرهم .

وبقدوم هذه القبائل علا شأن هزاراسب وأخوته ، وازدادت قوتهم ، فهاجم مقاطعة شولستان «بلاد الشول» ، وضماها الى بلاده . وأنكر على السلفريين ملكيتهم لقلعة مانگشت مما دفع آتابك «تكلة» السلفري الى تجريد عدة حملات عسكرية عليه للحد من نفوذه ، وايقاف توسعه ، واضعافه ، ولكنه فشل في جميع هذه الحملات . واخذ هزاراسب بعد ذلك يعمل على توسيع رقعة بلاده ، فأمتدت حتى بلغت المساحة التي تبعد اربعة فراسخ عن اصفهان . واخيرا اوفد ابنه الى بلاط الخليفة العباسي الناصر لدين الله ، دلتسا منه منحه لقب آتابك ، فلبى الاخير رغبته ، وبعث اليه بالخلع وبراءة اللقب .

وقد نجح هزاراسب في اقامة علاقات طيبة ، وتوطيد اواصر الصداقة والمودة مع السلطان محمد الخوارزمي ، وزادها تماسكا بمصاهرته ، اذ زوج ابنته للامير غياث الدين ابن السلطان الخوارزمي .

واخذ مركز هزاراسب يقوى، وشأنه يعلو يوما بعد يوم، وفي عهده تقدمت

التجارة والزراعة في البلاد ، واصابت البلاد نهضة عمرانية عظيمة تمثلت في انشاء وتعمير اقرى والمؤسسات الخيرية ، وتنفيذ المشاريع العامة في طول البلاد وعرضها .

وجاء في دائرة المعارف الاسلامية ان هزاراسب خلف ولدين : عماد الدين ، وتوفي عام ٦٤٦هـ / ١٢٤٨-١٢٤٩م . ونصرة الدين مكي ، الذي توفي عام ٦٤٩هـ / ١٢٥١-١٢٥٢م وكان الاول قد اشترى «زرده كوه» الذي اصبح فيما بعد مقبرة لمعظم افراد اسرة الاتابكة .

وفي عام ٦٥٥هـ انتقل هزاراسب الى رحمته تعالى ، بعد ان عمر قرنا من الزمن قضاه في الجهاد ، وتعمير البلاد ، ونشر السلام والطمأنينة في كافة انحاء البلاد . وقد ورد في دائرة المعارف الاسلامية ان تاريخ وفاته كان في عام ٦٥٥هـ وليس في ٦٥٥هـ .

٣ - الاتابك تيكلة (٦٥٥هـ / ٦٥٦هـ - ١٢٥٧-١٢٥٨)

هو ابن هزاراسب ، ووالدته من الاسرة السلفية ، اتابكة فارس . تولى الحكم بعد وفاة والده . وما ان سمع سب السلفي بنبا وفساة هزاراسب حتى جرد حملة عسكرية بقيادة جمال الدين عمران ، عم هزاراسب ، على تيكلة ، لاسترداد حق الاسرة الشريفة المسلوب . واصطدمت هذه الحملة بقوات تيكلة قرب قلعة « بيرديه » فهزمت . ثم جرد السلفيون ثلاث حملات أخرى ، كان مصيرها جميعا الهزيمة .

وبعد ذلك ، استقرت الامور للاتابك تيكلة ، فشرع في توسيع حدود بلاده وزحف على مقاطعة اللر الصغرى ، وانتزع بعض النواحي من ايدي حاكمها حسام الدين خليل .

وبعث بعد ذلك خليفة بغداد ، لاسباب مجهولة ، حملة عسكرية الى لرستان تحت قيادة كل من بهاء الدين كرشاسب ، وعماد الدين يونس ،

فانزلت الدمار والخراب في بعض البلدان واسرت اخا لتيكلا في ميدان القتال ، والقى به في سجن قلعة « لاهوج » وفي تلك انقراة تمكن تيكله من الفرار ، وانااة تنظيم جيشه ، وسار على رأسه ، وقابل جيش الخليفة ، فهزمه ، وقتل عماد الدين يونس ، واسر بهاء الدين كرشاسب ، ثم اطلق سراحه مقابل اطلاق سراح اخيه .

وفي سنة ٦٥٥هـ / ١٢٥٧م ، حينما زحفت جحافل المغول بزعامة هولاكو خان الى بغداد ، انضم تيكله الى هولاكو ، الذي عينه بفرقة « كيمتوقا » . ولما سقطت بغداد ، دمرت المدينة ، والحقت بها خسائر فادحة في الارواح والمال ، تأثر تيكله لمقتل الخليفة ولارتكاب الجرائم ، والحاق المصائب والاذى بالمسلمين . فبلغ هولاكو ما احس تيكله به من عواطف ، فاراد ان يبطش به ، ولكنه عاد فورا الى لرسن دون ان يستأذن . فارسل هولاكو حملة عسكرية قوية بقيادة « كيمتوقا » لالقاء القبض عليه في عقر داره وما ان وصلت انباء هذه الحملة الى لرسن حتى تقدم شمس الدين الب ارغون من اخيه طالبا منه ان يرسله الى هولاكو لكي يسعى لديه ، وان لقاءه لهولاكو سيكون في مصلحة البلاد ، خاصة اذا استطاع اقناع هولاكو بالتوفيق بين الطرفين ، فيعود الجيش المغولي دون اراقة للدماء . فوافق تيكله ، ووعد أخاه بأن لا يقاتل المغول حتى يعود الى لرسن .

وجاء في تاريخ الدول والامارات الكردية : « ان شمس الدين عندما وصل الى مرج « فهركة » ، على حدود لرسن ، اعترضه جيش المغول ، فحاول اقناعهم بالغاية التي قدم من اجلها ، ولكنهم لم يفهموا هدفه ، فقبضوا عليه ، وقيدوه بالسلاسل والاغلال ، وقتلوا جميع المرافقين له ، ثم واصلوا زحفهم الى لرسن . وخشي تيكله مغبة الامر ، وكف عن المقاومة خشية ان يقتل المغول اخاه المعتقل لديهم ، والتجأ الى قلعة « مانگشت » وتحصن فيها . وحاول قادة الحملة بالوعد والتهديد اقناعه

بالاستسلام • ولكن محاولاتهم باءت بالفشل • واخيرا بعث اليه هولاءكو خاتم الامان ، فوثق به ، ونزل من القلعة وسلم نفسه لقادة الحملة الذين أرسلوه الى « تبريز » • وبعد اجراء تحقيق صوري معه صدر الامر بقتله شنقا ، دون التقييد بالعهود والمواثيق • وتمكن رجاله فيما بعد من نقل جثمانه سرا الى لرستان ، حيث دفن في مقبرة « زرده كوه » •

٤ - الاتابك شمس الدين اليا آرغون :

تولى الحكم بمرسوم من هولاءكو بعد مقتل أخيه ، ودام حكمه للبلاد زهاء خمسة عشر عاما ، نهض خلالها بالبلاد نهضة شاملة ، بعد ان عاث المغول بها فسادا ودمارا ، وقامت البلاد على ايديهم أشد صنوف العذاب والظلم والفساد وكان سكانها قد اعتصموا بالجبال والوهاد • ولكنهم عادوا الى مناطقهم بعد خروج المغول ، واخذوا في تعميمها وزراعتها ، فانتعشت في فترة قصيرة •

كان الاتابك يمضي ايام الشتاء في مدينة ايزج وسوس ، واطراف ششتر • والصيف في الجبال الواقعة حول ينايع نهري ششتر وزندهرود ، وفي « بازونت » على نهر كارون • وقد كانت فترة حكمه فترة دعة وهدوء حتى وافاه الاجل •

٥ - الاتابك يوسف شاه :

قضى ايام صباه في بلاط « ابقاخان » من ٦٦٣ - ٦٨٠ هـ / ١٢٦٥ - ١٢٨١ م وعند وفاة والده اصدر ابقاخان مرسوما بتعيينه خلفا لايه « حسب رواية دائرة المعارف الاسلامية » ولكنه آثر البقاء في عاصمة الامبراطورية المغولية ، ملازما للامبراطور مع مائتي فارس من رجاله ، واكتفى بتعيين نائب عنه في لرستان • وقد اشترك يوسف شاه بجيشه في حروب ابقاخان ضد « براق خان » فأبدى شجاعة فائقة • وصاحبه كذلك في حروبه في « بگيلان » ، وبلاد الديلم ، وانقذه من ورطة كادت ان تودي بحياته ،

وذلك عندما باغته جماعة من فدائيي الديلم ، واحاطوا به من كاجب ، فانقض عليهم يوسف شاه ، ودحرهم ، فاثار عمله هذا اعجاب ابقاخان ، وانعم عليه بمقاطعات خوزستان باكملها ، ومقاطعة كوه گيلوبه ، ومدينة فيروزان ، التي تبعد سبعة فراسخ عن اصفهان ، وكذلك مدن حرباذقان ، وگلبايقان ، مكافأة له على صنيعه .

وبعد معركة گيلان والديلم بمدة ، شن يوسف شاه هجوما على الشول القاطنين في منطقة ممساني ، وتمكن من قتل شقيق حاكمها .

وتقول الشرفنامه : « وبعد وفاة (ابقاخان) سنة ٦٨١ هـ / ١٢٨٢ م ، لازم يوسف شاه خدمة (احمدخان) » . وتقول دائرة المعارف الاسلامية : « اشترك الاتابك يوسف شاه ، رغم ارادته ، في حروب احمد خان ، بقوة مؤلفة من (٢٠٠٠ فارس) و ١٠٠٠٠ من المشاة ، ولكن احمد خان قتل في المعركة ، واندحر جيشه » .

وتقول الشرفنامه : « وبعد استشهاد احمد خان تولى ابن اخيه « ارغون شاه » شؤون الامبراطورية المغولية ، وقرب اليه يوسف شاه ، وعطف عليه ، مبديا اعجابه ، ثم كلفه بالسفر الى اصفهان لاحضار « الخواجه شمس الدين محمد » صاحب الديوان الملكي الى المعسكر السلطاني ، فذهب وقابل الوزير المشار اليه في طريقه الى المعسكر ، وعاد به حيث نفذ « أغون شاه » حكم الاعدام بالوزير » .

واستأذن يوسف شاه ، في اواخر ايامه ، ارغون خان ، بالعودة الى لرستان ، فأذن له ، وحل محل صاحب الخواجه شمس الدين ، وتزوج بكريمة صاحب ، كما جاء في تاريخ الدول والامارات الكردية . وظل مقيما فيها حتى توفي سنة ٦٨٤ هـ / ١٢٨٥ م مخلقا اثنين من الانجال ، هما : افراسياب واحمد .

٦ - الاتابك افراسياب :

تسلم عرش الامارة بمرسوم من ارغون خان ، وارسل اخاه احمد الى عاصمة المغول ليكون في خدمة ارغون خان ، وبقي هو في لرستان يدير شؤون الحكم فيها فسلك سبل الظلم ، وعزل جميع النواب والحكام ، والقى القبض على الوزراء أمثال الخواجة نظام الدين ، وجلال الدين ، وصدرالدين . وصادر املاكهم واموالهم ، ثم قتلهم ملتصبا في ذلك اسبابا واعذارا شتى ، فالتجأ اقارب هؤلاء المنكوبين الى حكومة اصفهان وواصلوا نشاطهم ضده ، فأرسل في أثرهم ابن عمه ليتعقبهم وينزل بهم العقاب . وفي اثناء ذلك هلك « ارغون خان » ، فاتفق « قزل » ابن عم افراسياب ، مع سلفرشاه وشقا عصا الطاعة على المغول ، وبادر الى قتل حاكم اصفهان المدعو « بايرد » وجعل الخطبة باسم افراسياب ، الذي اعتبر نفسه ملكا مستقلا .

وأمر افراسياب بتعيين اقاربه ورجاله الذين يثق بهم ، ولاة وحكاما للمقاطعات الممتدة من همذان وفارس حتى الخليج الفارسي ، وكان يهدف من ذلك القضاء على نفوذ المغول . واسند الى جلال بن الاتابك « تيكله » قيادة حملة عسكرية ارساها الى قلعة « كوه رود » فاشتبكت هذه الحملة في قتال عنيف مع المغول ، اسفر عن هزيمة المغول في بادىء الامر ، فأغتر اللر بذلك ، وتغلغلوا في بيوت المهزمين ، وامعنوا في السلب والنهب ، فاعاد المغول تنظيم صفوفهم ، وكروا ثانية على اعدائهم ، والحقوا بهم هزيمة نكراء .

ولما بلغ نبأ هذه الاحداث مسامع الامبراطور « كيخاتوخان » ارسل قوة عسكرية بقيادة الامير « طولداي ايداجي » ، تتألف من جيشي المغول ولرستان الصغرى ، تقدر بعشرة الاف فارس ، لقتال افراسياب وقتله .

تقول الشرفنامه : « وبعد قتال شديد بين الطرفين ، قبض الامير طولداي على افراسياب وجاء به الى كيخاتوخان ، فعفا عنه بعد ان شفيع له كل من « اروك خاتون » و « باء شاه خاتون الكرمانية » ، واعاد اليه امارة لرستان . فأرسل افراسياب حينذاك اخاه احمد الى الحضرة السلطانية ، وعاد هو الى لرستان ، وبادر الى قتل ابن عمه ومعه عدد من القواد والاعيان » .
وتمضي الشرفنامه وتروي : « لما تولى « غازان خان » أمر المنول ، وبسط نفوذه وسلطانه على البلاد ، بادر افراسياب الى تقديم الطاعة والولاء له ، والى التشرف بالحضرة السلطانية فعطف عليه ، وبقاه في منصبه في حكومة لرستان » .

وفي سنة ٦٩٥هـ / ١٢٩٥م ، كان غازان قد توجه الى بغداد ، وكان الاتابك افراسياب قد تشرف ثانية بمقابلته عند حدود همذان ، ونال لديه الحظوة والقبول ، ولكنه التقى في طريق عودته بالامير « هو قوداق - سور قوداق » الذي كان عائدا حينئذ من فارس ، قاصدا الحضرة الملكية ، فقبض على افراسياب ، واعاده بالقوة الى الحضرة ورفع الى غازان تفاصيل ما صدر عن افراسياب من الاعمال الجائرة ، والتصرفات السيئة وبالغ في وصف تلك التصرفات ، مما حمل غازان خان على اصدار أمر بقتله .

٧ - الاتابك نصر قوداق بن احمد بن يوسف شاه بن اليا ارغون :

تولى الحكم سنة ٦٩٦هـ / ١٢٩٦م ، بعد مقتل أخيه افراسياب ، بمرسوم من غازان خان فذهب الى لرستان وباشر حكمه على أسس العدل والمساواة ، وازالة أسباب الظلم والغدر الواقع على الشعب ، وسعى سعيا حثيثا في تنفيذ أحكام الشريعة الاسلامية السمحاء ، وقد أمضى معظم حياته في بلاط اليلخانين ، بأبطرة المغول ، وكان عاقلا ، مدبرا ، محبا لرعيته . واستطاع في فترة زمنية قصيرة ان يخلق نهضة عمرانية هائلة في البلاد ، وان يقضي على

آثار الدمار والخرائب التي خلفها سلفه • واستتب الامن ، وعم الرخاء ،
وتحسنت موارد الدولة المالية وازدادت •

وكان نصرة الدين احمد مجبا للعلم والعلماء ، فقربهم منه وشجعهم
بدعمه لهم • وجاء في دائرة المعارف الاسلامية ، وتاريخ الدول والامارات
الكرديية : « ان نصرة الدين احمد أدخل الى ارستان أصول الحكم المغولي ،
وقواعدهم في الادارة والحكم ، وقد اثنى حمدالله المستوفي على ادارته
الحكيمة ، واصلاحه لكل ما ارتكبه افراسياب من مساوىء في البلاد •
وأدت محبته للعلم والعلماء وتشجيعه للمؤلفين ، أن أهدي اليه «فضل الله
القزويني» كتابه « تاريخ العجم في آثار ملوك انعجم » وتوجد نسخة من
هذا الكتاب اليوم في دار الكتب المصرية بالقاهرة •

ولقب « كتاب مجمع الانساب » هذا الامير الحازم العادل بلقب
« پير » • ويقول الرحالة ابن بطوطة : « انشأ الاتابك نصرة الدين احمد
في فترة حكمه مائة وستين مدرسة ، كان اربع وسبعون منها في مدينة «ايزج»
وانشأ بعضها في اماكن اخرى متفرقة بين العشائر في الجبال • وشق
الطرق في المناطق الوعرة المسالك » • وبعد ان حكم على قواعد العدل
والمساواة ثمان وثلاثين سنة اثقل الى الرفيق الاعلى عام ٧٣٣هـ ، وخلفه
في الحكم ابنه الصادق يوسف شاه •

٨ - الاتابك ركن الدين يوسف شاه بن احمد :

أستمر حكم هذا الامير سبع سنوات (٧٣٣هـ - ٧٤٠هـ) • وكان حازما
عاقلا ، مدبرا • ويقول كتاب « مجمع الانساب » : « لقد أمتد سلطان هذا
الاتابك حتى البصرة وخوزستان ، ولأموشت ، وفيروزان • وتوفي في
السادس من جمادي الاولى سنة ٧٤٠هـ • فدفنه رجاله وانصاره في المدرسة
المسماة « ركن آباد » •

٩ - أتابك مظفر الدين افراسياب الثاني :

هو مظفر الدين افراسياب احمد بن يوسف شاه الثاني ، ذكره ابن بطوطة لدى زيارته الى لرستان على انه أخ ليوسف شاه . وتذكر الشرفنامه أنه ابنه . ويرى الشيخ محمد الخضري ان حكمه دام حتى عام ٧٥٦هـ .
قدم ابن بطوطة الى ايزج « مال أمير » عاصمة لرستان ، عن طريق ماجول - رامهرمز - ششتر (تستر) ، وزار الامير مظفرالدين افراسياب احمد ، وحضر دفن ابنه . وذكر في هذه المناسبة عادات اللر الغريبة .

كانت لرستان في عهد هذا الامير تشمل مدن ششتر «تستر» و (جريوا) وتمتد حتى « نشار محل » الواقعة الى الغرب من فيروزان ودامت مدة اقامة وتجوال ابن بطوطة في هذه الامارة عشرة ايام ، كان يقضي مساء كل يوم منها في احدى مدارسها . وقال عن رحلته في هذه الديار : « بعد ان غادرت توستار « ششتر » قضيت ثلاثة ايام في اعالي الجبال ، ووجدت في كل قرية زادا متوفرا للمسافرين . ثم قدمت الى مدينة « ايزج » عاصمة السلطان أتابك افراسياب ، وتسمى هذه البلاد : بلاد اللر . وتكثر فيها الجبال ، والطرق المحفورة في الصخور .

وما يزال هذا الوصف ماثلا للعيان حتى يومنا هذا ، واكثرها يشاهد بين ششتر وأصفهان ، وتعرف هذه الطريق باسم « جادة يي أتابكة » أي طريق الاتابكة ، أو « راهي سلطان » أي « الطريق السلطاني » . ولا تزال بقايا هذه الطريق تشاهد على ضفاف نهر كارون ، في وادي سوسان المرتفع ، وفي الجبال المحيطة ببلدة ايزج « مال أمير » .

ويتعرض ابن بطوطة الى تحديد مساحة هذه البلاد فيقول : « .. وطول هذه البلاد سبعة عشر يوما على الماشي، وعرضها عشرة ايام. وقد تبادل ملوكها وملوك العراق الهدايا والزيارات . وتشاهد في كل مركز هام في البلاد زاوية

او تكية ، يجد السائح فيها طعامه وشرابه ، ويمضي فيها ليلته ، حيث يتوفر له المنام ايضا» ويمضي في وصفه قائلاً : «رحلت بصحبة عشرة علماء لمدة عشرة ايام ، تجوات خلالها في البلاد ، ثم يمت شطر اصفهان» . ويقول كذلك : «وأهالي « لراسطوم » ويقصد « لرستان » لا يعنون ببناء المدن ، وليس لديهم مساكن حجرية ، بل يقضون حياتهم في المضارب ، ولديهم من الاغنام والماشية اعداد لا تحصى . ويحكمهم « قان - خان » ينتخب منهم ، ولديهم نوع من الحرية ، ويدفعون العشر والضرائب ، ويزودون اصفهان وغيرها من المدن المجاورة بالابقار والاعنام » .

ويذكر حمد الله المستوفي في الوقت نفسه مدينة « حيلاق » الواقعة في الشمال الشرقي للريستان ، وغربي گلپايگان ، ضمن اراضي هذا الامير .

وذاع في ايام الاتابك نصره الدين صيت الفاتح العالمي الشهير « تيمورلنك » الذي دوخ الممالك واستولى عليها ، ودمر عروش ملوكها وأمرائها ، وكانت اماره لرستان من ضمن هذه الامارات . ولكن تيمورلنك ما لبث أن أعاد هذه البلاد الى اميرها ، سنة ٧٩٥ هـ كما تروي الشرفنامه . ولم تطل حياة هذا الامير بعد ذلك الا قليلا ، فانتقل الى رحمة الله .

١٠ - الاتابك نور الورود ٧٣٦ - ٧٥٦ هـ / ١٢٣٤ - ١٢٥٥ م :

ورد اسمه في دائرة المعارف الاسلامية على انه نور الورد . ذكر ميرزا اسكندر اعتمادا على روايات المؤرخين المعاصرين في ذلك العهد ان « نور الورد » هذا خلف افراسياب الثاني في الحكم ، وكان مسرفا متلافا مبددا للاموال ، ولم تمض على حكمه فترة حتى أتى على مافي خزينة الاتابكة . ويؤخذ من رواية « جهان آرا » انه اتخذ محمد مظفر حاكم فارس ولدا له . وجاء في دائرة المعارف الاسلامية : ان محمد مظفر هذا فقاً عين نور الورد في مدينة سوس ، وانتهى أمره .

١١ - الاتابك شمس الدين بشنگ :

ان يوسف الثاني خلف نور الورد « نور الورد » سنة ٧٥٦ هـ / ١٣٥٥ م واستمر حكمه حتى سنة ٧٨٠ هـ / ١٣٧٨ / ٧٩ م . وذكرت دائرة المعارف الاسلامية ان لرستان قد اصبحت في هذه الفترة باضرار جسيمة على أيدي المظفر بن بشيراز ، وان الشاه منصور المظفري اتخذ من ششتر « شستر - شستر » مركزا ينطلق منها في هجراته العدوانية ضد لرستان ، مما دفع الشاه شجاع ، شقيق الشاه منصور الاكبر ، الى نجدة بشنگ وشد أزره ، وكان ينافس أخاه في الحكم . وعثر في ايزج على نقود مصكوكة باسم الشاه شجاع يرجع تاريخها الى عامي ٧٦٢ و ٧٦٤ هـ . وانتقل الشاه شجاع الى رحمة ربه سنة ٧٦٦ هـ / ١٣٨٤ م .

١٢ - الاتابك پير احمد :

وبعد وفاة بشنگ نشب قتال بين ولديه « ملك پير احمد » وشقيقه الاصغر « ملك هوشنگ » كانت نتيجة مقتل الاخير . وقد قام الشاه منصور المظفري باخراج پير احمد من لرستان ، وعين « اويس » ، أحد اعيان اللر ، حاكما بدلا منه .

وفي عام ٧٩٥ هـ ، حين مر تيمورلنك بلرستان ، خف اليه پير احمد وأجتمع به في مدينة (رامهرمز) ثم في شيراز ، وقدم له فروض الطاعة والولاء ، فأكرمه تيمورلنك ، ولبقاه على عرش آباءه واجداده ، وسمح له باعادة نقل (٢٠٠٠) أسرة لرية الى بلادها ، بعد ان قام الشاه منصور باعادها .

واصطحب تيمورلنك معه كلا من افراسياب شقيق پير احمد ، والشاه منصور الى سمرقند كرهائن . وقسم لرستان الكبرى بين پير احمد وأخيه افراسياب .

وبعد وفاة تيمورلنك زج الميرزا پير محمد بالپير احمد في سجن قلعة « كوهان دز » وانتزع مقاليد لرستان لنفسه ، وكان ذلك عام ٨١١ هـ . ولما استعاد پير أحمد حقوقه القديمة قتل ابان ثورة داخلية اشتعل لهيبتها في البلاد .

١٣ - الاتابك ابو سعيد :

خلف والده پير أحمد ، بعد ان لبث في شيراز عامين كرهينة ، وقضى نجه في عام ٨٢٠ هـ / ١٤١٧ م .

١٤ - الشاه حسين بن ابي سعيد بن احمد بشنگ يوسف شاه :

خلف والده (ابو سعيد) ، ونشب نزاع بينه وبين غياث الدين كاوس ، أحد أفراد أسرته ، أسفر عن مقتله في المعركة ، وكان ذلك في عام ٨٢٧ هـ / ١٤٢٣ م .

١٥ - الاتابك غياث الدين :

هو غياث الدين كاوس بن هوشنگ بن بشنگ ، تولى الحكم بعد ان انتزعه من شاه حسين . وبعد فترة غير طويلة ارسل سلطان ابراهيم بن ميرزا شاه بن تيمورلنك جيشا عرمرما الى غياث الدين ، فأخرجه من تلك البلاد ، وقضى على الحكومة الفضلوية نهائيا ، وانتقل الحكم الى زعماء قبائل البختيارية ، حسب رواية دائرة المعارف الاسلامية وتاريخ الدول والامارات الكردية ، في العهد الاسلامي .

وتمضي دائرة المعارف الاسلامية فتقول : « وفي عهد الصفويين انتقلت السلطة ، بعد انتهاء امراء الاتابكة ، الى رئيس قبيلة استراكي Astarki ومنح لقب « تاج مير » ولكنه اساء استعمال وظيفته ، فأعدم ، وعين بدلا عنه « ميرجهانگير بختياياري » .

ويقول مؤلف « تاريخ گزيده » : ان الاستراكيين حكموا لرستان

الكبرى بعد عام ٩٠٠ هـ وتعهد جهانگیر ، بضمانة « شاه رستم » أمير لرستان الصغرى ، بتقديم عشرة آلاف رأس من البغال سنويا الى الخزينة الايرانية .

وفي سنة ٩٧٤هـ / ١٥٦٦ / ١٦٧ م ، جاء الى همدان جهانگیر وطلب اليه الايفاء بتعهده والتزامه . ومنذ ذلك التاريخ اصبحت قبيلة بختياري صاحبة الشأن الاول في البلاد ، وعلا اسمها على جميع القبائل اللرية في لرستان الكبرى .

البختياري اثناء الغزوة الافغانية :

يقول كرزون : « عندما غزا الافغان بلاد ايران زحفوا الى بلاد البختياري ، فتصدى لهم « كاظم خان البختياري » على رأس قوة مؤلفة من (١٢٠٠٠) فارس . ولكنه لم يستطع الصمود امامهم ، فغلب على أمره .

وبعد الافغان قدم والي الموصل الى بلاد البختياري فاتحا ، ولكنه لم يستطع اخضاعهم وبسط سيطرته عليهم ، فقفل راجعا من حيث أتى . وقام نادر شاه بمثل ما قام به الافغان ووالي الموصل ، ولم يتمكن هو ايضا من اخضاعهم ، الا انه نجح في نقل بعض قبائلهم الى خراسان ، ولكنهم ما لبثوا ان عادوا مرة اخرى الى بلادهم الغالية على قلوبهم رغم انفه . ثم الف منهم جيشا دخل به الى « قندهار » و « هرات » في بلاد الافغان ، وظهروا في تلك الحملة ضروبا من البسالة والاقدام .

وبعد وفاة نادر شاه سنة ١٧٤٩ م ، أستولى رشيد خان البختياري ، الذي كان موجودا في اصفهان عند مقتل نادر شاه ، على قسم من الخزينة ، وقفل عائدا الى بلاده . وجمع قوة كبيرة من اللر ساقها الى اصفهان ، واصطحب معه أخاه الاكبر « علي مردان خان » فسقطت المدينة بيده ، واجلس الشاه سلطان حسين على عرش ايران ومنحه لقب الشاه اسماعيل الثالث ، فأبصرى

« كريم خان زند » واعلن نفسه نائبا للشاه وعلي مردان خان قائدا
للجيش . وفي سنة ١٧٨٥ م قتل علي مردان خان في معارك اسفهان .

وفي عام ١٧٨٥ م ساق الشاه « آغا محمد خان » جيشا على البختياري ،
ولكنه لم ينجح معهم اكثر مما نجح نادر شاه ، فتركهم وشأنهم ولم يتعرض
لهم طوال ايام حكمه .

وفي بداية القرن العشرين نشط اسد خان من عشيرة الهفتلنگ
البختيارية ، وغزا اقليم فارس ، وتقدم حتى وصل ابواب طهران ، فاندحر
امام جيش الشاه ، وتراجع الى قلاعه وحصونه في « ديز » قرب « ششتر -
تستر » ثم استسلم الى محمد علي ميرزا ابن فتح علي شاه ، واصطلح
مع الحكومة الايرانية .

اقسام البختيارية

من المفيد بعد أن أنهينا البحث التاريخي لدولة لرستان الكبرى ، ان نبحت
اقسام قبائل البختياري ، استكمالا لهذا البحث .

تقسم قبائل البختياري الى مجموعتين : ١ - چهارلنگ ٢٠ - هفتلنگ .

١ - چهارلنگ :

كان زعيمهم ، وقت زيارة كرزون لبلاد البختياري ، محمد تقي خان ،
من فخذ « كونورزي » ويرجع نسبه الى سلالة رشيد شفيق علي مردان
خان .

بدأ حياته كزعيم لعشيرته ، ثم وسع نفوذه حتى شمل قبيلة « جوانيكي
گرمسير » وهي قبيلة كبيرة فيها زعامة « الجهارلنگ » ، واعترف بزعامته

قسم « الهفت لنگ » وبعض قبائل الفيليين والكوه گيلو .

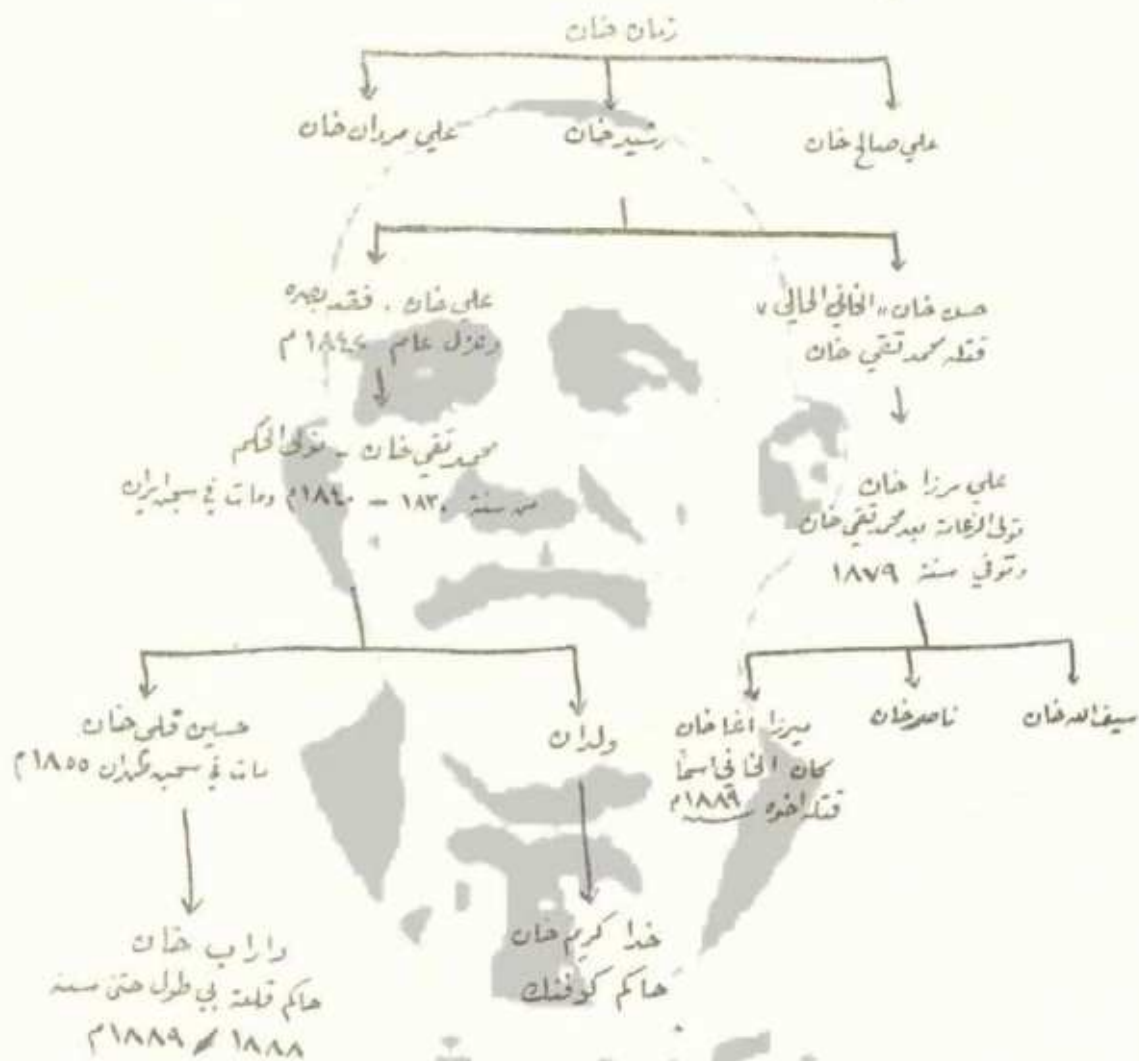
يصف كرزون هذا الزعيم بقوله : « اشتهر هذا الزعيم بالدهاء السياسي والجرأة ، والاقدام ، واجادة استخدام السيف ، واصابة الهدف بالبندقية من ناحية ، وبلطف المعشر ، وحريسة الرأي من ناحية ثانية . وكانت له آمال كبيرة لتحضير شعبه والقضاء على حياة البداوة والترحال ، وتشجيع الحركة التجارية . وكان محبوبا لدى جميع قبائله . وكان بوسعه تجنيد « ١٠٠٠٠ - ١٢٠٠٠ » شخص ، منهم « ٢٠٠٠ - ٣٠٠٠ » فارس خيال ، والباقون مشاة .

استولى على شمشتر ، وامتد نفوذه الى ديزفول ورامهرمز ، واستولى على بهبهان ، ومر على حويزة ، واخرج منها شيخ قبيلة كعب العربية ، وساق عليه شاه ايران جيشا لم ينل منه وطرا ، بل عاد مخذولا . وبعث الى معتمد الدولة منوچهرخان وكان في اصفهان ، وطلب منه ان يؤدب هذا الخارج على القانون ، ويقصد «محمد تقي خان» فتقدم واحتال على افراد اسرته ، والقي القبض عليهم ، فلم يجد هذا الزعيم مناصا من الهرب والالتجاء الى الشيخ ضامر ، شيخ قبيلة كعب ، الذي منحه الامان والحماية في سادىء الامر ، ثم طلب اليه بعد ذلك ان يسلم نفسه للدولة ، فغدر به ، وخان عهده ، وسلمه الى السلطات الايرانية بعد ان اقسمت له اغلظ الايمان في ان تحافظ على حياته . فالقت به في غياهب السجون ، وبقي فيها حتى قضى نجه . ولم تكثف السلطات به بل القت القبض على ابنائه واخوته ، ورمت بهم في المعتقلات .

وبوفاة هذا الزعيم العظيم سقطت شهرة « الجارلنگ » ، وبقي قسم من اسرته يحكم في قلعة « بي طول » .

وعندما زار كرزون لرستان كان زعيم القبيلة في عام ١٨٩٠ م « جراغ علي خان » الذي تزوج ابنة الخاني « حسين قلي خان » زعيم « الهفت لنگ » وبذلك اصبحت صلة المصاهرة تجمعهم بأسفنديار خان البكي الحاني .

وفيما يلي كشف بزعماء الجهارلنگ ، فرع « كونورزي » كما ذكره كرزون :-



بنگه‌ی ژين

٢ - الهفت لنگ :

بعد سقوط زعامة « الجهارلنگ » انتقلت الزعامة الى فريق الهفت لنگ .
واعترف معتمد الدولة بخانية « جعفر قلي خان » ابن اسد الدين ، الذي قتل
اخاه وأربعة عشر زمرا من اسرته ليصل الى هذه الزعامة . وثار على الحكومة
المركزية ، ولكنه غلب على امره وتراجع الى معقله في « ديز » ، فحوصر
واسر ، ثم هرب ، وتولى الامر بعده قلب علي خان « كلب علي خان » من
عشيرة دوراكي .

وفي سنة ١٨٥٠ م انطلق حسن بن جعفر قلي خان ينشر دعوته ، وعمت
سيادته على القبائل . وقتل كلب علي خان ، ودامت زعامته ثلاثين عاما
لا ينافسه أحد . واشتهر بحسن قيادته ، وبسط سلطانه على القبائل والعشائر ،
وافتح الطرق ، وحفظ الامن .

وفي شهر حزيران من عام ١٨٨٢ م دعت الحكومة الى أصفهان ، ودس
له السم في الطعام ، ومات مسموما . وكان للشاه علم بذلك ، وامر بان
يزج ابنه اسفنديارخان في السجن حيث ظل سجينا ستة أعوام .

وفيما يلي كشف بالاشخاص الذين تولوا زعامة الهفت لنگ ، كما جاء
في كتاب « فارس والفرس » لمؤلفه اللورد كرزون :

(انظر الصفحة المقابلة)

والزعامة في عشائر البختياري يمنحها الشاه للسر الحاكمة ، وهي على
ثلاث درجات : ١ - خانسي ٢٠ - بگي ٣٠ - حاكم . ولكل

رتبة راتب معين يدفع من خزانة الدولة •

بعد مقتل حسين قلي خان ، تولى اخوه امام قلي خان الزعامة بدرجة
خاني ، وتولى أخ آخر الزعامة بدرجة بگي ، ونقل قسم من الاسرة رهينة
الى طهران •

وبعد سقوط زيل السلطان ، في شهر شباط سنة ١٨٨٨ م ، عزل امام
قلي خان ، واعطي منصبه الى اخيه رضا قلي خان • ولكن امام قلبي
خان رفض التنازل والتخلي عن منصبه مما اضطر رضا قلي خان ان يستعين
بالجيش الايراني ، وخلعه قهرا بعد ان هزمه في معركة « چافخوز » واشترك
في هذه المعركة اسفنديارخان ، الذي تخلص من الرهن في طهران ، وأبلى
بلاء حسنا ، ومنح لقب صمصام الدولة مكافأة له على تعاونه • واستمرت
هذه الاوضاع مدة سنتين ، حتى قام « امام قلي خان » بثورة على الدولة،
ولكن ثورته باءت بالفشل ، فجرد من منصبه وبقي اسفنديارخان في منصبه
بدرجة بگي • وعاد رضا خان الى منصب حاكم « جهارمحل » • وظل هذا
الترتيب ساريا حتى مجيء كرزون •

بنكهی زین عشائر البختیاری

من المفيد ان نورد هنا جدولا يتضمن قبائل البختيارية ، مع بيان منازلهم
ومواقع مشاتهم ومصايفهم ، كما أورده الميجر دولنسون سنة ١٨٣٦ م •

يؤسفنا اشد الاسف ان يكون محتوى هذا الجدول قد فقد
 قبل تيسر طبعه نتيجة لظروف خاصة ببعض الموظفين القائمين على طبع
 المجلة ادت الى انقطاعهم عن المجمع . وانا مع اعتذارنا للقراء فسوف
 نستعين بالاستاذ علي سيدو الكوراني نفسه لتزويدنا بجدول بديل
 كي يتسنى تلافي هذا النقص في فرصة قادمة ان شاء الله .

بنكهى زين

يقول القائم مقام (السير ارنولد ويلسن) في مقال له نشر في مجلة « جمعية آسية الوسطى » سنة ١٩٢٦ عن أسرة الزعامة في عشائر البختياري ما يلي : -

« كان رئيس البختياري حينئذ « خدا كرم خان » لعله « خدا كريم خان » وهو ابن علي رضا خان بن محمد خان ، كان ايملاخانا في أيام دولنسون ، بن حسن بن فتاح علي خان بن حسن خان بن زمان خان ، الملقب بـ « كيارس » و كيارس قبيلة من قبائل چهار محل . وتتألف هذه القبائل ، كما يدل عليها اسمها ، من أربعة بطون هي : ١ - چهار محل ٢٠ - مزادج ٣٠ - لار ٤٠ - كيار ٠ ويستفاد من الروايات المحلية ان زمان خان ينحدر من سلالة جمشيد الملك الايراني ، الوارد ذكره في الاساطير الايرانية .

ويؤيد السير ارنولد ويلسن ما جاء في رواية كرزون عن تاريخ محمد تقي خان ويقول : « كان محمد تقي خان قد رفع لواء الثورة والعصيان في وجه الحكومة الايرانية ، فجردت عليه حملة عسكرية قوية ارغمته على الالتجاء الى الشيخ تامر « ضامر » رئيس قبيلة بني كعب ، ودبرت له هنا مكيدة ، حيث جرى تسليمه للسلطة في طهران ، فتنقل في سجون العاصمة ، وقضى نحبه في السجن عام ١٨٤١ م . وانتقلت الامارة من بعده الى ابنه الميرزا آغا خان . وفي زمنه اخذ نفوذ چهارلنگ بالتقلص التدريجي ، حتى انتهى في اواخر حكمه . ثم انتقلت الزعامة الى الهفت لنگ .

كانت الزعامة في عهد السير ويلسن في ايدي احفاد « حيدر كو » من عشيرة بايي « بادايي » ، وقولى من بعده ابنه « غالب » رئاسة طائفة اخرى من عشائر البختياري . وكان صالح خان من احفاد غالب هذا في معية نادرشاه أثناء غزوة الهند .

وتولى بعد فترة جعفر قلي خان بن اسد خان ، زعامة العشائر البختيارية
واسدخان هذا يرجع نسب اجداده الى طائفتي البختيارية الكبيرتين :
چهارلنگ ، وهفت لنگ .

وقد تولى اثنان من ابناء جعفر قلي خان الزعامة بعد والدهما ،
واحسننا ادارة شؤون البلاد ، وتولى بعدهما ابناهما اسفنديار خان ومحمد
حسين خان منصب الايلخانية ، بتأييد من الحكومة الايرانية . وانتقل
اسفنديار خان الى رحمة ربه سنة ١٩٠٣ م ، بعد ان دامت زعامته ستا وثلاثين
سنة . ومات أخوه محمد حسين خان بعد ذلك بستين .

١ - الكوه گيلو :

طائفة كبيرة من طوائف المر ، تقارب لهجتهم اللغة الفارسية تقاربا شديدا ،
وبالرغم من ذلك احتفظت بكيانها الاصلي ، وارومتها الكردية . جاب في
بلادهم عدد من الرحالة الاوروبيين امثال لا يارد Layard سنة
١٨٤٤ م ، وشيل Sheil سنة ١٨٥٦ م ، وويرنج Baring سنة
١٨٨٢ م ، ووضعوا قوائم وجداول باسماء عشائريهم ، هذا بيانها :

- | | |
|--------------------------|---------------|
| ١ - باهمة هي (بهمة يي) | Bahmei |
| ٢ - بهر أحمددي | Beher Ahmadi |
| ٣ - طيبي | Teibi |
| ٤ - بويسر | Boveir |
| ٥ - نويي | Nowi |
| ٦ - جوروم | Choroom |
| ٧ - باوي | Bawi |
| ٨ - دشمن زياري | Dushman zyari |
| ٩ - أغاري | Aghaeri |

ويقول الاستاذ محمد أمين زكي في كتابه « خلاصة تاريخ الكرد وكرديستان » المطبوع باللغة الكردية عام ١٩٣١ م : « نشأت من قسم « اغاجارى - اغاجري » تسع فرق ، أربع منها من التركمان انضمت الى قسم اغاجاري ، والباقون من اللر الاصليين .

١٠ - شيرعلي . Shair Ali

١١ - يوسفى . yusufi

١٢ - شهروى . shehrooi

١٣ - أحمدى . مال أحمدى Ahmadi

١٤ - تىلاكوهى . Telehkoohi

١٥ - جفطاي ، ويدل اسمها على أنها مغولية .

١٦ - أفشار . Afshar

وهذه القبيلة تركية ، وتعرف أيضا باسم « شاه سوهن » ، وهي تقيم بين طوائف الكوه گيلو ، وكانت فيما مضى تتولى ادارتهم . وفي سنة ٩٨٨هـ / ١٥٨٠م استمال الشاه اسماعيل الثاني الى جانبه قبائل : جاكى ، جوانكى ، وباندانى . وكانت هذه القبائل قد تسردت على ولايتها مسن الافشاريين ، وأقدمت على قتلهم . وفي سنة ١٠٠٥هـ / ١٥٩٦ / ١٥٩٧ م ألحق الله ويردى خان ، والى اقليم فارس ، بلاد الكوه گيلو الى اقليمه ، وتولى ادارة سكانها بصورة مباشرة . (تاريخ عالم آرا . ص ١٩٥ ، ٣٥٨) . وجاء في كتاب « تاريخ فارس نامه يى ناصري » ان قبائل المسماني التي ترحلت الى لرستان الكبرى ، بعد سنة ٦٠٠ هـ ، استوطنت في نهاية العهد الصفوي « شولستان - بلاد الشول » .

والشول ، كما تذكر دائرة المعارف الاسلامية لم يذكرهم العرب قبل العهد المغولي . وقد كانوا يشغلون نصف اراضي لرستان ، ويطلق على بلادهم اسم « شولستان » . اشتهر من امرائهم « سيف الدين ما كان » ، وكانت اسرته معروفة في هذه البلاد منذ عهد الساسانيين . ويذكر مؤلف

تاريخ كزيدة : ان هذه الاسرة تنتمي الى قبيلة « روزبهاني » ، وهي احدي القبائل اللرية التي ذكرها المؤلف .

المسائون (محمد حسن)

يطلق على بلادهم اسم « شولستان » ، وذلك لان المسائون نجحوا في اخراج الشول من ديارهم ، وحلوا محلهم . وفي القرون الوسطى قام الرحالة العربي ابن بطوطة بزيارة لبلاد الشول « شلستان » واقام عندهم ، وكتب عنهم قائلا : « ... والشول عشائر فارسية رحالة بينهم علماء » . وجاء في كتاب مسالك الابصار : « والشول جيل من الاكراد ، يأتون بعد المر والشبانكاره من حيث الشأن والعدد » .

وتتد بلاد المسائون الى الجنوب الشرقي حتى ايلة فارس وسهل كازرون . ويعتز المسائون بانهم من نسل رستم . وتطلق احدي عشائريهم على نفسها اسمه ، وتصرح بانها جاءت من سيستان في شرق ايران ، ويذكر اللورد كرزون قبائل هذه الطائفة كما حصل عليه اثناء رحلته ، ومن الرحالة الذين قاموا بزيارة تلك الارحاء ، ويعدها على النحو التالي :-

(١) رستم . (٢) بكش او بقش . (٣) جاوي . (٤) دشمن زياري . وقد ورد اسم هذه العشيرة ايضا ضمن قبائل الكوه گيلو ، مما يدل على صلة القربى القوية التي تجمع بين العشيرتين .

ويقدر كرزون عددهم سنة ١٨٨٤ م بحوالي تسعة عشر الفا ، ويقول : انهم يفوقون الكوه گيلو شجاعة ، وثوراتهم لا تنقطع ، واذا هاجمتهم جيوش الدولة التجأوا الى قلعته « ديزي سفيد » أي « القلعة البيضاء » ، وقد سميت هذه القلعة بالبيضاء لان صخور حجارته بيضاء اللون تشابه تماما صخور الجبال الواقعة بالقرب منها . ولعبت هذه القلعة دورا كبيرا في أساطير الفرس . ويقال : ان رستم الكبير استولى عليها بطريق الحيلة ، اذ وضع

رجالہ فی اکیاس الملح ، وحملہم علی ظہور الابل التي كانت متجهة صوب القلعة، فأنظلت الحيلة علی حراس القلعة وأستولى رجالہ علیہا . وعندہما ہاجم الاسکندر ہذہ القلعة صمدَ رجالہا مدۃ طویلة فی وجہہ . وکذاک ہاجمہا نیمورلنگ ، وتمکن من الاستیلاء علیہا بواسطة المتسلقين الباداکشانین . وفی اواخر حکم «فتح علی شاہ» ثار «ولي خان بکش» علی الحکومة، فساق حملة علیہ من اذریجان ، حاصرت القلعة وارغمت حامیتہا علی الاستسلام ویقال : انه کان بداخلہا مائة امرأة من اللر المسانیین ، فألقین بأنفسہن وأودھن من أعالی القلعة الی الهاویة ، مفضلات الموت علی تسلیم انفسہن الی الترك الاذریین .

وفی سنة ۱۸۴۰ م ثار المسانیون ، وخرج الیہم معتمد الدواة لتأدیہم، فقتل عددا کبیرا منہم ، وابتنی برجا من رؤوس ثلاثیة شخص منہم بالطین . الا ان عملہ الارہابی ہذا لم یوقف ثورتہم علی الدواة ، فکانوا یثورون کلما سنحت لہم الفرصة ، حتی ظہر « فرہادمیرزا » فأوقع بہم ، وعاملہم معاملة قاسیة ، لم یعودوا بعدها الی العصیان ، وانصرفوا الی مزاولة الزراعة . ویقول کرزون : « کان الامن ، وقت زیارتی ، یسود الطریق بین شیراز وبہبہان ، و بین شیراز وبوشیر » .

ویصفہم الکابتن ولز WELLS ، وکان قد اجتمع بہم قرب کازرون بقولہ : « انہم اجمل اناس شاہدتہم فی ایران ، وتشبہ سحتہم السحن الیہودیة : لہم انف اقنی ، وذقون طویلة ، وشوارب سابلة لونہا ولون شعورہم کستنائی ، وعیونہم سوداء ، یضعون علی رؤوسہم لبادۃ طویلة ذات لون بنی ، وبذلک یتمیزون عن الکوہ گیلو والبختیاریة الذین یرتدون علی رؤوسہم قلانس سوداء ، وکانت قبائلہم فی الماضي تتنازع وتتناحر ، اما الیوم فانہا تعیش مع بعضہا بسلام بسبب لحمۃ المصاہرة والنسب » .

احدى طوائف المر ، تقيم في الناحية الجنوبية من كردستان الايرانية •
 واسمها حسب رواية « زين العابدين » مشتق من الكلمة الفارسية « لك » ،
 وهي تعني « مائة الف » • كان عدد هذه الطائفة مائة الف في بادىء الامر •
 وازدادت اهميتها بعد ظهور الدولة « الزندية » وتوليها عرش ايران فترة
 من الزمن • ونظرا لوقوع بلاد ال (لك) في شمال لرستان ، ومجاورتها
 للمناطق الكردية ، فقد حصل امتزاج كبير بين ال « لك » والقبائل الكردية ،
 وقد أدى هذا الامتزاج الى تقارب كبير بينهما • والمتتبع لتاريخ اللك يجد انهم
 نزحوا الى وطنهم الحالي من الشمال ، ولغتهم حسب رواية (أو • مسان
 O. MAN اقرب الى الكردية منها الى اللرية • وتذكر الشرفنامه اللك ضمن
 القبائل الكردية • ويقول رابينو RABINO : « أمر الشاه عباس بتوطينهم في
 لرستان كي يقاوموا انتشار نفوذ والي لرستان حسين خان ، وكسر شوكته •
 وكانت احدى قبائلهم وهي قبيلة « سلسلة » تقيم في أراضي « ماهي دشت »
 جنوب غربي كرمنشاه ، كما ان قبيلة دلفان DILFAN تدعي ان اسمها
 منسوب الى القاسم بن عيسى أبي دلف » •

ويضيف رابينو الى قوله « جاء الباجلانيون المقيمون في سهل
 زهاب ولرستان في الماضي من منطقة الموصل في عهد عباس ، وأقاموا بين قبائل
 اللك • ويعتقد بانهم استبدلوا لهجتهم الكرمانجية باللهجة اللكية • وبعد
 الشاه عباس بقي عدد من قبائل اللك خارج أراضي لرستان •
 وفي القرن التاسع عشر كانت القبائل التالية تذكر ضمن قبائل اللك :

(١) زمد • (٢) مافي • (٣) باجلان • (٤) زندية كله ، والى القبيلة
 الاخيرة ينتمي كريم خان زند ، الذي تولى عرش ايران • ولد كريم خان هذا
 في بلدة بريه PERIYE التي تبعد ثلاثين كيلو مترا عن مدينة
 « دولت آباد » الواقعة على طريق « سلطان آباد » •
 وعندما اتخذ كريم خان شيراز عاصمة له جلب قبيلة « بايرانه ونيد »

Bayranevend لتكون قريبة منه • وفي سنة ١٧٩٧ م انحاز أبناء البايране
وند والباجلانيون الى جانب محمد خان زند ، وساندوه في محاولاته
لاستعادة النفوذ والسلطان من القاجاريين •

وجاء في كتاب « تاريخ فارس » لمؤلفه واتسون
History of Persia R. G. Watson

ان القاجاريين شنتوا شمل عدد كبير من قبائل اللك ، ووزعوه
في مناطق متباعدة عن بعضها في الاراضي الايرانية • وزال نفوذ الزنديين
تماما • وفي عام ١٨٥٠ م كان ما تبقى من قبيلة زند تقيم بين الباجلانيين في
نواحي خانقين •

وذكر خورشيد افندي في كتابه « سياحت نامه بي حدود » الذي ترجم
الى الروسية : « كان لا يزال عدد من الاسر الزندية تقيم الى الجنوب
الشرقي من كرمنشاه (دورو فرمان Dorû Farman) • وتشاهد اليوم
بعض بطون قبيلة « مافي » في درامين ، وطهران ، وقزوين • كما ان بعض
عشائر اللك توجد في قضاء سلماس ، شمال غرب آذربيجان ، بين القبائل
الكردية •

ويضع أو • مان O. Mann ، وراينو Rabino جدولاً باسماء
قبائل اللك الموجودة داخل اراضي لرستان ، هذا بيانها :

١ - سلسلة وعددها ٩٠٠٠ أسرة •

٢ - دلفان وعددها ٧٤٧٠ أسرة •

٣ - طرخان عمر ابي وعددها ١٥٨٢ أسرة •

٤ - دالوند ، وتقيم مع قبيلة « بالاغريوا » وعددها « ١٠٠٠ أسرة » •

وبذلك يبلغ مجموع عدد أسر اللك ١٩٠٠٠ أسرة • وتقيم قبائل بايرانه وند

ودلوان DALVAN شرقي «خرم آباد» ، قرب ضفاف النهر الذي يمر في تلك الجهات . وتشغل قبيلتا سلسلة ودلفان سهول اليشتار ALISHTRA وخواوة KHAVA . بينما تستوطن قبيلة طرخان في الضفة اليسرى لنهر صميرة SAYMARA . ويطلق على المناطق التي تقطنها هذه القبائل اسم « لكستان - بلاد اللك » .

كانت قبائل سلسلة وطرخان ودلفان قبل عام ١٩١٤ متماسكة مترابطة، ويتولى رئاستهم «نظر علي خان» رئيس قبيلة عمرايي AMRAI . وتشهد روابط القربى القبلية ، واللغوية ، والدين هذه القبائل بعضها ببعض . فقبائل دلفان ، وطرخان ، وعاملة ، اكثرها على مذهب « اهل الحق » ، وهم من غلاة الشيعة الذين يؤلهون الامام علي ، كرم الله وجهه .

بنكهی زین

— مصادر البحث —

المصادر الشرقية :

- أبو العباس أحمد القلقشندي ، صبح الاعشى في صناعة الانشاء ، القاهرة ، المطبعة الاميرية .
- ((تاريخ احمد جودت)) - باللغة التركية - .
- ((دائرة المعارف الاسلامية)) - باللغة التركية - ، ج ٦٩ و ٧٠ (مادة لرستان) .
- ((دائره المعارف التركية)) - Turk Ansiklopidesi العدد ٣٤ من المجاهد الخامس .
- ((رحلة ابن بطوطة)) .
- شرف خان البديسي ، شرفنامه ، ترجمة محمد علي عوني ، الجزء الاول القاهرة .

المصادر الغربية :

- Curzon G.N, Persia and the Persian Question, London, 1892
- Douglas W.. Strange Land and Friendly People , New York. 1951 .
- Hubbard G. E., From the Gulf to Ararat, London, 1916.
- Lambton A. K. S., Landlord and Peasant in Persia, Oxford University Press.
- Longrigg S. H., Four Centuries of Modern Iraq, London, 1925.
- “Luristan : Pish - Kuh and Bala Gariveh ” - “ Geogra - phical Journal” , London , Lix 5-6.
- Sutton L. P. E. , Modern Iran.,
- Watson, R. G., A, History of Persia from the Beginning of the Nineteenth Century to the year 1858, London 1866.

خلفاء مولانا خالد

للمرحوم عباس العزاوي المحامي

تكاملت الطريقة النقشبندية واكتسبت نجاحا لان القائم بها عالم جليل
ومعروف بالاخلاص في عقيدته والتبحر في فقهه . وكان اعوانه وخلفاؤه
ودعاته مطبوعين على التقوى والصلاح ، وكانوا على نصيب كبير من العلوم
يحضون على العلم وعلى التقوى وقد أنقذوا الناس من شيوخ الطسرق
الآخرين العاطلين الذين يدعون التقوى وهم غفل من كل معرفة ، ويدعون
العبادة والتقوى وهم منها عاطلون . وهكذا خفف اعوان الشيخ من شر
أهل الاطماع والابداع بسلوكهم المقبول والمعقول .

وهذا سر نجاح دعاة الشيخ مولانا خالد وخلفائه . ومن أشهرهم :

١ - العلامة الشيخ موسى بن سائر الجبوري :

قال الشيخ عبد الرزاق البيطار :

كان عابدا زاهدا لا يسيل الى الغلو ، واول من زوده بالخلافة واجازه فيها الشيخ عبدالله الحيدري خليفة مولانا خالد ثم اعطاه مولانا خالد خلافة مطلقة^(١) ، واكد له مولانا بلزوم متابعة الكتاب والسنة وقد تبنى عدة طرق وهو من عشيرة ابو عميرة من عشائر الجبور ، توفي يوم الثلاثاء ٢١ ذى القعدة سنة ١٢٤٦ هـ - ١٨٣١ م ، ودفن في جامع الست نفيسة بجانب الكرخ الذي كان تكية كما جعل بيته في محلة المشاهدة (محلة الجبور سابقا) تكية نقشبندية .

جاء في جريدة صدى الاخبار ما خلاصته :

وسعت امانة العاصمة شارع الامام موسى الكاظم واستمكت قسما كبيرا من جامع الست نفيسة والفت لجنة قوامها نائب المنطقة الثامنة السيد توفيق المختار والمحامي السيد محمد نجيب الجبوري مع الشيخ سمير الناصر (توفي قبل سنة ١٩٥٨ م) وشاهين الصكر وجسام الاسود (توفي سنة ١٩٦٩) لنقل رفات الامام العلامة الحافظ ابي محمد موسى الجبوري الى جامع (جامع الشيخ موسى الجبوري) في محلة المشاهدة بجانب الكرخ من بغداد فأودع مقره الاخير بعد الصلاة عليه^(٢) .
والملاحظ ان الست نفيسة صاحبة الجامع هي السيدة نفيسة^(٣) ، وكان

- (١) حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر تأليف المرحوم الشيخ عبد الرزاق البيطار ج ٣ ص ١٥٦٦ وجاء فيه انه توفي سنة ١٢٤٦ هـ . وطبعه طباعة انيقة وعلى ورق صقيل (المجمع العلمي العربي) مجمع اللغة العربية بدمشق سنة ١٣٨٣ هـ ١٩٦٣ م . حققه ونسقه وعلق عليه حفيده صديقنا العلامة الشيخ محمد بهجة البيطار العضو العامل في المجمع .
- (٢) جريدة صدى الاخبار البغدادية في ٢٥ / تموز ١٩٥٤ م .
- (٣) حديقة الورود في مدائح ابي الثناء شهاب الدين السيد محمود مخطوطة في خزانتى ص ٢٦ .

قد استعمل ابو العتاهية لفظ ست بمعنى سيده وهي كلمة جديدة في عصره
غير ناظر الى اعتراض اللغويين كعادته . قال من قصيدة :

يا عتب ما شاني وما شانك

تسرفقي ستي بسسلطانك

اخذت قلبي هكذا عنوة

ثم شددت به باشسلطانك (٤)

وجاء في تاج العروس :

« وقولهم ستي للمرأة اي يا ست جهاتي كأنه كناية عن تملكها له ،
هكذا تأوله ابن الانباري . او هو لحن ، وفي شفاء الغليل عامية مبتذلة
(كذا) ، قال ابن الاعرابي : (والصواب سيدتي) ويحتمل ان الاصل
سيدتي فحذف بعض حروف الكلمة وله نظائر قاله الشهاب القاسمي ونقل
شيخنا عن السيد عيسى الصفوي ما نصه : ينبغي ان لا يقيد بالنداء لانه
قد لا يكون نداء ، قال : والظاهر ان الحذف سماعي وان النداء على
التمثيل لا انه قيد كما توهموه . انتهى . وانشدنا غير واحد من مشايخنا
للبيها زهير :

بروحى من اسميها بسستي

فيظرنى النحاة بعين مقت

يرون باننى قد قلت لحناً

وكيف وانسى لزهير وقتي

(٤) كتاب (ابو العتاهية اشعاره واخباره) ص ٦٦٢ عني بتحقيقها
صديقنا الدكتور الفاضل شكري فيصل عضو مجمع اللغة العربية بدمشق /
١٢٨٤ هـ - ١٩٦٥ م . وفي الكتاب بقية الابيات .

ولكن عادة ملكت جهاتي فلا لحن اذا ما قلت ستي (٥)

قال الاستاذ ابو الثناء محمود شهاب الدين الالوسي : في مجموعته
الصغرى المخطوطة فى خزائى نقلا عن فتاوى النووى ما نصه :

« الست ليست عربية بل هي باطلة من حيث اللغة وقد اعدّها أهل العربية
من لحن العوام ، فقالوا : من لحنهم قولهم : ست بمعنى سيدة » •
ومن خلفاء الشيخ موسى الجبورى :

١ - الشيخ اسماعيل بن حمد الجبورى • وهو ابن اخي العلامة الشيخ
موسى الجبورى •

ورأيت لدى الاستاذ المحامى محمد نجيب الجبورى وثيقة كتبت فى
زمن المشير نامق باشا الكبير • وقد قال ولاية العراق للمرة الاولى فى آخر
صفر سنة ١٢٦٧ هـ - ١٨٥١ م • جاء فيها :

(١) ان الشيخ اسماعيل بن حمد الجبورى عمر تكية شيخه موسى الجبورى
بعد طاعون سنة ١٢٤٧ هـ - ١٨٣١ م • (وهي دار سكنى شيخه) •

(٢) اجاز الشيخ احمد الاغريوزى (الاكريوزى) بالكاف الفارسية وهو
من خلفاء مولانا خالد (الشيخ اسماعيل الجبورى) بالارشاد بعد وفاة
الشيخ موسى الجبورى •

(٣) بعد تعمير التكية اشتغل بتدريس العلم والوعظ فى الاحاديث والارشاد،

(٥) تاج العروس ج ١ ص ٥٥٠ و ٥٥١ المطبعة الخيرية بمصر سنة ١٣٠٧
هـ ويقابل هذا النص ج ٤ ص ٥٤٧ و ٥٤٨ من تاج العروس من سلسلة التراث
العربى التى اصدرتها وزارة الارشاد والانباء فى الكويت • والايبات فى ديوان
البهاء زهير ص ٣١ المطبعة المنيرية مصر وقد ورد فيه البيت الاول :
بروحى من اسميها بستى فتنظر لي النحاة بعين مقت

بالطريقة النقشبندية • وعلى هذه الوثيقة اختام كثيرة لشخصيات عديدة وقد نوه اصحاب الاختام باسمائهم والقابهم • ومنهم السيد الحاج داود النقشبندي (والد الشيخ احمد الشيخ داود من وزراء الاوقاف سابقا) •

وعليه فيكون الموما اليه قد حج قبل سنة ١٢٦٧ هـ في المرة الاولى ، حيث درس على علماء الحجاز ومكث فيه مدة طويلة • وجاء في مجموعة الواعظ المخطوطة في خزاتى والمنقولة عن نسخة السيد اسماعيل ابن السيد مصطفى نورالدين آل الواعظ انه اجاز السيد مصطفى الواعظ سنة ١٢٨٥ هـ وعليها خطه وختمه (عبده داود) وانه الشيخ داود النقشبندي الشافعي المجددي الخالدي (توفي في مسلخ شهر رمضان سنة ١٢٩٩ هـ) • ورأيت لدى الاستاذ الجبوري وثيقة اخرى كتبت في زمن المشير نامق باشا ايضا وهى خالية من التاريخ هذا نصها :

« الحمد لله الذى شهد بتدبيره حسن هذا الانتظام ودلت على معرفته آياته ومخلوقاته العظام • وبعد فان الشيخ اسماعيل افندى خليفة المرحوم الشيخ موسى النقشبندي والذى هو من زمرة العلماء الصلحاء خليفة المرحوم العالم الفاضل حضرة الشيخ خالد النقشبندى رحمه الله تعالى والشيخ الموما اليه هو خليفة تكية شيخه الشيخ موسى رحمه الله تعالى من القديم وهو احق بتوليئتها وأولى بها من جميع الوجوه ، وهذا معلوم عند الخاص والعام وصلى الله على سيدنا محمد الهادى الى الرشاد جميع الانام وعلى آله واصحابه البررة الكرام » وعلى هذه الوثيقة اختام كثيرة •

منها ختم رئيس المجلس السيد عارف فيضي والقاضي والمفتي امين الزند^(٦) ومدير اوقاف بغداد السيد احمد والسيد علي القادري وناظر النفوس ، وكاتب المال .

وفي سنة ١٣٦٨ هـ - ١٨٥١ م رشح مجلس الادارة ببغداد الشيخ اسماعيل بن حمد الجبوري من خلفاء الشيخين العالمين موسى الجبوري واحمد الاغريوزي ليكون مدرسا في هذه التكية (تكية خضر الياس) وباشر التدريس وكان من العلماء . وله منظومات في الزهريات والموال (المواليا) ، وشعره فيهما شائع ومتداول . كما ان نظمه في الفصحى^(٧) كان جيدا . واسندت اليه تولية اوقاف هذه التكية بموجب الامر السامي (البيورلدي) من الوالي المشير نامق باشا بتاريخ ٢١ رجب سنة

(٦) والمفتي امين الزند هو الشيخ الحاج محمد امين الزند من اكابر علماء الاكراد وينتسب الى عشيرة الزند من عشائر الاكراد المعروفة (عشائر العراق ج ٢ ص ١٧٣ و ١٧٤) . وكان قد ولي الافتاء بعد الاستاذ ابي الثناء محمود شهاب الدين الالوسي وصار (كهية) ثم صار عضوا في مجلس الشورى في العهد العثماني باستنبول . وتوفي فيها بتاريخ ١٣ صفر سنة ١٢٨٥ هـ - ١٨٦٨ م رحمه الله تعالى . وله الفضل في طبع كتاب الظرائف والمطائف وتم في اواخر شهر ربيع الاول سنة ١٢٨٢ هـ بمطبعة الكامل التبريزي على الحجر في بغداد وقد صححه الشيخ الموما اليه وهذبه وتقحه وزاد عليه بعض الابيات المفيدة في الهوامش . وكان والده الشيخ احمد الزند مدرسا في مدرسة جامع الحيدر خانة ببغداد . اما كامل بك واختاه زينب وزهراء اولاد الشيخ محمد امين الزند فقد شيدوا جامع الكهية ، واسسوا خزائنة الكتب باسم والدهم تخليدا لذكراه ، وهذه الخزائنة فيها من انفس النوادر المخطوطة والمطبوعة وهي الان ضمن كتب مكتبة الاوقاف العامة . وقد رايت الوقفية المؤرخة في سلخ ذي القعدة ١٣٢٨ هـ ، المسجلة في استنبول وفيها تعداد الموقوفات وانها وقف على مصاريف خزائنة الكتب والسقاية ايضا . وللتفصيل عن الجامع موطن آخر .

(٧) في خزائني نموذج من شعره في الموال والعامي والفصيح .

١٢٦٨ هـ - ١٨٢٥ م بعد وفاة المتولى السابق زينل دده • وكان ايضا متوليا على اوقاف جامع الشيخ موسى الجبوري •

وجرت تصفية هذه الاوقاف في محكمة بداية الكرخ وتحتوى اضبارة التصفية على الوقفية ووصية الواقف •

وكان الشيخ اسماعيل الجبوري قد وقف بعض املاكه على تكيته في الحلة بسوجب حجة الوقف المؤرخة في ٢١ ذي الحجة سنة ١٢٦٨ هـ والصادرة عن المحكمة الشرعية ببغداد •

وتوفي الشيخ اسماعيل الجبوري سنة ١٢٨٢ هـ - ١٨٦٥ م (وهو كما بينا ابن أخي العلامة الشيخ موسى الجبوري وتلميذه) • ودفن في جامع الشيخ موسى الجبوري في محلة المشاهدة في جانب الكرخ وكانت تسمى محلة الجبور • ودفن بجواره ابنه عبد اللطيف ابن الشيخ اسماعيل الجبوري الذي توفي وهو طالب علم •

ومن اولاده الآخرين الشيخ عبدالله بن اسماعيل الجبوري أخذ الطريقة عن والده وعين مدرسا وخطيبا في الجامع الكبير في العمارة ، كما عين عضوا بمحكمة بداية العمارة بموجب (الامر السامي) من وكيل والي البصرة في ٢٥ جمادى الاولى سنة ١٣٠٣ هـ - ١٨٨٦ م وكان يشغل هذه الوظيفة قبله عبدالقادر افندي وكان ايضا متوليا على اوقاف جامع الشيخ موسى الجبوري وتوفي في مدينة العمارة نحو سنة ١٩١٧ م • وله من العمر ثمانون عاما • ومن اولاده المحامي الاستاذ محمد نجيب ابن الشيخ عبدالله الجبوري • ومنه استقيت معلوماتي مما لديه من وثائق •

٢ - الشيخ ابو بكر ابن الشيخ احمد الاحمائي •

توفي بعد الشيخ موسى الجبوري باربعين يوما ، عليهما الرحمة •

٣ - الشيخ احمد الكريسيوزي :

خليفة الشيخ خالد النقشبندي أقام في بغداد مدة طويلة ثم رحل إلى بلاد الروم وأقام في مدينة (أزمير) . وقد أجازته مولانا خالد بالتوجه وتلقين الذكر وتلبية الطلاب في الطريقة النقشبندية . فهو مأذون بذلك ما لم يخالف أصول الطريقة التي لحمتها وسداها الشريعة والنجاة يوم القيامة ورضى المولى جل سلطانه^(٨) وكان أيضا خليفته في استنبول بعد طرد عبدالوهاب السوسي من دار الخلافة . وكانت وفاة الشيخ الموما إليه سنة ١٢٥٠ هـ ونيف .

٤ - السيد عبد الغفور بن جابر المشاهدي :

أخذ الطريقة عن مولانا خالد رأسا ، وكان صالحا . توفي عقيما نحو سنة ١٢٧٣ هـ - ١٨٥٥ م ، وهو من فرقة البوكتاية من عشيرة المشاهدة^(٩) .

٥ - الاستاذ السيد محمود السيد مصطفى القلعهلي :

عالم ، وخطاط ، وصاحب الطريقة النقشبندية الخالدية وله تلاميذ يدرسه . وله صلة صداقة مع اولي نامق باشا الكبير . ووالده السيد مصطفى كان اماما في النجبية السهروردية قرب النادي العسكري ببغداد . ورأيت له دلائل الخيرات بخطه ، وقد أجازته بقراءتها السيد محمود شهاب الدين الالوسي عليه الرحمة . وفيما يلي نصها :

اجازة السيد محمود شهاب الدين الالوسي معطاة للسيد محمود ابن السيد مصطفى الخالدي النقشبندي :

(٨) بغية الواجد في مكتوبات المولى خالد ص ١٥٩ و ١٦٠ وفيها نص الاجازة ولعل العبارة (وتربية الطلاب على الطريقة) وترجمته في حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر تأليف الشيخ عبد الرزاق البيطار ج ١ ص ٢٤٨ .

(٩) عشائر العراق ج ٤ ص ٢٣٦ - ٤٢٠ .

« بسم الله الرحمن الرحيم :

الحمد لله الذي جعل آياته دلائل الخيرات ، واجاز بمزيد صلاته من أكثر على نبيه الصلوات ، فالصلاة والسلام على ذلك النبي النبیه ، والرسول الذي جمع ما تفرق بين الرسل والانبياء من المزايا فيه ، وعلى آله أورد رياض الوجود واصحابه احزاب الله تعالى الوافين بالعهود .

وبعد فقد اجزت أخي في الله ، المنيب الاواه ، السيد محمود افندي ابن معدن الصفاء الوفي التقي النقي ، السيد مصطفى كان الله تعالى لنا وله ، وتقبل لكل منا بمنه عمله ، بقراءة دلائل الخيرات ، للعارف بالله عز وجل سيدي محمد بن سليمان الجزولي كما اجازني بها محدث دمشق الشام وصالحها الشيخ عبدالرحمن عن والده شمس الدين الشيخ محمد عن والده الشيخ عبدالرحمن الكزبري ، عن العارف الشيخ محمد بن سالم الحفناوي عن الشيخ العارف ابي حامد محمد البديري ، عن قطب زمانه محمد بن احمد المكناسي الشهير بالمصطاري ، عن الولي ابي القاسم السفيناني ، عن محمد الشرقي ، عن عبدالله بن ساسي ، عن عبدالله الغزواني ، عن عبدالعزيز التابع عن المؤلف قدس سره .

وقال الحفناوي : وأجازني بها ولي الله تعالى سيدي محمد العربي التلمساني . قال أخذتها بطريق الباطن عن النبي (ص) ، وبطريق الظاهر عن العلامة الشيخ احمد النخلي ، عن السيد عبدالرحمن المحجوب عن والده السيد احمد عن والده السيد محمد عن والده السيد احمد المكناسي عن المؤلف القطب الجزولي قدس سره .

هذا . وأرجو من المجاز المذكور، ضوعفت لنا وله الاجور ، ان لا ينساني وأولادي من صالح دعواته عقيب اداء أوراده وصلواته ، واحمد الله

تعالى حمدا قضا ، وأصلي وأسلم علم نبيه حتى يرضى وعلى آله
وصحبه ، وجنده ، وحزبه ، تحريراً سنة ١٣٦٤ « •

وكتب خادم الكتاب القديم والحديث محمود بن عبدالله بن محمود
الموسوي الالوسي البغدادي عفى عنه (وختم بخط سري الحكاك) •
ونقلت هذه الاجازة عن النسخة الاصلية الموقع عليها بختم الاستاذ
الالوسي •

قال الاستاذ عبدالحميد عبادة :

« ان هذا المتولي (السيد محمود القلعهلي) كان يلقب بالقلعوى (١٠)
(القلعهلي) « •• » واسرة القلعهلي كانت في ناحية الدور ثم سكنت بغداد ،
ولا علاقة لها باسرة القلعهلي باستنبول وهذا المتولي تلقى تولية هذا الجامع ،
ومسجد اسماء خاتون الكائنين في جانب الرصافة من بغداد عن آباءه واجداده
وبعد وفاته في جمادى الاولى سنة ١٢٩٣ هـ - ١٨٧٦ م آلت تولية
هذين الجامعين الى ابنائه واحفاده وفي عهدنا هذا كان المرحوم السيد طه
القلعهلي متولياً وبعد وفاته في ١٢/٥/١٩٦٦ م انحلت التولية وبعد تمام
المراسيم القانونية وجهت تولية جامع القلعة ومسجد اسماء خانم الى ابنه
الاستاذ السيد ياسين طه القلعهلي من حكام محاكم بغداد بتاريخ
٢٤-١٢-١٩٦٦ م •

(١٠) العقد اللامع بآثار بغداد والمساجد والجامع ج ١ ص ٤٦ وتنفرده
خزانتني بهذا العقد وهو بخط المؤلف ، والتفصيل عن جامع القلعة في مقال
نشر لي في مجلة بغداد في عدد ٢٠ الصادر في تموز سنة ١٩٦٥ واعتمادات
نشره مجلة الاذاعة والتلفزيون في بغداد بالعدد التاسع المؤرخ تشرين اول
سنة ١٩٦٥ والقلعة التي كانت في العهد العثماني تجدد بناؤها وتوسع وشغلته
وزارة الدفاع واصبح الجامع مطلاً على شارع الرشيد . وفي كتابي مساجد
بغداد (لا يزال مخطوطاً) تفصيل ايضاً .

أخذ السيد محمود القلعهلي الخط عن غالب اغا الفوزي وسفيان الوهبي وهما من مشاهير الخطاطين • ولقب نفسه الثنائي اشارة الى انه حاول ان يكون مثل سفيان الوهبي^(١١) وينال مكاتته وشهرته من القدرة والمهارة وقد حاز ذلك بل تجاوزه ويعد من أساتذة الخط •

لا يظهر الخط بعظمته الا بمن خدمه من اساتذة اكابر والا فالخط الجميل لا يعد شيئا ، وانما نهض باتقانه اعظم رجاله النابغين في الصنعة العاشقين لها الراغبين في تكاملها واحكامها ، والمترجم جاء تدوين خطوطه في جملة معاهد خيرية ، مثل (جامع الحيدر خانة) المعروف قديما (بالمدرسة الداودية) نسبة الى داود باشا والي بغداد ، وفي (جامع الآصفية) المسمى بـ (المولاخانه) ايضا ، وصورة وقفية هذين الجامعين في خزائتي منقولة عن نسخة نقلت عن اصل الوقفية ، وفيها ايضا مجموعات كثيرة من الوقفيات نشرت منها وقفية جامع قنبرعلي في بغداد في مقال لي في مجلة سومر البغدادية ج ٢٢ ص ٣٣ وما بعدها وفي خزائتي ايضا نسخة من هذه الوقفية بخط المرحوم الاستاذ ابراهيم عبدالغني الدروبي وخطه تحفة نادرة ، توفي في بغداد ليلة الثلاثاء ٢ تشرين الثاني ١٩٥٩ م ، وهو خال صديقنا الفاضل الاستاذ مصطفى علي - أول وزير عدل في العهد الجمهوري • وهو والد الاستاذين خليل ابراهيم الدروبي وعبدالقادر ابراهيم الدروبي • وفي (دار السبيل) في باب السيف من محلة رأس الجسر ببغداد في

(١١) في مجلة الادب والفن ج ٣ عدد ٣ نشرت ترجمته كاملة مع ستة

نماذج مخطوطة له وهي مزخرفة انفردت بها خزائتي • وفيها ايضا نماذج من خطه .

جانب الكرخ (١٢) نموذج من خطه .

وكان من اساتذة الخط الذائعي الصيت في عهد المماليك . وجاءت تواريخ خطوطه في سنة ١٢٣٩ هـ في مجموعة للسيد علي البندنجي القادري المعروف بتكيتته في مندلي (بنديجين) ، وفي (بغداد) . ومجموعة اشعاره في التصوف بخط الاستاذ الثنائي ، محفوظة لدى أحد احفاده الفاضل السيد ظاهر البندنجي . جاء في آخرها :

« قد تمت هذه الرسالة اللدنية في شرح نظم العينية والقصائد اللطيفة من تأليف قبلة العاشقين ، وكهف الواصلين . . » وتوجد في خزائني نسخة منها بخط جميل .

٦ - السيد ابراهيم بن جابر المشاهدي البغدادي :

كان قد اخذ الطريقة عن اخيه السيد عبد الغفور المشاهدي توفي ودفن بجوار اخيه في جامع السيدة نفيسة ثم نقل جثمانهما الى جامع الشيخ موسى الجبوري في محلة المشاهدة بجانب الكرخ ، واما السيد ابراهيم المشاهدي ، فكان ابنه السيد احمد خانقاه قد اخذ الطريقة عن والده وهو غير السيد احمد خانقاه ، شيخ النكية النقشبندية في كركوك وتوفي فيها يوم ١١ ذي الحجة سنة ١٣٧١ هـ المصادف ١١ ايلول سنة ١٩٥٢ م ، وله ابن اسمه حسين خانقاه .

٧ - السيد احمد المشاهدي البغدادي الشافعي :

(١٢) ودار السبيل هذه استملكتها امانة العاصمة مع الاملاك المجاورة لغرض توسيع ساحة الشهداء ولم يبق لها اثر ولم تحتفظ مديرية الآثار العامة ولا رئاسة ديوان الاوقاف بالكاشي المكتوب فيه ستة ابيات من الشعر دونها المرحوم استاذنا السيد محمود شكري الالوسي في كتابه تاريخ مساجد بغداد وآثارها طبع بطبعة دار السلام ببغداد في سنة ١٣٤٦ هـ . ولم يشبر الى انها كتبت بخط محمود الثنائي .

كان قد ولي التكية الخالدية والمشيخة • وترجمه المرحوم استاذنا الحاج علي علاء الدين الالوسي المتوفى ببغداد في ٨ جمادى الاولى سنة ١٣٤٠ هـ - الموافق ٧ كانون الثاني سنة ١٩٢٢ م بقوله :

« هو العالم الفاضل الشيخ الكامل • وكان رحمه الله تعالى معروفا بالصلاح والتقوى • ولد في مدينة السلام سنة ١٢٦٢ هـ وتوفي عنه والده وهو دون الفطام فتربى يتيما • فبعد ان قرأ القرآن الكريم شرع في كسب العلوم واخذ عن المرحوم السيد عبدالله الالوسي^(١٣) واسماعيل^(١٤) والفاضل حسن بك الشاوي^(١٥) • والشيخ عبد الرحمن القرهداغي^(١٦) الشهير بخياط زاده •

(١٣) هو ابن ابي الثناء السيد محمود شهاب الدين الالوسي ووالد المرحوم الاستاذ السيد محمود شكري الالوسي •

(١٤) هو الشيخ اسماعيل الموصللي مدرس جامع الصاغة ببغداد • توفي سنة ١٣٣١ هـ ، وهو استاذ المرحوم محمود شكري الالوسي •

(١٥) كان رحمه الله من علماء بغداد المشاهير ومن احفاد عبدالله بك الشاوي وتخرج عليه كثيرون ، وهو والد المرحوم الاستاذ عبدالمجيد بك الشاوي من وزراء الدولة السابقين توفي سنة ١٩٢٨ م ودفن في المدينة المنورة •

(١٦) الشيخ عبدالرحمن القرهداغي توفي سنة ١٣٣٥ هـ - ١٩١٧ م ، ودفن في مسجد (باباگرگر) في سوق الهرج من محلة الميدان ببغداد • وكان قد اخذ العلم عن والده الشيخ محمد القرهداغي من خلفاء مولانا خالد ، واخذ اجازة من الشيخ محمد فيضي الزهاوي وله مؤلفات عديدة • امر والي بغداد نفي الدين بطرد البكتاشية من هذه التكية وان تترك المكتبة الى احد ملائمة الاكراد من اهل قرهداغ التابعة للسليمانية وهو عبد الرحمن افندي • واصبح مدرسا فيها • وفي ايام الوالي فيضي باشا ولي التدريس في جامع الامام ابي يوسف وفي حياته وزع التدريس بين اولاده في مسجد (باباگرگر) وجامع الامام ابي يوسف • ومسجد (باباگرگر) كتبت عنه بحثا مفصلا لم ينشر بعد •

ونال نصيبا من العلم وصار ذا وقوف على العلوم العقلية والنقلية ،
وأخذ الطريقة النقشبندية عن حضرة صاحب الاخلاق المرضية الشيخ ابي
بكر الصلاحيه لى (الاربيلي) . خليفة مولانا الشيخ عثمان الطويلي فاذن
له في الارشاد فهو اليوم مرشد دار السلام وزاهدها الذي تواتر صلاحه
لدى الخاص والعام .

ثم انه حج بيت الله الحرام سنة ١٣١٥ هـ ومنه قصد المسجد الاقصى
وعرج على مصر وبلد الخليل ثم عاد الى بغداد وبقي مستقيما على الطاعة
والتقوى والارشاد حتى ادركه الاجل الساعة التاسعة من ليلة الخميس ٢٧
من شهر ربيع الاول سنة ١٣٣٦ هـ (١٧) ، وكان لوفاته وقع كبير في نفوس
الاهلين من علماء وعوام وأشرف فكثرت البكاء والعيول عليه لما له من
مكانة في قلوب الناس . ودفن في نفس التكية في اول حجرة من صحن
التكية على اليسار ، (بحذاء الشيخ الاحسائي شارح كتاب القدوري) ،
وجعل كتبه الخاصة به وقفا في مكتبة ابراهيم فصيح الحيدري في التكية ،
وذهب الى ربه طاهرا مطهرا » . أه . ثم رثاه وأرخ وفاته الاستاذ الحاج
علي الالوسي بقوله :

« عليك سلام الله يا خير مرشد
رأيتاه في نهج الشريعة يرشد
رحلت عن الدنيا بنفس زكية
تحف بها الاملاك تشني وتحمد

(١٧) في مجموعة الاستاذ محمد درويش عبدالعزيز الكاتب الاول في
المحكمة الشرعية سابقا ووالد الاستاذ محمود فهمي درويش عليهما الرحمة
ان وفاته كانت صباح الخميس ٢٧ ربيع الاول سنة ١٣٣٦ هـ الموافق ١٠
كانون الثاني ١٩١٨ م .

تحيك بالزلفى من الله فائزا
 مع الطيبين الطاهرين تخلصد
 وقد كنت فخرا للعراق وأهله
 بوجهك تستسقي الغمام وتسعد
 فأظلمت الزورا وقد كنت نورها
 وحل بها خطب لفقدهك اسود
 تميزت بين القوم بالعلم والتقوى
 فاجمع اهل الصدق انك مفرد
 قضيت بتقوى الله سبعين حجة
 على منهج يرضي الاله ويحمد
 وفي خلقك المحمود نور محمد
 وذلك برهان بانك سيد
 فلا بعدت دار غدت لك مرقدا
 وفي كل قلب طاهر لك مرقم
 ولو تشهد الأحجار يوما بما رأت
 لكان رباط الخالدية يشهد
 أويت الى دار النعيم فأرخسوا
 بمأواك رضوان من الله احمد» (١٨)

هـ ١٣٣٦

بنكهى زين

والملاحظ ان التقوى ، والامر بالمعروف والتمسك بالشرع الشريف
 من كل وجه واجب ديني ملزم به كل مكلف بل كل مسلم . ولكن قل من
 يقوم بهذا الواجب وندر المراعي لهذا الحق نحو الله ونحو الناس لذا تفترت

(١٨) الدر المنتشر في رجال القرن الثاني عشر والثالث عشر ص ٢٧
 و٢٨ مخطوط في خزانتي بخط المرحوم الاستاذ الحاج علي عسلاء الدين
 الالوسي .

القلوب على فقد هذا الصالح واعولت في البكاء عليه والنحيب لفقده . .
فبكاه الجميع وتألوا لضياعه من بين ظهرانيهم . . .
ثم خلفه الاستاذ الشيخ محمد سعيد بن عبدالقادر بن عبدالغني
النقشبندي^(١٩) مدرس الاعظمية في ٩ ربيع الثاني سنة ١٣٣٦ هـ وكان من
العلماء (ولد في ١٧ شهر رجب سنة ١٢٧٧ هـ - ١٨٦١ م) . توفي في
(٣ المحرم سنة ١٣٣٩ هـ - ١٩٢١ م) وورثاه اخوه المرحوم الشيخ عبد
الوهاب بن عبدالقادر النائب^(٢٠) من الاسرة المعروفة باسمه ببغداد ، وأرخ
وفاته بقصيدة جاء في آخرها :

في روضة الجنات قد أرخوا حل بدار الخلد فردا سعيد

كما أرخ وفاته الشاعر العراقي المشهور الاستاذ جميل صدقي الزهاوي
بمرثيته له في قوله :

ولقد مات فأرخ ندر الشيخ سعيد^(٢١)

ثم آلت المشيخة الى ابنه الشيخ بهاء الدين الشيخ سعيد^(٢٢) (ولد
ببغداد سنة ١٣١٤ هـ - ١٨٩٦ م وتوفي بسرّض القلب يوم الاربعاء في ١٠
ربيع الثاني سنة ١٣٦٨ هـ الموافق ٩ شباط سنة ١٩٤٩ م) وكان قد ولي
التدريس في مدرسة الامام ابي حنيفة بعد والده وكان مدرسا في مدرسة
جامع محمد الفضل ببغداد سنة ١٩١٩ م . وانتخب نائبا في مجلس النواب
وكان نائب رئيس جمعية الهداية الاسلامية .

(١٩) لب الالباب للاستاذ محمد صالح السهروردي المتوفى في كانون
الثاني سنة ١٩٥٧ . وفيه ترجمته .

(٢٠) لب الالباب ص ٨-٩٥ وفيه تفصيل ترجمته وكانت وفاته في
بغداد يوم الخميس ٢٧ ذي الحجة سنة ١٣٤٥ هـ .

(٢١) مجموعة مخطوطة في خزانتني بخط المرحوم العلامة الشيخ عبد
الوهاب النائب وهو من عشيرة العبيد .

(٢٢) لب الالباب ج ١ ص ٤٠٤ .

الطريقة النقشبندية في الربوع الكردية

ان الطرق والتكايا كان تأثيرهما كبيرا جدا لا سيما في الربوع الكردية فالأكراد أكثر ارتباطا بها من غيرهم • حيث صعب عليهم الاتصال بالعلوم والمدارس في العصور الأخيرة • ومع كل هذا ظهر علماء أكابر إلا ان الطرق الصوفية كانت سهلة في العلاقة بها • فلا تتطلب سوى الزهد والعبادة واللغة العربية صعبة عليهم ، ودرس قواعدها لا يتيسر لكل واحد • ولذا كان ركوبهم الى التصوف كبيرا جدا • وطاعتهم للرؤساء عظيمة • ولذا أمكن اضلالهم من بعض الشيوخ المتأثرين بالغلاة •

وكان اصلاح هذه الطرق عظيم الاثر كما ان الافساد اضر كثيرا • ومهما يكن فالوجهة الاصلاحية مهمة • واهم ما انتشر في تلك الربوع من الطرق الطريقة السهروردية ، لان الشيخ شهاب الدين السهروردي كان من تلك الانحاء أو قريبا منها • ثم تغلبت القادرية والرفاعية • وبعد ذلك زاحمت تلك الطرق الطريقة النقشبندية الخالدية المجددية فنالت نفوذا ، وكادت تتغلب على تلك الديار •

والملاحظ : ان الطريقة السهروردية والرفاعية لم يبق لهما اثر في تلك الربوع •

انتشرت الطريقة النقشبندية في ربوع الكرد كثيرا فلا تجد مسجدا إلا فيه تكية ، فتعد التكايا بعدد المساجد تقريبا • واهل القرى عادوا لا يعرفون سوى الطريقة • فكان تأثيرها كبيرا على اتباعها في العبادة وتحض على العلم وهذا سبب نجاحها واشتهارها • ومن مشاهير خلفاء هذه الطريقة:

١ - الشيخ عثمان طويلة : (٢٣)

ولقبه سراج الدين وهو ابن خالد مختار قرية طويلة ، وطويلة قرية من قرى حلبجة من اقصية محافظة السليمانية وتقع على الحدود العراقية الايرانية ، وهو من عشيرة هورامان وكان رجلا صالحا . واخذ الارشاد رأسا عن مولانا خالد وهو خليفته في الربوع الكردية في انحاء السليمانية واريل وكركوك من المحافظات العراقية . واغلبهم اخذوا الطريقة عنه وعن خلفائه لاشتهارهم في الصلاح .

وبقيت مشيخة الطريقة في طويلة وبيارة متسلسلة في الشيخ عثمان ثم بهاء الدين ، ثم عمر ضياء الدين ، ثم ابنه نجم الدين ، ثم ابنه الثاني محمد علاء الدين نجل الشيخ عمر ضياء الدين ابن الشيخ عثمان طويلة المذكور . ثم الشيخ حسام الدين ابن الشيخ بهاء الدين الذي كان منزويا في طويلة وتوفي سنة ١٣٦٦ هـ - ١٩٤٧ م .

ولمحمد علاء الدين تكية في بيارة ، توفي في ٢٤ آذار سنة ١٩٥٤ م رحمه الله تعالى . وهذا له أخ اسمه انور توفي في ١٠ شهر ربيع الاول سنة ١٣٧٠ هـ - ١٩٥٠ م عن عمر يناهز السبعين عاما ودفن قسرب مرقد الامام ابي عبيدة (رض) وله ولد اسمه عبد القادر .

٢ - الشيخ عبيدالله بن عبيدالله بن صبغةالله الحيدري :

كان من علماء زمانه وهو من بيت علم وادب في ربوع الكرد ، وكان ابوه وجده من العلماء ، وكان اخوه الشيخ عبدالقادر بن عبيدالله عالما بالتاريخ واخذ العلم عن علماء الزوراء وله شعر ذو امثال سائرة وشغل منصب قضاء البصرة عدة سنين .

(٢٣) ورد باسم الشيخ عثمان السليمانى في حديقة الورد في مدائح

ابى الثناء شهاب الدين محمود مخطوطة في خزانتى ص ١٨٤ .

ثم ركن المترجم الى التصوف وصار يدعو الى طريقة مولانا خالد وكان قد اجاز الشيخ موسى الجبوري بالارشاد .

٣ - الشيخ احمد الكولكي في سورجيه :

اخذ عن مولانا طريقته رأساً ثم خلفه ابنه الشيخ محمد البجيلي (نسبة الى قرية بجيل) في قضاء عقرة . ثم خلفه ابنه الشيخ بديع ثم ابنه احمد وكان هذا الشيخ والشيخ محمد من العلماء واهل الصلاح والتقوى .

٤ - الشيخ يحيى بن خالد المزوري :

من أكابر علماء الاكراد في العمادية المشهورين بالصلاح والتقوى . وهو من اساتذة المرحوم السيد محمود شهاب الدين الالوسي . توفي ببغداد سنة ١٢٥٢ هـ - ١٨٣٦ م ، ودفن في جامع العدلية الكبير ورثاه الشاعر عبدالباقي العمري بقصيدة (٢٤) .

وأجاز :

(١) السيد محمود شهاب الدين الالوسي وهذا نصها :

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه اجمعين اما بعد فقد طلب مني الاجازة العالم العامل والفاضل الكامل الذي امتت شهرته الامراء وعلت همته في الارتقاء سيدى ومولاي السيد محمود افندي المأذون في مدينة السلام بغداد وقد كنت اعرف اني لست أهلاً للذكر لكن ما امكنتي الا امتثال امره فأجزته بتدريس علوم التنوير والحديث والفقه والعلوم الآلية وجميع العلوم

(٢٤) حديقة الورود في مدائح ابي الثناء شهاب الدين السيد محمود مخطوطة في خزانتى وفيها نص الاجازة ص ٢٢١ وديوان عبدالباقي العمري ص ٢٣٩ وعنوان المجد في تاريخ بغداد والبصرة ونجد ، والمسك الاذفر ص ١٢٩ .

النقلية والعقلية وبقراءة القرآن ، والصلوات والاذكار والاوراد كما اجازني بذلك كله شيوخ العظام واسانيدي الفخام الشيخ احمد العطار الدمشقي والشيخ محمد الكزبري الدمشقي والشيخ محمد المقدسي افاض الله تعالى عليهم شايب الغفران واسبع عليهم ملابس الرضوان واوصيه ان يلاحظ ان ملاك الامر كله التقوى كما ان كل الصيد في جوف وارجو منه الدعاء والسلام على من اتبع الهدى •

ختم

المجيز الحقير الفقير

توكل على ربه

يحيى الشهير بالمزوري

يحيى

(٢) عبدالله بن محمد امين التركماني :

بسم الله الرحمن الرحيم

قد اجزت ولدي عبدالله بن محمد امين بن بكر بن يوسف بن عبد المناف التركماني جميع ما حوته هذه الاجازة المشتملة على اجازات مشايخي الثلاثة رحمهم الله تعالى وأذنت له ان يجيز من يراه أهلا ختم الله تعالى لنا وله بالحسنى وعفا عنه وعنا وفتح لنا وله باب احبانه وقربه الاسنى وانا الفقير الى الله الغني الهادي يحيى بن ملا خالد المزوري العمادي غفر لهما آمين •

ختم

توكل على ربه

يحيى

(٣) الملا احمد ابن الحاج ابراهيم العمر گنبدي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه أجمعين .

اما بعد فاني اجزت ولدى القلبي الملا احمد ابن الحاج ابراهيم العمر گنبدي (٢٥) بان يروى غني صحيحي البخاري ومسلم وباقي كتب الحديث . وكذلك كتب الفقه بل سائر العلوم ، كما اجازني مشايخي الاعلام . وانا الفقير يحيى بن خالد الكردي المزوري عفا الله تعالى عنهم .

سنة ١٢٤٠ هـ . شهر ذ .

الختم

توكل على ربه يحيى

كان المجاز من العلماء ومن خلفاء مولانا خالد ، وله مكتبة عامرة في خانقاه العمر گنبدي في كركوك ، وكان كثير المطالعة وله تعليقات مهمة . ومن مؤلفاته :

- (٢٥) عمر گنبد (بالكاف الفارسية المضمومة) قرية تابعة الى قضاء كويسنجق ينتسب اليها علماء كثيرون منهم :
- ١ - الشيخ محمود العمر گنبدي المفتي في كويسنجق سابقا واستاذ مولانا خالد ومن خلفائه .
- ٢ - الملا احمد (صاحب الاجازة) .
- ٣ - ملا صديق ابن ملا صالح ناظر مكتبة (خانقاه العمر گنبدي) في كركوك .
- ٤ - الحاج ملا عمر ابن ملا صالح وكان مدرسا في مدرسة الجامع الكبير في كركوك (ولد سنة ١٩٠٠ وتوفي ١٠/٦/١٩٦٩) وقد درس على المرحوم الشيخ رضا الواعظ والد صديقنا الاستاذ المحامي نور الدين الواعظ .
- ٥ - ملا محمد صالح ابن ملا عمر گنبدي وقد تولى التدريس بعد وفاة المرحوم والده .

(١) شرح رسالة في الحكمة أتمه في جمادى الآخرة سنة ١٢٣٩ هـ في بغداد .

(٢) تعليقات على كتاب (تشريح الافلاك) لبهاء الدين العاملي اتسها في في شوال من شهور سنة ١٢٤٥ هـ في مدينة السلام .

(٣) شرح خلاصة الحساب للبهاء العاملي .

وكان يسكن في قلعة كركوك ويدرس فيها . وتوفي بالطاعون مع افراد عائلته جميعهم في ليلة واحدة .

٥ - الشيخ عبدالفتاح العقراوي :

كان متمسكا بهذه الطريقة باوثق الاسباب ومنتسبا الى اجل اقطابها مولانا خالد وهو الذي شفع للاستاذ ابي الثناء الالوسي بعد واقعة عبس الغني آل جميل في بغداد ، والتزم الجلوس في التكية الخالدية ببغداد (مدرسة الاحسائي سابقا) ، ثم سعى فيه السيد محمود زكريا النقيب في بغداد فصدر أمر الوزير علي رضا باشا بحبس الاستاذ الالوسي في محلة الشيخ عبد القادر الكيلاني فبقي نحواً من سنة ونصف (٢٦) .

٦ - الشيخ عبدالرحمن بن حسين بك الروزبهاني (الروزياني)

الفرقاني .

وفرقان قرية في ناحية قره حسن من نواحي مركز كركوك - اخذ الطريقة عن مولانا خالد . واستخلفه في بغداد في التكية الخالدية المنسوبة الى مولانا خالد بعد سفره الى دمشق . وكان بينه متصلاً بالتكية ، وكان

(٢٦) حديقة الورود في مدائح ابي الثناء شهاب الدين محمود : مخطوطة في خزانتني . وفي المكتبة القادرية في جامع الشيخ عبدالقادر الكيلاني توجد نسخة اخرى كتبت سنة ١٢٧١ هـ .

يشغل منصب التدريس في بغداد ويلقب بـ (شيخ علماء العراق ومدرس دار السلام) .

توفي سنة ١٢٧٠ هـ - ١٨٥٣ م . ورثاه الشاعر عبد الباقي العمري في قصيدة جاء فيها :

قد قضى عمره بزهد وتقوى
وصلاة مشفوعة بصلات

وبقطر العراق اصبح فردا
لا أتى مثله ولا هو آت

وتاريخه : شأن عبدالرحمن في الجنات .

كما رثاه بقصيدة ختمها بقوله :

فاز هذا الضريح فوزا عظيما

بتقي يحكي الملائك سميما

ومن أولاده الشيخ احمد الروزبهاني كان مدرسا في مدرسة جامع الآصفية ببغداد .

٧ - الشيخ عبد الكريم البرزنجي :

ذهب الى استنبول ومنها عاد الى دمشق .

٨ - الشيخ اسماعيل ابن الشيخ مصطفى البرزنجي :

ويعرف بـ (كونه كوترى) اسم قرية لقب بها وتعني (عش الحمام) أو (عش الطائر) في ناحية قره داغ في محافظة السليمانية . وهو من ذرية الشيخ الزاهد بابا علي الهمداني ، ومن أخص جماعة مولانا خالد . يقرأ عليه ، ويكتب له الكتب لجودة خطه وكان يحبه محبة عظيمة ولا يعبر

عنه الا باخينا الشيخ اسماعيل . كان متمكنا من العلوم العربية ، وله شعر
وثر رائق في العربية والفارسية . وله تقریظ على (روح المعاني)
تفسير الاستاذ ابي الثناء محمود شهاب الدين الالوسي عليه الرحمة . قرأ
على مولانا خالد وخلفه خلافة مطلقة . وسكن بغداد ، واقام في التكية
الخالدية ، كما اقام في اربيل الشيخ ابو بكر الملقب بـ (كوجك ملا) (٢٧)
وهو خليفته ايضا ، وكان كثير الاسفار لحج بيت الله الحرام والى الشام لزيارة
قبر شيخه (٢٨) ، وهو (مولانا خالد) . وكان عالما صالحا . واستاذ
لداود باشا والي بغداد ومدرسا في مدرسة الحيدرخانة ببغداد ولما توفي
نجله اثناء الزحام في ليلة الجلوس أنشد قائلا :

يا لقبيرين بوقت حويبا
من سماء المجد أسنى كوكبين
مضيا للخلد لكن أبقيا
جمرة لم تطفها عبرة عين
ما تسمى الآل لفقدانهما
قد اقاما ماتم السبط الحسين
فارقا الدنيا فأرختهما
طال احزاني بسوت الاخوين

١٢٦٣

توفي ليلة الثلاثاء ٥ شوال سنة ١٢٧٩ هـ - ١٨٦٣ م ، وعمره
يناهز السبعين ، ودفن بالسهروردية (٢٩) . ومن اولاده الشيخ محمود وكان

(٢٧) المجد التالذ ص ٦٩ .

(٢٨) حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر ج ١ ص ٣٢٦ و ٣٢٧ .

(٢٩) كان المرحوم الاستاذ السيد نعمان خير الدين الالوسي قد ضبط

الوفاة ونقلتها عن مجموعة بخطه في مكتبته ضمن مكتبة الاوقاف العمامة
ببغداد .

قاضيا في بلد وسامراء والشطرة والكوت وخانقين وآخر وظيفة أسندت اليه وظيفه المستنطق الاول في بغداد . وكانت وفاته في ٥ ايلول سنة ١٣١٤ رومية ، وصنف :

١ - ديوان شعر بالعربية . وتوجد منه مخطوطة في خزانتي .

٢ - رسالة في المنطق .

والموما اليه أعقب من الابناء :

(١) الاستاذ شكري محمود البرزنجي ، صار مدعيا عاما في (اطنسه) في العهد العثماني ، ثم جاء الى بغداد وزاول المحاماة . توفي سنة ١٩٣٩ م .

(٢) الاستاذ عارف محمود البرزنجي . من اساتذتي في مكتب الرشدي ببغداد . وتوفي سنة ١٩١٤ م .

وهو والد صديقنا الفاضل الاستاذ اللواء المتقاعد فؤاد عارف الذي ولي الوزارة في العهد الجمهوري اكثر من مرة ، كما كان نائبا لرئيس الوزراء . وقد تكرم فاهدي الى المجمع العلمي الكردي نسخة من المصحف الشريف بخط جده الاعلى الشيخ اسماعيل البرزنجي وهي بادرة حسنة يشكر عليها .

(٣) الشيخ نوري البرزنجي . توفي في ايلول سنة ١٩٥١ م .
٩ - السيد طه الكيلاني :

ويعرف بـ (السيد طه النهري) نسبة الى قرية (نهري) في شمال العراق وهي الآن مركز قضاء في الجمهورية التركية . وهو من آل عبدالعزيز ابن الشيخ عبدالقادر الكيلاني ، كانت طريقته قادرية ثم نال الخلافة في هذه الطريقة من مولانا خالد . وكان يقيم في ناحية (كور) للارشاد وهي

تابعة لحكاري وله (خانقاه) في قرية (برده سور) ، وقد منحت الحكومة
الایرانية عدة قرى من ایران للسید طه الگیلانی واتباعه فیها كثیرون ، كما
ان له اتباعا فی أرمیة والموصل وعقرة والعمادیة ، و غیرها من ربوع الاكراد
فی الشمال . حیث نال صیتا کبیرا ومكانة مرموقة ، أذعن له الاكراد بالطاعة
التامة ، وكانت مشیخته بنطاق واسع ، واخذ
الطریقة عنه كثیرون . الا ان شهرة السید طه الگیلانی كانت
فی الدرجة الثانية من شهرة الشیخ عبدالرحمن الطالبانی شیخ الطریقة
القادریة آنذاك (٣٠) .

وكان للسید طه النهري حفیدان :

(١) محمد صدیق بن عبیدالله ابن السید طه ، وترك السید رشید ، ومات
بلاعقب والسید طه الثاني بن محمد صدیق بن عبیدالله ابن السید طه ،
وهذا أعقب أولادا كثیرین منهم السید محمد صدیق عضو المجلس
النیابی سابقا . توفي بالسکة القلیبة رحمه الله نحو سنة ١٩٧٠م .

(٢) السید عبد القادر : الذی اعقب :

- ١ - السید محمد وله أولاد .
- ٢ - السید عبدالله وهو فی ایران فی ناحیة (آشنه) وله ابن اسمه

سید عزیز .

وبوفاة السید طه الگیلانی صار اخوه السید صالح خلیفته وهو من
الشیوخ المعروفین ، وبوفاته آلت الخلافة الی ابن اخیه الشیخ عبیدالله ابن
السید طه واشتهر کثیرا فی حروبه مع ایران .

(٣٠) سیاحتنامهء حدود . مخطوطة باللغة التریکیة فی خزانتی ، وهی
خزائیة فی غایة النفاسة .

وكادت بعد ايام السيد طه الكيلاني تنقلب رئاسة الطريقة ومشيختها الى (امارة) ، فدخلت اخيرا ميدان السياسة (٣١) فقضت الدولة العثمانية عليهم وفرقتهم شذر مذر .

ومما لا ريب فيه ان قرى الاكراد تأثرت كثيرا بالطريقة النقشبندية، كما تأثر بها اهل المدن ، بل عاد الناس لا يعرفون غير التقوى . كما حاول مولانا خالد ان يصرف الناس الى العبادة والعلم . فتمكن ان يردع الاشخاص الذين كانوا بوضع مؤسف .

كاد ينجح في مهمته لولا ان القوم صاروا يتخذون حركاته وسكناته دينا وطريقة ، وعقيدة ، فحصل بلاء آخر . والناس آنئذ لا يعرفون سوى التقليد للحركات والسكنات المادية والاعتقاد بأن هذا الشيخ يوصل باتباعه الى الهدف الاسمى واكبر من هذا انها سارت على نهج منتقد في اتخاذ (ختم الخواجكان) و (التوجه) و (الرابطة) . ويريدون بها ان ينصرف (المريد) الى الشيخ فلا يعرف غيره ، والقصد التسليم له بالطاعة . وفي هذا اهمال للشرع ، وتوجه نحو الشيخ ، في حين ان الغرض منه التوجيه والارشاد والعمل بوصاياه ، فصرفوا الامر الى غير معناه . وكان ذلك من نحو خمسين سنة .

وعلى كل انتشرت الطريقة على يد هؤلاء الخلفاء واعوانهم في ديار الكرد ، كما انتشرت في بغداد والبصرة والانحاء الاخرى ، وقويت واصبحت غير مزاحمة .

اهل سرمكاو

لا يخلو الامر من استغلال بعض الشيوخ لمصلحة شخصية مستفيدا

(٣١) سياحتنامهء حدود : مخطوطتي ص ٣٣٠ .

من نفوذه في بث أمور سيئة في أذهان أتباعه وطاعتهم العمياء له . كما
نرى ذلك في أهل (سرگلو) وأصلهم نقشبندية فدخل (الغلو) فيهم مما لم
نره أيام مولانا خالد ولا أيام شيوخ هذه الطريقة الآخرين .

ان الشيخ عارف ابن عم السيد احمد خانقاه قد سكن قرية
(سرگلو) وتعني رأس المضيق ، او رأس الوادي في ناحية (سورداش) في
انحاء السلیمانية وكان حذرا من تغلب عشائر (پشدهر)^(٣٢) عليهم على ما
هو المنقول عنه .

وتوفي الشيخ عارف فخلفه ابنه الكبير الشيخ رضا . وكان مسموع
الكلمة ويسمونه (مامه رهزا - رضا) واتباعه يقال لهم رضائية . ومن
اكابر خلفائه الشيخ محمد امين من سادات برزنجة من أحفاد السيد عبد
الصمد ابن السيد بابا رسول الكبير ، ومن اقارب السيد احمد خانقاه .
كان مقدما عنده بل يعد سكرتيه الخاص في الارشاد .

وكان الملا رشيد من مريدي الشيخ عارف . وهذا في ايامه كان
محترما مطاع الكلمة . وهو الذي استهوى واضل تلك المنطقة وأثر
الاضر السيء في عقائد هؤلاء .

والكرامية هم اتباع الشيخ عبد الكريم المعروف بـ (عبد الكريم
شدله) ابن مصطفى ابن الشيخ رضا ، والشيخ رضا اخذ الطريقة عن السيد
عبد القادر جد السيد احمد خانقاه . وان الشيخ المومنا اليه هو الذي أضل
الناس ، ومن اتباعه (حمة سور) وبينهم تعاون شديد وتعلق كبير بالرؤساء ،
واهم ما عندهم التناصر . ولا يشربون الشاي ولا الدخان ، ولكنهم
يقدمون ذلك لضيوفهم وأكد لي جماعة من النقشبندية انهم (حلولية)
لا يعتقدون الظهور في الاشخاص ، ويقول به دعائهم (حقا) . و (صدقا) .

(٣٢) عشائر العراق ج ٢ ص ٩٥-٩٨ .

ولعل للتوجه وختم الخواجان دخلا كبيرا في انحراف عقيدتهم وشذوذهم •
انتشروا فلم يقفوا عند (سرگلو) بل تبعتهم قري اخرى مثل (طوبز اوه) ،
و (شدله) ، و (عسكر) •

الطريقة النقشبندية في الاحساء :

انتشرت الطريقة النقشبندية في منطقة الاحساء على يد الشيخ حسين بن احمد الشهير بالدوسري الشافعي البصري ثم المكي توفي بالطاعون في سنة ١٢٤٧هـ - ١٨٣١م • وهو من خلفاء مولانا خالد في الاحساء والبصرة • وهو مؤلف كتاب (الاساور العسجدية في المآثر الخالدية) وله قصيدة في مدح مولانا خالد وطريقته • وعنه أخذ الشيخ ابو بكر ابن الشيخ محمد ابن الشيخ عمر الملا الحنفي الاحسائي علم السلوك والطريقة وعن غيره من شيوخ آخرين ، وبواسطته انتشرت الطريقة في منطقة الاحساء من المملكة العربية السعودية •

كان عثمان بن سند البصري قد ألف (كتاب اصفى الموارد من سلسال الامام خالد) وفرغ من تأليفه في ٤ جمادى الآخرة سنة ١٢٣٤هـ • وهذه النسخة في خزائني بخطه الجميل يتخلله نظم كثير مع نسخ اخرى • والملاحظ ان عثمان بن سند قد ذم الرابطة للشيخ خالد ثم عاد ومدحها فكان يراعي السياسة واتجاهها ويتقلب بتقلبها ولم يكن من رواد الحقيقة •

وقد اختصر هذا الكتاب الشيخ ابو بكر الاحسائي (ولد في الاحساء ٢ شهر ربيع الثاني ١١٩٨هـ - ١٧٨٤م) ، وتوفي ليلة التاسع والعشرين من صفر (سنة ١٢٧٠هـ - ١٨٥٣م) ، وسماه (النشر الوردي باخبار مولانا الشيخ خالد النقشبندي الكردي) توجد نسخة منه في مكتبة الاوقاف العامة ببغداد (٣٣) بين كتب التكية الخالدية مؤرخة في سنة ١٣٠٣ هـ ، وكان

(٣٣) الكشاف عن مخطوطات خزائن الاوقاف ص ٢٢٣ وجاء فيه ان النسخة مؤرخة ١٣١٣ هـ •

الفراغ من اختصاره سنة ١٢٦٤ هـ . وفي آخره قصائد كثيرة في مدح الشيخ خالد وراثته . وتفصيل ترجمة الشيخ الاحسائي في المدونات التالية :

١ - بغية السائلين عن ترجمة خاتمة المتأخرين الشيخ أبي بكر الاحسائي :

وفيها ترجمة موسعة جدا عن اساتذته والآخذين عنه في الاحساء وفي غيرها مع بيان مفصل عن مؤلفاته . ومنها (قرة العيون المبصرة بتلخيص كتاب التبصرة) لابن الجوزي . وتناول المؤلف فيه ترجمته موسعة بقلمه . وهذا الكتاب طبع في بومبي سنة ١٣٠٤ هـ .

٢ - تحفة المستفيد بتاريخ الاحساء في القديم والجديد تأليف الشيخ محمد بن عبدالله بن عبد المحسن آل عبد القادر الانصاري الاحسائي من منشورات المكتب الاسلامي بدمشق سنة ١٣٨٣ هـ - ١٩٦٣ م - القسم الثاني - ص ١٠٦ - ١٠٩ طبع بأمر صاحب السمو الشيخ علي ابن الشيخ عبدالله بن قاسم آل ثاني . اما القسم الاول فقد طبع في مطابع الرياض وقد تكرم صديقنا الفاضل الشيخ حمد الجاسر باهدائه لي جميع مطبوعات مطابع الرياض مع جميع مؤلفاته ومجلة العرب الغراء تصلني بانتظام أمد الله في عمرها وعمر رئيس تحريرها .

٣ - مجموعة الشيخ عبد الواحد آل باش أعيان المخطوطة في خزائني وفيها ترجمة مختصرة عنه وعن الشيخ الدوميري .

الطريقة النقشبندية في الشام :

توطن الشيخ خالد رحمه الله تعالى دمشق ، وكان قد ضجر من داود باشا والي بغداد ، وظلمه وعدوانه على الاهلين ، وكان رحل اليها سنة ١٢٣٨ هـ - ١٨٢١ م . وكثر أتباعه كما انتشرت طريقته فيها ومن خلفائه في دمشق :

١ - الشيخ اسماعيل الاناراني ، وكان خليفته الاول ومات بالطاعون

بعده بسبعة عشر يوماً •

٢ - الشيخ عبدالله الهراتي •

٣ - الشيخ محمد ابن الشيخ عبدالله الخاني • وهذه النسبة الى (خان شيخون) في طريق حلب على مرحلة من حماة • وكان قد سكن حماة وأخذ الطريقة عن الشيخ خالد رأساً ، ثم طلبه الشيخ السي دمشق فرحل اليها سنة ١٢٤٠ هـ - ١٨٢٣ م ، فاتخذها دار اقامة واذن له بالارشاد في حياته في جامع المرادية • وهذا نص الاجازة :

« الحمد لله الكريم الوهاب • والصلاة والسلام على سيدنا وسندنا وملاذنا محمد الذي أوتي الحكمة وفصل الخطاب • وعلى آله وصحبه وأتباعه الى يوم المآب • وبعد فقد أجزت الاخ في الله تعالى الشيخ محمد بن عبدالله الخاني بالتوجيه والارشاد وتلقين الذكر في الطريقة العلية النقشبندية قدس الله تعالى أسرار أهاليها السنية • وما أجزته الا بعد الاستخارة الشرعية من ارواح سادات السلسلة الزكية • وأوصيته بتقوى الله بالسر والاعلان • والامر بالمعروف والنهي عن المنكر حيثما كان ، بقدر الامكان • وأن لا يرى النجاة الا بالصدق والسلامة الا باتباع سيدنا محمد سيد الخلق صلى الله تعالى عليه وعلى آله وأصحابه وتابعيهم باحسان في كل وقت وأوان آمين • حرر في سنة احدى واربعين ومائتين وألف والحمد لله رب العالمين » •

اضعف العباد خالد النقشبندي المجددي

القادري السهروردي الكبروي الجشتي

وفي هذه الاجازة لانرى اثرا للغلو او شائبة فيها وفيها حث على متابعة الرسول صلى الله عليه وسلم ومراعاة قاعدة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر •

ويلاحظ أن الامير عبد القادر الجزائري ورد مع والده السيد محيي الدين الى دمشق سنة ١٢٤١هـ - ١٨٢٤م ، وان والده اخذ الطريقة عن الشيخ محمد ابن الشيخ عبدالله الخاني . ثم ذهب الى الحج ومنه الى طرابلس الغرب فالجزائر .

وتوفي الشيخ محمد الخاني في ١٩ صفر سنة ١٢٧٩هـ - ١٨٦٢م ، ودفن قرب الشيخ خالد مع الشيخين السابقين .

٤ - عبدالله الفردي .

٥ - محمد بن نجم الدين احمد (٢٤) .

وهكذا توالوا . . . وان الاستاذ ابن عابدين الفقيه المعروف كان من مناصريها ، والذابين عنها ، لما رأى ان هذه الطريقة توصي أتباعها بالعبادة والصلاح والتقوى سرا وعلنا ، وباتباع الرسول صلى الله عليه وسلم ومراعاة قاعدة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر .

الطريقة النقشبندية في مصر :

ان الشيخ محمد امين الكردي ابن الشيخ فتح الله زاده الاربلي كان قد أخذ العلم عن علماء بلدة (اربيل) وأخذ الطريقة النقشبندية عن الشيخ عمر ابن الشيخ عثمان الكردي الطويلي . ثم سافر الى مكة المكرمة للحج والتفرغ للعبادة فيها ومجاهدة النفس . ثم قصد المدينة المنورة وانتسب الى المدرسة المحمودية بعد أن تعلم التركية في ايام قلائل اذ كانت معرفتها شرطا في ذلك . فاستفاد وأفاد والقى الدروس في المسجد النبوي . وبعد ان امضى عشر سنين في الحجاز سافر الى مصر وانتسب الى رواق الاكراد بالجامع الازهر ، ثم عين وكيلا لادارة الرواق . وكان منكباً على مدارس العلوم والتأليف

(٣٤) سجل عثمانى (باللغة التركية) ج ٢ ص ٢٦٦ .

حتى بلغت مؤلفاته منها ستة عشر مؤلفاً. طبع منها اثنا عشر، أغلبها في الفقه والتصوف والأخلاق كما ترجم (خلاصة التصانيف) للإمام الغزالي من الفارسية إلى العربية . وكان يقوم بجانب ذلك كله بالدعوة إلى الله والارشاد ونشر الطريقة النقشبندية في مختلف أنحاء القطر المصري . فانتسب إليه خلق كثير من العلماء والفضلاء والطلاب والتجار والزراع ومختلف أرباب المهن . وأخذوا منه العهد . وكان زاهداً في الدنيا له أحوال وكرامات يؤثر على نفسه ويعد ممن خلقهم الله تعالى لنفع الغير وخدمتهم . وقد مدحه كثير من العلماء والأدباء بقصائد عظيمة وأشعار فائقة نثت منها بعض أبيات من قصيدة المرحوم العلامة الشيخ سليمان بن علي بن يونس الجهني :

هلا صرفت زمام الكون تلفتها
صوب الهمام بذاك الحسي والطنب
صوب الامام تقبي القلب طاهره
طور الهداة شريف الأصل والنسب
محمد النقشبندي الأمين ومن
شاد المكارم بالاخلاص والحسب
انفاسه عن سنا المعصوم تخبرنا
وعن امامة سيف الدين في الطلب
الى أن قال :

فليحي سادتنا الاكسراد انهم
أهدوا لنا سيّد الأبطال والنجب
ولتهن مصر وأهلوهما به شرفا
فاليمن في روضة الافراح والطرب
وهي قصيدة طويلة .

ولا يعلم بالضبط تاريخ ولادته سوى انه ولد في النصف الثاني من القرن الثالث عشر في مدينة (اربل) من العراق . وتوفي الى رحمة الله تعالى في ١٢ ربيع الاول سنة ١٣٣٢هـ - ١٩١٣م ودفن بمصر بقرافة المجاورين (وقد سمتها الحكومة المصرية اخيرا « صحراء الشيخ الكردي » نسبة اليه) وقبره فيها مشهور يزار ويتبرك به وخلف عدة بنات وولدين . استشهد اكبرهما - الشيخ أحمد - سنة ١٩١٩م (١٣٣٧هـ) ابان الثورة المصرية على الانگيز . وأما نجله الثاني - الشيخ نجم الدين - فقد تلقى العلم بالازهر وعلى بعض خواص العلماء . ولا يزال يسير سير والده في ارشاد الناس ونشر الطريقة . ويعتبر خير خلف لخير سلف كما ترك خلفاء كثيرين من أفاضل علماء الازهر يقومون بنشر الطريقة والدعوة الى الله تعالى ، منهم العلامة الجليل الشيخ سلامة بن هندي العزامي الذي كتب حياة المترجم بتوسع في اول كتاب (تنوير القلوب في معاملة علام الغيوب) (٣٥) المطبوع بمصر سنة ١٣٢٢هـ - ١٣٢٨هـ (٣٦) .

الطريقة النقشبندية : في ربوع الترك :

كانت الدولة العثمانية تخشى من حدوث غائلة في حدود ايران . ومن جهة اخرى تحذر من المتصوفة في انحاء العراق لاسيما المجاورة لايران ، خشية ان تتولد غائلة مثل غائلة الصنوي . ويرون ان تكاثر المتصوفة لايفيد سوى العطل والخمول ، فقبول دعوتهم ومناصرتهم لا يأتي بالفائدة ، بل كانت تتوقع دائما حدوث ما يربك الأمن ، وتراقب الوضع باهتمام فلما ظهر مولانا خالد حسبت لذلك حسابا كبيرا ، واهتمت له اهتماما زائدا

(٣٥) مشاهير الكرد ج٢ ص ١٤٣-١٤٥ . المطبوع بمصر في مطبعة السعادة سنة ١٩٤٧م . تأليف المرحوم الاستاذ العلامة محمد امين زكي من مشاهير علماء الاكراد وصاحب التصانيف العديدة ومن الوزراء السابقين - توفي رحمه الله في ٩ تموز ١٩٤٨ .

(٣٦) معجم المطبوعات ص ١٥٥٤ .

وقد لاحظت العلاقة بينه وبين المتصوفين في الهند . قامت وقعدت ، واتخذت تدابير صارمة بعد ان رأت اتباعه قد انتشروا في انحاء الانضول وتمكنوا فيها .

هذا ما جاء عن مولانا خالد في بداية ظهوره من الاسباب الحازمة لمطاردته ، ومناوأة أتباعه ، والتنكيل بهم ، ولكن داود باشا والي بغداد ، دافع عن الشيخ ، وأبدى انه لا يحصل منه شر وهو لم يكن من أهل الدنيا ويتعهد بما يحدث ، فكفت الدولة عنه لما تيقنت أنه من أهل الدين ولا يحتمل منه وقوع ما يضر بالمصلحة العامة .

والمهم أن الربوع التركية هل خلت منهم ؟ وهل دخلت هذه الطريقة في ربوعهم بعد النفي ؟ واعادة دعواتهم الى مواطنهم الاصلية ؟

وللاجابة نقول :

ان التأثير كان كبيرا في ربوع الترك ، وان الميل الى هذه الطريقة كان مشهودا ، وبحرص زائد . وبعد ذلك الحادث المار جاء الى استنبول الشيخ محمد فراقى احد خلفاء مولانا وتوفي فيها ودفن في جامع امين نور الدين . كما جاءها السيد احمد بن سليمان الطرابلسي الاروادي الذي تخرج في العلوم على أكابر علماء الشام ومصر على ما هو مبسوط في ثبته . وهو من ناحية (أرواد) من نواحي طرابلس الشام ، ثم انتسب الى ارباب الطرق فأجازوه بالطريقة الاكبرية والرفاعية والسوقية والاحمدية والخلوتية ثم لازم المولى خالدا بعد اقامته في دمشق وتسلق عليه فجازاه بالارشاد فكان خليفته بالخلافة التامة ، كما اجازه في الطريقة القادرية والسهوردية والكبروية والجشتية والنقشبندية . وتوفي في دمشق في حدود سنة

١٢٧٥ هـ - ١٨٥٠ م .

ومن مؤلفاته :

- ١ - مرآة العرفان ولبه في شرح رسالة من عرف نفسه فقد عرف ربه لابن عربي .
 - ٢ - كتاب في التاريخ .
 - ٣ - الفية في علوم الادب .
 - ٤ - كفاية المرید .
 - ٥ - رسالة في الرابطة . وتبحث في شمائل رجال الطريقة (٣٧) .
- وممن اخذ عن الاروادي :

١ - الشيخ احمد ضياء الدين بن مصطفى عبد الرحمن الكومشخانوى نزيل استنبول ، وكمشخانه من محافظات طرابزون . درس المباديء في سنة ١٢٣٥هـ - ١٨١٩م ، ولما شعر عنه بما له من رغبة اخذه معه الى استنبول ، ودرس في مدرسة السلطان بايزيد ، واختص بـ (محمد امين) المعروف بشهري حافظ خواجه شهريارى ، وكان يداوم على دروس عبد الرحمن الكردي . ثم جلس للتدريس في جامع السلطان بايزيد ، كما كان يدرس في الزاوية المعروفة باسمه . وتعرف على الشيخ الاروادي حيث مكث في استنبول عامين ، وتلقى الذكر عنه وقطع منازل السلوك على يده حتى جعله خليفته واجازه سنة ١٢٦٤هـ - ١٨٤٧م في العلوم والتصوف وكان الشيخ عبد الفتاح العقراوي (٣٨) حاضرا ، وهذا من اكابر خلفاء المولى خالد ومن مشاهير مشايخ العصر واثتت اليه رياسة الطريقة وكان بينه وبين المترجم صداقة ومودة .

توجه الشيخ الكمشخانوى نحو الاسكندرية ، وكان يرافقه العلامة

(٣٧) ارغام المرید ص ٩٠ وفيه تفصيل .

(٣٨) غرائب الاغتراب لابي الشاء الالوسى ، مطبعة الشابندر في بغداد

سنة ١٣٢٧هـ .

الشيخ زين الخلفاء الحاج محمد الاشراف . ثم ذهب الى القاهرة وصحب الشيخ عاشقا الاصغر الذي هو من اكابر رجال المولى خالد ، ثم توجه نحو المدينة المنورة سنة ١٢٨٠ هـ - ١٨٦٣ م ، ثم ذهب الى مكة المكرمة فحج ، وبعد عودته من الحج انتقل الى جامع (فاطمة سلطان) في جوار الباب العالي ، ثم ذهب الى الحج ثانية ونصب مكانه الشيخ حسن حلمي القسطموني وكيلا وجعل معاونيه ثلاثة خلفاء منهم الحاج محمد الاشراف البرغوشي ثم عاد الى استنبول وهو من العلماء الصلحاء ومن اصحاب التصانيف العديدة . وكانت وفاته في ٨ ذى القعدة سنة ١٣١١ هـ - ١٨٩٤ م .

٢ - العلامة الشيخ الحاج زين الخلفاء محمد الاشراف البرغوشي .

٣ - الشيخ اسماعيل نجاتي الزعفرانبولي .

٤ - الشيخ اسماعيل المرجاني (توفي سنة ١٣١٩ هـ - ١٩٠١ م) .

٥ - الشيخ محمد اليارسيبي .

٦ - الشيخ الحاج زين الله القزاني - ناشر الطريقة في بلاد الروس .

٧ - الشيخ حسن حلمي بن علي - والد الشيخ زاهد الكوثري (٣٩) .

ومن مشاهير الطريقة النقشبندية :

١ - مصطفى عزت (٤٠) (قاضي العسكر) : من اشهر الخطاطين في

استنبول . وآثاره الخطية تدل على عظمته . وانتسب الى الطريقة النقشبندية ، وقصد الحج مع شيخ الطريقة علي افندي قبل سنة ١٢٦٥ هـ ،

(٣٩) ارغام المريد وفيه تفصيل عن انتشار الطريقة النقشبندية في

تركيا وبلاد الروس .

(٤٠) تفصيل ترجمته في كتابي (الخط العربي في ربوع الترك)

الذي لا يزال مخطوطا .

(ولد في طوسية سنة ١٢١٦هـ - ١٨٠٤م ، وتوفي يوم ٢٧ شوال سنة ١٢٩٣هـ - ١٨٧٦م) .

٢ - ومن اهم من يستحق الذكر الاستاذ السيد فهمي مفتي استنبول المتوفى ٢٠ نيسان سنة ١٩٤٣م ، وكان نقشبنديا مجدديا (كومشخانويا) من رجال الطريقة المعروفين . وكان علامة فاضلا ، رأيت منه العجب في ذكائه وعلمه وأدبه ، فهو من الاخيار الافاضل ، رأيت في سفراتي الى استنبول وكانت بيني وبينه رحمه الله تعالى مراسلات عديدة وقد احتفظت بها في خزائتي ، وهي بخط في منتهى الجمال ، وباللغة العربية ، وابنه الدكتور اكرم اولگن استاذ الاقتصاد في جامعة استنبول .

٣ - الشيخ زاهد الكوثري : كان وكيل المشيخة الاسلامية في استنبول واطلاعه واسع لاسيما في العلوم الدينية وأخص منها الفقه الحنفي وله تصانيف في تاريخ بعض علماء الفقه الاسلامي ، نشأ على التصوف وعلى علم العقائد ، وهو غزير المادة فيهما ، وهو متأثر في التصوف ومال اليه كثيرا ولم يخرج عن المعتاد الى ان مات وكان ابوه متصوفا . ومن مؤلفاته :

ارغام المريـد :

طبع في سنة ١٣٢٨هـ ويبحث في العقائد والتصوف ، ولم اعلم من توغل في الحكمة وفي التصوف الاشراقي مثله ، واتفقوا قولهم لاسيما اقول ! بن عربي اتقانا تماما ، الا انه لم يفرق بين الزهد والفلسفة الاشراقية . وكتاب ارغام المريـد تناول فيه المؤلف تاريخ حياته الى ان صار مدرسا وواعظا في استنبول اثناء طبع الكتاب وفي خزائتي نسخة منه . ومن اهم ما فيه ايضاحه عن الشيخ خالد النقشبندي ومؤلفاته في الطريقة ومصادرها وما يرجع اليه من مؤلفات ، وذكر من اخذ الطريقة عنه حتى وصلت الى الربوع التركية وشيوخها في تلك الانحاء ، كما ذكر من لهم علاقة في تلك الانحاء ومن اتصلوا به ومنهم الشيخ محمد امين بن عابدين والشيخ احمد

الاروادى ، وذكر ابا الثناء الالوسي ومؤلفاته ، واستمر في البحث عن الآخذين عن الشيخ النقشبندى . وقد افادنا كثيرا في انتشار الطريقة في ربوع الترك مما لانجده في غيره . وللشيخ الكوثرى الشكر فيما اسدى وقد حذا فيه حذو اسماعيل حقيم البرسوي في كتابه عن الجلوتية ، وقد فصل كما فصل صاحب كتاب (تبيان الوسائل) وهو نقشبندى مجددى .

ان المتصوفة لا يطعن واحد منهم في الآخر ولا يوجه عليه نقدا . الا ان الشيخ الكوثرى لم يكن كذلك فهو يتحامل على مخالفه على خلاف ما هو المنقول عن رجالنا ، فان الامام احمد لا يسب وهذا غير مانع ان لا يحب ، وان شيخ الاسلام ابن تيمية لا يسب ولا يحب ، وهكذا . ولكن الاختيار يدل على ترجيح ولو لم يناصر شيخ الاسلام العداء لبلغ غاية كبيرة بما كتب من مقالات وقد علق على (مقالات الكوثرى) المطبوعة بالقاهرة ، بما فيه الكفاية . ولما كانت حياته تصوفية فلا يؤمل منه ان يميل الى شيخ الاسلام ابن تيمية الذي هو العدو الألد لغلاة المتصوفة .

ولهؤلاء اتباع كثيرون جدا ، لا يحصون عدا ، ولما ظهر مصطفي كمال اتاتورك الغى جميع التكايا في ربوع الترك . ولم يبق الا بعض اتباعها متمسكين بها لم ينحرفوا عنها . ولكن انحل جمعهم . ولم يبق الا اتسابهم الى الطريقة اسميا ابتداء من تاريخ الالغاء في تشرين الثانى سنة ١٩٢٥ م . ولا يزالون يتصلون في الخفاء فيما بينهم .

التكايا النقشبندية
تأسست تكايا عديدة على مدى انتشار الطريقة النقشبندية وتوسعها منها:

التكية الخالدية في بغداد :

اصل هذه التكية مدرسة تعرف بالمدرسة (الاسبهذية) (٤١) ، وفي الجامع المختصر لابن الساعي (الاسبابذية) وجاءت في القاموس المحيط (الاسبهذية) مدرسة ببغداد بين الدريين ومثله في تاج العروس في مادة

(٤١) الحوادث الجامعة المنسوب لابن الفوطى .

(صبهيد) واللفظ فارسي وكان من مدرسيها عماد أبو بكر محمد بن يحيى
السلامي المعروف بـ (ابن حبير) (٤٢) وهو من مدرسي النظامية ايضا .

رأيت بتاريخ ايلول سنة ١٩٣٩ في سفرتي الى الجمهورية التركية كتاب
(تذكرة الشعراء) لعهدى البغدادي (٤٣) باللغة التركية في خزانة (خراجي
اوغلي) برقم ٥٢ ، في مدينة (بروسة) .

جاء في آخره أنه كتب في آخر صفر سنة ٩٨٥ في المدرسة الاصفهانية
ببغداد بخط قطب الدين الكرمانى والنسخة نفيسة ومجدولة .

كان الشيخ محمد بن أحمد الاحسائي (٤٤) نزير بغداد من مشاهير
مدرسيها فصارت تدعى باسمه ، وكتب على مرقدته :

((انما يخشى الله من عباده))

« هذا ضريح الطود الشامخ الكامل والحبر البحر الزاخر الفاضل العالم
العامل الشيخ محمد الاحسائي شارح الكتاب المسمى (القدوري) توفي
سنة ١٠٨٣ هـ » . وهذه في لاصل من مدارس بغداد المعروفة ، ذكرها
العلامة الشيخ ابو البركات جمال الدين عبدالله السويدي (٤٥) (في رحلته
(النفحة المسكية في الرحلة المكية) .

(٤٢) طبقات الشافعية الكبرى للسبكي ج ٥ ص ٤٤ .

(٤٣) توفي سنة (١٠٠٢ هـ - ١٥٩٣ م) وتفصيل ترجمته في تاريخ
العراق بين احتلالين ج ٤ ص ١٣٣ - ١٣٨ .

(٤٤) تاريخ العراق بين احتلالين ج ٥ ص ١٠٧ وتاريخ الادب العربي في
العراق ج ٢ ص ٢٥ وتاريخ مساجد بغداد وآثارها ص ٢٦ وص ٢٧ ، تأليف
المرحوم الاستاذ محمود شكري الاوسي ، مطبعة دار السام سنة ١٣٤٦ هـ .

(٤٥) ولد في بغداد سنة ١١٠٤ هـ - ١٦٩٤ م وتوفى فيها في ١١ شوال
١١٧٠ هـ - ١٧٦٠ م وتفصيل ترجمته في كتابي تاريخ علم الفلك في العراق
ص ٢٥٩ و ٢٦٠ وتاريخ الادب العربي في العراق ج ٢ ص ٣٦-٣٨ .

المخطوطة في خزائتي والمقابلة على نسخة بخط المؤلف • وإنه درس فيها وعين مكانها وسماها مدرسة الاحسائي لطول تدريس الشيخ الاحسائي فيها وقال : تسمى قديما بـ (المدرسة الاصفهانية) ولاشك في ان التصحيف لحق اسمها وقد حاولنا كثيرا ان نرجع الى اصل بانيتها وتاريخ بنائها فلم نحصل على وثيقة تاريخية •

ولما ورد الشيخ خالد النقشبندی بغداد قربه الوزير سعيد باشا والي بغداد آنذاك وأكرم مشواه وعمر له (المدرسة الاحسائية) فجعلها تكية له ولا تزال الى اليوم تسمى (التكية الخالدية) وكان الوعظ والارشاد فيها مستمرا والعي سنة ١٩٢٥م بقرار من مجلس الوزراء • وفيها خزانة كتب عامرة وفيها الكثير من المخطوطات والمطبوعات وبضمنها كتب الشيخ ابراهيم فصيح الحيدري ، من مشاهير علماء بغداد وقف كتبه مع داره المجاورة للتكية الخالدية على هذه التكية ومن مؤلفاته القيمة (نصح الرند شرح سقط الزند)^(٤٦) وهو اليوم في المكتبة العامة في (نيويورك) ويظهر انه سرق في عهد سابق وهذه المكتبة الحقت مع مكتبات اخرى نقلت من الجوامع فتأسست منها مكتبة الاوقاف العامة في بغداد ، ومكتبة التكية الخالدية حافظت على كيانها وسجلت مستقلة شأن بقية المكتبات الاخرى ثم ادمجت في سجل جديد فقدت به جوهرها وفقدت منها بعض الكتب كما فقدت من بقية المكتبات كتب اخرى نوهت بذلك عند البحث في مؤلفات مولانا خالد وفي بعض البحوث الاخرى •

(٤٦) تاريخ الادب العربي في العراق ج ٢ ص ٥٨ و ٥٩ وفيه تفصيل •

الشيخ عبد الله الربتكي

١٠٦٠ - ١١٥٩ هـ

سعيد الديوهجي

- ١ -

احتل العثمانيون الموصل ، في القرن العاشر للهجرة ، وسعوا في نشر « المذهب الحنفي » - المذهب الذي يعتنقه العثمانيون - (١) في البلاد ، ففتحوا بعض المدارس الدينية لتدريس اللغة العربية والقرآن الكريم والفقہ الحنفي ، واستعانوا ببعض العلماء استقدموهم من الحجاز للتدريس .

ومع ان طرق التدريس كانت عقيمة ، فالكتب معقدة الاسلوب ، صعبة اللغة ، مقتضبة المعلومات ، فقد نشأ في الموصل بعض العلماء والادباء كان لهم الفضل في وضع أسس لنهضة مباركة .

وساهمت كثير من الاسر الموصلية في تشييد المعاهد العلمية : من مدارس ودور حديث ودور قرآن (٢) ، ووقفوا لها ما يكفل صيانتها وادامتها ، والنفقة على من يدرس ويدرس فيها ، ورجبوا بعض العلماء

الاعلام في القدوم الى الموصل ، وسهلوا لهم كل صعب ، للاستفادة من علمهم وفضلهم في التدريس والوعظ والارشاد ، فزكت هذه النهضة المباركة واثرت في القرنين الحادي عشر والثاني عشر للهجرة ، وصارت الموصل من حواضر الاسلام ، وقصدها الطلاب من اختلاف البلاد .
ومن العلماء الذين ساهموا في هذه النهضة هو الشيخ «الربتكى»^(٣) .

- ٢ -

هو الشيخ عبدالله بن الشيخ احمد بن حسن بن احمد الزيزي الربتكي .

ويستدل من هذا ان والده كان من أهل العلم ، وان ابنه عبدالله ربما أخذ عن أبيه العلم ، ثم انتقل الى غيره من علماء عصره .

ويذكر عنه محمد أمين العمري^(٤) : أنه قرأ على شيوخ أجلة من علماء الاكراد ، ورحل في طلب العلم الى ان جمع اشتات الفضائل ، وشوارد المحاسن ، حتى صار شيخ وقته ، وامام عصره ، وفريد دهره .

وبعد ان استقر في الموصل ، اظهر علما جزيلا ، وفضلا طائلا ، وصادف قبولا حسنا عند اولي الامر ، فأحلوه المنزلة اللائقة به ، فدرس في عدة مدارس ، وعكف عليه طلاب العلم والادب ، يأخذون عنه .

ثم سافر الى القسطنطينية - عاصمة الخلافة الاسلامية - واجتمع بعلمائها ومفكريها ، فظهر فضله ، فأكرمه أرباب الحكم ، وأهل العلم والادب . ثم قصد بيت الله الحرام سنة ١١٤٦ هـ (١٧٣٣ م) وادى فريضة الحج ، واجتمع بعلمائها الاعلام . ثم عاد الى الموصل سنة ١١٤٧ هـ (١٧٣٤ م) واوقف نفسه على الافادة وبث العلم . وانتقل الى جوار ربه سنة ١١٥٩ هـ (١٧٤٦ م)^(٥) .

برز العلامة الربتكي في علوم كثيرة ، فكان اليه يرجع فيها ، جمع
اشتات الفضائل ، وشوارد المحاسن •

يقول عنه محمد أمين العمري : كان شيخ وقته ، وامام عصره ، وفريد
دهره : زهدا وورعا وعفة وديانة وفطنة وتأليفا وترصيفا (٦) •

ويقول عنه أخوه ياسين العمري : الشيخ الربتكي حبر العلوم ، المشهود
له بالولاية (٧) •

ويقول عنه المرادي : شيخ الموصل بلا مدافع ولا ممانع ، الشيخ الفاضل
العامل ... حتى صار آية من آيات الله بالعلم والعمل • واخذ عنه أكثر
علماء الموصل ، وفضله اشهر من ان يذكر (٨) •

درس الربتكي في عدة مدارس ، كما درس في أواخر حياته بالمسجد القريب
من داره ، والذي صار يعرف « بمسجد المدرس » (٩) •

وكان في آخر حياته ، يؤثر التفسير والحديث والفقہ والقراءات على
علوم الحكمة والمنطق ، على انه لم يكن مقصرا في علوم الحكمة والمنطق ،
بل كان يرجع اليه بها ، كما ألف في بعضها ، ودرس هذه العلوم في اول
حياته ولكنه أعرض عنها في الاخير •

طلب اليه تلميذه الشيخ موسى الحدادي ان يقرأ عليه « شروح
الهداية » - وهي من كتب الحكمة - لانه لم يجد من يحسن شرح
غوامضها مثل الشيخ الربتكي •

فقال له الشيخ الربتكي - رحمه الله - : يا بني ، قد ذهب العمر في
هذه الفنون ، وارى ان اكف عنها ، فان قولني : قال رسول الله - صلى

الله عليه وسلم - كذا ، اولى واجدر بي من ان اقول : قال ارسطو كذا ،
فاذهب فأقرأه على من من شئت ، فقرأه الشيخ موسى الحدادي على الشيخ
« صبغة الله الحيدري » وعلى « عبد الغفور بن الشيخ الربتكي » (١٠) .

كان الشيخ عبدالله الربتكي يقضي أكثر وقته في التدريس في عدة مدارس ،
وفي مسجده القريب من داره ، حتى غطى اسمه علماء عصره ، فصاروا
يطلقون عليه « المدرس » ، ولم تزل أسرته تعرف بهذا اللقب الى اليوم (١١) .

أخذ عنه من علماء الموضل : السيد موسى الحدادي المعروف بالجفعتري
- المتوفى سنة ١١٨٦ هـ (١٢) ، - واحمد الجميلي (١٣) - المتوفى سنة
١١٧٠ هـ والسيد يحيى بن فخرالدين المفتي (١١٢٣ - ١١٨٧ هـ) (١٤)
والسيد عبدالله الفخري - (١٥) المتوفى سنة ١١٨٨ هـ ، والسيد حسن
الفخري المتوفى سنة ١٢٠٢ هـ (١٦) هـ وغيرهم كثير . ومن اولاده الذين
اخذوا عن والدهم هما : عبدالغفور ، وياسين (١٧) .

كان الشيخ الربتكي يقرض الشعر ، وما وقفنا عليه من شعر - فهو
على قلته - يدل على تمكنه في النظم . ومن ذلك ما قاله عندما قسرب
احتضاره : يظهر فيه زهده في الدنيا وما فيها ، راغبا في التوجه الى رب
كريم ، لا ئذا به ، متضرعا اليه ، ان يتلطف به عند موته ، وان يحسن
لقاءه ، ولا يجرمه من رضاه فقال :

بنكدي زين

لقاؤك كل الخير فاسمح بجسه

وطهر فؤادي أن يحب سواكا

فمالي وللدينا ، وانسي مفارق

وخير رفيق عند ذاك رضاكا

فيا راحم الاكوان لطفاً ومنسة
ورققاً واحساناً بدفع جفاكنا
فحاشا يخيب الالئذون بيا بكم
وان عظمت اوزارهم بحماكنا
تلطف بحالي عند موتي وضيقتي
بامن وايمان ونور سنانا

وعانى النظم التعليمي، ومن ذلك منظومته «ضابطة الاشكال المنطقية» يذكر عنها محمد أمين العمري : ان شهرتها تغني عن ذكرها ، فقد لاقت اقبالا حسنا من طلاب العلم يدرسونها ويحفظونها .

— ٥ —

امتاز الشيخ الربتكي بخلق رفيع ، كان عزيز النفس أيبا ، غفيا . وقد وصفه محمد أمين العمري فقال : كان رفيع الجاه ، عالي القدر عند الملوك والاكابر ، متعظفا عما في أيديهم ، غنيا عما لديهم ، لا يأخذ جوائزهم ولا يقبل صلاتهم ، وكانت الهدايا تأتيه من النواحي والاطراف ، فلا يقبل منها الا ما يغلب على فكره انه حلال خالص . وكان اذا حضر عند الملوك لضرورة حوائج الناس يكون صائما . لكي لا يأكل ويشرب عندهم . ولم يزل عزيزا مكرما عند الناس حتى توفاه الله طيبا ، طاهرا من المثالب .

كان أهل الموصل يجلبونه لعلمه وفضله وزهده ، ويلجأون اليه في الملمات ، يرجون بركته وفضله .

ذكر ياسين العمري في حوادث سنة ١١٥٥ هـ : وفيها اشتد القحط في الموصل^(١٨) ، فخرج والي الموصل بالناس للاستسقاء ثلاثة أيام ، وخطبهم — أي خطب فيهم — العلامة ملا عبدالله المدرس ، ولما خطب رفع رأسه

الى السماء ، وقبض على شيبته وقال : الهى هؤلاء عبادك يظنون بي خيرا ،
فلا تخزنى وبكى ، فما أتم حتى غيمت السماء وجاءت الامطار كأفـسـواه
القرب •

وكان الولاية ينقادون لقوله ، ويعملون بما يشير به من رأي صائب :
ذكر ياسين العمري في حوادث سنة ١١٥٠ هـ (١٩) : وفيها حدث بالموصل
الطاعون الكبير ، ومات فيه من العالم خلق كثير ، فانطق الله بلطفه وكرمه ،
علامة العلوم ، مركز دائرة الفضل والفهوم ، مولانا ملا عبدالله الشهير
بالمدرس الكردي الاصل ، فقال لوالي الموصل ، الحاج حسين باشا
(الجليلي) : اذا أمرت الناس بتنظيف الجامع الكبير من القذرات ، وفرشته
بالحصران ، واقامت فيه الجمعة ، رفع الله عن خلقه شدة الطاعون • فأمر
الوالي أن ينادي المنادي في الموصل بتنظيف الجامع المذكور ، فحضر الخاص
والعام ، وحملوا الزبل والتراب منه ، وعمروه على ما هو عليه الآن ، وفرشوه
بالحصران ، واقامت فيه الجمعة ، فخفف الله عن الناس الطاعون وانقطع •

وعلى هذا فاليه يرجع الفضل في ترميم الجامع النوري ، بعد ان كان
متداعيا ، قد انتظمت فيه الصلاة ، فحفظ الجامع واعاد اليه الصلاة
والتدريس به •

هذا العالم الجليل مثال للسلف الصالح ، كان قد اوقف نفسه لبت
العلم والفضل والخلق الرفيع ، ولم يدنس نفسه بصلة أوهبة • فهو يعلم
ان الله هو الرزاق ، وانه يرزق من يشاء • فلم لا يترفع عن اموال ناس
هم مثله من عباد الله • فصان نفسه وعلمه عما يدنسهما ، فرفعه الله على غيره ، وجعله
قدوة سالحة لعباده المؤمنين ، وأنعم عليه بما أغناه عن سواه •

كثير هم الذين حصلوا علما غزيرا ، ولكن قليل منهم اولئك الذين
لم يستغلوا علمهم في جمع المال ، وان الشيخ الجليل الريتكي ، كان ممن

القلائل المعروفين في النزاهة والزهد والتقوى ، لا يمد يده لغير خالقه ، فانقادت اليه الدنيا صاغرة ، وهو معرض عنها ، لا يعبا بسا يأتيه ، زاهدا مما في ايدي غيره ، فكان نبراسا يهتدى بعلمه وخلقه .

وقد رثاه السيد خليل البصيري الموصللي بابيات ارخ بها وفاته فقال : (٢٠)

ليس للعاقل ان يغتر في الدنيا فخورا
انها دار غرور ، ولنا امست غرورا
كم ابادت ذات عقل وأميرا ووزيرا
وكم اغتالت عليما بالخفيات خيرا
ولعمري كان عبدالله في العلم شهيرا
ونصيرا لذوي الفضل ، وللسدين ظهيرا
اسف العلم عليه ، مجيريا دمعا غزيرا
صير الله له الفردوس مأوى ومصيرا
وسقاه من معين ربه كأسا طهورا
قال لي الهاتف لما رمت تاريخا جديرا
قل وأرخ : نال جنات وحرورا وقصورا
سنة : ١١٥٩ هـ

- ٦ -

وما وقفنا عليه من مؤلفات الشيخ الربتكي : (٢١)

- ١ - مجموع : في خزانة المحامي محي الدين أبي الخطاب الموصللي . فيه : (١) زبدة القواعد الفقهية في ضبط الاحكام الشرعية . للشيخ عبدالله بن احمد بن حسن بن احمد الزيزي الربتكي الموصللي . وقع الفراغ من تأليفه ضحوة يوم الاحد الخامس والعشرين من جمادى الآخرة سنة الف ومائة وسبع وثلاثين .

(٢) رسالة : مالا بد منه من معرفة عقائد الاسلام . للشيخ الربتكي .
وضعها لعبدالرحمن بيك بن زييربيك .

وتشمل على ثلاثة أبواب . انتهى منها في ١٩ - جمادى الآخر
سنة ١١٤٨ هـ .

(٣) رسالة في بيان أحوال الرافضة . له أيضا .

مكتوب في آخرها : حرره مؤلفه الفقير الى رحمة الله تعالى
ومغفرته عبدالله بن أحمد الربتكي ثم الموصلية . في أوائل
رمضان المبارك سنة الف ومائة واحد وأربعين من هجرة سيد
المرسلين . نسخة أخرى منها في المدرسة الحسينية في الموصل
بخط المؤلف سنة ١١٣٧ هـ . وقد سماها رسالة في كفر الطائفة
الرافضة وان دارهم دار حرب .

نسخة ثالثة منها مؤرخة سنة ١١٣٧ هـ وهي في خزنة الدكتور
داؤد الجلبى الموصلية . وهي بخط ولده عبدالغفور .

نسخة رابعة في خزنة الدكتور داؤد الجلبى أيضا .

نسخة خامسة في مدرسة الرضوانى . مؤرخة سنة ١٢٥٣ هـ
واخرى في مدرسة يحيى باشا الجلبى مؤرخة سنة ١١٣٧ هـ

٢ - زواهر الزواجر - وهو مختصر كتاب الزواجر لابن حجر .

جاء في المستدرک : ٣٣٥ . عند كلامه عن هذا الكتاب : عبدالله
بن أحمد الربتكي - الربتكي - الموصلية ، من رجال القرن العاشر ،
انتهى من تأليفه بمكة المكرمة سنة ٩٥٤ هـ ، وتم الفراغ من نسخة

في ٢٥ / محرم / ١١٧٧ هـ .

ان الشيخ الربتكي قصد بيت الله الحرام سنة ١١٤٦ هـ ، وعلى هذا
فما ذكره المؤلف لا يتفق مع تاريخ حجه ، ولربما كان تاريخ النسخة
مغلوطا .

نسخة أخرى منه في خزانة الجامع النوري في الموصل . في (١٤٠)
ورقة ، قطع الربع في الصفحة الواحدة (٢١) سطرا .

٣ - رسالة في الاراضي الاميرية سماها « المنهاج في بيان أحكام العشر
والخراج » ، في آخرها : على يد الفقير مؤلفها المعترف بالعجز والتقصير
عبدالله بن أحمد الموصلبي المعروف بالمدرس ، فرغ من تأليفها وجمعها
في أواخر شعبان المبارك سنة ١١٥٨ هـ .

وهذه النسخة منقولة عن نسخة المؤلف ، بخط أحد الطلاب :
عبدالوهاب بن حسين الامام سنة ١١٥٩ هـ . وهي في (١٨٠) ورقة ،
قطع الربع ، في كل صفحة منها (١٥) سطرا - وهي في المدرسة
الحسنية في الموصل .

نسخة اخرى منها في مدرسة الرضواني . كتبها محمد أمين بن
مقربي مقرئ المدرسة الحسنية بن عبدالقادر بن الحاج عمير
بن الشيخ جرجيس رحمة الله عليهم أجمعين . يوم الاثنين ٤ / صفر /
سنة ١٢٥٣ هـ .

نسخة ثالثة منها في مدرسة الرضواني ايضا ، وهي غير مؤرخة .

٤ - هدى الحكم الى خير الحكم : وهو مختصر لكتابه هداية
الحكام الى خير الاحكام : رتبته على مقدمة ومقالة وخاتمة .

اما المقدمة : ففيها بحثان ، الاول في بيان الخلافة ونصب الخليفة
في الارض ، والثاني في بيان بعض ما ورد من الآيات والاحبار في بيان

• وجوب الامر بالمعروف والنهي عن المنكر .

واما المقالة ففي بيان ما ورد منها ايضا في وجوب العدل وحرمة الظلم وما يتعلق بذلك من المباحث ، فرغ من تأليفه سنة ١١١٩ هـ . نسخة منه في خزانة الدكتور داؤد الجلبلي .

• نسخة اخرى منه في مكتبة الجامع الثوري مؤرخة سنة ١١٤١ هـ .

٥ - رسالة في خلق الاعمال ، نسخة منها في المدرسة الحسينية في الموصل .

٦ - كتاب نهج المنهج في فقه الشافعية . (لم تقف على نسخة منه)

٧ - شرح المنهاج : لعله شرح به كتابه المنهاج في بيان احكام العشر والخراج .

٨ - فتوى في وجوب محاربة اليزيدية .

٩ - منظومة الاشكال المنطقية . وبعضهم ذكرها باسم : ضابطة الاشكال المنطقية . وذكرها المرادي باسم « منظومة في الاشكال الاربعة » وفي المنظومة يسميها « ضابطة الاشكال » .

ضابطة الاشكال (٢٢)

بنكهى زين

بسم الله الرحمن الرحيم

علمنا طريقة التعليق
على الذي فوق السموات علا
مؤيدى الحق ومهلكي الردى

حمدا لرب عالم جليل
ثم صلاة وسلاما كملا
وآله وصحبه ذوى الهدى

وبعد : فاعلم يا مريد العلم
وسائلي « ضابطة الاشكال »
جامعة الشروط والضروب

واجزم بأن الاوسط المكررا
ان جاءت الصغرى وفيها يحمل
وان تجده فيهما محمولاً
وان تجده فيهما موضوعاً
وان وجدته بعكس الاول
والشرط للاول في الانتاج
كذلك فعليتها يا من درى
والشرط في الكبرى من الكمية
ومنتج الضروب منه اربعة
والشرط في الثانى من الاشكال
ثم اختلاف جزء الدليل
ومنتج الضروب عند الاول
والشرط في انتاج شكل الثالث
وتجعل الصغرى او الكبرى له
ومنتج الضروب منه ان ترد
والشرط في الرابع فخر الفهما
ان لا يرى اجتماع خستين
الا اذا الصغرى تكون موجبة
لكنها كلية تكون
ثم الضروب خصها القديم

وباعثي لنظم هذا النظم
منظومة مزيلة الاشكال
وما به تولد المطلوب

في جزىء المقياس يا من أزهرها
والعكس في الكبرى فذاك الاول
فذلك الثانى بلغت السؤال
فقد وجدت الثالث المصنوعاً
فذلك الرابع فاحفظ تكمل
ان توجب الصغرى بلا احتجاج
فاحفظ ودع سوء الجدال والمرا
فى كل حال جعلها كلية
وكل ما طلبته تجد معه
كلية الكبرى بكل حال
سلباً وايجاباً لذى التعليل
فاحفظ له اعداده لا تغفلاً
ان توجب الصغرى لدى التباحث
ليتك يا اديب ان تجهل
عدتها فمئة فيه تجد
لينتج المطلوب عند القدا
في جزئه او في القضيتين
جزئيه فالشرط كبرى سالبه
فاحفظ يملك سره المكنون
فى خمسة يدركها الفهيم

يستنتج المطلوب منه يا فتى
فى جزىء الشكل بلا ارتياب
سلبا او ايجابا بلا التباس
فافهم بانغت الرتبة العلية
ثمانية عدت بلا امتراء
والحمد لله على الكمال

وشرطه عند الاخيرين متى
كلية الصغرى مع الايجاب
او اختلاف جزىء القياس
مع كون شىء منهما كليمه
ثم الضروب عند هـوءلاء
وهذه ، ضابطة الاشكال

هوامش المقال

- (١) - لان المذهب الحنفي يجيز الخلافة فى كل مسلم حائز على شروط
الخلافة • ولم يحصرها فى جماعة او قبيلة •
- (٢) - كالجليلين والعمرين وبيت بكر أفندي وال محضر باشي وال
ياسين المفتي وغيرهم •
- انظر عن هذا : مدارس الموصل فى العهد العثماني - سعيد الديوه جي -
سومر ١٨ / ٦٥ / ٩٦ ، ١٩ / ٤٨ / ٦٢ •
- (٣) - تقع قرية ربتكي فى قضاء الشيخان ، وتبعد عن عين سفني قرابة :
١٢ كيلو مترا ، تقابلها قرية «نصري» وهما من القرى الجميلة التي
فى قضاء الشيخان •
- (٥) - وكتبوا على قبره الايات التالية :
- و زال العنى عني فطاب لي المشوى تباشر قلبي بالقسوم وباللقا
وقالوا نولى ذا لمن شأنه التقوى واعطيت قريبا لايزال مؤانسي
اليكم مدى الايام فى السر والنجوى فقلت وما يجزي الذي كان داعيا
وئمنحه الرضوان والغاية القصوى فقالوا نرقيه السى حضراتنا

وجدت حاشية فى احدى نسخ منهل الاولياء ، عند كلامه عن الشيخ

الربتكي ، ان احد الصالحين رآه في المنام بعد موته ، فسأله : ما فعل الله بك ؟ فأشده الشيخ الربتكي هذه الايات ، فحفظها وكتبوها على قبره .

(٤) (٦) - انظر منهل الاولياء ومشرّب الاصفياء في ذكر سادات الموصل الحدباء - حققه ونشره سعيد الديوهجي - الموصل ١٣٨٦هـ (٢٥١:١)

(٧) - غاية المرام في محاسن بغداد دار السلام - ياسين بن خيرالله الخطيب العمري ، بغداد ١٣٨٨هـ - ١٩٦٨م (ص : ٣٢٤) .

(٨) - سلك الدرر في اعيان القرن الثالث عشر - محمد خليل المرادي - بولاق ١٣١١هـ (٣-١١٧) .

(٩) - يقع مسجد المدرس في محلة عمو البقال قريبا من الدار التي يسكنها الشيخ الربتكي ولم يزل يعرف بهذا الاسم ، كان قد جدده الحاج يوسف الصباغ سنة ١١٦٥هـ ويعرف ايضا بمسجد الحاج يوسف الصباغ . وقد تكلمنا عنه في كتاب : مجموع الكتابات المحررة في ابنية مدينة الموصل ، لنقولا سيوفي - حققه ونشره سعيد الديوهجي - انظر (ص : ٢٦، ٢٧) . انظر (سومر : ١٩ : ٤٨) .

(١٠) - منهل الاولياء (٢٥١:١ - ٢٥٢) ، سلك الدرر (٣:١١٧-١١٨) .

(١١) - لم تزل أسرة المدرس تسكن في محلة «عمو البقال» في الدار التي كان يسكنها جدهم المدرس - الربتكي ، وتعرف بأسرة المدرس .

(١٢) - السيد موسى بن السيد جعفر الحدادي المعروف بالجفعتري : أخذ عن عدة شيوخ في الموصل ، وكان من علماء زمانه في العربية والفقه والادب والحكمة والشعر، درس في المدرسة الامينية سنة ١١٧٠هـ بعد وفاة ملا أحمد الجميلي ، وأخذ عنه كثير من علماء وقته ، وله عدة مؤلفات ، وكان عفيفا تقيا .

- منهل الاولياء (١ : ٢٦٩ - ٢٧٠) ، جوامع الموصل - سعيد
 الديوهجي - بغداد ١٩٦٣م (ص : ١٨٥) سومر : (١٨٩) .
- (١٣) - ويسمى ايضا « حمد الجميلي » ، وهو أول من درس في المدرسة
 الامينية التي انشأها محمد امين باشا الجميلي سنة ١١٦٩ هـ ، واخذ
 عنه كثير من الطلاب ، منهم محمد بن عبد الوهاب صاحب الحركة
 الوهابية . وكان زاهدا تقيا متضلعا في عدة علوم . منهل الاولياء
 (١ : ٢٧١) .
- (١٤) - من أجل علماء زمائه كريم الاخلاق ، يجب الاصلاح بين الناس كان
 عليما بالفتاوى والفقه والتفسير ، تولى الافتاء في الموصل
 سنة ١١٤٣ هـ وله كتاب في الفتاوى يسمى
 « فتاوى يحيى أفندي » . منهل الاولياء (١ : ٢٣٩ - ٢٤١) سلك
 الدرر (٤ : ٢٣٣ - ٢٣٤) .
- (١٥) - هو شقيق يحيى بن فخر الدين المفتي ، حصل علما غزيرا ، وتضلع
 في العلوم والاداب ، وتولى ديوان الانشاء ببغداد ، وله عدة تأليف
 ورسائل مفيدة ، توفي سنة ١١٨٨ هـ . منهل الاولياء (١ : ٢٤١ - ٢٤٢) .
- (١٦) - قرأ على شيخ الوقت صبغة الله الحيدري . ورحل الى بغداد
 والقسطنطينية ، وحصل علوما جمة ، وتولى منصب الافتاء في الموصل
 بعد ابن عمه عبيدالله بن فخر الدين ، وله شعر بديع ، ونظم في
 التركية قصيدة وصف بها دفاع الموصل عندما حاصرها نادر شاه
 سنة ١١٤٦ هـ . منهل الاولياء (١ : ٢٤٣ - ٢٤٤) . تاريخ الادب
 العراقي للاستاذ عباس العزاوي (٢ : ٢٨٩) .
- (١٧) - اما عبد الغفور بن الشيخ الربتكي : وكان متفوقا في قراءة القرآن،
 أخذ هذا عن والده ، وعن سلطان بن ناصر الجبوري . وأخذ عنه كثير
 من اهل الموصل وتفوقوا فكانوا من اعلام القراء .

وممن أخذ عنه سعد الدين بن أحمد الموصللي . وعن هذا تخرج ابنه
محمد امين بن سعد الدين ، الذي اخذ عنه داود باشا والي بغداد
واجازه بالقراءات .

واخذ ايضا عن محمد امين ابنه « سعدي » وهو الذي أخذ عنه الملا
عثمان المولوي الموصللي . وتوفي عبد الغفور في حياة والده .

اما ياسين بن الشيخ الربتكي : فإنه أخذ عن والده ، وفاق في علم الفقه،
وكان يدرس في مسجد والده - مسجد المدرس بعد وفاة والده . جاء عنه
في عنوان الشرف لياسين العمري «فقيه الزمان» شافعي المذهب ، توفي سنة
١٢٦٥ (مجموع الكتابات ص : ٢٦) .

١٨ - منية الادباء في تاريخ الموصل الحدباء - حققه ونشره سعيد
الديوهجي . الموصل ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥ م . (ص : ١٧٩)

١٩ - منية الادباء (ص : ٣٥) ، جوامع الموصل لسعيد الديوهجي - الموصل
١٣٨٢هـ - ١٩٦٣ م . (ص : ٢٢-٢٤) .

٢٠ - السيد خليل البصير بن السيد علي السيد اسماعيل ال الفخري : من
نوابغ عصره في العلم والادب والقراءة . وكان ينظم في اللغات الثلاث :
العربية والتركية والفارسية ، وله دواوين فيها : توفي سنة ١١٧٦ هـ .
قد ترجمنا له في مجلة المجمع العلمي العراقي . المجلد : ١٣ - ٢٤٧ - ٢٦٤ .
انظر ايضا : منهل الاولياء (١ : ٢٤٢ - ٢٤٣) .

٢١ - انظر عن مؤلفاته : ١ - مخطوطات الموصل للدكتور داود الجليبي . (ص :
٨٩ - ١٣٢ - ١٩٠ - ٢٧٤ - ٢٧٥) .

٢ - مخطوطات خزانة سعيد الديوهجي . مجلة معهد المخطوطات
العربية - المجلد التاسع ، (ص : ٢٢٩) .

٣ - المستدرك على الكشاف عن مخطوطات خزائن كتب الاوقاف
- عبدالله الجبوري - بغداد ١٩٦٠ م .

٤ - هدية العارفين في اسماء المصنفين - اسماعيل باشا البغدادي -
اسطنبول .

٥ - المورد - وزارة الاعلام - المجلد الاول ، العددان : ٣، ٤ : ص:
١٩٣-١٩٤ .

٦ - مخطوطات خزانة المحامي أبي الخطاب - صنفها سعيد الديوهجي
- (لم تنشر) .

٢٢ - اعتمدنا في تصحيح « منظومة ضابطة الاشكال » على نسختين :

احدهما في خزانة كتبي ، وهي ضمن مجموعة عدة رسائل في الفقه
والميراث ، كتبت بين سنتي ١٢٣٦ - ١٢٣٩ هـ وهي لا تخلو من
اخطاء املائية ونحوية .

والنسخة الثانية في مدرسة الرضواني : ضمن مجموع فيه عدة رسائل
تبحث في المنطق ، كتبت في المدرسة الحسينية في الموصل سنة ١٢٤١ هـ .
ونسخة ثالثة في « الروض النضر » .

بنكهى زين

الشيخ عبد الله الخرياني

من خلال مخطوطات مكتبته

محمد علي القره داغي

كلما تتصفح ديوانا شعريا او كتابا علميا ، او نقرأ ترجمة شخصية للعلماء والادباء الاكراد الذين عاشوا في النصف الثاني من القرن الثاني عشر والنصف الاول من القرن الثالث عشر للهجرة ، امثال مولانا خالد النقشبندی ، وملا خضر النالی ، ومفتي الزهاوی وغيرهم نجد اسم عالم قد درس عليه هؤلاء العلماء والادباء وافادهم من علمه الا وهو الشيخ عبدالله الخرياني .

فن هو الشيخ عبدالله هذا ؟ واين اصله ؟ والى اية اسرة ينتمي ؟؟؟
هذه الاسئلة وغيرها ما نريد الاجابة عليها من خلال هذه الاسطر .

مقدمة :

يجدر بنا قبل البدء بدخول تفاصيل حياة هذا العالم التحرير ان نرجع قليلا الى الوراء لنلقي الضوء على جوانب يتكامل البحث بها ، ولا غنى لاي قارئ - كما أرى - عن المامة بهذه الجوانب - ولو بشكل موجز .

حين ندرس تاريخ الطوائف والقبائل القاطنة في كردستان نجد بين هذه الطوائف - في طول كردستان وعرضها - طوائف ينتمون الى

السادات العلويين الذين نزحوا الى كردستان وغيرها من المناطق اثر اضطهاد العباسيين لهم ، خوفاً من ان يقوموا بثورات ومحاولات لجعل الخلافة علوية .

وكان من حظ ناحية « قرهداغ » ان ينزح اليها سيد شريف من هؤلاء السادة الكرام وهو « الامام حمزة » او « امام همزة » - كما هو شائع الآن - ابن الامام موسى الكاظم .

وبعد نزوحه الى هذه المنطقة سكن المنطقة التي تسمى بـ « تكية » . ولا ندري هل ان هذه التسمية هي السابقة على سكني امام همزة فيها ؟ ام انها تابعة له وآتية من احواله ؟ علماً بان هذه المنطقة لم تكن من المناطق المهجورة قبل هجرة امام همزة اليها ، بل تعتبر منطقة « قرهداغ » من المناطق التاريخية العريقة التي قطنها كثيرون ، بل قطنتها حكومات وامارات كردية ، وكانت عاصمة لاكثر من حكومة (١) . الا ان الراجح ان اسما «التكيا» و «المرابط» وغيرها اسما حديثة بالنسبة للمنطقة جاءتها مرافقة للفتح الاسلامي ومن بعده .

ومهما يكن من امر فان امام حمزة سكن قرية «تكية» واستقر فيها الى ان وافاه اجله المحتوم ودفن في بقعة من بقاع المنطقة ، تحيط بها الآن مقبرة كبيرة تعرف بمقبرة امام حمزة . وخلف من بعده ذرية صالحية سكنوا تلك المنطقة وتشعبوا منها الى مناطق اخرى في كردستان العراق ، مثل السادات الجباريين الساكنين في منطقة « جباري » في محافظة كركوك وسادات قريتي «بلخه» و «زيد عمر» في ناحية « قرهداغ » وعوائل

(١) توجد في « قرهداغ » والمناطق المحيطة بها اماكن اثرية مهمة ، مثل تمثال « نارامسين » في مضيق « دهر به ندگهور » و (قلاى باوه كرؤى) خلف المضيق المذكور ، ومعبد « به يكولى » القريب من قرية « هومهرقه لا » .

اخرى الى مناطق في «اريبيل» ، كما نرح من «التكية» عوائل الى مناطق بعيدة ، كالصفويين وغيرهم .. (٢)

وبقى القسم الكبير من اولاد واحفاد امام حمزة في قرية «تكية» ، منقطعين الى الاشتغال بالعلم والتدريس ، خادمين العلوم الاسلامية والدين الاسلامي الحنيف باجل واجمل الخدمات ، مؤلفين الكتب النافعة في مختلف العلوم ، مكونين بذلك عائلة علمية عريقة ، وسلسلة من الرجال الاعلام آخذين العلم والفضل والورع والتقوى ، ابا عن جد ، وجعلوا قرية تكية مدرسة علمية كبيرة وحيدة من نوعها في المنطقة ، يتقاطر عليها طلاب العلم من كافة ارجاء كردستان ، قاصدين الاستفادة من علمائها الاعلام ، والاعتراف من بحار علومهم الزاخرة ، وبقيت هذه القرية منذ ذلك العهد ، والى وقت متأخر جدا ، بل والى وقتنا محط الرحال لكل مستزيد من العلوم وطالب للمعرفة .

واشتهرت كردستان بالعائلات العلمية العريقة التي دامت خدماتها للدين الاسلامي الحنيف لفترات طويلة من الزمن ، وترعرعت في بيوتها العلوم ، ونست في رحابها ملكات الرجال ، وحين تقارن عراقه هذه العائلة بغيرها من العوائل العلمية نجدها من اقدم العوائل وابقاها على مر الزمن (٣) . ولكن - وللأسف الشديد - اكثر رجال وعلماء هذه العائلة

(٢) راجع : بحر الانساب لسادات تكية « المخطوط » للشيخ نوري الشيخ بابا علي .

(٣) يقول الاستاذ الشيخ محمد الخال في هامش ص ١٩ في كتابه « البيتوشي » نقلا عن كتاب « التعريف » للاستاذ العلامة « الشيخ محمد القزاجي » : « ان الاسرة الحيدرية استمرت زهاء ثلاثمائة سنة صدورا وائمة للعلم والعلماء .. » فاذا قارننا بين استمرار هذه العائلة وبقائها في خدمة العلم والدين الاسلامي الحنيف وبين الاسرة التكية نجد ان الاسرة التكية ظلت مستمرة في هذه الناحية ضعف ما بقيت

— مع ما لهم من العلم والفضل والتقوى — لم يشتهروا بين الناس ، ولم يعرفوا في الاوساط العلمية ، كما ان مؤلفاتهم ونتائجهم العلمية قد ضاعت ايضا ، ولم تحظ بالخروج الى النور والدخول الى المدارس والمكتبات لافادة طلابها . حتى ان من بين علماء هذه السلسلة من بقيت مؤلفاته وتعليقاته الا انه لا يعرف المؤلف ولا المؤلف — بالفتح — الا في القليل النادر .

يقول الاستاذ الشيخ نوري الشيخ بابا علي التكيي من خلال سرد المديح وبيان الفضائل لسادات قرية « خرياني » النازحين من قرية « تكية » في كتابه المخطوط « بحر الانساب لسادات تكية » : « والحاصل ان هذه الطائفة كانوا بحر علم وفضل ، واجداد شيخ « محمده كوسته » — جد السادات الخريانيين — واحفاده كانوا علماء على طول سلسلتهم ، وكان فيهم امثال الشيخ جامي العالم والخطاط البارع ، والسيد عوض وغيرهم » . وتفرع من هذه السلسلة علماء اعلام نزحوا الى شتى مناطق كردستان ، ومنهم من حظى بالشهرة وذيوع الصيت ، ومنهم من لم يحظ بذلك وانمحي اسمه مع انطفاء شعة حياته . ولا يستبعد الاستاذ الشيخ نوري

العائلة الحيدرية ، حيث ان العائلة التكية بقيت زهاء ستمائة سنة على الاقل مشتغلة بالعلوم ، منورة بطون الكتب بالجواشي والتعليقات ، مخرجة كنوز العلم مقدمة اياها لطلابها .

الا ان هذه العائلة لم تحظ بالشهرة التي حظيت بها العائلة الحيدرية ، لوقوعها في منطقة نائية منعزلة عن المدن الكبرى ، خارجة حتى عن طريق القوافل ، لم يكن ليصل اليها — والى وقتنا — الا من يقصدها ويشد اليها الرحال ، بعكس العائلة الحيدرية التي قطن رجالها الموصل وبغداد ، وكانوا ذوي جاه ومكانة عند السلاطين والامراء واستقرت مؤلفاتهم في مكتبات ملحقة بدور الإمارة وخزائن السلاطين .

الشيخ بابا علي ان يكون « يوسف الاصم » احد علماء هذه السلسلة (٤) .
ومن النازحين من هذه السلسلة الى خارج منطقتهم « الشيخ محمده
كوسته » الذي نرح الى منطقة « حلبجة » واستقر فيها ، وانجب اولادا
كان من بينهم العلماء الاعلام ، والسادة الافاضل ، اعترفت لهم اهالي
المنطقة منذ نزوحهم اليها بالسيادة والرئاسة في العلوم وغيرها .

(٤) يوسف الاصم هو : يوسف بن خضر بن ابي بكر بن ابراهيم الفقيه
والمفسر ، والعالم المتبحر ، والمحقق الكبير احد العلماء الاكراد الاعلام .
كان عالما كبيرا والمعيا فذا ، شارك في اكثر العلوم بحثا وتحقيقا وتأليفا ،
واشتهرت حواشيه وتعليقاته ، وملاءت بطون الكتب ، فأية مخطوطة
من المخطوطات العلمية والموجودة في مناطق كردستان او المستنسخة هناك
- من اي علم كان - لا تقلب صفحاتها الا تطالعك منها حواش وتعليقات
مختومة بكلمة « يوسف الاصم » . ومع هذه الحواشي والتعليقات الكثيرة
التي عرف صاحبها اكثر من غيره عالم المخطوطات العلمية لدى الاكراد ،
وحفل بها ، الف هذا العلامة الكبير موءلفين ضخمين في فنين عظيمين
جليلين هما : الفقه والتفسير ، ففي فن التفسير فسر القرآن الكريم في
اربعة مجلدات ضخمة ، باسلوب سهل سلس يقول في مقدمته : « اما
يعد : فيقول العبد الحقير يوسف بن خضر بن ابي بكر ، بن ابراهيم . »
وبعد سرد مقدمة طويلة باسلوب بديع يقول : « ولما لم يوجد في
نواحيننا - اعني نواحي الاكراد - سوى « المعالم » و « الكشاف » ،
وتفسير « القاضي البيضاوي » الذي أخذ معظمه من الكشاف ،
وكالمعالم . . . » يشرح بذلك دواعي تأليف كتابه ، ويجعل سببه خدمة
بني قومه ، وتسهيل فهم كلام الله عليهم حين وجد التفاسير المتداولة بينهم
لا تفي بالفرض المطلوب ، وفيها كثير من الصعوبات والعراقيل بسبب
الاختصار والاكثار من الاشعار والعبارات المغلقة . . ثم يذكر طريقة
تأليفه ، والمصطلحات التي سار عليها اثناء تفسيره للقرآن الكريم .
ثم يسمي كتابه « منقول التفاسير » ويعتذر عن وجود اخطاء - اذا
وجدت - ، لانه لم يتمكن من تبويض كتابه وتنقيحه بعد تأليفه ، كما لم
يتمكن من ذلك ايضا في كتابه الاخر « دلائل المسائل » .
وقد عثرت علي مجلدين من « منقول التفاسير » في مكتبة الشيخ

ومن العلماء الذين خلفهم الشيخ محمده كوسته حفيده « الشيخ عبدالله الخرياني » - موضوع البحث والترجمة - الذي كان ولا يزال اسمه اشهر من نار على علم لدى جميع اهل المنطقة وغيرهم . الا ان هذه الشهرة شهرة موروثه جيلا عن جيل ، ناقلين اياها شفاهيا ، وهذه الشهرة لم تتجاوز الروايات الشفهية عن الناس ، ولم تتعد الكلام عن شخصيته في الاوساط العلمية الى البحث والكتابة وترجمة حياته ، اللهم ما كتبته

عبدالله الخرياني يبدأ بسورة « الكهف » وينتهي بنهاية القرآن الكريم ، وهذه المخطوطة قد كتبت بخط جميل وعلى ورق قديم ، بطول ٣٢ اثنين وثلاثين سنتيمترا وبعرض ١٨ سنتيمترا ، وبمعدل خمسة وعشرين سطرا في كل صحيفة . ولا يوجد عليها تاريخ النسخ ولا اسم الناسخ . ويقال : انه توجد نسختان اخريان من هذا التفسير : احدهما لدى الاستاذ السيد عارف ابو بكر المدرس في «المعهد الاسلامي في السليمانية» والثانية لدى الشيخ « حسن نعمة الله » المعلم المتقاعد والساكن في بغداد . اما كتابه « دلائل المسائل » فلا يوجد له الا اسمه . وتوجد في مكتبة الشيخ الخرياني مخطوطة « تحفة المحتاج » عليها حواش وتعليقات ليوسف الاصم لعلها منقولة عن كتابه « دلائل المسائل » .

توفى هذا العالم الجليل بعد الالف بقليل ، ولا تعرف تفاصيل حياته ، ولا موطنه الاصلي او محل ولادته او وفاته بالتحديد .

ولعل من المفيد ان اشير هنا الى ان مؤلفي « معجم المؤلفين و خلاصة الاثر ، والايضاح المكنون ، وهدية العارفين » قد وقعوا في خطأ حين جعلوا اسم والده محمدا بدلا من خضر ، اذ ان نسبه - كما نقلناه من كتابه واثبتناه - هو : « يوسف بن خضر بن ابي بكر بن ابراهيم » .

كما حرفوا بعض الشيء اسم كتابه « دلائل المسائل » حيث جعلوه « المسائل والدلائل » .

راجع : خلاصة الاثر ج ٤ ، ص ٥٠٩ ، هدية العارفين ، ج ٢ ص ٥٦٥ ، والايضاح المكنون ج ٢ ص ٥٨٤ ، ومعجم المؤلفين : يوسف الاصم الكردي .

« الاستاذ الشيخ محمد الخال » (٥) بشكل موجز ، راقفته قصور والتباسات غير متعمدة . وارى ان السبب في ذلك : قلة المعلومات الواردة اليه ، واعتماده على الروايات الشفهية المصحوبة بتلك الملابس . ولا اخال الاستاذ الخال يبخل بترجمة وافية لهذا العالم النحرير - اذا ما توفرت لديه المعلومات الكافية ، وحصل على مصادر موثوقة - كما فعل لتلميذه « الزهاوي » وقرينيه « البيتوشي » و « النودهي » حيث خصص لهم كتباً ، وافرد كل واحد منهم بمؤلف خاص ، تناول فيه الجوانب المتعددة من : مولدهم ، ونشأتهم ، وتحصيلاتهم ، واساتذتهم ، وتلامذتهم ، وما الى ذلك ... ما تطفح به تراجم هؤلاء العلماء الاعلام . ولا يمكن التنقيص - باي حال من الاحوال - من شأن ما كتبه الاستاذ الخال بصدد الشيخ الخرياني ، ولا يمكن التقليل من قيمته ، وله الفضل الكبير علي ، اذ « هو بسبق حائز تفضيلاً » ، كما انه مهد لي الطريق للولوج في هذا الموضوع .

وبما اني قد من الله عليّ بشرف الالتساب الى هذه الاسرة العريقة ، ويسر لي الوصول الى معلومات موثوقة ، تتعلق بالشيخ عبدالله الخرياني وآخرين من اسرته ، والاسرة التكية ، كانت في زوايا النسيان ولا وجود لها الا في تلمات الكتب ، وخواتيم الحواشي والتعليقات ، ومضامين الرسائل والمخاطبات ، والمكتوبة هنا وهناك بصورة مبشرة .. عزمت على ان اشمر من ساعد الجد ، واتصدى لجمع هذه المعلومات ، متصفحاً الكتب العديدة الضخمة ، مطالعاً الحواشي والتعليقات ، باحثاً - عن شوق وكثب - عن كل شيء له مساس بالموضوع ، ناقلاً اياه - حسب الحاجة - بدقة وامانة قبل ان تندثر هذه المعلومات كثير من المعلومات القيمة التي ضاعت واندثرت مع المؤلفات والمكتبات التي لا تحصى والتي

(٥) راجع : مجلة « گلاويژ » ، العدد الثاني للسنة السادسة ، ومجلة « المجمع العلمي العراقي » ، العدد الخامس ، ص ١٢٦ (الهامش) .

لا تقدر بثمان ، وان الخص - في الوقت الحاضر - من هذه المعلومات ما اوضح به حياة « الشيخ الخرياني » ، واصحح به - من خلال كتابتي للموادوع - الملابس التي وقع فيها الاستاذ الخال في ترجمته لهذا العالم ، واكشف عن جوانب غير مطروقة الى الآن عن حياته • واعتمادي في ذلك - الا في القليل - على مخطوطات مكتبته والتي خطها بيده ، او استنسخها لاجله طلابه ، ثم من بعده ابناءؤه وطلابهم • مشيرا الى الكتب التي اتقل منها النصوص المستشهد بها ، مقسما الموضوع الى اقسام حسب الحاجة •

متى نزح الشيخ محمده كوسته الى تكية ؟

يحدد الاستاذ الشيخ نوري الشيخ بابا علي التكيي سنة نزوح الشيخ محمده كوسته - جد السادات الخريانيين - : (١١١٠) الف ومائة وعشر من الهجرة (٦) وليس لدينا ما يؤيد ان الشيخ محمده كوسته استقر به المكان في « خرياني » اول الامر ، بل الراجح انه استقر قرب « احمد ثاوا » يؤيد هذا وجود ضريح الشيخ محمده كوسته قرب « احمد ثاوا » •

بعد ان قدمنا هذه الالمامة ارى انه آن الاوان للسدخول في صلب الموضوع ، والبدء بما نحن بصدد البحث عنه وهو الكتابة عن « الشيخ عبدالله الخرياني » :

١ - اسمه ونسبه :

هو عبدالله ، ابن السيد اسماعيل ، ابن الشيخ محمده كوسته ، ابن السيد علي ، ابن السيد خضر ابن السيد اويس ، ابن السيد نورالدين ، ابن السيد مصطفى ، ابن السيد صلاح الدين ، ابن السيد عوض ... الى ان ينتهي الى « الامام حمزة » ابن الامام موسى الكاظم •
من هنا التبس الامر على الاستاذ « الشيخ محمد الخال » حين جعل

(٦) راجع : بحر الانساب لسادات تكية « خ » •

الشيخ محمده كوسته ابنا للشيخ جامي (٧) . وارى - كما قلت مسبقا - ان اعتماده على الروايات الشفهية ، وعدم حصوله على معلومات موثوقة سبب له هذا الالتباس وغيره . ولدى توفر المعلومات الصحيحة يتبين

(٧) الشيخ جامي هو : جامي ابن السيد حسين ابن السيد احمد ابن السيد اويس ابن السيد سيف الدين ابن السيد عوض . . . وجد يسر بالبيان ان السيد عوض هذا جد سادات قرية خرباني وطائفة الشيخ جامي وغيرهم الباقين في قرية تكية . كان السيد « عوض » عالما جليلا ، وفقهيا بارعا ، وكانت له اليد الطولى في مختلف العلوم الاسلامية ، الا انه - مع مزيد الاسف - ضاعت موفقاته واثاره ، ولم يصل اليها منها شيء ، ولم نسمع الا بالنزر اليسير منها . وله حواش وتعليقات على « الاظهار » و « الجامي » ويوجد منها قليل على بعض النسخ المطبوعة . ويشير الى فضله الاستاذ الشيخ نوري الشيخ بابا علي في كتابه « بحر الانساب لسادات تكية » بقوله : « كان السيد عوض من سلسلة جليلة اصلها وفرعها نابت على العلم ، وسلسلة هذا العالم لم تنفصل عراها ، ولم يترك ابناؤها العلم والمجد . . . » ثم يقول : « ولهم حواش وتعليقات كثيرة على الكتب الفقهية . منها حواشيه على الانوار والوضوح والموجودة بخطهم عندنا » .

ونعود الى الشيخ جامي فنقول : يكتنف حياة هذا العالم الغموض ، وليس لدينا من المصادر التاريخية ما يلقي الضوء على تفاصيل حياة هذا العالم الجليل الذي كان - وبلا شك - احد فضلاء عصره ، واحد العلماء البارزين تدلنا على شيء من مكانته وعلمه مخطوطته الوحيدة التي احتفظت بها مكتبة الشيخ عبدالله الخرباني . ومن حسن الحظ نجد الشيخ جامي - بعد ان ذاق مرارة البعد عن الوطن ، واكتفى فوءاده بنار الغربة - يسجل - على غير عادة اكثر علماء عصره - اماكن دراسته ، والمدارس التي درس فيها ، واساتذته الذين درس عليهم ، وازمان حله وترحاله ، بين هذه المدارس ، حتى والحوادث الراهنة في عصره . ولو احتفظت لنا مكاتب اخرى ببعض مخطوطاته لتبينت لنا جوانب مهمة من حياته ، ونشأته ، ودوره في عصره ، بل وتبينت لنا امور تاريخية هامة تفيد الباحثين وتنير الطريق امامهم لدراسات جليلة ولا يمكن التقليل من شأن هذه المخطوطة بالنسبة لحياة هذا العالم ، اذ انها

خطأ هذا الرأي بوضوح ، فاذا رجعنا الى « شجرة النسب » الخاصة بالعائلة الخربانية ، والمصدقة من قبل اكابر علماء كردستان ، امثال الشيخ معروف النودهي ، والسيد عبدالكريم ، والشيخ بابا علي التكيي ،

تدلنا على عصره ، والزمن الذي عاش فيه ، وتهدينا الى اقرانه ومعاصريه على وجه التقريب ، كما انها تدلنا على تعلق قلبه بوطنه ، وشفقه الى اطلاله وربوعه ، وحنينه الى مسقط رأسه ، وحبه الجم لإقرانه واقربائه ، على السواء .

ان هذه المخطوطة تدلنا على ان الشيخ جامي قد هجر وطنه ، وتحمل البعد عنه وتجرع مرارة الفرية لاجل التزود بالعلم والتسلح به . والاعتراف من ينابيع المعرفة . وانه سافر الى « موصل » و « اربيل » و « صهران » - سوران - و « كوه » - كويستجق - وعاصر حروب « كريم خان الزندي » .

ويمكننا من خلال هذه المخطوطة تحديد ولادته على وجه التقريب - بحدود سنة ١١٢٠ هـ حيث استنسخ مخطوطته في سنوات ١١٤١ ، و ١١٤٢ ، و ١١٤٣ . وخطه هذه المخطوطة في موصل واربييل وغيرهما من المدن البعيدة من منطقتة . والغالب في الاعمار التي يمكن للانسان ان يذهب فيها الى تلك المناطق البعيدة - وخاصة في تلكم الازمان - الغالب فيها ما بين العشرين والثلاثين . ولا يعرف شيء عن وفاته .

كان الشيخ جامي عالما كبيرا وخطاطا بارعا في نفس الوقت ، ولا تزال مكانته بين سكان قريته رغم المدة الكثيرة الماضية على وفاته . ورغم اختفاء اثاره ، ونتاجاته العلمية - ويقترن اسمه دائما بالتفديس والاعتزاز ، ويسمى بـ « شيخ جامي كوه ووه » - أي : الشيخ جامي الكبير - وهو الباني للجامع الكبير الراسخ البنيان في قريته - التكية - والفريد من نوعه في ناحية « قره داغ » البالغة قراها ستا وتسعين قرية بل النادر في كثير من المناطق ، والذي عمر منه قسما كبيرا والذي قبل عشرين عاما . وقام في صيف العام الحالي بتعمير وتجديد القسم الاكبر منه .

والشيخ جامي جد لاكبر طائفتين في القرية وله عقب كثيرون كان فيهم العلماء والصلحاء . وهو الجد الخامس لكاتب البحث .
وحيث نفكر قليلا نجد ان لاحتفاظ مكتبة الشيخ الخرباني بهذه المخطوطة

والاستاذ الشيخ ابا رسول البيدني الصولي ، والشيخ عبدالله الباني
المدرس ، « بياويله » ، والشيخ مصطفى القاضي بالسليمانية ، والملا
عبدالرحيم البرزنجي الحسيني الكردي ... وغيرهم .

دلالتہ علی ان الشيخ الخرياني كان على اتصال دائم بيني موطنه
الاصلي ، وكان يعتز بهم وبتراثهم واثارهم . بل كان الشيخ الخرياني
قد درس على علماء وفقهاء قرية تكية ، وتسعنا العبارة التالية فيما
ذهبنا اليه :

قد وقع الفراغ من ترقيم هذه النسخة الشريفة المسماة

بموصول بعون الله وتوفيقه على ايادي الفقهاء

المحصلين في قرية تكيه انتم اغفر لنا

ولهم ولهم ولهم ولهم ولهم

المدقق والكامل المحقق

سيد عبدالله

الطبي الاصل

سارر

بالاصف

باصف

الاصف

الاصف

الاصف

« قد وقع الفراغ من ترقيم هذه النسخة الشريفة المسماة
بموصول الطلاب بعون الله وتوفيقه على ايادي الفقهاء المحصلين في
قرية « تكية » اللهم اغفر لنا ولهم ولائمة محمد اجمعين لاجل الفاضل
المدقق والكامل المحقق السيد عبدالله التكيي الاصل » .

جامع الزعفران
دار ارضا جگیت

بيت مفرد للشيخ جامي ابن الشيخ
حسين ابن السيد احمد . نصه :

جامسی از بندگی خویش ماسول

داردز خواجگیت چشمی قیسول

اي : ان عبدك جامي عاجز عن الوفاء بحقوق العبودية . لكنه ينتظر من
لطف مولاه الفوز بالقبول .



بداية ونهاية شجرة العائلة الخريانية ، وتظهر عليها خطوط واختام اكابر علماء كردستان وفي نهاية الكليشة من الجهة اليمنى تظهر هذه العبارة للشيخ معروف النودهي وبخطه :
 ((هذه شجرة مباركة ، اصلها ثابت وفرعها في السماء ، لامرية في صحة اتصالها ، ولا مجال للظعن فيها لاحد ، والناس مأمونون على انسابهم • قاله بغمه ، وكتبه بقلمه السيد الملهوف محمد الشهر بمعروف النودهي البرزنجي ، في رجب من شهور سنة ست عشرة بعد مائتين والف •))

اذا رجعنا الى هذه الشجرة نجد نسب الشيخ الخريپانى كما اوردها
 آنفا . ولا مجال للقول بانه يحتمل ان يكون الشيخ جامى لقبا لوالد
 الشيخ محمده كوسته ، فهناك مجلد مخطوط احتفظت به مكتبة الشيخ
 الخريپانى يحتوي على عدة مؤلفات مثل : « شرح العقيدة السنوسية ،
 والآيات الناسخة والمنسوخة ، والقواعد الكشفية الموضحة لمعاني الصفات
 الالهية » بخط الشيخ جامى نفسه ، يكتب الشيخ جامى اسمه ونسبه
 وموطنه ومحل ولادته - في اكثر من موضع - بما لا يدع مجالا للشك ،
 ففي نهاية كتاب « فتح الرحمان » المخطوط ضمن المجلد المذكور يقول
 الشيخ جامى : « تم الكتاب المسمى بفتح الرحمان لشرح رسالة الولي
 رسلان ، للشيخ الامام العالم العلامة ، الحير البحر ، امام المتكلمين ،
 وحجة المناظرين ، محي سنة سيد المرسلين ، شيخ الاسلام والمسلمين ابى
 يحيى زكريا الانصاري الشافعي - افاض الله على مرقده شآيب غفرانه
 الوافى - في يوم الخميس في قرية « تله » ، في ولاية « صهران » على يد
 اضعف خلق الله واحقرهم الى غفران ذنوبه جامى ابن السيد حسين ، ابن
 السيد احمد الشافعي مذهبها ، والقره داغى ولاية ، والتكيي وطنا ،
 والحسيني نسبا . . » ويقول في نهاية كتاب « القواعد الكشفية الموضحة
 لمعاني الصفات الالهية » للامام الشعرائي : « قد وقع الفراغ من تسويده
 بعون الله - سبحانه وتعالى - في ضحى يوم الجمعة الآخر من رمضان
 في سنة (١١٤٣) الف ومائة وثلاث واربعين من الهجرة النبوية في قرية « تله »
 في ولاية « صهران » على يد اضعف العباد واحوجهم الى غفران الملك
 الغفار لستر ذنوبه الكبار والصغار جامى ابن السيد حسين ابن السيد احمد
 الشافعي مذهبها ، الحسيني نسبا ، القره داغى موطنها ومولدا - اللهم اغفر
 له ولوالديه ولجميع المسلمين والسلامات !! » فمن خلال النص الاخير
 يظهر جليا انه لا يبعد ان يكون الشيخ جامى قد عاصر الشيخ عبدالله
 الخريپاني بعض الوقت على ما سيأتي ، وبالاخص اذا كانت هذه الكتابة في

اوائل الحياة الدراسية للشيخ جامي ، وهذا الاحتمال قريب الى العقل والمنطق والواقع .

٢ - كنيته :

بما ان الكنية لدى الاكراد غير مستعملة لم نسمع كنية للشيخ الخرياني من خلال الاخبار المروية شفاهيا عن احواله، وحياته. الا أننا حين نعود الى مخطوطاته نجده يكتفي نفسه بـ « ابن الذبيح » آخذاً هذه الكنية من اسم والده « السيد اسماعيل » .



نموذج من خط الشيخ عبدالله الخرياني : تمت مقابلته بعون الملك الباري ، والله ارجو ان يوفقني على العلم النافع .
انا الداعي ابن الذبيح

٣ - نسبه :

شاءت الاقدار ان ينزح جد الشيخ عبدالله الى منطقة « حلبجة » ويسكنها ويرضى بها بديلا عن موطنه الاصلي ومسقط رأسه « تكية » . وليس لدينا - كما قلنا سابقا - ما يؤيد على وجه التأكيد ان جد الشيخ عبدالله سكن قرية « خرياني » أو أية منطقة اخرى . بيد اننا نجد اسم الشيخ عبدالله مقترنا باسم هذه القرية ولا يعرف تمام المعرفة الا اذا نسب اليها . والذي نعرفه ان الشيخ عبدالله كان يدرس في خرياني صيفا ، وعند ابتداء فصل الشتاء ، وتغير الطقس ، وهيجان البرد ، ينتقل منها ليستقر في « حلبجة » التي كانت قرية آنذاك ، ويقضي فيها شتاءه مع تلامذته فارا من برودة مناخ خرياني . كما نعرف ايضا ان الامراء البابانيين قد اقطعوا الشيخ عبدالله قرية « خرياني » ضمن قرى اخرى . كما

سيأتي ، فمن ذلك جاءت نسبه الى « خرياني » .
 وخرياني - بفتح الموحدة وسكون الثانية المهملة ، وباء مثله بعدها
 الف ، ونون مكسورة بعدها ياء - قرية تقع على الطريق المؤدي الى
 بياره ، بينها وبين حلبجة حوالي عشرة كيلو مترات .
 غالبية سكان هذه القرية من نسل الشيخ محمده كوسته ، ويدهم
 جامعها الى وقتنا .

وخرياني تتلفظ بياء في آخرها ، وهي غير النسبة على الاستعمال
 الشائع (٨) .

(٨) هكذا تتلفظ خرياني غير اني وجدت في نهاية مخطوطة بخط الشيخ
 معروف ابن الشيخ عبدالله الخرياني قد كتب اسم القرية ب « خريان »
 بفتح النون ، من غير باء ، وعلى هذا لا يبعد ان يكون اسم هذه القرية
 في الاصل هو خريان وتكون الياء الموجودة في اخره بياء النسب في
 الاصل نسب اليها الشيخ عبدالله . ثم غلب الاستعمال واشتهر على
 الالسنه حتى نسي الاصل .

فدا سراج انام على من نزلهم الكناز بعون
 الملك اليماني على بلا صغف الطلاب
 معروف بن عبد الله الخرياني في
 الخرياني فدا صغف الخرياني
 الف وبها ان نبع و
 في سحر بعباد
 وفي فصل السبع
 مبارك
 بادين

محمده وبنو الاله
 بالله

٤ - ولادته :

لا يمكن القول بأن أي باحث مهما حاول للوصول الى تأريخ ولادة رجل من رجالات التأريخ ، و اراد تحديد هذا التأريخ بصورة منتظمة ، ووجه مقطوع به لا يمكن القول بأنه لا يلاقي الصعوبات ، ولا يعترض طريق بحثه الغموض ، كما لا يمكن القول بأنه يصل الى نتيجة حتمية و يبلغ ما أراد ، وبالأخص اذا كان المبحوث عن معرفة ولادته على وجه الضبط من الرجالات القدامى وابطال القرون الغابرة ، اذ ان هؤلاء الرجال يولدون ، ولا يدري احد حين ولادتهم بأنهم سيصبحون أبطال المستقبل ، و عظماء التأريخ ، ويؤثرون في تغيير مسار ناحية او نواح من الحياة ، ويغيرون مجرى التأريخ ، وتشيع شهرتهم في مختلف الاوساط ، و يبرز نجمهم في مناطق عديدة . اما حين الوفاة فغالبا ما تحدث وفاة عظيم من عظماء التأريخ ثغرة و فراغا ، وتوجد ثلما كبيرة يشعر بها كثيرون فتسجل مفاخر و بطولات هؤلاء الرجال ، وتنشد القصائد في رثائهم . و .

والشيخ عبدالله الخرياني احد هؤلاء العظماء الذين لم يلق لهم البال عند ولادتهم ، ولم يخطر بخلد احد انه سيصبح هذا الالمعي الفذ في المستقبل ، فلم تسجل ولادته . كما ان ولادته لم تقترن بحادثة كبيرة من حوادث الزمن التي يؤرخ بها - احيانا - للولادات والوفيات والمناسبات الاخرى . لذا لا يمكن تحديد سنة ولادته على وجه الضبط والدقة ، وكل ما يقال في هذا الشأن فهو من قبيل التقديرات التقريبية .

و اذا ما توخينا الناحية التقريبية يمكننا القول : بأنه ولد في حدود سنة ١١٥٩ هـ . و يأتي هذا التحديد مما هو من قبيل المقطوع به أن الشيخ عبدالله الخرياني عاش أكثر من ٩٥ خمس وتسعين سنة ، وكانت وفاته سنة ١٢٥٤ هـ كما سيأتي .

أما ما يذهب اليه الاستاذ الشيخ محمد الخال من أنه ولد سنة ١١٩٠ للهجرة فلا يستند الى واقع علمي او تاريخي ، بل ان الواقع العلمي والواقع التاريخي يشهدان بغير ما قرره الشيخ الخال (٩) .

فلو تصفحنا المخطوطات التي استنسخها لاجله تلامذته لظهر لنا بكل وضوح انه في سنة ١١٩٠ - التي يجعلها الاستاذ الخال سنة ولادته - كان عالما كبيرا ذا مكانة علمية عالية يعترف بها - بكل اعتزاز - جميع الطلاب القاصدين مجالسه للاستفادة من علومه ، ففي نهاية كتاب « شرح الاربعين النووية » للشيخ عبدالرحمن الجامي نجد هذه العبارة : « بحب الفهامة عاليجناب شيخ عبدالله تحرير كرديد • الحقير الداعي محمد امين فوتشي الاصل ، الاورامي ، سنة ١١٩٥ هـ • »

بل واصرح من هذه العبارة نجد الشيخ - نفسه - يكتب على حواش على فتح المبين في شرح الاربعين عبارة أخرى وهي : (بلغ مقابلة

(٩) قلنا فيما سبق : ان الاعتماد على الروايات الشفهية له دور كبير في ايقاع الاستاذ الخال في هذه الملابس . الا ان مما يوءاخذ عليه الاستاذ الخال ، عدم تمحيصه لهذه الروايات ، وعدم تثبته في اخذها وتثبيتها ، وعدم مقابله لحياة الشيخ الخرياني بحياة اقرانه واساتذته وتلامذته ، فلو قارن بين حياة مولانا خالد والشيخ الخرياني لكان بإمكانه تحاشي هذا اللبس الى حد ما ، اذ اننا حين نقارن بين ولادة مولانا خالد وولادة الشيخ الخرياني - على رأي الاستاذ الخال - نجد ان الشيخ الخرياني لا يكبر مولانا خالدًا بأكثر من ثلاث سنوات باعتراف الاستاذ الخال نفسه في حال انه من المقطوع به ان مولانا خالدًا قد تتلمذ على الشيخ الخرياني ، ونبغ هذا التلميذ في سن مبكر جدا ، وراح يجوب البلدان كالحجاز وسوريا وغيرها ، وراح يأخذ الاجازة من الشيخ عبد الله الدهلوي في العقد الثالث من عمره ، وكان هذا في وقت نضج فيه الشيخ الخرياني بل وكان في عمر الشيخوخة . الامر الذي يجعل الانسان لا يصدق - لاول وهلة - بهذا التقارب بين ولادة الاستاذ والتلميذ .

استعجال وبقيت فيه اشياء للتعقب لا بد من تصحيحها ١١٨٤ هـ) فهذه العبارة صريحة في ان الشيخ عبدالله كان قبل ١١٩٠ بست سنوات بمرتبة من العلوم تمكنه من مقابلة الكتب وتحقيقها وتصحيحها ، فكيف يعقل القول بأنه لم يولد الا في هذه السنة؟؟ أي : ١١٩٠ هـ .

٥ - نشأته ودراسته :

ان الشيخ عبدالله الخرياني - كما قلنا سابقا - كان من بيت علم ومجد ورثوا العلم والفضل كابرا عن كابر ، فترعرع في رحاب هذا المجد المؤئل ، ونمت شخصيته في كنف هذا البيت العريق ، ولا شك انه - كالمتبع انذاك - قد أكمل الدراسة الاولية للقرآن الكريم ومبادئ العلوم العربية ، كالنحو والصرف وغيرها على يد والده او الاساتذة المتفرغين لتدريس الطلاب . وبعد حصوله على قدر لا بأس به من العلوم وبروز نجمه بين اقرانه يهجر وطنه ليتنقل بين مدارس كردستان وغيرها ، ففي نهاية كتاب « مختصر المعاني » نجد هذه العبارة التي تدل على انه قد تجول في عدة مدارس : « تم مقابلة بحسن توفيقه على حسب الطاقة والوسع في جمادي الاولى ، وكتابة في الربيع الاول ، وبلغ قراءة مبدوء بها في رجب في قرية «تهرمار» الى مبحث تقديم المسند اليه في بلدة گلنبر ، بيد من (فاض) عيناه من موت حبيته ، ووقرة عينه ، وصنوبر قلبه ، اللهم اغفر لها ولا تحرمني اجرها ، وواصلها كما فارقتها يوم البعث عبد الله الخرياني ! يا ناظرا ادع لي بالمغفرة ، واعف عن الخطأ . »

كما نجد له هذه العبارة في احدى مخطوطاته « قد تمت الحاشية الدقيقة المسماة بالغرائب في يوم الاثنين في اول ربيع الاخر في مدرسة الفاضل السيد عبدالكريم^(١٠) - لا زالت رقاب الامم خاضعة لاوامراه .

(١٠) يبدو ان هذه المدرسة كانت في مدينة كركوك .

واعناق الخلائق ممتدة نحو مراسيمه - وقت حكومة ابراهيم پاشا يسر الله
بالخير له ما يشا ، على يد احقر العباد واذلهم عبدالله ابن الشيخ محمد
الشهير بالخرپاني » •

وليس لدينا تفاصيل المدارس التي تنقل بينها ، والاساتذة الذين
أخذ العلوم عنهم •

٦ - تلامذته :

ان احصاء جميع الطلاب الذين درسوا على الشيخ الخرپاني ، لو تم
لاي باحث ، لاضاف الى التراث العلمي والادبي للشعب الكردي ثروة
هائلة ، وسجل مفخرة كبيرة تدل على القدرات الفائقة لدى عظماء الشعب
الكردي ، الا أن هذا ، وللأسف ، من قبيل المستحيل ، فمن عشرات
الطلاب النابهين ، والعلماء البارعين الذين درسوا على الشيخ الخرپاني
وأخذوا من معينه الصافي واغترفوا من بحر علمه الزاخر ، وأكملوا عليه
الدراسة ، ونبغوا في مجالات عديدة لا نجد من هؤلاء الا عددا قليلا جدا
عرفوا بانهم قد درسوا عليه ، وذلك باشتهار كل واحد منهم في ناحية
بارزة من النواحي المختلفة ، امثال مولانا خالد النقشبندي - شيخ
الطريقة النقشبندية - ، وملا خضر النالي - الشاعر البارع المبتكر - ،
ومحمد فيضي الزهاوي - مفتي الزهاوي - العلامة الذي جاوزت شهرته
الافاق •

أما اذا أردنا ان نعرف غير هؤلاء من تلامذة الشيخ الخرپاني ونبحث
عنهم ، نرى ان كثيرين من تلامذته قد طواهم الزمن ، ولم يبق لهم حتى
الاسم ، وقسم اخر يعرف لهم الاسم - في طيات المخطوطات - دون
تأريخ - ولو موجز - عن حياتهم ، امثال « ملا يوسف التشاري » •
و «ملا احمد الالبجي » و « ملا معروف محمد الدر بندقري ابن

الطالع - « (١١) » و « ملا ياسين الطويلي . . » وغيرهم كثير . حيث ان هذا العالم الكبير قد مد الله في عمره ، ونبغ منذ وقت مبكر جدا . ولم يشتغل بشيء سوى التدريس وافادة الطلاب .

٧ - آثاره العلمية :

حين نريد بيان الاثار العلمية للشيخ عبدالله الخرباني بالمعنى المتداول لآثار العلماء لا نجد الشيخ الخرباني قد كتب في موضوع مستقل ، وافرد له كتابا على شكل مؤلف . الا أننا حين نرجع الى تعليقاته وحواشيه على مخطوطات مكتبته نجد ان ما كتبه يعادل عدة مؤلفات ، فلا نجد مخطوطة في مكتبته وصلتها يده - في أي علم كانت - الا وعلق عليها ، وسهل عبارتها ، وأزال الغموض عنها ، ودفع الاشكالات الواردة على عباراتها ، وحل المسائل العويصة ، وأضاف فوائد جلية الى هذه العلوم ، ونور هوامش كتبه بثمرات ذهنه الوقاد وفكره العبقري .

واذا أردنا ان نفتش لكل عالم عن منحى من المناحي العلمية ، ونبحث عن موضوع الاختصاص نجد الشيخ الخرباني قد فاق مدلول هذا المفهوم بمعناه المتعارف ، وتخطى حدود الاختصاص الى حد بعيد ، بل لم يبق علم من العلوم المتداولة في عصره الا واصبح فارسه المقدم ، وحاز قصب السبق في ميادين تلكم العلوم . وحين لا نكتفي بهذا ونريد ايجاد تمييز لمعرفته بالعلوم ، وتضلعه فيها يمكننا ان نقول : انه كان مولعا بعلم الكلام اكثر من غيره ومشهورا بالتبحر فيه الى حد بعيد ، فالعلامة

« ١١ » وجدت الملا معروف يختتم كتاباته ب « ابن الطالع » ولم اعرف تفسيراً لهذا حتى سألت الاستاذ الشيخ عبدالكريم المدرس فافادني بان « طالع » هو اللقب الشعري ل « حمه ناغاي دهر به ندفه قهره » والسد الملا معروف . واطاف بانّه جمع ما يقارب (٤٠٠٠) اربعة الاف بيت ل « حمه ناغا ، ووهلى ديوانه ، وفهقى قادرى هه مه وهند . . » وغيرهم في دفتر مستقل . لعله يسعفه الوقت في شرحها ونشرها .

الكلامي المشهور « الشيخ عبدالقادر المهاجر » مؤلف كتاب « تقريب المرام في شرح تهذيب الكلام » بعد أن ينتهي من تأليف كتابه الجليل ، وينجز ما اراد انجازه فيه يعث بنسخة منه الى الشيخ الخرياني يطلب منه مراجعته ، والاشارة الى المواضيع التي تحتاج الى التصحيح والتبديل مع كتابة ملاحظاته وابداء توجيهاته . وبسجرد وصول الكتاب الى الشيخ عبدالله لا يرى بدا من مراجعته ، ولا يأنف من ابداء ما لديه من الملاحظات والتوجيهات ، فيقوم بمراجعة الكتاب وتنفيذ ما طلبه منه الشيخ المهاجر (١٢) ثم يعيد اليه كتابه .

وبعد ان يقوم الشيخ المهاجر بتصحيح كتابه على ضوء ما اقترحه عليه الشيخ الخرياني وينقحه يعث به للمرة الثانية ليعيد عليه النظرة الاخيرة ويشهد له بالتكامل والصلاح للتداول والدراسة (١٣) .

وحين نعيد النظر كرة أخرى ، ونرجع الى البحث عن قدرات الشيخ الخرياني مع قيامه بمهمته الاساسية وعمله المحبب المفضل - وهو التدريس - نراه المحقق الكبير الذي قل ان يوجد له نظير ، وقل ان يكون

(١٢) هو عبدالقادر بن محمد سعيد بن احمد التختي المردوخي الكردي الشافعي . المهاجر . ولد سنة ١٢١١ وتوفى سنة ١٣٠٤ وفي تاريخ السليمانية . امين زكي . توفى ١٣٠٣ . وكان عالما كبيرا ، وفيلسوفاً عظيماً شارك في كثير من العلوم بحثاً وتأليفاً . من مؤلفاته « تقريب المرام شرح تهذيب الكلام . وحاشية اللارى . وحاشية على العقائد العضدية وحاشية اثبات الواجب ، ورسالة الزوراء . » سمي مهاجراً لهجرته من سنج - سنة - الى السليمانية اثر خلاف مذهبي نشب هناك راجع : هدية العارفين ١ : ٦٥ ، ٦٦ . والايضاح المكنون ١ : ٣١٤ وتاريخ السليمانية محمد امين زكي ٢٧٢ .

(١٣) راجع : مجلة « كه لاويژ » العدد الثاني ، للسنة السادسة .

له إني عصره مثل في مهمة التحقيق خير . تدلنا على ذلك المخطوطات الكبيرة الضخمة التي لم يترك واحدة منها الا وحققها ، وقابلها - ولعدة مرات - بعدة نسخ صحيحة ، وأشار الى الاختلاف بين النسخ ، ووجه العبارات ، وصحح منها ما يحتاج الى التصحيح ، فلا تكاد تجد مخطوطة في مكتبته الا وكتب في نهايتها عبارات : « بلغ مقابلة » أو « بلغ قبالا » ، او غيرها من العبارات مثل قوله في نهاية رسالة ملا حامد البياري الواقعة على سعدالله الصغرى : « قد بلغ مطالعة وتصحيحا سوى مواضع كتبت فيها العلامة حتى توجد نسخة اصححها .. » ومثل قوله في نهاية كتاب « ميرزا جان على الرسالة الحنفية » : « بلغ في النسخة المنتسخ منها قبالا بقدر الموسع . »

ومع هذه المقدرة الفائقة ، ومع هذا التضلع بجميع العلوم ، والخدمات الجليلة في جميع الميادين لم يكن ليرضى عن نفسه ، بل لم يكن ليتخذ لنفسه ادنى مكانة ، واعتبر نفسه دائما في بداية المطاف ، فنجده - بعد ما يشبع « تحفة المحتاج » دراسة وتحقيقا ، وتحشية وتعليقا - يقول في نهاية احد أرباعه : « تم هذا الربع مقابلة وتحشية بمطالعة الحقيق ع ب الخرياني القليل البضاعة - ولا سيما في الفقه - ، فان بقى غلط او ترك فلا تلم ، لاني ، مع ما ذكر ، عاجز من مكرورات الايام ، ومن بعد الاهل والوطن اللهم صل على محمد وعلى آله . »

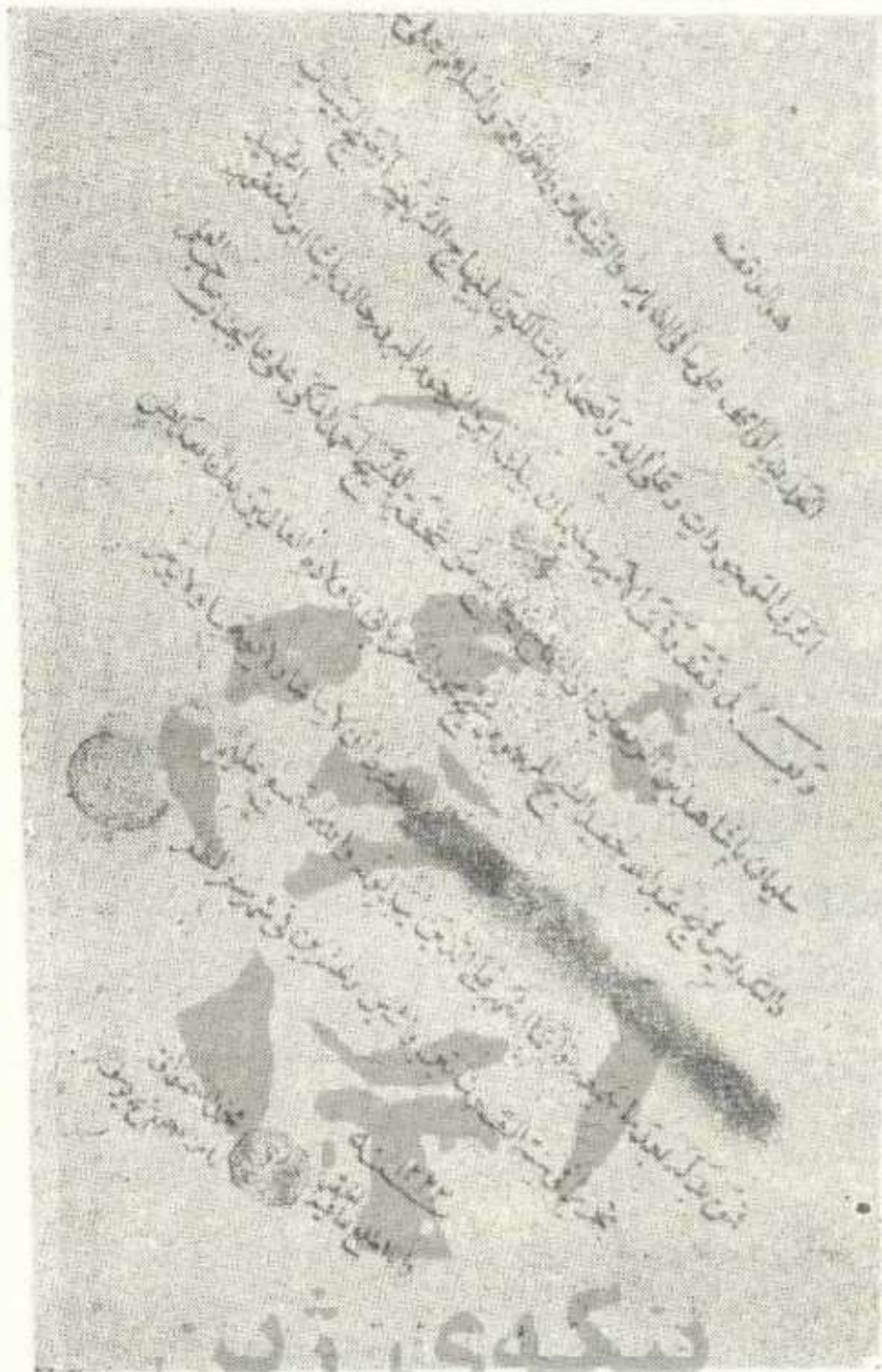
كما نجده يكتب على حواش على فتح المبين في شرح الاربعين : « قد بلغ مقابلة استعجال ، وبقيت فيه اشياء للمتعب لا بد من تصحيحها ١١٨٤ » .

٨ - مكانته :

من النادر أن يصبح عالم بمكانة مثل مكانة الشيخ عبدالله الخرياني ،

ويبلغ منه الرضا لدى جميع الاوساط مبلغه ، فالشيخ عبدالله - مع ما عرف به من العلم والتقوى - اصبح موضع اجلال وتقدير الجميع ، وكانوا يحبونه حبا جما ، ويقدرونه الى ابعد الحدود . ولم تكن هذه المكانة منحصرة على اوساط الطلبة والعلماء ، او عامة الناس . بل تعدتهم الى الامراء وحكام المنطقة طيلة حياته ، فكانوا يكونون له اسمى آيات الحب والتقدير ، ويجزلون له ولمدرسته العظايا والهبات ، ويقدمون له الخدمات الكبيرة ، ويوقفون عليه الاموال والكتب ، وكشاهد ملموس على ما ذهبنا اليه تلك المخطوطات العديدة التي تحفل نصوصنا لحجج ووصايا ووقفية ، مختومة بأختام وتواقيع الامراء البابانيين منها : « الحمد لله الواقف على ما في الضماير ، والصلاة على النبي المرسل لاطهار السرائر . أما بعد : فلما (كان) همة الامير احمد بيك بن خالد پاشا مجبولة على الاحسان وقف كتاب البخاري على العاليجناب الشيخ عبدالله ، قابنه فابن ابنه ما تناسلوا ، باحسان اخيه الامير المرحوم المغفور جنسة مكان ، عاليشان ، بالسليمان بيك وفقا صحيحا شرعيا حيث لا (تباع) ولا (توهب) ، فمن بدله بعد ما سمعه فائما ائمه على الذين يدلونه ... » المطلع على الوقف عبدالله ابن شيخ عثمان . ومنها :

الكليشة في الصفحة التالية



« هو الواقف .. الحمد لله الواقف على ما في الضماير والنيات ،
والصلاة والسلام على أشرف الموجودات ، وعلى اله واصحابه السالكين لمنهاج
الشريعة أوضح البيئات . وبعد : فقد وقف الامير سليمان بك ابن المرحوم
المبرور خالد پاشا ابن المغفور الشهيد سليمان پاشا هذين الربعين - أي النكاح
والجراح - من التحفة للشيخ احمد المكي على عاليجناب ، صاحب العلم
والتدريس ، شيخ عبدالله ، حفيد الشيخ المرحوم شيخ محمد الخرياني ،

فاولاده العالمين بظنا بعد بطن بشرط الا يباعا ، ولا يوهبا ، ولا يوجرا ، فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين يبدلونه ، والله سميع عليم . تحريرا في سنة الف ومائتين واثنين وعشرين في شهر صفر المظفر .. وأنا أطلع بما فيه ، الحقيق محمد السمواني ابن المرحوم شيخ

يوسف . . . »

الحمد للواقف على ما في الضماير والصلوة على من سبب فيه التراب وعلى آله وصحبه الذين حبسوا أنفسهم للنساء

ليوم الذخائر وبعد فلما كان مطمح نظر الامير الارشد الان سبب النبي سليمان عليه السلام حافدا للبرور المعذور حاله لكن في

إشنان يكون لواء العلم في ايامه بالعرفه مقودا وظل الدين وذلك والفضل ممددا لزال بلجاء لطوائف الانام ومحفوظا من جزاء

من حوارث الايام صرف عنان العناية استئثارا لاجل الله والاه

اوامات ابن ارم الخ الوقف لربع العبادات من اناره

التحفه على الشيخ عبد الله فاولاده فاحفاده ما تناسلوا وان جدد

من الدور الا علم فالاعلم فان لم يكونوا صالحين

لاستعماله فتوليتهم بايد يوصيهم في الترتيب لكن لم يجز لم

ان يكونوا ما يغني عن استعمال من يصلح له وقفاً مؤبدا

بجيت لا يباع ولا يوهب ولا يوجد بكون ترتيب الناظر

على التبع المسطور فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين

يبدلونهم والله سميع عليم

محمد علي

الحمد لله الواقف على ما في الضماير ، والصلوة على من سبب فيه السراير و على آله وصحبه الذين حبسوا أنفسهم ليوم الذخائر . وبعد : فلما كان مطمح نظر الامير الارشد سمي النبي سليمان - عليه السلام - حافدا للبرور المغفور

خالد باشا ان يكون لواء العلم في ايامه بالعرض معقودا ، وظل الدين والفضائل ممدودا - لزال ملجأ لطوائف الانام ومحفوظا من حوادث الايام - صرف عنان العناية امتثالا لحديث : ((اذا مات ابن ادم ... الخ)) نحو الوقف لربيع العبادات من التحفة على الشيخ عبدالله فاولاده ، فاحفاده ، ما تناسلوا ... من الذكور الا علم فالا علم ، فان يكونوا صالحين لاستعماله فتوليته بايديهم على الترتيب . لكن لم يجز لهم ان يكونوا مانعين من استعماله من يصلح له ، وقفا مؤيدا ، بحيث لا يباع ، ولا يوهب ، ولا يوجر ، ويكون ترتيب الناظر على النهج المسطور ((فمن بدله بعدما سمعه فانما اتهمه على الذين يبدلونه والله سميع عليم)) .

في عام ١٢١٩



حجة وقفية باللغة الفارسية

چونکه امير روشن ضمير احمد بيگ ، ابن المرحوم خانده پاشا مجبول برتقرب
باب جناب الهی آست ، لاجرم وقف موجب تقرب است ، لهذا اين جلد کتاب
بخاری مبارک بر عالیجناب مقدس القاب شيخ عبدالله و اولاده الاعلم فالاعلم ،
باحسان مرحوم مبرور مغفور رضوان آرامگاه ، سليمان بيگ ، وقف صحیح
شرعی ندود بشرط لاتباع ولا توهب ولا يتصرف فيه تصرف الاملاك ((فمن بدله
بعد ما سمعه ، فانما اثمه على الذين يبدلونه)) .

ختم
الحقير المدرس في قرية بيارة
ختم
القاضي بالبجة

هذا من ناحية الكتب . أما اذا أردنا التعرف على ناحية الاملاك
والاراضي فنجد الشيء الكثير العجيب ، فقد كان للشيخ عبدالله مدرسة
كبيرة عامرة بعشرات الطلاب في مختلف المستويات ، وكانت هذه المدرسة
تحتاج الى أموال كثيرة لانفاقها على طلابها ، وادارة شؤونهم ، فمن اجل
ذلك كان الامراء يخصصون محاصيل موارد نهري « دلين » و « مالوان »
كل سنة محاصيل احدهما من الشلب والحنطة وغيرها لتغطية نفقات
مدرسة الشيخ الخرياني عدا ما يوزعونه على طلابها من النقود والكتب
وغير ذلك .

كما ان نفقات الشيخ الشخصية ونفقات ديوانه وأهله لم تكن مهمله
لدى الامراء ، ولم تكن خافية عليهم ، بل اولوها جانبا كبيرا من رعايتهم ،
واقطعوا الشيخ الخرياني قري « طويلة » و « خرياني » و « كواهزي » .
كما ملكوه أراضي واسعة وبساتين ، وطواحين في حلبجة ، ولا يزال

الكثير من هذه الاراضي بيد أحفاده واسرته (١٤) .
وتوجد مساجلة شعرية بين الشيخ الخرياني واحد معاصريه وهو ملا
جلال الخورمالي لا نرى في ايرادها بأسا لعلاقتها بالموضوع ، واحتوائها
على نكت لطيفة ، وسرعة البديهة لدى هؤلاء العلماء الاعلام . وهذه
المساجلة هي : ان الملا جلال يكتب الى الشيخ الخرياني بهذا البيت
المفرد :

از بهر تست مخصص خرياني وطويلة

ئاگاه باش نستاندت به مكر و حيله

يعني : ان قريني طويلة وخرياني مخصوصتان لك ، فكن يقظا حتى
لا يأخذ بهما منك بالخدع والحيل !!

فيجيبه الشيخ الخرياني بالبيت التالي :

جيمي جهل والف احمقى ولام لجاج

همه در نام تو جمعند جلا لاج علاج ؟

يعني ان حرف الجيم الموجودة في كلمة جهل ، والالف الموجود في
الاحمق ، واللام الموجود في الجاج كلها مجموعة في اسمك يا جلال فما
العلاج ؟

ويصادف وصول المكتوب المتضمن للبيت الى الملا عبدالله ابن الملا

(١٤) بقيت هذه الاراضي كاملة بيد احفاد الشيخ الخرياني الى عهد الاحتلال
حين كان الشيخ مصطفى المفتي - حفيد الشيخ الخرياني - مفتيا في
حلبجة من قبل الحكومة العثمانية ، وبعد الاحتلال ولما كان الشيخ موعيدا
للحكومة العثمانية اصدروا امرا بالقاء القبض عليه فخرج من حلبجة فارا
من قبضتهم الا انه لم يفلح في ذلك واعيد الى حلبجة بعد القاء القبض
عليه ، واصبحت داره مقرا لشرطة الحكومة ، وضاع في ذلك كثير من كتبه
وكتب عائلته وممتلكاتهم . وحكموا عليه بغرامات نقدية تقدر بالاف
« الروبيات » فباع الشيخ مصطفى الكثير من كتبه ، والساتين
لسد هذه الغرامات .

جلال في وقت يكون مجلس والده مزدحماً بالاصدقاء والزوار ، فلا يجب
ملا عبدالله قراءة البيت على وجهه وكما هو ، بل يبدله الى نحو آخر
ويقرؤه كما يلي :

« جيم جود والف اگهسى ولام لیبب

همه در نام تو جمعند جلالاج عجیب ؟ »

يعني ان حرف الجيم الموجود في « جود » والالف الموجود في
« آمهسي » أي النباهة واللام الموجود في « لیبب » كلها موجودة في
اسمك يا جلال ، وهذا أي عجب ؟ الا أن الملا جلال لا يصدق بهذا ويقول
لابنه : ألم تبدل الكلام الجميل للشيخ عبدالله بكلامك ؟ ويأخذ الرسالة
ويقرؤها ، وتظهر له جلية الامر (١٥) .

٩ - عصره ومعاصروه :

كان عصر الشيخ عبدالله الخرياني عصر ازهار العلوم الدينية في
کردستان . ويمكن تسميته بالعصر الذهبي ، فقد كانت كردستان عامرة
بالمدارس العلمية الكبيرة التي يدير الدراسة فيها أساتذة كرام ، وعلماء
أعلام ، وكانت مدعاة للفخر والاعتزاز ، اذ كان هؤلاء الاعلام يتنافسون
في تأليف الكتب ، وابتكار المعارف ، واستخراج الكنوز من ينابيع
الشريعة الاسلامية الغراء . ويجتهدون لتخريج الطلاب واعداد الاعداد
الكبيرة من العلماء ، ومنحهم اجازات التدريس ، لينتشروا بدورهم في
قرى كردستان ، ويذهبوا الى اقاصى المناطق لتنويرها بنور العلم
والمعرفة ، وتعليم أهلها شؤون دينهم ، مسجلين بذلك أعظم تأريخ لهذه
المنطقة الكبيرة ، مخلفين لابنائها البررة والاجيال القادمة أضخم تراث
علمي يحق لهم التباهي به ، والاعتزاز باصحابه ، فاذا رجعنا الى سجل

(١٥) راجع : يادى مه ردان . تأليف : الشيخ عبدالكريم المدرس ، ج : ٢ .
ص ٢٥٨ . « خ » .

هؤلاء العلماء لتبين لنا ذلك بوضوح ، فقد عاصر الشيخ الخرياني الشيخ معروف النودهبي • والشيخ عبدالله البيتوشي ، وابن الحاج ، وملا ابراهيم البياري ، والشيخ قسيم السنديجي ، والشيخ عبدالقادر المهاجر ، وابن ادم •• وعشرات من أمثالهم ••

ان معاصرة الشيخ الخرياني لهؤلاء الافاضل لم تكن مجرد معاصرة ، بل كان على اتصال دائم بهم ، وتربطه معهم صلوات واواصر الود والمحبة ، نذكر في مكان آخر من هذا البحث أن الشيخ معروف ابن الشيخ عبدالله قد اخذ معظم علومه ، في حياة والده ، من الشيخ معروف النودهبي • ونصوص هذه الاجازة تشهد بعلاقة اخوية متينة بين الشيخين الجليلين •

كليشة الاجازة في الصفحة التالية

بنكهى زين

سلام اشرف سنه و عبق شانه
 اتحفه للسلامه الميمه الميمه الميمه
 احي السج عبدالله اولاه مولاه 2 اولاه و اولاه
 جميع ما يقدره و وفاه جميع ما يقدره و وفاه
 فان السيد زين العابدين المديني عليه الرحمه
 لما جاء الى سلمايه اخبرني احي في المدينه النوره
 بقراءة جميع ما يقدره على وجه الارض و انما يقدرها
 من رايه اهلها و من اهلها و من اهلها و من اهلها
 عبد الصمد السعدي و اهلها و من اهلها و من اهلها
 بقراءة جميع ما يقدره على وجه الارض و اهلها و من اهلها
 من رايه من الناس السادة و العلماء و غيرهم
 و انما يقدره عبد الله اخوتك بعزاه جميع ما يقدره على
 الارض و اهلها و من اهلها و من اهلها و من اهلها
 للازمه سلامه و السلام عليكم
 محمد السعدي

اجازة من العلامة الشيخ معروف النودهي لآخيه العلامة الشيخ عبدالله الخرياني

شكوى زين

١٠ - أماكن تدريسه :

يبدو ان الشيخ الخرياني - قبل أن يستقر به المكان في حلبجة - قد درس في أماكن ، وتحول الى مداس اشهرها ، والتي نعرف عنها قليلا ، مدرسة « خانقاه » في السليمانية ، حيث درس فيها بعد ذهاب مولانا خالد السليبي بغداد سنة ١٢٣٥ هـ . وبعد خمس سنوات ترك هذه المدرسة ورجع الى حلبجة ليستقر به المكان فيها الى انتقاله الى الرفيق الاعلى .

بعد هذا العمر المديد الذي قضاه بالبر والتقوى وخدمة الدين الاسلامي الحنيف ، وفي وقت حظر عليه الاطباء مطالعة الكتب ومراجعتها في هذا الوقت حضرته الوفاة باجله الموعود بين عشرات المخطوطات التي قضى معها عمره المديد ، وابي مفارقتها ما بقيت فيه الحياة رغم الحظر والتخويف . في القريب من اليوم العشرين من شهر رجب سنة ١٢٥٤ للهجرة وهذه أبيات من قصيدة لاحد ابناءه المتخلص بـ « عاصي » والغالب انه الشيخ معروف - كما نشير الى ذلك - يرثي بها^(١٧) والده ، ونجد فيها تحديد تاريخ وفاة الشيخ بوجه الضبط والدقة :

« جه هنگام چاشت نزديك به بيستم
ما هي رجب بي شيخي معظم
أزرائيل تشريف آورد به بالين
قه بضي روحش كرد به نه مری مبين
تاريخ جه هزار دو صه دو په نجبا
هم چارساں ويرده شيخ کردهش وهفا »

يعني : في وقت الضحى القريب من العشرين من شهر رجب جاء عزرائيل الى فراش الشيخ ، وقبض روحه بامر المبين ، في سنة الف ومأتين وأربع وخمسين . .

وبعد انتقاله الى الرفيق الاعلى شيع جثمانه الطاهر ووري التراب في مكان قريب من اقرية خرباني تحيط به - الان - مقبرة كبيرة ، قرب

(١٧) عثرت على هذه القصيدة مكتوبة في ظهر احدى المخطوطات الا انها ممزقة ، ودخل بعض ابياتها قلم غريب ليتصيف فيها ، ولولا ذلك لترجمتها حرفيا .

مدرسته الصيفية التي اكانت عند ماء « هوبه » .
ولا ندري كيف اصبح جثمان الشيخ بخريپاني هل انه توفي فيها ؟ أم
انه توفي في حلبجة ، واوصى بنقل جثمانه الى قريته التي احبها كثيرا .
من هنا ايضا وقع الاستاذ الخال في لبس من امر تحديد سنة وفاة
الشيخ الخريپاني حيث حددوها بـ « ١٢٨٥ هـ » والصحيح هو ما أوردها
من النص الصريح .

١٢ - ابناءؤه واحفاده :

أنجب الشيخ الخريپاني خمسة أبناء أصبحوا من العلماء البارزين في
عصر والدهم ، ونبغوا في ميادين العلوم الاسلامية . وهم : الشيخ محمود
والشيخ محمد ، والشيخ معروف ، والشيخ عبدالكريم ، والشيخ عبد
الرحمن .

أما الشيخ محمود : فقد اكمل العلوم على أكابر العلماء ، ووصل الى
مرتبة عالية جدا ، ونصب خطيبا في الجامع الكبير اضافة الى وظيفته
التدريس في محل والده ، واشتهر بـ « شيخ محمود الخطيب » وانتقلت
اليه عمادة أسرة ابيه ، ولم اعثر على تاريخ ولادته ، وتوجد مخطوطات
عديدة بخطه وخط تلامذته الذين استنسخوها لاجله في مدينة « كركوك » .
والشيخ محمود في كثير من مخطوطاته يعن الى موطنه الاصلي
« تكية » ولا ينسى انتسابه الى مسقط رأس جده ، ويعبر عن هذا في
عباراته ، امثل قوله : « كاتبه محمود التكيي اصلا ، المتكيء في تكية
الخريپاني » . كتبه محمود الخريپاني في بلدة كركوك .
توفي الشيخ محمود سنة ١٣١٩ هـ (١٨) .

وأما أخوه الشيخ محمد فقد وصل الى مرتبة كبيرة في العلوم
- أيضا - ، وله مخطوطات كثيرة بخطه منها كتاب « تهذيب الكلام » .

(١٨) يادى مهردان ج : ٢ ص ٢٥٧ « خ » تأليف الشيخ عبدالكريم محمد
المدرس .

استنسخ هذا الكتاب بخطه وفي حياة والده ، وبعد الانتهاء من استنساخه يجعله وقفا على نفسه ثم على أولاده من بعده • ويشير الى تأريخ الكتابة بقوله : « تمت كتابته يوم السبت التاسع عشر ، من شهر شعبان ، في سنة خمسين ومأتين ووالف • بقرية « البجه » على يد أقل الانام محمد المحتاج انى شفاعة الانبياء والرسل الكرام يوم حشر الروح والاجسام • وهو ابن الشيخ عبدالله • ابن الشيخ اسماعيل ، ابن الشيخ محمد الكوسج الخرياني » •

لم أحصل على تأريخ ولادته وتفصيل حياته • لووجدت هذه العبارة في تاريخ وفاته : « توفى الشيخ محمد ابن الشيخ عبدالله الخرياني في يوم الخميس ، من سابع او سادس شعبان ، من العشر السابع ، من المائة الثالثة ، من الالف الثاني من الهجرة • غفرالله له ولابويه ولنا ، ولسائر المسلمين أجمعين امين والحمدلله رب العالمين • ئاخ خودا مني بكوشتايه له باتى نهو • » معنى العبارة الاخيرة : ليت الله اماتني عوضا عنه ••

والشيخ معروف - الابن الثالث المشيخ عبدالله - أيضا كان من العلماء الاعلام ، ويظهر من مخطوطاته أنه بعد أخذ قسم من العلوم على يد والده قد ذهب لاكمال دراسته الى العالم الكبير الشيخ معروف النودهي ، ودرس عليه مؤلفاته ، ويشير في أكثر من موضع الى أنه قد درس الكتاب على المؤلف وصححه لديه ، ويبدو من كتاباته أنه قد تذوق الشعر من مجالس الشيخ النودهي وهويه ، واصبح يقرظ الشعر • وكان مولعا بمؤلفات شيخه ، واستنسخ كثيرا منها مشيرا الى سنة التأليف • وكان خطاطا بارعا أيضا •

والابن الرابع للشيخ الخرياني الشيخ عبدالكريم ، كان ايضا ذا حظ كبير في العلوم وأخذ قسما كبيرا من تراث والده ، وترك مخطوطات في مكتبته تدل على أنه قد أخذ معظم العلوم على مشايخ كركوك • الا انه

هو وأخاه الشيخ محمود لا يشيران الى الشيخ الذي درسنا عليه في مدينة كركوك . وتدل بعض المخطوطات على ان الشيخ محمود أصبح ذا مكانة علمية عالية في كركوك وانيطت اليه مهمة التدريس في مدرسة ما فترة من الزمن .

أما الابن الخامس للشيخ الخرياني الشيخ عبدالرحمن فلم أعثر له على خبر يدل على أنه نبغ في العلوم ، او ترقى مدارج التدريس ، رغم ما يقال عنه من أنه - كاخوته الاربعة - كان عالما كبيرا أيضا .
ومما تجدر الاشارة اليه ان الشيخ محمود قد أصبح بمكانة علمية عالية جدا ، وفاق بقية اخوته ، وانتقلت اليه المشيخة العلمية والدينية بعد والده ، واصبح في مكانه في حلبجة ، ودرس في مدرسته .
وخلف الشيخ محمود الشيخ مصطفى المشهور بـ « المفتي » الذي أخذ الاجازة العلمية على يد الاستاذ الشيخ عبدالقادر بن عبدالرحمان « الكاني كهويي » المدرس في قرية « بيارة » سنة ١٣٢٠ هـ ، وتوجد نسخة هذه الاجازة في مكتبتهم ، كما عهدت اليه الحكومة العثمانية بصورة رسمية بوظيفة القضاء في « گلنبر » - خورمال - الحالي . وتوجد نسخة هذه الوثيقة القضائية باللغة التركية ، والصادرة يوم الثاني من شهر محرم الحرام سنة ست وثلاثين وثلاثمائة والف .

تقلد الشيخ مصطفى منصب القضاء وكان اماما وخطيبا في الجامع الكبير في محل والده ، فهياً له منصب القضاء ، والمجد الكبير ، والموروث ابا عن جده للشيخ مصطفى الى جانب مكانته العلمية مكانا مرموقا ، وبيتا شامخ البنيان ، راسخ الاسس على المكارم ، فتوجه اليه العلماء والفضلاء والادباء أكثر من ذي قبل ، واصبحت داره القرية من جامعه ملتقى العلماء ومجلس الادب والقضاء والافتاء ، يقصدها العالم والاديب ، والمسافر والغريب ، يلتقي فيها الاصدقاء والخلان ، يقضون ساعات طويلة من أوقاتهم في مجالس تسودها روح الود والصدقة ، يطرحون فيها المسائل العلمية ،

والقضايا الفقهية ، وينشدون القصائد ، فكثيرا ما كان « بيخود » (١٩) يأتي بنتائج جديدة وقصائد بديعة مما يوجد بها فكره العبقري ، فيعرضها في هذه المجالس فيحفظ الكثير منها الجلساء . ويبدون فيها آراءهم ، وينقدونها كأحسن ما تنقد القصائد والاشعار . ثم يشهدون لها بحسن السبك ، وجودة الاسلوب ، وبراعة الابتكار ، ولم تكن ترفع هذه المجالس الا في اوقات الصلوات أو ساعات متأخرة من الليل عند ركون الجلساء الى النوم ، حتى أصبح من المعروف انه من كان يريد اللقاء بوفد او عالم ، أو أن يجد غريبا زار حلبجة من المناطق البعيدة او القرية يجده في بيت « المفتي » او جامعه .

توفى هذا العالم الجليل سنة ١٣٥٧ هـ (١٨) خلف الشيخ مصطفى ستة أبناء هم : الشيخ محمد ، والشيخ احمد ، والشيخ جميل ، والشيخ خالد ، والشيخ نورالدين ، والشيخ سعيد .

توفى الشيخ محمد قديما ولم أعرف شيئا عن حياته .

وتوفى الشيخ احمد سنة ١٩٧١ . وتوفى الشيخ جميل سنة ١٩٦٩ .

والشيخ خالد يشغل الان وظيفة الامامة والخطابة في جامع والده . وكانت هذه الوظيفة بعهدة الشيخ جميل الى وفاته . والشيخ نور الدين يقوم بوظيفتي الامامة والتدريس في مسجد « دار السلام » بصورة حسية .

(١٩) يادى مهردان ج ٢ ص ٢٥٨ . «خ» الشيخ عبدالكريم المدرس . وكذلك الحال بالنسبة لوالد المفتي - الشيخ محمود - مع الشاعر الكبير « مولوى » . حيث أن الشاعر المذكور كانت له صداقة متينة مع الشيخ محمود ، وكان يتردد عليه كثيرا ، ويرى سعادته في مجلسه . يحكى انه لما نظم هذا الشعر :

« گۆل چون رووی نازیر نه زاکسه ت پۆشان

وه : فراوان چون سهیل دیده ی من چۆشان »

الذي أتى فيه بالتشبيه المقلوب بوجه بديع ، ذهب الى دار الشيخ محمود وقبل ان يصل الى غرفته ناداه من بعيد بلهجة الصداقة التي بينهما ، وقال : فكر من يأتي بمثل هذا المعنى ؟

خاتمة :

عزيزي القارئ !

ما قدمناه محاولة متواضعة للتعريف بحياة عالم فاضل افنى زهرة شبابه في تحصيل العلوم وخدمتها ، وعاش معها ، وفضلها على متع الدنيا أنزائلة وزينتها ، ولم يفارقها ، ولم يشأ ان يفارقها حتى وافته المنية ، وهو راض عن عمره الذي قضاه ، ومستبشر بقدومه على مولاه ، اذ قدم لسفره الطويل زادا كبيرا •

وما تقدم من هذه المحاولة هو باكورة عملي • ولا ادعى لها الكمال ، الا أنها غاية ما تمكنت من جمعها في الوقت الحاضر • ولعل الله ان يهيء لي في المستقبل جمع معلومات اوفر ، كي اؤدي بها خدمة متواضعة لهذا العالم الكبير • والله على ذلك قدير •

بنكهى زين

ملاحظات حول « جاوان »

القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين

للدكتور مصطفى جواد

حسام الدين علي غالب النقشبيندي

كان العلامة المرحوم الدكتور مصطفى جواد قد نشر بحثا قيما عن قبيلة « جاوان » الكردية بالعنوان المذكور أعلاه في الجزء الاول من المجلد الرابع من مجلة المجمع العلمي العراقي (١٣٧٥ هـ - ١٩٥٦ م) . وقام المجمع العلمي الكردي في العام الماضي (١٩٧٣) مشكورا بأعادة طبعه في كتيب صغير بخمس واربعين صفحة ، وذلك تقديرا لفضل كاتبه الذي أمان المثلث عن قبيلة منسية كان لها تأثير بارز في التاريخ العراقي الاسلامي ، وبصورة خاصة في القرنين الخامس والسادس الهجريين .

وان اهمية بحث الدكتور مصطفى جواد يكمن في أنه تطرق الى موضوع لم يتطرق اليه أي مؤرخ أو باحث قديم أو معاصر من قبل ، فله السبق في هذا المضمار ، وله الفضل الكبير في ذلك ، اذ أظهر لنا أثر هذه القبيلة الكردية القديمة في الحروب والسياسة بالعراق وأثرها في الادب العربي ، ذكر ذلك بروح علمية منصفة ، وأبعد ما يكون عن التعصب أو التحامل وهذه هي صفة العالم النزيه . ومما زاد في أهمية البحث ، استقصاؤه المعلومات عن هذه القبيلة من مصادر أولية عديدة ، كانت اكثرها مخطوطة ، في غير متناول اليد عندما نشر بحثه في عام ١٩٥٦ ، وبذلك وضع امام الباحثين والقراء معلومات جديدة ، لم يكن الحصول عليها سهلا بدون الرجوع الى هذه المخطوطات القيمة ، فمن المخطوطات التي أخذ عنها المرحوم : خريدة القصر وجريدة أهل العصر للعماد الاصبهاني المتوفي سنة ٥٩٧ هـ - ١٢٠١ م ،

ولم تكن هذه المخطوطة قد طبعت في أثناء نشر البحث سوى القسم العراقي والجزء الاول منه فقط وذلك في عام ١٩٥٥ ، أما الجزء الثاني فقد نشر في عام ١٩٦٤ ، ولا يزال لحد يومنا هذا لم ينشر منه قسم العجم ، وأخذ الدكتور كذلك من مخطوطة « نصرة الفترة وعصرة الفطرة في أخبار الوزار السلاجوقية » للعماد الاصبهاني ولم تنشر لحد الان - على ما أعلم - غير ان البنداري (المتوفي سنة ٦٢٣هـ - ١٢٤٥م) قد اختصره في كتابه المسمى بـ « تاريخ دولة آل سلجوق » والذي طبع سنة ١٩٠٠م ، كما استمد معلوماته عن القبيلة وامرائها من مخطوطة « مرآة الزمان » لسبط ابن الجوزي (المتوفي ٦٥٤هـ - ١٢٥٦م) ، والتي لاتزال اجزاء عديدة منها لم تنشر لحد يومنا هذا ، الا أنه قد طبع منه في عام ١٩٦٨م بأقرة الجزء الخاص بتاريخ السلاجقة بين السنوات ٤٤٨هـ و ٤٨٠هـ ، كما وأخذ الدكتور من مخطوطة « المناقب المزيدية في اخبار الملوك الاسدية » والتي لم تطبع الى الان ، اما مخطوطة « تاريخ واسط » لاسلم بن سهل الرزاز التي اقتبس منها أيضا ، فلم تطبع الا حديثا في عام ١٩٦٧ بتحقيق الاستاذ كوركيس عواد . لم يكتف العلامة مصطفى جواد بذلك فقط بل أخذ أيضا من مخطوطة « المسجد المسبوك في سيرة الخلفاء والملوك » وهي للملك الاشرف الغساني (المتوفي سنة ٨٠٣هـ - ١٤٠٠ أو ١٤٠١م) ، وليست للخزرجي ، كما توهم مصطفى جواد - رحمه الله - ، وقد حقق قسم من هذه المخطوطة من قبل شاكور محمود عبد المنعم سنة ١٩٧٠ ونال بها درجة الماجستير من جامعة بغداد ، والقسم الاعظم منها لا يزال مخطوطا ، اما مخطوطة « تذكرة المقتفين اثار وولي الصفا وتبصرة المقتدين بطريق السيد ابي الوفا » فانها لم تطبع بعد على ما أعلم .

ولقد عثرت على بعض الامور المتعلقة بقبيلة « الجاوان » ، فات العلامة المرحوم ذكرها ، فرأيت لزاما علي ان أوردتها هنا ، اتماما للفائدة ، وكسي يكون البحث متكاملًا :

لم يبين لنا المرحوم في بحثه القيم ، الاصل الذي اشتق منه اسم القبيلة : « جاوان » ، واني أرى انها معربة عن « جاوان » الكردية وتعني « راعي البقر » ، ويظهر انها كانت قبيلة رعوية - في بداية أمرها - يشتغل أفرادها بتربية الأبقار ، ولذا فقد كانت متنقلة ، غير مستقرة في مكان معين . وقال المرحوم مصطفى جواد^(١) ، ان الأستاذ محمد امين زكي في مختصر تاريخ الكرد وكرديستان ذكرها مصحفة الى « جواني » ، ورأى الدكتور انه نقلها من دائرة المعارف الاسلامية ، مع اشارته بأنه نقل اسمها من « مروج الذهب » للسعودي . ان هذا صحيح فالمرحوم امين زكي نقل اسم القبيلة والقبائل الاخرى المذكورة معها من دائرة المعارف الاسلامية (وبهذه المناسبة فان المرحوم امين زكي كان كثير النقل من الدائرة بدون أن يتأكد من صحة المعلومات الواردة فيها وذلك بالرجوع الى المصادر الاصلية) ، ولعل دائرة المعارف نفسها لم تنقل اسم القبيلة من السعودى ، مع انها اشارت الى ذلك بل من ابن خلدون ، فاني رأيت انه قد رسمها بصورة « الجوانيه »^(٢) ، مصحفة عن « جاوان » ومثله المقرئى^(٣) فقد رسمها هكذا : « الجواني » وهي مصحفة أيضا عن « جاوان » ، ولا بد هنا من الإشارة الى أن العلامة مينورسكي ذكر في دائرة المعارف الاسلامية (الطبعة الجديدة) ، ان « الجاوان » هي أصل قبيلة « الجاف » الحالية^(٤) .

ذكر المرحوم مصطفى جواد (ص : ١٠) من بحثه ، نقلا عن ابن بطوطة في وصف الحلة ما نصه : « وأهل هذه المدينة كلها امامية اثنا عشرية ، وهم

- (١) « قبيلة جاوان » ، طبعة المجمع العلمي الكردي (بغداد ١٩٧٣) : ص ٧ .
- (٢) تاريخ ابن خلدون ، أو : « العبر وديوان المبتدأ والخبر » ، منشورات دار الكتاب اللبناني (بيروت ١٩٥٨) : ج ٤ ص ٥٩١ .
- (٣) المواعظ والاعتبار ، طبعة بولاق سنة ١٢٩٤ هـ . ج ٢ : ٢٣٢ ، وفي السلوك (طبعة دار الكتب المصرية ج ١ ق ١ ص ٤) : « الجوبى »
- (٤) Ency . of Islam : Art Annazids, Vol 1, p 512

طائفتان : احدهما تعرف بالاكراد ، والاخرى تعرف بأهل الجامعين ، والفتنة بينهم متصلة والقتال قائم أبداً^(٥) » . نستشف من هذا النص ان كرد الرحلة في ايام ابن بطوطة (الذي زارها سنة ٧٢٧هـ) كانوا امامية اثنا عشرية ، بينما الجاوانيون كانوا سنة شافعية - كما تبين ذلك للمرحوم - ، ويظهر انهم اما اكراد جاوانيون تشيعوا بحكم البيئة والاختلاط والمصاهرة ، خاصة وانهم كانوا - على حد قول الدكتور (ص : ٣٩) بـ « على حب شديد لال البيت » ، أو لم يكونوا جاوانيين ، بل من طوائف كردية أخرى ، فاذا كانوا كذلك ، فمن أين جاء هؤلاء اليها واستقروا فيها ؟ ومتى تم ذلك ومن هم ؟ . ان كتب التاريخ - على ما أعلم - لم تذكر شيئاً حول ذلك .

ومما ذكره المرحوم العلامة (ص ١٣) بأن الجاوان « حالفوا الاكراد البرزيكانية والعرب ثم حالفوا الاكراد الشاذنجانية والعرب » ، مستندا في قوله هذا على الحوادث التي ذكرها في السنوات ٣٩٧ ، ٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٣هـ^(٦) ، الا اني عثرت على حادثة تبين لنا الاكراد الجاوانية قد حالفوا الشاذنجانية والبويهيين والعرب في سنة ٣٩٢هـ / ١٠٠٢م ، أي قبل محالفتهم للاكراد البرزيكانية والعرب ، والذي كان في سنة ٣٩٧هـ ، فقد اشترك ابو الفتح محمد بن عناز الكردي الشاذنجاني (٣٨١ - ٤٠١هـ / ٩٩١ - ١٠١٠ أو ١٠١١م) مؤسس امارة بني عناز ، في سنة ٣٩٢هـ / ١٠٠٢م ، مع الجيش البويهي بقيادة ابي جعفر الحجاج بن هرمز ومع بني خفاجة وبني شيبان العرب في محاربة ابي الحسن علي بن مزيد ، وبعد أن انهزم في المعركة التي جرت بينهم وبينه ، لحقوا به الى النيل^(٧) ، وكانت قوات « ابو الفتح بن عناز » متكونة من الفرسان الاكراد الشاذنجانية والجاوانية ، الا ان أبا الفتح لم

(٥) رحلة ابن بطوطة ، طبعة مطبعة التقدم بالقاهرة : ١٣٨/١ .

(٦) انظر ص : ١٢ - ١٣ .

(٧) النيل : بلدة صغيرة على الفرات في اقليم بابل قريبة من الرحلة الحالية

والتي اكانت تسمى بحلة بني مزيد ايضا ، ابو الفدا : تقويم البلدان ،

(طبعة باريس ١٨٤٠) : ٢٩٦ .

يشرك جميع قواته في المعركة ضد ابن مزيد ، بل اشرك مائتي فارس من الشاذنجان ومثلهم من الجاوان ، والتي اتهمت باندحار ابن مزيد والاستيلاء على امواله وممتلكاته ، فاغتنت الشاذنجان والجاوان وبنو خفاجة من كثرة ما حصلوا عليه من الغنائم والاموال ، ثم رجع ابو الفتح بن عناز مع جيشه الى طريق خراسان^(٨) . ونستدل من هذه الحادثة ان « الجاوان » كانت تسكن في اواخر القرن الرابع الهجري في المناطق التي كانت خاضعة لحكم بني عناز ، أي في منطقة حلوان وطريق خراسان (محافظة ديالى في الوقت الحاضر) ، والا لما كانوا من ضمن جيش بني عناز ، وهذا ما يؤكد قول العلامة مصطفى جواد ، ان نزول الجاوان من الجبل الى السهل كان من جهة طريق خراسان ، كما نستدل منها أيضا ان الجاوان في جيش ابي الفتح بن عناز لم يكونوا كجيش دائمي بل كمرتزقة يشركون مع الشاذنجان في المعارك التي يوجهها « ابو الفتح » فتعطى لهم الارزاق أثناء ذلك ، وما يحصلون عليه من الغنائم اذا ما انتصروا فيها ، كما رأينا من أنهم اغتنوا من كثرة ما استولوا عليه من غنائم واموال بني مزيد .

ويقول الدكتور (ص ١٢) : « وألفينا اسم (ورام) من اشهر اسمائها » ، ويظهر ان هذه التسمية عربية ، غير ان مينورسكي يعتقد ، انها معربة عن « بهرام »^(٩) ، وهو اسم شائع عند الفرس والكرد .

وذكر مصطفى جواد أيضا (ص ١٢) ، ان أول مرة وقف فيها الجاوانيون الى جانب بني أسد متعاضدين متضافرين كان في سنة ٣٩٧ هـ ، عندما حاصروا بغداد بأمر الامير بدر بن حسويه البرزيكاني (٣٦٩ - ٤٠٥ هـ / ٩٧٩ - ١٠١٤ م) ، وهذا صحيح ، غير أنه فاتته ان يذكر ان الجاوانيين وقفوا مرة

(٨) الجزء الثامن من تاريخ هلال الصابي الملحق بديل تجارب الامم للوزير ابي شجاع الروذراوري ، لكونه كالتكملة ، طبعة أمدرود ، القاهرة ١٩١٩ ، أعادت طبعه مكتبة المثنى ببغداد : ٣٣٩/٤ .

ثانية الى جانب بني أسد ، متعاضدين ، وكان ذلك في سنة ٤٠٥هـ / ١٠١٤م ، عندما انضموا هم والشاذنجان وغيرهم من الكرد والعرب الى جانب الامير ابي الحسن علي بن مزيد الاسدي في حربه ضد بني ديبس ، وكانت نتيجة المعركة اندحار بني ديبس واستيلاء ابن مزيد على البيوت والاموال وملاحقة من سلم من الهزيمة^(١٠) ، وكان هذا الانتصار لم يكن يتم لولا مساعدة الكرد والعرب له .

وجاء في البحث أيضا ، ان امراء الاكراد ومن بينهم ابو الفتح بن ورام النجاواني وحسام الدؤلة ابو الشوك بن محمد بن عناز الشاذنجاني و امير العرب في الفرات الاوسط ديبس بن مزيد الاسدي ، اجتمعوا مع قرواش بن المقلد العقيلي صاحب الموصل ومن معه من العرب لمحاربة السلاجقة واجلائهم عن الموصل ، فنشب القتال بينهم في شمال المدينة ، فدحروا الترك وامراءهم السلجوقيين^(١١) . أقول : أن أمراء الكرد حسام الدولة ابي الشول ، و ابي الفتح بن ورام ، لم يدركوا قرواشا ، لانه عندما استولى الغز الاتراك على مدينة الموصل في سنة ٤٣٣هـ / ١٠٤١ ، واستباحوها هرب أميرها «قرواش» حتى وصل السن (عند التقاء الزاب الصغير بدجلة) ، فأرسل الى امراء العرب والكرد يطلب النجدة منهم ، فأمده ابو الشول وابن ورام وغيرهما بالجيوش ، الا انهم لم يدركوه ، لان قرواشا ومن معه من العرب كانوا قد تركوا السن وتوجهوا الى الموصل ، وهناك جرت المعركة بين العرب والغز ، انتصر فيها العرب ، واجلوهم عن الموصل بعد ان قتلوا عددا كبيرا منهم ، وكتب قرواش الى أمراء الاطراف بالنصر^(١٢) .

(١٠) كامل ابن الاثير (طبعة بيروت ١٩٦٦) ٢٤٩/٩ - ٢٥٠ (حوادث سنة

٤٠٥ هـ) ، تاريخ ابن خلدون : ٥٩١/٤ .

(١١) ص : ١٢ - ١٣ .

(١٢) ابن الاثير : ٣٨٧/٩ - ٣٩١ (في حوادث سنة ٤٢٠ هـ) .

وجاء في البحث ان الغزو وجهوا جيشا بقيادة ابراهيم ينال (أخى طغرلبك من جهة أمه) في سنة ٤٣٩هـ / ١٠٤٧م لآخذ قلاع الامير سرخاب بن محمد ابن عاز، فسارت طائفة منهم الى ابي الفتح بن ورام الجاواني^(١٤) ، ولم يبين المرحوم مصطفى جواد : هل ان الغز ظفروا بأبي الفتح ام لا لاغير أن ابن الاثير يذكر ان سكان قلعة « كلكان » قاوموا الغز مقاومة شديدة ، وكان على رأسهم ابو الفتح بن ورام^(١٤) ، بحيث لم يتمكنوا من الاستيلاء عليها ، فاضطروا الى تركها والتوجه الى قلعة أخرى^(١٥) .

وأخيرا فقد لاحظت ان ابن الاثير يطلق على الامير ابي الفتح بن ورام لقب « مقدم الاكراد الجاوانية »^(١٦) ، وهذا اللقب يرد كأسم وظيفه وكلقب فخري ، ويأتي بمعنى الرئيس أو كبير القوم أو قائد على طوائف من الجنود^(١٧) .

هذا هو ما عن لي من ملاحظات أبيتها حول بحث الدكتور العلامة مصطفى جواد - رحمه الله - القيم ، املا من الباحثين والمختصين بتاريخ شعبنا الكردي في المستقبل ، ان يتمكنوا من الحصول على معلومات جديدة فيما يخص هذه القبيلة الكردية المنسية ، وازادتها الى بحث الدكتور .

بنكهى زين

- (١٣) ص : ١٤ .
 El , Vol ,1 . p 512
 (١٤)
 (١٥) الكامل : ٥٣٧/٩ - ٥٣٨ .
 (١٦) ن . م : ٢٧/١٠ (حوادث سنة ٤٥٥ هـ)
 (١٧) القلقشندي : صبح الاعشى ، مطبعة كوستانسوماس - القاهرة : ٢٥٤ ، ٢٥٥ .

اخبار جمعية

اجتماع الهيئة العامة

تقرير السيد رئيس المجمع العلمي الكردي

تأسس المجمع العلمي الكردي بموجب القانون رقم ١٨٣ الصادر في ٢٩-٨-١٩٧٠ وعقد مجلس المجمع اجتماعه الاول بتاريخ ١٧-٣-١٩٧١ • وبما ان المادة الثالثة عشرة من قانون المجمع تنص على ألتخاب ديوان رئاسة المجمع من قبل الهيئة العامة^(١) « لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد » فقد عقد مجلسا المجمع العلمي العراقي والمجمع العلمي الكردي جلسة مشتركة في مساء ٥-٣-١٩٧٤ لالتخاب ديوان رئاسة جديد لمجمعنا ، وقد افتتح السيد النائب الاول لرئيس المجمع العلمي العراقي الدكتور احمد عبدالستار الجوارى الجلسة قائلا :

« يسرني غاية السرور ان افتتح هذه الجلسة العامة بمناسبة مرور المدة القانونية على اتتخات ديوان الرئاسة للمجمع العلمي الكردي وارجو ان تسمحوا لي بان اعبر عن بالغ سروري بلقاء الاخوة الزملاء السيد رئيس المجمع العلمي الكردي الاستاذ احسان شيرزاد والسادة الاعضاء واتمنى ان تتوفق كل التوفيق في اجتماعنا هذا » •

وبعد ان ثمن السيد رئيس المجمع العلمي الكردي التعاون الوثيق بين المجمعين وشكر الاستاذ الجوارى ولسادة اعضاء المجمع العلمي العراقي على حضورهم اجتماع الهيئة العامة القى السيد النائب الاول لرئيس المجمع العلمي الكردي الاستاذ مسعود محمد الكلمة التالية بالمناسبة :

(١) تتألف الهيئة العامة من الاعضاء العاملين للمجمع العلمي العراقي والمجمع العلمي الكردي •

« السيد رئيس المجمع العلمي العراقي المحترم
السادة أعضاء المجمعين العراقي والكردي المحترمين

نحمد للزمن ، على قلة الحمد له ، دوره بنا ثلاثا كاملة منذ لقائنا الاول في انتخاب هيئة الرئاسة للمجمع العلمي الكردي فجمعنا خلالها على المودة الخالصة واقتفى بنا نهج التعاون الصادق وآثرنا بالافضل الاكمل من وشائج الاخوة وأواصر الرحمة ، وتلكم نعم تذكر فتشكر وتنهض بالشفاعة لقسط عظيم من النكد الذي يقول أصحاب الحس الرهيف أنه من دلباع الدهر . أفلا يحق للعتبر بصفاء ما بين المجمعين وحسن الامثولة منهما في تناغم الخطو وتوافق الغاية أن يبيل بلومه من الدهر الى الدهر ويصرف شكاته من المكان الى المكين اذا عن له أن يلوم أو يشكر ؟ فانا آنسنا من الدهر في صحبتنا معكم يوما يفضل سابقه ويفضله لاحقه نسقا مطردا غير ذي عوج . ولقد حلا ان يكون ذلك شيمة الايام بين قروم يجتمعون في النور ويتعاطفون على الهدى وينزع بعضهم الى بعض حكمة ورشدا . ولو قد مد للمطامح في أماله ومكن من رغبته لم يستطع أن يرنو الى مقام وراء مقام العلم شرفا وقدسية ، واذا التمس لروحه راحة وانفسه سكينه فلقن يجد ما يوازي الضياع بين السطور والسبح في لجج المداد والدوار مع العقول المحلقة . فهاهنا الخير المطلق الذي يعذب فيه حتى العذاب ويخفف منه احتمال الخسار ، وأينما نوارا فثم وجه الحق والخير والجمال . واذا جاز لي ان اتخير المقال لقات انى وجدت النفحات العطرة تهب رخاء من رياض العلم على دنيانا الصغيرة الكبيرة في المجمعين أقوم عوض لنا عن عمر يجري الى أجله وقضاء قد يكبر على الاسلطة في صرامته .

وبعد فان اياديكم كثيرة لا يحصيها الا شعور زملائكم في المجمع العلمي الكردي بعرفانها وهي في وجهيها المعطى والمنتقى تجمع دلالتى أصالة الكرم في الطباع ومتانة الاساس في المشاعر .
بعد ذلك قدم السيد رئيس المجمع العلمي الكردي الاستاذ احسان

شيرزاد التقرير التالي عن أعمال المجمع خلال السنوات الثلاث الاولى من عمله :

اجتماعات مجلس المجمع :-

عقد مجلس المجمع خلال دوراته الثلاث السابقة ١١٢ اجتماعا توصل فيها الى عدد كبير من النتائج العلمية واتخاذ قرارات عديدة لتحقيق المهام والاهداف التي حددها له قانون المجمع ونظامه الداخلي ونحاول فيما يلي عرض خلاصة بمنجزات المجمع واعماله خلال دوراته الثلاث الاولى :

لجان وأعضاء المجمع :

شكل مجلس المجمع عشر لجان متنوعة اختصاصية في مختلف المجالات العلمية سواء من أعضائه العاملين والمؤازرين أو من غيرهم من خارج المجمع وهي : لجنة اللغة وعلومها ولجنة الاداب والتراث ولجنة العلوم الاجتماعية ولجنة العلوم ولجنة القاموس ولجنة الترجمة والتأليف والنشر ولجنة الحضارة الاسلامية ولجنة المكتبة والمجلة ولجنة بحث اللغة •

ويقول مجلس المجمع بين الحين والآخر بتشكيل لجان مؤقتة لانجاز بعض المهام مثل لجنة المصطلحات الطبية واللجنة التي شكلها لدرس الملاحظات والمقترحات الواردة بشأن مصطلحات المجمع •

وقد توصلت هذه اللجان الى نتائج مهمة عرضت على مجلس المجمع الذي قام بدرسها واتخذ القرارات المناسبة بشأنها •

أما بالنسبة لأعضاء المجمع فقد تم حتى الان انتخاب : عشرة أعضاء عاملين وعضوى شرف وثلاثة أعضاء عاملين من خارج العراق مع أربعة وثلاثين عضوا مؤازرا ، من العراق وخارجه •

الاتلاء الواحد والمصطلحات :

خصص مجلس المجمع منذ تأسيسه جانبا كبيرا من اجتماعاته لدراسة

ووضع الاملاء الكردي الموحد مع المصطلحات الادارية والعلمية باللفسة الكردية . والنتائج التي توصل اليها المجمع في هذين المجالين الحساسين في الحياة الثقافية للشعب الكردي . تعتبر بداية جيدة لحل المشاكل التي يعاني منها الاملاء الكردي وللتمكن من ايجاد المصطلحات المختلفة الكافية في سائر المجالات باللغة الكردية ، وقد تم حتى الان نشر تقرير مفصل عن قواعد الاملاء الكردي الموحد وكذلك أكثر من ألفي مصطلح علمي واداري .

مطبوعات المجمع :

بعد ظهور نتائج أعمال مجلس المجمع ولجانه واكسال بعض نواقص مطبعة المجمع وعمل الحروف الكردية اللازمة لها ظهرت أمام المجمع امكانيات النشر فقام خلال عام ونيف بنشر :

١ - العدد الاول من (مجلة المجمع العلمي الكردي) باللغتين العربية والكردية ويقع في ٧٩٩ صفحة فيكون بذلك أكبر وأشمل مجلة في تأريخ الطباعة الكردية .

٢ - طبع العدد الثاني من مجلة المجمع الذي نضعه خلال هذا الشهر بين ايدي القراء^(٢) ويقع في حوالي ألف صفحة وفيه ملحق باللغة الانكليزية .

٣ - الترجمة الكردية للجزء الاول من الاثر التاريخي المهم (شرفنامه) وقد قام بترجمته عضو المجمع العامل الاستاذ عبدالرحمن هزار وتقع الطبعة الكردية لهذا الاثر في ١٠١٦ صفحة وهي بذلك تكون أكبر كتاب كردي مطبوع لحد الان .

٤ - الجزء الاول من كتاب (حاجي قادري كويبي) وهو من تأليف عضو المجمع العامل الاستاذ مسعود محمد ويقع في ٤٠٠ صفحة ومن المقرر أن تتبعه بضعة اجزاء اخرى .

(٢) لقد اتم نشره في الفترة بين ٢-٣-١٩٧٤ والوقت الحاضر .

٥ - جاوان - القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين للمرحوم الدكتور مصطفى جواد وقد حصل المجمع على موافقة مجمعكم الموقر لاعادة طبع هذا البحث .

٦ - الترجمة الكردية ل (جاوان - القبيلة الكردية المنسية ومشاهير الجاوانيين) وقد أنجزها الاستاذ هزار الذي اعاد صياغة الاشعار والقصائد الواردة في النص العربي من البحث شعرا .

ولدى المجمع في الوقت الحاضر عدد آخر من المؤلفات جميعها قيد الطبع ونأمل الانتهاء منها خلال الاشهر القليلة القادمة منها العدد الثالث من مجلة المجمع ومجموعة مقالات لغوية للاستاذ مسعود محمد ومجموعة من الابحاث التاريخية واللغوية للعضو العامل الاستاذ كوردوييف وكتاب عن الدراسات الكردية في الاستشراق الاوروبي واخر عن كردستان خلال الحرب العالمية الاولى بالاضافة الى مصطلحات المجمع التي نعيد نشرها في كتاب مستقل (٣) .

ومنذ أن تأسس المجمع قدم ثمانية وثلاثون مؤلفا بنتائجهم اليه بغية مساعدتهم في نشرها قرر المجلس تعضيد ٢٢ منهم وقد نشر قسم كبير من هؤلاء السادة مؤلفاتهم بمساعدة المجمع منها الجزء الثاني من تفسير الخال للعضو العامل الشيخ محمد الخال واكتاب عن مواضيع اتنوغرافية وفولكلورية كردية للعضو العامل الاستاذ علاء الدين السجادي والقاموس العلمي للعضو المؤازر الاستاذ كمال جلال غريب والقاموس الزراعي للشيخ معروف القره داغي ويقع في جزئين والمصطلحات والكنيات اللغوية في اللغة الكردية للعضو المؤازر الاستاذ صادق بهاء الدين واكراد الملي للعضو المؤازر الدكتور احمد عثمان وديوان الملا عثمان - تحقيق وتعليق الدكتور أمين موتابجي

(٣) لقد تم نشر قسم كبير من الكتب المذكورة في هذه الفقرة اخلال الفترة من ١٩٧٤-٣-٢ حتى الان .

ولمحة عن الاكراذ للمستشرق الفرنسي توما بوا وعدد آخر من الكتب اللغوية والادبية والتاريخية * *

مكتبة المجمع :

استطاع المجمع خلال السنتين الاخيرتين تأسيس مكتبة تضم في الوقت الحاضر حوالي ١٢ ألف كتاب بشتى اللغات وعن مواضيع مختلفة كما تضم مجموعة كبيرة من الصحف بين قديمة وحديثة * ومما يجدر ذكره أن عددا كبيرا من محتويات مكتبة المجمع تعتبر من الكتب والصحف النادرة وهي تضم نتاجات عدد من أبرز المختصين في الدراسات الكردية وتم أيضا تصوير بعض الكتب والمخطوطات والصحف التي تعذر الحصول على نسخها الاصلية وقامت لجان خاصة بمسح بعض المناطق الكردية بحثا عن المخطوطات وأستطعنا جمع عدد منها وسنقوم في المستقبل القريب ببذل جهود اخرى في هذا المجال المهم * وقد تجوات مكتبة المجمع الى مركز جذب بالنسبة لعدد غير قليل من القراء والباحثين العراقيين والاجانب وهي تتبادل في الوقت الحاضر الكتب مع عدد كبير من المكتبات والمؤسسات داخل البلاد وخارجها ولا تقتصر في ذلك على مطبوعات المجمع بل تلي في بعض الاحيان طلبات بعض المؤسسات للحصول على مطبوعات اخرى ونستهدف من ذلك توثيق صلات المجمع مع أكبر عدد ممكن من مؤسسات الاستشراق والمستشرقين في مختلف البلدان *

ان بعض النواقص الموجودة في مكتبة المجمع ناجمة عن ضيق المكان وقلة الكادر الفني ومشاكل اخرى يمكن التغلب عليها في المستقبل القريب *

مطبعة المجمع :

بذلت رئاسة المجمع جهودا كبيرة لاستكمال مطبعته وتهيأة الكادر الكفوء لها فقد تم حتى الان شراء بعض المكائن الجديدة اللازمة لها كما تم صبب الحروف، الكردية حسب قواعد الاملاء الجديدة لها وخصصنا المبالغ اللازمة لتوسيعها عن طريق شراء ماكنة تنضيد حروف جديدة وآلة طبع حديثة وبعض

اللوازم المطبعية الاخرى التي من شأنها رفع امكانيات المطبعة الى مستوى تستطيع فيه تلبية متطلبات المجمع بشكل يمكننا الاستغناء الى حد كبير عن المطابع الاهلية .
بناية المجمع :

بوشر في أواسط العام الماضي بتشبيد بناية خاصة للمجمع نأمل الانتهاء منها خلال هذا العام . ومن الجدير بالذكر ان مؤسسة اكو لينكيان وافقت في بداية تأسيس المجمع على تخصيص مبلغ خمسين ألف دينار لتشبيد تلك البناية كما قرر السيد رئيس الجمهورية المهيب أحمد حسن البكر قبل فترة تخصيص مبلغ ٥٠ ألف دينار لاكمال تشبيد بناية المجمع واستلمت رئاسة المجمع شاكرة من سيادته مبلغ ٢٠ ألف دينار قبل أيام قلائل لذلك الغرض .

صلات المجمع بالمؤسسات العلمية والثقافية في داخل وخارج العراق :

أهتم المجمع منذ تأسيسه بأقامة وتطوير الصلات مع المؤسسات العلمية والثقافية داخل العراق وخارجه ولاسيما التي تتشابه أهدافها ومهامها مع أهداف ومهام المجمع واستطعنا خلال السنوات الثلاث من عمر المجمع اقامة صلات وثيقة مع جامعات القطر ومكتباته ومع عدد كبير من المؤسسات والمكتبات العربية بالاضافة الى معهد الاستشراق والمستشرقين في الخارج واشترك ممثلو المجمع في عدد من المؤتمرات والندوات والاحتفالات منها مؤتمر الاستشراق الدولي الذي انعقد في تموز عام ١٩٧٣ بباريس والندوة التي نظمتها مديرية الدراسة الكردية للتداول في المشاكل والمسائل المتعلقة بالكتاب المدرسي الكردي ومؤتمر التاريخ الذي انعقد في بغداد والمؤتمر

الرابع لاتحاد الادباء الاكراد ومؤتمر الجمعية العامة للفرع العربي الاقليمي

للوثائق ومهرجان مار أفرام - حنين بن اسحق وقد القيت في عدد من هذه المؤتمرات كلمات بأسم المجمع وقدم ممثلو المجمع في ندوة الكتاب المدرسي الكردي ثلاثة بحوث عن مشاكة الاملاء الكردي واسس وضع قاموس كردي - عربي مدرسي وسبل تطوير الكتاب المدرسي وفي باريس قدموا بحثا عن

مشارك دراسة تاريخ الشعب الكردي ومهام المجمع العلمي الكردي كما
لقى ممثل المجمع في المؤتمر التاريخي ببغداد بحثا عن التاريخ الحديث
للشعب الكردي ... ووافق المجلس على اشتراك المجمع في جمعية الدراسات
الكردية الدولية التي تم تأسيسها بقرار خاص من مؤتمر الاستشراق الدولي
بباريس . وكما تعلقون قام وفد مشترك من مجعنا بزيارة خاصة للاتحاد
السوفيتي تلبية للدعوة التي وجهتها اليهما أكاديمية العلوم السوفيتية .

وفي الوقت نفسه تتوطد باستمرار علاقات المجمع بأعضائه العاملين
والمؤازرين خارج العراق وهم يساهمون بشكل متزايد في تحرير مجلته
والنشاطات العلمية الاخرى للمجمع الذي يطمح في إقامة علاقات أوثق فأوثق
مع المؤسسات العلمية والعلماء في الداخل والخارج .

أيها الاخوان الكرام !

هذه كانت خلاصة لاعمال المجمع خلال السنوات الثلاث الاولى المنصرمة
منذ تأسيسه وكان الحرص على حسن اداء الواجب ديدن المنتمين اليه جميعا
وغاية رجائهم ورجائنا أن يكون ما تم من مهامه قد حاز الرضى وأدى الامانة
وحقق الغرض فما بعد استنفاد السعي مطمح لطامح والسلام عليكم .

بنكهى زين

حول مشاكل دراسة تاريخ الشعب الكردي ومهمات

المجمع العلمي الكردي

البحث الذي القاه عضو المجمع العامل الاستاذ الدكتور كمال مظهر
احمد في مؤتمر الاستشراق الدولي المنعقد في باريس للفترة من ١٦-٢٢ تهوز
عام ١٩٧٢ .

أيها الزملاء :

من دواعي التقدير والامتنان أن يعير مؤتمر كبير كمؤتمركم اهتماما
خاصا للدراسات الكردية التي ظلت الى يومنا هذا تشكل حقلا بكرا ينتظر
جهودا مضنيه مشرفة من المستشرقين والمهتمين بها كافة لسبر اغوارها العميقة
واستكناه مجاهلها وتاريخ الشعب الكردي بقديمه ووسيطه وحديثه ومعاصره
هو أقل جزء من ذلك الحقل أمتدت اليه يد المؤرخين ولذلك فإنه لا يزال
يشكل في الواقع حلقة مفقودة في سجل تاريخ شعوب الشرقين الادنى
والاوسط الذي سيظل يعاني من فراغ محسوس الى أن تتم دراسة مختلف
مراحل التاريخ الكردي دراسة علمية شاملة ، إذ لا أظن ان هناك من يستطيع
انكار دور الاكراد السياسي والحضاري في ذلك الجزء الحساس من عالمنا
القديم والمعاصر .

تعرض انجاز مثل هذه المهمة العلمية بدون ادنى شك مشاكل
وصعوبات كبيرة تأتي في مقدمتها قلة الكادر العلمي الكردي نفسه الذي
يقع على عاتقه ، كمؤرخي أي شعب آخر ، العبء الاكبر في مسيرة تدوين
التاريخ الكردي . ففي الوقت الحاضر لا يوجد مثلا اختصاصي كردي
واحد في تاريخ كردستان القديم والوسيط كما ان عدد المتخصصين

في التاريخ الحديث والمعاصر من الاكراد انفسهم لا يتجاوز عدد اصابع اليد الواحدة . فليس من قبيل الصدف والحالة هذه ان لانجد الى يومنا هذا طبعة كردية للأثر التاريخي المعروف (شرفنامه) الذي الفه الامير الكردي شرفخان البدليسي في القرن السادس عشر باللغة الفارسية والذي كرس الجزء الاول منه لتأريخ الشعب الكردي فقط في حين انه ترجم الى عدد من اللغات الاوربية والشرقية نظرا لاهميته العلمية .

ولئن اتفق المؤرخون على انحدر الشعب الكردي من اصل آري وائتماء لغتهم الى مجموعة اللغات الهندو - اوربية فان هناك وجهات نظر متباينة واجتهادات مختلفة حول التحديد النهائي لابعاد هذا الرأي العلمي فمثلا لم يحدد الى الان بشكل قطعي علاقة الميدين بالاكراد ومدى تأثير شعوب زاكروس القديمة في تكوين كيان الشعب الكردي . وعلى ما نعتقد فان احدى أهم العقبات التي تعترض حل هذه المسألة التاريخية المهمة هي قلة التنقيبات والعمليات الاركيولوجية في هذه المنطقة التي تعتبر مهدا للبشرية اهتدى فيها الانسان لاول مرة الى الزراعة التي وضع اكتشافها بداية مهمة في تاريخ التطور الانساني اللاحق . وكما تعلمون فان هذه المنطقة مليئة باثار عصور ما قبل التاريخ والعصور التاريخية التي سيساعد اكتشافها ودرسها على تحديد ادق لمعالم تاريخ المنطقة الا ان التنقيبات والاكتشافات التي جرت فيها حتى الان هي دون مستوى اهميتها الاثرية الى حد كبير . فمثلا باستثناء بعض التحريات القصيرة التي قامت بها الباحثة كارود في عام ١٩٢٨ في بعض كهوف منطقة السليمانية لم تقم التحريات الاثرية عن عصور ما قبل التاريخ في كردستان العراق الا منذ عام ١٩٤٨ يوم بدأ الاستاذ بريدوود من جامعة شيكاغو بتحرياته المهمة في الموقع القديم المسى بـ (جرمو) ومنذ ذلك التاريخ دب نوع من النشاط في التحريات الاثرية لكنها توقفت عمليا منذ عام ١٩٦٠^(١) . ان توسيع نطاق التحريات

(١) راجع بتفصيل : الاستاذ طه باقر عصور ما قبل التاريخ في وادي الرافدين على ضوء التنقيبات الاثرية في كردستان العراق - مجلة المجمع العلمي الكردي ، المجلد الاول ، العدد الاول ، ١٩٧٣ ، ص ٥٦٧ - ٦٢٤ .

وتعميق دراسة النتائج التي يتوصل اليها الاثاريون سيساعدان حتما في اماطة اللثام عن صفحات مهمة من تاريخ الشعب الكردي القديم . فمن الطريف مثلا ان نشير الى انتشاره الكبير بين اسماء الاماكن المتدالة في الوقت الحاضر والاسماء التي وردت في الرقم الطينية Tablets البابلية التي وجدت في تل شمشاره^(٢) والتي تعود الى حوالي عام ١٧٠٠ ق ٣٠٠ وهذه نماذج منها :

| الاسم القديم | الاسم الحالي |
|--------------|--------------|
| شوشاره | ششاره |
| قبره | قمبران |
| كاهم | كاهم |
| حيشينا | حهوشه |
| كوره شانوم | قوره شينه |

ان الكشف عن مزيد من امثال هذه الرقم وحل محتوياتها واجراء مقارنات علمية بين هذه التحريات وكل ما يتاير اليها بصيلة سيساعد في القاء ضوء اكثر على ماضي الكرد وبلادهم .

اما فيما يتعلق بتاريخ الشعب الكردي في العصور الوسطى ، عهد الخلافة الاسلامية فهناك مجال اكبر نسبيا للبحث والتقصي فيه خاصة لان مؤرخي العرب القدماء قد تطرقوا بشكل او آخر في ابحاثهم الى الاكراذ وبلادهم مما يساعد على القاء بعض الضوء على موقعهم السياسي والحضاري في اتاريخ الاسلامي ولكن مع ذلك فان وجود هذه المصادر لايجل بطبيعة الحال جميع العقبات التي تترض الباحث عن تاريخ الكرد في تلك الحقبة التاريخية المهمة . وهنالك ظاهرة خطيرة بهذا الصدد لا بد من التطرق اليها

(٢) راجع مقالين للبروفيسور (ج . ليسو) احدهما في المجلد الثالث عشر وثانيهما في المجلد السادس عشر من مجلة (سومر) حول نتائج الحفريات في (تل شمشاره) .

وهي ما يتعاقب بموقف بعض المؤرخين اللاعلمي تجاه ما ورد في هذه المصادر حيث انهم يعضون النظر سواء عن جهل او تجاهل عن طبيعتها ويأخذون بعض الآراء السطحية الواردة فيها كحقائق علمية مطلقة يستندون اليها في بناء آرائهم فيما يتعلق بمسألة تحديد اصل الاكراد . ففي رأي الدكتور محمد رشيد الفيل مثلا يمكن الاعتماد الى حد كبير على ما جاء به المسعودي في مروج الذهب وما ذكره شمس الدين ابو عبدالله الانصاري الدمشقي المعروف بشيخ الربوة في نخبة الدهر وعجائب البر والبحر حول انتماء الشعب الكردي الى اصل عربي وذلك في محاولته اللاعلمية لجعل شبه جزيرة العرب موطننا اصليا للاكراد هاجروا منها الى الجبال تحت ضغط دوافع طبيعية وبشرية معينة حيث تركوا ، كما يدعى ، لغتهم الاصلية في موطنهم الجديد وبدأوا يستخدمون لغة جديدة تنتمي الى عائلة اللغات الهندو - اوربية^(٣) .

ان دراسة تأريخ الشعب الكردي في العصور الوسطى تحتاج الى معالجة علمية موضوعية لكل ما ورد بشأنه من المعلومات المهمة في مؤلفات مؤرخي العرب القدماء المعروفين وكذلك الى بحث مضمن بين ركام المخطوطات القديمة التي لم ير منها النور سوى جزء يسير جدا كما يجب العناية بجمع المخطوطات التي دوت في كردستان نفسها او من قبل العلماء الاكراد انفسهم فهي وان كانت مكرسة لدراسة العلوم الدينية بالاساس الا ان المؤرخ يجد احيانا في حواشي بعضها تعليقات وملاحظات تساعد بشكل او آخر في كشف نواح معينة من تاريخ كردستان في تلك الفترة . وعلى اي حال يساعد جمع وتحقيق هذه المخطوطات في تحديد ادق لموقع الاكراد في الحضارة الاسلامية . ولا بد هنا من التأكيد ايضا على اهمية المخطوطات الارمنية التي تعتبر ثروة لا غنى عنها لكل باحث في تاريخ الشرق الادنى القديم والوسيط وهي تكتسب بطبيعة الحال اهمية استثنائية بالنسبة

(٣) الدكتور محمد رشيد الفيل ، الاكراد في نظر العلم ، النجف ١٩٦٥ ، ص ٢٣ - ٢٨ ، ٤٠ وغيرها .

لكردستان المتاخمة لارمينيا منذ عصور موغلة في القدم .
 ولا ابالغ ان قلت ان تاريخ الشعب الكردي الحديث والمعاصر قد
 تحول الى حقل نموذجي للتشويه الصارخ . وان كان للسياسة اليومية
 دور مباشر في تحديد آراء بعض المؤرخين حول اصل الاكراد ولغتهم (٤)
 فانها تأتي بمثابة العامل الالهم والحاسم لما يسكن تسميته ، بصراحة بسهولة
 تحريف شامل لتاريخ الاكراد خلال القرنين الاخيرين وعلى وجه الخصوص
 منذ نهاية الحرب العالمية الاولى . فلم تتوان الاوساط المعادية والصحف
 الناطقة باسمها والمؤسسات العاملة تحت اشرافها او بتوجيهها المباشر في خلق
 الوثائق المزورة وفبركة الاخبار التي وجدت لها مع الاسف صدى واضحا
 في مؤلفات العديد من المؤرخين الذين لم يستطيعوا لهذا السبب بالذات
 وضع تاريخ الشعب الكردي الحديث والمعاصر في اطاره الحقيقي المرتبط
 اولا وقبل كل شيء بواقع هذا الشعب الذي عانى ولا يزال يعاني في معظم
 اجزاء بلاده (في تركيا ويران) الامرين من الاضطهاد والصهر القومي في
 عصر انتعاش القوميات . فباستثناء قلة قليلة جدا من المؤرخين من امثال
 المؤرخ الفرنسي رامبو Rambout و(توما بوا) (٥) والمؤرخ السوفيتي
 اسراتيان (٦) صور جميع الذين تطرقوا الى انتفاضة عام ١٩٢٥ في كردستان
 تركيا الثوار الاكراد الذين انتفضوا بتأثير عوامل اجتماعية والاقتصادية محددة
 كأنهم مجموعة من الدراويش ارادوا عرقلة سير التطور الحضاري في تركيا
 بحد سوفيهيم . وان مؤلفا دبلوماسيا مثل ايكلتن Eagleton الذي اطلع
 عن كذب على وضع الاكراد والعوامل التي ادت الى ظهور جمهورية مهاباد

(٤) كتاب رشيد ياسين الذي طبع في طهران خير نموذج على ذلك . . (كرد
 ويوستكى نژادى وتاريخى او)

(٥) L. Rambout, les Kurds et le Droit, paris 1947

(٦) م ١٠ . ناسراتيان سياسة الاوساط الحاكمة التركية تجاه السكان الاكراد
 (١٩٢٤ - ١٩٣٤) (باللغة الروسية) في مجلة :

في كردستان ايران يفسر قيام بعض القبائل الكردية بالمثل الكردي الشائع :
 شهر چاكره له بى كارى shar chaktira labekariya اى القتال
 خير من البطالة^(٧) . وقد درج معظم المؤرخين على اعتبار جميع الانتفاضات
 الكردية حركات قبلية تنفجر برأيهم ضد سياسة الحكم المركزية^(٨) كما ان
 بعضهم يتهونها بكونها من صنع الاستعمار وآخرون يعتبرونها من عمل
 البلشفية .

وهكذا فان تاريخ الشعب الكردي الحديث والمعاصر يحتاج ايضا الى
 جهود مخلصه لا تتشاله من بين ركام الاتهامات والتشويهات الصارخة
 وهذا يتطلب قبل كل شيء التجرد العلمي في البحث والتقصي من خلال دراسة
 شاملة لظروف كردستان الاجتماعية والاقتصادية في ضوء التطورات المؤثرة
 في وضع القوى الفاعلة في المجتمع الكردي الحديث ويجب الاهتمام ايضا
 بجمع ونشر مذكرات الذين بقوا على قيد الحياة من الوطنيين الاكراد الذين
 عملوا سابقا في المجالات السياسية لانها تشكل مادة اصيلة قيصة لا غنى عنها
 في عملية تدوين التاريخ الحديث للشعب الكردي التي يعوزها حتى الان
 الاهتمام اللازم ايضا بالصحافة الكردية التي ظهرت الى الوجود منذ اواخر
 القرن التاسع عشر وفي نفس الوقت لا يصح تدوين ذلك التاريخ دون
 الالتفات الى انظمة ومناهج وفعاليات الاحزاب والجمعيات السياسية التي
 برزت على مسرح كردستان السياسي مع التصار ثورة الاتحاديين في تركيا
 عام ١٩٠٨ . واود هنا ان الفت نظر المستشرقين الافاضل من المهتمين
 بالدراسات الكردية الى اهمية بعض المؤلفات والابحاث التي ظهرت في
 السنوات الاخيرة في العراق باللغتين العربية والكردية وخاصة ما يتعلق
 منها بمذكرات بعض المشتركين في حركة التحرر الوطني للشعب الكردي .

(٧) W. Eagleton jr, The Kurdish Republic of 1946 London, 1963, p. 131 .

(٨) Earnest Main, Iraq From Mandate to Independence, London, 1935, p. 135.

يظهر من خلال هذا الاستعراض السريع ان دراسة مختلف مراحل تاريخ الشعب الكردي تعاني من مشاكل وصعوبات كثيرة يحتاج تخطيها الى جهود مخلصنة وتخطيط علمي بعيد المدى . وقد اخذ المجمع العلمي الكردي العراقي الذي تأسس رسميا عام ١٩٧٠ والذي يعتبر حصيلة ثقافية مهمة لبيان ١١ آذار التاريخي ، اخذ على عاتقه القيام بدور متواضع في انجاز جوانب معينة من هذه المهمة العلمية الكبيرة وقد تجسد ذلك قبل كل شيء في العمل المتواصل من اجل تأسيس مكتبة واسعة تضم اهم المصادر الاصلية والنادرة بمختلف اللغات وذلك من اجل توفير ظروف بحث انطباقا للسعيين بالدراسات الكردية من الاكراد انفسهم وغيرهم وبالفعل خطا المجمع في هذا المجال خطوات سريعة ومهمة .

فمكتبته تضم بالاضافة الى عدد كبير من امهات المصادر عن تاريخ الشعب الكردي وحياته الثقافية والاجتماعية بثنتي اللغات مجموعات من الصحف وعددا من المخطوطات ومناهج الجمعيات الكردية التي ظهرت اثر انتصار ثورة عام ١٩٠٨ في تركيا وغير ذلك .

بالاضافة على ذلك توجد في المجمع لجان خاصة تعنى بدراسة تاريخ الكرد وترجمة ونشر مؤلفات المستشرقين عنه فقبل فترة وجيزة نشر احد مؤلفات الاب توما بوا عن الاكراد باللغة العربية بمساعدة المجمع (٩) كما وضعت الخطط اللازمة لترجمة كتاب نيكيتين المعروف (١٠) وبعض مؤلفات المستشرقين السوفيت وقد اخذ المجمع على عاتقه مهمة نشر الترجمة الكردية للجزء الاول من شرفنامه التي تقع في حوالي الف صفحة وتضم مقدمة علمية

(٩) الكتاب هو :

Thoms Bois, les Kurdes. Histoire, sociologie, Litterature, Folklore, Beyrouth, -958

(١٠)

F. Nikitine. les Kurdes. Etude Sociologique et Historique, Paris, 1956

وفضلاً عن المجمع العلمي الكردي الذي تقع على عاتقه مجموعة كبيرة وحساسة من المهام العلمية الأخرى المتعلقة بوضع املاء موحد للغة الكردية وكشف قوانين هذه اللغة وتطوير اللغة الأدبية الموحدة ووضع المصطلحات الإدارية والعلمية وغيرها توجد في العراق مؤسسات علمية أخرى تعنى أيضاً بتاريخ الشعب الكردي وتلقى على رأسها كليتا الآداب في جامعتي بغداد والسليمانية وقد انجز عدد من الطلاب في الأولى رسائل علمية يتعلق قسم كبير منها بتاريخ الكرد في العصور الوسطى كما يعمل قسم منهم الآن بنشاط من أجل إعداد رسائل أخرى مشابهة • وإن كانت ظروف البحث والنشر بالنسبة للمؤرخين الأكراد في العراق أنسب وأفضل دائماً من ظروف أشقائهم في أجزاء كردستان الأخرى ما هيأ مناخاً ملائماً لظهور مؤرخين كبار من أمثال محمد أمين زكي (١٢) والاسناد توفيق وهبي بين أكراد العراق فإن بيان أذار قد هيأ شروطاً أكثر ملائمة للعناية بتاريخ الشعب الكردي الذي أدخل لأول مرة في التاريخ ضمن مناهج مختلف المراحل الدراسية •

ولكن بالرغم من كل ذلك تبقى مهمة ثبيلة تنتظر المستشرقين الأفاضل

(١١) انجز عضو المجمع الشاعر هزار ترجمة هذا الأثر التاريخي المهم من نصه الفارسي واشترك في كتابة مقدمته عدد كبير من المؤلفين بالإضافة إلى المترجم نفسه •

(١٢) محمد أمين زكي صاحب عدد من المؤلفات القيمة عن تاريخ الشعب الكردي أهمها « خلاصة تاريخ الكرد وكردستان » الذي نشره باللغة الكردية في عام ١٩٣١ نشره باللغة الكردية في عام ١٩٣٧ ونشرت ترجمته العربية عام ١٩٤٥ •

تلکم هي العناية الجدية بدراسة تاريخ الشعب الكردي فقد سبق لهم ان قدموا خدمات جليلة في هذا الحقل وستبقى اسماء عدد كبير منهم من امثال مينورسكي خالدة في تاريخ الدراسات الكردية التي تنتظر منهم اهتماما اكبر واوسع . واود هنا ان اشير بشكل خاص الى اهمية المشروع الذي وضع قبل سنوات من قبل معهد الاستشراق التابع لأكاديمية علوم ارمينيا السوفيتية بالاشتراك مع عدد كبير من المعنيين بالدراسات الكردية في الاتحاد السوفيتي لتدوين تاريخ الشعب الكردي منذ اقدم العصور الى يومنا هذا (١٣) ان تحقيق هذا المشروع الكبير مع اسهام اوسع من قبل المعنيين بالدراسات الكردية سيكون له بدون ادنى شك اثر كبير في دراسة تاريخ الشعب الكردي .

وفي الختام اسمحوا لي ان اعبر عن جزيل شكري لاتاحتكم لي مثل هذه الفرصة الثمينة لالقاء بعض الضوء على جوانب من مشاكل دراسة تاريخ الشعب الكردي .

بنكهی زین

(١٣) وضع الدكتور ك . ب . اکوبوف خطة مفصلة لهذا العمل الهام : تاريخ الشعب الكردي (منهج)

G. B. Akopov, Istoria Kurdskowo Naroda, Moskva - Erevan, 1965

كلمة الاستاذ مسعود محمد

التي القاها في احفل ازاحة الستار عن تمثال الحاج قادر في

كوى سنه ١٩٧٣-١١-٢٩ يوم

في معترك حياتنا المعاصرة التي علا فيها صخب المنفجرات المدوية وضجيج
الرجات المقوضة وتلبدت اجواؤها بالرهج الذري والدخان المشتعل فلم يعد
من الممكن ان يسمع فيها صوت الا اذا قرع الاسماع كنفخ الصور او يلمح
بريق الا اذا اعشى الاعين بسطوعه، لا يجد بنو الكرد من اصداء تأريخهم وشرارات
ملاحهم ، دويا يصك الاسماع وضوء يخطف الابصار كالذي انبعث من
بلاغ شاعرهم وأديبهم ورائدهم وباعث روحهم ونافخ جبرهم صلصلة
كضربات القدر وشعلة من تجليات الله فاضت على وجودهم قبل قرن من
الزمان ولم تزل تشور بوجدانهم وتبرق في أخلادهم وتضيء مراقع خطاهم في
الحاضر المائل وتمتد منها خيوط النور نحو المستقبل المنظور .

أقول هذا على حين تتألق آفاق الكرد بشفق الثورة وتحتدم اجواؤه
بصيحة البطولة ، ذلك لان ثورته وبطولته اذ تهز اليوم اغوار وجوده انما
تستحضر بركانا للحق اضطربت به روح (حاجي) ونورا من الهداية شع
به ضميره . ولقد ندر في التأريخ كله مثال كحاجي نظر المستقبل
واستشف المنتظر واستكنه المصير حتي كأنه ينطق بلسان القدر ويرسم من
لوح محفوظ ما يخط قلم القضاء في مآل شعبه . وانها لأعجوبة الاعاجيب
ان يصدر منه القول في المآل والمصير على صورة من الصراحة تكاد تبلغ
حد الجهر بتحدي الاحتمالات ان تجري على غير ما قدره اها فتجري على

ما قدر وتنحو على نحو ما صور ، فكأنه من وراء حجارة اللحد في أرض
الغربة تمسك روحه ازمنة تأريخنا بيد من العبقريّة قادرة على ضبط شكائهم
الاحداث .

ولست في موقف يسمح بسرد الشواهد مما قاله في الامور الجسام
فحققتها الايام فان السبح في بحوره العميقة والسعى نحو مراميه البعيدة
اخرى ان يكون عمل المستأني لا عجلة الخطيب ، ويكفيني شاهدا قريبا
تحت السمع والبصر هذا الجسد الذي يهتف لذكره ويحف بمثاله ويتمسح
باعتابه وود لو عائق أعظمه فلقد سبق منه التصريح بحتمية وقوع ذلك وواقع
في روع الاجيال بعد موته انهم سيذوبون حسرة عليه ويأخذون اشاراته
لمحات من النبوة الصادقة ، وبلغ من قوة بيانه وشدة ايمانه فيما يقول ان
كلماته تلك استحالت منائر للرشد اهتدينا بها نحن اهل المجمع العلي
الكردي بعد قرن مضى على انبلاجها الاول ووجدناها أعلى حلية يسكن ان
ترصع صدر اللوحة التي تقربنا بها زلنقى الى قاعدة تمثاله ، فما أعظمه
رافدا يهدى اليه من عطائه !

لقد قال غير (حاجي) كلاما في المستقبل والمآل فمنهم من قارب بصره
لواقع المسار ومنهم من ابتعد عنه فظنق مشايعوه يتأولون له ويتمحلون .
ومن بين من اصاب سهمه أو طاش اخال (حاجي) قد تفرد في استنباع بصره
بالغيب من روحه وذهنه ، من دمه وعصبه ، من وجدانه كله العاطف والواعي
فأمكنه أن يتناغم مع لحن التاريخ ويتمثل غد شعبه وكأنه يوم حاضر بل
يوم غابر مفروغ من فهمه ، منترض ادراكه ، فاحتضنه واطبق عليه وترجم
عنه بيانا يعكس خبرة المعاشة ويشع بدفء الملابس حتى ان القارىء له
بعد ست وسبعين سنة من مماته يكاد يقي وجهه لفح كلماته ويداره من لسع
وخزاته . لقد فنيت ذاته في شعبه واندمج به كيانه بأوثق مما تتشابك اللحمة
والسدى حتى ليصدق القول انه بلغ في ذلك انتشار القطرة في اللجة وشيوع

اللون في الصورة ، فلا عجب بعد هذا ان يصيب قوله في مصائر الكرد مثل اصابته في اطوار عمره صبي وشبابا واكتهاالا ، وانه اذا استمر نبضه في عروق الكرد ادھارا بعد سكون قلبه فقد سبق له ان اكتسب حق مشاركة كل كردي بعضا من حياتهم ووجدانهم بما اسلف من هبتهم كل حياته ووجدانه . وهو اذا عاش يومنا واستغرق غدنا فأنما يمارس بذلك خلوده ويعاود عمرا أنسانا من قبل اريجه وعنفوانه .

ايها الحفل الكريم : برئت ذمكم في مسح كل كلمة وصفت بها مقداره، واسقطوا من موازين عظمته أنقال البصر بالمستقبل والفاء في الشعب والقدرة على الخلود ، فليس ينقصه ان يسليخ منه ما اذا سليخ من العظيم عاد غير عظيم ، والمشكل في أمره تحديد مقدار ما يسوغ حجه من مزاياه ليبراً القائل فيه من شبهة التحيز له ، ولنستأنف في ذرع ابعاده ميادين اخرى لتتفوق كل منها يقطع نفس الجلد الصبور : فإنه مما غلب فيه طبيعة الاشياء ان يتقدم على مثل « احمد شوقي » وجل ادباء العربية وغير العربية ، ان لم اقل كلهم ، في تزييف دعوى الخلافة من (آل عثمان) ، وان يسبق جمال الدين الافغاني في الايمان بالعلم ودحض الاسطورة ، وأن يأتي قبل (قاسم امين) في مساواة المرأة بالرجل ، وان يتخطى آوانه بما يقرب من نصف قرن في التبشير بالقومية المستنيرة ، وان يكون في الجملة مثال الرجل المستقبلي وهو الذي نما وترعرع في أحضان الماضي يرضع كتب الصرف والنحو والعقيدة وقضى ثلثي عمره لا يرى غير شبح حائل من حضارة القرن التاسع عشر ولا يكاد يسمع نامة من أصدائها .

لا جرم يحار فهم هذا العصر المتعود على ربط النتيجة بالسبب في ادراك القوة الخارقة التي استلت (حاجي) من اغماد الماضي نصلا يلتمع ويشور في غيب الغد ، فكرا يعبّر منه الى المال والمصير ، وتجتمع له اسباب القوة والديمومة من منطلق العوز والوهن ، فمهما حاول المتكلف تقريب مسافة

الخلف بينه وبين واقعه ورفع التناقض من مضامين نشأته يظل التساؤل حائرا كيف اجتمع فيه قوة عارضة (المتنبى) واحتقار الارتزاق على فاقة واملاق ، وأي سماء أوحى اليه عشق الحق في بواكير عمره وأبنته على غيره ، وأي معين خصه دون الناس بالجرأة التي لا تعرف حدا ولا صدا ، وهل أتاه ارهاص من حيث لا يعلم ولا نعلم بأنه سيكون مختار القدر لنفض الخور عن أعراق أمة كي يسمو بنفسه منذ الصغر على مغفور الضعف ومعتاد النقص في البشر فلا تعي منه الاخبار والآثار غير المعجب من القول والعمل مما يليق بالمثل المختار والقذوة المصطفاة ! وليس ذلك تمام الحيرة فيه ، فكأنى بالقدر أراد الكمال لمقومات الاعجاز في مثله المختار فبعث رسوله في الوطنية الكردية فردا يتيما فقيرا معتربا كالمقطوع من شجره ، يعيش ويموت أحقاب وأحقاب من الناس مثله لا يتركون اثرا ولا يوحون خبرا ، وأن بعضا من عوامل التنكير التي ركمها القدر في حياة هذا الجبار ليفيض عن مقتضى تنكير رهط من العباقره وليس أقلها تنكيرا اتماؤه الى شعب تفرد بين الشعوب ضياعا وخسارا . . . فما كانت شدة الظلام من حوله الا زيادة في توهج نوره ، ومن فوق اكتاف التنكير وعبر اكناف التجهيل استفاضت شهرته وتدفقت منه معاني الخلود . ولقد أضفى المثل المختار على تمام الاعجاز المقدور اضافات من عنده فاستزاد من عطاء القدر له في المتربة وابقى نفسه في حرز مما يستضعف النفوس الكبيرة او يلهيها من نشب ولقب ، واوغل في هذا المسلك حتى استحلّى الجوع الكريم والتشرد الفخور والالم النابغ وأوشك ان يحسب ذلك كله الذ في مذاق اللسان ، لا مذاق الروح وحده ، من النعم الغضة البضة وبلغ فيها مراتب الاحتراز من مغرياتها والامتناع على مشهياتها فكأنه في مراتع السياسة ومرابع المادة يأخذ زهده بمثل التهمة التي اخذ بها المتصوف المتجرد في الدين تقواه حين قال :

واخش الدسياسة من جوع ومن شبع
قرب مخصصة شر من التخيم

فهو في استمرائه مفاخر الغربية والتفرد والمترية يسمو على مشارب
العامه ويرد رياض الرسل المخلدين واثقا من نفسه ، ثابت الجنان ، راسخ
القدم لانخامر يقينه شائبة من الوهن والا لثقلت بتحليقه دون المرتقى الذي
يقول فيه ما معناه :

« انا انا وحدي اليوم وريث عيسى »
« لا أهل ولا مال ولا ولد ولا مأوى »

لقد ذهب في مجال التفوق على علائق المادة مدى اوفى به على الغاية
وجاوز النهاية لاي تجرد بلغه رجل في السياسة قبله ، فهو فيما تصدى له
برسالته القومية من مجابهة التاريخ والنزول على مقتضاها من نكران الذات
قد استصغر معتاد العناء واستيسر مفارقة الجاه وتخطى اساعة الغربية فركب
المركب الاوعر ظهرا وارثشف الكأس الامر مشربا اذ انسل من احب ما
يعتقد اوامر الانسان بالوجود ويغريه بالحياة من زواج وإنجاب واولاد
وأحفاد فاستصفته الوطنية لذاتها واستخلصته كردستان لرسالتها واستعاض
هو عن حب السكن والولد عشقا للوطن وغراما بالقوم في سعة الازل والابد
فيا لها تجارة صغرت في حسابها المغانم وكبرت اقدارها على الموازين •

أيها الملك الكريم

سلام عليك جسما في المنتأى ورسما في الملتقى ، وحبا في ضمائرنا
وفخرا في مشاعرنا ورمزا للشرف والمجد والقداء الى ابد الآبدين ودهر
الداهرين •

« پېژنت »

بهشی كوردتی

| | | |
|-----|--|------------------------------------|
| • | سنی سال له تمههنی كۆز..... | ئىحسان شېرزاد (سهروكى كۆز) |
| ۱۱ | په بكنك له گولزارى « نالى » | مهسمود محمد |
| ۸۱ | لىسكسېكۆلۆزى زمانى كوردتی | ئەوزەجمانى حاجى مارق |
| ۱۱۷ | تەشلا كوردنېكى سەرېيىق زارى ئسۆرانقى و زارى مەورامقى | محمد ئەمىن مەورامانقى |
| ۱۶۶ | لىستەى سېپەى زاراودەكانى كۆز | كۆزى زانپارى كورد |

بنكهى ژين

بەشى عەرەبى

| | | | | |
|-----------------------|-------|--|-------|-----|
| توفیق وەھبى | ..... | بەشەپەى كورد و زمانەكەيان | ..... | ۱ |
| تەھا باقر | ..... | چەرەكانى بېش مېزۆ لە زيارى مېسۆپوتامیادا | ..... |  |
| | | لەبەر روۆشناى بېشەكەنى شوینەوارەكانى | ..... |  |
| | | كوردستانى عراقدا | ..... | ۲۵ |
| شیخ مەمەدى خال | ..... | دەستۆسەكانى كەتیبخانەى شیخ مەمەدى خال | ..... |  |
| | | لە سلیماننى | ..... | ۶۰ |
| عەلى سېدۆ كۆرانى | ..... | لور و لورستان | ..... | ۱۰۸ |
| عەبباسو لە زازاوى | ..... | خەلیفەكانى مەولانا خالید | ..... | ۱۸۲ |
| سەعید ئەلدیوھبى | ..... | شیخ عەبدوللای رەبەتەكەنى | ..... | ۲۲۳ |
| مەمە: عەلى قەرەداغى | ..... | شیخ عەبدوللای خەربانى لەبەر روۆشناى | ..... |  |
| | | دەستۆسەكانى نینو كەتیبخانە كەیدا | ..... | ۲۳۹ |
| حسام ئەلدىن عەلى غالب | ..... | تەبىئى دەربارەى كۆزى لە بىركراوى | ..... |  |
| تەقشەندى | ..... | كەوان و كەوانییه بەناوبازگەكان ، لە | ..... |  |
| | | نۆسنى دوكتۆر مستەفا جەواد | ..... | ۲۷۶ |
| كۆزى زانبارى كورد | ..... | چەند مەوالىك | ..... | ۲۸۳ |

« الفهرس »

القسم الكردي

- احسان شيرزاد (رئيس المجمع) ثلاث سنوات من عمر المجمع ٥
- مسعود محمد باقة ورد من حديقة الشاعر الكردي
- ١١ « نالي »
- عبدالرحمن معروف علم المفردات القاموسية اللفظة الكردية ٨١
- محمد امين الهوراماني نظرة عاجلة على اللهجتين السورانية
- ١١٧ والهورامانية
- المجمع العلمي الكردي القائمة الثانية من مصطلحات المجمع ١٦٦

بنكهی زین

القسم العربي

- ١ توفيق وهي اصل الاكراد ولغتهم
- طه باقر عصور ما قبل التاريخ في وادي الرافدين على
- ٢٥ ضوء التنقيبات الاثرية في كردستان العراق...
- الشيخ محمد الحال مخطوطات مكتبة الشيخ محمد الحال في
- ٦٠ السليمانية
- ١٠٨ علي سيدو الكوراني المر و لرستان.....
- ١٨٢ عباس الراوي المحامي خلفاء مولانا خالد
- ٢٢٣ سعيد الديوه جي الشيخ عبدالله الربيتكي
- محمد علي القره داغي الشيخ عبدالله الخرباني من خلال مخطوطات
- ٢٣٩ مكتبته
- حسام الدين علي غالب ملاحظات حول « جاوان » القبيلة الكردية
- ٢٧٦ النقشبندی المنسية ومشاهير الجاوانيين
- ٢٨٣ المجموع العلمي الكردي أخبار جمعية

The Arabic Section

| | | |
|--------------------------------------|---|-----|
| TAUFIQ WAHBY ... | The Origins of the Kurds and their language | 1 |
| T. BAQIR, | The Civilization of Mesopotamia during Prehistoric Periods on the light of the Archeological Explorations in Iraqi Kurdistan..... | 25 |
| M. AL-KHAL,..... | MSS. in the library of Sheikh Mohammed Al-Khal in Sulaimany, Part 2 | 60 |
| ALI SEIDO AL-GORANI | Lur and Luristan..... | 108 |
| A. AL-AZZAWI ... | The Caliphs of Mawlana Khalid Al-Naqshbandi | 182 |
| S. AL-DEWAJI..... | Sheik Abdullah Al Rebatki ... | 228 |
| MUHAMMED ALI AL-QARADAGHI ... | Sheik Abdullah Al Kharabani through the Manuscripts of his Library | 239 |
| H. ALI GALIB AL-NAQSHBANDI | Notes on « Jawan - The Kurdish Tribe and the Famous Jawanees » | 276 |
| THE KURDISH ACADEMY | Academy News | 283 |

CONTENTS

The Kurdish Section

| | | |
|---------------------------------------|---|-----|
| I. SHERZAD (President of the Academy) | Three Years in the Life of the Academy | 5 |
| M. MUHAMED ... | A Bunch of Flowers from the Garden of the Poet Nali..... | 11 |
| ABDUL RAHMAN MAROOF | The Science of Dictionarial Vocabulary of the Kurdish Language..... | 81 |
| MUHAMMED AMEEN AL-HAWRAMANI | A Quick Glance at the Two Dialects - the Sorani and Hawramani | 117 |
| THE KURDISH ACADEMY | The Second list of Academy Terminology | 166 |

بنگه‌ی ژین

THE JOURNAL OF THE
KURDISH ACADEMY
THE REPUBLIC OF IRAQ

مجلة المجمع العلمي الكردي

volume 2, part 2
1974

المجلد الثاني
العدد الثاني

١٩٧٤

بنكهى زين

رقم الايداع في المكتبة الوطنية بغداد ١١٨ لسنة ١٩٧٤

بغداد - مطبعة المجمع العلمي الكردي ٣٠٠٠/١